



拉脱维亚线上汉语教学纵论

A STUDY OF ONLINE CHINESE
TEACHING IN LATVIA

拉脱维亚线上汉语教学纵论

A STUDY OF ONLINE CHINESE
TEACHING IN LATVIA



**UNIVERSITY
OF LATVIA**



拉脱维亚大学孔子学院10周年

The 10th Anniversary of Confucius Institute at University of Latvia

拉脱维亚线上汉语教学纵论

**A STUDY OF ONLINE CHINESE
TEACHING IN LATVIA**

主编: 尚劝余 贝德高 白冰玉

Chief Editors: Shang Quanyu, Pēteris Pildegovičs, Bai Bingyu

UDK 811.581`243(072)
St898

Quanyu, Shang, Pildegovičs, Pēteris, Bingyu, Bai (eds). 拉脱维亚线上汉语教学纵论.
A Study of Online Chinese Teaching in Latvia. Riga, University of Latvia Press, 2022.
448 pages.



**UNIVERSITY
OF LATVIA**



拉脱维亚大学孔子学院10周年
The 10th Anniversary of Confucius Institute at University of Latvia

Literary editor Bai Bingyu
English language editor Andra Damberga
Design and layout Ineta Priga

© University of Latvia, 2022
© Confucius Institute, 2022
© Fu Jin'er, Niu Shuang, Wu Yanli, Tu Jingying, Huo Yue, Zhu Bofan, Wu Zhixin, 2022

ISBN 978-9934-18-924-1
ISBN 978-9934-18-925-8 (PDF)
<https://doi.org/10.22364/ochtl.22>

前言

2020年-2022年是人类历史上极不平凡的岁月。新型冠状病毒肺炎(COVID-19)肆虐全球,影响和冲击了人类生活的方方面面。全球孔子学院积极应对疫情影响,拉脱维亚大学孔子学院全体师生共同“抗疫”,始终坚持线上汉语教学。

本书由拉脱维亚大学孔子学院中方院长尚劝余、拉方院长贝德高、资深汉语教师白冰玉三人担任主编。尚劝余和贝德高长期在拉脱维亚大学孔子学院从事汉语教学管理工作,白冰玉2017-2019年在道加瓦皮尔斯大学孔子课堂任教,2020-2022年在拉脱维亚大学人文学院远程教学,2022年再次赴任拉脱维亚,继续在拉脱维亚大学人文学院任教。

本书作者共七人,其中朱柏帆、牛爽、吴致昕、邬艳丽、符瑾儿为拉脱九期(2020年9月-2021年6月)汉语志愿者教师,分别负责拉脱维亚大学孔子学院本部、里加34中学孔子课堂、道加瓦皮尔斯大学孔子课堂、交通与电信大学教学点、克拉斯拉瓦中学教学点、里加64中学教学点的汉语教学;涂菁滢、霍悦为拉脱十期(2021年9月-2022年6月)汉语志愿者教师,负责拉脱维亚大学孔子学院本部、拉脱维亚文化学院和克拉斯拉瓦中学的汉语教学。七位作者都是汉语国际教育专业硕士,既具有扎实的国际汉语教学知识和技能,也具有丰富的国际汉语教学一线工作经验,既具有宏观开阔的国际汉语教育视野,也具有微观细腻的国别汉语教育体验,理论与实践相结合,国际与国别相贯通。

本书是第一部探讨拉脱维亚线上汉语教学的著作,涉及线上汉语教学总体研究、中小学中文课堂“线上双师教学”模式研究、线上汉语综合课教学设计与应用研究、地域文化线上教学研究、线上汉语教学课堂管理研究,此外也涉及基于“欧框”(CEFR)的初级汉语综合课教学设计与应用研究、汉语教学情况调查与研究。

我们衷心期望,本书的出版问世能够为拉脱维亚汉语教育事业乃至国际汉语教育事业添砖加瓦,尽绵薄之力。我们也衷心期望,拉脱维亚的汉语教育事业蓬勃发展,蒸蒸日上。

尚劝余

二零二二年六月

于拉脱维亚大学孔子学院

目录

Contents

| | |
|---|-----|
| 前言..... | 5 |
| 符瑾儿: 拉脱维亚线上汉语教学研究--以里加64中学为例 | 9 |
| <i>Fu Jin'er:</i> Research on Online Chinese Teaching in Latvia – Riga Secondary School No. 64 as an Example | |
| 牛爽: 拉脱维亚中小学中文课堂“线上双师教学”模式研究——以S中学为例 | 52 |
| <i>Niu Shuang:</i> Research on the “Online Dual-Teacher Teaching” Mode of Chinese Classes in Latvian Primary and Secondary Schools – Confucius Classroom at Riga Secondary School No. 34 as an Example | |
| 邬艳丽: 线上汉语综合课的教学设计与应用——以拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂为例 | 121 |
| <i>Wu Yanli:</i> Design and Application of Online Chinese Comprehensive Course – a Case Study of Confucius Classroom at Daugavpils University in Latvia | |
| 涂菁滢: 拉脱维亚大学孔子学院地域文化线上教学探究——以广州文化为例..... | 174 |
| <i>Tu Jingying:</i> An Online Teaching Inquiry into Regional Culture at the Confucius Institute at the University of Latvia – Guangzhou Culture as an Example | |
| 霍悦: 拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理研究..... | 240 |
| <i>Huo Yue:</i> Research on Classroom Management of Online Chinese Course in Latvia | |
| 朱柏帆: 基于《欧框》(CEFR)的初级汉语综合课的教学设计与应用——以拉脱维亚大学孔子学院为例 | 300 |
| <i>Zhu Bofan:</i> The Teaching Design and Application of Elementary Chinese Comprehensive Course Based on “The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment”: Case Studies of Confucius Institute at University of Latvia | |

| | |
|--|-----|
| 吴致昕: 拉脱维亚克拉斯拉瓦中学汉语教学情况调查与研究..... | 350 |
| <i>Wu Zhixin: Investigation and Research on the Chinese Teaching Situation at Kraslava Gymnasium</i> | |
| 后 记..... | 444 |

拉脱维亚线上汉语教学研究--以里加64中学为例

符瑾儿

摘要：在全球新冠疫情爆发的大背景下，汉语教学的主要方式从线下转到了线上。依托日益发展的网络技术，线上汉语教学得以有序展开。与此同时，疫情下的汉语教学研究成果不足，尤其是国别化的研究。因此，笔者通过自身在拉脱维亚里加64中学的实践，结合前人在这方面的研究，对拉脱维亚线上汉语教学进行深入剖析，进一步推动线上汉语国际教育事业的发展。

本文分为五部分内容。

第一部分为绪论，阐述了论文选题的背景，目的及意义，以及研究方法，主要介绍了线上汉语教学的定义、模式以及线上汉语教学的国别化研究。

第二部分即第一章，概述了拉脱维亚汉语教学现状。目前开展线上汉语课程的教学点有14个，主要选取里加64中学为主要代表教学点，介绍了该国汉语教学的背景，现状及特点。

第三部分即第二章。归纳分析了拉脱维亚线上汉语教学所出现的问题并通过分析文献和结合笔者自身的实践对拉脱维亚线上汉语教学存在问题提出相应的解决对策。主要问题有学生学习动机不强、学校管理制度不够完善、教师媒介语使用不当、网络不稳定以及教学平台功能不完善、线上课堂氛围不够，师生交流不足、汉字教学难度加大，学生对拼音依赖性强以及受母语影响，语音学习难度加大。应对策略分别是改进线上教学方法，强化学生内在学习动机；完善管理制度，强化考核规则；教师合理使用媒介语；优化线上授课的技术和平台；加强师生交流与课堂管理；推进汉字趣味性教学，减轻学生对拼音的依赖以及对比两语差异，注重纠正学生语音偏误。

第四部分即第三章。第三章第一节依据线上汉语课程开展的情况，选取具体的个例进行研究。重点介绍了课前的准备流程，包括了解教学对象、选择教学平台、选择教材和制作课件。详细介绍授课过程以及课后反思。第二节选取主题型汉语课《水果》和《HSK标准教程》(第一册)中的第四课《她是我的汉语老师》作为课例展示，分析线上汉语教学课堂的实际情况。

第五部分为结语，总结了本文的主要观点以及存在的不足之处。

Research on Online Chinese Teaching in Latvia – Riga Secondary School No. 64 as an Example

Fu Jin'er

Abstract

Due to the global outbreak of the COVID-19 epidemic, the main method of Chinese teaching has shifted from offline to online mode. Relying on the ever-developing network technology, online Chinese teaching can be carried out in an orderly manner. At the same time, the research results of Chinese teaching under the epidemic are insufficient, especially the nationalization studies. Therefore, through the author's own practice in Riga Secondary School No. 64, Latvia, combined with previous studies in this area, the author has conducted an in-depth analysis of online Chinese teaching in Latvia, and further promotes the development of online teaching of Chinese to speakers of other languages.

This article consists of five parts.

The first part is the introduction, which expounds upon the background, purposes and significance of this topic, as well as the research methods. It mainly introduces the definition and model of online Chinese teaching and the country-specific research of online Chinese teaching.

The second part is Chapter 1, which summarizes the current situation of Chinese teaching in Latvia. At present, there are 14 teaching sites for online Chinese courses, and Riga Secondary School No. 64 is selected as the main representative teaching site. The background, current situation and characteristics of Chinese teaching in the country are introduced.

The third part is Chapter 2. It summarizes and analyzes the problems in online Chinese teaching in Latvia, and proposes corresponding solutions to the problems in online Chinese teaching in Latvia by examining the literature and combining its conclusions with the author's own practice. The main problems defined in the study: the students do not have a strong motivation to learn Chinese, the school does not have a comprehensive management system, teachers' media language is not used properly, the network is technically unstable, the teaching platform function is not perfect, the online classroom atmosphere is not sufficient, the teacher-student communication is not sufficient, the difficulty of teaching Chinese characters is increasing, and students are highly dependent on pinyin and influenced by their mother tongue, thus, phonetic learning becomes more difficult. The countermeasures are to improve online teaching methods and strengthen students' internal motivation to learn; to improve management systems and make assessment rules more rigorous to encourage teachers use medium language properly; to ensure smooth operation of the network and to improve teaching equipment; to strengthen teacher-student communication and classroom management; to add more fun in teaching Chinese characters, to reduce students' dependence

on pinyin, to compare the differences between the two languages, and to focus on correcting students' phonetic errors. The fourth part is Chapter 3. The first section of Chapter 3 offers specific cases for research based on the development of online Chinese courses. It focuses on the pre-class preparation process, including understanding teaching objects, selecting teaching platforms, selecting teaching materials and making courseware. It also introduces the teaching process and reflection after class in detail. The second section explores the topic-based Chinese class "Fruit" and the fourth lesson "She is my Chinese teacher" in the "HSK Standard Chinese Course" (Volume 1) as a lesson-based example to show the actual situation of the online Chinese teaching class.

The fifth part is the conclusion, summarizing the main points of this article and the established shortcomings.

一、绪论

(一) 选题背景及意义

1. 选题背景

进入21世纪,我国经济飞速发展,综合国力不断加增强,与此同时我国的汉语教学事业也得到迅猛发展。自2004年世界上第一所孔子学院在韩国建立后,孔子学院越建越多,学习汉语的人数也越来越多。截止2020年12月,全球已有162国家(地区)设立了541所孔子学院和1170个孔子课堂。其中,亚洲39国(地区),孔子学院135所,孔子课堂115个;非洲46国,孔子学院61所,孔子课堂48个;欧洲43国(地区),孔子学院187所,孔子课堂346个;美洲27国,孔子学院138所,孔子课堂560个;大洋洲7国,孔子学院20所,孔子课堂101个^[1]。学习汉语的人数不断攀升,孔子学院已经成为一座沟通中国与全世界人民的情感文化交流桥梁。

然而2020年新冠肺炎汹汹来袭,极大程度地改变了很多人的工作和生活方式。在这一年里,大部分人有过居家办公,居家上网课的经历。这样的远程学习或工作甚至成为了这一年的主流。线上汉语教学早就存在了,但是因为疫情这种特殊情况让汉语教学从线下转为了线上,并且线上汉语教学事业稳步发展。

2019年笔者有幸通过了2020年赴拉脱维亚大学孔子学院担任汉语志愿者的面试,赴任前想了解一下该孔子学院一些教学点的具体情况,却发现可找到的有效信息不多。拉脱维亚共和国是一个前苏联加盟共和国,它位于波罗的海海岸,于1991年正式

^[1] <https://baike.baidu.com/item/中外语言交流合作中心/812632?fr=aladdin>

宣布独立。中拉两国1991年建交,并在经济、文化交流等方面展开了积极友好的合作。拉脱维亚大学孔子学院成立于2011年11月,经过近十年的发展,拉脱维亚学习汉语的人数越来越多,汉语教学事业蓬勃发展。关于拉脱维亚汉语教学的论著却不算多,目前关于拉脱维亚汉语教学有关的研究数据很是欠缺,在中国知网数据库里只找到几篇与此相关的文章:何杰的《拉脱维亚大学的汉语教学》、彭飞和张红的《拉脱维亚汉语教学的近况》、于婧媛的《拉脱维亚汉语教学现状调查研究》、盛铭的《拉脱维亚斯米尔提恩中心学校的汉语教学调查研究》、于洋的《拉脱维亚汉语教学现状调查与分析》、朱会平《拉脱维亚汉语学习者跨文化交际中问题的研究与对策》以及李浩芹《游戏教学法在维泽梅大学汉语课堂中的应用研究》。参考性较强的著作有孔子学院总部为庆祝拉脱维亚大学建校100周年而出版的《拉脱维亚汉语教学研究》。里面收录了多篇拉脱维亚汉语教师志愿者撰写有关拉脱维亚汉语教学的学位论文,大部分与知网上查询到的论文一样,不过也增加了很多有关该国风土人情介绍的内容。虽然没有如期派出,但是2020--2021这批汉语教师志愿者已经收到了拉脱维亚大学孔子学院中方院校寄来的这本著作。这给汉语教师志愿者提供了不少教学上的指导。

为了最大限度减少疫情对拉脱维亚汉语教学影响,拉脱维亚大学孔子学院安排汉语教师志愿者与各自教学点的负责人对接,有序开展线上汉语教学。

2. 选题意义

2015年7月4日,国务院印发的《关于积极推进“互联网+”行动的指导意见》(2015)中提到,“‘互联网+’是把互联网的创新成果与经济社会各领域深度融合,推动技术进步、效率提升和组织变革,提升实体经济创新力和生产力,形成更广泛的以互联网为基础设施和要素的经济社会发展新形态。在全球新一轮科技革命和产业变革中,互联网与各领域的融合发展具有广阔前景和无限潜力,已成为不可阻挡的时代潮流,正对各国经济社会发展产生着战略性和全局性的影响”^[1]。因此,随着互联网技术的不断提高,越来越多的产业不断加深和互联网的融合,汉语国际教育事业也不例外。线上对外汉语教学,即远程对外汉语教学从此因网络的出现应运而生,到互联网的成熟而发展得如火如荼。线上汉语教学打破了时间和空间的限制,给无数汉语学习者带来了极大的便利。有关这方面的研究虽然已经很多了,但是关于国别化的远程或线上对外汉语教学还是不够成熟的,因此,笔者将结合对外汉语教学的相关知识和在拉脱维亚里加64中学的线上教学实践对此进行一个深入的探讨。

前文提到有关拉脱维亚的文章主要是从一个宏观的角度去分析拉脱维亚的汉语教学现状,鲜有涉及线上汉语教学的内容。笔者找到的最新一篇相关文献是朱会

^[1] 工业和信息化部关于贯彻落实《国务院关于积极推进“互联网+”行动的指导意见》的行动计划[J].创新时代,2015(12):6-12.

平(2020)的《拉脱维亚汉语学习者跨文化交际中问题的研究与对策》,里面没有一些新开设的教学点的详细介绍。2020年爆发的新冠肺炎疫情加快了线上汉语教学的进程,所以在此之前,相关的研究并不多,况且拉脱维亚里加64中学是一个新开设的汉语教学点。

除此之外,由于新冠肺炎的影响,2020--2021年赴拉脱维亚的汉语教师志愿者未能如期派出,只能在国内通过各种联系方式与拉脱维亚各个汉语教学点取得联系,商定使用合适的网络教学平台给该国学生提供网络教学。在准备阶段,平台的选择问题尤为突出,笔者和教学点的负责人都花费了大量的精力,不断测试、研究和探索究竟哪个教学平台比较合适。在教学实施阶段,我们也遇到了各种各样意想不到的问题。在疫情给大部分教学方式带来重大影响的情况下,涉及线上汉语教学的研究具有更大的创新性。因此,笔者希望结合自身实践经验,加上对其他教学出现的问题进行分析,提出相应的策略和建议。希望本文能够为今后在拉脱维亚从事汉语教学工作以及所有从事线上汉语教学工作的教师提供借鉴和帮助。

(二) 文献综述

1. 线上教学的性质

“线上教学”其实是基于网络提供支持的一种远程教学方式。这种教学方式跨越了空间,利用网络也能进行“面对面”的教育活动。爱尔兰学者Desmond Keegan(1996)在《Foundations of Distance Education》一书中提到远程教学的历史可以追溯到150多年前,它是一种师生分离,以传播手段为媒介取代传统的面对面教学模式^[1]。20世纪80年代末,丁兴富在德斯蒙德·基更对远程教育的定义的基础上,对“远程教育”做出了五项描述性定义:“一是在时间和空间上来看,学生和教师是分离的状态;二是媒体教学以现代教育技术为基础,并占据主导地位;三是系统工程要有组织;四是自学为主,助学为辅;五是在学生和教师之间存在某种形式的双向通信和反馈机制。”^[2]

陈世友、姚本先(2006)认为线上教学,即网络教学外在表现为利用计算机技术与现代通信设施构成的全方位、多信道、交互式的教学信息处理与传播系统进行的教学活动,国外有人将其定义为一种产生于互联网的教学,学生和教师能够在互联网上完成与学习有关的任务。这种类型的教学不仅是简单的分发信息给学生,还要通过交流、评价、教室管理来完成任务^[3]。孙娟(2007)认为线上教学模式是通过网络教学软件系统与计算机网络技术的结合,把教师对教学的设计思想多媒体技术和人机交互统筹,通

[1] Keegan, D. Foundations of distance education. Hove: Psychology Press, 1996.

[2] 丁兴富,高克明等. 远距离高等教育学导论[M].北京:中央广播电视大学出版社,1988:89-90.

[3] 陈世友、姚本先. 网络教学概念的界定、发展现状和趋势[J].成人高教学学刊,2006(4):9-12

过校园网连结在一起,将教学信息开放化,使教师和学生可以在网上进行教学和交流的一种教学模式。作为多样化、开放式的新型教学模式,网络教学将突破传统教学的时空限制,凭借其数字化、多媒体、信息量大、交互性强、覆盖面广的特点,为更多的人提供接受高等教育的机会^[1]。李丹萌(2015)认为“线上汉语教学是以现代化网络技术和音视频通讯设备为支撑,将汉语作为第二语言教学的教学原则及教学方法融入到网络平台从而创新汉语推广方式的教学活动。线上汉语教学以教学过程为核心,采取与“以学生为中心”最相近的教学方法。汉语教师和学生双方可以足不出户,仅仅通过网络教室就可以进行汉语教学,实现教师资源利用效率最大化,教师应必备基础网络教学技术知识,通过线上教学过程完成相应教学任务。”^[2]

2. 线上汉语教学模式国别化研究

线上汉语教学的起源可以追溯到2001年9月北京语言文化大学创办的“网上北语EBLCU”网站的开通,它的开通拉开了远程汉语国际教育的序幕。从此,国内对外汉语教学正式进入了网络时代。^[3]

赵勇(2008)就密西根州立大学孔子学院网络对外汉语教学展开研究,主张新一代网络在线课程的发展趋势是走向社区化和个体化的网络课程,同时认为密西根州立大学网络汉语教学的成功为远程对外汉语教学提供了范例^[4]。

元华,付冬晨(2010)同样以密歇根州立大学孔子学院为例,研究其与密歇根虚拟高中合作的密歇根州高中网络汉语课程,其课程采取全拼音的教学模式,重点加强了教师和学生间的互动^[5]。

陈文景(2018)以维多利亚语言学校远程教学部为澳大利亚中小学远程教学发展的代表,探讨了澳大利亚远程汉语教学系统是如何建立起以学生为核心,“中学—远程汉语教师一家长”紧密配合的一套成熟的运作模式的^[6]。

[1] 孙娟. 网络教学模式与传统教学模式的优势互补研究[J]. 辽宁教育行政学院学报, 2007, 24(12): 64-65

[2] 李丹萌. 汉语国际教育中线上汉语教学的应用研究[D]. 郑州大学, 2017

[3] 尹晓菲. 对外汉语教学网站的现状分析与设计构想[D]. 扬州大学, 2015.

[4] 赵勇. 利用现代技术突破对外汉语教学的瓶颈——密西根州立大学网络对外汉语教学介绍[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2008, 6(2): 10-14.

[5] 元华, 付冬晨. 美国密歇根州高中网络汉语课程的拼音教学模式[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2010, 8(3): 6-11.

[6] 陈文景. 澳大利亚中小学汉语远程教学现状研究——以维多利亚语言学校为例[J]. 文教资料, 2018(21): 27-28.

袁绍丹(2019)以瑞典达拉纳大学为个案,探讨了其远程中文网络课的教学模式,对此教学模式的理论基础、教学目标及要求、实现条件、操作过程、测试评估等方面的优势进行了总结^[1]。

陈文倩(2020)通过研究突发公共卫生事件背景下的菲律宾孔子学院汉语教学面临的挑战与机遇,借鉴其他语言文化推广机构的做法,提出孔子学院应立足菲律宾教育实际,依托现代远程教育系统、社交媒体和广播电视平台等构建立体化教学模式,打造汉语学习资源平台,与传统课堂教学互为补充,以应对突发公共卫生事件期间及事件后相当长一段时间内菲律宾孔子学院汉语教学事业的可持续发展^[2]。

童春林、白伦(2020)通过定量分析与开放型问题相结合的方法来调查蒙古国疫情期间线上汉语教学的状况。从教学方式与网络状况、课堂管理、作业与测试、师资方面以及应急方面提出了相应的应对型策略^[3]。

石玥、吴成年(2020)通过对新西兰不同水平的汉语学习者及汉语教师志愿者的调查,总结了App学汉语存在的共性问题 and 个性问题。共性问题包括学习者对App的需求率高于App使用率等;个性问题包括师生选择App的倾向性存在差异。App学汉语利弊共存,使用者应扬长避短,进一步提高新西兰汉语教学质量^[4]。

张鹏(2020)分析了新冠肺炎疫情下的英国是如何将线下汉语教学转为线上教学,并且这一成功的转变可以体现出在线汉语教育可以做到了“教学考一体化”,也实现了即时、随地、自主教学和师生一对一、一对多、多对一授课,极大地方便了教学活动的组织,大幅度节省了教学成本,催生了以线上教学为核心的新的汉语教学模式。在线教学必将成为英国甚至是整个国际汉语教育的一种新业态、新常态,需要继续加大资金投入、技术研发、平台建设、资源整合,以及师资培训等全过程的设计与支撑^[5]。

郑艳群(2004)详细介绍了早稻田大学和北京、台湾的一些高校合作的以培养汉语交际能力为主要目的、强调个别化教学的tutorial远程汉语教学模式的情况,该模式实际上是一对多(一班四人)的实时互动汉语教学,在教学中,教师和学生分隔两地,通过互联网及视频设备进行交流。作者介绍并分析了这种教学模式的三大特点,包括丰富了

[1] 袁绍丹. 瑞典达拉纳大学远程网络中文综合课教学模式探析[J]. 青年与社会, 2019(09): 54-55.

[2] 陈文倩. 突发公共卫生事件背景下的菲律宾孔子学院汉语教学前景探析[J]. 文教资料, 2020(17): 29-31.

[3] 童春林, 白伦. 新冠疫情下蒙古国在线汉语教学状况及策略[J]. 中国多媒体与网络教学学报(上旬刊), 2020(11): 40-43+56.

[4] 石玥, 吴成年. 新西兰汉语教学中使用网络应用程序存在的问题[J]. 品位经典, 2020(08): 122-124+129.

[5] 张鹏. 疫情期间英国汉语教育的线上发展[J]. 世界教育信息, 2020, 33(07): 21-24.

远程语言教学的模式;在启发、推想和引导中培养语言的交际能力以及有赖于先进的技术和协调的国际化合作关系^[1]。

3. 线上教学模式的分类

线上教学模式种类繁多,主要体现在多个平台或软件支持授课,方式越来越多样化。如中国大学MOOC、超星学习通、云班课、雨课堂、钉钉、腾讯课堂、企业微信等国内线上学习平台等;也出现了越来越多的授课模式,如直播课、录播课、慕课、远程指导,越来越多的教学模式,如PBU problem-based learning,基于问题的学习)、BPPPS(包含导言 bridge^in、目标 outcome、前测 pre-assesment、参与式学习 participatory-learning、后测 post-assesment、总结 summary六环节教学法)、对分课堂等;很多学校教室里还安装了“嘉课堂”教学系统软件平台,采用智慧教学系统^[2]。

杨潇堃(2013)对交互式对外汉语网络教学模式进行研究。他认为交互式对外汉语网络教学模式分为两种:学习型互动教学和网络型互动教学。学习型互动教学指学习者在互联网上下载和发布相关教学资源;网络型互动教学指学习者通过网络互动平台与他人进行交流,共同学习。他认为该教学模式能够采用多种教学法、增强学生之间的互动,还具备较好的考评系统并能不断更新网络教学资源^[3]。

李丹萌(2017)详细介绍了线上汉语教学中包括一对一实时互动教学、直播课程、录播课程和O2O(Online To Offline)等几种教学模式,并结合线上汉语教学机构tutoring对线上汉语教学的授课过程进行了详细的描述。该文还根据线上汉语教学的瓶颈,从教师、学生、技术三个层面提出对策,她认为应该加强在线教师师资队伍建设和建立线上汉语学习技能认证体系以及完善在线汉语教学平台的功能。陈露竹(2019)详细论述了一对一网络汉语教学模式的类别、特点和问题,并选取了三个典型的汉语一对一网络教学模式平台进行深入分析,认为一对一网络教学模式极具前景^[4]。时珊珊(2019)基于CMC网络环境进行实时线上一对一汉语教学研究。作者设计了一个一对一在线互动汉语教学平台模型,并以《发展汉语(第二版)》初级综合(I)的第14课《我买了一件毛衣》为教学内容进行教学设计^[5]。李若璇(2015)、张丁丁(2015)、王嘉辉(2017)都对美国堪萨斯大学孔子学院的IDL(Interactive distance learning)交互式远程教学模式进行了研究。该教学模式指教师通过远程设备与学生进行视频连接,进行一对多实时互动汉语教学。其中,李若璇(2015)对美国堪萨斯孔子学院的IDL远程交互式视频汉语课

[1] 郑艳群. 日本早稻田大学Tutorial汉语远程教学模式评析[J]. 世界汉语教学, 2004(02): 88-97+4.

[2] 陆俭明. 新冠疫情下的汉语国际教育急需采取的两大对策[J]. 语言教学与研究, 2020, (5): 1

[3] 杨潇堃. 对外汉语网络交互式教学模式研究[D]. 湖南师范大学, 2013.

[4] 陈露竹. 国际汉语一对一网络教学模式的研究[D]. 吉林外国语大学, 2019.

[5] 时珊珊. 基于CMC网络环境下的对外汉语实时线上一对一教学设计[D]. 辽宁大学, 2019.

堂的教学活动设计进行研究。她认为该教学模式具有突破空间限制、充分利用多媒体教具等优势,但存在技术问题、反馈交流费时、课堂组织困难等缺点^[1]。张丁丁(2015)对美国堪萨斯大学孔子学院的远程交互式汉语教学模式的优点、问题进行阐述,并提出建议:她认为教师应多了解美国教育体制、积极借鉴AP中文考试方法、增加学生课外学习的机会^[2]。王嘉辉(2017)根据自身在美国堪萨斯孔子学院实践经验,将远程教学与传统教学进行多维对比并结合远程教学实际案例进行分析,认为远程教学具有打破时空限制、教学观念切合、学生选择多样化等优势^[3]。刘俏含(2016)对远程汉语国际教育的特点进行论述,并介绍了汉语远程教学中的多种教学模式,包括电视教学、广播教学、互联网函授教学等经典教学模式,还有网络课程和交互式远程电视教学等现代教学模式。针对远程汉语国际教育发展提出宏观建议和具体实施建议,包括增加资金、培养复合型人才、改善平台管理技术等^[4]。

在苏英霞(2020)看来,与录播、直播+录播的教学形式相比,直播课最接近线下授课形式。能展现自然课堂状态。开课之前,在招生群和说明会上,身在境外的学生特别关注自己能否在线上获得充分的口语练习机会。听课中笔者发现,考虑到非目的语环境下学生语言实践机会不足,教师在课上均特别注重精讲多练,加之学生人数较线下课堂少,师生互动频繁,学生开口率未见明显低于线下课堂^[5]。

刘荣艳(2020)认为,TTS(Text To Speech)和ASR(Automatic Speech Recognition)语音技术可以运用于线上对外汉语教学中去,进一步丰富线上汉语教学模式。TTS将文字信息实时转化为标准流畅的语音,常用于讯飞快读、IVONA等语音软件。在对外汉语教学中,教师可将TTS技术与线上听力、口语、阅读教学相结合。以听力教学为例,教师通过TTS把听力文本转换为语音资料发送给学生,学生进行课下学习或线上集体学习。上课时,教师可带领学生以正常速度听、倍速听、结合文本听等方式进行训练。与TTS相反,ASR语音识别技术是一种实时转语音为文字的技术,如讯飞语录。当下教师可将ASR技术用于线上对外汉语口语、听力教学。以口语教学为例,教师在课堂上可利用语音输入法或其他具有ASR功能的软件,先将学生的口头表达识别为文字,再带领大家检查输出文本中存在的发音和表达偏误。在课后的口语训练与评估中,学生可将自己的口语语音文件发送给教师,教师将其转为文本。批改后反馈给学生。这一技术把稍纵即逝

[1] 李若璇. 堪萨斯孔子学院远程汉语课堂教学活动设计研究[D]. 华中师范大学, 2015.

[2] 张丁丁. 堪萨斯大学孔子学院的远程交互式汉语教学[D]. 华中师范大学, 2015.

[3] 王嘉辉. 远程教学在对外汉语教学领域的应用研究[D]. 华中师范大学, 2017.

[4] 刘俏含. 远程汉语国际教育教学手段及实施策略研究[D]. 辽宁大学, 2016.

[5] 苏英霞. 关于线上汉语教学效果的调查报告[J]. 语言教学与研究, 2020, (4): 9-10.

的语音变为清晰可见的文本呈现给教学双方,化“无形”为“有形”,对原本较难把握的线上口语教学起了积极作用^[1]。

(三) 研究内容与方法

1. 研究内容

笔者会结合教育学,心理学,跨文化交际学等内容以及笔者的自身教学实践,对拉脱维亚在线汉语教学进行深入的探究。研究内容包括学生学习汉语的动机,学习汉语的条件设备和线上汉语课堂出现的问题以及解决这些问题的对策。此外,本文虽以里加64中学的线上汉语教学情况为主,但是也会收集拉脱维亚其他教学点的汉语教学案例加以分析,增强研究的科学性。

2. 研究方法

笔者主要采用课堂观察法、案例分析法以及访谈法这三种方法来对拉脱维亚线上汉语教学存在的问题做一个深入的研究。

课堂观察法: 在学生上课的过程中,认真观察留意他们的表现,并通过做笔记,录屏和录音等方式记录学生相关的课堂表现。

案例分析法: 通过分析在日常教学中遇到的对外汉语课堂管理实际案例,来研究对外汉语课堂管理中存在的问题,并提出相关的解决措施。

访谈法: 在课余时间,通过与学生、拉脱维亚其他汉语教师的沟通去探析他们对线上对外汉语课堂中出现的问题的看法、态度等,从多角度去分析这些问题出现的原因及积极寻求解决这些问题的方法。

二、拉脱维亚汉语教学现状

(一) 拉脱维亚汉语教学概况

拉脱维亚是东北欧汉学研究的中心。虽然国土面积不大,但汉语学习者的热情很高。拉脱维亚研究汉学的历史也由来已久。从上个世纪90年代起,拉脱维亚的汉语事业有了质的飞跃,从零散的学习者发展到大规模的招生,大学也设立了汉语专业及选修

^[1] 李宇明,李秉震,宋晖,白乐桑,刘乐宁,吴勇毅,李泉,温晓虹,陈闻,任鹰,苏英霞,刘荣艳,陈默.“新冠疫情下的汉语国际教育:挑战与对策”大家谈(上)[J].语言教学与研究,2020(04):1-11.

课,完善了本硕的教学层次。中国大陆公派教师来拉脱维亚之前,一直是台湾教师在教汉语,而且当地学生很少有机会亲自来到中国,所以学生自身对中国的理解和印象就不太全面。中拉1991年建交以来,两国的文化、教育不断加强。中国政府重视在拉脱维亚开展汉语教学工作,并为此提供了师资、奖学金、教学设备、教材等方面的大力支持^[1]。

2011年11月4日,拉脱维亚大学与中国华南师范大学共同合作建立的拉脱维亚大学孔子学院揭牌,这意味着拉脱维亚汉语教学又往前迈出了一大步,而且截至2021年,它仍是拉脱维亚唯一一家孔子学院,旨在推广汉语教学和弘扬中国优秀的传统文化,让更多的人了解汉语,了解中国。目前拉脱维亚大学孔子学院的中方院长为华南师范大学的尚劝余教授,外方院长为拉脱维亚著名汉学家贝德高教授,从2011年拉脱维亚大学孔子学院成立以来担任拉方院长至今。贝德高教授已经编写出版《拉脱维亚语汉语会话手册》《汉语拉脱维亚语大词典》《精选拉汉—汉拉词典》等重要书籍。其中《精选拉汉—汉拉词典》在2016年已经由中国商务印书馆出版,获得了刘延东副总理颁发的“全球最佳图书特殊贡献奖”。贝德高教授曾获拉脱维亚政府最高奖——一三星勋章,受到中国领导江泽民、胡锦涛、李鹏、李克强和习近平的接见。在2016年第十一届全球孔子学院大会上,国务院副总理刘延东为贝德高教授颁发了“年度孔子学院先进个人奖”。尚劝余教授从2014年起任拉脱维亚大学孔子学院中方院长至今,在中外方院长的带领下,多位汉语教师志愿者和外派汉语教师致力于汉语教学实践,潜心于汉语教学研究,让拉脱维亚汉语教学事业不断蓬勃发展^[2]。拉脱维亚大学自1991年设立汉语专业,采取隔年招生的方法,每一届招生大概10人,学制为四年,设学士学位,学生在毕业以后可以取得外语学士学位证书。从2005年开始,拉脱维亚大学实行每年都招生的制度,学制由四年改为三年。拉脱维亚大学的汉语专业于1997年开始招收研究生,学制为两年,学生毕业后将获得外语硕士学位证书。

目前拉脱维亚孔子学院教学点有12个,孔子学堂5个。教学点分别有:拉脱维亚大学本部、拉脱维亚大学人文学院、拉脱维亚文化学院、交通与电信大学、叶尔加瓦斯比杜拉中学、蒙特梭利探索小学、文茨皮尔斯大学、克拉斯拉瓦中学、利耶帕亚大学、新马露白小学、叶卡布皮尔斯中学以及里加道加瓦河口中学。孔子学堂有雷泽克内大学孔子课堂、道加瓦皮尔斯大学孔子课堂、里加文化中学孔子课堂、里加34中学孔子课堂、里加工业大学孔子课堂以及里加64中学孔子学堂。

^[1] 彭飞, 张红.拉脱维亚汉语教学的近况[J].云南师范大学学报: 对外汉语教学与研究版, 2011, 09(5): 89-92.

^[2] 于洋.拉脱维亚汉语教学现状调查与分析[D].陕西师范大学, 2017.

(二) 拉脱维亚里加64中学简介

里加64中学是一所大型学校,位于普夫西姆斯——拉脱维亚人口最稠密的城市郊区之一。截至2020年9月,该校在校生1400多人,教师100多人。学校成立于1971年,2021年迎来建校50周年。学校具有悠久的戏剧历史传统,曾经开设戏剧课,毕业生中有一些成为著名演员和导演。近年来,学校恢复了这一传统,重新开设戏剧课,学生可以深入学习戏剧艺术,包括舞台动作、韵律、演讲等。学校在数学、自然科学和培养学生撰写研究论文方面也有悠久的传统。学校一贯乐于接受新的思想和挑战。从2020年9月起,学校开设汉语课程。汉语课程面向该校全体学生,若对汉语感兴趣的学生都可以选修。学校将汉语选修课学生分为五个班级,分别是汉语初级(1)班、汉语初级(2)班、汉语初级(3)班、汉语初级(4)班以及汉语初级(5)班。各班每周一节课,每节课40分钟。汉语课程以语言学习为主,教师会根据课堂内容穿插介绍文化知识。

里加64中学是一个新开的汉语教学点,笔者作为该校的第一任汉语教师,有关汉语教学准备的工作是以里加34中学为参考的。因为里加64中学在办学规模和课程设置等方面与里加34中学有着一定相似之处。现在的里加34中学由原里加34中学和原里加68中学于2015年夏合并而成。

原里加34中学成立于1952年,原里加68中学成立于1972年,是里加最好的俄族学校之一。2015年,合并后的里加34中学有KANDAVAS校区和VIRCAVAS校区,共1285名中小学生和130名教师。从1963年开始,里加34中学便开始全面推行以英语为第二语言的二语学习,在学校的1年级到12年级全面实施。发展至今,多语学习已然成为里加34中学的传统。目前,学校开设了拉语、俄语、英语、德语、法语、汉语等多门语言课程。该校规定,学生从一年级就开始学习拉脱维亚语、俄语与英语;从五年级开始,学校提供以汉语、法语或德语作为第二外语的教学课程,学生可根据自己的兴趣进行选修。

里加34中学汉语课程开设于2011年。自2011年9月开学以来,汉语课程受到了该校学生和家长的热烈欢迎和响应,第一学年共有30余人报名参加汉语课程,近年来学习汉语的学生人数呈现出逐年增长的态势。2013年,学校开设了汉语俱乐部,为学生提供了新的汉语学习平台。在国家汉办的努力和校方的支持下,2015年汉语成为选修课程正式进入该校的学分体系。

拉脱维亚汉语教师主要由当地本土教师、公派教师、汉语志愿者教师组成,拉脱维亚的本土汉语教师数量不多,并且主要集中在拉脱维亚大学。有长期担任语言技能训练教学的尤利娅(Julija Gulija Gummilova)讲师,分别在拉脱维亚大学和台湾铭传大学取得硕士学位。卡琳娜(Karina Jermaka)讲师,本科和研究生均毕业于拉脱维亚大学汉语专业,曾经在上海外国语大学和华东师范大学进修。两位讲师汉语功底扎实,教学手段丰富,深受学生欢迎。雅娜讲师也是拉脱维亚大学汉语专业的毕业生,目前在

拉脱维亚大学的孔子学院担任翻译课老师。艾薇塔同样是拉脱维亚大学汉语专业的毕业生,是著名教授贝德高先生的弟子,2016年毕业后因表现优秀,现在在里加34中学任教。同在里加34中学任教的叶莲娜老师,目前与国内汉语志愿者教师配合共同授课。笔者所在的里加64中学教学点没有公派教师和本土教师,目前只有汉语志愿者教师独立授课。

三、拉脱维亚线上汉语教学存在的问题及对策

因为新冠疫情影响,2020年下半年的汉语课只能转到线上进行。经过拉脱维亚大学孔子学院与各教学点的协商,最终确定12月份开设线上教学的学校有:拉脱维亚大学孔子学院、叶卡布皮尔斯中学、梅泽维应用技术大学、里加64中学、文茨皮尔斯大学、里加34中学、里加文化中学、拉脱维亚文化学院、道加瓦皮尔斯大学孔子课堂、克拉斯拉瓦中学、拉脱维亚大学人文学院、里加工业大学、里加道加瓦河口中学、雷泽克内大学孔子课堂共14个教学点。小学教学点均不开设线上课程。汉语教师上课的平台与教学点自行商定,一般主要有Voov Meeting(腾讯会议)、Skype、Zoom以及Webex平台。

在里加64中学线上汉语教学实践中,笔者发现线上教学存在较多问题。有些问题在线下教学中也会出现,转为线上时愈加明显。因此,笔者有意结合对外汉语知识和教学实践经验对这些问题进行探讨并找出相应的解决方法。

(一) 拉脱维亚线上汉语教学存在的问题

1. 学生学习动机不强

动机对语言学习者来说是特别重要的。“作为维持语言学习者学习热情的重要情感因素,动机不仅是激发二语学习的重要源动力与驱动力,也是决定二语学习成败与否的关键性因素之一。”^[1]

拉脱维亚大部分学生学习汉语主要以兴趣为主,多个教学点开设的汉语课为选修课。有些学生对汉语有着浓厚的兴趣,有些仅仅只有一点兴趣,这会使得他们有着不同程度的学习动机。即使汉语课是必修课程,但是考核方式不算严格,对学生来说压力不大。总的来说,他们是在一个较为轻松的氛围下学习汉语的。

[1] 单威. 二语学习动机及二语动机教学策略探索——评《二语动机:理论综述与案例分析》[J]. 语建设, 2020, (21): 7.

虽然以兴趣为主的语言学习会有伴随强大的内驱力, 毕竟兴趣是最好的老师。但是当兴趣不再是一个稳定的可以支撑学习者在整个习得过程中发挥强有力的因素时, 以兴趣为主的语言习得者就没那么强烈的学习动机。

线上对外汉语教学的一大特点就是给予了汉语学习者极大的自主性, 但是在很多情况下, 学生过于自由反而会影响最终的学习效果。很多家长和学生把汉语当作一门兴趣课, 有些学生每节课都准时进入教室, 基本不缺席, 但也有些学生经常忘记上课。对部分经常缺席的学生而言, 汉语课无关紧要, 不会对他们的学分造成任何影响。

这种情况和他们的学习动机紧密相连, 在动机不强的情况下, 学生更倾向于懒散且自律性不高的学习方式。“三天打鱼, 两天晒网”的学习状态并不少见。

实行一定的奖励机制会增强学生的学习动机, 但是线上教学难以实现实物奖励, 虚拟的奖励形式比较单一, 比较常见的有著名授课平台ClassIn的虚拟奖杯奖励, 但是这种奖励也只是在短期内有效。

实物奖励在远程教学过程中是难以实现的, 实施线下教学, 可以适当奖励学生一些具有中国特色的小礼品, 比如剪纸、中国结和筷子式样的钥匙扣等等。让他们获得成就感, 增强学习动机的同时也能了解一些中国文化。当他们拿到剪纸和中国结等奖品时, 可能会想着亲自动手操作, 慢慢地了解这些物件背后的文化内涵。线上教学过程中可以奖励学生相应的虚拟奖品, 但是达不到线下奖励的效果。

对于欧洲学生而言, 中国是一个遥远的国度, 汉语是一门既陌生又很难学的语言, 想要学好这一门语言是耗费很大精力的, 导致他们对学习汉语没有很大的信心, 加上随着汉语教学的深入, 学生的畏难情绪越来越强, 导致融合性动机越来越弱。

2. 学校管理制度不够完善

2020年9月, 里加64中学汉语课堂正式开课, 汉语课在该校是兴趣课, 上课时间安排在周一至周五的下午2点30分至3点10分(里加时间), 采取冬令时, 授课时间随之推迟一个小时。在汉语课之后学生还有其它课程, 比如美术、音乐课等等。有些学生的选修课与汉语兴趣课冲突, 在这种情况下, 他们会选择去上其他选修课。

除此之外, 考核制度不够严格。迟到早退并不少见, 迟到一般因为学生忘记上课或者时间观念比较差。每个班一个星期只有一节课, 所以他们也许会忘记自己当天有课, 很多次都要负责人给他们发信息提醒才会记得上课。早退的学生一般是要准备参加其他课程, 在汉语课还没结束的时候就退出会议室。大部分学生很有礼貌, 在聊天框里告知老师与同学, 他即将离开, 并向汉语教师道歉, 得到许可后才退出。另一方面, 有一些学生选择默默退出, 也许是因为不想打断教师和影响同学们的上课节奏。对于这种情况, 笔者一般会提醒他们要合理分配时间, 不能轻易早退, 不过此言收获甚微。

因此,三令五申班规之法效果不明显,难以施展奖惩机制。无规矩不成方圆,由此可见,学校的管理制度对学生的汉语学习的约束起着重要的作用。

3. 教师媒介语使用不当

这里涉及的媒介语是指教学媒介语,它是教师在课堂教学时为了有效开展教学活动而使用的师生双方都能听懂的语言。由于授课教师不懂该国学生的母语——拉脱维亚语,上课使用的媒介语及课件上呈现与汉语相对应的翻译都是英语。虽然该国学生听得懂,但是鉴于英语毕竟不是他们的母语,使用太多英语进行交流会使学生感到疲惫。而且当出现教师和学生都依赖媒介语的时候,有些弊端会随之显现。当教师依赖媒介语的时候,即在任何课型都会不自觉地大量使用媒介语,因为他们认为使用这种简洁的方式能让学生迅速听懂,进行更高效率的沟通,自身也乐于使用这种媒介语,久而久之,便形成了一种定势,即缺乏课堂创新能力。课堂创造能力往往体现在教师课堂教学上,当一个老师无法用当地语言去讲解语言点时,便会去想其他的办法,绞尽脑汁琢磨出来能让学生快速理解吸收的教学方法,而这种时候,往往会让课堂更有亮点,更与众不同^[1]。

笔者经常回看授课时录制的视频,发现英语使用较多,而且曾多次参与旁听的同伴也认为笔者在教授英语,授课主题是汉语,而不是在进行汉语教学,因此,教师过多使用媒介语有点本末倒置,课程效果也会大打折扣,导致学生对英语的依赖性越来越强。当教师一直使用学生的母语来解释生词、语法、课文时,学生对汉语的感知能力便越来越弱,他们甚至会不知不觉慢慢依赖于教师的媒介语解释,这种行为一旦固定,学生容易产生困倦感,甚至是对老师解释的词语释义左耳朵进右耳朵出,大大降低了汉语教学质量,长此以往,学生对汉语的学习越来越机械化,口语能力难以提高。因此,教师媒介语使用不恰当带来的弊端是显而易见的。

4. 网络不稳定以及教学平台功能不完善

经过多方讨论,最终汉语课使用的的授课平台是Zoom会议。这是综合权衡了当下各种线上教学平台的利弊而做出的选择。

(1) 网络不稳定

“线上对外汉语教学时基于互联网的教学,参与线上教学的师生,都需要稳定的技术支持,这包括上课使用的电脑设备、稳定顺畅的网络连接和连续的音视频支持。并且教学的过程需要双向稳定的技术支持。由于线上教学完全依赖现代通信技术,一旦教

^[1] 王迪. 媒介语在对外汉语教学中的应用[J]. 汉字文化, 2020(15): 71-72.

师或学生端出现任何故障都会严重影响课程进度,甚至会中断课程。^[1]在教学前期阶段,经常出现因网络故障导致课堂教学多次被打断的现象。网络连接不上或者不通畅的情况有可能出现在教师登陆的时候,有可能出现在课中,本来上课上得很顺利,教师或某位学生一瞬间被“踢”出会议室,被迫下线。也有可能出现在一节课快要结束的时候,刚总结完,通过屏幕交流师生在刹那间被中断联络,这时若断线了,笔者便不会再选择进入,因为在这种情况下继续返回课堂的话,大概要十分钟左右,这样会占用学生下一节课的时间。就算重新回到课堂,大部分学生或已经离开,或心不在焉,无法专心继续完成下面的课程。如果是在课程进行到一半的时候断线,这种情况更难处理,这时一般已经讲到这节课的重点内容了,此时被打断,连贯性会变差,授课效果大打折扣。

网络不稳定造成的不便还有师生双方不能听清对方的声音,网络卡顿造成PPT翻页延迟,视频教学资源无法使用等等。这些问题会打乱汉语课堂的秩序。笔者记得在一次汉语课上,因教师端网络延迟问题没听清一位学生的答案,让他重复一遍,还是一样听不清,笔者确认连接好了,再让他重复一遍,这一次学生端的网络出现问题,即使重复了一遍,教师和其他同学都没听清他的声音。几秒过后,双方网络正常了,突然传来了该学生烦躁的叫声,教师和其他学生都有点惊讶。该生可能意识到自己的声音被大家听到了,立刻关闭麦克风。

此事引起了笔者的深思。在不确定这些学生是否都对汉语抱有极大的兴趣的情况下,应该怎样就他们对汉语学习的态度而调整汉语的教学计划。不少学生都不喜欢网络授课,他们更喜欢面对面的,有真实课堂氛围的线下授课。除了汉语这门兴趣课,他们有更重要的主课要学习,可能在那些课程中也遭遇了网络不稳定带来的弊端的影响,已经心疲力尽了。因此学生在多次回答问题而老师和同学听不清自己的答案时,产生一种厌倦、烦躁的情绪是完全可以理解的,但还是要适当调整好。

(2) 教学平台功能不完善

Zoom会议软件是目前对汉语教师和里加64中学学生来说的最优选择,但它终究只是一款功能强大的会议软件,而不是具有针对性的授课平台。目前国内很多网络教育机构选择的授课平台是ClassIn。它是翼鸥教育发布的一款功能强大的在线教室直播系统,凭借先进的多路视频通信技术,以及完善的全球布点建设云通信系统,ClassIn一直致力于在线教育技术的快发展。教育机构可以依托ClassIn开展一对一、班课、大直播课等多种形式的教学,为各学生提供服务^[2]。即使是这样一个针对性较强的授课平台,它也不是特别完善。ClassIn的界面只有一些最基本的教学工具,学生端的学习工具比教师端还要少,其中教学页面的设计比较普通,教学元素也比较陈旧,没有创新。由于

[1] 高思怡. 海外华裔儿童线上汉语教学研究[D]. 华中师范大学, 2020.

[2] https://www.baidu.com/s?wd=ClassIn&ie=utf-8&tn=02049043_8_pg&ch=11

线上教学的视野范围具有局限性, 能见范围只有视频窗口大小, 因此对于线上教学工具的要求会更高。虽然现有的功能已经可以满足汉语学习者的基本需求, 但是教学平台的发展不应停滞不前, 而更应该把握好汉语在线互动教学的特点, 深入考虑学习者的多种需求, 来进行不断革新, 使其更加多样化。

5. 线上课堂氛围不够, 师生交流不足

(1) 身势语难以施展

相比于线下课堂, 线上课堂存在有种难以言说的距离感。即使通过一方屏幕, 师生可以看到对方的脸庞, 听见对方的声音。但是没有稳定的网络支持, 出现在屏幕前的人也可能随时“消失”, 给双方一种不太真实的感觉。而且教师无法充分使用体态语辅助教学。体态语主要有目光语、头势语、手势语、表情语和身势语。在线上教学中, 身势语是最无法施展的。然而身势语也是一种重要的教学辅助手段, 身势语主要指人们生活中的坐、走、蹲、卧等身体姿势。在教学中, 我们一般把身势语分为有目的的身势语和无目的的身势语。

无目的的身势语主要指教师在课堂中使用的的坐姿、站姿、走姿和教师的仪容仪表、服饰穿戴等。其中, 站姿是教师在教学过程中贯穿全程的身势语, 它是教师站立讲课的基本姿势。站姿能够体现教师的自信与从容, 同时也是教师个人气质与风度的外在表现。有目的的身势语就是教师在教学中, 用来辅助讲解知识点时的教学行为。比如, 教师在讲解一些知识点的同时, 为了提醒学生注意, 有时会身体前倾。在听学生回答问题时, 有时会俯下身子来表达仔细倾听的意向。在学生练习环节中, 教师有时会走下讲台, 走到学生中间去, 了解学生遇到的问题, 及时作出答疑。这不仅可以拉近教师与学生之间的距离, 也同时帮助教师在第一时间发现学生问题, 并进行处理。另外, 还有一些身势语本来就是教学内容, 比如跑、跳、站起、坐下这些直观性较强的动作等。在教学过程中, 如果用翻译法解释说明, 则教学会显得单一、枯燥, 但如果用体态语直接做出相应的动作, 学生则会觉得有趣, 更愿意一边模仿一边跟着朗读练习。相对于普通身势语而言, 教师身势语不仅是教师的一种习惯, 更代表了教师个人素质, 因为教师的“一言一行”都能潜移默化地影响着学生; 同时它也是和学生的情感互动的手段, 恰当的身势语能够促进师生关系的融洽, 形成一种良好的课堂氛围^[1]。

(2) 授课学生学习环境的影响

学生来自不同的家庭, 在校园里一起上课保障了他们拥有相对平等且差异不大的环境。当线下课程转为线上后, 他们的学习环境就会有所变化, 毕竟不是每个家庭都能提供安静舒适的网课环境。如果家里有好几位小孩上课的家庭可能更吵闹, 同时

^[1] 刘妍秀. 体态语在对外汉语教学中的应用[D]. 鲁东大学, 2019.

上课还会造成网络连接卡顿,不同的上课声音混杂在一起,隔音效果差的房子会把这一弊端放大。

上课时,学生们自觉把麦克风关上,等到被提问需要跟读时才会打开麦克风。笔者经常鼓励学生多说多练,但是不停开关麦克风会让学生感到疲惫,于是他们在跟读环节懒得开麦克风,教师没有点名提问时也没有人愿意互动。本来他们有点害羞,加上主动回答还要实行一次开关麦克风的操作,所以不管理不理解教师说的内容,大多数学生保持沉默,这样是不利于他们学习的。

为了让学生们更好地参与课堂互动,笔者鼓励他们可以让麦克风保持“打开”的状态。有一次,几位学生的背景噪音十分明显,跟读完新单词,他们不敢一直打开。轮到自己回到问题时也是回答完毕的瞬间关上麦克风,呈现出一种紧张的状态,怕别人听到自己家里嘈杂的声音,这是一种对隐私比较在意的表现。还有一次一位学生刚回答完毕,突然传来几秒钟狗的叫声,该位学生很紧张地解释那不是她的狗。长而言之,笔者本想营造的一种轻松愉悦的汉语课氛围正慢慢消失,因此,只能在保持教学顺利进行的情况下再想方设法消除紧张的气氛。

随着欧洲疫情不断加重,拉脱维亚从2020年11月开始陆续要求学生在家上网课。心理学上有一个名词叫“人际边界”,即人们之间都有一种界限,如果超越这个界限,就会造成人际矛盾^[1]。学生们与家人长期“共处一室”,连续待在一个相对闭塞的环境这么长时间,容易发生摩擦,产生家庭矛盾,进而引发心理上的困倦与疲惫。而且家庭环境相对自由,娱乐、日常生活与学习的边界没那么明显,简单而言就是缺少了一种浓郁的学习氛围。久而久之,学生会变得懒散,从而影响学习效率。

(3) 课堂管理难度增大

不管线上还是线下,课堂管理都是充满挑战性的。课堂管理是对在进行课堂教学的这个环境下进行的各种形式的管理,包括物理环境和心理环境的管理。物理环境一般包括班级规模的大小、座位的编排和各种教学设施的配置。心理环境一般指班级的气氛,这一点容易被忽视,但也恰恰是课堂管理中不可或缺的一点。线上课堂的物理安排可能没有线下那么完备,不像线下那样受重视,但是心理环境的管理是不可或缺的。就像上文提及的努力营造一种轻松自然的气氛尤为重要,而不是让他们在紧张的气氛中一点点丧失学习汉语的动力和兴趣。

线上课堂管理的挑战性大还表现在诸多因素造成的不便导致的管理难度加大。比如考勤与奖惩制度不完善,学生缺席迟到早退不会受到任何惩罚,仅仅是汉语教师或学校负责人的口头“警告”。大部分学生很乖巧,但是仍然会有一些人要“搞破坏”,也许

^[1] 贾非,赵彬竹,李志创.混合学习与在线学习对学生投入度的影响——以学习环境为视角[J].复旦教育论坛,2019,17(05):55-61.

他们觉得这样既可以引起老师的注意,又可以让原本不太活跃的课堂变得更加热闹。有一次在课堂上上一位学生不关闭自己的麦克风,在参加汉语课的同时使用后台软件播放游戏背景音,教师强行将其静音,并移到等待室。这位学生不停地申请加进会议室,只要一进来,就是麦克风开启的状态,嘈杂的游戏背景音又一次充斥了整个课堂,另一位学生无法忍受,直接训斥这位“噪音制造者”以示抗议,教师只能又一次把他移除会议室,这节课都没让这位捣乱的同学进来,但是移出允入的操作已经打断教师的上课节奏,严重扰乱了课堂秩序。

另一方面,网络不稳定和设备不完善也会增大课堂管理的难度,Zoom即使功能强大,但它不是一款针对性强的上课软件,缺少很多课堂管理的功能。教师可以使用笔记本电脑进行授课,而学生上课的设备参差不齐,大部分人使用手机、平板。屏幕较小,想要看清课件较为吃力。线上教学视野不够开阔,具有一定的局限性,开启摄像头可以看到对方的脸,但不清晰。在语音教学环节,学生需要认真留意教师发音时的嘴型,小窗口的视野并不利于学生观察。

大部分学生不愿意开启摄像头,教师无法观察学生的神情,不能通过他们的神情来辅助判断他们是否理解教师所讲授的内容,甚至不知道学生账号在线,而本人有没有坐在屏幕前认真听讲。在教师点名提问环节,经常出现被提问者没有回应的情况。他们可能去做别的事,也可能是麦克风功能使用有故障,如果是后者,他们会在聊天框里打字告知教师。在语音教学部分,这一问题显得尤为突出。学生不愿意开启摄像头,教师无法观察他们发音时的嘴型是否正确,如果不正确,该怎么调整。

笔者曾多次要求学生打开摄像头,大部分人因为害羞不肯打开,有些因为设备故障无法使用摄像头功能。之前有一位学生坚持开了几节课,当她看到只有自己和老师开启摄像头,其他同学保持关闭状态后就觉得不好意思,也把自己的摄像头关了。渐渐地,所有学生上课时都习惯关闭摄像头。教师无法实时了解学生的状态,增加了课堂管理的难度。

6. 汉字教学难度加大,学生对拼音依赖性强

对欧美学生来说,汉字这种方块形文字与他们所熟悉的线条型文字差别较大,不仅陌生而且难学。在对外汉语教学领域,汉字教学确实是一个热议的难点。

对汉字的“排斥”会让他们更加依赖拼音,即使是水平较好的一些学生,也不太愿意认读汉字,如果没有标记拼音的词语呈现在眼前,他们会“一筹莫展”,不知道这个词语怎么拼读。即使这些词语已经被标上拼音多次出现过。

很多学生倾向通过识记拼音来学习汉语,认为学习汉字“多此一举”。在这种线上授课的环境下,汉字教学难度越来越大。线下授课时,教师可以带着学生在黑板上一笔一划地写汉字,监督他们动手写。而线上授课平台会带来诸多不便,很难看到学生书写汉

字的情况。在Zoom课堂中,教师可以分享白板,演示汉字书写的过程,然而大多数学生使用平板或手机,很难在白板上书写。在汉字教学过程中,教师几乎都是在唱“独角戏”,互动性很弱,渐渐地,学生觉得这样没意思,对汉字产生越来越大的“距离感”。

7. 受母语影响, 语音学习难度加大

里加64中学的汉语课属于兴趣课,课时不多,主要以口语教学为主。在口语教学中,语音教学是重中之重。

拉脱维亚学生的母语是拉脱维亚语,通用俄语,大部分年轻人可以使用英语交流。笔者所执教的里加64中学的学生都会英语,因此汉语课使用的媒介语是英语。但是不管是拉脱维亚语、俄语还是英语,它们与汉语均非同一语系。这给学生的语音学习带来一定的难度。以拉脱维亚语为例,它属于印欧语系——波罗的海语族,有33个字母,是以拉丁字母为基础的文字,其中11个是变音符号,表示特殊的音,如长元音是在元音上写一个长音符“-”。重音落在第一个音节上,不存在音高。任何由两个短音节构成的音节核心都表示一个区别性声调。汉语隶属汉藏语系,是一种有声调的语言,文字兼具表意和表音功能。

语言学习过程中存在着正、负迁移的影响,正迁移有助于目的语的习得,而负迁移则会干扰语言学习。比如拉脱维亚语母语者在学习舌面前音“x”时,受其母语负迁移影响,经常会把它错读成喉音或舌根音“h”。大多数情况下,学生看到不熟悉的音素时,会自动在大脑的母语系统中搜寻,找出相似的音素替换,按照母语中的音素发音。

(二) 拉脱维亚线上汉语教学的问题解决对策

1. 改进线上教学方法, 强化学生内在学习动机

针对上节所述种种情况,教师可以通过改进线上教学方法来强化学生内在学习动机。线上教学可以多样化,趣味化。当今线上教学主要有三种模式:资源分享型教学、微课录播型教学、网络直播型教学,笔者一般会采取第三种,这样可以增强即时通讯的感觉,时效性更强。为了不让学生感到枯燥,教师可灵活运用其他两种方式辅助教学。与此同时,教师也应积极创新制作课件内容,力求做到简明,精美,内容充实的同时又不缺乏趣味性,尽量给学生提供视频,动画,图片等多种形式的学习资源。教学网站也可以配置相关的学习资源库,便于学生进行选择。同时,将资源的配置和资源的使用同步应用到教学活动要求中,尽量使我们的教学资源能够和课程内容有机结合,使教学更有效率。

不断强化学生学习的内在动机,让他们对汉语更加感兴趣。语言也是文化的一种重要载体,教师可以向学生介绍丰富的优秀中国文化,让他们更了解中国。笔者曾给学生介绍拉脱维亚的国内合作高校——华南师范大学的游学项目,播放华师的宣传

片,给他们讲解相关的申请条件,这样可以激起学生对该校的向往,更想来到这个美丽的校园参观和学习。

近十年来,中国飞速发展,吸引了不少海外人士来此工作旅游等,让学生多了解中国的变化,对中国感兴趣,慢慢地,他们也会爱上汉语。

2. 完善管理制度,强化考核规则

校方应该积极完善管理制度,强化考核规则。虽然是汉语课是兴趣课,但是也应为选修汉语课的学生制定相关的管理规则。最基本的是不能迟到早退,不能无故旷课。这两点必须得到保障,否则汉语教学难以有效进行下去。

兴趣课不算学分,但是教师可以根据学生的表现评定“ABCD”(优良中差)四个等级,这个等级和评优挂钩,这样有利于增强学生的外在学习动机,同时也不会给他们带来很大的负担。

期末不设置考试,等级评定依据出勤、上课表现和笔记来综合判定。

保证正常出勤是学生最基本的行为准则,在技术研发的支持下,在授课平台设置一个签到机制,签到记录作为评定等级的依据。积极参与课堂互动是一个加分项,笔记是课堂知识获得的一个重要途径,是检验学生对知识点和学习效果的一个标准,应作为在线教学重要考核内容。考核制度是教师在线上教学期间监督学生学习情况的重要途径,尤其要注重学习过程的考核,制订一套有效率、有操作性的考核制度是很有意义的^[1]。

3. 教师合理使用媒介语

媒介语使用不当,过多或过少都会影响第二语言的习得效果。教师应适当使用媒介语,过多过少都不适宜。笔者也曾考虑过比较简单的内容是否可以使用沉浸式教学,在这种情况下几乎不需要使用媒介语。

“沉浸式教学模式是20世纪60年代起源于加拿大的一种双语教学模式,以二语习得的语言输入假说、戴尔·H·海姆斯(Dell H. Hymes)的语言交际能力理论和杰克逊(P. W. Jackson)的隐性课程概念为理论基础,主张使学生“浸润”在目的语环境中,用目的语教授目的语及其他学科知识,旨在帮助学生习得“添加性语言”,培养学生的‘双语双文化’能力。^[2]”

鉴于线上教学无法灵活使用身势语,如果学生遇到听不懂的情况,用目的语解释目的语只会把讲解复杂化,同时没有身势语的辅助,汉语教学难以进行下去。因此,沉

^[1] 孙阎.在线教学面临的问题分析及策略思考[J].中国现代教育装备,2021(01):64-65+69

^[2] 吴应辉,刘丹丹.美国中小学汉语沉浸式教学面临的问题与解决方案[J].民族教育研究,2020,31(06):113-118.

浸式的方法不适用于目前的线上汉语教学,媒介语必不可少。教师只有在无法用简单的目的语解释时,才会选择媒介语,切勿过度使用。

笔者在教学过程中,根据学生的学习水平和学习进度适当调整媒介语的使用频率,并认真观察学生的反应和及时接收学生的反馈。汉语(3)班的学生水平较高,并且可以牢固地记住较多汉语知识,在讲解新知识时,涉及到学过的内容,笔者较少使用媒介语,例如:“同学们,你们还记得‘苹果’是什么吗?”“我会说汉语’是什么意思?”学生用英语回答后,笔者让他们再用汉语说一遍“苹果”和“我会说汉语”。这样减少了媒介语的使用,给学生增加更多的汉语输入。

在一些汉语基础稍微薄弱的班级,笔者会适当增大媒介语使用的频率,尽量让他们清楚教师指令,做出有效回答。例如“Do you remember what ‘pingguo’ is?” “What does ‘wo hui shuo hanyu’ mean?”。即使是一些基础的问题,仍然需要媒介语的辅助,让学生听懂教师的问题,再一步步引导他们用汉语回答。

4. 优化线上授课的技术和平台

互联网技术是线上对外汉语教学的基础,稳定的网络环境是线上教学的保障。一旦出现网络故障,就会严重影响教学进度,学习者难以获得较好的体验感。因此,加强网络技术保障是关键。

首先,相关领域的计算机工作人员要加快研究步伐,来完善线上汉语教学的技术准备。笔者搜集了拉脱维亚汉语网课使用的平台信息,综合分析它们的优缺点。Voov meeting是腾讯会议的海外版,最大的优点是中外两者的会议ID能够实现跨服互联,不存在国外服务器与国内服务器数据不兼容,无法联通的情况。Voov meeting还有美颜和背景虚化功能。背景虚化有助于保护隐私,可以提供一个清新整洁的虚拟教室背景环境。双方均能够自由免费预定会议,不存在像Zoom一样对国内用户的收费限制;而且使用这个平台授课对网速要求不是太高。

它的缺点主要体现在声音设备方面,每次使用前都需要预先调试好,有时候共享屏幕的视频以及音频内容时,对方可能看不见听不清,所以每节课前三十分钟都要对设备进行调试,确保对方能够听到语音内容。

Skype是一个非常便捷的国际电话视频软件,这款软件对网络速度要求比较高,有利于保证视频通话的质量。使用屏幕分享功能的时候会出现卡顿的情况。笔者尝试使用Skype屏幕分享PPT课件,对方看到的动画转换或鼠标在课件上移动等一系列动态经常会出现延迟的状况。因此,笔者将ppt上的内容转换成word文档,减少转换动画的频率,尽管如此,这种情况依然给授课质量带来很大的影响。除此之外,该校学生很少使用Skype,加上多人通话会更加卡顿,因此,汉语教师和该校教学点决定只用Skype进行日常教学任务的沟通交流,不采用此软件授课。

Webex常用于远程会议、视频沟通、网络培训课程、远程技术支持、辅助销售等,用这款软件授课比较方便的一个方面在于不需要每次开启一个新会议,可以设置一个固定的会议,师生只需在上课时间进入会议室就可以。同时也拥有和Zoom一样强大的共享屏幕(共享电脑声音)、分组、白板等功能,播放视频时画质较为清晰;这款软件无可避免的一个共性的问题在于对网络要求比较高,网络不好的情况下很难进入会议,而且有时学生端已打开摄像头,可教师端却看不到学生,播放本地视频音频需要额外网络,容易造成网络波动;Webex每次仅能使用50分钟,有时差一两分钟讲完也会被强制退出会议,等到下节课再继续讲解剩余的内容很难达到预期的效果。与此同时50分钟一节课的限定时间对有些汉语教师来说是一个加分项,因为它会提醒参会者所剩时间,帮助教师更好把控课堂节奏,每次时间快到时就可以下课,给予学生和教师自身及时的休息时间。

技术人员可以整合Voov meeting、Skype、Webex等软件的优点,开发出一个更适合拉脱维亚网络课程的平台。与此同时,教学平台需要相关技术人员在后台进行实时维护,一旦教室出现问题,技术人员需要及时给出解决方案,不能影响课堂教学进度,将损失降到最低。线上汉语教师在职业培训时应该认真学习基本的网络维护方法,对于教学过程中经常出现的延迟卡顿、掉线等网络问题,要做到心中有数,并以稳定的心态和高效率的行动去解决这些技术问题,减少对教学的影响。

5. 加强师生交流与课堂管理

加强师生交流与课堂管理对汉语教学来说是极为重要的。在这种线上交互性极强的课堂上,师生交流不足是一个很大的弊端,教师应该营造一个轻松、愉快的课堂气氛,鼓励学生多开口交流。与此同时,教师应提高自身媒介语,笔者平时使用的是英语,流利度有待提高。如果不够流利,沟通会有障碍,而且也不够深入。此外,教师可以学一下当地语言——拉脱维亚语,当学生听到老师说自己的母语,会产生一种亲切感,拉近心理上的距离。

加强课堂纪律管理,请该校汉语项目负责人配合制定简明高效的班规,维持正常的课堂秩序,奖惩分明,让他们培养规则意识,在汉语课中必须遵守汉语课的规定,不能擅自违反。另外,教师和学生尽可能找一个网络通畅和安静的环境进行上课。加强家校合作,让家长尽量为学生营造一个合适的网课环境,同时提醒督促孩子认真上课,培养孩子自主学习的能力。

自主学习是学生学习的一种有效方式,它具有自由性和个性化特点。自由性在于学生可以自由地根据自己的时间和精力来预习新课程的内容,了解知识架构,掌握知识要点;个性化则在于根据个体不同,学生在预习过程中,将自己遇到的知识点的问题自己解决或者带着问题听课,更能提高注意力和增强理解,且便于消化吸收这些难点,

做到事半功倍。自主学习需要学生自律自强,具备自我管理、自我监督等方面的能力,这也是此次疫情对学生的一个挑战,学生需要适应不同于以往的学习情况,线上学习与线下学习方式有着很大的差别。教师在线上教学过程中应该更加注重培养学生的自主学习能力,线上教学是一个较为有利的契机,网络视听说材料更有利于传输和保存。教师可以课前或课后把汉语资料发在班级群,学生根据自身需求下载资料,做好复习和预习,建立一个自己的资料库,定期记录自己的学习情况,教师和家长可以登录学生的资料库对其进行监督、指导、反馈。资料库的建设主要是发挥学生的主观能动性,培养他们自主学习的意识。

6. 推进汉字趣味性教学,降低学生对拼音的依赖

为了帮助拉脱维亚学生摆脱对拼音的依赖,在教学时,应该减少拼音的出现频率。除了还未学过和一些结构较复杂的生字,其余字词不应展示其拼音。教师需要耐心引导学生,在认读字词、课文时,努力提取大脑中的相关信息,而不是直接依靠拼音。对于学生依赖拼音这一不良学习习惯,教师绝对不能迁就。

认读和书写是汉字教学的两个基本目标,在这种课时不多的兴趣课中,笔者要求该校的汉语课学生只要实现前面一个目标即可,书写只是作为辅助汉字学习的一个手段^[1]。

在汉字教学中,一定要注重互动,不能让讲解汉字成为教师一个人的“独角戏”。

教师可以在镜头前展示白板上的汉字笔画、结构,利用肢体动作、发音口型、面部表情、道具来指导学习。比如教授汉字的发音,教师靠近镜头展示发音口型能让学习者近距离更清楚地看到发音方法。教授简单构造的汉字时,比如“人、大、天”等,教师可以在镜头前通过肢体动作摆出“人”的造型,伸展双手则为“大”,在头上顶一根棍子形状的道具,则成“天”,运用最直观的方法让学习者识记汉字,通过有趣生动的教学方法引导学习者弥补远程互动的不足^[2]。教师还可以在课件上多下功夫,设计一些趣味性汉字游戏,借助Zoom的远程互动编辑功能,学生可以在后台端操作变换课件上的汉字及其部件,运用游戏法让他们对汉字的形旁、声旁有更多的了解,慢慢喜欢用各种部件“有序拼凑”汉字。当今汉字教学网站资源非常丰富,比较常见的有田字格字体生成器,“它是一个常用的在线汉字生成网站,支持拼音及笔顺输出,可切换不同的中文字体,页面可在线生成田字格或米字格字帖。临摹带有拼音及笔画笔顺的字帖能极大地降低学习者汉字书写的错误率,规范端正学习者的汉字书写能力,同时长期临帖可以提高学习者汉字书写的手感及字体的优美性。”^[3]

[1] 王晴. 海外华裔儿童线上汉语教学研究[D]. 华中师范大学, 2020.

[2] 苏娟. 海外远程汉字教学模式分析[J]. 现代交际, 2020(21): 174-176.

[3] 苏娟. 海外远程汉字教学模式分析[J]. 现代交际, 2020(21): 174-176.

在很多欧洲学生看来,汉字就像图画,汉字是画出来而不是被写出来的。根据这一特点,教师可以利用汉字系统中的众多象形字来吸引学生的兴趣,带着他们“画”汉字,然后再一笔一划写汉字。笔者在汉字启蒙课中让学生把“日”、“月”、“人”、“水”等简单的象形字画出来,讲解汉字的基本笔画后,再引导他们一笔一划在图片下写出相应的汉字,当学生体会到学习汉字的乐趣,积累越来越多的汉字,就会慢慢摆脱对拼音的依赖。

7. 对比两语差异,注重纠正学生语音偏误

美国语言学家罗伯特拉多博士(Dr. Robert Lado)就一、二语习得,提出了“对比分析假说”的研究方法,“他认为:在二语习得中,第二语言习得过程中的主要障碍是母语的干扰,这种干扰会引起语言错误。母语与目标语有相同或相似的地方引起语言正向迁移,不同之处引发负向迁移。因此,他主张对第一语言和目的语在语音、语法等方面进行对比分析,确定两者的相同点和不同点,从而预测学生有可能出现的错误。^[1]”

大多数语言都是按元音和辅音来分析音素构造。而汉语里有“声母”、“韵母”和“声调”这些概念,在大部分学生看来,声母等于辅音,韵母等于元音。这样的理解可以帮助他们快速记住汉语拼音,但教师需要明确指出其不同,如ng[n]是辅音,但是不能作为声母使用。n[n]是辅音,不仅可以放在音节前部作为声母,还可以放在韵母部分。

(1) 声母偏误

在声母的讲解中,笔者发现学生舌面前音“j”、“q”、“x”的发音有问题,这主要是受其母语及俄语的影响。虽然里加64中学的学生母语是拉脱维亚语,但是俄语是拉脱维亚第二大语言,身处这种环境中,受俄语影响是在所难免的。

当他们看到“j”的时候,会下意识地把它读成“j[j]”,因为这个音素在拉脱维亚语中也是存在的。学生可以很容易地掌握舌面前音“j”的发音方法,但是却经常忘记汉语中的“j[te]”并不是自己母语中的“j[j]”,容易把两者混淆。在笔者的再三强调与每节课都安排相关练习的情况下,学生渐渐改正这个偏误了。

舌面前音“q[te]”在拉脱维亚语里找不到相对应的音素,因此拉脱维亚学生会直接在媒介语——英语中找出其对应的“q[kju:]”;这种偏误和“j”一样,倾向于在熟悉的语言中找到之相对应的音素,随后把它拼读出来,这样的过度泛化会影响语音的学习,但是纠正并不难,依然是不停地强化训练。

对于舌面后音“x[c]”,大部分学生会将它跟俄语中的“x[h]”联系起来,如“学习”,他们会读成[hue hi]。而舌尖音“s[s]”与“sh[ʂ]”会读成汉语里面的舌面音“x”,这是受到其母语负迁移的影响。针对拉脱维亚学生舌尖音和舌面音学习过程中所存在的问题,笔

[1] Lado, R. Linguistics Across Culture[M]. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957.

者发现这些都可以通过不断重复练习,在多次强化训练中慢慢解决掉。因为他们可以掌握这些音素的读音,只是他们在拼读时遇到诸多因素的干扰,关于正确读音的记忆片段提取失败,无法又快又准地拼读出来。

(2) 韵母偏误

笔者在教学过程中发现拉脱维亚学生学习韵母时出现偏误较多的是“ü”这个高圆唇元音,在英语和拉脱维亚语中找不到与之对应的音素,学生容易把它错读成“[zɹu]”。笔者尝试让他们先读“i”,然后把嘴唇拢圆,就可以滑到“ü”的发音部位,进而正确地拼读这个元音。但是这个方法不太适用于拉脱维亚学生。为了不“纵容”学生一直把“ü”都成“[zɹu]”,教师应加强纠音。汉语39个韵母里还有一些以“ü”开头的复韵母,如果单韵母拼读不准,会影响以“ü”作为韵头的韵母的学习,就目前情况而言,最有效的方法是让学生多听教师正确的发音或听录音来练习“ü”的发音。

(3) 声调偏误

在拼音教学的过程中,声调的重要性不言而喻。洋腔洋调的问题在汉语说得特别流利的学习者身上也会出现。以一名非常有名的博主郭杰瑞为例,他可以用汉语自由地表达对中美两国差异的看法,包括比较复杂的政治制度、文化等方面的问题。但是他的汉语口语经常出现声调方面的问题,难以甩掉“洋腔洋调”的标签。在汉语系统中声调具有区别语义的作用,如“机智”和“极致”的声母和韵母是一样的,声调不一样,意思也不相同。即声调是在读音上区别这两个词的关键因素。由此可见,汉语学习者要想习得流利的口语,也不能忽视声调的重要性。

笔者观察了里加64中学五个汉语初级班学生的声调习得情况,发现他们经常在阴平和去声这两个声调的发音中出现偏误,阴平是“5-5”的高平调,但是学生很容易读成阳平,这和他们重音落在第一个音节有关。

在练习去声发音时,学生经常把握不准,5-1调值的去声经常读成5-2或5-3就读不下去了。许多外国学生难以习得的上声,对拉脱维亚学生来说并不是什么难事,如果他们知道该字的声调为上声,一般可以正确地读出来,较少出现偏误。阴平和去声对他们来说不算太难。在前几节语音课中,他们已经掌握了这两种声调的发音方法,笔者主要使用手势法和关联法让学生记住这两个声调。教师在教授阳平时,会让学生们伸出他们的手一边读阳平的音节,一边做出向东北角45度的方向上升的动作。这样增加肢体动作的练习既可以吸引住他们的注意力,又可以加深他们的印象,在此过程中,教师还会提醒学生,让他们联想英语中用来提问时的句子语气,如“what?”和“Are you well?”当讲解去声时,教师会让他们举起手跟着示范,向东南45度角的方向做出下降的动作,让他们联想起英语当中的“yes!”和“No!”这种手势法和联想法互相配合的效果比较显著,学生很少会出错。

但是对一部分拉脱维亚学生来说,舌面圆唇高元音“ü”仍是无法攻克的“难题”,在他们的母语以及熟悉的语言中没有与之相对应的音素,而且一直没找到正确读出这

个元音时的感觉。因此,关于“ü”的教学,需要笔者及更多的汉教同仁进行更深入的探讨,早日找到行之有效的发音教学方法。

四、拉脱维亚线上教学实践研究

(一) 线上授课基本流程

线上授课包括三个阶段:课前准备、授课过程和课后反思。教师要讲授一堂课高效的线上汉语课,这三个阶段的工作都要认真对待。

1. 课前准备

(1) 了解教学对象

里加64中学是拉脱维亚今年九月新开的一个汉语教学点,有78位学生选择了汉语课,但注册学员仅为34人,年龄从12到18岁不等。汉语(3)班有两位学生学过一年汉语,其余学生均是汉语零起点的水平。汉语作为非学分的选修课对于他们来说压力不大,教师尽量让他们感受到汉语的魅力以及学习汉语的乐趣。同时也应意识到非学分课对学生来说没有很大的压力,所以他们可能不太重视汉语课。实际上课的人数和报名的人数不符,实际出勤的人数少了一大半。这要求教师加强课堂考勤登记。

拉脱维亚是一个多民族国家,拉脱维亚族占总人口的数量比较多,俄罗斯族次之,另外还有白俄罗斯族、乌克兰族、波兰族、立陶宛族、犹太族和爱沙尼亚族等。他们的官方语言是拉脱维亚语,通用俄语和英语。里加64中学的学生大部分是拉脱维亚族,使用拉脱维亚语,可以用英语交流。因此,笔者在授课前和该校负责人沟通,能否为汉语课分配一名助教,但是负责人说学生可以用英语进行正常交流,所以不需要分配助教。在语言课上助教的作用是不容小觑的,在不是使用直接法教学的沉浸式环境下,外教老师和学生们沟通主要依靠媒介语。部分师生可能媒介语水平不高,因此导致一些不是特别高效的交流状况。而助教同时具备使用目的语和本族语交流的能力,可以有效地促进外教和学生的沟通。

在没有助教的情况下,笔者主要依靠英语这种媒介语和该校的学生交流,加强日常英语口语训练成为了此次线上汉语教学的一项重要任务。笔者通过在“中国MOOC”这个大型网络教学平台上选修“师范英语口语”的课程来练习英语口语。这门课程非常具有针对性,涉及到课堂上会使用到的英语口语,还有向学生讲解语言知识,如发音部位、发音技巧的专业术语。

“师范英语口语”这门课对笔者媒介语水平的提高有一定的帮助。此外,笔者也会了解一下拉脱维亚语和俄语的发音规则以及发音技巧。即使能力有限,不能短时间内掌握一门外语,大致了解一下该门语言的基本知识也是很有必要的,可以在教学过程中通过分析学生的目的语和母语异同,找出他们在学习目的语时出现的错误或遇到的困难以及解决这些问题的对策。不管是线上还是线下的对外汉语教学,了解和学习学生的母语都是有必要的。

(2) 选择教学平台

拉脱维亚里加64中学第一次汉语课开始的时间是2020年9月30日,略晚于拉脱维亚其他教学点。所以笔者在选择教学平台时充分借鉴了其他教学点汉语课使用平台的经验。

大部分汉语教师倾向于使用Webex和Zoom这两个平台,少数汉语志愿者教师使用Skype、Voov meeting来进行汉语教学。在正式给学生上课之前,笔者找了一些同伴配合测试这些平台的授课效果,衡量各个平台的优缺点,笔者最终选择Zoom作为拉脱维亚线上汉语的教学平台。Zoom是一款远程会议软件,它可以提供兼备高清视频会议与移动网络会议功能的云视频通话服务。笔者参加2020年语合中心组织的汉语教师志愿者岗前培训所使用的云试讲软件就是Zoom。它有着强大的云课堂教学功能,支持分组,有助于学生参加小组讨论。视频音频通话质量好,这对语言课来说是非常重要的,特别是语音学习部分,学生需要听清教师的发音,看清教师发音时的嘴型,这为他们打下坚实的的目的语语音基础提供一定的帮助。Zoom允许用户同步共享文件,包括主持方以及其他参与者的文件资料,它的共享界面可使聊天窗口与视频窗口同时出现在用户移动端界面上,各种情境一目了然,并可随时切换,交互过程中的聊天消息及共享内容可保持同步、进行搜索^[1]。这种软件还支持多种终端设备,学生可以使用智能手机、平板电脑和笔记本电脑等多种设备上课。除此之外,Zoom的标注和联合注释功能也比较实用,在共享界面,Zoom提供各类注释工具辅助会议,包括“选择、文本、画图、加标记、激光笔、擦除、撤销、重做、清除、保存”等。除了在原有页面中标注外,还可以在共享页面中调用切换Zoom自带的白板加以补充注释。教师一般要屏幕分享课件,所以注释等功能是至关重要的。

里加64中学的学生比较倾向使用的网课平台是Zoom,经过多次沟通,双方决定使用这个平台上课。2020年3月笔者参加岗前培训的时候,中国用户可以自由预定或参与Zoom会议。但是自从2020年8月份起,Zoom停止向中国用户提供直接服务。因此,每次汉语课前该校负责人Jana预定会议,并使用Skype发送当天的会议链接,笔者再根据这个链接进入会议室进行授课。目前中国用户也不能自由开启Zoom会议,必须由申请方启动才能开始。师生需要提前五分钟进行操作,以便保证课堂时间充足。过程虽然繁杂,但就目前情况而言,这是师生双方的最优选择。

^[1] 韩竹.《HSK标准教程1》与《汉语教程》(修·一册上)比较研究[D].华中师范大学,2016.

(3) 选择教材及制作课件

① 选择教材

目前可供零起点学生使用的对外汉语教材琳琅满目,种类繁多。笔者主要主要从以下两个方面进行筛选。

笔者主要参考了中国知网上有关零起点汉语学习者的对外汉语教材,主要有《汉语教程》《汉语会话301句》《成功之路》《体验汉语》《HSK标准教程》和《跟我学汉语》等等。参考了众多相关文献详细的分析,笔者最终以科学性、趣味性、针对性和实用性这几个原则在这些教材中选出了《HSK标准汉语教程1》和《汉语教程》(第一册),考虑到教学对象是汉语零起点的学生,笔者认为语音学习在初级阶段既是一个重点也是一个难点。这两种教材在语音编排上有着一个共同的特点,那就是语音训练贯穿始终。“《HSK标准教程1》重视语音知识的基础性和交际性,它在语音部分除了介绍语音基础知识之外,还罗列出一系列有拼音注解的课堂用语,以此来提高入门阶段学生语音学习的交际性。语音部分编排是严格遵循留学生的习得规律、现代汉语的特点及“循序渐进”“有针对性”的教材编写原则。(单音节——双音节——多音节)词语——语法——句法”这样的发展模式就是最好的体现。^[1]”现代汉语中双音节词比较多,而《HSK标准汉语教程1》构建双音节词语“标准词”模式。双音节词语的四声和各声调搭配有16种组合模式。为了减轻学生的学习负担,教材在每一种搭配模式下给出了一个“标准词”。这样可以减轻教师另外寻找此类“标准词”的负担。

除此之外,《HSK标准教程1》非常注重音义结合与图文结合,在双音节的练习中会配备与该音节对应的图片。“《汉语教程》的语音编排主要有以下四点:第一,教材不仅介绍了单个音节因素,还编写了一些非音节语音因素。如词重音、句重音、语调等。第二,教材第1课到第7课的注释部分介绍了基础语音知识,而语音部分只是以大纲的形式罗列出该课的知识点,远没有注释讲解得细致。第三,注释中的“发音要领”对应《HSK标准教程1》的“发音辨析”,但是教材在编排上采用了国际音标进行读音注解,这在某种程度上增加了学生的学习负担;第四,教材涉及过多的语音学专业术语,使原本就很复杂的语音基础知识变得更加晦涩难懂。^[2]”如“送气音”和“不送气音”这些专业词汇需要用高于学生水平的更加晦涩的词语来解释,大大增加了他们的学习难度。综合考虑之下,笔者比较倾向于使用《HSK标准教程1》来教授语音部分的知识,《汉语教程》作为语法教学的补充教材。

笔者是里加64中学的第一任汉语教师志愿者,前任志愿者指的是往届在拉脱维亚其他汉语教学点教学的汉语教师志愿者。每个教学点的学生汉语水平参差不齐,使用

[1] 韩竹.《HSK标准教程1》与《汉语教程》(修·一册上)比较研究[D].华中师范大学,2016.

[2] 韩竹.《HSK标准教程1》与《汉语教程》(修·一册上)比较研究[D].华中师范大学,2016.

的教材也有所不同。里加34中学和里加64中学的教学制度等情况相差不大,主要区别在于前者的汉语教学较为成熟。笔者主要参考了往届里加34中学汉语教师志愿者给出的建议。该教师使用的教材是《快乐汉语》和《HSK标准教程1》,前期主要以《HSK标准教程1》为主,中后期两本教材互相融合使用,前提是这些学生已经有一定的汉语基础,因此,这位前任汉语教师志愿者建议笔者使用《HSK汉语教程1》。

② 制作课件

确定教材后的一个重要步骤是制作课件。笔者之前有过给外国人教授汉语口语的经历,授课过程中不使用课件。在口语课上,比较注重学生开口练习,如有必要,笔者会在聊天框里把文字材料传送给对方,这样能减轻学生对文字的依赖程度。里加64中学的汉语课是非学分课程,该校学生没有成绩的压力。经过一学期的学习,他们若能掌握简单的汉语表达或者用简单的汉语进行交流,便能大大提高他们的成就感。另一方面,笔者认为在这种不太有利于师生双方无法开展面对面的教学的条件下,夯实学生的汉语基础显得更为重要。因此,笔者不能像给其他汉语学习者上口语课那样给里加64中学的学生授课,在授课过程中必须使用有效的课件。

《HSK标准教程1》有与之配套的PPT课件,但并不齐全,不宜直接使用这套课件上课。众多页面出现了汉字没有配备拼音的情况,这大大增加了学生的学习难度。因此笔者决定参考部分借鉴现成课件,部分融合其他资料制作新的课件。

确定每节课的主题后,笔者先下载与本课生词有关的参考图片,依次插入相应的生词页面,设计生字教学的部分会使用WPS中的汉字部件拆解功能及参考田字格笔顺生成法,生成精致的汉字教学页面。总结部分简明大方,清晰明了。总体动画设置生动有趣,符合大众审美,课件内容会随着课堂教学的推荐不断更新完善。

2. 授课过程

师生双方进入教室后,先问好。笔者在第一节课时给学生讲解了一些简单的课堂用语。正式上课前,教师会说“同学们好,现在我们开始上课。”学生回答:“老师好!”师生问好时,负责人Jana会把笔者设置为主持人,并给予录制视频的权限。会议主持人等权限是属于申请会议的一方,拿到主持人权限可以更方便地掌控课堂,比如将某位学生静音、移除会议室、准入会议室和设置分组讨论等等。

问候结束,笔者打开课件,通过屏幕共享功能给学生呈现课件上的内容。因为有时会出现网络延迟的情况,学生不能及时看到屏幕上的内容。在正式讲课前,笔者会确认他们是否实时看到屏幕上分享的内容。在授课的过程中,教师经常和学生互动,点名回答问题时会用鼠标点击该生头像右上角的“请求解除静音”。为了维护课堂秩序,不被杂音干扰,每位学生不发言时会保持静音状态。有时他们注意力不够集中,即使被

点名也没那么快反应过来,但是看到屏幕显示的“被请求静音”(被点名)提示时可以更快地打开麦克风回答问题。有时教师提问一些较为简单的问题时,不需要点名,学生可打开麦克风自由回答。

课前十分钟是复习的环节,这既是对旧课知识的巩固,又是检验学生课后完成复习作业情况的一种方式,更是新课前的热身。每个班一星期只有一节课,根据艾宾浩斯的遗忘曲线规律,他们对知识的遗忘速度呈现先快后慢的模式,如果不及时复习,这些知识便会忘得更快!授课过程中,笔者会使用生动的ppt动画、趣味性强的图片和视频等等将复杂的汉语知识浅显化,让学生在一个轻松、有趣的氛围中学习汉语。

课堂尾声,笔者会带领学生总结及复习本节课的内容,帮助他们理清思路,加深和巩固对新知识的理解。布置完作业后,教师结束屏幕分享,和学生道别,使用的是“下课,同学们再见!”“老师再见”这种课堂用语来结束一节课。

3. 课后反思

每堂课结束后,笔者会把课堂上的录制文件转换为视频格式,保存在相应的文件夹当中并及时回看视频。并从以下三个方面做好记录,分别是授课语言的流畅度、讲解内容的时间分配及学生的互动情况。大部分学生是汉语零起点水平,只有一位学生学了一年汉语,经过一段时间的学习,他们之间的水平也体现出一定的差距。这就需要笔者根据他们水平来调整媒介语的使用量。因笔者自身水平有限,使用太多媒介语会显得不太自然、流畅。不能很好地给学生创造一个较好的目的语学习氛围。这就要求笔者综合且全面地考虑各方面的情况,适当使用媒介语。

通过回看视频,总结问题,再把这些问题记录下来。在这里笔者会结合每月上交的工作日志的格式进行撰写,这些课堂视频观看记录会成为下一次备课的重要参考。

(二) 线上授课课例展示

拉脱维亚线上汉语课例主要呈现出两种形式。一种是主题导向型,即选取一个明确的主题,参考中国MOOC等网络汉语教学资源制作课件。如“水果”“节日”“颜色”等。另一种是课文导向型,这种以教材呈现的课文为中心,以课文编排内容的顺序为主导,如《HSK标准教程》(第一册)的《她是我的汉语老师》《她女儿今年12岁》和《你儿子在哪儿工作》等等。

第一个月里加64中学的汉语课以课文导向型的为主,主要参考《HSK标准汉语教程1》,后来发现加以主题型的汉语课辅助效果更好,便做了适当调整:前期以主题型为主,后期以课文导向型为主。前后期的分界点是2021年2月16日——春节主题文化课结束后。本节就以《水果》和《她是我的汉语老师》这两节课为例对里加64中学的汉语课做一个深入的探讨。

1. 主题导向型课例:《水果》

1. 教学课型: 汉语综合课
2. 教学时长: 40分钟
3. 教学对象: 初级汉语(3)班
4. 教学目标: (1) 掌握本课的生词, 认读水果的名称。
(2) 掌握“你最喜欢吃什么水果?”、“我最喜欢吃……”以及“是…的。”这三个句型。
(3) 能够有效结合上节课学习的“颜色”词语和句型来简单描绘自己喜欢的水果。
5. 教学内容: (1) 水果名称: 苹果、火龙果、芒果、香蕉、西瓜、柠檬、草莓、桃子、葡萄
(2) 句型: 你最喜欢吃什么水果?
 我最喜欢吃桃子。
 葡萄是绿色/紫色的。
6. 教学重点: 认读水果名称。
7. 教学难点: 各种水果对应的量词, 如“一根香蕉”的“根”, “一串葡萄”的“串”。
8. 教学过程:

| 环节 | 教师行为 | 学生行为 |
|-------------|--|--|
| 导入 (5分钟) | <ol style="list-style-type: none"> 1. 教师说:“同学们,今天我们学习第十课,这节课的主题是水果。”(用鼠标荧光笔圈出“十”以及“水果”)这样做是为了强化学生对数字的记忆,因此每节课开始的时候都会让他们跟读“第xx课” 2. (教师呈现上节课所学的有关“颜色”词语)说:“现在让我们一起来复习上节课所学的内容。”(用荧光棒圈出“复习”,每节课都强调这个词,让学生加深记忆。) 3. 带读上一节课词语 4. 点名抽查 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 学生跟读“第十课”。 2. 跟读上一节课词语。 3. 说出教师抽查的词语。 |
| 新课讲解(20分钟) | <ol style="list-style-type: none"> 1. 放出一张各种各样水果的图片,告诉学生这是“水果”,领读“水果”这个词。 讲解上声变调中的两个上声相连前者会变成阳平,即第二声即“水果”(214+214)会变成“35+214”教师在屏幕上用调号表现出来并引导学生说出和“水果”变调相似的“你好”。 2. (展示苹果图片,引导学生根据拼音读出“苹果”,教师接着展示一张红苹果和绿苹果的照片,引导他们复习“红色”和“绿色”。)教师:这个苹果的颜色是红色的,但我们不说红色苹果,我们说“红苹果”,同样地,我们说这个是“绿苹果”。 3. 教师展示“火龙果”的照片以及拼音汉字,引导他们说出“紫色”。 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 跟读“水果”。 在教师引导下说出“你好”, 在教师引导下说出“红色”和“绿色”。 2. 跟读“红苹果”和“绿苹果”。 3. 说出“火龙果”的名称以及“紫色”。 |

| 环节 | 教师行为 | 学生行为 |
|----|---|--|
| | <p>4. 教师展示“芒果”图片及拼音文字,引导学生说出“黄色”。</p> <p>强调前三种水果都有一个共同语素“果”让学生对汉语构词法中的语素构词印象更深刻。</p> <p>5. 展示“香蕉”图片及拼音文字,引导学生说出“香蕉”及“黄色”;接着以前讲过的“一个杯子”;让他们复习量词,并告诉学生“香蕉”的量词是“根”。</p> <p>6. 展示“西瓜”图片以及拼音文字,并展示“西瓜很甜”这个句子。</p> <p>7. 展示“柠檬”图片及拼音文字,并展示“柠檬很酸”。点名让个别学生重复“酸”、“甜”这两个词。</p> <p>8. 展示“草莓”照片以及拼音文字,引导学生复习“粉红色”。</p> <p>9. 教师展示“葡萄”图片及拼音文字。</p> <p>用之前学过的“杯子”、“桌子”这些词语引导学生复习轻声,带读新的轻声词语“葡萄”。</p> <p>展示“个”、“根”和“串”,告诉学生这些都是量词。</p> <p>教师:同学们,我们不说“一个葡萄”,而是“一串葡萄”,请大家跟我读一遍“一串葡萄”。</p> <p>还有左边这些葡萄是绿色的,那左边的葡萄就叫做“绿葡萄”、右边的这些葡萄是“紫葡萄”。</p> <p>10.展示“桃子”图片及拼音文字。</p> <p>并“趁热打铁”让学生记住“桃子”也是轻声的,带读“桃子”。</p> <p>11.句型讲解:</p> <p>A: 你最喜欢什么水果?</p> <p>B: 我最喜欢桃子。</p> <p>教师展示这两个句子的汉字及拼音,并读出来,有助于学生回忆起之前学过的类似的句子。</p> <p>让学生猜一下A的意思,如果不能直接说出答案,根据提示“水果”和“喜欢”的意思让学生作答。</p> <p>引导学生复习“喜欢”和“最”的意思。</p> <p>12.请两组学生进行角色扮演,朗读句子。</p> | <p>4. 说出“芒果”的名称以及说出“黄色”。</p> <p>跟读“水果”、“苹果”、“火龙果”和“芒果”。加深对“果”字的印象。</p> <p>5. 说出“香蕉”的名称以及说出“黄色”。</p> <p>按照教师的思路复习量词,如果说了“一个香蕉”应及时改正。并记住“根”这个新学的量词。</p> <p>6. 说出“西瓜”的名称,看着PPT上的英文说出“甜”、“有点甜”以及“很甜”。并跟读“西瓜很甜”这个句子。</p> <p>7. 说出“柠檬”的名称以及在教师的指导下说出“柠檬很酸”这个句子,并且理解“酸”和“甜”都是表示味觉的词语。</p> <p>8. 说出“草莓”的名称以及复习“粉色”这个词语。</p> <p>9. 说出“葡萄”的名称并复习“紫色”、“绿色”、在教师引导下说出“紫葡萄”和“绿葡萄”。复习“轻声”的概念。</p> <p>10.说出“桃子”的名称并跟读练习。</p> <p>11.在教师讲解及引导下说出“你最喜欢哪个季节?”和“我最喜欢的季节是春天。”的意思。</p> <p>按照指引进行角色扮演。</p> <p>12.相互配合完成游戏,强化对本节课词语的记忆。</p> |

| 环节 | 教师行为 | 学生行为 |
|-----------|---|---|
| 练习环节(5分钟) | <p>使用方法: 游戏法</p> <p>教师在一页PPT中呈现出这节课提到的水果的图片, 教师指出其中一个, 学生又快又准地说出其对应的汉语名称。</p> <p>一共分为两组, 哪组得分高哪组就有机会向输的那一组抽查有关水果的问题。</p> <p>这一游戏主要是强化学生对“水果”名称的把握。</p> <p>2.利用Zoom的分组功能将每两位学生分成一组, 以水果名称命名, 屏幕上呈现出自己组名的水果图片, 必须大声说出来。同时其他组抢答, 选出屏幕上对应的拼音, 看谁又快又准。</p> | <ol style="list-style-type: none"> 1. 说出教师呈现的图片的水果名称, 进行小组pk。 2. 快速说出自己的组名, 同时其他组快速选出与其对应的拼音。 |
| 总结(5分钟) | 教师带读这节课所学的生词和强调几个轻声的词语。 | 学生跟读生词和句子, 把这节课所学的内容复习一遍。 |
| 布置作业(5分钟) | 教师要求学生认读这节课所学的生词并抄写一遍, 下节课检查。 | 认真完成教师布置的作业。 |

注: (在教学课程中教师的媒介语大部分为英语, 此处为了简洁翻译为汉语。)

9. 教学总结

这节课的授课对象是汉语(2)班的学生, 虽然和其他班的学生一样都处于初级水平, 但是他们性格比较活跃, 对汉语很感兴趣, 在课堂上积极配合, 整体而言学习效果很好。

《水果》这一课是典型的主题型课程, 围绕“水果”这一主题展开, 主要目的是让学生积累与这个主题有关的词汇。线上教学形式略显简单枯燥, 大部分以跟读为主, 涉及到小组竞争时, 学生们的兴致明显不算太高, 毕竟隔着屏幕, 处在一种虚拟环境中, 师生很难找到线下那种充满挑战的生动的氛围。如果是线下课程, 教师可以和学生门一起制作水果卡片, 在卡片上画上水果的图案, 涂上相应的颜色, 写上对应的汉字及拼音。欧美学生大多数动手能力比较强, 他们在享受制作水果卡片的过程中还可以练习写汉字, 记住水果的汉语名称还有复习与该水果的对应颜色的词语。最后, 这些卡片还可以成为他们学习汉语的一种纪念品, 或自己珍藏保存, 或拿来装扮班级里的“中文角”, 这样他们学习汉语是有看得见的摸得着的“成果”的。将会激励他们更加努力学习。

既然转为线上课程, 略感遗憾的同时只能想尽办法使其效果尽可能接近线下课程。笔者主要利用Zoom会议里的分组功能设计多种小组活动, 如上文谈及的每两位学生分成一组, 以水果名称命名, 屏幕上呈现出自己组名的水果图片, 必须大声说出

来。同时其他组抢答,选出屏幕上对应的拼音,看谁又快又准。这个游戏极大地调动了学生的积极性,同时也很好地巩固了该课所学的生词。



图1《水果》课堂截图

2. 课文导向型课例:《她是我的汉语老师》

- (1) 教学课型: 汉语综合课
- (2) 教学时长: 1课时/40分钟
- (3) 教学对象: 汉语初级(1)班
- (4) 教学内容:

生词: 她、他、谁、的、汉语、老师、哪、呢

课文: 在教室

A: 她是谁?

B: 她是我的汉语老师, 她叫李月。

在图书馆

A: 你是哪国人?

B: 我是美国人, 你呢?

A: 我是中国人。

看照片

A: 他是谁?

B: 他是我同学。

A: 她呢? 她是你同学吗?

B: 她不是我同学, 她是我朋友。

(5) 教学重点: 掌握本课的句型, 可以自由使用“subject+是+object”的肯定和否定式, 如“他是李月”和“她是中国人”等等。

(6) 教学难点: 掌握本节课句型的结构

(7) 授课过程:

1. 导入: 师生互相问好, 开始上课。(5分钟)

教师呈现六幅图片, 标注A、B、C、D、E、F, 给出“他”、“她”、“同学”、“朋友”、“汉语老师”、“中国朋友”让他们做匹配练习。在他们做练习之前, 教师会简单用英语介绍一下这几个词是什么意思。

2. 新课讲解:

2.1 齐读课文: 2遍(5分钟)

2.2 生词讲解:(20分钟)

(1) 她: pron. she, her

教师给出一张女生的照片, 底下有英语翻译, 让学生跟读, 利用flash动画展示“女”字旁, 引导学生说出学过的有“女”字旁的字, 如“姐”、“妈”、“妹”。强化学生对汉字偏旁的记忆和理解。衍生讲解“他”(he),

(2) 谁: pron. who, whom

教师给出一个例句, 告诉学生“谁”在疑问句中是用来询问人的。列出一个与“subject+verb+object”结构对应的表格, 让学生按照规律替换当中的成分。

如:

教师: 谁是李月/琳达?

学生: 她是李月/琳达。

教师: 约翰/罗伯特是谁?

学生: 他是约翰/罗伯特。

| Subject | Verb | Object |
|---------|------|--------|
| 谁 | 是 | 李月? |
| 她 | 是 | 谁? |
| 他 | 是 | 谁? |

(3) 的: part. used after an attribute

用翻译法讲解“的”, 如“my teacher”(我的老师), “your pen”(你的笔), 告诉学生“的”的使用结构: n/p+的+n, 它表示的是一种所属结构。

教师展示三个例句:

1. 李月是我的老师。

2. 这是我的书。

3. 他不是我的同学,他是我的朋友。

讲解这三个例句并让学生跟读。

(利用PPT中的“闪现——消除”动画对这几个例句进行语序调整,让学生重新排序,学生端操作的同时还可以给乱序汉字配上拼音,训练学生匹配拼音与汉字字形的能力,增强学生对汉字的兴趣。)

(4) 呢: part. used at the end of a question

展示其常用句式“A……B呢?”告诉学生它是用于询问上文提到的事情。展示并讲解三个例句:

1. 我不是老师,我是学生。你呢?

2. 她叫李月,你呢?

(5) 汉语: n. Chinese

教师讲解“汉语”时,衍生讲解“英语”、“德语”、“拉脱维亚语”和“俄语”等等,让学生掌握“语”这个语素。同时利用flash动画展示“言字旁”,告诉他们包含这个偏旁的字一般很“言语”有关。

(教师给学生发放与这几种语言相对应的国家的国旗,教师提到一种语言时,学生使用PPT中的共享编辑功能呈现与该语言对应的图片。)

(6) 哪: interrogative pronoun

展示“哪”的结构形式: 哪 +measure word+noun/ 哪 +noun+noun

例子: 那本书、哪国人、你是哪国人

(在讲解“哪国人”的时候可以根据实际情况,本课文中的“美国”替换成“拉脱维亚”和“中国”进行讲解,涉及到的句型有“你是拉脱维亚人吗?”)

句型讲解

展示句型结构: subject+是+object(肯定式)

subject+不是+object(否定式)

subject+是+object+吗?(疑问式)

例句:

她是李月。/她不是李月。

她是中国人。/她不是中国人。

她是李月吗?/她是中国人吗?

(这几个例句中“月”涉及到韵母“ü”,教师再次强调“ü”的读音,先让学生读“i”,再用慢慢把嘴唇拢圆。)

3. 练习:(8分钟)

(1) 分角色朗读课文

(2) 根据实际情况回答问题

你是哪国人?

你叫什么名字?

你的汉语老师是哪国人?

你的汉语老师叫什么名字?

你的中国朋友是谁?

4. 布置作业:(2分钟)

完成课文后面的看图说话练习

(8) 教学总结

这节课文导向型的综合汉语课对学生来说并不难,教师在讲解时使用媒介语翻译,对他们来说是清晰明了的。可是这种课型上的互动除了分角色朗读时学生比较感兴趣,其他的显得有点枯燥无味,这需要教师在互动环节多下功夫,提高其趣味性和有效性。在这节课中,涉及到一些纠正读音的练习,有些字如“月”、“学”、“习”和“哪”等等,需要纠正有关声母、韵母和声调的偏误。在纠正“月”的时候,先单独让学生读“ü”,或者让学生先读“ie”,再把嘴唇拢圆,这样效果会更好。有些学生在发音过程中无法有效控制嘴型,此时教师可以引导他们用手辅助控制。手嘴并用,调动其他感官学习发音,同时也可以让学生集中注意力,防止其分心。涉及到声母“x”的偏误时,只需提醒学生正确的读法,学生只是受母语影响暂时忘记正确的读法,不存在发音困难的问题。在“哪”的声调方面,可以用手势法加以引导。

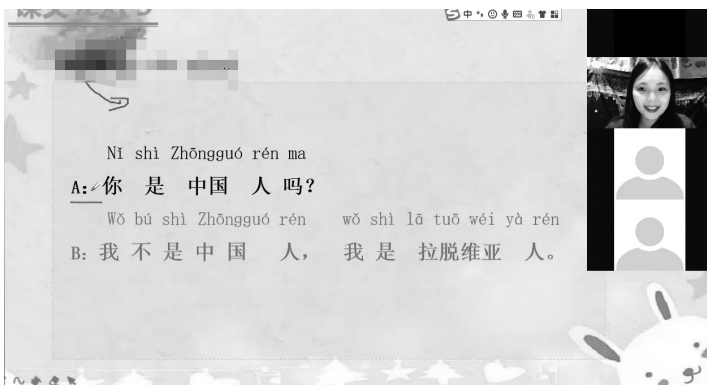


图2《她是我的汉语老师》截图

结语

在全球遭遇疫情的大背景下,汉语国际教育事业的发展没有停滞。传统的线下教学也已经难以满足全世界汉语学习者的需求,线上对外汉语教学的出现,解决了这一困扰,它为汉语学习者提供了更多的学习机会和选择。笔者作为线上汉语教师志愿者,在承担里加64中学汉语教学任务的同时对其线上教学进行深入的剖析,发现目前拉脱维亚线上汉语存在了学生学习动机不强、学校管理制度不够完善、教师媒介语使用不当、网络不稳定以及教学平台功能不完善、线上课堂氛围不够,师生交流不足、汉字教学难度加大以及学生对拼音依赖性强等问题,在这些大大小小的问题背后,存在着众多需要研究的深层原因。如学生上课的积极性不够,涉及到的原因不仅有网络教学不利于课堂管理、兴趣课考核不严,还有汉语学习难度大等。这需要汉语教师从多方面想办法积极化解,但由于笔者理论知识的理解较浅,教学实践经验也不够丰富,课堂教学观察不够全面,案例分析不够深入,提出相应的解决方法不能完全高效地解决这些问题。而且文章中分析的主要的研究对象以里加64中学学生为主,以大部分中学和一小部分大学的学生为辅,小学暂时不开设线上汉语课程,研究对象没有涉及小学生。

此次研究所发现的问题仍需进一步的探讨和考究,我们需要积极寻找更加有效的解决方法,以此促进对外汉语教学和网络科学技术的有效整合,不断推动拉脱维亚线上汉语教学向前发展。

参考文献

专著:

- [1] 丁兴富,高克明等.远距离高等教育学导论[M].北京:中央广播大学出版社,1988.
- [2] 李泉.对外汉语教学理论思考[M].北京:教育科学出版社,2005.
- [3] Keegan, D. Foundations of distance education. Hove: Psychology Press, 1996.
- [4] Lado, R. Linguistics Across Culture[M]. Ann Arbor: University of Michigan Press, 1957.
- [5] Andersen, R. Transfer to Somewhere. In: Gass, S., Selinker, L. (eds). Language Transfer in Language Learning. Rowley, MA: Newbury House, 1983, p. 177.

期刊:

- [1] 陈世友,姚本先.《网络教学概念的界定、发展现状和趋势》,《成人高教学学刊》[J]. 2006年第4期,9-12
- [2] 陈文景.澳大利亚中小学汉语远程教学现状研究——以维多利亚语言学校为例[J].文教资料, 2018(21): 27-28.
- [3] 陈文倩.突发公共卫生事件背景下的菲律宾孔子学院汉语教学前景探析[J].文教资料, 2020(17): 29-31.
- [4] 单威.二语学习动机及二语动机教学策略探索——评《二语动机:理论综述与案例分析》[J].语文建设, 2020,(21): 7.

- [5] 郑艳群.日本早稻田大学Tutorial汉语远程教学模式评析[J].世界汉语教学, 2004(02): 88-97+4.
- [6] 樊华.英语教学中母语迁移的两面性[J].教学与管理, 2011(12): 95-96.
- [7] 贾非, 赵彬竹, 李志创.混合学习与在线学习对学生投入度的影响——以学习环境为视角[J].复旦教育论坛, 2019, 17(05): 55-61.
- [8] 陆俭明.新冠疫情下的汉语国际教育急需采取的两大对策[J].语言教学与研究, 2020,(5): 1.
- [9] 李宇明, 李秉震, 宋晖, 白乐桑, 刘乐宁, 吴勇毅, 李泉, 温晓虹, 陈闻, 任鹰, 苏英霞, 刘荣艳, 陈默.“新冠疫情下的汉语国际教育: 挑战与对策”大家谈(上)[J].语言教学与研究, 2020(04): 1-11.
- [10] 彭飞, 张红.拉脱维亚汉语教学的近况[J].云南师范大学学报: 对外汉语教学与研究版, 2011, 09(5): 89-92.
- [11] 元华, 付冬晨.美国密歇根州高中网络汉语课程的拼音教学模式[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2010, 8(3): 6-11.
- [12] 苏娟.海外远程汉字教学模式分析[J].现代交际, 2020(21): 174-176.
- [13] 孙娟.网络教学模式与传统教学模式的优势互补研究[J].辽宁教育学院学报, 2007, 24(12): 64-65.
- [14] 孙阎.在线教学面临的问题分析及策略思考[J].中国现代教育装备, 2021(01): 64-65+69.
- [15] 石玥, 吴成年.新西兰汉语教学中使用网络应用程序存在的问题[J].品位经典, 2020(08): 122-124+129.
- [16] 苏英霞.关于线上汉语教学效果的调查报告[J].语言教学与研究, 2020,(4): 9-10.
- [17] 童春林, 白伦.新冠疫情下蒙古国在线汉语教学状况及策略[J].中国多媒体与网络教学学报(上半刊), 2020(11): 40-43+56.
- [18] 唐立波.语言迁移研究综述[J].现代语文(语言研究版), 2015(05): 16-19.
- [19] 王迪.媒介语在对外汉语教学中的应用[J].汉字文化, 2020(15): 71-72.
- [20] 吴应辉, 刘丹丹.美国中小学汉语沉浸式教学面临的问题与解决方案[J].民族教育研究, 2020, 31(06): 113-118.
- [21] 袁绍丹.瑞典达拉纳大学远程网络中文综合课教学模式探析[J].青年与社会, 2019(09): 54-55.
- [22] 张鹏.疫情期间英国汉语教育的线上发展[J].世界教育信息, 2020, 33(07): 21-24.
- [23] 赵勇.利用现代技术突破对外汉语教学的瓶颈——密西根州立大学网络对外汉语教学介[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2008, 6(2): 10-14.

学位论文:

- [1] 曹岚.汉语课堂网络游戏教学研究[D].北京外国语大学, 2020.
- [2] 陈露竹.国际汉语一对一网络教学模式的研究[D].吉林外国语大学, 2019.
- [3] 高思怡.海外华裔儿童线上汉语教学研究[D].华中师范大学, 2020.
- [4] 韩竹.《HSK标准教程1》与《汉语教程》(修·一册上)比较研究[D].华中师范大学, 2016.
- [5] 李丹萌.汉语国际教育中线上汉语教学的应用研究[D].郑州大学, 2017.
- [6] 林见欢.基于Zoom平台的远程交互式中级汉语课堂教学设计研究[D].北京外国语大学, 2019.
- [7] 刘尚含.远程汉语国际教育教学手段及实施策略研究[D].辽宁大学, 2016.
- [8] 李若璇.堪萨斯孔子学院远程汉语课堂教学活动设计研究[D].华中师范大学, 2015.
- [9] 刘妍秀.体态语在对外汉语教学中的应用[D].鲁东大学, 2019.
- [10] 时珊珊.基于CMC网络环境下的对外汉语实时线上一对一教学设计[D].辽宁大学, 2019.
- [11] 王嘉辉.远程教学在对外汉语教学领域的应用研究[D].华中师范大学, 2017.

- [12] 王晴. 海外华裔儿童线上汉语教学研究[D]. 华中师范大学, 2020.
- [13] 尹晓菲. 对外汉语教学网站的现状分析与设计构想[D]. 扬州大学, 2015.
- [14] 杨潇堃. 对外汉语网络交互式教学模式研究[D]. 湖南师范大学, 2013.
- [15] 于洋. 拉脱维亚汉语教学现状调查与分析[D]. 陕西师范大学, 2017.
- [16] 张丁丁. 堪萨斯大学孔子学院的远程交互式汉语教学[D]. 华中师范大学, 2015.

致谢

春去秋来, 时光匆匆流去。两年的研究生时光已接近尾声。回首这两年, 收获了很多, 有导师的谆谆教导、亲切关怀; 有同伴朝夕相处、并肩奋斗的回忆; 还有那些在课堂和实践中学到的知识与经验等等, 都是值得珍藏一辈子的财富。

我在这两年的研究生生涯里所学到的比本科四年的还要多, 觉得特别充实。同时内心也是非常不舍, 舍不得恩师挚友, 舍不得美丽温暖的母校。

首先感谢我的家人, 一直在背后默默支持我, 为我排忧解难, 让我专注于学业, 减少其他顾虑, 他们是我最强后盾。

从小学到大学本科, 再到研究生毕业, 一路走来, 遇到过不少挫折, 但更多的是幸运之光。在我背后默默支持我, 陪我走过艰难的岁月, 为我庆祝成功的喜悦是他们, 我亲爱的家人。我小时候是被外公外婆带大的, 外婆很慈爱, 外公很严厉。严慈相济的教导和鼓励让我成为一个独立、温暖的人。

我的笑点低泪点也低。所以我既爱笑又爱哭。学习带给我很多欢笑和快乐。曾经我也是长辈们口中“别人家的孩子”, 顶着“学霸”的光环享受着溢美之词。可是这几个成长阶段中有好几次考失手, 有时成绩还会呈现连续一段时间的“低迷”。面对这样的落差, 其实心里真的很难受。是我的家人不停地鼓励我、支持我, 在他们的帮助下, 我试着接受自己的“不完美”, 同时也尽力去改变“不完美”的现状。

尽管我不是一个特别会学习的人, 可我的确是一个爱学习的人。如上文所说, 它给我带来了许多欢乐。2018年对我来说是特别艰难的一年, 我忍受了大半年骨折带来的伤痛及因其造成的生活上的不便。虽说生活能自理, 也没严重到休学的地步。但是我没办法正常走路, 这对我的学习和生活都造成巨大的影响。那段日子很难熬, 但是当时心里有一个很明确的目标——考研。所以我会暂时放下所有的不愉快, 心无旁骛地复习。渐渐地, 我感受到学习真的比想象中的还要快乐, 它安抚了我那段时期脆弱而躁动的心灵, 每天醒来, 都以期待的心情沉浸在知识的海洋里。现在想想, 这几年来最快乐的就是那段泡在图书馆里为考研奋斗的日子了。我享受那段美好的学习时光, 也享受到那时的奋斗给我带来的成功果实, 让我顺利考上了华师的汉硕。

似乎有点扯远了,但还是要感谢家人,在我接受了九年义务教育后,还有机会继续读书。在教育重要性如此普及的年代,我却也见到身边有一些因为家庭贫困读完初中或初中都没读完就辍学的人。他们可能成绩平平,不是什么天之骄子,但是高中时也许会有逆袭的机会,考上理想的大学。由于家庭原因,他们被迫早早离开校园,早早接受社会的毒打。反观一些同样成绩平平但家境优渥的人,他们拥有太多改变的机会了,他们会被斥巨资在校外培训机构补习,或者聘请家教来为他们提高分数保驾护航,再不济被砸重金送出国留学。是不是学有所成不清楚,但能确定的是他们比那些寒门子弟拥有更多的在校园里学习的机会。

我珍惜我所拥有的学习机会,那是我靠自己的努力争取而来的,可是家人的支持也给了我强有力的保障,衷心感谢他们!

其次我想感谢我的导师邵慧君教授。2019年满怀期待地来到华南师范大学,遇见了我

这一生中最重要的恩师,让我倍感荣幸!生活上,给予我们无微不至的关心与爱护,学术上,严格督促我们,让我们端正做科研的态度,培养对科研的热情。从开题到终稿,邵老师为了我的论文写作付出了太多的心血。每一稿她都看得那么认真,批改得那么细致。所以我经常特别骄傲地在同学朋友面前夸起我的导师。她是如此认真负责,对学生也关爱有加,而且颜值和实力并存!何其幸运拥有这样一位导师,何其幸运可以成为她的学生!感谢邵老师对我的关爱和指导,每次想起她不辞劳苦地为我修改论文,想起那一条条细致而宝贵的修改意见,我都感动不已,得此良师,夫复何求?

还有感谢在华师大遇到的优秀同伴,特别是我的舍友黄露和李冬,承蒙她们的理解与关爱,让我在601度过了这么美好的时光。我们一起探讨学术上的问题,也会一起聊八卦,一起出去逛街拍照.....平时会约饭,吃饭时聊聊今天做了什么,吐槽一下遇到烦心事。平时她们很关心我,注重我的感受。因为疫情不能出国担任汉语教师志愿者,所以孔院的教学任务只能在线上完成。她们为了不打扰我上网课,特意与我错开一段在宿舍的时间,为我提供一个安静的上课环境。一次两次可能觉得没什么,但是她们为了我差不多坚持了一年,我觉得挺抱歉的,给她们带来不便,但更多是感动吧。在一起的日子过得平平淡淡,也有一种细水长流的感觉。我们认识的时间不长,但是感情很深,我们互帮互助,结下深厚的情谊。不论历经多少岁月,走过多远的路途,仍然不会忘记在一起时的点点滴滴。

与此同时,非常感谢拉脱维亚孔子学院的中方院长尚劝余教授,他为我们这一批志愿者教师操碎了心,因为疫情的影响,我们这一年无法赴任,只能进行远程教学。前期过程繁琐,后期挑战不断,但是在这一过程中,尚院长的关心和鼓励却从来没有停止过,这让我们备受感动。还有感谢文学院的各位老师,得益于他们的悉心指导,我的专

业知识得到巩固,专业技能也进一步得到提升!每当想起在华师的两年研究生的时光,都会想起他们慈爱的笑容与谆谆教诲。

衷心感谢所有帮助过我的人,我会带着你们给予的善意与支持,抒写更加灿烂的人生篇章!

拉脱维亚中小学中文课堂“线上双师教学”模式研究

——以S中学为例

牛爽

摘要： 新冠疫情的爆发和延宕反复使得拉脱维亚中小学的中文课堂在教学实践中采用了新型的“线上双师教学”模式。这种新型教学模式具有易普及、教学效果显著、操作较为简单等特点，可借鉴性较强，为后疫情时代的国际中文教育发展提供了新思路。论文以拉脱维亚的S中学为例来研究“线上双师教学”模式探究该模式的运用情况，探讨当前“线上双师教学”模式存在的问题与优化策略。

首先，论文通过访谈法研究了课堂形式的发展阶段及特点，探讨了课堂形式变化对“线上双师教学”模式产生的影响。同时，本研究采用访谈法、文本分析法对S中学“线上双师教学”模式的“理论基础、教学目标、教学方法、教学评价、操作程序、实现条件”6个方面的应用情况进行了分析。其中论文运用了联通主义理论、建构主义理论以及逆向设计理论对“线上双师教学”模式的理论基础的应用情况进行分析，教学方法上着重分析了“主题式教学法、全身反应法、‘听说读写并行，加强汉字学习’方法”的应用情况。随后，本研究借助课堂观察法等实证研究法对该模式现存的问题提出了优化策略。

研究发现S中学“线上双师教学”模式存在教学大纲缺乏对语言知识的整体规划、双师与学生的互动效果欠佳、互联网元素运用缺乏多样性、文化体验活动较少、本土中文教师缺乏、中文教室缺少现代化设备等问题。基于该模式存在的问题，笔者提出以下几点对策：建立系统的教学大纲；改进双师与学生的互动方法；增加线上平台或评价工具的使用；开展双师合作的线上中华才艺课及文化活动的方式；加大本土中文教师培养，加强现代新型信息技术培训；支持中文教室现代化建设。

**Research on the “Online Dual-Teacher Teaching”
Mode of Chinese Classes in Latvian Primary
and Secondary Schools – Confucius Classroom
at Riga Secondary School No. 34
as an Example**

Niu Shuang

Abstract

The outbreak of the Corona virus epidemic and delays imposed thereby have prompted the Chinese classrooms of Latvian primary and secondary schools to adopt a teaching practice according to the new “online dual-teacher teaching” model. This new teaching mode has the characteristics of easy popularization, remarkable teaching effect, and simple operation. It can be used for reference and provides new ideas for the development of international Chinese education in the post-epidemic era. This paper takes Confucius Classroom at Riga Secondary School No. 34 in Latvia as an example for studying the “online double-teacher teaching” model to explore the application of this model, and for discussing the existing problems and optimization strategies of the current “online double-teacher teaching” model.

First of all, the paper analyses the development stage and characteristics of the classroom format through the interview method, and discusses the impact of the change of the classroom format to the “online dual-teacher teaching” model. This research relies on interview method and text analysis method to carry out the application of theoretical basis, teaching objectives, teaching methods, teaching evaluation, operating procedures, and realization conditions of the online dual-teacher teaching model in Riga Secondary School No. 34. The thesis also employs the theory of connectivism, constructivism and reverse design to analyse the application of the theoretical basis of the “online dual-teacher teaching” model. This involves listening, speaking, reading and writing in parallel to strengthen the application of Chinese character learning methods. Subsequently, this study proposes an optimization strategy for the existing problems of this model with the help of empirical research methods such as classroom observation method.

The study found that the “online dual-teacher teaching” model of Riga Secondary School No. 34 has the following problems: the syllabus lacks the overall planning of language knowledge, the interaction between dual teachers and students is not effective, the use of Internet elements lacks the diversity, there are few cultural experience activities, and there is a lack of local Chinese teachers, shortage of modern equipment in Chinese classrooms, etc. Based on the problems present in this model, the author proposes the following countermeasures: establishing a systematic teaching syllabus; improving the interaction method between dual teachers and students; increasing the use

of online platforms or evaluation tools; cultural activities; increasing the training of local Chinese teachers, placing emphasis on the training of modern new information technology; supporting the modernization of Chinese classrooms.

一、绪论

(一) 研究背景

新冠疫情的爆发和延宕反复给各国国际中文教学带来了变化,以教学形式为例,许多教学点由原先的线下教学转变为线上教学。但变化也是挑战,当前背景下国际中文教育在变化中发展,一些线上教学的新模式已经开始运用于实践。同时得益于互联网的发展和普遍化,中文学习者以及国际中文教师获得了诸多教与学的便利。譬如,教师无论是线上还是线下授课均会使用互联网教学资源,学生获取日益丰富的线上学习资源变得更容易了。可以说,互联网教学为中文学习拓宽了时空边界。在当前局势下,线上教学成为越来越多的国际中文学习者和教育者的选择,这也为孔子学院的教学点开展线上教学做了心理上和技术上的铺垫。

拉脱维亚大学孔子学院成立至今已有10年,据统计通过孔院系统学习中文的人数达7600人。在这10年里拉脱维亚大学孔子学院在拉脱维亚的大学及中小学设立的教学点从0发展为21个,其中中小学的教学点为9个^[1]。新冠疫情爆发后拉脱维亚的国际中文教学也从线下教学转为线上教学。从2020年9月起原本要派往拉脱维亚的国际中文教育志愿者以及公派教师因为无法办理签证不能顺利派出,而面对这个挑战拉脱维亚大学孔子学院本部以及其他教学点的中文课堂并没有按下暂停键,而是采用了“远程教学”的方式进行教学。到现在为止“远程教学”在拉脱维亚国际中文课堂中已使用了快两年的时间。上述的拉脱维亚国际中文课堂的“远程教学”指的是中文学习者通过采用例如腾讯会议, Zoom, Microsoft Teams等互联网视频会议的直播技术手段参与课程并完成学习目标,与教师在互联网上进行互动的教学活动。

在新冠疫情爆发之前,在拉脱维亚中小学的中文课堂中就一直存在本土教师与国际中文教育志愿者一起在教室上课的线下双师教学模式。疫情之后由于无法派出志愿者教师线上教学,而本土中文教师则根据当地教育部的要求在教室线下上课或者在线上上课。笔者有幸,于2020年9月至2021年6月在拉脱维亚S中学担任志愿者教师,亲身经历了这期间课堂形式不断的变化,深度体验了疫情期的“双师教学”模式。

疫情期间,拉脱维亚的教育部会根据当时的疫情情况,在每周二例行的会议中发布最新的中小学生学习的相关规定。例如:(1)拉脱维亚政府于2021年4月1日通过了

^[1] 张智勇.“汉文化”飘香拉脱维亚[N].光明日报,2021-11-03(012).

“遏制 Covid-19 感染传播的流行病学安全措施”法规的修正案,该修正案明确了自2021年4月7日起,全国12年级的学生可以在教室上课以及准备考试^[1]。同时,在评估符合流行病学安全要求的可能性后,学校的校长可以决定在7至11年级(例如,每周两天)也实行返校上课(注:在这个规定颁布之前所有学生都是居家上课)。这个规定颁布后,拉脱维亚中小学国际中文课堂的学生也就会根据学校要求部分可以返回教室上课了,另一部分还会继续线上上课。那么,本土中文教师也会随着学生返回教室进行上课。(2)拉脱维亚政府要求2020年12月底开始所有学生与教师居家上网课^[2]。这个规定使得拉脱维亚国际中文课堂的双师教学变成了两位老师都在线上教学的课堂形式。(3)2020年11月颁布过5年级至10年级的学生要轮流在学校上课两周。这样国际中文课堂的学生就会根据年级返回教室上课,这段时间出现了部分班级是两位教师线上上课,部分班级本土中文教师线下教学而志愿者教师线上教学的现象。(4)拉脱维亚教育部也对线上教学使用的软件进行了规定,要求从2020年9月起线上课程必须通过Zoom / Microsoft Teams 进行教学,不能使用其他软件^[3]。拉脱维亚教育部发布的这些政策直接影响着中小学的教学秩序。

在拉脱维亚防疫政策不断变化的背景下,双师教学的国际中文课堂中本土中文教师无法一直固定在教室或者网络上上课,导致课堂形式不断变化,拉脱维亚中小学中文课堂的形式会随着疫情政策的变化而变化,有时两位教师都在线上上课,有时一位教师线上另一位教师线下上课。这对“线上双师教学”模式产生了一定的影响,比如在教学理念、教学方法、教学评价等方面与“线下双师教学”模式相比都有了改变。笔者在拉脱维亚S中学任教期间也亲身感受到了中文课堂的各个方面确实在不断根据教学情况进行调整,教学中也使用了一些新的教学方法。

(二) 研究目的与研究意义

1. 研究目的

新冠疫情爆发以来,线上中文教学迅速发展。如何更好地发展线上中文教学成为了当前国际中文教育领域研究的热门与重点。在疫情持续的背景下,拉脱维亚国际中文课堂的线上教学如今还在持续进行。随着本土中文教师的增加,“双师教学模式”在其他国家也会陆续被采用。本文的研究可以为“双师教学”提供新的思路。另外,采用

[1] 拉脱维亚政府网站: <https://covid19.gov.lv/en/aktualites/12th-grade-students-are-provided-opportunity-prepare-final-exams-site>

[2] 拉脱维亚政府网站: <https://covid19.gov.lv/en/news>

[3] 拉脱维亚政府网站: <https://likumi.lv/ta/en/en/id/31530>

“线上双师教学”模式可以使得更多的国家在疫情时期继续有效开展国际中文教育,促进全球国际中文教育的发展。

但是对于许多中文教师来说并没有太多的线上教学经验,对于新型教学模式或者教学方法大多数中文教师也是通过实践不断调整,本文所研究的“线上双师教学”模式其实也是在摸索中进行完善的。基于此,本文将收集整理并分析相关文献资料,并访谈相关人士,来收集拉脱维亚中小学国际中文课堂在疫情期的教学资料,探究疫情期间S中学“线上双师教学模式”的现状。从疫情期“线上双师教学模式”的变化入手对疫情以来的中小学中文课堂中存在的“线上双师教学”模式运行情况进行分析。最后探讨分析该模式运行的实际情况中存在的问题以及如何解决这些问题。

2. 研究意义

理论意义:截止至2022年2月16日,笔者在知网输入“双师教学”后共查到学术期刊75篇,学位论文7篇,会议文献3篇。其中学者对“双师”教学模式的研究更多的是聚焦在国内的中小学课堂和高等教育方面,并且多数文章是对“双师”教学成效的研究。

教学模式的选择对中文教学来说是至关重要的,国际中文教学领域关于教学模式的研究有很多,但对“双师”教学模式的研究还极为有限,并且目前还没有学者做过拉脱维亚国际中文教育“双师教学”模式的研究。国际中文教育的“线上双师教学”模式的发展更多是疫情出现之后开始的,从教学模式的各个要素上对该模式进行分析的研究较为缺乏,从学术研究的可行性角度来说,该研究具有一定的前瞻性。

现实意义:当前中文传播及孔子学院建设正面临转型发展,新冠疫情爆发以来有些国家或地区的国际中文教学受到了一些阻碍,所以线上中文教学的相关研究是疫情背景下值得研究的崭新话题。教师运用教学模式的目的是为了让学⽣获得一系列的学习策略,进而使其提高学习效率。本文所研究的“线上双师教学”模式可以让更多的中文教师了解此模式,如果其他中文教学点有条件开展此模式进行教学的话,将有利于推动国际中文教育在后疫情时代的可持续发展。本研究从教学模式的“理论基础、教学方法、教学目标、教学程序、实现条件以及教学评价”六要素入手,对“线上双师教学”模式的运用情况进行全面的分析。笔者希望本研究可以为国际中文教育的“双师教学”模式研究添砖加瓦。

再者,拉脱维亚现有的“线上双师教学”模式将会因为新冠疫情延宕反复而持续存在,又因其存在时间还不到两年,各方面都在不断更新和完善中,所以研究“线上双师教学”模式对今后拉脱维亚中小学国际中文教育质量的提高有很大的帮助。本研究对于已经使用过该模式的拉脱维亚的教师们来说,可以让他们更清楚地了解该模式的全貌以及存在的问题,在今后的教学中可以更有效地运用该模式来促进学生更好地掌握学习中文的策略,提高学习中文的效率。这也有助于拉脱维亚的国际中文教育的长久发展。

另外,现在全球本土中文教师的发展也在如火如荼地进行,再加上疫情的反复延宕,本土中文教师的发展也会使得在国际中文课堂中采用“线上双师教学”模式的教学点不断增加。本研究希望可以为国际中文教学的老师提供一些教学上的借鉴,并为疫情时期国际中文教育的发展提供一些思路,也希望可以为后疫情时期本土中文教师的培养有所启发。

(三) 文献综述

李泉(2020)^[1]把对外汉语教学、国际汉语教育、汉语国际教育等所有汉语作为第二语言的教学活动都称为“国际中文教育”。由此可见国际中文教育的涵义更加广范。所以,本文采用“国际中文教育”这个名词来代替学界之前的对外汉语教学、汉语国际教育等叫法。

教学模式在国际中文教育中起着举足轻重的作用,随着时代的发展与科技的进步,国际中文教育的教学模式发生了一系列的变化,教学模式的选择直接影响了中文教学的各个方面。本文的文献综述里除了要梳理前人对拉脱维亚中小学国际中文教育的研究,还要梳理教育领域中对“教学模式”研究的相关文献以及对“双师教学”研究的文献。

1. 拉脱维亚国际中文教育研究综述

在知网搜索“拉脱维亚汉语教学”以及“拉脱维亚中小学”的相关文献后,笔者共查询到15篇学术期刊以及学位论文。其中于婧媛(2014)、于洋(2017)、彭飞等(2011)研究了拉脱维亚汉语教学的历史发展、近况与现状;彭飞(2011)^[2]在论文中介绍了截止2009年拉脱维亚开设中文课的中小学教学点以及大学教学点共有四个,其中只有一个中小学教学点-里加文化中学。该中学开设了中文选修课,但论文中关于里加文化中学的介绍只有寥寥数语,里加文化中学汉语教学的班级情况、学生情况、教学等方面的细节都没有详细的介绍。另外该论文还分析了拉脱维亚汉语学习者的特点,但他没有仔细分析拉脱维亚中小学汉语学习者的特点。关于拉脱维亚中小学汉语教学的研究在于婧媛(2014)^[3]的论文中也有涉及,她简单概括了三所开设中文课堂的拉脱维亚中小学的概况,分别是里加文化中学、里加34中学、里加68中学,但论文中没有涉及这三所中学汉语教学的模式研究。

另外,林才(2016)、叶莲娜(2016)研究了拉脱维亚武术教学中存在的问题。另有学者研究了拉脱维亚大学的教育情况,何杰(2000)研究了拉脱维亚大学的汉语教学,禾丰

[1] 李泉.国际中文教育转型之元年[J].海外华文教育,2020(3).

[2] 彭飞,张红.拉脱维亚汉语教学的近况[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2011,9(05):89-92.

[3] 于婧媛.拉脱维亚汉语教学现状调查研究[D].吉林大学,2014.

(2008)研究的是拉脱维亚的高等教育,汤蕴新(2019)^[1]从文化体验式等理论分析了拉脱维亚六所高校的文化体验课的教学情况。在跨文化交际方面,朱会平(2020)研究了拉脱维亚汉语学习者跨文化交际所遇到的问题。

在已有的文献中涉及拉脱维亚中小学具体教学内容的论文共有三篇,其一是康复(1999)研究的拉脱维亚中小学的数学考试^[2],其二是盛铭(2016)对拉脱维亚斯密尔提恩中心学校汉语教学现状的调查研究,其三是姚柳(2021)对拉脱中小学初级汉语课堂管理的案例分析。盛铭(2016)^[3]从该校的汉语课程设置情况、汉语学习者情况、汉语教师情况、汉语教材的应用四个方面入手进行了研究。姚柳(2021)^[4]的研究方向是课堂管理,主要从师生、规则、环境、跨文化四个影响因素方面分析了多个课堂管理的案例。这三篇关于拉脱维亚中小学教学的论文中只有两篇是国际中文教育领域的,但这两篇论文都没有针对拉脱维亚中小学汉语教学模式进行研究。

综上,笔者认为现有的研究中针对拉脱维亚中文教学各个方面的研究角度还不够广泛,研究内容还不够丰富,特别是关于拉脱维亚中小学中文教学的研究更是少之又少,也没有拉脱维亚中文教学模式的研究,并且没有学者研究过拉脱维亚中小学国际中文教育“双师教学”模式。

2. 教学模式的文献综述

在国际中文教育领域中对“教学模式”的研究已经有了许多成果。国际中文教育已经出现了多种教学模式,例如二十世纪末鲁健骥研究的“分技能教学模式”,90年代开始至今都有许多学者研究的“明德教学模式”,李冬梅(1995)研究的“词汇强化教学模式”,孟国(2003)研究的“视听教学模式”,王燕(2005)研究的“任务型汉语教学模式”,韩鑫兴(2009)研究的“游戏教学模式”等等。这些教学模式至今都在国际中文课堂中实践运用。

现代教育技术应用于中文教育中,使得教育内容、方法、教学观念发生了改变。互联网和传统教育结合生成了许多新型的教学模式,比如线上线下混合学习的模式、O2O教学模式、SPOC教学模式、STEM教学模式等。近几年,由于新冠疫情的持续,国际中文教育领域对“线上教学模式”的研究越来越多,研究的内容也更加广泛,这些研究涉及到了线上教学的宏观研究、线上教学的发展方向、也有对线上教学课程设计、个案研究、线上教学模式构建、分课型的教学方法研究、教师线上教学的能力研究等方面。但这些研究中仍存在一些问題,例如这些研究中没有完全结合线上教学特点、中文教学特

[1] 汤蕴新.拉脱维亚高校中国文化体验课教学调查研究[D].浙江科技学院,2019.

[2] 康复.拉脱维亚中小学的数学考试[J].中学数学月刊,1999(09):45-49.

[3] 盛铭.拉脱维亚斯密尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究[D].中央民族大学,2016.

[4] 姚柳.拉脱维亚初级汉语课堂管理案例分析[D].西安石油大学,2021.

点、教学对象的特点而设计的完整的教学模式;这些论文所构建的教学模式有些缺乏对其日后的实践的跟踪;并且缺乏较为成熟的、方便推广的、颇具影响力的教学模式。

近两年来学者对线上教学的方式进行了分类,王瑞峰(2020)^[1]从教师上课是否采用视频软件进行直播的角度,把疫情期间的教学模式分为“录播模式、直播模式、录播直播并用模式”三大类。丁安琪等(2021)^[2]根据教师是否置身于特定场景将直播模式分为实境直播模式、非实境直播模式,并从理论基础、教学目标、教学策略、教学程序四个要素上对实境直播模式进行了分析。除了丁安琪还有其他学者对线上中文教学模式进行了研究,耿萌钧(2021)^[3]的文章主要从具体案例上分析了少儿一对一线上中文教学模式,曹梦妍(2021)^[4]主要对澳大利亚华裔儿童线上混合式教学模式的可行性进行了分析。耿萌钧和曹梦妍都是以少儿为研究对象对线上中文教学模式进行的研究,但是以上4篇论文并没有从教学模式的要素上分析教学模式的运行情况。同时,在这些文献中笔者尚未找到有学者对线上双师教学进行过分类。笔者认为如果要系统全面地研究国际中文的“线上双师教学”模式需要要对其进行分类,并且还应该从教学模式各个要素入手对其运用情况进行详细的描述。

“教学模式”这个概念国内外学者从不同的视角进行了研究。1972年美国教育学家布鲁斯·乔伊斯(Bruce Joyce)和玛莎·韦尔(Marsha Well)最先提出“教学模式”的概念,这也是国外具有代表性的一个定义。他们在专著《教学模式》(Models of Teaching)中对“教学模式”的解释是“一种对课程、教材以及在特定环境中的教学活动的计划或范式。”^[5]这个定义中教学模式的要素就包括了教学的指导(即教学理论、教学方法等内容),课程设置,教材,教学活动和教学环境。1984年钟启泉引进并介绍了乔和韦的《教学模式》一书,之后国内便有很多学者开始对教学模式进行研究。

国内学者甄德山(1984)^[6]、吴也显(1988)^[7]、李如密(1996)^[8]认为教学模式包括“教学思想、教学目标、教学程序、教学实践”4个要素。黄自然(2007)^[9]认为教学模式包括了“教学理论、教学程序、教学实践”这3个要素。对比来看,黄自然的观点中少了“教学目标”,

[1] 王瑞峰.疫情防控期间汉语技能课线上教学模式分析[J].世界汉语教学,2020,34(03):300-310.

[2] 丁安琪,王维群.实境直播短期中文教学模式的构建与实践研究[J].国际汉语教学研究,2021(04):76-85.

[3] 耿萌钧.澳大利亚华裔儿童线上汉语教学模式研究[D].吉林外国语大学,2021.

[4] 曹梦妍.线上少儿汉语一对一教学模式研究[D].西北大学,2021.

[5] Well, J. M. Models of Teaching[M]. Toronto: Allyn & Bacon, 1972: 2.

[6] 甄德山.教学模式及其管理浅议[J].天津师范大学学报,1984(05):35-40.

[7] 吴也显.我国中小学教学模式试探[J].课程、教材、教法,1989(03):36.

[8] 李如密.关于教学模式若干理论问题的探究[J].课程、教材、教法,1996(04):25-30.

[9] 黄自然.HBA的教学模式探析[D].北京语言大学,2007:7.

但笔者认为教学目标是教学实施的根本,在教学模式建立过程中没有教学目标就谈不上之后的教学实施。所以“教学目标”这一要素包含在教学模式的定义中是必要的。

李雁冰(1994)^[1]认为教学模式的要素应该包括5个,分别是指导思想(也就是教学模式的理论基础)、教学目标、策略、程序和评价。其中所指的评价是每种教学模式所适合自己的评价方法和标准。国内也有其他学者也将“教学评价”的要素包括在教学模式的定义中。何克抗等(2002)^[2]在研究教学模式的设计时简单说明了教学模式各个要素的内涵,他指出教学评价指的是检测教学活动达到预期教学目标的程度。对于教学模式是否应该包括“教学评价”这个要素,笔者认为教学评价是检验教学的一种手段,教师通过合适的评价方式可以观察教学目标是否达到预期,反过来教学评价的结果又可以促进教学的设计,所以笔者认为研究教学模式应该研究“教学评价”这个要素。

另外国内一些学者认为教学模式还应该包括其他要素。比如周淑清(2004)^[3]认为教学模式的定义中还要包括在教学理念、教学方法、教学评价等要素的影响下产生的促进学习的“学习环境”这个要素。笔者认为,周所指的“学习环境”与乔和韦观点中的“教学环境”是不同的。乔伊斯和韦尔所认为的“教学环境”指的是上课的教室或者其他环境中所存在的客观事物。而周淑清所提到的“学习环境”不仅包括了客观存在的事物,还包括了根据教学理论、教学方法所产生的各种形式的交互活动。“教学环境”所代表的客观存在的事物与国际中文教育领域的研究者马箭飞(2004)提出的“实现条件”的内涵类似,马箭飞指出教学模式中包括“包含教学内容及手段等内容的实现条件”^[4]。钟海青(2006)指出“实现条件指的是教学模式的构成要素,包括教师、学生、教学手段、环境、时间、空间等。每个教学模式能够存在都必须有它特定的存在条件,只有在这些条件得以具备,在一定的教学思想指导下进行优化组合,形成最佳方案时,才能发挥应有的效用。如程序教学模式要求编写程序化的教材。^[5]”笔者认为,客观环境不是“实现条件”的全部意义。因为教学理论、教学目标、教学方法决定了教学发生在怎样的客观环境中,同时如果要达到预设的教学效果,对教师和学生也是有要求的。所以笔者认为“实现条件”应该包括客观的教学环境以及该模式的教育理论教育方法等对教师和学生要求,另外还应该包括在该环境中教师应该起到的作用,简单讲就是实现条件包括“客观教学环境、教师的要求和作用、学生的要求”三部分。

那么,“实现条件”这个要素是不是必要的呢?笔者认为答案是肯定的,在新冠疫情的大背景下,信息技术作为教学的好帮手使得线上教学得到了进一步发展。线上教学离

[1] 李雁冰.简论教学模式[J].山东教育科研, 1994(03): 21-23.

[2] 何克抗,郑永柏,谢幼如.教学系统设计[M].北京:北京师范大学出版社, 2002: 36-45.

[3] 周淑清.初中英语教学模式研究[M].北京:北京语言大学出版社, 2004: 22.

[4] 马箭飞.以“交际任务”为基础的汉语短期教学新模式[J].世界汉语教学, 2000(04): 87-93.

[5] 钟海青.教学模式的选择与运用[M].北京:北京师范大学出版社, 2006.5: 4.

不开网络等技术的支持,客观教学环境中必须配备计算机、摄像头等设备。基于实践教学需求不断增加,非汉语环境下的本土中文教师资源短缺,再加上疫情的影响,各国的人员往来大幅度减少,中文教师在线教学规模持续扩大,教师的要求和作用已经和线下教学有了区别。所以要研究当前背景下国际中文教学的教学模式,那么“实现条件”必须要包括其中。

另外还有一些学者提出教学模式应该包括6个要素,娄开阳(2016)^[1]认为“教学对象、教学理论、教学目标、教材选择、教学方法、教材程序”这六个要素是教学模式中必不可少的。对比李雁冰提出的5个要素的观点,娄开阳的观点中多了“教学对象”的要素,但笔者认为其实在“实现条件”中已经包括了对教学对象的分析,所以“教学对象”这一要素没必要再单独列出来了。在娄开阳观点中的“教学程序”这个要素也有学者称为“操作程序”,钟海青(2006)^[2]在《教学模式的选择与运用》一书中提到:“教学模式中的操作程序指的是完成教学目标的步骤和过程。比如J.杜威(John Dewey)的实用主义教学模式强调‘做中学’,其操作步骤是情境、问题、假设、推断、验证五个步骤。”操作程序就是从宏观上概括出教学模式的步骤,笔者认为这也是教学模式要素中必须包括的,教学模式的步骤可以清楚地展示该教学模式是如何操作的,更容易使人理解教学模式的核心内容。

在国际中文教学领域中也有一些学者从不同的层面对教学模式的构成要素进行了概括,谷陵(2013)从宏观、中观、微观三个层面总结了国际汉语教学模式。在其研究中也离不开对教学理论、教学目标、操作程序、教学方法这四个要素的分析。谷陵认为:“国际汉语教学模式是一个从汉语的特点出发,结合教学对象和教学环境的具体情况,知道汉语教学实践的的教学和管理理念与策略体系,具有稳定性、灵活性、系统性、可操作性的特点。”^[3]在他建立的教学模式中,教学理念在圆心的位置,处于整个体系的核心位置;总体设计依据教学理念进行思考;实施层面又要依据总体设计来实施。笔者赞同教学模式应该先确定该模式所运用的教学理念,在宏观层面确定以后才能发挥指导中观和微观层面的作用,所以“教学理念”这个要素应该是研究教学模式中最先研究的。

通过对教学模式构成要素的梳理,笔者认为教学模式的要素应包括6点:理论基础、教学目标、教学方法、操作程序、实现条件、教学评价。其中教学理论是教学模式中首先要研究的,理论指导着教师如何认识学生的思考方式,帮助教师更好地把握宏观设计;教学目标是课堂教学准备中关键的一环;教学方法影响着教学的程序以及教学活动的设计,每种教学模式都有其特点,有的教学模式的特点从教学的环境可以体现;操

[1] 娄开阳.论美国明德汉语教学模式的特点——兼论我国对外汉语教学模式的构成要素[J].辽宁师范大学学报(社会学版),2016,39(05):116-121.

[2] 钟海青.教学模式的选择与运用[M].北京:北京师范大学出版社,2006.5:4.

[3] 谷陵.美国名校在华汉语强化教学模式研究——兼谈国际汉语教学模式研究理论与方法[D].中央民族大学,2013:19-20.

作程序系统展现了教学模式的应用步骤;实现条件包括客观教学环境、教师的要求和作用、学生的要求;教学评价从教师的角度来说就是要检验课程结束后是否达到了具体的教学目标以及学生是否获得了某些能力。本文将从以上6个要素对“线上双师教学”模式的运用情况进行分析。

另外,黄自然(2007)^[1]将教学模式系统化,强调的是教学模式是一个动态的过程,这样的动态过程其骨架由教学理论支撑,其血肉由教学活动组成,教学模式各要素之前是相互作用的。本文也认同教学模式应该是一个整体,在每一种教学模式中,任何一个要素都是不可单独分离出来,各个要素之间相互影响。

3. 双师教学模式的研究综述

在知网搜索以“双师教学”为主题的相关文献后,在教育学和中国语言文学领域内查询到学术期刊75篇,学位论文7篇,会议文献3篇。其中对国际中文教育的双师教学研究有两篇,其他多是研究国内中小学或高校中的双师教学或者少数民族地区的普通话教学。国际中文教育领域中,万众(2021)^[2]认为当前本土中文教师尚不能满足海外中文教学的需求,双师教学的模式非常适合当前海外中文教学。在论文中简要阐述了华文学校开展的“趣味《语文》空中课堂”项目直播录播相结合的双师教学模式。他指出了该模式存在硬件设备的问题以及课程内容匹配与衔接的问题,并提出“双师教学”不应该只局限于“中外教师还可以发展“外外教师”。

“双师”从字面上理解就是两个教师,“双师教学”顾名思义就是指一个课堂中有两位教师组织课堂并讲授知识。国外有学者称其为“协同教学(Team Teaching)”。Team这个词根据牛津词典的解释指的是与某人一起工作,合作的意思^[3]。“协同教学之父”美国华盛顿大学教授夏普林(J. T. Shaplin)^[4]认为“协同教学”是由两个或两个以上的教师共同负责,担任同一群学生的全部教学或其一部分的一种教学的组织形式。巴克雷(Buckley, F. J.)^[5]认为协同教学是指一组有目的的教学人员通过合作协助一组学生学习。

国内有些学者认为“双师教学”这个概念强调的是的两位教师的合作,例如邢丹平(2008)^[6]在定义中强调两位或两位以上的教育人员需要共同对学生负责,共同制定合作

[1] 黄自然.HBA的教学模式探析[D].北京语言大学,2007:7.

[2] 巴丹,杨绪明,郑东晓,杜敏,邵明明,白乐桑,杜修平,李芳芳,汤天勇,高小平,万众,陈宏,孟凡璧,唐师瑶,史艳岚,杨一飞,朱赛萍,张海威,刘玉屏.“汉语国际教育线上教学模式与方法”大家谈[J].语言教学与研究,2021(02):1-14.

[3] 霍恩比,李北达.牛津高阶英汉双解词典[M].商务印书馆.牛津大学出版社.第四版增补本,2002:1568.

[4] 滕静.新课改背景下协同教学问题的研究[D].扬州大学,2006.

[5] Buckley, F. Team teaching: What, Why, And How?[M]. Sage Publication, Inc. 2000: 4.

[6] 邢丹平.协同教学实施模式的构建和应用研究[D].上海师范大学,2008.

计划进行教学和评估。焦建利(2021)^[1]认为“双师课堂”从字面可以理解为在一个教室中有两位教师,他们是合作关系,由两位合作教师执教的联合教学(Co-teaching)就是“双师课堂”。这些学者都强调了“双师教学”中两位教师的合作关系。笔者认为当前的“双师教学”过程中课堂里的教师之间必然是有合作关系的,他们共同参与教学的一种实践方式而非孤立地负责教学的某一部分,所以双师教学中应该强调两位教师的合作关系。

但笔者认为焦建利提出的国内双师课堂的含义和“两位合作教师的联合教学”的概念又有不相同之处。联合教学强调的是教师之间的合作,而国内双师课堂指的更多的是为了解决不同地区的师资不均衡的问题而产生的跨校同步直播课程。在我国,“双师教学”的发展离不开信息技术平台的支持,它是信息技术与教育深度融合过程中的产物。互联网快速发展后兴起的在线课程成为双师教学发展的基础。张婷婷(2019)^[2]认为双师教学是一种基于慕课思维的远程教学模式。国内实行“双师教学”的学校大多是偏远地区或者农村的学校,主要是因为师资不足或教育资源不均衡。在农村中小学小规模学校中开展了当地教师线下教学,名师线上教学的双师教学模式其初心是使得教育资源共享,解决城乡教育不均衡的问题,这种做法提高了全国的教学质量。

在乜勇(2020)^[3]等人的论文中将双师教学分成了三种“实践形态”,上述农村中小学的双师教学模式是其中一种,主要在中小学基础教育阶段进行实践;第二种是在职业院校实践的双师教学,由学校的专业教师与企业的兼职教师共同负责一门课程;第三种是由人工智能机器人与教师一起人工协同的双师教学。乜勇等人是从教学对象以及教师身份上对双师教学进行了分类,他们提到的三种实践形态中的“双师”都有各自的特色,对教学的作用是相辅相成的。

同样从专业性的角度对“双师教学”进行解释的学者有宋明江(2015)、汤敏(2015)、戴慧中(2019)等人。宋明江(2015)^[4]认为两名教师中其中一位应该具有理论与操作的专业性。汤敏(2015)^[5]认为在乡村的“双师教学”中,双师是指一名人大附中的优秀老师和一名乡村教师,她在观点中强调了双师教师必须要有教学与管理的专业性。国际中文教育领域的研究者戴慧中(2019)^[6]指出“双师双教”汉语教学模式中“双师”指的是中文教师和翻译,中文教师使用中文承担主要教学活动,翻译将中文翻译为学习者的母语或者媒介语辅助配合中文教师完成教学。那么中文教师有教学的专业性,翻译有当地语言的专业性。

[1] 焦建利.从双师课堂到三师课堂[J].中国信息技术教育,2021(11):19.

[2] 张婷婷.农村小规模学校双师教学模式建构研究[D].西北师范大学,2019.

[3] 乜勇,文静.双师教学三段循环模式的构建与应用研究[J].中国电化教育,2021(02):83-88+96.

[4] 宋明江.高职院校“双师型”教师教学能力发展研究[D].西南大学,2015.

[5] 汤敏.用“双师教学”模式改造乡村教师培训[J].中国教师,2015(19):78-80.

[6] 戴慧中.目的语环境下的“双师双教”汉语教学模式研究[D].云南师范大学,2019.

在非公立的教育机构中,双师教学也发展了起来。例如“学而思”教育机构。“好未来”教育公司在2013年推出了一款名为海边的直播产品,这是双师教学的第一次尝试。后来2015年开始,“学而思”作为好未来旗下的机构开始引入双师模式,让优秀的名师给机构的学生上直播课,每个班再配备一名辅导老师陪着上课并进行课后辅导。他们之所以采用“双师教学”其目的并不是为了教育公平,而是为了将名师的优势最大化。教育本身就是一种服务,双师模式可以有效帮助服务大规模复制,提高效率。视频直播技术在不断发展,也有的机构开始“双师直播课”教学,就是两位老师都在线上配合进行教学的模式。

我们认为“双师教学”是为了使教师们进行取长补短,将两名教师的优势最大程度地发挥出来,比如名师发挥了他知识点的传授技巧独到的优势,乡村教师或者辅导教师发挥了最了解学生方便辅导的优势,他们对学生的学习状况进行跟进督导、巩固练习、批改作业等课堂服务,可以更好地与学生沟通,进行教学反馈;而人工智能教师也发挥了其科技能力;翻译发挥了自身母语的优势。所以,“双师教学”中的两名合作的教师必须各自具有不同的专业性,可以发挥各自的优势,这是“双师教学”模式存在的重要条件之一,同时,“双师”教学模式最核心的应该是两位教师的合作与分工协作。

综上所述,“双师教学”可以概括为:两位合作教学的专业型教师在线上或者线下进行教学实践。本文所研究的国际中文教育领域中的“双师教学”,指的是本土中文教师与国际中文教育志愿者教师或公派教师或其他以汉语为母语的中文教师,共同负责一组学生的合作教学。这种“双师教学”其实也是为了资源共享,促进国际中文教育的可持续发展而产生的一种教学模式。本土中文教师具有教学的稳定性,持续性,对当地情况了解度高、可发挥母语优势等特点,而志愿者教师或公派教师或其他以汉语为母语的中文教师的中文水平高,具有掌握真实语料,教学有专业性、对中文教学理解程度深等优点,所以这两种教师都具有各自的专业性,两者进行的合作教学可以发挥各自的优势。这样的“双师教学”即解决了中国老师的语言不通,不了解学情等问题,又解决了本土中文教师中文教学中遇到的困难,并且现有的“线上双师教学”又能够解决因新冠疫情导致的中国教师无法派出的问题。笔者认为“线上双师教学”为国际中文教育的可持续发展提供了一个新思路。

(四) 概念界定和理论基础

1. 概念界定

通过1.3.3的梳理可知,“双师教学”指的是两位合作教学的专业型教师在线上或者线下进行教学实践。笔者从教师是否进行线上教学的角度把“双师教学”分为“线上双师教学”和“线下双师教学”。(如图1-1)

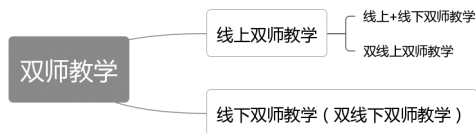


图 1-1 “双师教学”的分类

首先,“双师教学”中若有教师是线上教学(包括直播与录播),那么就可以称为“线上双师教学”;若两位教师都是线下教学则称为“线下双师教学”或“双线下双师教学”。其次,“线上双师教学”又可以从是否有两位教师线上教学的角度分为“线上+线下双师教学”和“双线上双师教学”。“线上+线下双师教学”指的是两位合作教师中一位教师线上教学一位教师线下教学的双师教学;“双线上双师教学”指的是两位教师都是在网络上进行的合作教学。

本文是在国际中文教育领域中对“线上双师教学”进行的研究。根据图1-1的分类,本文研究的“线上双师教学”包括了“线上+线下双师教学”和“双线上双师教学”。本文中的“线上+线下双师教学”指的是国际中文教育志愿者教师在互联网上与学生互动,本土中文教师在教室里面面对面地与学生交流的教学。“双线上双师教学”指的是国际中文课堂中的两位合作教师都使用互联网与学生进行直播互动的教学。

2. 理论基础

本文的理论基础包括“联通主义”、“建构主义”、“逆向设计理论”。

“联通主义”(Connectivism)是2004年由加拿大学者乔治·西蒙斯(Siemens)和斯蒂芬·道恩斯(Stephen Downes)提出的。这个理论在教育领域里面可以说解决了由于时代的快速发展出现的理论匮乏问题,它是基于最新自然和人工智能研究成果对知识和学习的阐述。“联通主义”是如何解释学习的呢?它认为学习指的是搭建和遍历这些网络的能力,同时联通主义还认为大脑是通过实践来发展的,需要通过训练来让大脑辨识事物。^[1]笔者认为,这里的“能力”可以理解为在互联网中信息源(即知识)之间是相互连接的,学习者处于由各种信息源组成的网络中,那么学习就是搭建这些信息源并在这种网络中找到通往信息源的路径(也就是遍历网络的能力)。西蒙斯(2022)^[2]倡导学习者与各种外在资源建立紧密的联系,构建学习网络,保障网络中信息流动的流畅性和及时性,使学习者在解决实际问题的过程中准确的获取所需资源。也就是说,在互联网信息碎片化的时代学习者需要训练大脑辨识获取有用信息的渠道,“联通主义”不是强调

^[1] 斯蒂芬·道恩斯,肖俊洪.联通主义[J].中国远程教育,2022(02):42-56+77.

^[2] 王欣悦.联通主义视阈下高校学生在线学习力提升策略研究[D].沈阳师范大学,2018.

学习到某些具体的知识,而是掌握互联网时代获取知识的途径,并且“联通主义”强调知识与知识的连接,这种连接比知识本身还要重要。

“联通主义”既注重学习者与其他学习者之间的联系又关注学习者内部的心理机制。其教学原则是:教学即示范和演示;学习即实践和反思^[1]。王彦(2021)^[2]认为在这个理念中教师是学习的引导者。“引导”就是指教师为学生提供在线学习所需的基本组成元素,学生需要掌握的是在互联网中甄别、判断、获取信息的能力。笔者认为这里的引导更多的是在有互联网运用的课堂中的教师观,教师的责任是引导学生在纷杂的互联网世界中准确快速找到所需的知识。

S中学从“线下双师教学”转变为“线上双师教学”后,信息化技术手段使得传统的教学模式学生的学习途径发生了改变,学生在线学习时间越来越长。S中学的中文教师也意识到学生学习方式在改变,传统的教学理念已经不再完全适合当前的“线上双师教学”模式。S中学的教师访谈中提到教学中他们采用了更加适合线上教学的教学理念,注重培养学生掌握如何在互联网中学习中文的能力。这个观点与“联通主义”的学习观和教师观是一致的,所以笔者认为S中学的中文课堂已经将“联通主义”运用到了“线上双师教学”模式中,本研究将在3.1.1中详细分析S中学是如何运用“联通主义”义进行教学设计的。

建构主义理论现已广泛应用于二语学习中。何克抗(2021)^[3]提到在1990年代以来互联网技术的发展使得建构主义学习的环境得以实现,给建构主义提供了理想的认知工具,建构主义的影响也越来越大。钟建从建构主义知识观、学习观、学生观、师生角色和学习环境5个方面分析了建构主义的主要理论。钟建(2016)^[4]认为建构主义的学习指的是学生在特定的情境中由教师或者他人帮助下,与他们进行有意义的会话后,获得有用的信息以此来获得知识,这个建构有意义的知识的过程就是学习。这与何克抗观点一致,何克抗(2002)^[5]指出的建构主义学习理论认为学习内涵的四大属性包括“情境、协作、会话和意义”。S中学的中文课堂中的一个特色就是在具体“情境”中加上真实语料引导学生进行小组活动并练习有意义的会话。

另外,钟建认为建构主义学习观指的是“学习是通过学习者主动选择加工处理外部信息后在新旧知识的相互作用中获得的意义。”^[6]这里强调的是在新旧知识相互作用的过程中学习才会产生,新知识要与旧知识建立联系后才能被学习者学会。并且该

[1] 史蒂芬·道恩斯,肖俊洪.联通主义[J].中国远程教育,2022(02):42-56+77.

[2] 王彦.联通主义视野下高校学生在线学习力的提升[J].中国成人教育,2021(20):50-53.

[3] 何克抗.新型建构主义理论——中国学者对西方建构主义的批判吸收与创新发展的[J].中国教育科学(中英文),2021,4(01):14-29.

[4] 钟建.建构主义学习理论综述[J].校园英语,2016(24):26.

[5] 何克抗.建构主义革新传统教学的理论基础[J].中学语文教学,2002(08):58-60.

[6] 钟建.建构主义学习理论综述[J].校园英语,2016(24):26.

理论认为学生是学习的主动者,学生应该通过自己的探索在原有的经验上建构意义。所以,建构主义理论中认为教师的作用是找到新旧知识的联系并通过创设情景等方式启发学生学习。

S中学校长访谈中提到S中学一直秉持“以学生为中心”的理念,特别是在二语教学中。本土中文教师认为S中学中文课堂的“线上双师教学”模式中有一部分教学理念还是传承了线下教学的教学理念,在语言知识点的教学中还是采用了“建构主义”的理念进行教学设计的。本文将在第三章详细阐述“建构主义”理论是如何指导教学的。

逆向设计理论(Backward Design)第一次正式提出是在1998年出版的由杰伊·麦克泰(Jay Mcti-ghe)、格兰特·威金斯(Grant Wiggins)编写的《Understanding by Design》这本书里^[1]。二十世纪八十年代美国教育界掀起了一个成绩评价运动,为了弥补传统的以选择题为代表的评价方式产生的缺陷,教育者开发出许多新的评价方式,为了提高学生的综合素质,大家开始探索一种更科学的课程设计方法。该理念就是在这个背景下产生的。

逆向设计理论的关键词是“逆向”,即通过逆向思维从想要达到的结果开始思考,一步一步倒推出得到该结果所需要进行的步骤。敬雅兰(2011)^[2]提出逆向设计的步骤是从确定教学目标开始的,再根据教学目标确定评价方式和评价标准,最后再依照前面两项确定教学流程。那么,第一步确定教学目标之前,教师首先要考虑学习完课程后学生将会掌握哪些技能或能力。接下来要思考如果学生要获得这种技能或能力,课程中应设计哪些内容,哪些活动。然后再结合教材与学情进行分析,最终确定每节课的教学目标。第二步的关键在于教师要思考如何确定学生真的已经掌握我们所希望他们掌握的能力,教师要用适合的评价方式和评价标准对待不同学情的学生。第三步,确定好教学目标、评价方式及评价标准之后,教师就可以着手确定具体的教学流程了,也就是可以梳理教学计划了。

访谈中国际中文教师谈到在备课时就采用了逆向设计理论的来制定教学目标、评价方法。那么,S中学中文课堂“线上双师教学”模式是如何运用逆向设计理论来进行教学设计的也是本文所要研究的一个问题。

(五) 研究对象

S中学是拉脱维亚最早采用“双师教学”模式的学校,从2017年S中学国际中文课堂建立之处就采用了“双师教学”模式进行教学,并且从2020年新冠疫情爆发以后改为了“线上双师教学”模式。与拉脱维亚的其他中小学中文课堂相比,S中学的中文课堂是最早采用“双师教学”模式的,也是使用“线上双师教学”模式最久的学校。另外,本文所要

^[1] 周瑞芳.“星谈”中文项目理念在美国夏威夷孔院汉语课堂教学中的应用分析[D].北京外国语大学,2019.

^[2] 敬雅兰.对外汉语课堂教学中的逆向设计[D].华东师范大学,2011.

研究的“线上双师教学”包括了“线上+线下双师教学”和“双线上双师教学”，而这两种教学形式都在S中学中存在过相当长的时间，并且现在该校还在继续采用“线上双师教学”模式进行中文教学。所以本文以拉脱维亚的S中学为例来研究拉脱维亚中小学国际中文课堂中所存在的“双师教学模式”。

拉脱维亚原隶属于苏联，2018年的统计数据显示其人口族群中拉脱维亚族占比大约为62%，俄罗斯族约占25%，其他民族包括白俄罗斯族、乌克兰族约13%。虽然该国非拉脱维亚族的人数超过总人数的1/3，但拉脱维亚官方规定学校应该使用拉脱维亚语进行教学。

1991年8月22日拉脱维亚独立后颁布的《宪法》规定：拉脱维亚共和国的官方语言是拉脱维亚语。《教育法》^[1]第9条关于教育语言的规定中明确了州和地方政府教育机构的教育应以国家语言进行。根据规定拉脱维亚的学校应该使用拉脱维亚语进行教学，但是俄语是最大的少数民族语言，相当一部分拉脱维亚人以俄语为母语。2018年3月版的拉脱维亚《教育法》^[2]修正案中规定了在少数民族学校的教学方案中外语和以国语为教学语言的课时数，一年级至六年级使用国语上课的课时不应少于每学年总学时的50%，七年级至九年级不应少于每学年总学时的80%。少数民族学校，顾名思义其学生族群是以非拉脱维亚族学生为主，很多学生家长希望自己的孩子在学校即可以系统学习拉语又可以学习自己的母语，所以选择了少数民族学校。而且在少数民族学校中拉语课程和俄语课程都是有考试的。

S中学也是一所少数民族学校，包括了幼儿园、小学1-6年级、中学7-12年级，每个年级设立ABCD四个班级，每个班级25人左右。通过访谈S中学的校长得知，S中学是老牌的俄族学校，都是俄罗斯族以俄语为母语的学生。S中学的学生家长之所以选择俄族学校是因为不想让孩子丢掉俄语。根据拉脱维亚《教育法》规定，S中学的拉脱维亚语、俄语是必修课(设置考试)，S中学还设立了中文、西班牙语、法语等外语课程要作为选修课或者兴趣课程(不能设置考试)供学生选择，这也是S中学的特色课程。

S中学的国际中文课堂是拉脱维亚大学孔子学院的一个教学点，每年都会有一名国际中文教育志愿者或者公派教师在S中学任教，其教学模式是志愿者教师与本土中文教师合作教学的双师教学。S中学的中文课分为学分班和兴趣班。学分班是在正常上课时间(8点-15点)每周有两节必修课，现有5年级B班、6年级B班、7年级B班、8年级A班、9年级A班是5个学分班。兴趣班每天下午15点以后上课，学生根据自己的兴趣选择的课程，不是必修课。兴趣班的学生来自不同班级，现有4年级、5年级、6年级、7年级、高年级5个兴趣班。其中高年级兴趣班因为8-11年级的学生选择中文课作为兴趣课的比较少，所以将8-11年级的学生合在一起组成了高年级兴趣班。S中学的中文课堂设置详细情况见表1-1。

[1] 谢清松.波罗的海三国的语言政策研究[D].贵州民族大学, 2019.

[2] 王天驹.拉脱维亚《教育法》中的新语言条款[C]//语言生活皮书——世界语言生活状况报告(2020), 2020: 29-34.

表1-1 S中学中文课堂设置情况

| 课程性质 | 年级(班级) | 上课时间 | 教师配置 |
|---------------|--------|-------|--------|
| 学分班 (每周两节) | 5年级B班 | 周二、周五 | 双师 |
| | 6年级B班 | 周二、周五 | 双师 |
| | 7年级B班 | 周二、周五 | 双师 |
| | 8年级A班 | 周二、周五 | 双师 |
| 兴趣班 (每周一节) | 4年级 | 周一 | 本土中文教师 |
| | 5年级 | 周三 | 双师 |
| | 6年级 | 周四 | 双师 |
| | 7年级 | 周三 | 双师 |
| | 高年级 | 周四 | 双师 |

根据教育部要求,中文课也必须用拉脱维亚语上课。通过对校长的访谈可知,现在学校非常鼓励学生选择中文课程,其实从幼儿园开始,只要报名人数达到10人以上就可以开设中文兴趣班,只是现在只从四年级开始学生人数才达到要求,四年级的中文课现在是由当地的中文教师上课,其他年级的课程由中国志愿者老师和当地中文教师一起上课。S中学的中文课是初级综合课,没有单独的口语课、听力课、写作课。

“双师教学”是S中学中文课堂的特色之一。通过访谈孔子学院其他志愿者教师可知,“双师”教学使得S中学参加中文课堂的学生的中文基础比其他中小学中文课堂的学生的中文基础更扎实,而且S中学在“汉语桥”比赛中获奖人数也比其他学校的获奖人数多。在S中学的中文课堂中本土中文教师即是俄族人,精通俄语,又是中文专业毕业从事汉语教学已经快20年了,所以本土教师让中文课程更容易理解,也能够及时与学生、家长进行沟通来调整教学。另外,本土中文教师可以更好地运用她的语言优势与中国志愿者老师以及少数民族的学生交流。根据教育部的规定中文课堂必须用拉脱维亚语教学,但是在低龄学生听不懂拉脱维亚语时本土教师会用俄语来解释帮助低龄学生理解。在教学上本土中文教师也可以与中国志愿者教师用中文交流教学,或者反映学生的问题,这对于中国志愿者老师来说就解决了无法用俄语或者拉脱维亚语和学生沟通的困难。所以,S中学校长称这样的本土中文教师是中文课堂中的灵魂人物。

但因为在拉脱维亚必须持有政府颁发的相应的教师资格证才可以作为教师在中小学工作,故现在符合要求可以在中小学上课的本土中文教师非常少,这也是中文课作为S中学的特色课程的原因之一。该校2017年开设中文课堂,疫情之前是由本土中文教师与志愿者教师合作的线下双师教学,疫情开始以后由于国际中文教育志愿者无法派出,其形式改为中国志愿者教师(下称志愿者教师)在线上与本土中文教师共同教学的形式,本土中文老师根据拉脱维亚的疫情政策在线上或者线下的教学形式。所以,该

中学自疫情以来从未停止过中文课堂,并一直保持课堂中有两名中文教师,符合本文所要研究的国际中文课堂中的“线上双师教学”模式。而且根据拉脱维亚教育部每周颁布的最新疫情政策,S中学的中文课堂有时是居家线上上课,有时是在校线下上课,故S中学的“线上双师教学”包括了“线上+线下双师教学”和“双线上双师教学”。

(六) 研究方法

本文主要采用的数据收集方法包括访谈法、课堂观察法。

1. 访谈法

因学校规定,对未成年学生进行访谈需要得到家长的书面同意书,基于研究伦理、与家长沟通存在语言障碍等问题,所以本研究只对S中学的校长以及相关中文教师进行了访谈,本研究是从教师的视角进行的研究。

本研究所进行的访谈因疫情影响均为线上访谈,访谈对象共11位。其中F1-F5笔者进行了三轮访谈,他们是拉脱维亚S中学的校长以及2019年9月至2022年3月在拉脱维亚S中学国际中文课堂任教的4名中文教师(其中包括3任国际中文教育志愿者,1名本土中文教师),标记为FT1、FT2、FT3、FT4、FT5。访谈对象详情如下:

FT1:S中学副校长,负责学校的外语教学,并负责与拉脱维亚大学孔子学院进行对接。

FT2:拉脱维亚本土中文教师,俄族人,精通俄语、拉脱维亚语、中文。自2015年S中学开设国际中文课堂以来一直担任3-10年级中文教师,并与5任志愿者教师合作过。年龄较长,拉脱维亚大学中文系毕业,曾在台湾留学两年,持有拉脱维亚政府颁发的中文教师资格证。

FT3:2018年9月至2020年5月赴拉脱维亚S中学担任国际中文教育志愿者,在S中学线下教学时长为15个月,新冠疫情爆发后进行线上教学的时长为5个月,教学对象为5-10年级。任期间汉语国际教育硕士在读。

FT4:2020年9月至2021年6月在S中学担任国际中文教育志愿者,任期内全部为线上教学,线上教学时长为10个月,教学对象为5-11年级。任期间汉语国际教育硕士在读。

FT5:2021年9月至2022年2月在S中学担任国际中文教育志愿者,任期内全部为线上教学,线上教学时长为6个月,教学对象为5-12年级。任期间汉语国际教育硕士在读。

针对校长以及在S中学长期任教的教师进行访谈的目的是深度了解S中学课堂形式的变化,以及课堂形式变化后教师对课堂的设计是否进行了改变,双师教学模式是否发生了变化。对这5名访谈对象的访谈设计如下:该5名访谈对象是S中学自疫情以来对国际中文课堂进行管理或者线上教学所涉及的所有教学人员。由于FT3进行线上教学是在本研究开始之前,所以对FT3只进行了一次访谈。在2020年9月本研究开始之

后,我们大致每三到四个月对这FT1、FT2、FT4、FT5教师进行一次访谈(由于访谈者的个人原因FT5只访谈了一次,但我们侧面地采访了与他合作的本土中文教师,也详尽地分析了他的工作日志)。

表1-2 S中学中文教师访谈详情表

| 访谈时间 | 访谈对象 | 访谈的主要目的 | 线上教学时长 |
|------------|---------|-----------------------------------|---|
| 2020.09.03 | FT2 | 学校层面上是否对线上教学模式有设计 | 6个月 |
| 2020.09.03 | FT3 | 2020年春季学期中文课堂线上教学情况 | 5个月 |
| 2020.09.04 | FT6 | 在S中学代课时的感受,主要访谈S中学的课堂情况与其他学校有什么不同 | 5个月 |
| 2020.12.06 | FT2、FT4 | 2020年9月-2020年11月教学模式的情况 | FT2: 8个月 FT4: 3个月 |
| 2021.04.01 | FT2、FT4 | 2020年12月-2021年3月教学设计的思路 | FT2: 12个月 FT4: 7个月 |
| 2021.06.03 | FT2、FT4 | 2021年4月-2020年6月教学模式的改变 | FT2: 15个月 FT4: 9个月(6月结束任期) |
| 2021.12.09 | FT2、FT5 | 2021年9月-2021年11月教学模式改变的效果 | FT2: 18个月 FT5: 3个月 (本次访谈后FT5因个人原因无法参加之后的访谈) |
| 2022.01.30 | FT7 | S中学代课的情况以及对“线上+线上双师教学”的感受 | 1个月 |
| 2022.02.22 | FT2 | 2022年中文课堂教学模式的情况(并从侧面对FT5的教学进行访谈) | FT2: 19个月 FT5: 6个月 |

以下笔者列出了对FT2-FT5教师访谈中问的几个主要问题,访谈的问题主要是开放式的问题,笔者在沟通中及时根据具体情况进行追问。(详细访谈提纲见附录二):

1. 最近学生是怎么上课的呢?学生回到教室了吗?
2. 最近的教学目标是什么?该教学目标是如何确定的?
3. 学生都在线上上课的话,两位教师的分工是怎样的呢?课堂活动有什么变化?
4. 一名教师在教师一名教师在线上时,你们是否对教学进行了改变?如果有,请具体说说哪些方面进行了改变。
5. 课堂中,你们采用了哪些操练方法?哪种方式学生最喜欢?
6. 在课堂中,你们如何检测学生已经掌握了本节课的知识点?
7. 你们是出于什么考虑给学生布置课后作业的?
8. 在课下,学生是否反馈过他们对中文课的看法?

9. 你认为双师课堂中在听说读写方面, 学生掌握最好的是哪方面?

10. 在课堂中, 语音、词汇、语法三方面中, 哪方面最需要改进?

另外, 本研究还对其他6名相关工作人员进行了访谈, 标记为FT6、FT7、FT8、FT9、FT10、FT11。对FT6-FT11访谈的主要目的是从不同角度侧面了解S中学中文课堂的情况, 与拉脱维亚其他学校进行对比, 发现S中学“线上双师教学”模式存在的问题以及解决办法。访谈对象详情如下:

FT6: S中学中文课堂的代课教师(代志愿者教师F3上课), 曾于2020年上半年“双线上双师教学”阶段代课4-5次, 并协助F3进行汉语桥比赛的培训。其主要任教学校是拉脱维亚里加文化中学(非S中学), 担任1-6年级汉语初级综合课程。任期间汉语国际教育硕士在读。

FT7: S中学中文课堂的代课教师(代本土中文教师F2上课), 曾于2021年12月“线上+线下双师教学”阶段代课一个月。代课期间为拉脱维亚大学中文系学生, 汉语水平为HSK6级。

FT8: 拉脱维亚大学孔子学院总部中高级班志愿者教师, 担任2020年9月-2021年6月的志愿者队长, 了解拉脱维亚各个中文教学点整体的任教情况。任期间汉语国际教育硕士在读。

FT9: 拉脱维亚大学孔子学院总部少儿班志愿者教师, 担任2021年9月-2022年6月的志愿者队长, 了解拉脱维亚中小学整体的任教情况。任期间汉语国际教育硕士在读。

FT10: S中学教务秘书, 主要负责兴趣班的招生、选课等事物, 并负责教室配置的更新与替换。

FT11: S中学计算机教师, 管理着学校各个班级平板电脑的使用并负责解决各项与计算机相关的问题, 负责打印复印文件等事物。

访谈的问题主要是开放式的问题, 在沟通中及时根据具体情况进行追问。(详细访谈提纲见附录二)

表1-3 非S中学中文教师访谈详情表

| 访谈时间 | 访谈对象 | 访谈的主要目的 |
|------------|------|---|
| 2020.09.03 | FT1 | 学校层面上是否对线上教学模式有设计 |
| 2021.09.01 | FT1 | 新学期学校对线上中文课的要求 |
| 2022.02.22 | FT1 | 2022年中文课堂教学模式的情况 |
| 2021.06.20 | FT8 | 了解2020年9月-2021年6月拉脱维亚中小学其他中文教学点是否存在“线上双师教学”模式, 并询问线上教学心得体验。 |
| 2022.01.30 | FT9 | 了解2021年9月-2022年1月拉脱维亚中小学其他中文教学点是否存在“线上双师教学”模式, 并询问线上教学心得体验。 |
| 2022.02.01 | FT10 | 中文兴趣班家长反馈情况;中文教师更换设备问题; |
| 2022.02.01 | FT11 | 针对教师的信息技术培训问题;中文教师平板电脑使用问题; |

2. 课堂观察法

笔者在担任志愿者教师时发现S中学“线上双师教学”模式中存在着一些问题,本研究采用了课堂观察法前后共观察了5年级学分班、7年级学分班、高年级兴趣班和6年级兴趣班四个班的中文课,从线上课堂提问方式的角度观察双师的提问与学生回答的实际情况中存在的问题。本研究所采用的课堂观察的表格如下:

表1-4 “线上课堂提问方式”课堂观察表

| 年级: | | 课堂形式: | | |
|-------------|--|------------|--|---------|
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: |
| 点名回答 | | 点名回答 | | |
| 面向全班进行提问 | | 面向全班进行提问 | | |
| 面向小组进行提问 | | 面向小组进行提问 | | |
| 提问总次数: | | | | |

注:研究者统计次数时只需在相应的框中记次

最后,本文采用的数据分析方法还有文本分析法。李佳音等人(2019)^[1]指出文本分析法指的是“以语言和其他符号为媒介,以文字、图形、符号、音频、视频等内容为分析对象,按照某一研究课题的需要,对作者所传达出的完整系统的语言表达进行比较、分析、综合,并提炼出评述性说明的一种研究方法。”本研究对拉脱维亚S中学中文课堂2020年1月至2022年12月的18份工作日志(日志模版见附录一)进行了文本分析。工作日志中记录详细记录了每节课的教学对象、教学过程,也包括少量的教学反思。“教学过程”中记录了每节课的教学目标以及课堂活动形式。我们重点分析了S中学工作日志中的“教学目标”这一内容,将教学目标分类统计,研究其特点。

二、疫情以来S中学课堂形式的发展现状

(一)课堂形式的发展过程

S中学国际中文课堂的课堂形式发生变化主要是因为拉脱维亚防疫政策不断变化。因此笔者定期向FT1-FT5询问了“最近学生是如何上课的?”这个问题,并对访谈内容做了梳理。

[1] 李佳音,郭锦辉.文本分析法在教育研究中的应用[J].国际公关,2019(08):102.

本土中文教师FT2和志愿者教师FT3谈到2020年新冠疫情爆发时学校正值寒假,2020年1月6号开学后拉脱维亚颁布了封城的消息,所有的学生和老师都必须在家里上课。从2020年1月6号一直到2020年5月底,S中学中文课堂开始开展“双线上双师教学”并持续了一个学期,按照学校的要求教师必须使用Zoom或者Microsoft Teams软件来上课,中文课使用的是Microsoft Teams软件。但有一点需要注意,2020年志愿者教师可以使用Microsoft Teams软件是因为当时身在拉脱维亚,使用的是拉脱维亚的手机号注册的账号,但是之后的志愿者因为无法申请Microsoft Teams的账号,只能用Zoom软件进行教学。

志愿者教师FT3提到2020年9月至2020年10月末,因为疫情防控效果比较好,教育部允许学生和教师回到教室上课,S中学的国际中文课堂开始了“线上+线下双师教学”。但9月的前两周由于中国的国际中文教育志愿者在中国无法申请Microsoft Teams / Zoom账号开启会议,本土中文教师又不会使用Zoom软件,所以9月的前两周上课方式不是直播的“线上+线下双师教学”而是志愿者教师提供提前录制好的视频,进行录播的“线上+线下双师教学”。(使用录播视频的“线上+线下双师教学”其实和直播的“线上+线上双师教学”都属于“线上双师教学”模式中的一种,符合本文的研究内容。)9月的后两周开始由本土中文教师发起Zoom会议进行直播的“线上+线下双师教学”,但是这种上课方式的缺点就是课堂中如果没有本土中文教师视频会议将无法开启,志愿者教师也无法教学。

2020年11月至12月因为疫情原因上课形式较为复杂。用本土中文教师的原话来形容就是“这个阶段学生和教师都觉得乱七八糟地,上课的方式没几天就变了。”这两个月里“线上+线下双师教学”、“双线上双师教学”都在不同班级的中文课堂中出现了,甚至存在同一个班级一半学生是“线上+线下双师教学”,一半学生是“双线上双师教学”的情况。

根据志愿者教师FT4的访谈可知2020年11月-12月拉脱维亚教育部每周二所颁布的防疫政策一直在变化。2020年10月27日政府要求7-12年级所有课程居家上网课,1-6年级还在学校上课,每天下午的兴趣班也是在学校,但是这个政策也就维持了一个星期。据本土中文教师FT2解释,7-12年级之所以可以居家上课主要是因为学生年龄较大,自控力以及适应能力都比1-6年级的学生强一些,所以教育部的初心其实还是想让学生有更多的时间在校学习。所以,10月27日至11月2日中文课所涉及的5、6年级在教室上课,7-11年级居家上课。

由于疫情一直持续,11月3日开始,政府要求6年级的学生也居家上课。接着11月10日又颁布了一个新的政策,为了防止不同班级的学生交叉感染,6年级以下不同班级兴趣班的学生不可以在同一个教室上课,而学分班还是正常在教室上课。所以周二中文课的5年级兴趣班就被分成了四个小班,轮流在教室上中文课。第一周5A的学生在教

室上课,中文课的内容会Zoom录屏,然后发给其他班的学生自学。接下来几个星期会分别轮到5B、5C、5D的学生在教室上课。同时,学校调整了6年级的网课时长,原本6年级学分班一周两节网课,但学校要求只上一节网课,第二节课布置作业进行自学,其目的是让6年级学生慢慢适应高强度的网课安排。

2020年11月27日之前中文课所涉及的年级中,除了5年级还在教室,6-11年级都居家上网课了。但是11月27号政府又颁布了新的政策,规定还在学校的班级每个班级教室上课人数不能超过6人。这样原本可以在学校学习的5年级学分班就被分成了AB两组,第一个星期A组学生在学校学习,B组学生在家学习,第二个星期再交换。同时,学校也考虑到6年级学分班的学生上网课效果并不好,允许6年级返校上课,也采取了相同的措施。所以这个时期,S中学的中文课一半学生是“双线上双师教学”,一半学生是“线上+线下双师教学”。这个政策持续了一个星期后,教育部又实行了所有学生都居家上课的政策。至此,S中学中文课堂混乱的课堂形式暂时结束了。

从2020年12月5日至2021年5月底这学年结束,S中学的国际中文课堂一直是“双线上双师教学”。回顾这一学年,S中学先后经历了“线上+线下双师教学”阶段、“线上+线下”与“双线上”混乱阶段、“双线上双师教学”阶段。

2021年9月开始到11月学生上课的形式还是有些混乱的。正如访谈对象所说,学生和老师都不会知道明天他们会去哪里上课,这两个多月里S中学中文课是“线上+线下双师教学”与“双线上双师教学”混乱地并存着。以下是这两个月课堂形式变化的具体过程:2021年9月开始,拉脱维亚的所有学生都已经返回学校上课了,但是根据政府要求学生每周要进行一次核酸检测,如果发现阳性,该学生所在班级的学生全部居家上课10天,10天后若全班同学都为阴性即可返回学校上课。但是因为中文课是在一个固定的教室上课,所以学校规定如果中文课的学生发现有阳性病例,那么所有班级都要居家上网课,不管是学分班还是兴趣班。

2021年9月1日到17日所有年级的中文课都在教室进行。9月20日-9月24日因为中文教室的学生中发现一例阳性,所以这个星期所有班级都在家上网课。9月27日-10月1日,6年级学生还是有阳性病例,所以除了6年级的学生,其他班级在教室上课。10月初拉脱维亚疫情开始反复,10月4日-10月15日,这两个星期中文课都是“线上+线下双师教学”。拉脱维亚从2021年10月11日开始实施了为期三个月的国家紧急状态,在国家紧急状态期间规定没有接种疫苗的民主只允许出入生活必需品商店购物,中小学继续课堂教学,但所有教师学生必须戴口罩,并且学校要减少兴趣班的课时。10月18日-31日是秋假。S中学从10月份开始,明确了家长有权选择是否让孩子到校上课。如果选择居家学习,学校不会提供网课,家长需要自己教孩子。对于这个政策,中文课的学生没有选择居家学习的。拉脱维亚政府于2021年10月20日正式宣布了封城的措施,10月21日至11月15日封城。所以,11月1日-15日,S中学中文课都是“双线上双师教学”。

笔者注意到,从2021年11月15日起政府规定所有在校教师必须打完两针的新冠疫苗后,持两针疫苗的证明才可以上班。本土教师FT2由于身体原因没有打第二针疫苗,所以不能上课。这个政策很突然,本土教师不能上课意味着她不能以任何形式参与课堂,线上教学也不允许。而志愿者老师本身就没有学校提供的Zoom账号,所以S中学中文课只能停课了一周。11月底通过孔子学院的积极协调,一名拉脱维亚大学中文系的学生暂时在S中学代课。根据代课教师FT7的访谈可知,上课时她负责打开Zoom会议,管理课堂纪律并在课堂上帮助学生翻译一些听不懂问题。FT7是一名尚未毕业的学生,中文教学方面没有经验,在描述中她主要做的是助教的工作,没有参与实际教学,也没有和志愿者教师一起备课。所以本研究认为在11月底到2021年1月10日之间,S中学中文课不是“双师教学”,故不在本文研究的范围中。

从2021年1月开始,政府要求学生必须每日在家进行核酸检测并带着家长签字的保证书到校上课。若发现学生有阳性的情况,该生居家隔离上网课,同班的其他同学允许到校上课,阳性的学生两周后可持自测的核酸阴性证明返回学校上课。相比去年的政策,这个政策更宽松了,阳性学生的同班同学也不需要居家隔离。从学生的角度看他们有更多的时间在学校上课。所以,从1月17日起,S中学中文课没有生病的同学都在教室上课,生病的同学和志愿者教师一样进入Zoom上课,一般大部分班级都会有1-2个学生居家上课。1月17-2月22日,可以说是“线上+线下双师教学”与“双线上双师教学”共存的阶段。

通过梳理访谈内容,笔者将S中学从2020年1月至2022年2月22日的课堂形式做了如下整理,见表2-1。

表2-1 S中学中文课堂形式一览表

| 时间 | 班级 | 双师课堂形式 |
|-----------------------|-------------------|---------------------|
| 2020.01.04-2020.05.31 | 所有班级 | 双线上 |
| 2020.09.01-2020.10.26 | 所有班级 | 线上+线下 |
| 2020.10.27-2020.11.02 | 5年级、6年级(学分班+兴趣班) | 线上+线下 |
| | 7年级-11年级(学分班+兴趣班) | 双线上 |
| 2020.11.03-2020.11.09 | 5年级(学分班+兴趣班) | 线上+线下 |
| | 6年级-11年级(学分班+兴趣班) | 双线上 |
| 2020.11.10-2020.11.26 | 5年级学分班 | 线上+线下 |
| | 5年级兴趣班 | 部分线上+线下 部分自学录播视频 |
| | 6年级-11年级(学分班+兴趣班) | 双线上 |
| 2020.11.27-2020.12.06 | 5年级学分班 6年级学分班 | 部分线上+线下 部分双线上 |

| 时间 | 班级 | 双师课堂形式 |
|-----------------------|---------------------------|--------------------|
| | 5年级6年级兴趣班、7-11年级(学分班+兴趣班) | 双线上 |
| 2020.12.07-2021.05.31 | 所有班级 | 双线上 |
| 2021.09.01-2021.09.17 | 所有班级 | 线上+线下 |
| 2021.09.20-2021.09.24 | 所有班级 | 双线上 |
| 2021.09.27-2021.10.01 | 6年级(学分班+兴趣班) | 双线上 |
| | 其他年级 | 线上+线下 |
| 2021.10.04-2021.10.15 | 所有班级 | 线上+线下 |
| 2021.11.01-2021.11.15 | 所有班级 | 双线上 |
| 2022.01.17-2022.02.22 | 所有班级 | 大部分线上+线下 小部分双线上 |

(二) 课堂形式的发展阶段及特点

通过以上的梳理可知,2020年1月-2020年5月,2020年12月-2021年5月S中学中文课堂是“双线上双师教学”,并且每一段都能持续5-6个月,其持续时间长、教学形式稳定。所以这两个阶段本文称为“双线上”阶段。另外,2020年9月至10月底,“线上+线下双师教学”持续了两个月,这个时间段本文称为“线上+线下”阶段。“双线上”阶段和“线上+线下”阶段的特点是稳定且持续时间长。

以上两个阶段都是固定一种上课方式,而2020年10月底到12月初,这两个月上课形式很混乱,结合访谈内容可知,这个阶段的混乱的主要原因是每周政府会颁布新政策。新政策主要涉及两个方面的要求,一方面是从年级上,政府在尽量保证5年级6年纪的学生在校上课,7-12年级一直是居家上课(因其适应能力较强);另一方面,是对兴趣班和学分班的要求,拉脱维亚教育部对兴趣班的要求是逐渐让所有学生都居家上课,学分班的学生尽量保证低年级的在校上课。总体来看,这个阶段国际中文课堂的兴趣班绝大部分是“双线上”教学,五六年级学分班是从“线上+线下”教学过渡到“线上+线下”与“双线上”并存的教学模式,另外八年级学分班一直是居家上课的“双线上双师教学”模式。

仔细来看,每个班级都没有长期固定的上课形式,但每个班级上课形式都有一个变化规律,即因为疫情越来越严重,所以学校不得不让学生由在校学习逐渐过渡到居家上课。所以这个阶段称为“线上+线下”与“双线上”混合阶段。这个阶段的特点是乱中有序,“线上+线下双师教学”课堂形式逐渐过渡到“双线上双师教学”的课堂形式,但在条件允许的情况下主要还是以“线上+线下双师教学”的课堂形式为主。

有类似情况的是2021年9月至2021年11月,这段时间也是较为混乱。这个阶段不管是“线上+线下”还是“双线上”的课堂形式持续的时间都不长。也是因为疫情政策原因,

由学生是否生病来决定上课形式,一般都是所有年级一起变换上课形式。所以这个阶段称为“线上+线下”与“双线上”交替阶段,其特点是课堂形式变换具有不确定性。

2022年1月至2022年2月,S中学的国际中文课堂一直是所有班级都是没有生病的学生在校上课,生病的学生居家上课,所以没有生病的学生是在“线上+线下双师教学”模式下上课的,生病的学生是在“双线上双师教学”模式下上课的。所以,这个阶段我们称为“线上+线下”与“双线上”共存阶段。因为根据校长的反馈,教育部倾向于让学生有更多的时间在学校学习,所以颁布的政策一直是有利于更多学生返校的,但这不代表无视生病的学生。所以拉脱维亚中小学将在未来很长一段时间实行生病的学生居家隔离线上上课,其他学生继续在教室上课的政策。所以我们总结这个阶段的特点是“长期维持并成为常态化的教学形式”。

综上,我们将S中学国际中文课堂“线上双师教学”的发展阶段及特点整理成如下表格:

表2-2 S中学国际中文课堂课堂形式发展阶段

| 时间 | 名称 | 特点 | 背景/原因 |
|-----------------|-------------------|--|--------------------------|
| 2020.01-2020.05 | “双线上”过渡阶段 | 教师和学生逐步适应线上教学; 课堂形式稳定、持续时间长 | 疫情严重,政府决定进入紧急状态/封城 |
| 2020.09-2020.10 | “线上+线下”阶段 | 课堂形式稳定、持续时间长 | 疫情防控较好,学生每周自测核酸 |
| 2020.11-2020.12 | “线上+线下”与“双线上”混合阶段 | 课堂形式乱中有序,以“线上+线下”为主;由“线上+线下”逐渐过渡到“双线上” | 疫情逐渐严重,从在学校上课逐渐不得已全部居家上课 |
| 2021.09-2021.11 | “线上+线下”与“双线上”交替阶段 | 课堂形式具有不确定性 | 一名学生感染新冠全班同学都需要居家隔离 |
| 2022.01-2022.02 | “线上+线下”与“双线上”并存阶段 | 将会长期维持 | 感染新冠的学生居家隔离,同班的学生照常 |

笔者在这里要重申一个观点,虽然本文研究的“线上双师教学”包括“线上+线下双师教学”和“双线上双师教学”,但是这两者不是完全对立的两种形式。S中学的中文教师访谈中也提到在“线上+线下”与“双线上”并存阶段,无法分别给这两种形式的学生分开上课的,全班的教学目标是一致的,课堂活动是一样的,练习题也是一样的。虽然之前有过一段时间完全是“双线上”或者是“线上+线下”,但是两者的教学设计基本上没有

发生大的变化。志愿者教师认为“双线上双师教学”和“线上+线下双师教学”的区别不大,而且两者在教学方法、教学目标上逐渐一致,两者相互之间已经开始融合,有区别的会是上课程序不太一样,课堂中的一些互动方式,给学生的练习题不一样等等。比如“线上+线下双师教学”课堂里面使用“萝卜蹲”游戏,在“双线上双师教学”里使用“找不同”“开火车写汉字”等游戏。

通过对S中学2020年到2022年2月国际中文课堂形式发展的梳理我们发现,现在课堂中“双线上教学”与“线上+线下教学”是并存的,而且政府也尽可能地希望学生可以有较多的时间在学校上课。故课堂形式发展到现在,随着疫情反复,“线上双师教学”与“线上+线下双师教学”的交替已经没有明显的标志,“线上双师教学”模式成为常态化的教学模式。“双线上双师教学”与“线上+线下双师教学”的教学理念一样,教学目标大体上重合,教学内容上只是稍有不同,且两者之间的教学内容有传承性,内容上可以相互影响。所以笔者认为不能从“线上双师教学”模式中完全剥离出一个“双线上双师教学模式”或者“线上+线下双师教学模式”。故本文所研究的“线上双师教学”模式包括了“线上+线下双师教学”和“双线上双师教学”。

(三) 课堂形式对“线上双师教学”模式的影响

根据S中学课堂形式发展形势来看,“线上+线下”与“双线上”并存阶段将会长期维持,这会使得拉脱维亚中小学中文课堂在相当长的时间里继续存在“线上双师教学”模式。笔者认为研究清楚因课堂形式变化对教学模式产生了哪些影响(即课堂形式变化后教师们做出了哪些具体的调整),才能更清楚地认识到“线上双师教学”模式在应用中做出了哪些调整。

笔者在访谈中了解到S中学的教师们是在线上教学实践中不断摸索来寻找更加适合当前学生实际情况的方法。所以在线上教学进行的这两年里,S中学中文课堂的“线上双师教学”模式并没有完全确定下来。但是通过这两年的改善,教师们的“线上双师教学”已经有了很多经验,教学上各个方面已经进行了许多改进。在访谈中笔者向S中学的教师提出了“课堂形式对教学产生了哪些影响”这个较开放的问题,并根据访谈者的反馈进行了追问,通过访谈搜集了中文教师在实际教学时取得的经验与教训。

1. 对教师、学生的影响

S中学教务秘书FT10谈到线上教学之后学校对学生学习的情况做过调查,课堂形式变化对学生有积极的影响也有消极的影响。积极的影响表现为一部分学生根据家长的反馈线上上课之后成绩突飞猛进,上课回答问题也比在教室里更积极了,参与活动后也更愿意展示自己了。这部分学生认为居家学习更自由,效率更高。笔者在实践中

发现,线上上课后确实有一部分学生原本在教室时不爱回答问题,但是线上时每个问题都会积极互动,中文水平提升速度很快,这类学生大概占学习中文学生总数的1/4。志愿者教师FT6也提到S中学学生从线下转为线上后她在代课的时候发现,高年级学生线上上课主动回答问题的次数逐渐减少,但是低年级学生保持新鲜感的时间较长,线上回答问题更积极了。

对学生产生的消极影响是由于课堂形式不断变化使得有些学生和家长选择了退出中文课堂。FT10认为退课的主要原因有两点(1)中文课一直是网课,他们喜欢的线下活动无法开展,长期进行线上学习后上课的积极性明显减弱;比如一位学生家长的电话说自己孩子上了四年中文课,但在这两年疫情期间孩子越来越接触不到中国的活动,一直网课,中国志愿者教师无法来到拉脱维亚,所以孩子觉得这样上课不如以前好了,选择了退出中文课堂。(2)高年级课业压力增大,中文课是网课并安排在一天的最后一节,在教室一直戴口罩上课,学生觉得太累了。其中八年级学分班退出中文课堂的有5人,其中三名都曾在汉语桥比赛获奖。但是据统计S中学2021年退出中文教学的学生大概占学习中文总人数的1/12。

对于“双师”来说,课堂形式由线下变成了线上后,两位教师的分工在“双线上”过渡阶段发生了变化。线下教学时两位教师都会在课堂中担任主讲,但是因为本土中文教师在疫情之前不会使用在线教学软件,上课也很少用PPT,所以S中学开始线上教学之后的一个学期里,基本上志愿者老师为主讲。线上教学的第一个学期里本土中文教师上课的主要任务有:帮助志愿者老师翻译语法点和文化、翻译活动规则、组织较为复杂的游戏、设计练习题。但课前准备阶段两位教师还是会一起决定中文课的主题方向,讨论教学环节等,本土中文教师并没有成为助教。

因为本土中文教师在S中学已经工作了5年,与志愿者教师相比有丰富的教学经验,并且足够了解拉脱维亚学生的特点,所以本土中文教师在整个教学中起着非常重要的作用,能够和志愿者老师取长补短使得中文课堂更加高效。S中学的本土中文教师也没有放弃学习线上教学软件,经过S中学的定期培训后,本土中文教师在2020年9月之后的教学中都可以较为熟练地运用线上教学软件了,也改变了线下教学的观念,形成了线上教学的思维。访谈中,S中学的中文教师们也针对学生的变化研究了适合学情的教学方法,一方面总结哪些教学活动更适合线上教学使得学生更快乐地上课,另一方面积极思考运用什么评价方式可以让学生更加高效地掌握知识点。

2. 改变教学理念与教学方法

S中学校长FT1谈到课堂形式由线下改为线上后学校对教学的总要求不变,即让学生了解中国文化,会用中文进行日常交际。其实学校对于中文课使用什么教学方法并没有明确的要求,根据中文的特点结合学情由老师决定如何教学。

通过调查发现,课堂形式变化以后S中学改变了传统的教学理念与教学方法。比如,志愿者教师FT3提到中文课变为线上教学后所使用的教学理念与传统的教学理念是不一样的。以前传统的“语法翻译法”不再适合线上教学,已经不再使用。教师们认为线上的中文课的任务不仅包括学习基础知识还要教学生如何运用网络学习中文,教学应该采用更适合线上教学的理念来指导教学实践。

在教学方法上面,志愿者教师FT3提到她将线下使用的“全身反应法”进行了改进,使之适应于线上教学。同时S中学计算机老师也说,S中学的教师也在不断改进教学模式。因为S中学大部分教师年龄较长长期进行线下教学,不太适应线上教学,所以学校每个月会针对教师们开展一些培训,培训内容包括介绍适合线上教学的新的教学方法,教学技术手段的使用方法,线上教学课堂管理等。另外,虽然中文课堂所使用的“主题教学”的方法没有变。但是教学方法发生了很大的变化,采用了“听说读写并行,加强汉字学习”的教学法来代替之前的“听说为主,读写跟上”的方法。FT4谈到线上上课时发现学生在网课时如果没有俄语翻译,他们会听不下去,而且学生严重依赖于拼音读课文。这个现象使得教师们意识到应该将“识记汉字”暂时放在更重要的地位,让学生慢慢认识汉字脱离拼音。所以线上教学就采用了“听说读写并行,加强汉字学习”的教学法,这也是因为汉字教学在网课中学生的反馈不错,通过上课表现来看学生最不喜欢的反而是拼音练习与纠音。再加上互联网的游戏的教学方式也让汉字教学变得更有趣起来,学生课上表现也显示出他们对认字有浓厚的兴趣。

3. 对课堂活动设计的影响

通过访谈FT2-FT6笔者总结了课堂形式对具体的课堂活动设计产生的影响,主要有以下几点:

第一,课堂操练形式上有变化。在“线上+线下双师教学”中,学生在教室需要戴口罩,又因为教室设备的限制,只有一台电脑一个麦克风,点名回答问题学生有时候听不清楚或者看不清口型无法及时纠正,所以原本由志愿者教师负责的小组操练就只能由本土中文教师来负责,志愿者教师负责听小组的汇报后再纠正发音等问题。

第二,提问方式上进行了改变,增加了点名提问的次数,新课讲授环节减少了齐答的方式。笔者在教学实践的过程中发现当学生在教室时,一般针对小组或者全班进行提问,当有学生扰乱纪律的时候再单独点名提问,在教室的时候讲知识点学生跟读、点读、齐读的方法都能得到学生的反馈,但是线上上课的时候反馈效果不佳。所以教师们对提问的方式进行了改进。比如在复习环节增加了点名提问,即检查了考勤,又使得他们复习了上节课的内容,比如学习“天气”这一主题,我们会点名问他们“今天天气怎么样?/昨天天气怎么样?/星期一天气怎么样?”。再比如教师制作了带有学生名字的标签,课堂提问时采用抽签的方式增加提问的趣味性。

第三,有趣的课堂设计变多:(1)操练上增加PPT上的游戏操练,比如开火车、青蛙跳、娃娃机、超市购物等PPT游戏来进行生词汉字语法点的练习。(2)增加观看视频的环节,比如介绍中国文化时讲到早餐、商店购物、古代与现代等主题时,志愿者教师会提前在中国录制广州早茶的视频、介绍在中国超市如何购物的视频、现代广州城市风貌等视频,在课堂上根据视频欢迎学生进行提问,由志愿者教师来解答。(3)更多使用了其他网站辅助教学,比如汉字教学会使用到“白板”这个网站,可以实时看到学生写汉字的速度以及笔顺是否正确。这个方法反馈也很好。

第四,积分规则进行了改变。以前在教室上课的时候已经制定好规则,每人累积够多少分可以兑换相应的礼物,线上采用接龙游戏来积分。接龙游戏是给学生分组,每组1-5号上课之前用Excel随机给每组学生编号。读生词或者读句子提问时可以选择编号进行回答,比如每组5号回答,回答正确可以加分,课堂最后哪个小组积分最多可以给这组所有成员都可以得到积分。

第五,原本线下教学的课堂活动不再适合线上教学。比如在教室的时候教师会使用卡片来练习。但是线上上课无法发卡片,这个练习就不好操作了。再比如,线上上课生词操练不适合更多地使用连线题、翻译题、选择题,看谁速度快。因为很多学生不打开摄像头和麦克风,有时候学生网络不好,或者学生学习的态度有些不端正,这些练习过多的话容易让学生注意力不集中,或者离开电脑前去做其他事情了。

4. 其他方面的影响

首先,线上教学学生需要通过Microsoft Teams或者Zoom上课,所以在上课之前教师需要设置好课堂链接。操作程序上与线下教学有所不同。另外在实现条件上,访谈中提到摄像头和麦克风影响了学生与教师的交流,并且本土中文教师在课堂中的作用是不可忽视的,如果缺少本土中文教师那么该校的中文课就会停课。

再者,在教学评价上,根据学校的规定中文课线下教学时不允许布置作业。而上课时学校会允许布置作业,中文教师的自主性更大,教师也会利用一些网站布置作业,增加了作业的趣味性。

综上所述,从S中学的教学实践中看,课堂形式的变化确实不仅对学生、家长产生了影响,还对教学模式的理论基础、教学方法、教学目标、操作程序、实现条件以及教学评价都有不同程度的影响。这些变化其实引导着“线上双师教学模式”的形成。因此疫情期“线上双师教学模式”的变化情况也给研究“线上双师教学模式”的运行情况提供了思路。本论文将从“理论基础、教学方法、教学目标、操作程序、实现条件以及教学评价”6个方面梳理该模式的运行情况。

三、S中学中文课堂“线上双师教学”模式情况分析

(一) 理论基础的应用

1. 联通主义的应用

通过对S中学中文教师的访谈得知,在这个线上学习必不可少的数字时代,传统的教学理念显示出了一些短板,传统的中文教学方法也需要改进。新冠疫情以来,S中学的学生已经逐渐适应中国志愿者教师在线上上课,并且疫情以来教学理念和教学方法也都在变得更适用于线上教学。在2020年1月到5月的这个学期是“双线上”过渡阶段,教师与学生还在适应线上教学,教学理念和教学方法都在沿用的是线下教学的,教师们发现线下教学的不适用后逐渐进行了改进。

从2020年9月“线上+线下”阶段开始,S中学中文课的教学理念开始加入了“联通主义”。2020年9月开学之前,S中学校长与本土中文教师FT2、志愿者教师FT4进行了一次关于“如何提高线上教学质量”的会议。会上志愿者教师FT4提出线上教学应该倾向于更多地利用互联网让学生学习如何在信息庞杂的网络中获取中文知识,让学生掌握在互联网中学习中文的技能,比如用拼音打字、网上搜索中文相关的知识、了解中文学习的网站并运用视频资料自学等等。本土中文教师FT2也非常赞同这个观点,她表示有部分学生在线下上课时不注重拼音的学习,但是线上教学中如果加上拼音打字的内容后有利于学生自学汉语。教师们提出的在互联网背景下学习的观点符合“联通主义”的理论。

“联通主义”是基于最新的自然和人工智能研究成果对知识和学习的阐述。笔者认为,FT4提出的“让学生学习如何在网络中获取中文知识”的观点与“联通主义”学习观是一致的。“联通主义”学习观认为学习者需要学习的是如何在纷杂的网络中找到准确的途径来获得有用的信息,学生要掌握的是在互联网中学习的能力。“联通主义”的学习观还强调学习者是否能够适应快速变化和动态的环境,而互联网就是这样的环境。在“联通主义”的理论下,学生在学习中文,教师并不要求学生将具体内容准确描述或者张口讲出来,而是希望学生们在互联网中准确找到自己需要的知识,在这个过程中提升甄别能力以及判断能力。这样的学习会使学生感到快乐与满足,从而可以更加有兴趣学习中文,增加学习中文的内驱力,形成一个良性循环。

另外,在互联网广泛应用于教学的时代下,S中学中文课堂的教师将“联通主义”的理论运用到中文课堂中的目的是让学生通过自己在互联网上的操作,在实践中掌握语言知识、体会中国文化以及学会如何在网络中学习中文,掌握如何在网络中学习的技能。“学生自己在网络中操作”契合了“联通主义”的教学观,“联通主义”认为教师的指责是引导学生实践和反思,S中学的中文课堂中教师也是通过设计让学生自己动手查资料的任务达到了学生在实践中学习中文的目的。再者,S中学中文课中教师也经常

让学生以小组合作的方式自己将网上查找到的资料组织起来进行表达,之后教师再纠正语法错误,这种做法也符合“联通主义”的理论,“联通主义”认为相互联系的东西,无需其他干预就能实现同步或者自己组织起来。

对于S中学来说,“双师”更有利于“联通主义”的运用。根据第二章的访谈得知,本土中文教师对于互联网的运用还不精通,但是志愿者教师可以很好地弥补这个缺点。志愿者教师作为中国的研究生线上教学能力在赴任前受到了相关的培训并且她们本身学习互联网技术的能力比本土中文教师更强,对于中文教学相关的网络资源的搜集与运用也是志愿者教师更得心应手,比如拼音打字、短视频制作、中国APP的使用等都比本土中文教师更熟悉。同时本土中文教师也可以利用自身语言的优势让“联通主义”的理念更好地被学生理解。所以S中学中文课堂“双师”的特色可以让“联通主义”更好地运用于国际中文教育。

笔者通过S中学的一个具体教学案例来体现“线上双师教学”模式是如何具体运用“联通主义”教学理念的。这节课是“早上你吃什么”这个主题里面的其中一节课“豆浆与奶茶的制作”,共2-3个课时。这节课的第一课时是生词学习。学生们学习了“豆浆、奶茶、黄豆、榨汁机、茶叶、糖”等生词以及如何运用拼音在电脑中打出这些字,并设计了一个用中文输入法快速找到汉字解释比赛的游戏。拼音打字的活动让学生学习了中文输入方法并且可以通过自己的实践获得了网络中查找中文资料的能力。这个设计符合“联通主义”的学习观,让学生学会了互联网中查找汉字的能力,掌握了网络中学习汉字的能力,另外还符合“联通主义”的教学观,学生能力的获得不是教师传授的,而是学生自己操作过程中领悟的。

第一课时后教师留了一个作业:把学生分为豆浆组和奶茶组,自己上网用中文搜索豆浆或者奶茶的制作方法,再用拼音或者汉字加上图画写出制作步骤(可将不懂的汉字标记出来)。第二课时的主要内容是“豆浆与奶茶制作”。第一步教师会复习制作步骤里面的重要动词,比如“泡、煮、放入、倒入、倒出、搅拌”等,再把中国豆浆和奶茶的文化融入其中。第二步,把豆浆组和奶茶组的学生打乱分成两组,由两名教师各指导一组。每组学生各自分享他们网上搜索的制作方法后派出两名代表向全班讲解豆浆以及奶茶的制作过程。这一步里就体现了“联通主义”中学生自己实践获取正确信息的观点,以及认为相互联系的东西,无需其他干预就能实现同步或者自己组织起来的观点。第三步,由志愿者老师来点评学生展示的步骤,讲解用词不当之处。并且志愿者老师将自己拍摄的煮奶茶和做豆浆的视频展示给学生看。教师点评体现了“联通主义”的教师观,教师一步步引导学生做出正确的表达。最后,这节课的作业就是自己给家人制作一份豆浆或者奶茶拍成小视频(可以中文配音)。教师希望学生可以通过这个作业来获得在互联网中学习中文的能力。

志愿者教师反馈这节课后收到的视频质量都很不错,有的学生交上来的视频还加上了中文字幕,有的还展示了自己家人中哪些喜欢喝豆浆哪些喜欢喝奶茶,还有的学生拍的视频是教妈妈如何制作。从这些视频中可以看到学生在快乐中学习中文,并且还

将信息技术融入在中文学习里面。“豆浆与奶茶制作”这节课很好地将个人学习与社交网络联系起来,适应了当下所处的互联网时代。这节课里学生们即学习了语言基础知识又了解了文化,布置的作业又让他们在动手中进行了复习。整个课堂的设计都围绕着“让学生通过自己在互联网上的操作,在实践中掌握语言知识、体会中国文化以及学会如何在网络中学习中文,掌握如何在网络中学习的技能”这个理念。课堂中学生们互相分享了自己在网络搜索的技巧,将自学查到的知识用口语的形式进行输出,这就是让他们自己将相互联系的知识组织起来。并且教师并没有过多地干预学生的表达,学生学习生词再通过查资料自己组织豆浆/奶茶的制作步骤,这样的设计也有利于建立学生学习中文的自信心。两位教师在这节课中的分工也十分明确,志愿者教师充分发挥了她的优势,结合网络资源制作了适合本节课的豆浆和奶茶制作过程的视频,而本土中文教师主要指导接受程度较慢的学生并适当加入拉脱维亚语进行解释。在“双师”配合下,使得不同中文水平的学生都能够得到相应的指导在课堂中获得知识。

另外,笔者发现在汉字教学时也体现了“联通主义”的思想。比如在“汉字的意义”这节课中,志愿者教师作为学习的引导者给学生提供了汉字学习网站资源,学生小组合作研究所给汉字的字意并做出汇报,之后再任选一个汉字创作一副创意画进行展示。在小组合作中学生在教室用配备的平板电脑,小组合作在互联网查找资料进行整合。志愿者教师可以通过Zoom线上指导每组学生,线下本土中文教师在教师监督学生平板电脑的使用,防止学生使用网络做与本节课无关的事情,并解决学生查找资料中遇到的问题。这样教师引导学生学习了如何通过网络自己将知识组织起来,筛选有用信息并且判断哪个是正确信息的方法,符合“联通主义”的理念。笔者在课堂观察中发现,这节课中每个任务都具体到了学生,学生也会及时提出问题求助老师,每组师生互动次数为3-5次,学生汇报的正确率占90%,并且大部分学生非常喜欢汉字创意画这个环节。访谈中FT2提到线上教学之后教师发现学生比在教室中更喜欢书写汉字了,运用了“联通主义”理念的汉字教学激发了学生对汉字研究的兴趣,而且有利于学生识记汉字。

综上,在“线上双师教学”模式中,现阶段S中学已经将“联通主义”的理论与教学实践很好地融合起来,并且学生可以在这样的教学设计中获得学习中文的乐趣,也受到大部分学生的欢迎。

2. 建构主义的应用

建构主义的发展与运用也是因为互联网技术的快速发展,这与“联通主义”产生的大背景相似,“新知识是在旧知识中建立联系的”是建构主义的理论的核心思想,这点在S中学线上教学中可以体现。

FT4在访谈中谈到在学习基本的生词、语法点、课文的时候会结合学生已经学习过的知识点来讲解新知识,把旧的内容作为新的内容的引子,引导学生从原来的已经

学会的知识中主动建构新的知识经验。比如通过以前学过的汉字来理解新的汉字,用学过的词语解释新的生词等。另外,课堂中大量使用真实语料让学生合作在相对应的情境中创造出有意义的对话并展示给其他学生,这符合了建构主义的“会话、协作、意义”的要素。其次,结合S中学国际中文课堂的实际教学,教师在每个主题中都要会学生设立一个与本节课相关的大环境来作为线索,将各个课时串起来;在每节课的导入中也会通过情境进行复习,而在讲授新知识时小组活动也是在相应的情境/环境中设计的。设计情境也是建构主义理论的要求。

笔者认为“建构主义”和“联通主义”在教学理念有相似之处,这些相似之处使得建构主义理论即适应线上教师的教学也适应线下教师的教学。首先,两者都认为教师是引导者,这样不管教师在线上或者线下其角色定位是一致的,有利于课堂的整体建设。其次,都注重学习的环境设置。“建构主义”认为学习是在一定的情景之下发生的,这个情境多是由教师创造。“联通主义”重视学习的外部环境,重视外部环境与学习者之间的联系,其意在使学习者通过这种联系来获取知识。

接下来用一个S中学国际中文课堂的教学实例来阐释“线上双师教学”模式是如何将“联通主义”与“建构主义”相融合的。“疫情期在中国线上购物VS线下购物”这个主题中,教师将学生设置在疫情的情境中,同时将现实和网络结合起来,把疫情与购物联系起来进行教学。这里就体现了建构主义的“情境”元素。志愿者教师在课前录制了一段自己在超市购物时的视频以及手机APP中购物的录屏,将两段视频作为教学的主要素材。视频中出现相关的防疫词汇、购物词汇、网购词汇,需要学生通过互联网自学词汇。这个阶段的任务锻炼了学生在短视频中学习中文的能力,也体现了“联通主义”的学习理念。

在每节课的引入中,教师通过“疫情期间去线下购物你会做什么?”/“疫情居家隔离时线上购物的步骤是什么?”/“在中国购物和在拉脱维亚购物不同的地方在哪里?”这些情境引起学生的兴趣,请学生在回答中用到预习时学到的生词或者汉字。这里运用了建构主义“在特定情境中学习”的要求,这里的设计也符合建构主义的意义建构,也明确了本主题的语言知识和文化知识的教学目标。接下来,在课堂活动中教师每节课都会组织学生小组合作及汇报,这体现了建构主义的“协作、会话”两个要素。

这个节课是在“线上+线下”与“双线上”混合阶段上的,在“线上+线下双师教学”以及“双线上双师教学”中都取得了很好的教学效果。这个主题的教学就是一个“联通主义”与“建构主义”可以很好地融合的例子。笔者认为即使“建构主义”理论在疫情之前多应用于线下教学,但是在“线上教学”中也是发挥了它重要的作用。

3. 逆向设计理论的应用

运用逆向设计理论进行教学设计首先要思考本节课学生需要掌握哪些能力,根据需要掌握的能力设计本节课的教学内容、教学活动以及需要结合哪些教材,这一步就

是逆向确定教学目标。接着,教师需要根据教学目标思考如何检验学生上完课之后掌握了所要求掌握的能力,据此来设计教学评价的方式。这一步就是通过教学目标逆向确定教学评价,之后就是通过教学目标、教学评价逆向确定教学流程。以上是逆向设计理论运用的思路,S中学的中文教师也是按照此思路运用逆向设计理论的。

首先,志愿者教师在开始任教之前会和本土中文教师了解学生情况,明确这一学年里学生要掌握哪些内容、学生需要提高哪些能力。从学生要掌握的能力出发逆向地设计教学。比如在2020年9月-2021年5月这个学年,除零基础班之外,学习中文的学生一直无法摆脱拼音的依赖,阻碍了汉字认读能力的提升。所以,教师们决定下个学期学生需要提升汉字认读的能力,之后每节课的教学目标中都会包括较多的汉字书写与练习,也设置了较多的汉字练习游戏,据此确定了这个学年教学方法是“听说读写并行,加强汉字学习”。

其次,逆向设计中强调“问题是通往理解之途”,S中学的中文教师也是围绕问题来设计教学的。S中学确立教学目标的主要是靠“提出问题”,在每个主题教学的开头,教师会向学生展示几个问题,这几个问题就是该主题的教学目标。比如“开开心心过春节”主题教学中,教师设计了4个大问题作为教学目标,分别是“你了解多少关于春节的知识?/中国人正月里都做什么?/如果你去中国旅行恰巧正是中国的春节,你会遇到什么?/春节与圣诞节有什么不同?”。这些问题就是每节课的大目标,在每节课中教师也会同样用问题来设置这节课的小目标。比如在“中国人正月里都做什么?”这节课中,教师设计了“扫尘是什么意思?/“福字”为什么倒着?/什么时候贴对联?/年夜饭都吃什么?/除夕夜你觉得最开心的事情是什么?”这6个问题作为这节课的教学目标。这样从大的教学目标到每节课小的教学目标的设立对学习者是简单而又明确的,学习者清楚地知道自己将要学到什么,自己也会明白我将锻炼哪些能力。

另外,在“逆向设计”的理论中,教师确立了教学目标之后才确定评价方式。S中学国际中文课堂的“线上双师教学”离不开互联网的运用,所以在确定教学评价方式时加入了互联网元素。例如教师会根据主题的不同设置“视频制作、自学汉字意义进行汉字创意画、看视频学剪窗花”等活动,为了使学生锻炼通过网络学习中文的能力教师逆向设计了这样的评价方式。

“逆向设计”理论的运用是建立在“双师”的充分沟通与交流的基础上的,本土中文教师已在S中学任教多年有丰富的教学经验,对拉脱维亚学生有深入的了解,对学生的喜好也了如指掌。比如在“食物”主题教学时,本土中文教师就建议以麦当劳作为情境进行教学,而不是《快乐汉语》课本中的中餐厅。而志愿者教师一般一年或者两年就会换,但也会运用更前沿的教学理念进行教学。所以在备课时两位教师的优势互补,可以设计出更适合S中学的教学内容。在S中学“线上双师教学”模式里可以将“逆向设计理论”、“联通主义”、“建构主义”很好地运用,两位教师运用“联通主义”理论、“建构主义”理论确定学习者需要掌握的技能与能力,再运用逆向设计理论来思考教学中如何设立情

境、如何组织学生合作学习、加入哪些互联网元素、如何进行教学评价等。笔者发现S中学因为有了“双师”的优势才会在教学模式的理论基础的应用上不断更新调整,两位教师在“线上双师教学”模式的发展中都起到了重要的作用。

(二) 教学目标

敬雅兰(2011)^[1]提出教学目标在以逆向设计为理论基础的课堂中尤为重要,逆向设计是继承了Tyler以目标为出发点的逆向思维方式,并进一步提出了具体的设计程序和评价标准。志愿者教师FT3谈到了在赴任之后是如何与本土教师确定教学目标的。她认为在实际教学中一般会简单地从词汇、句型、汉字、语法点、文化知识四点上来和本土教师进行沟通,并且工作日志中也会以这样的方式来记录。另外,在确定每节课教学目标之前,志愿者教师与本土教师会有一个简单的备课会一起商量该主题下的教学目标。

笔者对2020年1月-2021年12月,共18份工作日志(每月一份)中每个主题的教学目标进行了梳理分类,统计结果见表3-1。(注:本表格只例举了主题教学中大的教学目标,每个主题包括6-7课时,每个课时的教学目标会在此基础上更加详细;表中的词汇教学目标为摘取部分生词,其他的生词和短语已省略。)

表3-1 工作日志中每个主题的“教学目标”统计表

| 主题名称及课堂形式 | 语言知识类 | 文化类 | 线上学习技能类 |
|-----------|-----------------------------|---|---|
| 我的校园 | 词汇: 教学楼、办公室、图书馆、操场、方位词前后左右等 | 1中国南北方对方位的描述的区别; 2介绍中国有名的大学; 3中国用哪些导航软件; | 1手机导航软件如“高德地图”中如何用中文导航; 2根据网络地图描述某地怎么走; |
| | 句型: 请问, XX怎么走? | | |
| | 汉字: 前后左右、东西南北、上下 | | |
| | 语法点: 向+方位词+走/转 | | |
| 2、我最喜欢的文具 | 词汇: 铅笔、橡皮、文具盒、彩笔、毛笔、书等 | 用中国元素设计一个文具; 中国的学生最潮的文具是什么? 故宫博物院的周边产品欣赏; | 请用短视频的方式向一位中国朋友介绍一下你的文具; 学生自己搜索中国其他博物馆的网站选出一个你最喜欢的文物, 说说为什么? |
| | 句型: 我最喜欢的是蓝色的笔记本。 | | |
| | 汉字: 笔、书、文、纸、个、本等 | | |
| | 语法点: “最”的用法;量词“本、个、块、张”等的用法 | | |

[1] 敬雅兰. 对外汉语课堂教学中的逆向设计[D]. 华东师范大学, 2011.

| 主题名称及课堂形式 | 语言知识类 | 文化类 | 线上学习技能类 |
|--------------------|---|--|---|
| 3、我理想中的房子 | 词汇: 卧室、客厅、大、小、洗手间、阳台、床、衣柜、桌子、餐厅、沙发等 | 中国的洗手间与卫生间的区别; 中国的有名的建筑介绍; 中国人买房养老的观念; | 利用网络图片, 拼凑出你理想的房子/卧室, 并打出介绍稿, 说给大家听; 《全景视觉大发现》绘本中有很多关于家庭的绘画, 请根据你的理解给这些绘画配上文字; |
| | 句型: 你的卧室里有什么? | | |
| | 汉字: 床、阳台、室、房子、沙发等 | | |
| | 语法点: “一点儿”和“有点儿”; 表达愿望的动词“希望、想”等词的用法; “有+形容词”; | | |
| 4、我与嫦娥有个约会 | 词汇: 中秋节、月饼、嫦娥、奔跑、飞等 | 了解并能简单讲出嫦娥奔月的故事; 说一说中秋节的含义以及中秋节中国人会做什么? 制作中秋节转盘; | 在YouTube中找一找有没有中国人在其他国家过中秋节的视频, 讲一下与在中国过中秋节的区别; 你是一位儿童剧的编剧, 需要你为嫦娥奔月的故事写个剧本, 可适当加入自己创作的情节; |
| | 句型: 中秋节要做什么? | | |
| | 汉字: 中、月、太阳、飞、跑、跳等 | | |
| | 语法点: 能愿动词“要、想、会”的用法; | | |
| 5、疫情期在中国线上购物VS线下购物 | 词汇: 买、卖、快递、寄、收、消毒、酒精等 | 中国的网购软件介绍; 直播购物的兴起; 中国的快递发展; | 能够较熟练地在中文购物网站上与找到所需要的物品, 能够与卖家交流基本信息。 手机上如何操作寄快递; |
| | 句型: 我需要在网上买…。/这件衣服多大码?/发什么快递?/一共多少钱?可以优惠吗?等购物常用句子 | | |
| | 汉字: 买、卖、收、网等 | | |
| | 语法点: “比”的用法 | | |
| 6、我想去旅行 | 词汇: 乘坐、出租车、汽车、飞机、高铁、旅行、 | 中国的省份及各省份的特色介绍 中国的地域性代表美食介绍 中国高铁的介绍以及怎么购买高铁票 | 请制作一副旅行地图说一说你想去中国哪里旅游; 在网上查找资料后介绍一下高铁列车; |
| | 句型: 你怎么去XXX?我乘坐XXX去。XXX需要多久? | | |
| | 汉字: 行走、坐、站、票等 | | |
| | 语法点: 时间名称的用法、年月日的表达方法; | | |

| 主题名称及课堂形式 | 语言知识类 | 文化类 | 线上学习技能类 |
|------------|--------------------------------|--|---|
| 7. 开开心心过春节 | 词汇: 正月、初一、除夕、年夜饭、放烟花、扫尘等 | 介绍春节的知识; 中国人过春节必须做哪些事情; 春节与圣诞节对比 | 录短视频用所学句子介绍圣诞节怎么过; 自学视频, 自己剪出两种不同的窗花; |
| | 句型: 过春节我们会在XX做XX。 | | |
| | 汉字: 初、放、做、看、读、贴等日常常用动词 | | |
| | 语法点: 连动句的用法 | | |
| 8. 早上你吃什么 | 词汇: 吃、喝、牛奶、咖啡、面包等 | 中国南北方早餐文化介绍; 广州早茶介绍; 有哪些食物是古代从其他地方传入中国的; 中国人手机点餐的兴起; 豆浆与奶茶的制作; | 根据教师所给的资料尝试自己进行手机点餐; 拍短视频介绍一下从早到晚吃了什么; |
| | 句型: 你早上吃什么?你想要点什么? | | |
| | 汉字: 牛、吃、喝等与饮食有关的动词 | | |
| | 语法点: 时间名词的使用;几点几分的用法;“把字句”的用法; | | |
| 9. 成语/寓言故事 | 词汇: 龟兔赛跑、拔苗助长、画蛇添足、亡羊补牢、愚公移山等 | 了解什么是成语; 明白成语故事背后所指的道理; 成语和俚语对比; 讲一讲你知道的其他寓言故事; | 网上找一找你能理解的成语故事两个; 选择一个你最喜欢的故事, 自己搜索相关图片做成一个不一样的绘本故事。 |
| | 句型: 无 | | |
| | 汉字: 乌龟、兔子、长、画等 | | |
| | 语法点: 无 | | |

根据该表格, 笔者将S中学国际中文课堂的教学目标分为了三类: 语言知识类(词汇、句型、语法点、汉字)、文化类、线上学习技能类。以上只是每个主题中大的教学目标, 在每个主题下还包含6-7课时, 这些课的教学目标也是可以分为这三类的。比如在“疫情期在中国线上购物VS线下购物”这个主题中有一节课是“疫情期居家隔离时线上购物的步骤是什么?”。这节课中的教学目标有: (1)学生能流利说出: “多少钱、买东西、买家、卖家、加购物车、付款、发货、收货、寄件、快递、消毒、酒精、快递柜、取快递、无接触配送”等生词。学生能够熟练说出“我需要网购……。”“我的东西几天可以收到?”“发什么快递?”等句子。(2)会认会写以下汉字: 买、卖、多少钱、网购、快递等字。(3)能够较熟练地在中文购物网站上与找到所需要的物品, 能够与卖家交流基本信息。(4)理解中国的网购文化, 与拉脱维亚的网购进行对比。教学目标第一点和第二点是语言知识类的教学目标, 第三点是线上学习技能类的教学目标, 第四点是文化类的教学目标。

S中学同一时间段每个年级都采用相同的主题进行教学, FT2表示每个主题教学中大的教学目标基本一致, 教师会根据学生以前的学习情况对教学目标进行微调(在工作日志的统计中我们也发现了这点)。比如对于零基础的学生学习生词阶段会加入拼音、拼读练习, 减少生词和汉字认读量、语法点适情况删减增加对话练习; 对于高级年学生(学习汉语3年左右)会增加词汇运用讲解, 增加汉字认读认写的测试, 增加对话难度, 操练中加入复杂的游戏环节, 作业偏难; 而对于兴趣班汉语水平不一的班级会增加拼音认读, 汉字讲解的量等等。并且教学中的重点难点不由教师在课前就确立好, 只是会进行一下预设, 而每个班级的教学过程中会发生变化, 教师再及时进行调整。

综上, 笔者针对工作日志做了文本分析后, 将S中学中文课的教学目标基本上分为三类“语言知识类(词汇、句型、语法点、汉字)、文化类、线上学习技能类”, 教学目标的具体内容是通过“逆向设计理论”的思想确定的, 并在实际教学中教师是根据班级实际情况对教学目标的重难点做出了调整。

(三) 教学方法

1. 主题式教学法

S中学从成立中文课堂以来, 一直采用“主题式教学法”(Theme-based Teaching)进行教学。这也是S中学的一个特色, 因为拉脱维亚其他中小学中文课堂很少会采用这个方法, 并且S中学的其他二语课程中也都采用了“主题式教学法”。本土中文教师FT2谈到拉脱维亚其他学校的中文课程使用主题式教学法的不多, 有的学校是只选择一个教材进行教学, 学生学习的范围较窄。从每年参加拉脱维亚汉语桥少儿组比赛的情况来看, S中学获奖人多最多, 这也可以从侧面肯定了“主题式教学法”的效果是非常棒的。

“主题式教学法”是以主题为中心进行的教学法, 在教学内容选择、活动组织、教学步骤和环节的设计上都比较灵活。如今在二语教学中主题式教学法已经被广泛应用。袁顶国等人(2006)^[1]提出主题式教学法的特点是“开放性、灵活性、整体性、超越性和互惠性”丁俊玲(2021)^[2]指出主题式教学早在20世纪末美国“核心知识课程”的改革中就发挥过重要的作用, 主题式教学受到了美国中小学的广泛好评。温晓虹(2011)^[3]在论文中详细地分析了美国的汉语兴趣班为什么适合使用主题式教学, 其中一点是该方法与美国汉语兴趣班的开放灵活的特点相契合, 与学生处于语言关键期的学习特点相适应, 又与美国汉语兴趣班的整体性系统性的教学目标相一致; 另外美国兴趣班注重交际训练, 教学上采用由易到难的策略, 与学习者语言水平较低的状况相适应。美国的汉语兴

[1] 袁顶国, 朱德全. 论主题式教学设计的内涵、外延与特征[J]. 课程·教材·教法, 2006 (12): 19-23.

[2] 丁俊玲, 王一婵. 美国小学汉语兴趣班与主题式教学[J]. 教育与教学研究, 2021, 35(08): 66-77.

[3] 温晓虹. 美国中文教学面临的挑战与对应策略[J]. 世界汉语教学, 2011(4): 538-552.

趣班的课程目标是培养学生对中国文化的兴趣,并且可以根据个人意愿选择是否上中文课。这与S中学的中文兴趣班也是灵活开放的,学分班的学生也并没有强制要求必须通过中文水平考试。根据S中学的规定,学分班的家长有权利选择是否继续跟读中文学分班,所以在性质上与兴趣班大致一样,不同的就是学分班的课时安排多一些。另外,S中学的学生大部分也是处于语言学习的关键期,所以S中学的国际中文课堂的特点也与主题式教学具有契合性。

S中学采用“主题式教学法”离不开本土中文教师对拉脱维亚学生学情的考察。FT2谈到她刚开始进行国际中文教学时多采用语法翻译法,但效果不佳,通过考察法语、西班牙语等其他二语学习的课程之后,发现“主题式教学法”更能够调动课堂气氛,提高学生开口率。本土中文教师与志愿者教师在充分结合学习者的喜好、学生中文水平、中国文化知识以及多种中文教材的内容后才会确定每个主题,对每个主题所用到的情境都进行了深入的讨论。笔者根据访谈列出整理了S中学自与孔子学院合作开设中文教学点以来所教过的主题,包括“拼音认读、你的家庭、我的生日、我的房间、今天星期几、学校的一天、我的校园、我喜欢的食物、身体部位、颜色、职业、问路、我的爱好、我的衣服、基本笔画与简单汉字、文具、我的旅行、喜爱的运动、线上购物、防疫怎么做、穿衣搭配、创意文具、房间里有什么、我喜爱的明星、春节、中秋节、中国成语故事、十二生肖、剪纸、青花瓷、脸谱与戏曲、汉服欣赏、简单中餐制作、粤语与早茶、古代中国与现代中国、汉字的起源等等”。这些主题都是S中学中文课堂中教过的,教师会根据学生的汉语水平选择该主题中包含的内容,每个年级、兴趣班与学分班的教学重难点都不一样。

S中学“线上双师教学”模式是如何运用主题式教学法的呢?首先,教师会根据学生的学情确定主题。S中学的学情较为复杂,S中学学习中文的年级是4年级到11年级,分为学分班和兴趣班,特别是兴趣班中的学生汉语水平参差不齐。有时候兴趣班的学生已经学了半个学期了,还会从法语班或者西班牙语班里转来几个学生。确定教学主题时会兼顾各个班级,教师可以根据学生的年龄、汉语水平对教学内容进行调整,即可以保证水平高的学生有东西可学,又能保证水平低的学生学会基本知识点。其次,S中学的主题式教学不是只依据一套教材,本土中文教师FT2认为一本教科书中包括的知识点可能不太全面,教师们都会参考不同的教材,例如《快乐汉语》、《HSK标准教程》、《轻松学汉语》、《跟我学汉语》、《成功之路》等。不同教材对于某个主题展示都是不太一样的,教师们会筛选这些教材上呈现的知识点与课文,组成适合S中学不同丰富教学内容再根据学生的兴趣进行取舍。

2. 听说读写并行,加强汉字学习

听说法是外语教学法流派中的一种。听说法其实强调的是学习者听和说的能力。在我国60年代在外语教学上曾大力提倡采用“听说为主、听说领先”的听说法,其原因主

要是希望用这个方法改变当时国内外语教学更多采用翻译法而忽略其他方面教学的现象。潘雯(1999)^[1]指出“听说领先,读写跟上”的教学理念虽然符合第一语言教学的规律,但也容易造成人们认识上的误区把“读写”放在次要地位,忽略“读写”的重要性。

中文作为第二语言教学,在S中学线下课堂中前几年采用的是“听说领先”的听说法进行教学。S中学线上教学后本土中文教师敏感地认识到学生学习的漏洞,有意识地加强汉字教学,S中学中文课堂的“线上+线下”阶段开始后,教师们将“听说领先”的听说法改为了现在使用的“听说读写并行,加强汉字学习”的听说法。这个教学法即加强了学生的听说读写的能力,又加强了汉字认读的能力。笔者认为该教学方法的改变离不开“双师”的教学模式,因为志愿者教师的更换可以及时发现学生存在的问题,进而改变学习策略。

在汉字教学时关于汉字的组成、汉字的意义、造字法等内容多是由志愿者教师进行讲解。课堂上教师借用了互联网的手段增加了汉字教学的乐趣和效率得到了绝大部分学生的喜爱。课堂中教师会展示一些动画汉字来增加汉字的趣味性,有时会设计汉字的创意设计比赛、书法比赛。志愿者教师采用“whiteboard.fi”白板网站及时纠正学生的笔画顺序。这些措施都加强了学生的汉字读写能力。

3. 全身反应法

全身反应法(Total Physical Response)于20世纪60年代末由美国心理学家 James Asher提出,基本理念就是把语言学习和身体动态反应相结合,用动态反应促进语言的习得^[2]。全身反应法在美国的中小学教育中备受关注与推崇,这种教学法可以让学生在课堂中全身都动起来,边做动作边学习,这很符合中小学生的学习特点。S中学中文课堂是从“线上+线下”阶段开始使用这个方法的。访谈中发现在“线上+线下双师教学”时使用全身反应法会让学生更加活跃,回答问题的次数也会增加。

“全身反应法”目前在S中学的“线上双师教学”模式中多用于词汇教学以及文化教学。也就是说一个主题的6-7课时中,该方法只在1-2节课中使用。志愿者教师在线下教学时已经使用了“全身反应法”,线上教学后针对线上教学的特点进行改进。比如,线下教学时教师是在生词练习环节来运用这个方法的,将学生分成4个小组,每个小组对2-3个词设计一个动作并说一说设计缘由,并请每组进行表演,说明动作设计的理由。在“线上+线下双师教学”时,“全身反应法”的课堂活动主要由本土中文教师在教室组织,其效果与线下教学差不多。在“线上双师教学”模式中教师对“全身反应法”做了一些改进,改变了线上上课学生的参与方式。比如在词汇教学时,教师利用线上同学与

[1] 潘雯.浅谈外语教学法综合化多元化[J].贵州师范大学学报(社会科学版),1999(02):85-86.

[2] 刘雯,李向农.美国交互式远程汉语教学的教师培训调查研究——以堪萨斯大学孔子学院为[J].玉林师范学院学报,2018,39(04):2-9.

线下同学存在信息差这一点,加入类似“你画我猜”的游戏,让线上的学生猜一猜线下学生看老师给的卡片之后做的动作代表哪个生词或者句子,小组进行比赛,获胜者有积分奖励。又或者在零基础初级班声调教学时,加入手部动作帮忙理解声调。教师通过结合学生自身情况以及教学特点适当改进“全身反应法”后,该方法在“线上双师教学”模式获得了更好的教学效果。

“线上双师教学”的模式因为“双师”的存在就基本解决了全身反应法中志愿者教师在课堂管理中的问题。如果只有一名中文教师线上教学,那么在“线上+线下阶段”S中学教室里很有可能许多学生不会与教师进行互动,课堂秩序上志愿者教师无法维护,但是因为本土中文教师在教室就使得S中学中文课堂“全身反应法”的活动进展地十分顺利。而且在这个教学法中,最重要的是讲清楚活动规则,本土中文教师的存在最大程度地降低了因为志愿者教师不会拉脱维亚语让学生不清楚如何开展活动的可能性。故“双师”促进了“全身反应法”的有效开展。

4. 教学评价

秦四年(2001)^[1]提出教学评价的目的是激发学生学习的愿望,培养学生渴求新知的动机,强化学生竞争的意识。笔者认为教学评价是教学模式中的重要一环,教学模式中只有“教”没有“评”会使得教学效果大打折扣。进行过教学评价后教师可以对学生学习情况心知肚明,可以根据实际情况改进教学。S中学“线上双师教学”模式中教学评价也必不可少。据本土中文教师FT2反映,她能明显感受到八年级因为经历过考试测评的学生的中文能力比没有经历过中文考试的学生的能力强得多,尤其是在发音、汉字书写、认字量等方面都有明显的差别。八年级学分班的学生在课堂上也有认真做笔记的习惯。但是现在因为学校要求中文课不得进行考试,从5年级到7年级都没有过中文测试,大部分学生在听说读写更方面都比八年级的学生差。所以,2022年2月本土教师与志愿者教师FT5针对这个问题已经开始采取了一些措施,他们在每个主题教学完成之后,设计了一个随堂小测试,包括一些连线题、翻译题、分类题以及一些创新的题目。这个测试用获得的星星来代替分数,得到4颗以上星星的同学可以获得相应的奖励。这也说明了,“线上双师教学”模式中教学评价的存在是有必要的,而且要让学生知道这种评价的存在才能促进学习。上述的测试的方式只是教学评价的一部分内容。

“评价”字面上是对某事或某行为做出判断。而什么是教学评价?从字面上可以理解对教学过程学生的表现做出判断。我们现在一说到“教学评价”可能会马上联想到考试、测验等,但这样的理解是不全面的。钟海青在《教学模式的选择与运用》中提到“教学评价是教学模式的一个重要因素,是指为完成教学任务,实现教学目标所采用的

[1] 秦四年.创新课堂教学模式及其操作程序[J].北京教育,2001(01):14-15.

评价方法和标志等。”^[1]从评价对象上看,教学评价不仅可以对教师、学生进行评价,学校管理人员或者与教学相关的其他人员也可以进行评价;从教学评价的方式上来看,除了测试、考试还可以考察或者是教学过程中的谈话、实践活动的表现、学生的自我反思等。另外,从评价在教学活动中开展的时间和功能来看,教学评价可以分为四类:安置性评价、形成性评价、终结性评价和诊断性评价^[2]。

S中学“线上双师教学”模式中没有安置性评价。根据国际中文课堂的特点,一般拉脱维亚中小学的中文课大部分是兴趣班,零基础的学生居多,所以对于零基础的学生不需要进行安置性评价。并且S中学中文课的兴趣班并不以汉语水平进行分班,而是根据年级分班,所以存在一个兴趣班中学生汉语水平不一的情况,通过访谈我们得知由于中文课表是根据所在年级的课程表来安排的,兴趣班上课时间每周是固定的,所以对于这种兴趣班并不能将他们根据汉语水平再分班上课。另外据笔者了解到S中学也没有终结性评价,因拉脱维亚教育部的要求兴趣班不得进行任何形式的考试,所以拉脱维亚中小学国际中文课堂中没有终结性评价。

S中学常用的是形成性评价,两位教师会在教学过程中对学生学习状态进行评价,比如常用的期中考试、期末考试等测试。S中学“线上双师教学”模式是如果运用形成性评价的呢?上文提到S中学每单元最后设置的课堂测试也是形成性评价的一种。另外,在课堂观察中笔者发现在教学中教师也采用了许多形成性评价的方式,以下是笔者整理的当前“线上双师教学”模式所用的教学评价方式:(1)让学生进行小组汇报,教师对其进行点评。(2)各自方式的提问,点名提问,男女生分组提问,小组提问,全班提问等等。(3)作业以拍摄短视频的形式布置给学生,教师对短视频中存在的语言错误进行纠正;并在征得学生同意后进行展示,请学生说一说在视频中受到哪些启发。(4)汉字教学中利用互联网的及时评估工具例如“whiteboard.fi”网站,教师可以实时观察学生写字的笔顺笔画并进行纠正。(5)学期结束时,教师会和学生进行10-20分钟的对话,主要是聊一聊这个学期学到了哪些知识,哪方面学的最好,哪方面需要加强,对自己这学期的表现进行自我评价。(6)每学期学期中,教师会对学生进行口头调查,主要询问他们希望中文课可以学到哪些知识,你觉得现在的课堂中应该增加哪些方面的知识等问题。其中(1)-(4)条属于教师对学生课堂行为表现以及作业完成情况的教师评价。这些主要考察学生是否已经获得来本节课所要求能力,也是检测本节课的教学目标是否已经达到。第5点类似师生座谈即有教师评价也有自我评价。第6点属于学生对教师进行评价。再加上课堂测试,可以说现阶段的S中学“线上双师教学”模式的形成性评价是多元化的。

但是形成性评价可以分为教师评价、自我评价和同伴评价。调查发现S中学国际中文课堂中没有同伴评价。同伴评价是指学生之间相互读学习情况进行评价,这样可以

[1] 钟海青.教学模式的选择与运用[M].北京:北京师范大学出版社,2006.5:4.

[2] 蔡秉彦.论形成性评价在对外汉语汉字教学中的应用[D].广西大学,2013.

旁观者的角度更全面地分析学习者的学习情况,并且学生之间的互评更有助于激发学习的动力。但是基于拉脱维亚中小學生较内向的性格,笔者认为可以根据班级情况考虑是否加入同伴评价,避免班级中有许多腼腆的学生出现无人说话的局面。

诊断性评价在S中学的国际课堂中运用的较少,但是在学期末一些家长会向本土中文教师反馈学生的情况,本土中文教师会与学生聊天了解学生学习中遇到的困难,帮助他们解决困难。诊断性评价,指的是对学生学习过程中出现的困难进行诊断,分析其产生原因并解决其问题的评价活动。但这种诊断性评价并不是针对每个学生的,只有在学生或者家长需要的情况下才回做出诊断性评价。

综上,S中学“线上双师教学”模式的教学评价现阶段大多用到的是形成性评价的方式,包括教师评价、自我评价,偶尔会进行诊断性评价。并且在课堂中教师更多是采用及时性评价来检测当堂课的效果。“双师”这个特点使得对学生的评价更加全面,特别是在“线上+线下双师教学”模式中。因为本土中文教师会更清楚地看到学生在教室中的表现,所以她可以更多角度地对学生做出及时的评价,而志愿者教师更多的是从学生互动次数、语音方面、反应速度等方面对学生进行评价,角度比较局限。两位教师从线上和线下两个方面进行观察,相互结合可以使得评价更客观、全面。

另外,笔者认为每一种教学模式一般都有自己的评价方法和标准。目前,除了一些发展比较成熟的教学模式外,不少教学模式还在探索自己的评价方法和标准。“线上双师教学”模式的教学评价方法和标准也并不成熟,也是在一步步探索中。

5. 操作程序

笔者将S中学“线上双师教学”模式的操作程序分为三部分:

第一阶段: 教学准备阶段

教学质量的好坏与教学前的准备密切相关,“线上双师教学”要做以下几个方面的准备:第一,“双师”协作确定主题。主题式教学的第一步就是确定主题,“双师”协作是确定主题的最重要的基础,本土教师与志愿者教师需要充分交流,针对不同年级不同班级学生的学情进行深入讨论后,依据学生的特点确定好主题。需要注意的是,主题并不是不能重复,可以根据中文水平用相同的主题加入较难的词汇或语法点教学,即复习了之前学过的内容,又学习了新知识。这已经在实践过的“线上双师教学”课堂上发生过,比如“文具”这一主题,对于6-10年级学生基本上在4/5年级零基础初级班上都学过简单的词汇以及“我有XX”这个句型了,但是再次学习“文具”这个话题时加入了形容词“最”和量词的用法。

第二,“双师”共同确定教学目标。逆向设计理论要求以教学目标为出发点设计教学,教师需要确定每个主题大的教学目标,然后再确定每节课的小目标。两位教师需要优势互补,志愿者教师利用母语以及对中国文化有深刻了解的优势,本土中文教师

利用对学生有深入了解的优势,共同设计出符合学情的教学目标。教学目标可以细分为语言知识类(词汇、句型、语法点、汉字)、文化类、线上学习技能类。

第三,确定课堂形式。因为课堂形式影响到课堂活动的设计、PPT的制作、游戏的设计等教学内容,所以备课时要先确定好课堂形式。由上文的调查研究可知,拉脱维亚学校的课堂形式会根据疫情情况进行调整,所以教师要确定是“双线上双师教学”还是“线上+线下双师教学”。

第四,根据主题和教学目标确定教学内容,并设计相应的情境。确定好主题后,两位教师需要协商好本次主题的教学内容(词汇、语法、汉字、课文等内容),并且教师需要判断学生可能会对什么样的情境感兴趣,设置一个可以让学生有较好体验感的情境进行主题的导入。并需要设计合理的问题,这些问题就像“线”一样将各个教学活动串起来。

第五,设计操练。教师从每个教学目标出发,逆向思考哪些操练方式更适合,并且这些操练需要适合“线上双师教学”。操练的目的是让学生多说多练,通过合作学习掌握相应的能力。并且操练方式与内容需要考虑年级、兴趣班或者学分班的特点,以及班里学生是否中文水平不一。另外,为了使得线上学习更加有效,需要考虑操练方法适合线上学习的特点。

第六,设置教学评价方式。教学过程中,以鼓励学生为主,不打击学生学习中文的兴趣,并且尽可能地设计多元化的评价方式。

第七,本土教师与志愿者教师要提前确定好各自的教学任务,做好分工。在第一阶段离不开本土教师与志愿者教师的合作和信息交流,而且“线上双师教学”模式中两位老师是否可以亲密合作也决定了教学质量的好坏。因在教学中出现过本土教师发邮件后得不到志愿者教师及时回复的问题,所以两位教师需要确定好沟通方式,保持通信的及时顺利。

第二阶段:教学实施阶段

首先,课前本土中文教师需要提前在学校的教务系统中通知学生上课方式。若是“双线上双师”学生需要提前知道Zoom会议号及密码;若是“线上+线下双师教学”通知并提醒线上同学Zoom会议号及密码。其次,每个主题教学开始之前以及每节课开始之前,教师需要向学生表述清楚教学目标。教学目标的表述要清晰准确,只有每一个学生都要清楚自己将要学习什么,这样才能提高教学质量。再次,在课堂中两位教师依据备课时商量好的流程进行教学,遇到突发情况时随机应变。在实施阶段需要时刻观察学生的反馈,如果出现与预设不同的情况,两位教师需要及时调整教学内容或者方法。

第三阶段:教学评价阶段

根据实践经验我们发现,没有教学评价的“线上双师教学”的教学效果并不理想,所以在教学实施中,教师需要对学生形成性评价,在每学期适当的时间进行诊断性评价。教师要将评价与教学结合起来,及时查漏补缺,形成反馈教学。

以上具体步骤可参考图3-1。

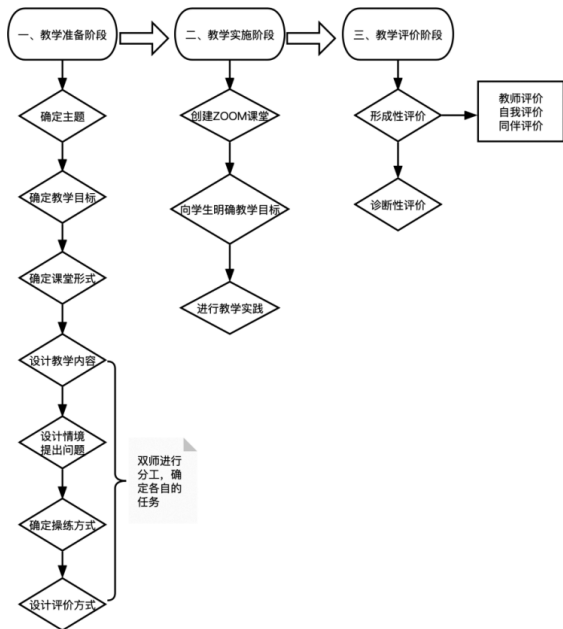


图3-1 S中学“线上双师教学”模式操作程序图

教学模式的操作程序趋向灵活化。当代许多教学模式在操作程序上, 都强调根据具体教学情况和需要灵活变化。何穆彬(2010)^[1]认为有的教学模式甚至本身就没有一个固定的程式存在, 尤其是艺术化的、创造性的、情意型的教学模式更是如此。任何教学模式都不应该被看成为一成不变的固定程式, 否则, 模式就被“固定化”了。本文研究的“线上双师教学”模式也并不是只有一个固定的操作程序, 因为这个模式才实施了近两年的时间, 随着各位教师的探索, 该模式会越来越完善。

6. 实现条件

接下来将从“教学环境、教师的作用、学生的要求”三个方面阐述S中学“线上双师教学”模式的实现条件。

(1) 教学环境

首先, “线上双师教学模式”离不开的是网络。在“双线上双师教学”课堂中, 要求两位教师以及每个学生都要配有带有网络的电脑、手机并保证麦克风和摄像头正常使用。“线上+线下双师教学”的教师中至少要有一台电脑, 并可连接无线网络, 配有麦克风和摄像头。如果条件允许可以给学生配备平板电脑, 比使用一台电脑的课堂效果更佳。

[1] 何穆彬.理解教学模式的几个视角[J].天津市教科院学报, 2010(03): 73-75.

其次,在物资准备上,“线上双师教学”模式因采用主题式教学,需要提供多种中文教材帮助教师进行备课。因为涉及到学生积分后得到的奖励,教师需要准备多种具有中国特色的礼物。另外,教学过程中教师应“以学生为中心”,鼓励学生多说中文尽量少使用其他语言,尽力创造已个中文沉浸式的语言环境。最后,在中文教室中,教师要根据课堂内容更换教室墙上或者黑板上的内容,尽可能将教室打造成一个与主题相关的风格。

(2) 教师的要求与作用

首先“线上双师教学”模式需要一名本土中文教师以及一名中国的志愿者教师或者公派教师。其次,两位教师要通力合作一起备课,保持及时通讯,在前期要统一思想,认同本教学模式的理论基础。再者,两位教师中至少有一名教师必须熟练掌握并操作运用智能化教学技术,并且可以设计与互联网相关的教学活动。最后,在课堂中两位教师要相互配合实施教学活动,引导学生参与课堂活动,并对其表现做出评价。

(3) 学生的要求

学生如果居家上完课需要配置电脑或手机并且麦克风可以使用,并尽量保持摄像头开启但该项不做强行要求。学生在课堂上要积极参与,对教师设置的情境做出反应,课后认真完成作业。另外,学生应该及时向老师反映所遇到的困难,寻求老师的帮助。

7. 小结

本章节从“理论基础、教学方法、教学目标、教学评价、操作程序、实现条件”六要素分析了S中学“线上双师教学”模式是如何运行的,但笔者认为“线上双师教学”模式具有动态变化的特点,整个模式的各部分处于不断发展中。

“线上双师教学”模式是基于新冠疫情背景下产生的,也在不断发展与完善,当前本文所呈现的教学模式主要是从实践中总结出来的,也会根据拉脱维亚中小学国际中文课堂的实践情况进行调整。当前S中学的“线上双师教学”模式在实践中还可以发展得更加完善。

四、存在问题与对策建议

(一) 存在问题

1. 教学大纲缺乏对语言知识的整体规划

拉脱维亚中小学国际中文课堂在疫情之前没有线上教学的经验,当前的“线上双师教学”模式也是教师们根据学生的特点、课堂形式的变化进行探索,经过一段时间的

尝试摸索逐渐确立的教学模式。而且在拉脱维亚使用相同教学模式的学校较少, S中学属于先行者。所以在探索“线上双师教学”模式的道路上必然会遇到一些困难, 出现一些待解决的问题。

根据前文的研究, S中学采用的是主题式教学, 教师在参考《快乐汉语》《HSK标准教程》《轻松学汉语》《YCT标准教程》等多本教材之后确定了教学目标。虽然每个主题每节课的教学目标很清晰, 但是笔者发现S中学并没有清晰的教学大纲, 并且没有对语言知识做出整体的规划, 多是根据参考教材中出现的语法点进行教学的。

FT5谈到教学实践中发现在学习汉语时间已经两三年的班级就出现了HSK1一级语法点还未学习的问题。FT5提到“2021年12月上课时教师们发现八年级学分班(已学习四年)居然还没有学过‘去+地方+做什么’这个连动句的语法点。”这个问题的出现的原因主要是因为教师备课时参考多本教材造成了语言知识不成体系, 教师们没有提前对所有的知识点统一进行规划并建立一个语言知识的教学大纲。

2. 双师与学生互动效果欠佳

笔者采用了课堂观察的方法来研究“线上双师教学”模式的课堂中师生问答的情况, 课堂观察的班级设置了两组对照组分别是5年级学分班与6年级学分班;另一组是高年级兴趣班与7年级兴趣班。课堂观察共计8节课, “双线上双师教学”课堂以及“线上+线下双师教学”课堂各一节, 且相同课堂形式教师讲授的是同一个主题的教学。以下是课堂观察的记录表:

表4-1 “线上课堂提问方式”课堂观察表

| 学分班 | | | | |
|-------------|----|------------|----|--|
| 5年级 | | | | |
| 双线上双师教学课堂 | | | | |
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: |
| 点名提问 | 6次 | 点名提问 | 4次 | 学生立即回应教师, 不需要重复问题; 全班提问时约有3-4人一起回答; 小组发言时间平均1-2分钟, 小组讨论比较积极, 小组汇报的人选是轮流; |
| 面向全班进行提问 | 2次 | 面向全班进行提问 | 2次 | |
| 面向小组进行提问 | 2次 | 面向小组进行提问 | 2次 | |
| 提问总次数: 18次 | | | | |

| 线上+线下双师教学课堂 | | | | |
|-------------|----|------------|----|--|
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: |
| 点名提问 | 4次 | 点名提问 | 5次 | 点到名字的学生回答的较快并且准确; 全班回答时只有2-3个学生没有开口; 小组提问时多名学生抢着回答;小组发言2-3分钟,汇报人不固定,都有表达欲望; |
| 面向全班进行提问 | 2次 | 面向全班进行提问 | 2次 | |
| 面向小组进行提问 | 4次 | 面向小组进行提问 | 2次 | |
| 提问总次数: 19次 | | | | |
| 6年级 | | | | |
| 双线上双师教学课堂 | | | | |
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: |
| 点名提问 | 2次 | 点名提问 | 3次 | 点名提问,每个学生都需要重复一次问题,并对知识点进行解释学生才能回答出来,个别学生需要老师告诉答案; 全班提问时需要提问2-3次才有人回答; 小组讨论时间短,发言时间1分钟左右,小组发言也许教师指定人选; |
| 面向全班进行提问 | 0次 | 面向全班进行提问 | 1次 | |
| 面向小组进行提问 | 1次 | 面向小组进行提问 | 1次 | |
| 提问总次数: 8次 | | | | |
| 线上+线下双师教学课堂 | | | | |
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: |
| 点名提问 | 4次 | 点名提问 | 2次 | 点名回答时不需要重复问题但需要重新讲解; 全班提问时只有2-3个同学开口; 小组提问比其他提问方式回答速度快,小组交流时间短,发言时间1-2分钟; |
| 面向全班进行提问 | 2次 | 面向全班进行提问 | 2次 | |
| 面向小组进行提问 | 0次 | 面向小组进行提问 | 1次 | |
| 提问总次数: 11次 | | | | |

| 兴趣班 | | | | | |
|--------------------|----|------------|----|--|--|
| 高年级 | | | | | |
| 双线上双师教学课堂 | | | | | |
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: | |
| 点名提问 | 5次 | 点名提问 | 5次 | 学生配合度很高, 每种提问方式都不需要重复问题, 并且准确率高; | |
| 面向全班进行提问 | 2次 | 面向全班进行提问 | 2次 | | |
| 面向小组进行提问 | 3次 | 面向小组进行提问 | 3次 | | |
| 提问总次数: 19次 | | | | | |
| 线上+线下双师教学课堂 | | | | | |
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: | |
| 点名提问 | 6次 | 点名提问 | 3次 | 点名提问时回答的准确率高, 反应速度快; 全班提问时每个学生都开口; 小组提问时多人抢答, 发言时间3分钟左右, 汇报人选是轮流; | |
| 面向全班进行提问 | 3次 | 面向全班进行提问 | 3次 | | |
| 面向小组进行提问 | 5次 | 面向小组进行提问 | 3次 | | |
| 提问总次数: 23次 | | | | | |
| 7年级 | | | | | |
| 双线上双师教学课堂 | | | | | |
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: | |
| 点名提问 | 4次 | 点名提问 | 4次 | 点名提问时2人可以流利回答, 3人需要重复并解释问题; 全班提问时没有人回答, 教师换成点名提问; 小组交流较少学生打开麦克风, 发言1分钟左右, 多是固定的几个学生发言; | |
| 面向全班进行提问 | 0次 | 面向全班进行提问 | 1次 | | |
| 面向小组进行提问 | 2次 | 面向小组进行提问 | 1次 | | |
| 提问总次数: 12次 | | | | | |
| 线上+线下双师教学课堂 | | | | | |
| 本土中文教师提问方式: | | 志愿者教师提问方式: | | 学生回答情况: | |
| 点名提问 | 4次 | 点名提问 | 4次 | 点名提问个别学生回答不出来, 需要再次讲解; 全班提问时1-2个学生不开口; 小组讨论2分钟左右, 发言1-2分钟, 汇报人多是固定几个学生发言; | |
| 面向全班进行提问 | 2次 | 面向全班进行提问 | 1次 | | |
| 面向小组进行提问 | 2次 | 面向小组进行提问 | 2次 | | |
| 提问总次数: 15次 | | | | | |

通过表格来看,每节课本土中文教师提问次数与志愿者教师提问次数不存在明显的差异,师生互动现有的主要问题是不同班级提问的效果不一样,有些班级双师与学生的互动效果欠佳。从课堂观察的结果上看,5年级学分班、高年级兴趣班的师生互动效果比6年级学分班、7年级兴趣班的师生互动效果好。教师使用次数最多的提问方式就是点名提问,学生反馈效果好的5年级学分班以及高年级兴趣班中小组提问的次数也比其他班级多。所有班级中面向全班提问这个方式使用次数最少。5年级学分班、高年级兴趣班提问总次数远高于6年级学分班、7年级兴趣班,且前者两个班级回答更准确,回答速度更快,小组交流时间长,学生也愿意做汇报人。但是后者两个班级小组讨论后还需教师点名询问是否可以发言。而且点名提问所用时间很长,教师要多次重复性地讲解如何回答该问题,这就耽误了其他环节的时间。从数据上看,“双线上双师教学”与“线上+线下双师教学”在提问方式以及提问次数上相差很小。

另外,“双线上双师教学”教师单独点名回答问题时,笔者通过学生开启的摄像头发现没有回答问题的学生会去做与中文课堂无关的事情。而当教师再请另一名同学回答同样的问题时,学生往往不知道教师提问的是什么,教师需要多次重复题目才能得到学生的回答。这类问题经常出现在6年级学分班的课堂上,师生的沟通略显吃力,这就导致了该班教学进度比其他班级慢1-2课时。

从访谈中我们也了解到,因为教师根据课堂形式对提问的内容以及方式做了改变,所以课堂形式的变化对其影响较小。笔者在实践中发现一些班级中存在“师生互动效果欠佳”的问题。比如,如果教师针对全班进行提问或者让全班齐读时,不管是“双线上”还是“线上+线下”的课堂中,所有学生并不会一起马上回答或者齐读。大多是本土教师再次提问后,全班学生才会回答。这样两位教师重复提问就造成了时间上的浪费,师生互动的效果并不如预设的那么好。

针对这个问题本土中文教师和志愿者教师认为出现这个情况的原因有几点,第一,学生性格较内向,不愿意在自己不熟悉的领域展示自己。S中学整体上看,女生较活泼男生内向的较多,而效果不好的这几个班级中男生居多,所以课堂中会出现教师提问之后没有人主动回答的情况。第二,上网课时,学生不愿意打开摄像头(学校也要求不能强制性打开),所以点名提问时他们并没有听讲,教师就得再重复讲一遍,这样很耽误时间,也就耽误了后面的小组活动等环节。第三,跟之前线下教学相比,中国志愿者教师没有在拉脱维亚,不能够带来更多的文化体验的课程,所以学习中文的兴趣逐渐减弱。第四,线上教学的奖励不如线下教学的奖励吸引学生。线下教学中每年志愿者教师会从中国带很多小礼物,根据课堂表现积分发给学生。但是现在的教学模式使得中文教室中没有这种小礼物了,而且学生知道志愿者教师能够到拉脱维亚教学的时间并不确定,所以他们的积极性降低了。

3. 互联网元素运用缺乏多样性

首先,根据对S中学工作日志的统计,教学目标中“线上学习技能类”的任务多采用制作短视频、网络查找图片创作作品这两种形式,但其中“线上学习技能类”的任务形式较单一。从教学的整体设计上看互联网元素的运用缺乏多样性。

“线上学习技能类”的教学目标单一后会使得学生逐渐对这类活动产生厌烦感,而且当前的作业有学生觉得较为负责不愿意完成。本土中文教师谈到课下有时间她会与学生聊天,少部分学生反映他们不愿意花费很多时间在完成这些任务上。一部分原因是之前线下上课时中文课没有留过作业,他们不愿意在放学后继续花费时间完成中文作业;还因为有些学生明确表示自己更喜欢用笔写作业,现在这种作业太麻烦不如手写的作业简单。也有部分学生表示,其他学科的作业已经很多了,而且其他学科也布置了很多线上的作业,中文课不需要考试所以决定放弃。但是也有部分学生表示自己喜欢这种作业,他们课余时间会关注一些视频博主或者自己有TIKTOK账号,所以非常愿意自己制作视频发布在网上。另外根据学生交的作业我们发现一些学生喜欢运用视频特效,在视频中不出现真实面孔,而且多是性格内向的学生运用这个技术,对他们来说这样的作业可以让他们减轻心理负担,也更容易获得学习的乐趣。

笔者发现互联网元素多应用在作业中,在其他的教学环节中很少使用。长此以往该模式固定化后会使得学生上课积极性减弱,甚至不完成作业的情况越来越严重。

4. 文化体验活动较少

校长FT1介绍了S中学开设中文课的目的,对于兴趣班学生来说,学校希望培养他们对中文的兴趣,多了解中国文化,在中学阶段会说基本的日常用语;对于学分班的学生来说,学校希望他们不仅会用中文进行简单的交流,较深层地了解中国文化,还希望有能力的学生可以进行HSK或者YCT考试。不管是兴趣班还是学分班的学生,学校和家长都非常鼓励孩子去参加“汉语桥”比赛,而且很多的家长还希望孩子可以通过中文学习学会一门与中国文化相关的才艺,比如武术、唱中文歌、剪纸、书法等。笔者发现,很多家长是为了让学生感受中国文化才选择了中文课。学校和家长的期望中离不开中国文化的了解与体验,从教师的课堂设计中中国文化也是每节课都会涉及的。

访谈中FT2提到2021年底有几名已经学习了三四年的学生退出了S中学的国际中文课堂,主要原因有两点,其一是高年级课业压力增大,学生希望花更多的时间在升学考试上;其二是中文课因为疫情取消了线下的中文文化活动。“线上双师教学”模式在课堂中其实和线下教学在教学任务上没有区别,但是在学校活动上还是有区别的。除了课堂上的书法、剪纸、水墨画等活动,疫情之前每年春节志愿者教师会组织大型的线下表演活动,也在学生厨房组织过烹饪课,但现在志愿者教师无法去到拉脱维亚

实地开展文化活动,线上的文化教学除了剪纸和制作豆浆奶茶,录制过网络春晚的视频之外,这两年没有组织过其他的需要学生动手操作的文化体验课。学生的需求其实是希望可以有更多自己动手体验的课程,而这种课程一般都需要原材料,而在拉脱维亚中国文化课的材料又很难买到。所以,疫情以来学生较少参与文化体验互动的问题已经逐渐变得严重起来,甚至一些学生因此选择退出中文课堂。

5. 本土中文教师数量少且缺少相应的培训课程

S中学“线上双师教学”模式存在因为缺少本土中文教师就会停课的问题。拉脱维亚志愿者队长FT8、FT9提到拉脱维亚中小学中采用“线上双师教学”模式的学校很少,主要是因为本土中文教师人数少,大部分学校都是只有志愿者教师。拉脱维亚S中学的“线上双师教学”模式曾经因没有本土中文教师上课而停课一周,也遇到了因为本土中文教师没有打新冠疫苗受政策影响更换本土中文教师的问题,甚至有学生提出如果之前的本土中文教师无法返回S中学教学就要退出中文课堂。

可见,在本文研究的“线上双师教学”模式中本土中文教师是必不可少的,他是连接学生与志愿者老师的一个桥梁,对S中学中文课堂的日常运行起到了非常重要的作用。当前“线上双师教学”模式在拉脱维亚中小学的国际中文课堂中并不是主流,主要原因是拉脱维亚持有教育部许可的教师资格证的本土中文教师人数很少。虽然根据孔子学院收集到的信息显示,其他中小学的中文课堂也希望可以找到本土中文教师与志愿者教师配合教学,但是在拉脱维亚很难找到数量众多的合适的本土教师。由于疫情一直继续反复,志愿者教师是否能够成功派出主要取决于拉脱维亚移民局是否允许办理签证,这个过程中有许多不确定因素。所以,较长时间里志愿者教师将会一直线上教学,那么拉脱维亚本土中文教师的培养应该成为关注的重点。

6. 中文教室缺少现代化设备

不管是疫情之前还是现在,有些学校会专门设置一个中文教室,一般中文教师都会运用多种中国元素来布置教室,中文教室中大部分都会配备一台电脑和投影仪,但是摄像头和麦克风并不是都有的。“线上双师教学”模式的实现条件之一就是教室中要配备无线网络、教师所用的电脑、投影仪、摄像头、麦克风以及平板电脑等。但S中学存在摄像头非高清,且数量少,使得教师看不清学生脸庞的问题;教师麦克风数量少,降低了回答问题的效率;并且平板电脑没有最大发挥其作用。

S中学的中文教室里配备了一台电脑(摄像头为电脑自带的前置摄像头),一个固定的麦克风,一台投影仪,5个平板电脑。但在教学过程中,志愿者教师在线上不能清楚看到每个学生的面孔,也会遇到听不清学生回答问题的情况。这样就造成了上课时教师需要重复好多次问题请学生一个一个走到电脑前来回答,降低了课堂效率。

计算机教师FT11介绍“根据学校规定,平板电脑的使用需要提前向计算机老师申请后才能与学校的无限网络连接,这种做法主要是防止学生在其他时间用平板电脑玩游戏或者做与学习无关的事情。并且S中学是禁止学生带手机或其他电子产品进校园的,所以平板电脑的使用必须要严格管理。”中文课堂中使用平板电脑的次数很少,这不太利于某些课堂活动的开展。针对这个问题S中学的教师也向学校提出过增加摄像头和麦克风的建议,但S中学教务秘书FT10回复说已经向学校反映过,并且其他课堂中也存在这个问题,学校已经着手考虑如何改进线上教学的设施。但学校暂时还未落实这一事情,S中学中文课的设备暂未得到改进。

(二) 对策建议

1. 建立系统的教学大纲

对于S中学“线上双师教学”模式中没有系统的语言知识点教学大纲问题,笔者认为教师们首先需要树立重视语法系统性的观念,在参考其他教材的基础上志愿者教师与本土中文教师需要合作编写适合S中学“线上双师教学”模式的语言知识的教学大纲,该大纲应该详细规定每个年级的学分班和兴趣班应该学习的语言知识要点,并且可以将这些语言知识点与主题联系在一起,再加入文化教学的内容,形成一个完整的,符合S中学特点的教学大纲。该大纲在初期并不要求各方面都十全十美,它可以在实践中不断更新完善。笔者建议教师可以参考新发布的《国际中文教育中文水平登记标准》来制定语言知识的教学大纲。该书包括了音节、汉字、词汇、语法四种基本的语言要素,而且有俄语版,非常适合拉脱维亚的教师使用。

这个问题也给其他国际中文教师一个启示,针对不同的教学对象时,教师们应该先确定教学大纲的系统性。特别是当教师遇到类似S中学这种需要参考许多教材进行教学设计的情况时,中文教师更应该针对教学对象系统地建立一个教学大纲。

2. 改进双师与学生的互动方法

根据上述调查结果,笔者认为可以采取以下几点措施来解决“双师与学生互相效果欠佳”的问题:

(1)对于课堂上互动不积极的班级,本土中文教师可以找到某些表现较好的学生课下单独谈话,鼓励他课堂上带头回答问题。志愿者教师在这些班级设置“课堂回答表彰榜”,对上课积极回答问题的同学进行奖励。

(2)两位教师可以在课堂上增加“人机互动”的方式,减少“师生互动”的次数,以免学生对提问产生厌烦情绪。人机互动就可以使得内向的学生避免来在教师和同学面前展

示。教师可以利用一些教学软件让听读、汉字书写、语法点等知识通过软件题目来进行练习,教师再根据软件反馈错误集中的地方进行重点讲解。

(3)两位教师可以设置多项任务供学生选择。有些小组活动如果任务单一,有学生不喜欢的话,就不会积极参与。比如课堂观察中我们发现有一个汉字创意画的任务,但是有学生非常讨厌画画,不参与小组活动。所以教师在设计小组活动时应该设置多项任务供学生选择,可以根据自己的喜好自行组成一个小组。

(4)改变课堂奖励方式,奖励的形式也可以加入互联网元素。课堂中对学生进行鼓励与奖励是调动学习积极性的一个非常好的办法。教师应该继续鼓励学生回答问题可以获得相应的奖励,但是这些奖励可以不只是得到小礼物。比如每节课回答问题次数最多的同学,可以跟教师单独视频向教师询问中国的情况;教师还可以根据学生们喜欢网上交流的特点,建立课下的虚拟社区,在社区中分享教师在中国生活的日常,获得相应积分的同学可以加入,在网络上与学生互动交流;或者表现好的学生可以有选择一次主题名字的机会,或者有制定游戏规则的机会,让学生参与课堂设计。

3. 增加线上平台或评价工具的使用

针对教学目标中“线上学习技能类”的任务形式较单一的问题,可以教师可以增加一些其他类型的任务,比如教师将本节课的知识点设计成小题目或者有故事情节的小故事,让学生可以运用小程序或者网站进行答题。

另外,我们认为当前课堂中所运用的互联网元素缺乏多样性,现阶段主要在作业环节以及汉字教学中运用到了线上评价的工具或平台,汉字教学使用了可在线观察学生写汉字的网站“whiteboard.fi”,其目的是为了及时观察学生汉字书写的顺序以及速度。

其实在词汇、语法、教学评价等方面笔者认为也可以增加线上评价的工具或平台的使用,比如运用NEARPOD、KAHHOT等交互学习平台。NEARPOD这个平台上教师提前将课堂所需材料上传到这个平台并添加虚拟场景旅行、测验等交互功能,可以课前发给学生进行预习,也可以在课堂中代替枯燥的PPT。课堂在NEARPOD上,教师可以跨设备同步控制学生,NEARPOD还可以及时评估所有学生的答案生词报告,有利于及时性的评估。KAHOOT是一个可以实时给教师反馈的评价平台,以游戏为主,在这个平台上可以创建讨论题、调查问卷、小测试等,支持多个学生同时在线答题,该平台及时反馈出参与者的答题速度、正确率等内容,并且教师可以设置音乐或者倒计时。这个平台可以代替纸质的试卷,使得在线上教学的志愿者教师及时得到反馈。另外游戏这种形式也非常适合中小学生的兴趣课堂,在S中学课堂实践中发现游戏的形式可以提高学生学习积极性,增加师生互动的趣味。所以,这种基于游戏的形成性评价非常适合“线上双师教学”模式。教师还可以将“线上课堂测试、线上写汉字、计时器抢答做练习”等活动加入到评价方式中,这样的评价方式具有及时性、趣味性,也适合中小学生的特点。

4. 开展双师合作的线上中华才艺课及文化活动

增加才艺课以及文化活动有利于学生长久地保持对中文课的新鲜感,保持持久学习中文的信心。针对学生和家長反映的现阶段较少能够体验中华文化的问题,笔者认为应该针对线上教学创新线上中华才艺课以及文化活动的方式,开展可以双师合作的线上课程。但是两位教师合作开展文化课以及才艺课之前必须保证两位教师都熟悉教学所涉及的内容。如果本土中文教师不了解某一中华才艺的具体内容,志愿者教师可以先行教会她,之后再行合作教学。也鼓励本土中文教师也可以有意识地参加一些中华才艺的培训课程。

S中学之前是由志愿者教师负责组织筹备,但疫情之后志愿者教师可以配合本土中文教师组织文化体验活动,由志愿者教师整体规划,本土中文教师负责执行。如果疫情情况允许,学生大部分在校的话,每年9月份是S中学国际中文课堂成立的纪念月,这个月可以组织相关的文化体验活动,比如中国文化节,中文歌曲比赛等,这样也能吸引更多的学生加入中文课堂,并且根据以往的经验S中学的音乐老师可以帮忙负责排练节目。

另外,笔者建议在日常教学时增加中华才艺课,比如书法课、国画课、剪纸课、烹饪课、武术等。S中学中文教室里已经配备了毛笔、墨水、脸谱、灯笼、彩纸等用品,学校也有学生厨房可以教学。但建议不要开设材料难以在拉脱维亚找到的才艺课,比如篆刻、乐器等。线下教学时才艺课全部由志愿者教师负责,但现在志愿者教师可以先给本土中文教师进行线上培训,教会本土中文教师后,上课时本土中文教师在现场指导学生,志愿者教师可以线上进行教学。另外志愿者教师也可以提前录制好视频发给學生作为预习,降低才艺课的难度。

5. 加大本土中文教师培养力度,加强现代新型信息技术的培训

笔者认为针对本土中文教师缺乏的问题应该加大本土中文教师的培养力度,增加本土中文教师的培养人数。拉脱维亚中小学和孔子学院可以合作,共同培养合格的本土中文教师。同时,对于其他国家的国际中文教育来说,本土中文教师的培养也应该加强。随着本土中文教师队伍的壮大,国际中文教育才能变得更加适合当地的教育情况,国际中文课堂才能快速融入当地教育系统,并可以长久地在当地发展。

郑艳群(2014)指出:“对外汉语教师既需要现代教育技术的使用,又需要熟悉前沿信息技术理念与发展动态,掌握现代新型信息技术媒体在教育过程中的应用,更好地利用信息技术为对外汉语事业服务。”^[1]拉脱维亚S中学还遇到了因为本土中文教师年级偏大,不会使用互联网信息技术进行教学的问题。所以在新时代下,需要培养

[1] 郑艳群.技术意识与对外汉语教学模式创建[J].华文教学与研究,2014,02:14-18.

本土中文教师时需要加强现代新型信息技术的培训,使得教师熟练掌握信息技术手段并将之运用于教学。

“线上双师教学”模式也是在新冠疫情下改变了教学形式后产生的一种教学模式,对于国内外的国际中文教育来说应该保持终身学习敢于创新的理念,关注并学习国内外前沿的教学理念、教学技术,大胆实践创新原有的教学模式,改进教学方法。这样教师才能在实践中提高教学能力,找到适合自己学生的教学方法,使教学模式适应时代的发展。

再者,国际中文教育领域应该鼓励教师大胆改进或创新教学模式,多举办各种交流会,扩大成果分享,使得有用的经验教训被更多的人知晓,促进教学的研究与发展。

6. 支持中文教室现代化建设

当前国际中文教育基本离不开现代化的教育技术手段,中文教室也需要配备现代化的设备。特别是“线上双师教学”模式中两位教师至少有一位教师需要进行线上教学,需要清楚看到学生的口型,清楚听到学生的回答,并及时做出反馈。所以中文教室应该配备手持型可移动的麦克风,高清移动摄像头,有条件的话学校可以配备多个供学生随时使用的平板电脑。

笔者认为中文教室的配置需要孔子学院以及教学点的学校双方共同努力。但中文教室的配置并不是一定要全部都满足线上教学的要求,需要针对教学点的环境、教学的特点、学生的情况等多方面进行评估后,对中文教室的建设提出合理的规划。特别是在经济水平稍微落后的国家,如何做到中文教室配置现代化又能确保财产安全可长期使用,双方都需要协商后再进行建设。

五、结语

(一) 主要结论

S中学是拉脱维亚首个开展“线上双师教学”模式的学校,该模式从2020年1月至今已经实行了近两年的时间。又因为笔者曾在2020年9月-2021年5月在S中学有10个月的教学经历,在实习结束后,一直继续关注S中学该模式的发展,所以本研究选择S中学的国际中文课堂作为研究样本。经过一年半的实践与思考对该模式有了一些沉淀和新的感悟。

本文首先梳理了S中学疫情以来课堂形式的发展情况,总结了各个发展阶段的特点,并探究了课堂形式变化对“线上双师教学”模式的影响。接着论文从“理论基础、教

学目标、教学方法、教学评价、操作程序、实现条件“六个要素上对“线上双师教学”模式的运用情况进行了多角度的研究。最后,提出了如何改善“线上双师教学”模式当前存在的问题。以上几部分的研究是通过访谈S中学的校长、中文教师以及其他相关人员,统计分析志愿者教师的工作日志,以及采用课堂观察的方法来进行的。

本文的主要结论有以下几点:

(1)本文以“教师是否线上教学”为标准,把双师教学分为“线上双师教学”和“线下双师教学”。其中“线上双师教学”中一位教师在线上,一位教师在线下的形式可以称为“线上+线下双师教学”(线上教学可采用直播或者录播的形式);两位教师都在线上教学的形式可以称为“双线上双师教学”。

(2)本文梳理了疫情以来拉脱维亚中小学中文课堂形式的发展,从时间上将其分为5个阶段,分别是“双线上”过渡阶段、“线上+线下”阶段、“线上+线下”与“双线上”混合阶段、“线上+线下”与“双线上”交替阶段、“线上+线下”与“双线上”并存阶段。笔者根据访谈分析了出现这五个阶段的背景或原因,总结了这五个阶段的特点(见表2-3),并根据当前的形势笔者判断拉脱维亚中小学将会在疫情结束之前长期维持在“线上+线下”与“双线上”并存阶段,成为常态化的课堂形式。

(3)通过研究发现S中学的课堂形式的变化主要有:教师的分工发生了变化;对学生的学习既有积极的影响又有消极的影响;改变了某些线下的教学理念与方法,也改变了课堂活动的设计;另外还使得教学模式的操作程序、实现条件以及评价方式发生了改变。

(4)本文从“教学模式的理论基础、教学方法、教学目标、操作程序、实现条件以及教学评价”这六要素上研究了“线上双师教学”模式运用的现状。

从联通主义理论、建构主义理论、逆向设计理论入手分析该模式是如何运用这些理论基础进行教学设计的。教学方法上着重分析了“主题式教学法、全身反应法、‘听说读写并行,加强汉字学习’方法”的应用情况。另外,论文还从教学目标、操作程序、教学评价、实现条件等要素上对该模式的运行情况进行了研究。当前该模式的教学评价所采用的是包括“教师评价、自我评价、同伴评价”的形成性评价的方式以及诊断性评价。操作流程分为三个阶段:教学准备阶段、教学实施阶段、教学评价阶段。实现条件包括教学环节、教师的要求与作用、学生的要求三个部分。

(5)本文提出了六个当前“线上双师教学”模式存在的问题:教学大纲缺乏对语言知识的整体规划;双师与学生互相效果欠佳;互联网元素运用缺乏多样性;文化体验活动较少;本土中文教师人数较少并需要加强信息化教学手段培训的问题;中文教室需要加强现代化建设的问题。

(6)对于该模式存在的问题,本文提出了“建立整体性教学大纲;改进双师与学生的互动方法;课堂中增加线上评价的工具或平台的使用;由本土中文教师主要负责并通过

志愿者教师的协助开展双师合作的线上中华才艺课及文化活动;加大本土中文教师培养力度,加强现代新型信息技术的培训;对教师应该加强现代新型信息技术的培训,鼓励教师大胆改进或创新教学模式;支持中文教师的现代化建设。”6条建议对策。

(二) 局限与不足

本文也存在一些局限和不足,其一,本文的调查对象只有S中学的国际中文课堂,只局限于这一所学校,就会造成一些问题带有S中学的特色。在之后的研究中,笔者会继续以其他学校为样本进行调查研究,这样“线上双师教学”模式的研究内容就会更加丰富,更有说服力。

其二,访谈对象只限于校长及中文教师或者其他相关的教师,没有对学生进行访谈。主要原因是笔者在S中学教学时对研究的设计不够充分,当需要访谈学生时已经结束任期了,无法收集家长的联系方式。再加上受到研究伦理的限制(访谈学生需要提前征得家长的同意),笔者与家长在交流上有语言障碍,所以本文研究只得从教师的角度出发。在之后的研究中,笔者会找机会对学生进行访谈,补充从学生的角度对“线上双师教学”模式的研究,力求全面地研究该教学模式。

其三,本文的课堂观察样本较少。虽然选取了学分班、兴趣班各两个班级进行观察,但是毕竟每个班级的教学情况是不同的,不同班级对“教师提问”的反馈也有不同。我们应该尽量观察每个班级的情况再进行分析,如果有更多的样本那么针对“师生互动效果欠佳”的问题将会有更丰富的认识,提高更多的解决办法。

参考文献

中文文献

专著:

- [1] 霍恩比,李北达.牛津高阶英汉双解词典[M].商务印书馆.牛津大学出版社.第四版增补本,2002.
- [2] 何克抗,郑永柏,谢幼如.教学系统设计[M].北京:北京师范大学出版社,2002.
- [3] 钟海青.教学模式的选择与运用[M].北京:北京师范大学出版社,2006.5.
- [4] 周淑清.初中英语教学模式研究[M].北京:北京语言大学出版社,2004.

期刊:

- [1] 巴丹,杨绪明,郑东晓,杜敏,邵明明,白乐桑,杜修平,李芳芳,汤天勇,高小平,万众,陈宏,孟凡璧,唐师瑶,史艳岚,杨一飞,朱赛萍,张海威,刘玉屏.“汉语国际教育线上教学模式与方法”大家谈[J].语言教学与研究,2021(02): 1-14.
- [2] 丁安琪,王维群.实境直播短期中文教学模式的构建与实践研究[J].国际汉语教学研究,2021(04): 76-85.
- [3] 丁俊玲,王一婵.美国小学汉语兴趣班与主题式教学[J].教育与教学研究,2021,35(08): 66-7.

- [4] 何克抗.建构主义革新传统教学的理论基础[J].中学语文教学, 2002(08): 58-60.
- [5] 何克抗.新型建构主义理论——中国学者对西方建构主义的批判吸收与创新发展[J].中国教育科学(中英文), 2021, 4(01): 14-29.
- [6] 何穆彬.理解教学模式的几个视角[J].天津市教科院学报, 2010(03): 73-75.
- [7] 焦建利.从双师课堂到三师课堂[J].中国信息技术教育, 2021(11): 19.
- [8] 康复.拉脱维亚中小学的数学考试[J].中学数学月刊, 1999(09): 45-49.
- [9] 吕必松.对外汉语教学概论(讲义)(续十七)第八章对外汉语教学的学科性质和学科建设[J].世界汉语教学, 1997(01): 64-68.
- [10] 李冬梅.强化词汇教学五步法[J].北华大学学报: 社会科学版, 1995(Z1): 34-35.
- [11] 鲁健骥.对外汉语教学预备教育教学模式: 从综合到分技能[J].国际汉语教学研究, 2018(01)8-12.
- [12] 娄开阳, 吕妍醒.美国明德汉语教学模式课堂操练方法的类型及其理据[J].语言教学与研究, 2011(05): 72-78.
- [13] 娄开阳.论美国明德汉语教学模式的特点——兼论我国对外汉语教学模式的构成要素[J].辽宁师范大学学报(社会科学版), 2016, 39(05): 116-121.
- [14] 罗玲.疫情下的美国大学远程中文教学[J].东南大学学报(哲学社会科学版), 2021, 23(S2): 167-172.
- [15] 李佳音, 郭锦辉.文本分析法在教育研究中的应用[J].国际公关, 2019(08): 102.
- [16] 李泉.国际中文教育转型之元年[J].海外华文教育, 2020(3).
- [17] 李如密.关于教学模式若干理论问题的探究[J].课程·教材·教法, 1996(04): 25-30.
- [18] 刘雯, 李向农.美国交互式远程汉语教学的教师培训调查研究——以堪萨斯大学孔子学院为例[J].玉林师范学院学报, 2018, 39(04): 2-9.
- [19] 李雁冰.简论教学模式[J].山东教育科研, 1994(03): 21-23.
- [20] 林才.拉脱维亚地区武术发展现状调查研究[J].运动, 2016(22): 146-147.
- [21] 孟国.关于实况汉语教学的几个问题[J].语言教学与研究, 2003(04): 64-68.
- [22] 马箭飞.以“交际任务”为基础的汉语短期教学新模式[J].世界汉语教学, 2000(04): 87-93.
- [23] 乜勇, 万文静.双师教学三段循环模式的构建与应用研究[J].中国电化教育, 2021(02): 83-8+96.
- [24] 潘雯.浅谈外语教学法综合化多元化[J].贵州师范大学学报(社会科学版), 1999(02): 85-86.
- [25] 彭飞, 张红.拉脱维亚汉语教学的近况[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2011, 9(05): 89-92.
- [26] 彭飞, 张红.拉脱维亚的汉语教学历史和近况[J].海外华文教育, 2011(04): 93-98.
- [27] 秦四年.创新课堂教学模式及其操作程序[J].北京教育, 2001(01): 14-15.
- [28] 史蒂芬·道恩斯, 肖俊洪.联通主义[J].中国远程教育, 2022(02): 42-56+77.
- [29] 汤敏.用“双师教学”模式改造乡村教师培训[J].中国教师, 2015(19): 78-80.
- [30] 王瑞烽.疫情防控期间汉语技能课线上教学模式分析[J].世界汉语教学, 2020, 34 (03): 300-310.
- [31] 王玮.对外汉语教学中的“1+1”教学模式[J].天津师大学报(社会科学版), 2000(02): 69-73.
- [32] 温晓虹.美国中文教学面临的挑战与对应策略[J].世界汉语教学, 2011(4): 538-552.
- [33] 王彦.联通主义视野下高校学生在线学习力的提升[J].中国成人教育, 2021(20): 50-53.
- [34] 吴也显.我国中小学教学模式试探[J].课程·教材·教法, 1989(03): 36.
- [35] 袁顶国, 朱德全.论主题式教学设计的内涵·外延与特征[J].课程·教材·教法, 2006(12): 19-23.

- [36] 甄德山.教学模式及其管理浅议[J].天津师范大学学报, 1984(05): 35-40.
- [37] 钟建.建构主义学习理论研究综述[J].校园英语, 2016(24): 26.
- [38] 郑艳群.技术意识与对外汉语教学模式创建[J].华文教学与研究, 2014(02): 14-18.

报纸:

- [1] 张智勇.“汉文化”飘香拉脱维亚[N].光明日报, 2021-11-03(012).

论文:

- [1] 蔡秉彦.论形成性评价在对外汉语汉字教学中的应用[D].广西大学, 2013.
- [2] 曹梦妍.线上少儿汉语一对一教学模式研究[D].西北大学, 2021.
- [3] 戴慧中.目的语环境下的“双师双教”汉语教学模式研究[D].云南师范大学, 2019.
- [4] 耿萌钧.澳大利亚华裔儿童线上汉语教学模式研究[D].吉林外国语大学, 2021.
- [5] 谷陵.美国名校在华汉语强化教学模式研究—兼谈国际汉语教学模式研究理论与方法[D].中央民族大学, 2013.
- [6] 韩鑫兴.试论游戏教学法在小学初中对外汉语教学中的应用[D].华东师范大学, 2009.
- [7] 黄自然.HBA的教学模式探析[D].北京语言大学, 2007.
- [8] 敬雅兰.对外汉语课堂教学中的逆向设计[D].华东师范大学, 2011.
- [9] 盛铭.拉脱维亚斯密尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究[D].中央民族大学, 2016.
- [10] 宋明江.高职院校“双师型”教师教学能力发展研究[D].西南大学, 2015.
- [11] 汤蕴新.拉脱维亚高校中国文化体验课教学调查研究[D].浙江科技学院, 2019.
- [12] 滕静.新课改背景下协同教学问题的研究[D].扬州大学, 2006.
- [13] 王燕.任务型教学法在初级对外汉语教学中的运用初探[D].北京语言大学, 2005.
- [14] 邢丹平.协同教学实施模式的构建和应用研究[D].上海师范大学, 2008.
- [15] 谢清松.波罗的海三国的语言政策研究[D].贵州民族大学, 2019.
- [16] 王欣悦.联通主义视阈下高校学生在线学习力提升策略研究[D].沈阳师范大学, 2018.
- [17] 姚柳.拉脱维亚初级汉语课堂管理案例分析[D].西安石油大学, 2021.
- [18] 叶莲娜.拉脱维亚共和国武术项目发展现状及对策研究[D].北京体育大学, 2016.
- [19] 于婧媛.拉脱维亚汉语教学现状调查研究[D].吉林大学, 2014.
- [20] 周楠湘.疫情期全线上混合式双师教学模式的探索及思考[D].北京外国语大学, 2021.
- [21] 张婷婷.农村小规模学校双师教学模式建构研究[D].西北师范大学, 2019.
- [22] 周瑞芳.“星谈”中文项目理念在美国夏威夷孔院汉语课堂教学中的应用分析[D].北京外国语大学, 2019.

英文文献

- [1] Buckley, F. Team Teaching: What, Why, And How? [M]. Sage Publication. Inc., 2000.
- [2] Well, J. Models of Teaching [M]. Toronto: Allyn & Bacon, 1972.
- [3] Tyler, R. Basic Principles of Curriculum and Instruction [M]. Chicago: The University of Chicago Press, 1949.

附录

附录一 拉脱维亚S中学国际中文课堂工作日志模板

| 时间 | 工作内容 | 总结反思 |
|-------------|--|------|
| 年 月 日 | 班级: 课时: 教学目标: 教学步骤: | |

附录二 提纲访谈提纲汇总

| | |
|------|---|
| 访谈对象 | F1-S中学校长 |
| 访谈时间 | 2020.09.03 |
| 访谈问题 | <p>2020.09.03访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 可以介绍一些中文课堂的情况吗? 2. 学校对中文课线上教学有要求吗?您觉得学校对线上中文课与线下中文课的要求一样吗?线上上课与线下上课的教学理念一样吗? 3. 你认为是学生自己选择的中文课还是家长帮孩子进行选择的? 4. 中文课学生的诉求是什么?: 5. 新学期学校对中文课上课有什么要求? 6. 从上个学期看, 您认为中文课是否有需要改进的地方? <p>2022.02.22访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近学校有没有新的政策? 2. 您觉得以后学生会一直在教室上课吗? 3. 之后的中文教学上您有什么要求或希望吗? 4. 学校针对教师开展过线上教学的培训吗?您认为培训是否应该由专门的机构或部门来进行? 5. 中文课本土中文教师没打疫苗停课一周, 针对此事您觉得哪些措施可以避免以后不再停课? 6. 您觉得现阶段应该如何开展中国文化的体验活动? |

| | |
|------|--|
| 访谈对象 | F2-S中学本土中文教师 |
| 访谈时间 | 2020.09.03 / 2020.12.06 / 2021.04.01 / 2021.06.03 / 2021.12.09 / 2022.02.22 |
| 访谈问题 | <p style="text-align: center;">2020.09.03访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 新学期学校对中文课上课有什么要求? 2. 中文课堂成立以来, 学校对中文教学的要求有没有特别大的变化? 3. 你对于中文课堂的教学理念、教学方法有什么认识?线上上课与线下上课的教学理念一样吗? 4. 教学目标是什么?如何确定教学目标? 5. 本学期的教学大纲是什么? 6. 新学期的课堂设计将会有创新吗? 7. S中学为什么会选择主题教学, 主题教学有哪些优势? 8. S中学的中文课有哪些班?分别有哪些年级? 9. 课堂形式发生变化对中文课(从备课到上课以及课后反馈等方面)产生了哪些影响? 10. 之前没有上网课的时候, 你和志愿者老师是如何上课的呢? <p style="text-align: center;">2021.12.06访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近学生是怎么上课的呢? 2. 一名教师在教师一名教师在线上时, 你们是否对教学进行了改变?如果有, 请具体说说哪些方面进行了改变。哪种教学法你认为最有效? 3. 课堂中, 你们采用了哪些操练方法?哪种方式学生最喜欢? 4. 你认为双师课堂中在听说读写方面, 学生掌握最好的是哪方面? 5. 在课堂中, 你们如何检测学生已经掌握了本节课的知识点? 6. 从这个学期看, 您认为中文课是否有需要改进的地方? 7. 你认为课堂中最需要改进的是什么? 8. 线上教学与线下教学的区别, 你认为有哪些?之前没有上网课的时候, 你和志愿者老师是如何上课的呢? 9. 上个学期的“双线上”教学与这个学期的“线上+线下”教学有不同吗? 10. 在课堂中, 你们如何检测学生已经掌握了本节课的知识点? <p style="text-align: center;">2021.04.01访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近学生是怎么上课的呢? 2. 这三个月上课的教学目标怎么确定的? 3. 学生都在线上上课的话, 两位教师的分工是怎样的呢?课堂活动有什么变化? 4. 12月-3月以来, 在教学设计上有改变吗? 5. 课堂中, 你们采用了哪些操练方法?哪种方式学生最喜欢? 6. 这四个月上课出现了哪些问题是值得注意的? 7. 你们是如何进行语音、词汇、语法的教学的? 8. 在课堂中, 语音、词汇、语法三方面中, 哪方面最需要改进? 9. 如何确定学生掌握了本节课需要掌握的知识? |

| | |
|------|---|
| 访谈对象 | F2-S中学本土中文教师 |
| 访谈时间 | 2020.09.03 / 2020.12.06 / 2021.04.01 / 2021.06.03 / 2021.12.09 / 2022.02.22 |
| 访谈问题 | <p style="text-align: center;">2021.06.03访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 针对上次访谈提到了学生不开口回答问题,你认为原因是什么?现在有改变吗? 2. 这两个月中,教师是否对教学设计发生了改变? 3. 最近学生是怎么上课的?居家还是在学校? 4. 这两个月学生线上上课时的表现如何? 5. 本学年最初时,访谈中提到了这学期要做出两个创新,效果如何? 6. 学生是否已经习惯拼音量减少的事实? 7. 汉字教学中使用了什么方法,哪种最有效? 8. 你觉得全身反应法在课堂中的效果如何? 9. 教学设计中包括了一些互联网的内容,你觉得效果如何? 10.从这一学年的教学上来看课堂形式发生变化对中文课(从备课到上课以及课后反馈等方面)产生了哪些影响? <p style="text-align: center;">2021.12.09访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近学生是居家上课还是线上上课? 2. 拉脱维亚教育部颁布过哪些规定? 3. 最近教学的目标,教学内容和之前一样吗? 4. 用逆向设计理论进行教学目标的确定,在线上教学中是如何体现的? 5. 课堂形式发生变化对中文课(从备课到上课以及课后反馈等方面)产生了哪些影响? 6. 线上课程设计中有哪些课堂活动设计的变化? 7. 关于提问后学生不积极回答的问题,你们有采取什么措施吗? 8. 联通主义教学理念下设计的课堂学生是否喜欢呢? 9. 这一学期的教学实践中发现了哪些问题? <p style="text-align: center;">2022.02.22访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近学生是居家上课还是线上上课?政府的政策有变化吗? 2. 经过一年多的线上教学以后,您认为双线上双师教学与线上+线下双师教学的区别大吗? 3. 对于教学评价的方法之前说到要有新的改变,你们是怎么做的? 4. 你和志愿者教师在这个单元测评的练习中怎么分工的? 5. 学生第一次完成单元测评后,效果如何? 6. 现阶段的上课方式,学生大部分都在教室,学生表现和之前相比有区别吗? 7. 刚才提到学生家长反馈要增加文化体验课,你们打算怎么做? 8. 新的志愿者上课时有哪些创新? 9. 现在对于线下上课的学生和线上上课的学生要求一样吗? 10.之前我们谈到中文课堂的教学理念现在更倾向与采用适合线上教学的教学理念,那么在这两年的实践过程中您认为哪些是适合线上教学的教学理念呢?哪种教学理念的效果最佳? |

| | |
|------|--|
| 访谈对象 | F3-志愿者教师 |
| 访谈时间 | 2020.09.03 |
| 访谈问题 | <p>2020.09.03访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 什么时候开始线上教学的? 2. 线上教学和线下教学哪些方面不一样?线上上课与线下上课的教学理念一样吗? 3. 线上教学的效果和线下教学比,你觉得哪个更好? 4. 之前没有上网课的时候,你和志愿者老师是如何上课的呢? 5. 从这一学年的教学上来看课堂形式发生变化对中文课(从备课到上课以及课后反馈等方面)产生了哪些影响? 6. 线上课程设计中有哪些课堂活动设计的变化? 7. 线上上课之后你们如何检验学生已经掌握本节课的教学目标了? 8. 你认为线上教学现在存在哪些问题? 9. 如果针对“双师教学”进行培训,您认为应该包括哪些内容? |
| 访谈对象 | F4-志愿者教师 |
| 访谈时间 | 2020.12.06 / 2021.04.01 / 2021.06.03 |
| 访谈问题 | <p>2020.12.06访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近学生是居家上课还是线上上课?政府的政策有变化吗? 2. 课堂形式发生变化对中文课(从备课到上课以及课后反馈等方面)产生了哪些影响? 3. 教学设计都参考了哪些教材?如何确定教学目标? 4. 在教学中你是如何使用全身反应法的? 5. 线上课程设计中有哪些课堂活动设计有变化? 6. 如何对学生的表现进行教学评价? <p>2021.04.01访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近防疫政策有变化吗?学生如何上课的? 2. 上次访谈提到要改变提问方式,这几个月是否进行了改变?效果如何? 3. 最近哪种教学法的课堂效果最理想? 4. 让你认为最成功的一节课是什么? 5. 从9月份到现在有没有发生很大改变的学生?比如原来表现不突出现在却表现很好?你觉得原因是什么? 6. 对于线上上课不认真的学生有没有解决办法? <p>2021.06.03访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 线上教学的教学理念、教学方向是什么? 2. 哪些教学理念是适合线上教学的教学理念呢?通过实践哪种教学理念的效果最佳? 3. 联通主义教学理念下设计的课堂学生是否喜欢呢? 4. 对于当前教学模式你觉得有没有需要改进的地方? 5. 下学期再上课时你对中文课的学生有没有什么建议? 6. 教学环境方便有需要改进的地方吗? |

| | |
|------|--|
| 访谈对象 | F5-志愿者教师 |
| 访谈时间 | 2021.12.09 |
| 访谈问题 | <p>2021.12.09访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 最近学生是全部线上上课吗? 2. 线上教学的教学理念、教学方向是什么? 3. 线上课程设计中有哪些课堂活动设计的变化? 4. 经过三个月的教学,你认为线上教学设计和之前所学的线下教学有什么区别? 5. 课堂的互动方面你觉得哪些地方需要改进? 6. 您觉得哪些因素影响了学生的互动? 7. 您觉得现在中文课哪些方面需要改进? 8. 您觉得运用“线上双师教学”需要进行哪些方面的培训? 9. 请您给S中学的学生或教师或学校提几条建议。 |
| 访谈对象 | F6-志愿者教师(代课) |
| 访谈时间 | 2020.09.04 |
| 访谈问题 | <p>2020.09.04访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 您在S中学代了几次课,分别是哪些班级? 2. 代课的内容是什么?您是怎么准备教学的? 3. 课堂活动有哪些? 4. 您觉得学生的上课表现和您预想的一样吗?不一样的地方在哪里? 5. 学生上课表现如何? 6. 您觉得哪些原因导致了学生不积极回答问题? 7. S中学的学生与您平时所任教的小学相比,有哪些不同? 8. 如何再次让您代课,您觉得教学中哪些地方会做改进? 9. 请给S中学中文课堂提出几条建议。 |
| 访谈对象 | F7-本土中文教师(代课) |
| 访谈时间 | 2022.01.30 |
| 访谈问题 | <p>2022.01.30访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 您在S中学代了几次课,分别是哪些班级? 2. 代课的内容是什么?课堂中您负责哪些内容? 3. 课堂活动有哪些? 4. 您觉得学生的上课表现和您预想的一样吗?不一样的地方在哪里? 5. 学生上课表现如何? 6. 您觉得学生不听话的原因是什么? 7. 您觉得现在的“线上+线下双师教学”的效果如何? 8. 如何再次让您代课,您觉得教学中哪些地方会做改进? 9. 您觉得拉脱维亚中小学的中文课有哪些方面需要改进? 10. 您作为拉脱维亚大学中文系的学生,怎么看待拉脱维亚本土中文教师非常少这个问题的? 11. 如果将来您要成为本土中文教师,您觉得目前还需要做哪些方面的准备? 12. 您怎么看现在拉脱维亚中文课普遍都是线上教学的形式? 13. 如果要对本土中文教师进行培训,您觉得哪些内容是必须包括的? |

| | |
|------|--|
| 访谈对象 | F8-2021届志愿者队长 |
| 访谈时间 | 2021.06.20 |
| 访谈问题 | <p>2021.06.20访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2020年9月-2021年6月,拉脱维亚大学孔子学院教学点中哪些中小学是有两位教师教学的? 2. 哪些教学点需要助教老师? 3. 在孔子学院总部,拉脱维亚开展线上中文教学后,您认为在教学上哪些方面发生了改变? 4. 线上教学中您觉得哪些活动效果最好? 5. 中高级班线上教学后师生互动情况如何?您是如何设计提问的? 6. 孔子学院总部如何开展文化体验活动? |
| 访谈对象 | F9-2022届志愿者队长 |
| 访谈时间 | 2022.01.30 |
| 访谈问题 | <p>2022.01.30访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 2021年9月-2022年1月,拉脱维亚大学孔子学院教学点中哪些中小学是有两位教师教学的? 2. 哪些教学点需要助教老师? 3. 其他中小学教学点是否遇到过困难? 4. 线上教学跟之前的线下教学您觉得区别在哪里? 5. 在孔子学院总部少儿班教学时,您觉得效果最好的课堂活动是什么? 6. 孔子学院总部现在是如何开展文化活动的? 7. 对于培养本土中文教师您有什么建议? |
| 访谈对象 | F10-S中学教务秘书 |
| 访谈时间 | 2022.02.01 |
| 访谈问题 | <p>2022.02.01访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. 从2020年线上教学以来,关于中文课兴趣班学校收到过哪些家长反馈或者建议? 2. 对于频繁变更课堂形式,学生或家长有没有向学校反馈过遇到的困难? 3. S中学线上教学后教室设备是否更新过? 4. 教室摄像头不清晰或者麦克风不够用该如何解决? 5. 您对线上教学有什么建议? |
| 访谈对象 | F11-S中学计算机教师 |
| 访谈时间 | 2022.02.01 |
| 访谈问题 | <p>2022.02.01访谈问题:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. S中学是否会定期针对教师开展信息技术培训? 2. 培训的内容都包括什么? 3. 您觉得当前线上教学存在哪些问题,哪些是亟待解决的? 4. 从信息技术手段来看,哪部分知识是大多数教师都需要进行培训的? 5. 是否每个教室都配备了平板电脑? 6. 学校对平板电脑的使用有什么要求? 7. 您是否赞成线上教学时学生使用平板电脑来上课? |

后记

本研究从开题到完成论文共经历了一年多的时间,但对于研究“线上双师教学”模式的想法开始于2020年9月笔者担任拉脱维亚汉语教师志愿者时。新冠疫情带给国际中文教育机遇和挑战,也带给我们志愿者新的体验,笔者当时需要马上适应线上教学,设计线上教学并课后反思几乎是当时每天都要完成的事情,也是在这段经历之中,笔者教学能力得到了快速的提升。这些经历也对之后找工作提供了很大的帮助。在论文完成过程中,受到了许多人的帮助,在此我要对帮助过我的人表示郑重致谢。

首先我要感谢我的导师,通过参加导师指导的课题使我的研究能力得到了提高。同时导师认真负责的做事态度对我产生了很大的影响,每当我们遇到问题时,导师会尽力帮助我们解决困难。我也非常感谢导师大力鼓励我们去实践,才有了本文的研究成果。在研究生三年中,导师给了我榜样的力量,让我从严要求自己,不断成长,收获了更好的自己。

其次,我要感谢拉脱维亚大学孔子学院的尚院长,尚院长对我们志愿者的关心无微不至。在疫情最严重的时候会去帮忙办理各种文件,为了志愿者的顺利派出付出了很多努力。在线上教学阶段尚院长给我们提供极大的支持,也为志愿者争取了许多福利待遇。

再次,我还要郑重感谢与我一起教学的拉脱维亚的中文教师,她虽然年级较长,但是她不断学习的态度对我影响颇深。在论文撰写期间她无偿帮助我联系相关人员,并接受我多次访谈,我们在访谈中倾心交流。我非常感谢她对本论文的支持,也感受到了属于拉脱维亚人的热情与爱心。希望等到疫情过去之后,她来中国旅游的计划可以顺利实现。也希望有机会我一定能够不是线上而是面对面地表达我的感谢。

在这里,我还要感谢我的师兄师姐还有同学们,师兄师姐在开题以及论文写作中给了我很多帮助,而且还耐心细致地解答每个问题。我非常开心能够加入这个大家庭,感谢研究生期间在这里遇见的每个人,在这三年中我得到了方方面面的锻炼,也收获了很多好的结果以及美好的回忆。

最后,感谢我的父母对我的爱,在他们爱的滋润下我能够开心快乐地成长,从小到大我的成长的每一步都包含了他们的付出。因为疫情,本文写作阶段大部分是在小区封闭的期间,父母给了我很多支持。我今后我会不断努力,带着父母奔向更加幸福的生活。

线上汉语综合课的教学设计与应用——以拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂为例

邬艳丽

摘要: 新冠肺炎疫情不仅给全球经济、公共卫生带来影响, 也对全球教育和人文交流产生了深刻的影响。2020年全球很多孔子学院和中文教学机构纷纷开设了线上汉语课程, 吸引了很多学习者参与线上汉语学习活动。

本文以建构主义为理论基础, 借鉴交互式远程教学模式, 以拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂中文学习者 of 研究对象, 结合自己在该孔子课堂的线上中文教学实践, 运用文献研究法、课堂观察法、问卷调查法等, 探讨了拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂的汉语课程教学目标、学习者学习动机、学习风格等, 并对该孔子课堂线上汉语课程进行教学设计和实施, 提供具体教学案例分析。最后根据对线上中文课程的反馈和反思, 分析了线上汉语课程的优势和不足, 并提出了相关的建议。

Design and Application of Online Chinese Comprehensive Course – a Case Study of Confucius Classroom at Daugavpils University in Latvia

Wu Yanli

Abstract

The impact of COVID-19 epidemic is not limited to the global economy and public health, it also profoundly altered global education and people-to-people exchanges. In 2020, many Confucius Institutes and Chinese language teaching institutions around the world launched online Chinese courses, attracting numerous learners to online Chinese learning activities.

Based on the theory of constructivism, the author of the current paper draws on the interactive distance teaching model, takes the Chinese learners in Confucius Classroom at Daugavpils University in Latvia as the research

object, combines this research with the author's own online Chinese teaching practice in the Confucius Classroom, employing the literature research method, classroom observation method, questionnaire survey method, etc. In this paper, the author discusses the teaching objectives, learners' learning motivations, learning styles, etc., designs and implements the online Chinese comprehensive course in Daugavpils University, and provides specific teaching case analysis. Finally, based on the feedback and reflection of online Chinese courses, the advantages and disadvantages of online Chinese courses are analysed, and relevant suggestions for improvement are proposed.

一、绪论

(一) 选题缘由

随着中国经济和科技水平的高速增长,国际间人员流动、交往越来越频繁,汉语国际教育专业也随着国家间的频繁交流而蓬勃发展。正由于国家和汉语国际教育事业的蓬勃发展,越来越多外国人学习汉语,汉语热持续升温。

然而在2019年年底,新冠疫情突然爆发,很多国家对此措手不及。此次疫情对各个行业都造成了非常大的影响。新冠疫情对汉语国际教育事业也产生了巨大冲击。汉语国际教育具有其特殊性,汉语国际教育与世界各国关系息息相关,与世界人民间的联系交流紧密相连,一荣俱荣,一损俱损。在国内,我们的国际汉语教育体制已相对完善,已开设较多成熟的教育基地。但在此疫情情况下,国内中文教学仍然受阻。境内的中文线下课堂教学已经停了几个月,海外的学习者无法入境,国外的学习者无法进入校园,一些原本计划来华留学的学习者因国家间无法通航只能放弃计划。在国外,我们也通过在世界各地建立数以千计的教育基地将国际汉语教育推广到众多的国家和地区。每年国外招收本土汉语学习者和派出的汉语教师和志愿者数量巨大^[1]。同样在此疫情影响下,国外中文教学也受阻严重。分布在世界各地的孔子学院和汉语教学网点无法正常开展线下中文教学。全球的赴外汉语教师和志愿者无法按时派出进行国外汉语教学工作,被滞留于国内。

所以对汉语国际教育而言,中文课程的开设因疫情影响变得困难重重。汉语教师及汉语学习者无法见面;传统的面对面(face to face)的教学模式、教学方法、教学评价无法正常运转^[2];汉语学习者身处世界各地,存在着不同的时差等等。为满足汉语学习者的学习需要,解决汉语课程的开设问题。我们会想到用 CMC (computer-mediated

^[1] 文秋芳,杨佳.从新冠疫情下的语言国际教育比较看国际中文在线教育的战略价值[J].语言教育,2020(06):3.

^[2] 马芸,郑燕林,史慧珊.国内高校MOOC的学科分布现状研究[J].现代远距离教学,2017(1):11.

communication) 教学模式、慕课、以及网络直播平台等方式进行线上中文教学。线上中文教学与面授中文教学虽都是语言教学,但由于师生时差、师生无法直接互动,包括肢体与眼神互动等,线上与线下中文教学仍有许多不同之处。笔者因疫情影响无法如期赴任至拉脱维亚,在国内进行为期10个月的线上汉语教学。对线上教学的特点、优势与不足非常感兴趣,所以笔者希望结合自身线上中文教学实践,分析线上汉语综合课的优势和不足,为线上汉语综合课教学提供一些意见和建议。

(二) 选题的意义和目的

近些年随着中国经济的不断发展和国际地位的日益提升,拉脱维亚大学孔子学院的中文教育也正蓬勃发展,越来越多学生选择学习中文。但在突发全球公共卫生事件的环境下,线上汉语教学有种种限制——或是平台登录限制,或是网络、电脑、麦克风故障等,且很多线下课程中的活动在在线课程中无法进行,这便给处于实际教学一线的汉语教师提出了一个巨大的挑战:在无法和学生面对面上课的情况下,如何进行有效的课堂互动,达到教学目标,需要教师不断探索和研究。这也正说明一个问题:传统面对面(face to face)中文教学并不完全适用于线上汉语教学。所以我们要对传统的教学法进行重新的思考和探索,使其依旧适用于我们的线上汉语授课。

目前,线上汉语教学的教学设计与实践主要集中于美国,对其他国家,尤其是欧洲国家的交互式远程汉语教学的研究则少之又少,那么对拉脱维亚的线上汉语教学研究更是寥寥无几了,故笔者认为对拉脱维亚的线上汉语教学进行研究具有一定的意义。笔者为拉脱维亚第9期汉语教师志愿者,因疫情无法赴任拉脱维亚,在国内担任拉脱维亚交通与电信大学、道加瓦皮尔斯孔子课堂和河口小学三年级的线上汉语教师。本文以拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂中文学习者为研究对象,结合自身线上教学实践,探讨拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂的汉语综合课教学目标、学习者学习动机、学习风格等,并对该孔子课堂在线综合课进行设计和实施,提供具体教学案例分析,分析线上汉语课程的优势和不足,为线上汉语教学提供一些意见和建议。

(三) 研究方法

笔者在拉脱维亚孔子学院担任2020-2021学年的汉语教师志愿者,以拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂中文学习者为研究对象,探讨线上汉语综合课的教学设计与应用,为线上汉语课程提供一些意见和建议,为达到研究目的,笔者将采用以下几种研究方法:

文献研究法:研读文献是获取论文相关信息及资料的重要方法。本文通过查阅与建构主义学习理论、线上汉语教学等相关的书籍和文献,收集整理针对线上汉语教学、交互式教学法等相关资料,从而进一步开展实践研究。

课堂观察法: 课堂观察是教学者或研究者在进行课堂研究时广泛使用的一种方法, 王蔷(2002: 106)认为课堂观察是研究者或观察者带着明确的目的, 凭借自身感官以及有关辅助工具(观察表、录音录像设备等)、直接或间接从课堂情境中收集资料, 并依据这些资料做相应研究的一种教育科学研究方法。它也是连接教学实践和教学理论之间的一座坚实桥梁。课堂观察的主要步骤有:

- (1) 课堂观察前: 做好相应的准备工作, 确定观察的目的和实施计划。
- (2) 课堂观察中: 在课堂中记录观察到的学生行为和课堂现象。
- (3) 课堂观察后: 分析相关资料和呈现观察结果。

笔者在课堂中主要观察学生上课情况及教学设备运行状况。一是观察学生上课时的精神状态及对内容的掌握情况, 比如是否积极配合教师的教学活动、是否在课堂中表现活跃, 积极发言以及记录课堂问题的回答准确率等。二是观察教学设备的运行状况, 比如记录教学平台是否操作简易、电脑设备是否卡顿、网络是否流畅、教学环境是否安静等。教师需将课堂观察记录转换为教学日志, 以便后期的资料整理与分析。

实施实验法: 实践出真知。教师即使设计出再完美的教案, 也只是理论。唯有将理论转化为现实, 才能真正检验出教案中存在的问题。笔者将论文的教学设计部分实施到具体实践中, 并认真观察学生的上课下课表现以及设备情况, 认真做好课堂的相关记录, 对错误和不足之处加以分析。

案例分析法: 本文结合学生的汉语水平、学习风格、学习动机、学习需求等, 对线上汉语综合课进行教学设计, 并将教学设计应用于实践中。并挑选出具有代表意义的教学案例, 进行整理, 对线上综合课的教学进行反思, 并提出线上综合课的教学建议。

问卷调查法: 笔者为了能使教学设计更加具有针对性, 采用问卷调查的方法。1. 在进行教学设计之前, 笔者对道家瓦皮尔斯孔子课堂的10名大一学生进行了问卷调查, 问卷内容包括汉语学习动机、学习方式、学习需求、学习态度几个方面, 以便于更有针对性地选取教学内容、制定教学目标、探索教学方法。2. 为评估线上汉语综合课的教学效果, 笔者在教学实践后对学生又进行了调查反馈, 希望了解学生对线上汉语综合课课堂的真实想法、对于线上汉语综合课教学的满意程度等。希望发现其不足, 并提出修改建议。

(四) 相关研究综述

1. 建构主义学习理论

斯滕伯格和卡茨共同提出建构主义学习理论。该理论体系认为学习者是学习的主体, 在一定情境下, 学习者借助必要的学习手段, 利用教学媒体与教学资源, 通过意义建构获取知识^[1]。传统教学过程的三大要素是教师、学生和教材, 远程教学也不例外。但

^[1] 李红印. 非常时期的汉语远程教学[A]. 中文电化教学国际研讨会[C], 北京, 2004: 45.

二者不同的是,建构主义学习理论的“教材”在在线教学中应转变为“教学资源”,另外在线教学还增加了“教学媒体”这一新要素。

建构主义学习理论在教育理论界的影响是深远的,国内许多学者对此展开了相应研究。何克抗(1997: 6)对建构主义学习理论的基本内容、教学模式与方法 and 教学设计原则进行概述,认为教师应加强对学习环境的设计,并充分利用各种资源鼓励和支持学生的自主学习。温彭年、贾国英(2002: 20)介绍建构主义学习模式中的“合作学习与交互式教学”,提出“交互促学”的教学构想。杨维东、贾楠(2011: 77)认为,现代信息技术和网络的功能与特性有助于在建构主义学习环境下体现“情境、协商、会话和意义建构”四大要素。以上研究论证了建构主义学习理论的合理性,对教学过程中教师和学生角色进行重新定位,强调培养学生自主学习与协作学习的学习模式。

在相关理论不断深化的基础上,一些学者开始将建构主义理论与对外汉语教学相结合。首先,研究主要针对建构主义学习理论对汉语教学的影响。李柏令(2003: 51)论述在建构主义和传统学习环境下,对外汉语教学模式、教学方法与教学设计的异同。刘晓海、徐娟(2004: 41)对比初、中、高级阶段对外汉语的教学特点,发现高级阶段的学生表现出更多的主动建构性、互动性和情境性特征。其次,一些研究学者聚焦于建构主义理论下的对外汉语教学设计原则。郭风岚(2010: 7)根据对外汉语教学的跨文化交际的特点,强调以学生为中心、以教师为中介和以任务为主导的教学要求,教师通过开展教学活动,发挥交际情境的优势,帮助学生进行有效的自我建构和社会互动。

综上所述,建构主义学习理论要求教师树立“以学生为中心”的教学观念,真正关注学生学习需要;运用网络教学资源,形成图、文、声、像并茂的多重刺激,创设真实的交际情境,提升互动性;利用互联网优势打破时空壁垒,为学生的协作学习提供良好条件。

2. 交互式远程汉语教学

有关交互式远程汉语教学的研究,最早始于非典时期。疫情暴发后,北京地区各个大学的对外汉语教学受到了重挫。李红印(2003)表示,北大和日本早稻田大学合作的视频会议式线上汉语口语课程不仅未受影响,还扩大了原定的教学内容和范围^[1]。孟繁杰(2010: 55)指出,由于汉语国际推广面临新挑战和新变化,在线汉语教学需要着力解决“教”与“学”的互动问题。因此,交互式远程汉语教学借助多媒体视频网络平台,支持学生学习的视频和音频互动,无疑是最理想的教学模式。当前国外对交互式远程汉语教学模式的研究主要集中在美国,其中以远程教学为特色的堪萨斯孔子学院就是主要的研究对象。蒋卓君(2008)根据在该孔院的实习经历,率先介绍美国远程教育和视频会议汉语教学的发展历程、主要形态及发展原因,并对学生的学习动机、汉语教

[1] 李红印. 非常时期的汉语远程教学[A]. 中文电化教学国际研讨会[C], 北京, 2004: 45.

师的教学情况和合作教师的管理情况分别做了问卷调查和分析。刘雯、李向农(2018)关注师资短缺以及培训问题,对有相关教学实践的汉语教师就交互式远程汉语课堂问题展开调查,并提出五点建议。

综上所述,当前研究全面概括了交互式远程汉语教学模式的发展阶段、理论基础和运作方式,主要是针对美国的交互式汉语教学模式,对其他国家,尤其是欧洲国家的交互式远程汉语教学的研究则少之又少。新型冠状病毒疫情肆虐,各个孔子学院和教学点的汉语教学工作面临前所未有的挑战,远程教学作为“应急替代品”成为全球汉语教学的新样态。这一变化,为汉语教师指明了新的关注方向,提供了新的研究思路。

3. 交互式远程汉语教学设计

优秀的教学设计能提高学生学习兴趣、组织高效课堂教学活动、提升教学效率和效果。吕必松(1986: 8)曾总结对外汉语教学设计的四条基本原则,即交际性原则、针对性原则、科学性原则和可行性原则。

远程汉语教学以对外汉语教学设计总原则为指导,融合建构主义学习理论的特点。濮昕(2007)认为对外汉语网络课程设计应遵循以下五个原则:开放性、交互性、个性化、多媒体化及全球化,其中“交互性”与“个性化”符合建构主义的学习观,“多媒体化”与“全球化”体现交互式远程课程的资源丰富性与知识共享性。盛铭(2016)提出汉语远程课程设计的六点原则:针对性、个性化、情境性、可交互性、可移植性和更新优化原则。“可移植性”是指录播课程能供学习者随时随地学习;“更新优化”表明交互式远程汉语课程资源并非一成不变,而是紧跟时代潮流发展,并根据学习者的反馈不断更新,满足不同学习阶段学习者的不同学习需要。上述研究丰富了远程汉语教学设计的原则,也为汉语教师采用科学、实用的教学方法提供了指导性建议。

随着交互式远程汉语教学模式的深入发展,有关交互式远程汉语教学设计与实践的研究也随之增多。李若璇(2015)分析美国堪萨斯孔子学院远程汉语教学中课堂活动设计的优势与困难,总结相关的教学组织策略,包括学生主体与教师主导相结合、趣味性与知识性并重、真实性与交际性并重、易操作与高效性结合。王丹丹(2015)分别将生词、语法、课文等教学环节通过远程交互式的教学设计呈现出来,并对每个环节中如何通过师生互动促成学习者语言知识的掌握进行详细描述。林见欢(2019)以Zoom平台为依托,针对中级汉语学习者的语音、词汇、语法和写作课进行教学设计,并就教学设计和教学组织提出建议。

综上所述,交互式远程汉语教学设计在汉语课堂中的应用,主要研究美国的汉语学习者和教学实践情况。从教学设计来看,大部分教学活动着重描写“师生交互”与“生生交互”的环节。从实践反思来看,大多数教学设计主要展现了交互式远程教学对汉语课程的积极影响,较少分析该模式给教学实践带来的消极影响。本文旨在结合笔者教学经验,探究远程汉语课程优势、困境和教学建议。

二、线上汉语综合课的总体教学设计

(一) 道家瓦皮尔斯孔子课堂汉语教学情况

道加瓦皮尔斯大学成立于1921年,位于拉脱维亚第二大城市道加瓦皮尔斯市,是拉脱维亚东部地区最大的国立大学。该校人文学院始建于1952年,有着悠久的语言教学和研究历史,目前开设了拉脱维亚语、俄语、德语、法语、瑞典语、西班牙语和汉语等多门语言课程。

道加瓦皮尔斯大学汉语课程最早始于2006年—2007年学年,开创了道加瓦皮尔斯市汉语教育之先河,此后汉语教学有所中断。到2013年,拉脱维亚大学孔子学院在道加瓦皮尔斯大学设立教学点,道加瓦皮尔斯大学重新恢复了汉语教学。到2014年11月,汉办正式批准道加瓦皮尔斯大学汉语教学点升格为孔子课堂。到2016年,道加瓦皮尔斯大学人文学院外语系将中文设为二外选修课,英语专业学生和经济管理专业学生选修中文课程,获得学分,毕业时举行中文笔试和面试,通过中文考试后才可以毕业获得学士学位。

1. 道加瓦皮尔斯孔子课堂汉语课程设置

根据学生的学习需求和目的不同,汉语班分为两个级别——初级班(零基础)和中级班(学习汉语一年或以上)。道加瓦皮尔斯大学在校学生可以免费学习,而中学生和已经参加工作的社会人士需付一定的学费。每个班的周课时为4-6课时。

对于道大在校的学生来说,每个年级因汉语水平不同也设置了不同的汉语课程,皆为学分制课程,详见下表2-1-1-1。一年级学生的汉语课程(初级班)为汉语综合课和汉字课,均为3学分。二年级学生的汉语课程(中级班)为汉语综合课(3学分)、文化课

表1道加瓦皮尔斯孔子课堂汉语课程设置情况

| 年级 | 级别 | 班型 | 学分 | 课程类型 |
|-----|-----|-----|----|------|
| 一年级 | 初级班 | 综合课 | 3 | 学分制 |
| | | 汉字课 | 3 | |
| 二年级 | 中级班 | 综合课 | 3 | |
| | | 文化课 | 3 | |
| | | 阅读课 | 2 | |
| 三年级 | 中级班 | 综合课 | 3 | |
| | | 文化课 | 2 | |
| | | 阅读课 | 2 | |

(3学分)和阅读课(2学分)。三年级学生汉语课程(中级班)仍是汉语综合课(3学分)、文化课(2学分)和阅读课(2学分),但知识内容较二年级而言更为深入。

学生的主修课程为语言课和文化课。语言课主要教授日常生活词汇、句型等,文化课主要体验中国的文化,如中国音乐、中国电影、重大节日、传统习俗等。除课堂学习外,汉语学习者在课外也有各种机会来展示和提升汉语水平,如:学生可参加HSK考试、“汉语桥”中文比赛等。每学年末,汉语学习成绩合格者都会获得由拉脱维亚大学孔子学院颁发的结业证书,表现优异者可申请孔子学院奖学金或中国政府奖学金去中国留学深造半年或以上。

2. 道加瓦皮尔斯孔子课堂教师情况

在笔者任教期间,道大孔子课堂共有三名汉语教师,均为汉语志愿者,一位为男汉语教师志愿者,其余两名均为女汉语教师志愿者。三名志愿者教师均为在读研究生,均无拉脱维亚汉语教师资格证,一位志愿者教师有国际教师资格证书,其余两位志愿者教师没有国际教师资格证书。三位教师负责不同班别的道大汉语课程。男汉语教师志愿者曾有一年的线下汉语教学经历,其余两名女汉语教师志愿者并无相关汉语教学经历。三位志愿者教师均无在线汉语教学经历。笔者主要负责一年级学生的综合课,二年级学生的文化课。详见表2。

表2 道大孔子课堂汉语教师情况

| 教师类别 | 性别 | 学历 | 有无国际汉语教师证书 | 有无线下汉语教学经历 | 有无线上教学经历 |
|---------|----|----|------------|------------|----------|
| 汉语教师志愿者 | 男 | 硕士 | 无 | 有(一年) | 无 |
| | 女 | | 有 | 无 | |
| | 女 | | 无 | 无 | |

(二) 线上汉语综合课的总体教学设计思路

1. 教学对象

道大孔子课堂中文课程学生主要由校内的学生组成,一年级有10位学生,二年级有5位学生,三年级的学生人数较少,只有2位学生。笔者负责了一年级的教学工作,负责一年级的综合课和二年级的文化课。因笔者教一年级学生的时长最长,对学生的需求、动机和生活等最为了解,一年级学生的人数也较多。结合各方面因素,笔者最终选择一年级学生为本次论文的研究对象。

道大一年级学生共10人,他们均为拉脱维亚人。其中1位为男生,剩余9位均为女生。他们均为道大在校大学生,年龄在18-24岁之间。一年级学生均是道加瓦皮尔斯大学在校外语系的学生,有7名学生的专业为英语,3名学生的专业为商务英语。10名学生均为俄罗斯民族,在生活中基本上全部用俄语和拉脱维亚语交流,维持着俄罗斯民族的生活习惯和传统风俗。每位学生至少会说3门语言,拉脱维亚语、俄语和英语。10名学生均为汉语初学者,在此之间未曾学习汉语,已学习普汉语语音系统,尚不具备日常交际的能力,词汇量在50左右,汉语水平差距较小。

一年级的学生性格勤勉随和,上课学习态度端正,喜欢做笔记。但他们大部分比较内敛、害羞,不善于主动表达自己的想法,属于审慎型的学生。所以在课堂中,学生较少主动发言,一般是教师点名学生,该学生才会回答问题,甚至有些学生过于害羞或犯错,不愿意打开麦克风回答问题。

为了更好的了解学生的学习需求和明确教师的教学方向,笔者对学生的学习动机进行了调查,调查发现学生们学习汉语的理由各有不同,详见图2-2-1-1。有两位学生认为中国是未来的强国,汉语在未来可能成为又一全球语言,故选择汉语作为二语来学习,为以后找工作做铺垫。三位学生是语言爱好者,他们便选择了一门自己喜爱的语言——汉语作为选修语言。四位学生对亚洲文化非常感兴趣,想接触和了解亚洲文化,如韩国文化、日本文化等。而中国作为影响亚洲文化的重要国家,所以他们选择汉语作为二语来学习。如一位学生是因为喜欢日本,想日后在日本定居。而日语与汉语有许多相近之处,汉语是日语的渊源,故选择了汉语作为选修语言。一位学生选择汉语是因为汉语很独特、很稀奇,在拉脱维亚几乎很少有人将汉语作为二语来学习,故想与众不同。

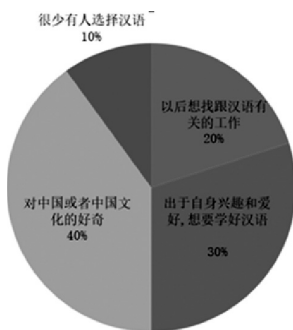


图1 道大一年级学生选择学习汉语原因

总得来说,道大一年级学生的国籍、年龄、汉语水平,汉语学习动机等都较为相近,学生性格也大都教学内敛,所以在真实课堂当中,教师应多创设不同情境,开展丰富多样教学活动来活跃课堂气氛,提高教学效率。

2. 教学目标

教学目标是教学所要达到的预期效果,是一切教学活动的出发点和归宿。教师应在充分考虑学生汉语水平、学习目的、学习风格、学习动机等情况下,再来制定教学目标。若在教师教学过程中缺少完整的内容体系,缺少清晰、明确的教学目标,那么学生在课堂中学习到的不过是知识的碎片而已,无法形成完整的知识体系。所以线上汉语综合课必须以提高学生的听、说、读、写的汉语能力,提高学生综合运用汉语知识进行交际为目标。教学目标应包含两个方面,一方面是汉语语言知识。作为汉语初级学习者的道大一年级学生,他们刚开始接触汉语,教师必须注重学生汉语语音体系的完整性与准确性,词汇的积累,简单汉字的书写以及简单句的表达等等,教师要夯实学生的基本语言知识。另一方面,除了传授语言知识,教师也应积极创设不同的语言情景,提供话题,帮助学生用所学汉语知识进行跨文化交际,解决实际交际问题。

3. 教学内容

对外汉语教材的选择需要从以下三个方面来进行考量:教学对象,教材承载的功能以及教材呈现的特点^[1]。道大一年级的学生均为成年人,注重教材的知识含量、知识的系统性和内在逻辑以及话题的适用性等。且结合学生的学习动机,教材选择应更贴近学生的生活,让学生首先掌握与生活相关的话题。并在其中逐渐加入中国文化的教学,让学生对中国文化、亚洲文化有初步的了解和认识。同时,所选择的教材应体现科学性、趣味性、针对性和难度适中等。

一年级学生所使用的教材为《体验汉语生活篇》(40-50课时)。该教材是专门为初学汉语的外国人所编写的汉语教材。该教材以基本生活需要为依据,选取最实用、最接近日常生活的话题,以实用的交际任务为编写主线,主要注重听说技能的培养。全书依据不同的话题划分为12个不同的单元,从最简单的打招呼、介绍自己开始学起,能满足学生在中国生活的基本语言需要。

每个单元分为Part1和Part2两部分,每个部分均学习同一话题下的不同情境词汇,句子与文本。每个单元的基本框架见表3。

[1] 潘琦.对外汉语教学中教材的选择[J].文学教育(上),2018(11):96.

表3《体验汉语生活篇》(40-50课时)每个单元基本框架

| 基本框架 | 主要内容 | 设置目的 |
|--------|------|---|
| 热身 | | “热身”环节是进入每一个单元的第一步,以图片搭配词语的方式引导学生进入新的任务单元,这不仅可以激活、挖掘学生已学习的知识内容,也为后面的生词、句型和对话演练做准备。 |
| 第一、二部分 | 生词 | 此部分学习同一话题的主要生词、句子、会话,要求学生掌握基本的语言知识,为后面的语言运用打下坚实基础。 |
| | 句子 | |
| | 会话 | |
| | 活动 | 活动部分是对上述部分内容进行操练和巩固,包括语音练习,替换练习,场景对话练习等等。教师和学生可根据具体情况进行自主选择。这部分主要是注重提高学生的语言运用能力和实际交往能力。 |
| 认汉字 | | “认识汉字”部分选取的是日常生活中常出现的简单汉字,对于初级学生来说,识读并学会书写简单汉字更具有实用价值,也更符合汉字学习规律。 |
| 你知道吗? | | “你知道吗?”部分旨在挖掘语言中存在的中外差异,让学生初步感知、对比中外文化,增强学生对汉语的理解。 |

此外,《体验汉语生活篇》(40-50课时)的版式设计和插图融合了中国文化和现代都市生活的趣味,特别针对成人学习中的欣赏习惯而设计。并采用了大量的实景拍摄照片,体现“体验汉语”的理念。并辅有对应的练习册,对每个单元所学知识进行进一步的巩固。

所以《体验汉语生活篇》(40-50课时)符合道大一年级的学习需求,既能掌握基本语言知识,又能提高听说读写各方面的能力,还能对中国文化有初步的感知和了解。

4. 教学原则

通过对教材、教学内容及教学目标的分析,笔者总结了线上汉语综合课的教学的原则,如下:

- 1、“以学生为主体”原则。学生是课堂的主体,一切教学活动都要围绕着学生的学习需求展开。因此,教师要全面了解学生的学习需求、现有水平和潜在水平等,才能设计出合适的教案,学生才能在老师的引导下逐步构建知识框架。因此在进行在线汉语综合课的教学设计时要充分考虑学生的主体性,引导学生参与到课堂活动中来。

- 2、 启发性原则。学习也是解决问题的过程,学生在解决一个个问题中逐步掌握解决这类问题的能力。因此,在教学过程中,教师要多调动学生的学习积极性,创设问题情境,引导学生思考与探索,自觉地掌握分析和解决问题的能力。
- 3、 交际性原则。学生学习汉语的终极目的并不仅仅是掌握汉语知识,而是为了能够在以后的社会生活交往中能学以致用。换言之,当学生走出课堂,考研他们的不是语言知识,而是实际的交际能力。所以,教师的教学任务不仅局限于生词、句子与文本,更应该给学生创造出语言运用的空间与机会,加强学生的语言表达与提高学生的跨文化交际能力。教师一方面可以依据教内容,让学生进行角色扮演,在对话过程中提高交际能力,此时对话的内容是受控的、限制的。另一方面,教师可创设大量与实际生活相关的情境。教师可让学生们根据某个主题进行表演,对话内容不受限制,学生自由发挥空间大,剪造性强。这可以提高学生的表达兴致,使学牛轻松、主动又快乐地学习,学生的学习动机随之也会不断得到强化。

5. 教学媒体

(一) 师生所需设备

受疫情影响,汉语志愿者教师无法按时派出至拉脱维亚进行线下汉语教学。经过商量,最终道大孔子课堂要求汉语教师统一开展线上教学。因为教学方式的变化,师生需要借助网络平台Zoom进行汉语教学。

线上汉语教学自然离不开电子设备和网络。每位学生可用手机、笔记本电脑、台式电脑或者平板电脑中进行在线学习,有条件的师生可以配备手写笔方便教学。每位教师须配备一台笔记本电脑或者台式电脑。并且为保证语音清晰度,师生在条件允许的情况下尽量选择头戴式耳机。学生可选用手机、平板电脑、笔记本电脑或台式电脑进行学习,但为了确保学习的效率与学习的稳定性,学生应尽量选择笔记本电脑或台式电脑进行学习。且在上课前应检查好摄像头和麦克风,避免出现视音频问题,干扰学习。教师和学生也在课前应主动检查网络信号强度,并测试网络延时情况,尽可能选择安静、封闭、有稳定信网络,且信号接收能力强、网络延时速度较慢的地点进行上课,避免因网络信号不稳而受到干扰。

(二) 平台选择说明

在线上中文课程中,除了需要传统中文课堂教学中的三要素---教师、学生、教材外,还需要新的教学要素加入--多媒体辅助技术。教师要根据学生的特点及教学目标,设计教案,在基于传统教学手段的基础上,合理选择并运用现代化教学媒体,最后完成教学的过程。教师恰当运用多媒体优势辅助汉语课堂是线上汉语教学的重要组成部分,多媒体技术能很好地弥补在线授课的不足,达到更好的学习效果。

本文的教学平台由校方选定为Zoom。因国内无法自主开启Zoom会议，故每节课开始之前由道大孔子课堂的一名技术教师开启，笔者只需根据校方提供的Zoom链接及密码进入会议室即可。后技术教师退出，笔者即可开始教学。

Zoom是一款远程会议平台，可支持多达500人的远程互动，传输十分稳定，其界面操作简单，易于上手，是目前市面上最受欢迎的远程交互平台之一，已经有超过10000家教育机构(包括90%的美国顶尖大学)将Zoom用于课程研究等项目。与其他远程会议平台相比，Zoom具有一下特点和优势：

(1) 支持高清视频通话

Zoom拥有自适应调节网络宽带技术，无需搭建独立线路或专网。这就保证了参与者能在任何时间、任何地点都最大程度地享受流畅的交互体验，轻松实现多人“面对面”高清视频通话。在课程开始前，Zoom平台会自动识别并加载音频设备，其能通过动态语音检测实现高清语音通话，并通过智能回音消除和音频降噪功能保证远程通话质量。因此，在使用Zoom期间，参与者之间的每一个面部表情和语音信息都能被清晰捕捉，保证高清音视频画面流畅，不卡顿，不延迟。

(2) 支持远程协作与会议控制

会议参与者在主持者同意下，对会议共享界面进行操控，如进行点评、标注等。并能解决参与者的问题，为其提供远程支持和在线协作服务。Zoom使用最新会议加密技术，可在远程协作过程中的保证会议安全和实时通讯安全。在Zoom开启新会议操作简便，主持人只需在主界面上一键点击“新会议”便可立即启动新会议，发送会议链接或ID信息便可同时邀请多人同时进入会议。受邀者甚至无需创建账号，仅需点击会议链接或ID信息便可迅速进入会议。在会议过程中，参会者也可一键切换音视频开闭，能很好的保护个人隐私。与此同时，若会议发言者忘记开麦克风，Zoom平台能通过动态语音检测，提醒发言者开启麦克风。Zoom平台支持分组讨论，支持者只需将参会者分到不同的讨论组，参会者即可进行线上讨论，互不干扰，方便高效。Zoom平台也支持会议录制，主持人或参会者能在会议任何时候开启会议本地录制或云录制。待会议结束后，会议录制视频将会进行转码，或保存到Zoom云端，或保存至录制者移动端的文件夹中，便于后期观看和发送。

(3) 支持数据共享与传输

Zoom允许主持方或其他参与者共享文件、音频、视频等资料。共享者只需点击操作界面的“分享”按钮即可将自己移动端的所需要分享的界面——如音视频文件、应用程序、PDF等呈现给参会人员。在会议过程中，参会者还可以编辑聊天窗口发送文字信息给个人或全体与会人员进行资料分享。Zoom的共享界面可与聊天窗口、视频窗口同时出现在移动终端上，也可随时切换，能保障交互过程中的聊天消息及共享内容及时更新。

(4) 支持标注功能和联合注释

在共享界面中,参会者可运用Zoom平台的各类注释工具对共享资料进行标注等,包括“选择、文本、画图、加标记、激光笔、擦除、撤销、重做、清除、保存”等。除可在共享资料页面中标注外,参会者还可调用Zoom自带的白板对资料加以补充注释。Zoom的工作界面功能强大。其既有指示功能,又可满足基本制图需要;还可添加文字信息,对注释内容进行修改,并有一键保存功能,将本页注释以图片形式保存。且对会议内容注释的权限于不仅主持者,其他参与者也可在主持者同意情况下对页面加以注释,并实时呈现给所有参会者,实现在交互过程中的联合注释,提高会议效率。

(5) 支持多种终端设备

Zoom会议可由笔记本电脑、平板电脑、智能手机、电视盒子和传统硬件视频会议终端等接入,其支持几乎所有智能设备。线上会议不受时间、场地限制,参与者可通过移动设备随时进入会议界面,仅需简单操作便可享受如在现场般的流畅交流体验。

三、道加瓦皮尔斯孔子课堂线上汉语综合课教学设计及实践

(一) 教学对象

道加瓦皮尔斯孔子课堂大学一年级的十位在校大学生,性格害羞、腼腆,已学习汉语语音系统,词汇量约50。

(二) 教学内容

本次教学设计的内容选自《体验汉语生活篇》(40-50课时)第三课《那件毛衣怎么卖?》。第三课的内容较为丰富,词汇和句型均为一年级HSK1级的水平,学习难度适中,与学生所具有的汉语水平相匹配,且贴近学生生活需要,与学生以后的汉语需求密切相连。

第三课《那件毛衣怎么卖?》的教学内容为:

1. 生词教学

- A 名词:人民币、欧元、角、元/块、苹果、香蕉、橙子、菠萝、梨、桃子、柠檬、橘子、芒果、草莓、钱、两、斤、贵、便宜、毛衣、夹克、T-恤、衬衫裤子、裙子、西装、鞋子、颜色、红色、黄色、橙色、绿色、紫色、蓝色、紫色、灰色、棕色、金色;
- B 动词:买、试;
- C 代词:这、那;
- D 量词:条、件、双、套。

2. 句型教学

A 表达购物需求句型:

例如:

- | | |
|--------------------|------------|
| (1) --你买什么? | --我买芒果。 |
| (2) --你要什么? | --我要芒果。 |
| (3) --芒果多少钱一斤? | --苹果9块一斤。 |
| (4) 一共多少钱? | --一共二十块。 |
| (5) --衬衫怎么卖? | --衬衫两百八一件。 |
| (6) --太贵了, 便宜点儿行吗? | |
| (7) --有绿的吗? | |
| (8) --我试试这件。 | 这件很好。 |

B 表达喜欢的水果/颜色句型:

例如:

- | | |
|-----------------|----------|
| (9) --你喜欢什么水果? | --我喜欢苹果。 |
| (10) --你喜欢什么颜色? | --我喜欢红色。 |

3. 课文教学

学生熟读课文后, 教师根据课文内容设置相关问题。

根据课文1回答以下问题:

- | | |
|----------------------|----------|
| (11) 苹果多少钱一斤? | 草莓多少钱一斤? |
| (12) 苹果两块五一斤。 | 草莓八块一斤。 |
| (13) 珍妮买了什么? | |
| (14) 珍妮买了苹果和草莓。 | |
| (15) 珍妮买了多少斤苹果? | 多少斤草莓? |
| (16) 珍妮买了三斤苹果, 一斤草莓。 | |
| (17) 一共多少钱? | |
| (18) 十五块五。 | |

根据课文2回答以下问题:

- | |
|---------------|
| (19) 毛衣怎么卖? |
| (20) 毛衣两百八一件。 |
| (21) 珍妮要什么颜色? |
| (22) 红色。 |
| (23) 珍妮买毛衣了吗? |
| (24) 珍妮买毛衣了。 |

(三) 课型及课时安排

本次教学设计的课型为综合课,也是道加瓦皮尔斯孔子课堂大学一年级的选修课和学分课。学生必须选修够一定的学分才能毕业。综合课安排在一年级学生的秋季和春季课程中。秋季课程从2020年9月14日至2020年12月20日,每周二早上拉脱维亚时间8:00-9:35(中国时间:14:00-15:35)为综合课,每节课95分钟。春节课程从2021年2月1日至2021年5月23日,每周四拉脱维亚时间14:00-15:35(中国时间20:00-21:35)为综合课,每节课95分钟。

(四) 教学目标

1. 通过本次课学习,学生能够掌握生词如“人民币”、“苹果”等发音、认读和意义;
2. 学生能掌握与购物有关的句型,如:“你买什么?”、“我买苹果。”等;
3. 学生能熟读并掌握课文大意,并根据课文回答出相应问题,能进行中英翻译;
4. 通过课堂学习和训练,学生能提高汉语交际技能。

(五) 教学重难点

1. “斤”与“千克”之间的换算;
2. 量词“件”、“条”、“双”、“套”与不同衣服的搭配;
3. 有关购物句型的综合运用。

(六) 教学方法

1. 直观法(图片、实物、视频等);
2. 情景法(视频导入、图片代入、创设购物情景等);
3. 提问法、游戏法、对比法、全身反应法等。

(七) 教学步骤

1. 《那件毛衣怎么卖?》第一课时

| | |
|-------------|---|
| (1) 教学内容 | 1. 需要学习的词语: 人民币、欧元、角、元/块、买、苹果、香蕉、橙子、菠萝、梨、桃子、柠檬、橘子、芒果、草莓、钱、两、斤、贵、便宜。 2. 需要教学的句型: A: --你买什么? --我买芒果。 B: --你要什么? --我要芒果。 C: --苹果多少钱一斤? --苹果9块一斤。 |
| (2) 教具 | PPT课件、人民币、水果、视频、音乐等。 |
| (3) 教学过程 | 1. 组织教学: (师生交互及学生和媒体界面交互) 师生进入Zoom平台。师生相互问好后, 教师播放歌曲《芒种》并进行考勤。 (解析: 教师在Zoom 打开摄像头与麦克风跟学生打招呼, 并点击“分享屏幕”用音频软件播放中文歌曲《芒种》, 与此同时教师考查学生出勤情况。) 2. 利用Kahoot复习第二课生词及课文(学生和媒体界面交互) 教师将Kahoot链接及密码发送至Zoom聊天框, 学生点击链接及输入密码即可进行答题, 并在练习结束后进行错题讲解。 (解析: 教师在Zoom切换屏幕, 共享Kahoot界面, 点击“开始答题”学生即可开始做题。在学生做题过程中, 教师观察学生做题情况。操作简易的多功能教学工具丰富了线上汉语课程的练习方法, 增加了练习的趣味性。以Kahoot为例, 其无需教师下载APP, 教师只需在网页中即可设置题目并发送给学生完成测试。Kahoot有丰富的题型, 如单选题、多选题、判断题、填空题等, 教师可根据知识点的易难程度、侧重点选择不同的题型进行考量。Kahoot的界面设置也让人耳目一新。其界面颜色鲜艳, 不同的选项颜色各不相同;且在答题过程中, Kahoot有合适的背景音乐或音效, 在视觉和听觉上无形中刺激了学生的胜负欲, 提高了学生答题的兴趣, 这是线下教学所不能达到的效果。大多数多功能教学工具也只需教师开放答题权限, 学生便可进行答题, 这符合交互式远程教学“人机交互”的特点。学生通过在线练习能增强学生做题的真实感。在线答题能很好的模拟学生日常的答题环境, 学生处于独立的天空进行答题, 也正好符合了独立、安静的机考答题环境的要求。在线答题软件一般能设置答题时间, 对答题时间进行精准计时, 这能提升学生时间感知力, 提升学生的答题速度。多功能教学工具的智能化数据统计技术也大大节省上课时间, 提高课堂效率。其能在学生做题结束后, 自动、准确、快速、科学地分析学生的做题情况, 教师可从整体和个人两方面快速了解学生的对课程内容的掌握情况。) 3. 导入: 教师展示不同币值人民币(师生交互) 教师在屏幕前对人民币进行展示, 将人民币与欧元进行对比, 顺势引入课堂。 (解析: 教师在Zoom平台取消屏幕共享, 且在屏幕正中间展示人民币, 并让学生仔细观察。人民币体积不大, 触手可得, 在在线教学中易于展示。教师一开始给学生展示人民币, 并对比欧元, 易激起学生兴趣, 并让学生初步感知教学内容。教师于悄然无声中引入了本课知识。) |

4. 生词、句型讲练: (学生和学习内容交互及师生交互)

A. 承接人民币与欧元对比, 教师引出有关“钱”的生词。

生词: “人民币”、“欧元”、“角”、“元/块”、“钱”, 并学会人民币的表达方式。

例如:

十元/块 一百三十元五角(毛)

B. 教师借助生词“人民币”, 顺势讲解生词“买”:

例如:

教师: 人民币能干什么?

学生: 人民币能买东西。

(红色部分为新知识, 教师需简单讲解。并引导学生回答“买”。)

教师用PPT展示动词“买”, 并对其进行适当的拓展。如“买”的反义词“卖”, 教师应提醒学生“买”、“卖”意义的差别、构件的差异。拓展词组如“买手机”、“买电脑”。

C. 教师利用生词“钱”和“买”引出与水果相关的生词及句型:

例如:

教师: 你有钱, 你买什么?

学生: 我有钱, 我买苹果。

(红色部分为新知识, 教师应引导学生回答问题。)

教师引导学生进入水果词汇的教学, 如: “桃子”、“橙子”、“芒果”、“苹果”、“香蕉”、“桔子”、“菠萝”、“梨”、“柠檬”、“草莓”。

(解析: 教师在讲解生词时, 教师使用Zoom高光笔标出重点字词, 引起学生注意。例如, 教师在讲解“买”与“卖”二字时, 教师可用高光笔标出二字在读音与字形上的差异来提醒学生注意区别。且在讲解过程中, 应尽量扩充学生词汇量, 补充一定的搭配表达。教师也应先鼓励学生口语表达, 再在课件中呈现新知识。

在线教学过程中, 教师无法将很多实物真实展示在学生面前, 但水果体积不大, 在现实生活中易于获得, 在课堂中易于展示。教师可在共享课件, 展示图片、文字的基础上, 提醒学生观察教师所展示的水果, 在多重感官刺激下学习生词, 这能更加直观地加深学生对水果词汇的印象, 能更好地让学生掌握知识。

D. 播放《水果歌》及进行词汇游戏(学生和媒体界面交互及学生和学习内容交互)

1. 在学习完生词后, 播放《水果歌》, 师生同唱《水果歌》。

2. 学生掌握词汇后, 师生进行词汇游戏:

A. 教师在屏幕前出示水果, 让学生立即说出是什么水果, 考查学生对水果生词的掌握情况以及反应能力。

B. 教师描述水果的味道、颜色、形状等等, 让学生猜水果。

3. 游戏结束后, 学习句型:

--你喜欢什么水果?

--我喜欢苹果。

4. 最后两两学生进行“喜欢水果”的对话练习。

(解析: 因不受时间和空间的影响, 播放音频和视频是线上教学较为常用的手段。教师可随时随地进行资料搜索, 在声音和图像双重刺激的情况下, 以动态方式将知识更加生动地呈现给学生, 给学生营造集视听于一体的语言学习氛围, 能使学生的记忆更稳定。但在分享音频或视频过程中, 教师和学生应关闭摄像头及麦克风以保证音频或视频的流畅性。

教师在组织词汇游戏及生生问答操练过程中, 教师应提醒学生开启摄像头及麦克风。麦克风独立传输的功能保障了学生声音的独立性及清晰性, 教师应密切留意学生回答问题情况, 及时反馈或纠正学生的错误。生生问答不仅操练了知识点, 也在学生长久未曾见面的情况下沟通了同学情, 促进生生了解。

E. 用水果词汇导入生词“斤”、“两”以及相关句型的学习。

例如:

--我买一斤芒果。--我买两斤苹果。

(解析: 在讲解生词“斤”时, 教师应使用Zoom激光笔圈出“斤”与“千克”之间的等量关系, 并加强其相关句型讲解与训练。因为“斤”对于拉脱维亚的学生来说是一个新的重量单位, 一斤=500g的换算略有困难, 需要教师耐心教学。)

5. 情景模拟操练: (生生交互)

教师要求学生运用所学生词和句型, 一位学生当水果店老板, 一位学生当顾客进行角色扮演。教师注意提醒学生选择合适的词汇和句型。

例如:

水果店老板: 你好! 你买什么?

顾客: 你好, 菠萝多少钱一斤?

水果店老板: 菠萝八块一斤。

顾客: 我买三斤菠萝。

(解析: 学生仅仅掌握生词和句型仍不够, 更重要的是懂得如何运用所学, 学以致用。角色扮演能让学生在模拟情景下学以致用。生生进行角色扮演是线上汉语课程中较为常用的一种教学方法。Zoom独立的语音传输功能不仅减少了外部噪音干扰, 也为教师监督学生完成说或读的任务提供便利。在安静的远程教学环境下, 教师能清晰、准确地接收学生的语音信息, 发现语音问题, 从而更有针对性地纠正语音偏误。教师还可以借该功能实施抽查, 检验学生对教学内容的掌握程度, 避免个别学生“浑水摸鱼”。)

6. 补充: 播放中国人购物的娱乐短视频, 了解中国人购物习惯等。(学生和媒体界面交互)

7. 课堂作业: 课本P34-P35 看图完成对话; 练习册P24-25 练习一、二(学生和媒体界面交互)

| | |
|--|---|
| | <p>8. 课后作业: 录制生词朗读、情景模拟操练对话视频发送给教师。(学生和媒体界面交互)</p> <p>(解析: 拉脱维亚学生性格较为内敛和腼腆。在线下汉语课堂的生生互动活动中, 学生在众目睽睽之下朗读或回答问题, 容易变得紧张, 甚至不愿意回答问题; 教师也可能受课堂气氛影响, 无法及时、准确地发现并纠正学生的表达问题。这一问题在线上汉语课堂中能得到解决, 首先在线上课堂中, 学生无需面对全班同学进行互动, 在心理上会更放松, 更愿意回答问题。教师也可以在Zoom中控制学生发言或静音, 排除干扰噪音, 营造安静的课堂环境给学生回答问题。教师可通过调控麦克风和扬声器来控制发言者的音量, 方便教师清晰、准确接收学生的语音信息, 及时反馈学生的课堂表现, 准确记录学生的偏误和问题。再者, 在录制作业视频中, 学生通过邮件、微信、Whatsapp等软件将作业视频发给教师。教师通过观看视频, 对学生作业进行一对一精准点评、因材施教, 更有利于提高学生的个人汉语水平。</p> |
|--|---|

2. 《那件毛衣怎么卖?》第二课时

| | |
|-------------|---|
| (1) 教学内容 | <p>1. 需要掌握的句型: A: 一共多少钱? 一共二十块。 B: 太贵了, 便宜点儿行吗?</p> <p>2. 需要教学的课文: Part1 课文</p> |
| (2) 教具 | <p>PPT课件、视频、音乐等。</p> |
| (3) 教学过程 | <p>1. 组织教学: (师生交互及学生和媒体界面交互) 师生进入Zoom平台。师生相互问好后, 教师播放李子柒视频并进行考勤。 (解析: 教师在Zoom 打开摄像头与麦克风跟学生打招呼, 并点击“分享屏幕”用视频软件播放李子柒视频, 与此同时教师考查学生出勤情况。)</p> <p>2. 复习、导入: (学生和媒体界面交互) A: 用连线法复习第一课时的生词; B: 用翻译法复习第一课时句型。 (解析: 教师在Zoom平台通过屏幕分享将PPT上的课前小测题目展示给学生, 并规定5分钟做题时间。在完成小测后, 进行讲评。并要求学生在课下将小测拍照, 通过邮件或社交软件发给教师查阅。在线上教学中, 教师无法及时查看学生做题情况, 无法知晓学生知识的整体掌握情况及汉字书写情况, 教师要求学生将小测拍照片发给教师, 有利于教师掌握学生学习情况, 针对不同问题进行针对性指导并调整教学方向。)</p> <p>3. 生词、句型讲练: (学生和学习内容交互) A. 复习第一课时句型引出句型“一共多少钱?”、“太贵了, 便宜点儿行吗?”学习: 例如: 卖水果的人: 你好! 你买什么? 顾客: 你好, 菠萝多少钱一斤?</p> |

卖水果的人: 菠萝十五块一斤。

顾客: 我买三斤菠萝。苹果多少钱一斤?

卖水果的人: 三十一斤。

顾客: 太贵了, 便宜点儿行吗?

卖水果的人: 十块一斤。

顾客: 我要一斤。一共多少钱?

卖水果的人: 一共十块。

(红色部分为新知识, 需要教师引导学生回答。)

学习完句型后, 学生根据以上对话进行两两替换操练。

B. 情景模拟操练:

教师要求学生运用Part1生词和句型, 一位学生当水果店老板, 一位学生当顾客进行角色扮演。注意选择合适的词汇和句型。

例如:

卖水果的人: 你好! 你买什么?

顾客: 我买两斤菠萝。

卖水果的人: 菠萝二十块一斤。

顾客: 太贵了, 便宜一点儿行吗?

卖水果的人: 行, 十块一斤。

顾客: 一共多少钱?

卖水果的人: 一共二十元。

(解析: 学生仅仅掌握生词和句型仍不够, 更重要的是懂得如何运用所学, 学以致用。角色扮演能让学生在模拟情景下学以致用。生生进行角色扮演是线上汉语课程中较为常用的一种教学方法。Zoom独立的语音传输功能不仅减少了外部干扰, 也为教师监督学生完成说或读的任务提供便利。在安静的远程教学环境下, 教师能清晰、准确地接收学生的语音信息, 发现学生语音问题, 从而更有针对性地纠正语音偏误。教师还可以借该功能实施抽查, 检验学生对教学内容的掌握程度, 避免个别学生“浑水摸鱼”。)

4. 课文学习: (学生和学习内容交互)

A. 教师给学生一分钟自由朗读课文, 圈出不会读的字词, 播放课文录音, 教师纠正学生字音。教师要求学生根据课文回答问题:

问题一: 苹果多少钱一斤? 草莓多少钱一斤?

答案: 苹果两块五一斤。草莓八块一斤。

问题二: 珍妮买了什么?

答案: 珍妮买了苹果和草莓。

问题三: 珍妮买了多少斤苹果? 多少斤草莓?

答案: 珍妮买了三斤苹果, 一斤草莓。

问题四: 一共多少钱?

答案: 十五块五。

B. 在完成问题后, 教师请学生朗读并翻译句子。

| | |
|--|--|
| | <p>C. 分角色朗读。</p> <p>(解析: 在学生自由朗读环节, 教师应提醒学生打开麦克风, 并仔细听学生的朗读情况。在课件中用激光笔记标记出学生朗读错误之处, 在朗读结束后, 进行统一纠正。在角色扮演活动中, 教师可以在Zoom中控制学生发言或静音, 排除干扰噪音, 给学生营造安静的课堂环境。教师也可通过调控麦克风和扬声器来控制发言者的音量, 方便教师清晰、准确接收学生的语音信息, 及时反馈学生的课堂表现, 准确记录学生的偏误和问题。教师让学生回答课文相关问题有利于检查学生对文本大意的掌握情况。教师请学生翻译句子, 有利于检查学生掌握具体单词和句型情况。)</p> <p>5. 补充: 播放中国人购物的娱乐短视频, 了解中国人购物习惯。(学生和媒体界面交互)</p> <p>6. 课堂作业: 练习册P25 练习四;P26 练习五(学生和媒体界面交互)</p> <p>7. 课后作业: 录制课文朗读以及情景操练对话视频发送给教师。(学生和媒体界面交互)</p> <p>(解析: 在在线课堂中, 教师无法掌握每一个学生的发音、朗读情况, 有些害羞的学生始终不开摄像头和麦克风, 有些学生会出现网络卡顿、听起来不流利等问题。课后教师要求学生录制视频给老师, 有利于教师检查学生学习情况, 进行因材施教, 针对不同学生的问题提出不同的改进意见。)</p> |
|--|--|

3. 《那件毛衣怎么卖?》第三课时

| | |
|-------------|---|
| (1) 教学内容 | <p>1. 需要教学的词语: 毛衣、夹克、T-恤、衬衫、裤子、裙子、西装、鞋子、颜色、红色、黄色、橙色、绿色、紫色、蓝色、灰色、棕色、金色、这、那、条、件、双、套、试。</p> <p>2. 需要教学的句型: A --毛衣怎么卖? --毛衣两百八一件。 B --我试试这件。这件很好。</p> |
| (2) 教具 | PPT课件、衣服、视频、音乐等。 |
| (3) 教学过程 | <p>1. 组织教学: (师生交互及学生和媒体界面交互) 师生进入Zoom平台。师生相互问好, 教师播放歌曲《长恨歌》并进行考勤。 (解析: 教师在Zoom 打开摄像头与麦克风跟学生打招呼, 并点击“分享屏幕”用音频软件播放歌曲《长恨歌》, 与此同时教师考查学生出勤情况。)</p> <p>2. 复习: (学生和媒体界面交互及师生互动) 课前小测: Part1生字词和句型, 并朗读课文。 (解析: 教师通过屏幕分享在PPT中展示Part1生词、句子及课文, 按顺序点名让学生依次朗读PPT所展示内容。在小测前教师应提醒学生在点名回答时打开摄像头和麦克风, 增强师生互动感。其余同学应主动关闭麦克风, 以免造成噪音干扰。Zoom平台自带的降噪功能可以很好地降低发言者自身环境中的噪音干扰, 有利于教师清晰、准确接收学生的语音信息, 及时反馈学生的课堂表现, 准确记录学生的偏误和问题。)</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>3. 导入: 教师用“买水果”话题引入“买衣服”话题。(学生和媒体界面交互)</p> <p>教师: 我们上节课去买水果, 这节课老师想和我们班女生买衣服。(教师展示购物照片)</p> <p>并播放中国流行服饰短视频。</p> <p>(解析: 教师播放短视频过程中, 为避免教师电脑加载视频较慢或学生电脑终出现视频卡顿情况, 教师在播放视频前应跟学生交代清楚: 为了更流畅的画质将教师将关闭摄像头与麦克风, 且提醒学生也暂时关闭摄像头及麦克风。)</p> <p>4. 生词、句型讲练: (学生和学习内容交互)</p> <p>A. 通过观看视频进入衣服类生词学习。</p> <p>生词:</p> <p>“毛衣”、“夹克”、“T恤”、“衬衫”、“裤子”、“裙子”、“西装”、“鞋子”、“这”、“那”、“有”。在出示相应衣物词语的时候, 教师在屏幕前应跟学生展示对应衣物。</p> <p>(解析: 衣物是教师触手可得、较为轻薄的教具, 不受在线教学的影响, 也是学生每天都必用的东西。教师利用衣物进行实物教学, 更加直观地加深学生的影响, 巩固所学知识。在备课时, 教师应打开摄像头找到展示衣物的最佳角度, 让学生更加直观、全面看到所展示衣物。)</p> <p>B. 教师借助以上生词, 顺势讲解与不同衣服搭配的量词“件、条、双、套”:</p> <p>例如:</p> <p>一件上衣 一件衬衫 一条裤子 一双鞋子</p> <p>(解析: 教师需用Zoom自带激光笔提醒学生注意量词搭配, 不同的衣物要选择不同的量词。对于初级学习者来说, 扩充词汇量是一个十分重要且必经的过程, 其中丰富的量词是汉语的特色, 同时也是教学中的一个难点。在线上汉语课程中, 教师可随时调取图片, 由量词与名词的用法搭配入手, 让学生掌握生词。同时利用生词与合适的图片, 再扩展学习新的量词结构。由此为具有相关性的词汇建立联系, 加大刺激强度, 增强记忆效果。)</p> <p>学生掌握了衣物相关生词的发音和意义后, 每位学生进行词汇操练: (教师需给出生词“穿”的读音、意义)</p> <p>例如:</p> <p>我今天穿毛衣、裤子和鞋子。</p> <p>(解析: 在操练此句过程中, 教师要求回答问题学生打开摄像头及麦克风, 找好一定的角度使学生能够展示全身穿搭, 并回答问题。)</p> <p>C. 教师利用句型“我今天穿裙子”导入颜色词汇学习:</p> <p>例如:</p> <p>教师: 我今天穿裙子, 那裙子是什么颜色? (教师站在镜头前并指着自身裙子)</p> <p>教师顺势导入课堂, 学习颜色生词, “红色”、“黑色”、“白色”、“绿色”、“黄色”等等。</p> <p>生生操练: 你今天穿什么颜色的衣服。</p> |
|--|--|

| | |
|--|---|
| | <p>例如:</p> <p>A: 我今天穿红色的毛衣、黑色的裤子和黑色的鞋子。</p> <p>带学生掌握颜色词语后, 教师给学生补充中外颜色内涵意义的差异。 例如: 西方人结婚穿白色, 而中国人穿红色。中国人春节的主要颜色是红色, 皇帝所穿颜色是黄色等等。</p> <p>(解析: 教师不仅应教会学生颜色词语, 在无形中也可讲解中外文化的差异, 做到语言和文化相结合。在线上教学中, 让语言和文化相结合较方便、直观的方式是给学生播放相关视频, 学生在一种较为轻松、舒适的环境下, 输入了中国文化知识, 增加对中国的喜爱之情。)</p> <p>5. 补充: 播放不同颜色在中国有不同含义的短视频。(学生和媒体界面交互)</p> <p>6. 课堂作业: 练习册P40 练习七(学生和教学内容交互)</p> <p>7. 课后作业: 录制生词朗读并发送给教师。(学生和媒体界面交互)</p> |
|--|---|

4. 《那件毛衣怎么卖?》第四课时

| | |
|-------------|---|
| (1) 教学内容 | <p>1. 需要学习的句型:</p> <p>A: 毛衣多少钱一件? 毛衣两百八一件。</p> <p>B: 有红的吗?</p> <p>C: 我试试这件, 这件很好。</p> <p>2. 需要学习的课文: Part 2课文</p> <p>3. 完成练习册的习题。</p> |
| (2) 教具 | PPT课件、视频、音乐等。 |
| (3) 教学过程 | <p>1. 组织教学: (师生交互及学生和媒体界面交互)</p> <p>师生进入Zoom平台。师生相互问好后, 教师播放歌曲《甜蜜蜜》并进行考勤。 (解析: 教师在Zoom 打开摄像头与麦克风跟学生打招呼, 并点击“分享屏幕”用音频软件播放歌曲《甜蜜蜜》, 与此同时教师考查学生出勤情况。)</p> <p>2. 复习、导入: (师生互动)</p> <p>教师询问身边实物颜色考查学生单词掌握情况。 (解析: 教师在课前应准备好实物, 且选择颜色面积较大的物体作为考查物, 若颜色面积太小, 摄像头无法聚焦, 学生无法清晰看到颜色。在上课时, 教师开启摄像头及麦克风, 并注意在视频中间展示颜色, 调节展示位置以便摄像头聚焦至展示物。)</p> |

| | |
|--|--|
| | <p>3. 句型讲练及操练: (学生和学习内容交互)</p> <p>A. 教师创设购物情景, 引出句型“毛衣多少钱一件?”、“有红的吗?”等。 例如: 卖衣服的人: 你好!你买什么? 顾客: 你好, 毛衣多少钱一件? 卖衣服的人: 毛衣两百八一件。 顾客: 有红的吗? 卖衣服的人: 有。 顾客: 我试试, 行吗? (顾客试衣服) 顾客: 这件很好。我买这件毛衣。 (红色部分为新知识, 需要教师引导学生回答。) 学习完句型后, 学生根据以上对话进行两两替换操练。 (解析: 教师在PPT课件中应将新句型用红色标出, 并在讲课过程中, 用Zoom激光笔加以强调, 形成学生的视觉刺激, 让学生记忆得更加牢固。在替换操练过程中, 教师应提醒学生开启麦克风及摄像头, 增强生生互动感及真实感, 其余学生应关闭摄像头及麦克风, 给操练学生营造安静的环境。教师应将电脑调至适当音量, 注意学生发音、语法问题, 并及时反馈。)</p> <p>4. 课文学习: (学生和学习内容交互)</p> <p>A. 教师给学生一分钟自由朗读课文, 圈出生字词, 播放课文录音, 教师纠正学生字音。教师要求学生根据课文回答问题: 根据课文2回答以下问题: 问题一: 毛衣怎么卖? 答案: 毛衣两百八一件。 问题二: 珍妮要什么颜色? 答案: 红色。 问题三: 珍妮买毛衣了吗? 答案: 珍妮买毛衣了。 B. 在完成问题后, 教师请学生朗读并翻译句子意思。 C. 进行角色朗读。 (解析: 在学生自由朗读环节, 教师应提醒学生打开麦克风, 并仔细听学生的朗读情况。在课件中用激光笔标记出学生朗读错误之处, 在朗读结束后, 进行统一纠正。在自由朗读以及角色扮演活动中, 教师可以在Zoom中控制学生发言或静音, 排除干扰噪音, 给学生营造安静的课堂环境。教师也可通过调控麦克风和扬声器来控制发言者的音量, 方便教师清晰、准确接收学生的语音信息, 及时反馈学生的课堂表现, 准确记录学生的偏误和问题。教师让学生回答课文相关问题有利于检查学生对文本大意的掌握情况。教师请学生翻译句子, 有利于检查学生掌握具体单词和句型情况。)</p> <p>5. 完成练习册的习题: P28 练习五、P29-30 听力(学生和媒体界面交互)</p> <p>6. 课后作业: 完成练习册P31练习九、十习题, 并拍照发给教师(学生和媒体界面交互)</p> |
|--|--|

(八) 教学评价

1. 教师评价

根据笔者在实习期间的教学实践以及对教学设计进行反思,我认为与线下汉语教学相比,线上汉语综合课有以下优势与不足:

第一,独立的语音传输功能在减少外部干扰的情况下,也为教师监督学生完成说或读的任务提供便利。在安静的教学环境下,教师能清晰、准确地接收学生的语音信息,发现语音问题,从而更有针对性地纠正语音偏误。教师还可以借该功能实施抽查,检验学生对教学内容的掌握程度,避免个别学生“浑水摸鱼”。这一功能不仅适用于综合课,同样也适用于语音课和听说课。

第二,教学工具种类丰富多样,操作方便。国外的Kahoot、国内的豆荚子等等平台和软件不仅方便教师对学生课堂操练、小测、考试,也极大程度丰富了测试、考研的形式。这些软件和平台远比教师硬生生发一张卷子或用PPT展示题目有趣得多,其能激起学生答题的欲望以及学习的动力。

第三,教师掌握现代教育技术的速度加快。正是因为教师无法进行线下汉语教学,汉语教学的工作全部转换到线上进行,完全依赖于网络和电脑。所以在无形中,教师需要不断地去完善、加强自身使用现代教育技术的能力。教师需要探索教学平台的功能、需要搜索更新教学内容、需要维持稳定的网络环境等等,这些新的工具和功能或主动或被动地逼迫教师不断发展个人能力。所以经历过线上教学的教师,已经成为了既能胜任面对面教学的线下教师,也成为了熟练掌握线上教学工具的线上老师。

线上汉语教学虽然有其优势,但仍存在问题,且不容忽视。例如,线上教学对网络的要求较高。当播放画面质量清晰、时长较长的音视频时,一旦网络信号出现波动或问题,播放效果就会大打折扣。教师无法实时监控学生的表现,这表现为当学生关闭麦克风和摄像头时,教师根本无法了解学生的学习状态。更甚,有些学生中途退出课程,教师也无从查找学生。

2. 学生反馈

从2020年9月至笔者完成此文,笔者一直在道大孔子学堂进行线上汉语教学工作。在此期间,笔者给学生发放问卷调查学生是否接触过在线汉语教学、喜爱的汉语课程教学模式、线上汉语教学的满意程度。

经笔者调查发现,只有少数学生在接触过线上汉语教学。如图2可知,只有30%的学生在2020年7月(疫情前)曾接触过交互式远程汉语教学,主要是用于课外加强自身汉语学习所用。接触过线上汉语教学的学生表现出了更快的适应速度,学习过程也更为顺畅,即便遇到了软件或电脑问题也能很快地做出反应;与之相反,未接触过线上汉语教

学的学生(70%)表示,他们在操作电脑或软件时会遇到问题,如调整语音、视频设备问题、分享屏幕问题等等。未接触过线上汉语教学的学生在线上课程中会遇到更多的问题,所以学校及教师应在正式上课前应对学生进行软件操作培训,以便学生在硬件、软件及心理层面做好学习准备。虽然未接触过线上汉语教学的学生会遇到更多的问题,但由于学生是年轻人,对于电脑和软件功能熟悉得较快,学生很快能进入学习状态。

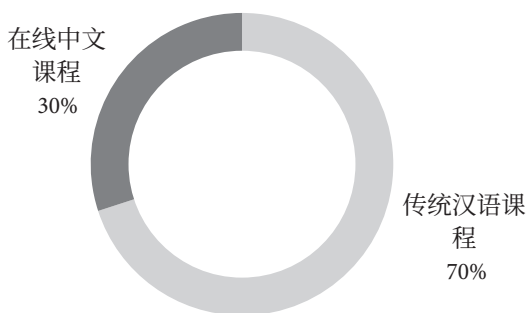


图2 学生是否接触过线上汉语教学

在问及更喜欢传统汉语课程还是线上汉语课程时,不同学生给出了不同的答案。如图3可知,30%学生喜欢传统汉语教学模式,因教师与学生的互动性更好,课堂更具有真实感。30%学生选择了线上汉语课程,学生认为在线上汉语课程中,只要学生和教师都有良好的设备和网络,对于语言学习来说,影响并不是很大,且这种方法更加方便高效,师生省去不必要的通勤时间。剩下40%的学生希望教师能将两种模式结合开展教学。

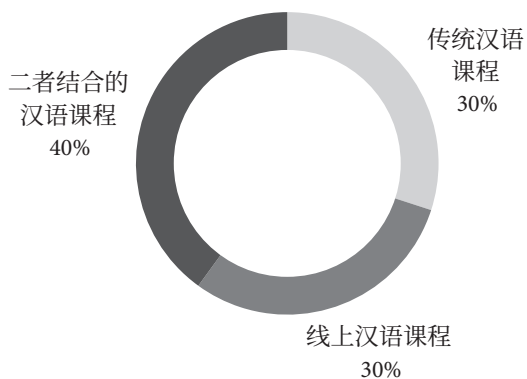


图3 学生喜欢的汉语教学模式

笔者也对线上汉语课程交互性进行了学生调查。学生对于线上汉语课程的交互性也褒贬不一。如图4可知, 30%的学生认为线上汉语课程师生、生生的互动性不高, 只是师生间偶尔有互动, 一般处于教师提问、学生回答的基本互动中。眼神和身体的互动在虚拟环境中太难实现。40%位学生认为师生间、生生间互动较为频繁, 教师会尽量通过眼神、肢体动作等增加互动次数, 对于线上汉语课程的交互性有较高满意度。10%的学生认为师生互动性很强, 教师组织的课堂活动不仅增长汉语知识, 也增进了师生间的互动沟通交流, 对线上汉语课程有很高的满意度。剩下20%的学生认为师生间没有互动, 基本都是教师在讲课。笔者经过了解发现, 认为师生间基本无互动的学生出勤率较低, 也很少在课堂中主动发言, 故学生也较难回答出教师课堂提问。学生不常出现在课堂中, 学生回答问题困难, 师生交流较少, 故师生间的互动性较低。线上汉语课程师生间的互动需要双方共同努力, 如果仅靠教师或学生一方努力或改变, 是远远达不到线下课程的互动效果。所以如何提升线上汉语课程的交互性和趣味性, 仍需教师和学生的共同努力。

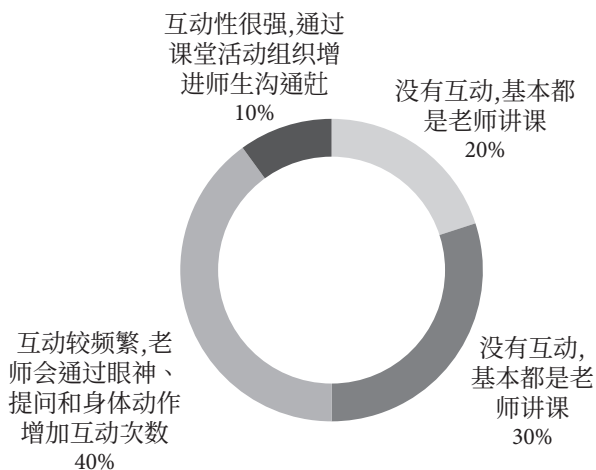


图4 学生对线上汉语课程交互性的评价

综合以上分析, 由图5可知, 80%学生对于整个线上汉语课程的满意度达到90-100%, 认为线上汉语课程有丰富的课堂活动, 及时更新的课程资源, 方便操作的教学平台等, 线上汉语课程能达到他们学习汉语的目的。10%学生认为线上教学效果、师生互动性、课堂真实感等不如线下教学, 满意度为80-90%。还有10%学生认为线上教学的满意度为70-80%, 一方面是他们认为线上汉语课程师生互动性较差, 教师很难关注到所有学生, 学生的进步较慢。但另一方面, 学生的学习动机、学习主动性不太高, 出勤率较低。学生本身不够主动学习, 即使教师再主动, 学生进步也会较缓。

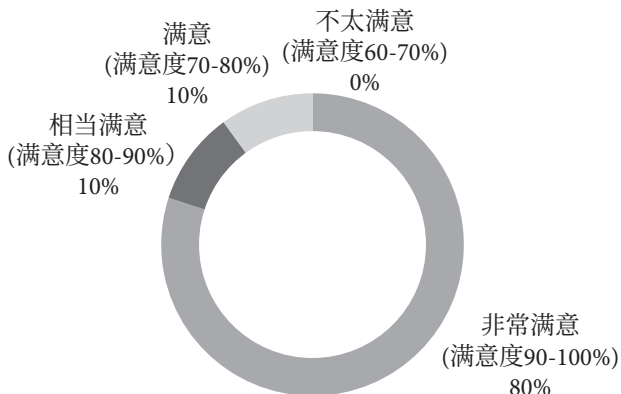


图5 学生对线上汉语教学满意度

总得来说,线上汉语教学固有其不足之处,如师生互动性较差、教师无法及时监督和反馈学生学习情况,但学生整体满意度以及教学效果较为理想。为达到更好的教学效果,教师仍需进行不断的反思线上汉语教学的教学设计以及再实践。

四、道加瓦皮尔斯孔子课堂线上汉语教学的反思与建议

(一) 线上汉语教学的优势

受新冠疫情影响,汉语教师可能需要面临长期线上教学的情况来说,线上汉语教学与以往传统线下教学对比具有一定的优势。我们要把握好这些优势,抓住机遇,努力拓展线上汉语教学的新渠道。

1. 汉语国际教育的受众面进一步扩大

在传统的汉语课堂中,学习者主要有两种,一是来中国学习汉语的学习者,他们或是生活在国内的外国人士,或是对中文感兴趣特意来中国学中文的外国学生。二是在本国学习汉语的学习者。对来中国学习汉语的学习者来说,办理签证,来华交通食宿等方面都是一笔不小的开销,甚至由于签证的因素,申请课程的时间往往要在开课前半年左右,时间经费花销较大。在线下汉语课堂中,师生上一节课需要耗费人力和物力。首先师生必须在固定时间通勤至学校。其次,在学校中,师生需花费精力维护、装饰教室,处理突发事件以及人际关系等等,细小而复杂的事情使得师生精力被消耗。在学生本国学习汉语的学习者很大程度上也需要中国派出汉语教师或汉语教师志愿者到该国进行线下汉语教学。我们可以看出,无论是来中国学汉语,抑或是在本国学汉语,都受

时间和空间的限制,但凡时间不允许或空间受限制,线下汉语教学都将受到影响,而新冠疫情就是最好的例子。但是线上汉语教学则省去了线下教学中的许多麻烦。师生只需拥有一台电脑或一个平板或一部手机和稳定而高速的网络即可随时随地进行线上汉语教学,所以中文受众面将随着线上汉语教学的发展而发展。线上汉语教学不仅减少了师生精力和财力消耗,减少了学生在中国或其本国的日常生活的开销。便捷的学习方式能吸引更多的语言爱好者接受线上语言学习,无论是对学生自身来说,还是对教师、开课院校机构等来说,都是获益的。

2. 教学方式更多元化

相对以往的传统教学模式来说,线上教学的方式具有多元化的特征^[1]。促进汉语国际教育信息化的一项重要因素是丰富多彩的线上教学课堂组织形式。

线上中文教学突破了时空限制,师生可随时随地开展教学。教学完全依赖线上教学资源,教师能随时搜索并利用最新的资源开展教学,比书本内容更具有实效性。比如一年级学生所用教材《体验汉语生活篇》(40-50课时),其书中配图较为老旧,如第三课中衣服的款式已经是二十年前的款式。大众的审美已经发生了天翻地覆的变化,教师也应该根据当下的审美,选择更为美观,更为时髦的衣服款式进行教学。

同时对于学生来说,学生可以根据自身兴趣,搜索特定的在线资源,如学校局域网资源,网络课程资源,系列讲座视频资源等等。这些在线资源不仅能够丰富学生课外知识,还能提升汉语水平。较之以前的线下课程来说,学生学习的渠道也进一步拓宽。笔者在课下会常常分享有趣且与课程内容紧密联系的短视频给学生以加深对知识的理解以及对中国的了解,如关于外国人在中国购物视频,外国人穿中国传统服饰的视频等等。此外,笔者也会给学生推荐优秀的中国电影或纪录片,如《大圣归来》、《霸王别姬》、《花木兰》、纪录片《中国最美公路》等等。虽然学生不能亲自来到中国感受中国,但他们也一样可以通过网络,通过现代科技用视觉和听觉来感受中国,正如我们去感知外面的世界一样。

3. 数据的收集与分析方式更科学

教师可以利用现代教学工具给学生测试后,现代教学工具能快速进行数据收集与分析,大大节省课堂时间。在学生答题完毕后,教学工具系统会显示“答案统计”、“答题明细”、“已答题人数”、“正确率”等结果。这些结果一方面能方便教师重点或优先解决整体正确率较低的题目;二能直观地记录每个学生的具体问题;三能针对每位学生的问题给予特定的指导,突出线上汉语教学的个性化特点。

[1] 戴敏辉,蒋建新.论远程教学模式的构建[J].继续教育,2007(06):29-30.

(二) 线上汉语教学的不足

现代通讯技术和平台为线上汉语教学提供了多元平台^[1]。线上汉语教学有其独有的优势与特点,但是不可否认,线上汉语教学也存在着不足。

1. 师生时差较大导致教学组织较为困难

道加瓦皮尔斯孔子课堂的传统汉语课程在线下开办,然而因为国际疫情,线下汉语课程只能转为线上汉语课程。本来教师和学生同一个时区,但是由于学习者身处拉脱维亚,教师身处中国国内,学习者和教师身处于不同时区,有5-6小时的时差,这导致教学组织较为困难。夏令时期间,中国比拉脱维亚早5个小时,在冬令时早6个小时。有些汉语课程安排在拉脱维亚的晚上进行,所以有些汉语教师需上课至凌晨一点三十分,这对汉语教师的身体素质发起了巨大挑战。拉脱维亚有着冬令时和夏令时的时间更换,身处国内的汉语教师对于时差更换并不了解,易出现教师未能按时上课的问题。

2. 应用软件、网络的限制与网络资源匮乏

在此疫情情况下,国内外在线教学平台、APP软件等如雨后春笋般出现在大众视野中。但汉语教师使用较多的仍是国内教学软件,国内在线教学平台、软件的配置与运营已较为完善,具有全球通用的特点,故成为线上汉语教学的首选。反观国外教学软件,不仅存在如区域限制、产权问题、网络差等问题,而且常与国家关系相联系,一旦两国关系僵化,在线网络平台、软件也无法在中国使用。

除此,受网络不稳定因素的影响和学习对象所在地区的网络状况无法量化预测的问题,教学过程的流畅性难于保证^[2]。在线汉语教学的顺利进行必须要有稳定和流畅的网络作为保障,但目前无法做到完全保障师生网络的稳定性和流畅性。在真实的在线教学过程中,无法上线或突然掉线是时常存在的问题,教师没有稳定的网络无法顺利进行教学活动,可能导致无法按时完成教学任务、学生学习兴趣降低等问题。学生没有稳定的网络也无法顺利、安心地进行学习活动,轻则影响学生一节课学习效果,重则使学生丧失学习兴趣,产生“破罐子破摔”的心态。

汉语学习者遍布全球,不同国家和地区的网络环境、在线教学平台和软件五花八门,该如何在这复杂的环境中选择最适合该国学生的软件需要学校、教师、社会和国家等各方面共同努力,为线上汉语教学打造完善、稳定的教学平台和网络环境。

[1] 孟繁杰.汉语国际推广形势下对外汉语教学发展新方向——基于网络的远程汉语教学[J].现代远距离教育(01): 55.

[2] 杨冬梅.对外汉语互动式教学方法探讨[J].边疆经济与文化,2012(12): 82.

线上汉语课程的开展离不开网络资源的支撑。线上汉语教学起步较晚,所以线上汉语课程缺乏丰富网络教学资源。在新冠疫情持续影响汉语教育事业的情况下,如何在短时间内建立可供汉语教师们共享网络资源网站以进行线上汉语教学显得尤为重要和紧迫^[1]。笔者在实际教学中,发现合适的网络资源相当有限,一方面网络限制,另一方面是找到了与课程内容紧密相连的视频资源,却没有英文字幕,只有中文字幕,这是一个非常大的问题。教师根本无法更加深入地进行教学,如在颜色文化教学中,文化内容本身就较为晦涩难懂,如果教师单单以口头的形式进行讲解,一是无法直截了当地讲解清楚文化知识,二是学生听不懂容易失去兴趣,从而大大降低了教学效果。

3. 互动反馈性的显性度降低

课堂互动性减弱。语言教学具有一定的特殊性,与理论类、知识类课程相比,语言教学需要较强的互动性,互动反馈是一个信息核实与澄清的过程^[2]。师生互动(teacher-students interaction)、生生互动(peer interaction)是教师教和学生学的基本环节和途径。通过双方或多方互动,学生不仅能够掌握了课上知识和文化,也能拉近师生、生生间的距离,为以后学习建立和谐、民主的师生关系和生生关系打下基础。但在线课程受时空的限制,师生、生生除了在短短课堂时间有基本互动,课后基本不会有生活间互动,故线下课堂的高频互动根本无法实现,师生、生生间的距离自然而然就较为疏远,不利于中文教学的进行。正如上述所言,课堂中师生、生生互动仅仅是基本互动。在目前的网络技术条件下,线上汉语教学的互动形式十分有限,一般局限于师生问答、生生问答等机械问答形式中,线下课堂中寓教于乐的课堂游戏(拍苍蝇、你画我猜等)、情景操练(购物、点菜等)、角色扮演等都无法正常开展,教师也就无法通过像课堂游戏那样丰富多彩的方式来了解学习者学习情况、学习动机、学习兴趣等等。

(三)线上汉语教学的建议

1. 师生积极协调上课时间

汉语教师与拉脱维亚学生存在着5-6小时的时差,有些汉语教师上课上至深夜一两点是一个常态。汉语教师当然应该热爱我们的汉语教育事业,但是在同时也应该爱护自己的身体。长期熬夜对身体来说是一个巨大的损耗;且在深夜上课时,教师的精神状态不佳,自然而然的教学效果也会大大折扣。为解决时差问题,汉语教师一方面应加强自身锻炼,养成良好的作息习惯,逐渐适应深夜上课的模式。另一方面,汉语教师也

[1] 祝岩屹. 网络孔子学院在线课堂“三教”问题研究[D]. 哈尔滨师范大学, 2016.

[2] [英]德斯蒙德·基更著. 远距离教育基础[M]. 北京:中央广播电视大学出版社, 1996: 276-277.

可积极与学生和學校协调上课时间,或将上课时间提前,或改变上课时间,尽可能避免深夜上课。

2. 积极建设线上汉语教学平台

教学管理部门应积极建设线上汉语教学平台。目前,笔者和众多教师使用的在线教学平台和在线教学app软件并非针对语言教学而设计,大多数为通用型平台和app。线上汉语教学有其自身的独特性和特殊性,如中文教学离不开汉字教学,虽在线教学平台中,学生能通过摄像头展示自己所写汉字,但因画质原因,教师几乎无法清楚看清汉字,教师无法检查学生的笔顺和汉字书写结果。若有线上汉语教学平台或app可直接在屏幕展示学生的汉字书写顺写及书写结果,这会大大提高教师的教学效率和学生学习效率。

除了应构建供汉语语言教学的专用平台外,教学管理部门、学校、教师等方面应积极丰富网络教学资源,将更多能代表中国文化的电影、电视剧、纪录片等视频、音频添加英文或其他语种字幕,以供教师在课堂中使用。

当然,构建一个平台、app和丰富网络教学资源并非易事,这需要平台或软件开发商、设计者和教师等共同完成。处于一线教学的教师们提出教学需求,由开放商、设计者去设计、实现、运营教学平台或app。最后,在开发在线教学平台应秉承低成本高效能的基本准则。用户友好的环境,对在线教学平台的生存发展至关重要。

3. 积极调动课堂气氛

在线上汉语课程中,师生的互动性明显减弱。教师此时应注意调整课堂互动模式,维持学生的注意。远程教学时师生间面对的是没有温度的机器,学生的注意容易被分散,需要教师对课堂环境有更强的把控能力。一方面要利用多种形式的课堂活动保持学生的学习重心在课堂之上,增强师生间互动,另一方面注意自己的面部表情与声音管理,当学习者的注意力开始有分散趋势时可以适当夸张自己的表情,改变自己的音量,重新吸引学生注意力。同时,也要根据学生的年龄和学习水平控制教学时长,避免学习压力过大。

4. 汉语教师需不断革新自己

对外汉语教师需不断革新自己。突如其来的新冠疫情是对全世界线上教育的一次大考验,这固然也是对教师的一次猝不及防的考验。这需要教师熟悉掌握、使用线上教学软件、教学平台,需要教师熟练查找适应的教学资源来辅助自己的教学,包括视频、歌曲、课件等等,需要教师根据学生、网络教学特点选择合适的教学方法,需要教师运

用教育机智来处理各种突如其来的问题。当然,教师需要面对和处理的问题远不止于此,这就更加需要教师不断革新自己的电脑技术,充实自己的大脑知识,才能在当下疫情,甚至以后的教学中更加得心应手。

结语

拉脱维亚的汉语教学已经较为成熟,学习人数众多。在全球疫情蔓延的特殊时期,传统的面授教学模式无法在拉脱维亚展开,拉脱维亚各个汉语教学点工作也受到了极大的影响,如何让教师和学生无法面对面接触的情况下继续课程,成为新形势下汉语教学的突出问题。正因如此,线上汉语教学才重新被重视,成为海外汉语教学的主要形式。由于目前拉脱维亚线上汉语综合课的研究较少,因此笔者选择研究疫情期间拉脱维亚线上汉语综合课的优势与不足。

本文基于“以学生中心”的建构主义学习理论和交互式教学理论的“教学互动”观点,以拉脱维亚道加瓦皮尔斯孔子课堂的一年级大学生为研究对象,结合自己在该孔院的线上汉语综合课的教学实践,总结出线上汉语综合课有以下优势:因为线上教学操作简易,教师只需要利用相应的网络平台就能搭建线上课堂,所以汉语学习者的受众面进一步扩大;线上教学不受时间空间限制,师生完全利用网络资源,可随时随地开展教学,教师也可随时搜索并利用最新资源来开展教学,比书本内容更具有时效性,教学方式也更多元化;教师利用现代科技进行学生测试数据收集与分析能够有效节省时间,教师能迅速看到数据分析结果进行重点讲解或因材施教。

虽然线上汉语教学有其自身优势,其也存在着一些不足:师生时差较大导致教学组织较为困难;网络的不稳定性、应用程序的适用范围、适用的网络资源问题仍待进一步解决;师生互动反馈性的显性度降低,在线课程受时空的限制,师生、生生除了在短短课堂时间有基本互动,课后基本不会有生活间互动,故线下课堂的高频互动根本无法实现,师生、生生间的距离自然而然就较为疏远,不利于中文教学的进行。

由于笔者的研究时间和个人水平有限,本研究还存在许多不足之处。由于教学时间有限,所以笔者并未来得及对已经反思并改进后的教学设计进行再次教学,检验设计的可行性和课程的交互效果,因此一些设计想法可能带有主观性色彩。另外,本文的研究对象为大学一年级的的大学生,汉语水平较为接近,所以笔者分析的线上汉语教学特点为某一阶段的学生情况,对于其他年龄和水平学生的线上汉语教学不太了解,未能有机会进行深入研究。

线上汉语综合课教学还存在需要优化和进一步探索的问题,但数字化和信息化是时代潮流的发展方向,作为教师和学生,应用开放包容的心态迎接线上教学的到来。当

然,这也对教师的教学和学生提出了新要求 and 标准。作为汉语教师,只有及时转变思路,才能适应不断发展的新形势。未来,相信在全体汉语教师的共同努力下,交互式远程汉语教学模式将会不断得到完善与发展。

参考文献

专著论文集:

- [1] [英]希尔曼. 技术和我们[M]. 谢晓枫注.北京: 外语教学与研究出版社, 2003.
- [2] [英]德斯蒙德·基更著. 远距离教育基础[M]. 北京: 中央广播电视大学出版社, 1996.
- [3] 鲁健骥. 对外汉语教学思考集[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 1999.
- [4] 欧洲理事会文化合作教育委员会编. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M].北京: 外语教学与研究出版社, 2008.
- [5] 邵宗杰. 教育学[M]. 上海: 华东师范大学出版社, 2006.
- [6] 崔永华. 对外汉语教学设计导论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2008.
- [7] 丁兴富. 远距离高等教育学导论[M]. 北京: 中央广播电视大学出版社, 1988.
- [8] 高文, 徐斌艳, 吴刚. 建构主义教育研究[M]. 北京: 教育科学出版社, 2008.
- [9] 王蔷. 英语教师行动研究——从理论到实践[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2002.
- [10] 吴中伟. 汉语作为第二语言教学: 汉语技能教学[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2014.
- [11] 张喜华主编. 拉脱维亚概况[M]. 北京: 世界知识出版社, 2019.
- [12] 朱晓申, 邓天中. 交互性外语教学: 理论与实践[M]. 上海: 上海外语教育出版社, 2008.
- [13] Juwah, C. Interactions in Online Education: Implications for Theory and Practice[M]. London: Routledge, 2006.

期刊文献:

- [1] [“新冠疫情对国际中文教育影响形势研判会”观点辑录]. 世界汉语教学, 2020, 34(04): 435-450.
- [2] “新冠疫情下的汉语国际教育: 挑战与对策”大家谈(下)[J]. 语言教学与研究, 2020 (05): 1-16.
- [3] 陈丽. 远程学习的教学交互模型和教学交互层次塔[J]. 中国远程教育, 2004(05): 24-28+78.
- [4] 陈晓霞. 基于大数据的汉语国际教育硕士教材研究——以《汉语国际教育硕士系列教材: 核心课教材》在线评论为例[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2020, 18(06): 15-23.
- [5] 崔希亮. 全球突发公共卫生事件背景下的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2020, 34(03): 291-299.
- [6] 戴敏辉, 蒋建新. 论远程教学模式的构建[J]. 继续教育, 2007(06): 29-31.
- [7] 崔希亮. 汉语国际教育与人类命运共同体[J]. 世界汉语教学, 2018, 32(04): 435-441.
- [7] 单毅君, 乔芳. 2020汉语国际教育智能校园云平台的搭建与实施[J]. 教育现代化, 2020, 7(04): 73-75.
- [8] 丁兴富. 论远程学习的理论和模式[J]. 开放教育研究, 2006(03): 17-27.
- [9] 丁兴富. 远程教育学基本概念与研究对象之我见[J]. 开放教育研究, 2005(01): 32-41.
- [10] 顾纪鑫, 丁煜. 教学新概念——网上远程教学[J]. 中国远程教育, 2000(01): 44-46.
- [11] 郭风岚. 社会建构主义视域中的对外汉语教学原则[J]. 汉语学习, 2010(06): 90-97.
- [12] 何克抗. 建构主义——革新传统教学的理论基础(上)[J]. 电化教育研究, 1997(03): 3-9.

- [13] 黄中翔, 马林, 刘天昀, 张慧媛. 新冠肺炎疫情对世界经济政治的影响[J]. 产业创新研究, 2020(07): 34-36.
- [14] 孔雪晴. 建构主义学习理论与汉语课堂教学设计[J]. 语言与翻译, 2005(03): 69-72.
- [15] 李柏令. 建构主义学习理论与对外汉语教学[J]. 云南师范大学学报, 2003(04): 49-53.
- [16] 李泉. 2020: 国际中文教育转型之元年[J]. 海外华文教育, 2020(03): 3-10.
- [17] 李霞, 赵小辉, 傅培瑜, 任佳宁. 2020年新冠疫情对世界和中国宏观经济的影响[J]. 当代石油石化, 2020, 28(03): 9-13.
- [18] 梁艳芬. 新冠肺炎疫情对世界经济的影响分析[J]. 国际经济合作, 2020(02): 4-11.
- [19] 刘雯, 李向农. 美国交互式远程汉语教学的教师培训调查研究——以堪萨斯大学孔子学院为例[J]. 玉林师范学院学报, 2018, 39(04): 2-9.
- [20] 吕必松. 试论对外汉语教学的总体设计[J]. 语言教学与研究, 1986(04): 4-18.
- [21] 吕军伟, 张丽维. 基于“互联网+”的汉语国际教育在线互动教学平台建设现状研究[J]. 前沿, 2017(08): 91-96.
- [22] 马晨. 国际中文在线教育及相关思考[J]. 海外华文教育, 2020(03): 49-57.
- [23] 马芸, 郑燕林, 史慧珊. 国内高校MOOC的学科分布现状研究[J]. 现代远程教育, 2017(01): 9-15.
- [24] 孟繁杰. 汉语国际推广形势下对外汉语教学发展新方向——基于网络的远程汉语教学[J]. 现代远程教育, 2010(01): 55-57.
- [25] 潘琦. 对外汉语教学中教材的选择[J]. 文学教育(上), 2018(11): 96-99.
- [26] 申仁洪, 杨雨露. 2.0时代下师范生信息化教学能力现状调查及提升策略研究[J]. 重庆师范大学学报(社会科学版), 2020(01): 80-88.
- [27] 沈庶英, 刘芳铭. 疫情期间汉语国际教育在线教学反思[J]. 中国高等教育, 2020(09): 54-56.
- [28] 童春林, 白伦. 新冠疫情下蒙古国在线汉语教学状况及策略[J]. 中国多媒体与网络教学学报(上旬刊), 2020(11): 40-43+56.
- [29] 万业馨. 略论汉字教学的总体设计[J]. 语言教学与研究, 2009(05): 59-65.
- [30] 温彭年, 贾国英(2002). 建构主义理论与教学改革——建构主义学习理论综述[J]. 教育理论与实践, 2002(05): 17-22.
- [31] 文秋芳, 杨佳. 从新冠疫情下的语言国际教育比较看国际中文在线教育的战略价值[J]. 语言教学与研究, 2020(06): 1-8.
- [32] 谢洪, 刘海量. 对“以学生为中心”的课堂交互活动的思考[J]. 西安外国语学院学报, 2003(01): 65-67.
- [33] 徐刚, 陈璐, 郑仪. 新冠疫情对世界经济的影响[J]. 国际研究参考, 2020(05): 1-8+44.
- [34] 杨冬梅. 对外汉语互动式教学方法探讨[J]. 边疆经济与文化, 2012(12): 82-83.
- [35] 杨维东, 贾楠. 建构主义学习理论述评[J]. 理论导刊, 2011(05): 77-80.
- [36] 叶江. 从现代世界体系发展演变探析新冠疫情之后的世界走向——一种马克思主义的解释路径[J]. 学术界, 2020(11): 5-20.
- [37] 余胜泉, 何克抗. 基于Internet的教学模式[J]. 中国电化教育, 1998(04): 3-5.
- [38] 袁礼, 孔明. 后疫情时代国际中文教育大家谈——世界汉语教学学会调研国际中文教育发展观点集萃[J]. 国际汉语教学研究, 2020(04): 95-96.
- [39] 张英论. 对外汉语文化教学[J]. 汉语学习, 1994(05): 46-50.
- [40] 郑艳群. 日本早稻田大学Tutorial汉语远程教学模式评析[J]. 世界汉语教学, 2004(02): 88-97+4.
- [41] 钟志贤, 徐洪建. 建构主义教学思想概要[J]. 中国电化教育, 2000(02): 17-19.

- [42] 朱启贵. 新冠肺炎疫情对世界主要经济体的影响与中国对策[J]. 上海交通大学学报(哲学社会科学版), 2020, 28(05): 87-99.
- [43] Moore, J. Building interactivity into web courses: Tools for social and instructional interaction. [J]. Educational Technology, 38(03): 29-35.
- [44] Willis, H. & Wardena, G. Learner – interface interaction in distance education: An extension of contemporary models and strategies or practitioners. [J]. The American Journal of Distance Education, 8(02): 30-42.
- [45] Moore, G. (1989). Three types of interaction. [J]. The American Journal of Distance Education, 3(02): 1-6.
- [46] Conrad, J&L. (2013). Establishing an online community of inquiry at the distance education [J]. Distance Education, 4(06): 353-367.
- [47] Ting, L. Using mobile technologies to create interwoven learning interactions: an intuitive design and its evaluation. [J]. Computers & Education, 2013, 60(01): 1-13.
- [48] Aqel, M. The effect of different interaction levels on instructional design learners[J]. Procedia – Social and Behavioral Sciences, 2013, 103(1): 1035-1043.
- [49] Reed, J. & Katsuko, K. The effect of interactivity with a music video game on second language vocabulary recall. [J]. Language, Learning and Technology, 2010, 14(2): 74-94.

学位论文:

- [1] 车俊英. 交互式教学在对外汉语课堂教学中的运用[D].天津师范大学, 2006.
- [2] 贾雨. 交互式远程汉语教学设计与实践研究[D].北京外国语大学, 2020.
- [3] 李若璇. 堪萨斯孔子学院远程汉语课堂教学活动设计研究[D].华中师范大学, 2015.
- [4] 林见欢. 基于Zoom平台的远程交互式中级汉语课堂教学设计研究[D]. 硕士学位论文[C], 北京: 北京外国语大学, 2019.
- [5] 濮昕. 汉语学习者特征和对外汉语网络课程设计[D].厦门大学, 2007.
- [6] 盛铭. 拉脱维亚斯密尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究[D].中央民族大学, 2016.
- [7] 王丹丹. 中级汉语交互式网络教学课程设计[D].辽宁大学, 2015.
- [8] 王衍萍. 汉语国际教育线上线下相结合教学模式的研究[D].哈尔滨师范大学, 2020.
- [9] 于洋. 拉脱维亚汉语教学现状调查与分析[D].陕西师范大学, 2017.

会议论文:

- [1] 李红印. 非常时期的汉语远程教学[A]. 中文电化教学国际研讨会[C], 北京, 2004.
- [2] 李若璇. 堪萨斯孔子学院远程汉语课堂教学活动设计研究[A]. 硕士学位论文[C], 武汉: 华中师范大学, 2015.

附录1: 道加瓦皮尔斯孔子课堂线上 汉语课程学生问卷(中文版)

各位同学, 你们好!

这是一份关于拉脱维亚道加瓦皮尔斯大学线上中文课程的问卷调查, 本问卷采取匿名形式, 不会影响你们的学习和生活。希望你们能在百忙之中予以回答, 衷心感谢你们的参与和支持!

1. 你的性别?

- A. 男
- B. 女

2. 你为什么选择学习汉语?

- A. 学校语言课程的要求
- B. 以后想找跟汉语有关的工作
- C. 对中国或者中国文化的好奇
- D. 出于自身兴趣和爱好, 想要学好汉语
- E. 其他(请说明):

3. 你学习汉语多长时间?

- A. 1年以内
- B. 1-2年
- C. 2-3年
- D. 3-4年
- E. 4年及以上

4. 你喜欢汉语课吗?

- A. 非常喜欢
- B. 比较喜欢
- C. 一般
- D. 不喜欢
- E. 非常讨厌

5. 在2020年3月之前, 你有上过线上中文课程吗?

- A. 有
- B. 没有

6. 你每次的线上中文课平均多长时间?
 - A. 30-45分钟
 - B. 1个小时左右
 - C. 1-2个小时
 - D. 2-3个小时
7. 你更喜欢传统汉语课程还是线上中文课程?
 - A. 传统汉语课程
 - B. 交互式远程汉语课程
 - C. 二者结合
8. 你觉得线上中文课程的交互性如何?(针对所有汉语教师的课程)
 - A. 没有互动,基本都是老师讲课
 - B. 偶尔有互动,老师提问学生回答
 - C. 互动较频繁,老师会通过眼神、提问和身体动作增加互动次数
 - D. 互动性很强,通过课堂活动组织增进师生沟通
9. 你希望在线上中文课程中学习哪些内容?(多选题)
 - A. 口语话题
 - B. 中国文化
 - C. 汉语故事
 - D. 汉语听力
 - E. 中文歌曲或舞蹈
 - F. HSK考试的词语和语法
 - G. 其他(请说明):
10. 疫情期间当你遇到问题,你会用什么方法和老师沟通?(多选题)
 - A. E-mail
 - B. Messenger
 - C. WhatsApp
 - D. 课上直接向老师提问
 - E. 其他(请说明):
11. 您对所在教学点汉语教学的总体满意度为?
 - A. 非常满意(满意度90-100%)
 - B. 相当满意(满意度80-90%)
 - C. 满意(满意度70-80%)
 - D. 不太满意(满意度60-70%)
 - E. 不满意(满意度<60%)
12. 你对线上中文课程或者你目前的汉语老师有什么建议吗?(开放题)

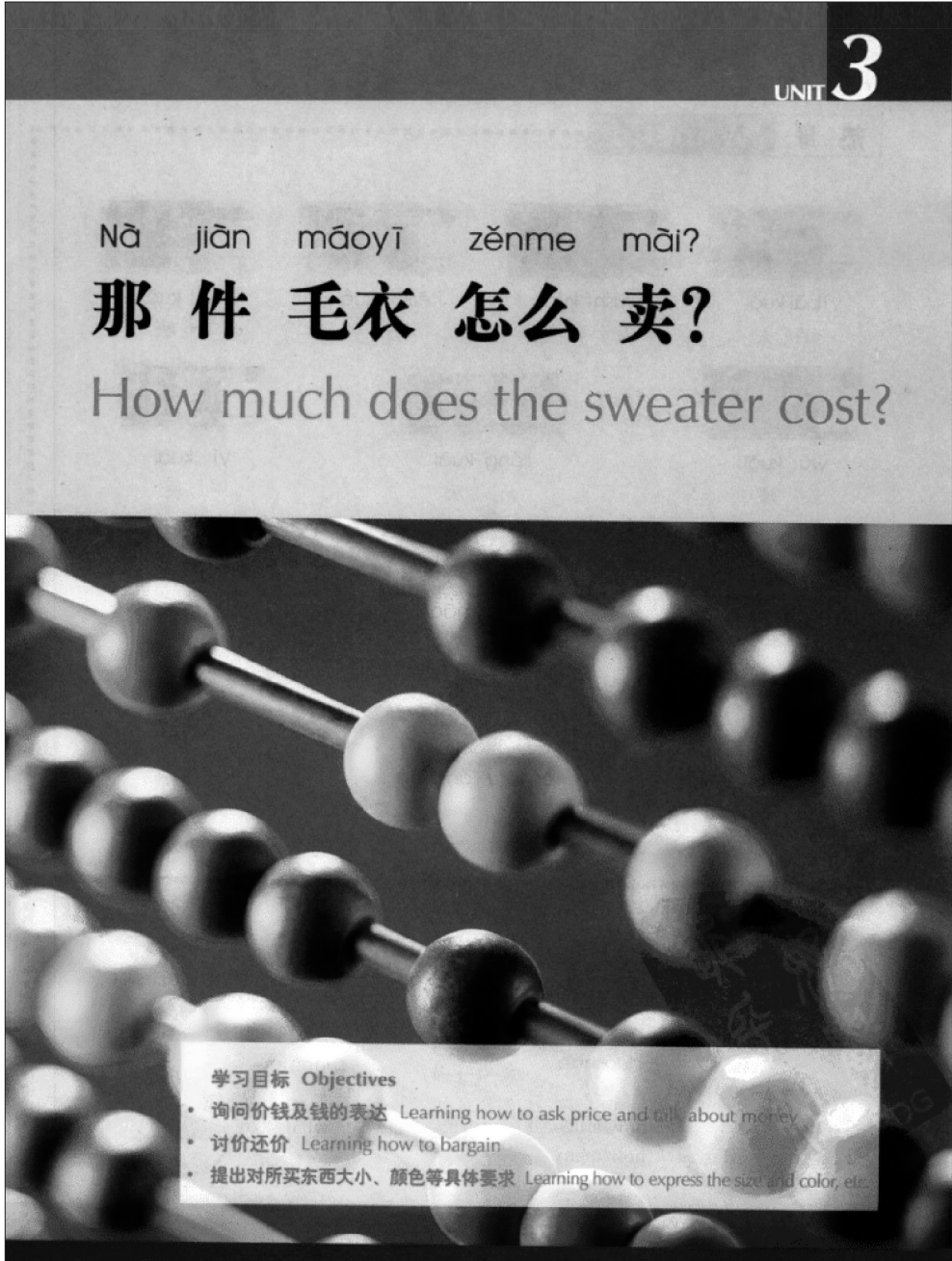
附录2: 道加瓦皮尔斯孔子课堂线上 汉语课程学生问卷(英文版)

Hello, dear students! This is a questionnaire about online Chinese course (i.e., video conference teaching, also known as Internet Chinese teaching) at Daugavpils University, Latvia. This questionnaire is anonymous and will not affect your studies or daily life. I hope you can find time in your busy schedule to answer me. Thank you for your participation and support!

1. **What is your gender?**
 - A. Male
 - B. Female
2. **Why do you choose to learn Chinese?**
 - A. Requirements for school language courses
 - B. Suggestions from parents or friends
 - C. Curiosity about China or Chinese culture
 - D. Out of your own interests and hobbies, a wish to learn Chinese
 - E. Other reason (please specify)
3. **How long have you been studying Chinese?**
 - A. Up to 1 year
 - B. 1–2 years
 - C. 2–3 years
 - D. 3–4 years
 - E. More than 4 years
4. **Do you like Chinese class?**
 - A. Very much
 - B. Moderately
 - C. Middling
 - D. Rather dislike it
 - E. Strongly dislike it
5. **Have you taken any online Chinese courses before March 2020?**
 - A. Yes
 - B. No
6. **How long does your online Chinese course last on average?**
 - A. 30–45 minutes
 - B. About 1 hour
 - C. 1–2 hours
 - D. 2–3 hours

7. **Do you prefer traditional Chinese courses or online Chinese course?**
 - A. Traditional Chinese language courses
 - B. Interactive Distance Chinese Language Course
 - C. Combination of the two
8. **What do you think of the interaction in online Chinese course? (regarding all Chinese language teachers)**
 - A. There is no interaction, basically it is just the teacher lecturing
 - B. Occasionally there is interaction, the teacher asked questions and students answered
 - C. Frequent interaction, the teacher will increase the interaction by using communication with eye contact, asking questions and using gestures
 - D. Highly interactive, through the organization of classroom activities to enhance the communication between teachers and students
9. **What would you like to learn in an online Chinese course? (multiple choice)**
 - A. Speaking skills
 - B. Chinese culture
 - C. Chinese stories
 - D. Chinese listening
 - E. Chinese song or dance
 - F. Prepare for HSK words and grammar test
 - G. Other (please specify):
10. **In case of encountering problems during the epidemic, what methods would you use to communicate with your teachers? (multiple choice)**
 - A. E-mail
 - B. Messenger
 - C. WhatsApp
 - D. Ask the teacher questions directly in class
 - E. Other (please specify):
11. **What is your overall satisfaction with Chinese teaching at your teaching site?**
 - A. Very satisfied (90–100% satisfaction)
 - B. Quite satisfied (80–90% satisfaction)
 - C. Satisfied (70–80% satisfaction)
 - D. Not particularly satisfied (60–70% satisfaction)
 - E. Dissatisfied (<60% satisfaction)
12. **Do you have any suggestions for online Chinese course or your current Chinese teacher? (Open question)**

附录3:《体验汉语生活篇》(40-50课时)第三课《这件毛衣怎么卖》



UNIT **3**

Nǎ jiàn máoyī zěnmē mǎi?
那 件 毛 衣 怎 么 卖?
How much does the sweater cost?

学习目标 Objectives

- 询问价钱及钱的表达 Learning how to ask price and talk about money
- 讨价还价 Learning how to bargain
- 提出对所买东西大小、颜色等具体要求 Learning how to express the size and color, etc.

那件毛衣怎么卖? ▶▶▶

热身 Warm-Up



yībǎi kuài
一百块



wǔshí kuài
五十块



èrshí kuài
二十块



shí kuài
十块



wǔ kuài
五块



liǎng kuài
两块



yí kuài
一块



wǔ máo
五毛



liǎng máo
两毛



yì máo
一毛



wǔ fēn
五分



èr fēn / liǎng fēn
二分 / 两分



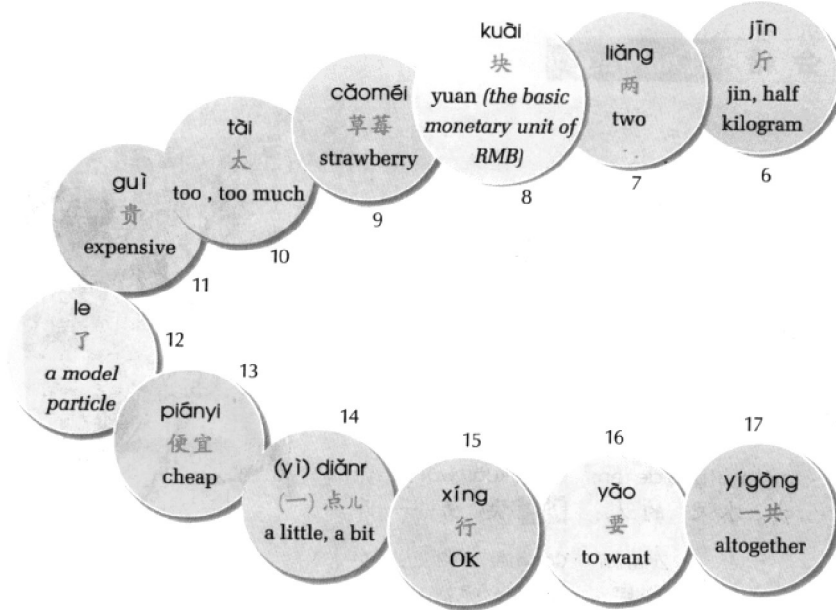
yì fēn
一分

第一部分

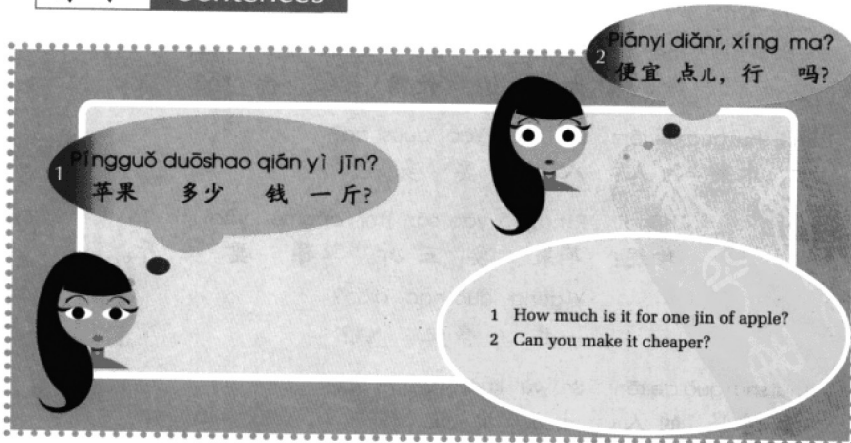
生词 Words and Phrases

- | | | | | |
|---|--------------------|--|------------------------|----------------------|
| | 4 | 3 | 2 | 1 |
| 5 | qián 钱 money | duōshǎo 多少 how much, how many | píngguǒ 苹果 apple | shénme 什么 what |
| | | | | mǎi 买 to buy |

UNIT 3



句子 Sentences



那件毛衣怎么卖? ▶▶▶

会话 Dialogue

(珍妮在自由市场买水果。)

(Jenny is buying some fruits in a free market.)

mài shuǐguǒ de rén: Nǐ hǎo! Nǐ mǎi shénme?

卖水果的人: 你好! 你买什么?

Zhēnnī: Wǒ mǎi píngguǒ.

珍妮: 我买苹果。

Duōshao qián yì jīn?

多少钱一斤?

mài shuǐguǒ de rén: Liǎng kuài wǔ yì jīn.

卖水果的人: 两块五一斤。

Zhēnnī: Cǎoméi ne?

珍妮: 草莓呢?

mài shuǐguǒ de rén: Shí kuài yì jīn.

卖水果的人: 十块一斤。

Zhēnnī: Tài guì le, piányi diǎnr, xíng ma?

珍妮: 太贵了, 便宜点儿, 行吗?

mài shuǐguǒ de rén: Bā kuài. Yào duōshao?

卖水果的人: 八块。要多少?

Zhēnnī: Píngguǒ yào sān jīn, cǎoméi yào yì jīn.

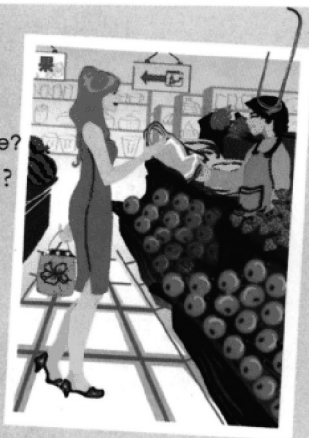
珍妮: 苹果要三斤, 草莓要一斤。

Yìgòng duōshao qián?

一共多少钱?

mài shuǐguǒ de rén: Shíwǔ kuài wǔ.

卖水果的人: 十五块五。



UNIT 3

Fruit Seller: Hello! What do you want to buy?
Jenny: Apples. How much is it for one jin?
Fruit Seller: 2.50 kuai for one jin.
Jenny: How about strawberries?
Fruit Seller: Ten kuai for one jin.
Jenny: That's too expensive. Can you make it cheaper?
Fruit Seller: Eight kuai. How much do you want?
Jenny: Three jin of apple and one jin of strawberries. How much altogether?
Fruit Seller: 15.5 kuai

注释

Notes

两 Both number "èr" and "liǎng" in Chinese indicate "two". When "two" is used before a measure word to indicate the quantity of some objects, "liǎng" should be used, e.g. "liǎng jīn píngguǒ". But number "twelve, twenty, twenty-two" should be pronounced "shí'èr, èrshí, èrshí'èr".

活动 Activities



语音练习

Listen and read

píngguǒ ——— bīng pí
duōshao ——— tài xiǎo
cǎoměi ——— zǎo huí
tài guì le ——— tài kǔ le

那件毛衣怎么卖? ▶▶▶



看图完成对话

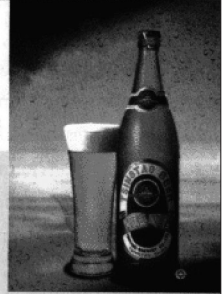
Complete the dialogue according to the pictures

Nǐ mǎi shēnme?

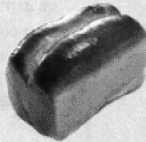
▶ 你 买 什么?

▶

píjiǔ
啤酒



kěkǒukělè
可口可乐



miànbāo
面包

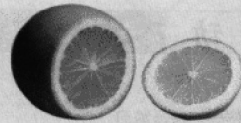


niúǎi
牛奶

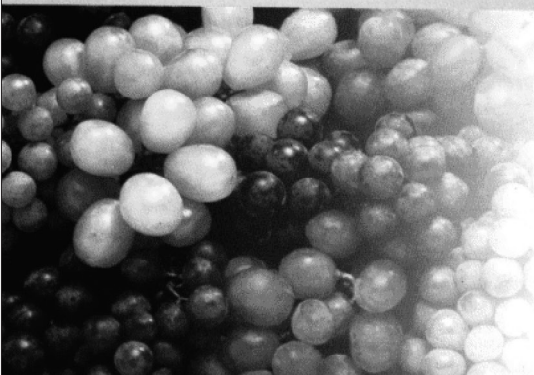
Píngguǒ duōshǎo qián yì jīn?

▶ 苹果 多少 钱 一 斤?

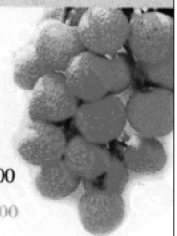
▶



chéngzi 6.80
橙子 6.80



pútáo 4.50
葡萄 4.50



lìzhī 15.00
荔枝 15.00

UNIT 3

Yào duōshǎo?

要 多少?

Píngguǒ yào sān jīn, cǎoméi yào yì jīn.

苹果 要 三 斤, 草莓 要 一 斤.

Yí gòng duōshǎo qián?

一 共 多少 钱?

Shíwǔ kuài wǔ.

十五 块 五.

huāngguā 黄瓜



xīhóngshì

西红柿 10.50



yāngcōng

洋葱

8.60



xīlǎnhuā

西兰花



mógū

蘑菇 7.30

húlüōbo

胡萝卜



角色扮演

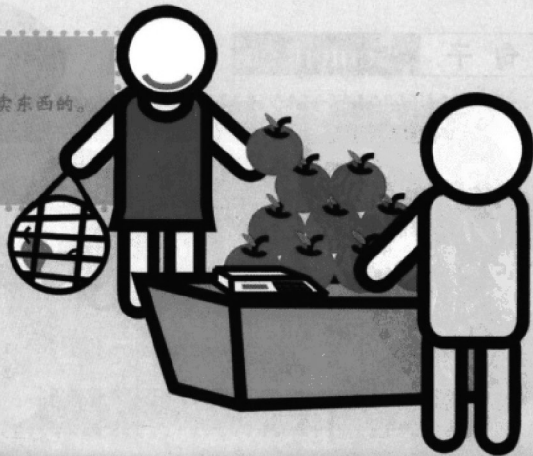
Role play

两人一组。

一人扮演顾客，一人扮演卖东西的。

Play in pairs.

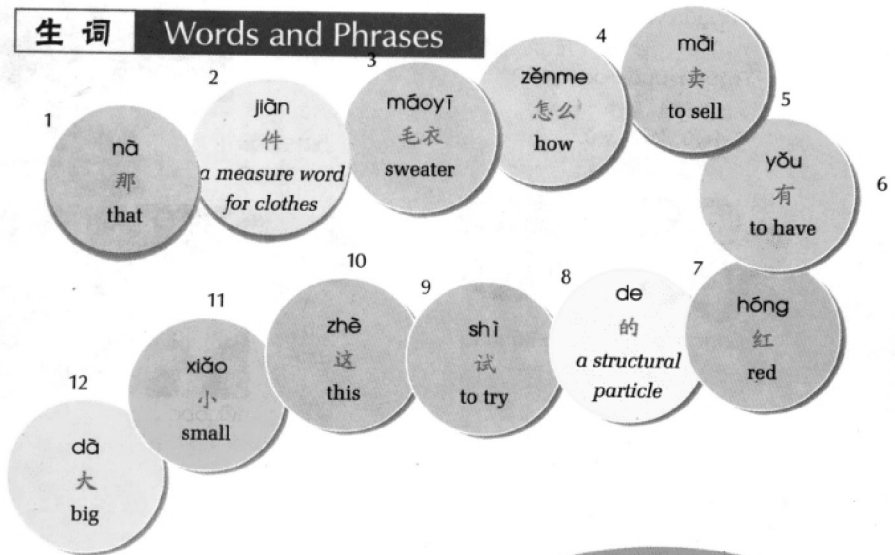
One buyer and one seller.



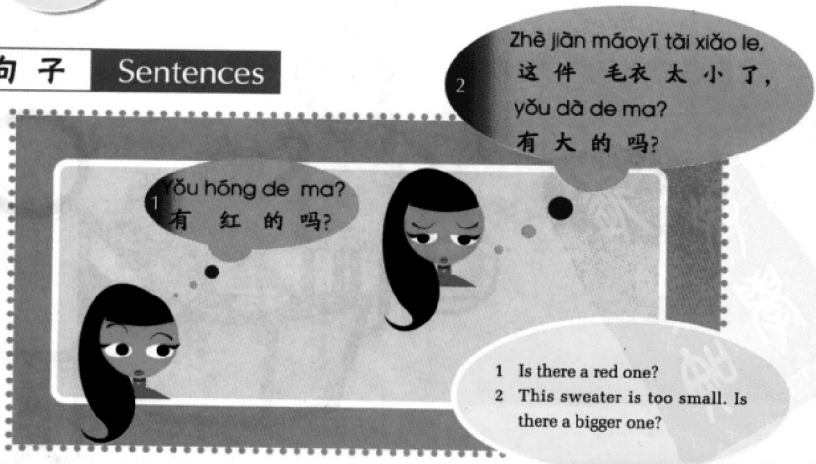
那件毛衣怎么卖? ▶▶▶

第二部分

生词 Words and Phrases



句子 Sentences



会话 Dialogue

(珍妮在一个市场里买衣服。)
(Jenny is buying clothes in a market.)

Zhēnnī: Nā jiàn máoyī zěnmē mǎi?

珍妮: 那件毛衣怎么卖?

mài yīfu de rén: Liǎngbǎi bā.

卖衣服的人: 两百八。

Zhēnnī: Yǒu hōng de ma?

珍妮: 有红的吗?

mài yīfu de rén: Yǒu.

卖衣服的人: 有。

Zhēnnī: Wǒ shìshì, xíng ma?

珍妮: 我试试, 行吗?

mài yīfu de rén: Xíng.

卖衣服的人: 行。

Zhēnnī: Zhè jiàn máoyī tài xiǎo le, yǒu dà de ma?

珍妮: 这件毛衣太小了, 有大的吗?

mài yīfu de rén: Nǐ shìshì zhè jiàn.

卖衣服的人: 你试试这件。

Zhēnnī: Zhè jiàn hěn hǎo.

珍妮: 这件很好。

注释

Notes

件 The "jiàn" here is used as the measure word (liàngcí) for clothes. In modern Chinese, a number can't be used alone before a noun. It usually combines with a measure word inserted between the number and the noun. Each noun has its own specific measure word and can't combine freely with others. "Gè" is the most commonly used one.

的 In Chinese, a noun, a verb, an adjective or a pronoun plus the structural particle "de" can form a "de" structure. A "de" structure functions grammatically as a noun, and it should be used when the context is clear. "Hōng de" means "hōng de máoyī".

试试 In Chinese, some verbs can be reduplicated to make a sentence sound soft or informal, to indicate that the action is of very short duration, or to reply that what is done is just for the purpose of trial.

附录4: 道加瓦皮尔斯孔子课堂线上汉语课程教学实施照片

| | | | |
|----------------|-------------|----------------|----------|
| 秒 second | 分 minute | 小时 (时) hour | 天 day |
| 星期 (周) week | 月 month | 年 year | |

七天。

一分钟有多少秒？ 六十秒。 一个星期（一周）有几天？

一小时有多少分钟？ 六十分钟。 一个月有几天？

一天有多少个小时？ 一年有几天？

二十四个小时。 三百六十五天。

图1 教师组织复习旧课

shén
你买什么？ What do you buy?

我买……。 I buy....



桔子
jú zi
tangerine



芒果
máng guǒ
mango



桃子
táo zi
peach



橙子
chéng zi
orange



柠檬
níng méng
lemon



苹果
píng guǒ
apple



香蕉
xiāng jiāo
banana



菠萝
bō luó
pineapple



梨
lí
pear

cǎo méi
草莓
strawberry

图2 师生互动学习句型“你买什么？”

水果店 Fruit store



桃子
táo zi
peach



橙子
chéng zi
orange



芒果
máng guǒ
mango



桔子
jú zi
tangerine



苹果
píng guǒ
apple



香蕉
xiāng jiāo
banana



菠萝
bō luó
pineapple



梨
lí
pear



柠檬
níng méng
lemon



草莓
cǎo méi
strawberry

What do you want to buy? I want to buy...
你买什么? 我买.....。 Give you money. 给你钱。

How much ... for 1 jin? Sth+price 1jin.
...多少钱一斤? ...+price 一斤。

How much is it altogether? ...yuan altogether.
一共多少钱? 一共.....元。

Too expensive, to be a little bit cheaper. Ok? Ok/no
太贵了, 便宜一点儿, 行吗? 行/不行。

图3 生生互动-去买水果

衣服店 Clothes store



毛衣
máo yī



T-恤



耳机
jī tóu



衬衫
chèn shān
件



裙子
qū zi



裤子
kǔ zi



西装
xī zhuāng



鞋子
shuāng
双

...怎么卖?
Price+一件/套/条/双。

有红的/大的/S号吗?
有/没有。

我试试, 行吗? 行/不行。

太贵了, 便宜点, 行吗? 行/不行。
给你钱。 找你...元。

图4 生生互动-去买衣服

致谢

时间总是不留情面地一直往前走,从2019年考上研究生至今,晃眼间两年已经匆匆过去了。报考汉语国际教育专业的初心是在推广自己语言文化、让世界了解中国的时候,自己能去外面的世界看一看,去看一些自己不曾看过的风景,去体验一些与自己生活了二十多年不一样的生活与风土人情,去认识一些与自己有着不一样文化背景、不同肤色的外国友人……。各方面都为自己和其他小伙伴扫清了出国任教的道路,但是疫情是如此的无情,硬生生把自己心中小小的梦想给掐灭了。从说10月底可以出国,到12月底可以出去,再到最后拉脱维亚大学孔院尚院长告诉我们这两届志愿者教师都没有办法派出的时候,心情是多么的绝望与无能为力。但是庆幸的是自己仍能在网上任教,仍能与外面的世界有一丝丝的联系,让我仍能用另一种方式实现自己的梦想。

再此,我要感谢在我读研期间给予我无私帮助和关心的老师和领导们。

首先要感谢我的导师王葆华。他对我殷殷教诲至今仍时常回响在我的耳边。王老师不仅教授给我们专业知识,更在做人做事方面给我们树立了楷模,他对汉语国际教育事业付出的心血和努力让人钦佩,每次当自己在教学和生活中遇到困难想要退缩时,王老师的鼓励都是我强大的精神动力。在出国的事情上,王老师给予了我很多指导和帮助。谢谢您,王老师!

其次,感谢中外语言交流合作中心为我提供了来道加瓦皮尔斯大学从事汉语教学志愿服务的宝贵机会,虽然未能踏上他国国土,但是也给自己打开了一扇任教的窗户。感谢国际交流合作处和国际文化学院的领导和各位老师,是你们辛勤严谨的工作为我们出国任教铺平了道路,提供了便利。

再次,感谢拉脱维亚大学孔子学院中方院长尚院长。尚院长被我们亲切地称为“大大”,而他也正如我们的亲人一样给予我们无私的关心和指导。在我工作出现困难时,大大总是同我一起分析原因,找出解决困难和问题的办法。并且大大的生活观和幽默感总是让人那么着迷,他并不是高高在上的一位院长,而是一位很愿意和大家分享生活点滴的和善老人。谢谢您,尚院长!

从次,感谢我所任教的道加瓦皮尔斯孔子课堂的全体同事和所有学生,他们让我收获了美好的友谊。即使没有见面,但是与他们相处的经历将成为我人生中永难忘怀的记忆。

最后,我要感谢我的父母,这些年是你们的支持、理解和鼓励,让我更加勇敢地去追求自己想要的生活,你们的爱永远是我心中最温暖的力量。

路漫漫其修远兮,吾将上下而求索。不知道研究生毕业之后的自己,会从事怎样的工作,迈向怎样的人生。但可以确定的一点是,我将带着这一年学会的乐观、坚强、独立和勇敢迈向下一个人生阶段。研究生的学习短暂而美好,但它给我带来的成长和思考,将永远伴随着我奋勇前行。

以后有机会,一定要去一次拉脱维亚。

拉脱维亚大学孔子学院地域文化线上教学探究——以广州文化为例

涂菁滢

摘要: 国际中文教育领域的地域文化教学可以帮助学习者更深更广地了解中国文化, 从而促进语言学习。本文面向拉脱维亚大学孔子学院的学生进行地域文化线上教学研究, 以广州文化为例进行地域文化线上教学设计。

本文首先依据《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》, 将地域文化划分为社会生活类地域文化、传统文化类地域文化和当代中国类地域文化三个层面, 依据分类梳理两套代表性汉语教材, 结合教师访谈, 考察国际中文教育领域地域文化教学资源 and 教学特点, 总结地域文化教学必要性, 提出语言与文化相结合、趣味性与适度性相结合、知识性与实践性相结合的地域文化教学原则。在此基础上, 通过调查问卷考察拉脱维亚大学孔子学院学生文化学习及地域文化学习情况, 同时对拉脱维亚大学孔子学院七位教师进行访谈, 了解拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学情况。

通过调查发现拉脱维亚大学孔子学院学生中国文化学习兴趣较高, 饮食文化、节日风俗、文化遗产和风景名胜等适合作为地域文化教学内容, 学生认为课堂教学是获取地域文化知识主要途径, 文化学习中注重体验感和互动性, 教师结合自身经历开展地域文化教学有一定可行性。在此基础上, 笔者对广州文化教学资源进行了总结, 从传统广州文化、当代广州文化两个角度选取教学内容, 以语言学习、文化知识、文化体验活动作为线上教学主要环节, 面向拉脱维亚大学孔子学院学生进行广州文化线上教学设计。

An Online Teaching Inquiry into Regional Culture at the Confucius Institute at the University of Latvia – Guangzhou Culture as an Example

Tu Jingying

Abstract

The teaching of regional culture in the field of international Chinese language education can help learners to understand Chinese culture more deeply and extensively, thus facilitating language learning. This paper has been prepared on the basis of a study on online teaching of regional culture involving the students of the Confucius Institute at the University of Latvia, with Guangzhou culture as an example for designing online course of regional culture.

Based on the Reference Framework for Teaching Chinese Culture and National Condition in International Chinese Language Education, the author of this paper first of all divides regional culture into three levels: social life in regional culture, traditional regional culture, and contemporary Chinese regional culture, then compares two sets of representative Chinese language textbooks according to the classification, combines teacher interviews, examines the resources and teaching characteristics of regional culture teaching in international Chinese language education, and summarizes the necessity of regional culture teaching. The principles of teaching regional culture, which combine language and culture, interest and appropriateness, as well as knowledge and practice, are proposed. On this basis, the author investigated students' cultural learning and acquisition of regional culture at Confucius Institute of the University of Latvia through questionnaires, and interviewed seven teachers of Confucius Institute of the University of Latvia to understand the teaching situation of regional culture in Confucius Institute of the University of Latvia.

The survey has shown that the students of Confucius Institute at the University of Latvia have a high interest in the studies of Chinese culture, that food culture, festivals and customs, cultural heritage and scenic spots are suitable for teaching regional culture, students also think that classroom teaching is the main way to acquire knowledge of regional culture, and that cultural learning focuses on the sense of experience and interactivity. Ultimately, the survey has demonstrated that it is feasible for teachers to teach regional culture in combination with their own experiences. Subsequently, the author has summarized the teaching resources of Guangzhou culture, selected teaching contents from two perspectives of traditional Guangzhou culture and contemporary Guangzhou culture, and designed online teaching of Guangzhou culture for students of Confucius Institute of the University of Latvia with language learning, cultural knowledge and cultural experience activities as the main aspects of online teaching.

一、绪论

(一) 研究背景

拉脱维亚大学孔子学院自2011年成立, 现已走过十个年头, 目前除孔子学院本部外, 还下设里加工业大学、里加34中学、拉脱维亚文化学院等15个孔子课堂教学点, 自成立以来已有包括成人和少儿在内的五千余名汉语学习者。目前拉脱维亚大学孔子学院开设的课程主要包括语言课程和文化课程两大类, 其中文化类课程涉及书法、茶文化、节日习俗等内容, 拉脱维亚大学孔子学院的文化教学日益受到重视。中国地大物博, 各地有不同的风俗文化, 地域文化是文化教学的重要内容之一, 通过了解各地风土人情, 汉语学习者能更直观、更多维度地了解中国文化。

受新冠疫情影响, 汉语教师志愿者无法赴拉脱维亚教学, 因此拉脱维亚大学孔子学院由线下教学转为线上教学, 目前线上教学已经进入常态化。笔者在2021-2022年期间担任拉脱维亚大学孔子学院的志愿者教师, 承担线上教学任务。在教学期间笔者了解到学生对中国不同地域及其地域文化感兴趣, 但目前拉脱维亚大学孔子学院教学中较少涉及地域文化内容。笔者在广州求学, 对广州文化有较深入的了解, 广州是一座传统与现代相融合的城市, 地处粤港澳大湾区中心, 既有深厚的广府文化积淀, 同时又充满现代都市的生机与活力。广州拥有丰富的文化资源, 具有推广与传播的价值。拉脱维亚大学孔子学院每年都有来自广州的汉语教师, 拉大孔院也曾派出许多学生到广州留学, 因此学生对广州有一定了解。

本文将广州文化为例, 对拉脱维亚大学孔子学院学生地域文化的线上教学进行研究, 探究国际中文教育领域地域文化教学原则及途径、方式, 调查拉脱维亚大学孔子学院学生地域文化学习情况及其学习需求, 在此基础上面向拉脱维亚大学孔子学院学生进行广州文化线上教学设计, 以为拉脱维亚大学孔子学院地域文化线上教学提供参考建议。

(一) 研究现状

1. 文化教学相关研究

国际中文教育领域文化教学日益受到重视, 研究的广度和深度不断增加, 研究成果也比较丰富。在此我们对文化教学相关研究进行总结。

一直以来, 关于文化教学的定位问题学术界多有探讨。

20世纪80年代以来, 学术界关于“文化教学”主要观点有二: 一是认为对外汉语教学应该以语言教学为主, 减少文化教学的输入; 另一种则认为对外汉语教学不应是纯语言教学, 应当重视文化教学。90年代以来, 关于语言和文化的关系有了更多的探讨。胡明扬

(1993)在探讨对外汉语教学中的文化因素时,提出将文化因素注入语言教学的同时,不能喧宾夺主。吴仁甫、徐子亮(1996)认为文化只是语言教学的辅助背景,不是主体。林国立(1997)认为语言和文化是“上位与下位”的关系,认为文化从属于语言。

另一些学者则提出不同观点。王钟华(1991)、金路(1993)等强调语言是文化的一部分,主张在对外汉语教学中要将二者视为一个整体,建立语言文化一体化教学的模式。吕必松(1992)指出“语言是文化的一部分,语言是文化的载体,语言是文化发展的基础,强调了文化因素在语言理解和使用中的重要性,认为语言和文化必须结合在一起”^[1]。

刘珣(2000)指出,“对外汉语教学离不开中国文化教学,对外汉语教学必须以一定的文化学理论为理论基础”^[2]。随着讨论的深入,人们日益认识到“语言教学本身所不应和不能脱离的文化因素的教学”。关于文化因素,李泉(2005)将“文化因素”定义为“隐含在目的语的结构系统和表达系统中反映该民族的价值观念、是非取向、衣食住行、风俗习惯、审美情趣、道德规范、生活方式、思维方式等方面的特定的文化内涵”^[3]。张英(2006)“将文化教学分为‘文化因素’和‘文化知识’教学两种,并区分了‘对外汉语教学中的文化教学’和‘对外汉语文化教学’这两个概念,同时也更赞同‘对外汉语文化知识教学’这一概念,认为其能够保障跨文化交际的顺利进行”^[4]。

随着文化教学的重要性不断凸显,关于如何进行文化教学的研究也日益增多,出现“文化导入说”“文化揭示说”“文化融合说”“文化语言有机化合说”等不同观点。

在如何进行文化教学的理论层面,一些学者对文化教学原则进行了探讨。赵贤洲(1989)提出了文化导入说,并在1992年进一步提出“在对外汉语教学中进行文化知识的同步导入时必须遵循阶段性、适度性、规范性和科学性原则”^[5]。吕必松(1990)“认为文化教学方法是由多种主客观因素决定的,其中最重要的主观因素是教学条件和对教学方法的认识,最重要的客观因素是学生的自然特点和学习目的”^[6]。魏春木、卞觉非(1992)论述了基础汉语阶段文化导入内容,并提出文化项目划分的原则包括差异性、系统性、实用性、发展性和等级性,这有利于为文化导入的内容提供依据。

在用什么语言进行文化的教学时,一些学者对文化教学方法进行了探讨,张占一(1990)提出用学生母语、兼用学生母语和目的语以及用学生目的语(汉语)三种方式来教授文化因素,这三种方式需要根据学生水平的不断提高进行调整,最终达到用目的语进行文化因素的教学目标。

[1] 吕必松.对外汉语教学概论(讲义)[J].世界汉语教学,1992(02):113-124.

[2] 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京语言文化大学出版社,2000:118.

[3] 李泉.文化内容呈现方式与呈现心态[J].世界汉语教学,2011,25(03):388-399.

[4] 张英.论对外汉语文化教学[J].汉语学习,1994(05):46-50.

[5] 转引自:卢伟.对外汉语教学中的文化因素研究述评[J].世界汉语教学,1996(02):42-46.

[6] 吕必松.关于教学内容与教学方法问题的思考[J].语言教学与研究,1990(02):4-13.

一些学者对文化教学方法进行了探讨,陈光磊(1992)提出“文化导入的4种方法:直接阐释法、交互融合法、交际实践法和异同比较法”^[1]。周思源(1997)认为“文化因素是外国人学习、理解汉语、使用汉语与中国人打交道的时候需要掌握的那种‘文化’;这不同于文化教学,因此根据文化因素的教学实际并结合教学法提出了四种文化因素教学方法,分别是以语言传递信息为主的讲授法、讨论法;以直接感知为主的演示法、参观法等;以实际训练为主的练习法、实验法等;以引导探究为主的发现法、自主探究法”^[2]。这是基于文化因素的不同而提出相应的教学方法,对汉语学习者能够正确、得体地与中国人交流是十分有利的。

刘珣(2000)“提出了三种文化教学方法,一是通过注释直接阐述文化知识,二是文化内容融会到课文中去,三是通过语言实践培养交际能力”^[3],这三种方法侧重点各不相同,其中最后一种能够让学生亲身体验文化,是一种较为直观的教学方法。屈瑞婷(2007)提出在初级阶段文化教学的方法有同步阐释法、对比法、实践法、纳入法,她认为不同阶段应该采用不同的教学方法,随着水平的提高,教学方法要不断进行变化,另外还提出可以借助非语言行为如手势语言或体态语言来进行文化中的讲解。

近年来学者们对于文化教学的模式也进行了不同角度的研究。张莹(2004)对知识文化传授模式、交际文化训练模式和多元文化互动模式三种现行文化教学模式进行分析比较,认为多元文化互动模式可以达到正确认识文化差异的教学目的。黄远振(2004)总结了国内外学者研究的文化教学模式,提出了文化教学策略并对文化教学进行反思,具有很强的实际操作意义。吴平(2006)认为文化教学模式要考虑跨文化教学诸要素之间的关系,指出文化教学模式应该采取多元文化整合的观点,要对各种教学模式进行选择。吴萍(2012)介绍了多元互动模式下的文化教学,指出要培养留学生较强的跨文化交际能力,就应该在多元文化的课堂上,采用灵活的教学方法,进行文化渗透。这是一种注重实践与效果的模式,但文中不足之处是缺少实际的操作应用。祖晓梅(2015)专门论述了体验型文化教学的模式,并在文中比较了认知型文化教学模式与体验型文化教学模式,举例说明了体验型教学方法,肯定了这一模式可以有效地将语言教学和文化教学结合起来。孙昕(2017)介绍了翻转教学模式在文化课中的应用,通过真实的课堂实践,极大地改善了文化课的教学效果,但这对教师也提出了要求,需要教师协调好教学质与量的问题。

随着网络信息技术的发展,文化教学模式也在不断发生变化,以适应时代发展,且每一种模式都有其创新之处,对我们进行地域文化教学研究具有一定的启示。

[1] 陈光磊.语言教学中的文化导入[J].语言教学与研究,1992(03):19-30.

[2] 转引自:章岑.对外汉语教学中的文化因素教学方法研究[D].华中师范大学,2011.

[3] 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京语言文化大学出版社,2000:142-143.

前人所提出的文化教学方法和教学模式对于地域文化教学有一定的适用性和参考价值,本文将借鉴前人提出的文化教学方式、方法及模式,取众法之长应用于面向拉脱维亚大学孔子学院学生的广州文化教学中。

2. 地域文化教学相关研究

对外汉语教学中文化教学内容非常丰富,研究领域也较广。相对于主体文化,近年来地域文化的传播与教学越来越受到学者们的关注。总体而言,对地域文化的研究主要集中于两个方面:一是探讨地域文化和对外汉语教学的关系,二是地域文化融入对外汉语教学实践的相关研究。

江晓丽(2013)较早论述了地域文化与对外汉语教学方言词汇之间的关系,认为“地域文化的传承也离不开方言形成与发展,方言是研究一定的地域文化的‘活化石’”^[1]。将某一地域的方言词汇融入对外汉语教学中可以起到很好的教学效果,了解留学生学习方言词汇的需求,针对某一方面的方言词汇,可以达到了解地域文化的效果。戴云(2015)探讨地域文化资源在对外汉语教学中的发掘和运用,将地域文化作为一种资源介绍给留学生,可以充分有效利用本地的文化资源进行教学,既可以开发本地资源,也可以促进对外汉语教学。张晟平(2016)探讨了地域文化与对外汉语教学的关系,提出地域文化教学从属于文化教学,应将地域文化作为文化教学的一部分融入对外汉语教学中,并以黑龙江地域文化为例进行教学设计。张妙雪(2019)结合地域文化与中华文化的关系,论述了地域文化融入对外汉语教学中的作用。张羽洁(2019)论述了地域文化在对外汉语教学中的导入研究,认为“对外汉语教学与地域文化相结合,能够有效整合地域文化资源,构建具有区域特色的对外汉语教学体系”^[2]。

近年来将某地区、某城市地域文化融入对外汉语教学实践的探讨与研究日益增多。王悦欣,张彤(2011)以河北代表性的习俗文化、民间艺术、传统戏曲为例探讨地域文化在汉语教学中的导入问题,孙梦(2013)探讨了如何从黑龙江地域文化提取教学资源,同时根据黑龙江地域文化的特色进行教学活动设计。陈凤华(2011)以南通为例,探究了当地文化与对外汉语教学的关系,并提出了一些具体教学建议。胡宁(2014)从广西文化入手,探究其在对外汉语教学中的运用,就广西地域文化与对外汉语如何契合提出了四点契合策略,其结论充分考虑到广西地域文化的特点所在,具有很强的实际操作性,对地域文化融入对外汉语教学有一定借鉴意义。郭宏(2014)对四川文化的优势进行具体阐释,再将其运对外汉语教学中,不仅有利于了解四川文化本身,同时也让留学生更好地了解了四川这座城市以及城市背后的文化内涵。苏翔(2014)以江苏徐

[1] 江晓丽.地域文化与对外汉语教学方言词汇教学研究[D].西南大学,2013

[2] 张羽洁.地域文化在对外汉语教学中的导入研究[D].西安石油大学,2019.

州为例,将地方文化与中华文化教学进行对比,并阐述了将地方文化引入对外汉语教学的必要性和可行性,进而举例说明如何在对外汉语中介绍徐州地方文化,他的分析既有理论也有实践。徐静、李晖(2014)从“赣文化角度出发,提出了关于地域性汉语教材的编写,以及如何进行课程设置的初步构想,并对高校及教师提出了具体要求”^[1]。林华媚(2015)从广西地域文化出发,对地域文化定义后梳理广西文化资源,基于教师和学生访谈提出了应用构想,但缺乏一定的实践。罗云(2016)从长沙地方文化入手,探讨地方文化在对外汉语教学中的作用,根据梳理长沙地方文化后提出了教学策略。尹悦(2017)对“武汉城市进行研究,以卢伟对中国文化项目相关分类为依据,将武汉的城市文化资源清晰罗列,并根据差异化原则,采用差异化教学方式,同时提出具体案例,是一次较为全面且系统的将理论运用于实践的尝试”^[2]。谭丹(2018)以广府文化为例,探讨在汉语国际教育中如何开发利用广府文化资源,加深留学生对广府地区的认识。赵茜(2019)以西安文化为例,探索其在对外汉语教学中的应用研究,通过文化分类标准列举出传统和当代西安文化资源,再通过问卷的形式对留学生感兴趣的知识点进行调查,最后再进行教学实践。

除以上研究,学者们还从留学生的角度探讨地域文化教学的意义及方式。宋明慧、苏琴(2014)从提高连云港城市文化软实力的角度,分析连云港的地理区位优势,认为连云港在留学生教育上具有很大的吸引力,而这种吸引力可以使该市的文化软实力逐步上升。倪嘉(2019)调查了非洲留学生对南昌文化的认知、态度,根据该调查提出了南昌城市文化对外推广的策略,具有很强的实践指导意义。袁梦(2021)基于地域文化,结合第二课堂活动探讨了来辽留学生在辽宁如何有效利用当地文化来辅助教学,并进行第二课堂活动设想。金海航(2021)面向留学生探讨云南地域文化课程开设的可行性,论述了地域文化教学的必要性、重要性及教学原则等,得出开设云南地域文化课程是可行的这一结论。值得一提的是近年来也出现了以广州文化为对象的地域文化教学研究。夏思桦(2016)在《魅力广州》书中建议以视频形式对广州衣食住行游购娱进行介绍,刘雨晴(2020)以《广东文化》这一教材为例考察了广东“食、住、行、游、娱、购”,并就教材编写提出了相关建议。

3. 面向留学生的线上教学相关研究

新冠疫情对教育生态产生了巨大影响,线上教学由线下教学的补充形式发展成为一种独立的教学方式,国际中文教育领域线上教学进入常态化阶段。与线下教学相比,线上教学不受时空的限制,教师可以随时教,学生也可以随时学,但线上教学同样

[1] 徐静,李晖.高校对外汉语教学地域性研究——以赣文化区为例[J].学理论,2014(30):212-213.

[2] 尹悦.对外汉语教学中的城市文化资源应用研究[D].华中师范大学,2017.

存在不足之处,其中最为突出的是由于师生之间缺少面对面交流,因此课堂互动性不够,影响了教学效果。随着线上教学成为国际中文教育领域重要授课形式,相关教学研究也日益增多。

李丹萌(2017)对比线上教学与线下教学,分析线上教学的问题并提出相应的对策。有的学者对线上线下教学相结合的方式探讨,例如王衍萍(2020)认为采用线上线下相结合的教学方式,既有效缓解了当下汉语教师师资不足的问题,同时也弥补了单一线上课程的弱点,笔者认为这是一次有意义的尝试。张江慧(2020)通过探索SPOC模式下对外汉语教学中线上与线下的互动机制研究,提出“线上教学-线下操练-线上巩固”的闭合式互动机制,能有效促进线上教学与线下教学的互联互通,加强线上与线下、教师与学生、学生与媒体之间的多向互动,增强学生学习的自觉性与主动性,有利于因材施教^[1]。

关于线上教学的其他方面,罗荣华(2019)介绍了某高校线上汉语教学实践,文中提到高校与在线平台合作,对人才培养起到了良好的效果。李欣(2016)提出了利用远程教育技术来弥补和完善对外汉语教学体系,具体表现在三个方面:一是以“翻转课堂”为主要模式,二是以4G网络和智能手机为媒介,三是开创特色教学模式,如大规模公开课和超链接形式,通过现代教育技术手段将对外汉语教学水平提升到了一个新层次。

随着疫情的出现,线上教学已成为当下的热点话题,不少学者对此阐述了自己的看法,李宇明,李秉震等(2020)基于新冠疫情对汉语国际教育的影响,对线上汉语教学进行了调查,认为其与线下教学无显著差异,但师生对线上教学的接受程度有明显变化,线上教学得到越来越多师生的认可。综上所述,线上汉语教学起步不久,需要寻求理论的支撑,并建立相对应的线上配套模式,这是有别于线下教学模式的,因此我们应该进行深入思考如何将线下的方式转到线上,这样才能从根本上改善教学质量。

4. 拉脱维亚大学孔子学院相关研究

拉脱维亚大学孔子学院自2011年成立以来,已开展十多年汉语教学。一些曾在拉大孔院任教的汉语教师及志愿者结合教学实践对拉脱维亚大学孔子学院汉语教学进行了多角度研究,其中包括对文化教学的研究。王佳乐(2016)从体验式教学出发探究对外书法教学的模式进行了具体的教学设计,创新了文化教学的模式。王志杰(2016)则从茶文化入手,对比了中俄茶文化,并对学生的茶文化认知程度进行调查,以便更好地设计茶文化课程。除了上述文化教学,还有论文从中国传统节日入手来撰写,例如吴甜田(2017)则以“春节”为例,对里加文化中学孔子课堂进行节日文化课程设计,并对比了中国春节与拉脱维亚圣诞节,这种教学设计有助于学生加强理解,其在教学实

^[1] 张江慧. SPOC模式下对外汉语线上教学与线下教学互动机制研究[D].兰州大学, 2020.

践中通过歌曲、春联等营造春节的氛围,起到了良好的教学辅助作用。汤蕴新(2020)对拉脱维亚各高校中国文化体验课教学进行调查研究,采用问卷、访谈和实地调查的方式,总结出了当前文化教学的四大亮点,发现了其中存在的问题并提出了相应的解决措施,这对于各大高校文化体验课的开展具有很强的实践意义,也能够促进拉脱维亚中国文化体验课的发展。

以上研究帮助笔者进一步了解拉脱维亚大学孔子学院文化教学情况,为本研究提供了有效的参考。

根据这四个方面的研究现状,笔者了解到当前文化教学、地域文化教学、线上教学及拉脱维亚大学孔子学院的教学现状,这为本论文开展研究奠定了基础,从而制作出适合当前拉脱维亚大学孔子学院的广州文化教学设计。

(三) 研究思路与研究方法

1. 研究思路

本研究基于文化教学相关理论,通过对通行汉语教材中地域文化因素进行梳理,结合教师访谈,对面向留学生的地域文化教学特点进行分析,对拉脱维亚大学孔子学院学生文化学习状况及地域文化学习需求进行调查,在此基础上提出拉脱维亚大学孔子学院地域文化线上教学设计基本思路。具体而言,本论文将从以下几个方面开展调查与研究:

- (1) 选择国际中文教育领域具有代表性的教材,对其中的地域文化因素进行梳理,结合教师访谈,了解国际中文教育领域地域文化教学基本情况及其教学资源、教学方式,总结地域文化教学特点及原则。
- (2) 面向拉脱维亚大学孔子学院学生设计调查问卷,收集调查问卷并进行结果分析,通过调查问卷了解学生文化学习基本情况、学生对中国地域文化的认识及相关学习需求,初步了解学生对广州是否熟悉,了解学生广州文化学习相关需求。
- (3) 以广州文化为例,面向拉脱维亚大学孔子学院进行地域文化线上教学设计并提供具体教学案例。

2. 研究方法

- (1) 文献研究法:收集、阅读文献,对文化教学、线上教学相关理论进行梳理总结,为教学设计提供理论基础,通过整理文献对广州文化资源进行梳理分类。
- (2) 问卷调查法:设计问卷,对拉脱维亚大学孔子学院学生文化学习及地域文化学习情况进行调查,了解学生学习兴趣及学习难点,为教学设计提供依据。

- (3) 访谈法: 对拉脱维亚大学孔子学院汉语教师进行访谈, 了解拉脱维亚大学孔子学院汉语教学过程中地域文化教学实施情况。

(四) 研究意义

本研究具有一定理论意义与实践意义。理论意义在于进一步拓展了线上教学研究领域, 深入探讨面向拉脱维亚大学孔子学院的地域文化线上教学模式, 对于如何充分利用线上教学的特点、如何发挥线上教学的优势进行理论探讨, 研究地域文化教学与线上教学相结合的原则与方式, 这将丰富国际中文教育领域的文化教学研究, 同时也是对如何更好地进行文化传播与推广进行有益的理论探讨。

实践意义在于对广州文化进行深度挖掘与分析, 从中选择适合学生学习的内容, 将广州文化资源转化为实际的教学资源, 基于拉脱维亚大学孔子学院学生学习特点及线上教学的特点, 进行广州文化线上教学设计, 帮助学生在地域文化课程中更好地了解中国文化, 提升对中国文化的兴趣, 在文化学习过程中促进语言学习, 最终提高其跨文化交际的能力。

二、国际中文教育领域地域文化教学考察与分析

本文面向拉脱维亚大学孔子学院的学生进行地域文化教学设计, 在本章中将考察国际中文教育领域地域文化教学资源, 分析地域文化教学必要性和原则, 为后文教学设计奠定基础。

(一) 地域文化的概念、分类与构成

国际中文教育视域下的地域文化教学是指以外国学生为对象, 以地域文化因素及资源为教学内容的教学活动, 它是汉语作为第二语言教学的有机组成部分, 通过地域文化教学学习者可以更真实具体地了解某地域的自然、人文等文化因素, 进而更深更广地了解中国文化, 从而促进语言学习。

1. 地域文化的概念

关于地域文化定义学者们有不同见解, 目前尚未有一致的定义。李敬敏(2002)将地域文化定义为“以自然环境和地形地貌为标志所形成的特色文化, 这种地域文化十分明显地制约和影响着人们的生活方式和思维习惯”^[1]。雍际春(2008)认为“所谓地域

^[1] 李敬敏. 全球一体化中的地域文化与地域文学[J]. 西南民族学院学报, 2002: 53-56.

文化,就是一定地域内历史形成并被人们所感知和认同的文化现象”^[1]。陈未鹏(2016)将地域文化定义为“概指依托于某个特定的领域,在长期的历史发展过程中,逐渐形成的特征鲜明、性质相对稳定的文化”^[2]。

综合各家的观点本文将地域文化界定为某一地域在历史发展过程中形成的,代表该地域文化特征并延续至今的文化现象。地域文化发展具有一定的稳定性,体现在当代社会生活各个方面,对人们的的生活方式及思维模式仍有较大影响力。

中华文化是各个民族共同创造,由多个地域文化构成,就其特点而言,地域文化主要具有历史性、地域性、差异性等特点。

从地域文化形成来看,早在春秋战国时期,我国地域文化的格局已经初步形成,作为中华文化有效组成部分绵延数千年,使得中华文化保持了旺盛的生命力,也体现了中华地域文化历史性。

中国幅员辽阔,地形复杂,地域文化是人们在和自然、社会互动中形成的。受到地形地貌气候等自然条件影响,不同地域形成了不同的经济生活形态和丰富多彩的民风民俗,形成了风格各异的文化氛围,如齐鲁文化、巴蜀文化等不同的区域文化,具有不同的表现形态和文化内涵。与此同时,地域文化在一定区域内传播,其产生和传播方式各有不同,这也体现了地域性和差异性的特点。

地域文化广泛存在,影响着中国社会发展。但是相对于统一化、具有共性的中华文化而言,多样化的地域文化在国际中文教育领域未受到足够的重视,加强国际中文教育领域地域文化教学能够帮助学生更加真切地感受中国文化多样性与丰富性,促使他们对不同地域的社会生活和人群有更加深入地了解。

2. 地域文化的分类与构成

关于地域文化的分类角度较多,白欲晓(2011)认为“在以‘地域’为标准时,要同时考虑到自然地域、族群地域、经济地域和政治行政地域等多方面因素及其历史变化”^[3]。“目前,学术界关于地域文化的划分一般有三个标准:一是以地理相对方位为标准划分,如江南文化、岭南文化等;二是以地理环境特点为标准划分,如海岛文化、大陆文化、高原文化等;三是以行政区域或古国疆域为标准划分,如巴蜀文化、广东文化、云贵文化等”^[4]。本文将采用行政区域划分标准选取地域文化作为教学内容。外国学生来到中国,在不同行政区域学习,不同的行政区域文化及生活方式存在一定差异,了解行政区域

[1] 雍际春.地域文化研究及其时代价值[J].宁夏大学学报(人文社会科学版),2008(03):52-57.

[2] 张未鹏.《宋词与地域文化》[M].中国社会科学出版社,2016:28.

[3] 白欲晓.“地域文化”内涵及划分标准探析[J].江苏社会科学,2011(01):76-80.

[4] 雍际春.地域文化研究及其时代价值[J].宁夏大学学报(人文社会科学版),2008(03):52-57.

文化,一方面可以促进外国学生了解中国文化的多样性,激发学习热情,另一方面也可以缩短外国学生与中国文化的心理距离,帮助外国学生加速适应在中国的学习生活。

地域文化的构成要素众多,其构成主要分为自然要素和人文要素两大类,其中自然要素包括气候、自然景观、地理环境等,人文要素则包括历史、民俗、方言、艺术、价值观念等。从时间与历史沿革角度看,文化可以分为传统文化要素和当代文化要素,其中传统文化要素指历史发展中形成的传统风物,当代文化要素则包括当下生活方式、经济发展与当代价值观念等。

文化内容丰富,基于不同视角,依据不同教学理念,文化因素的分类方式多种多样。2022年教育部中外语言交流合作中心出版了《国际中文教育用中国文化和国情教学参考框架》(以下简称参考框架),对中国文化教学内容和目标进行梳理和描述,为国际中文教育文化课程设置、课堂教学提供了参考和依据。《参考框架》包括3个一级文化项目,分别是社会生活、传统文化和当代中国,根据初级、中级、高级三个层级划分31个二级文化项目,社会生活包括饮食、居住、衣着、出行、节庆、消费、休闲、就业等;传统文化包括历史、文化遗产、文学、艺术、哲学等,当代中国包括地理、人口与民族、政治、经济、教育等。

笔者将依据《参考框架》,综合国际中文教育领域学者们提出的文化内容分类,兼顾地域文化特点,将地域文化划分为社会生活类地域文化、传统文化类地域文化和当代中国类地域文化三个层面。每个层面下面包括不同的地域文化项目,社会生活类地域文化包括各地饮食、衣着、节日等;传统文化类地域文化包括各地文化遗产、艺术形式等;当代中国类则包括各地地理、经济文化内容。依据对地域文化的划分,本文选择对外汉语语言类和文化类教材进行梳理,考察地域文化因素呈现情况,以此了解国际中文教育领域地域文化教学情况与特点,为制定针对拉脱维亚大学孔子学院学生的广州文化线上教学设计提供依据。

(二) 基于教材国际中文教育领域地域文化教学资源考察

教材是教学的依据,通过教材可以了解地域文化教学资源呈现情况,结合教师访谈,了解教学中教材使用情况,我们对国际中文教育领域地域文化教学情况可以了解一二。

在本小节中,笔者选取两套具有代表性的对外汉语教材,一套为语言类教材,另一套为文化类教材,通过梳理教材,了解其中涉及哪些地域文化内容,同时对教材中地域文化的呈现方式、讲解方式等进行考察,结合教师访谈了解国际中文教育领域地域文化资源情况,为后文中选取地域文化教学资源提供依据。

语言类教材我们选取了刘珣主编、北京语言大学出版社出版的《新实用汉语课本》(第二版1-4册),文化类教材选取韩鉴堂主编、北京语言大学出版社出版的《中国文化》。两套教材均为对外汉语教学领域中使用范围较广、具有一定代表性的教材,笔者在拉

脱维亚大学孔子学院担任志愿者期间了解到,拉脱维亚大学孔子学院教师也使用了这两套教材,笔者也曾参考这两套教材并从中选取内容进行教学,因此选择这两部教材进行地域文化教学资源梳理。

1. 汉语教材中的地域文化内容

面向外国学生进行汉语教学时,适当引入地域文化元素有助于学生多角度了解中国,对中国的感受更加真实具体,帮助学生提升对中国的亲近感,为汉语交际提供真实具体的语境,因此汉语教材中出现了一些地域文化因素。接下来我们对《新实用汉语课本》(第二版1-4册)和《中国文化》中涉及的地域文化因素进行梳理,了解国际中文教育领域涉及的地域文化资源。

《新实用汉语课本》(第二版1-4册)选材多为生活化的话题与情境,共50课,其目的在于通过语言结构、语言功能与相关文化知识学习汉语、进行听说读写技能训练,逐步培养学习者运用汉语进行交际的能力。我们对《新实用汉语课本》中涉及的地域文化内容进行了摘录,依据《参考框架》对其进行了分类,同时记录在教材中呈现的位置,其分布情况如下表所示。

表1《新实用汉语课本》中地域文化分布情况

| 文化分类 | 文化项目 | 呈现位置 | | 地域文化内容 |
|------|------|-------------------------|-------------|------------------|
| 社会生活 | 饮食 | 第九课 《他今年二十岁》 | 课文 | 北京烤鸭 |
| | | | 课后拓展(文化知识) | 全聚德烤鸭店 |
| | | 第十六课 《我把这事儿忘了》 | 课后拓展(阅读与复述) | 广东茶楼 |
| | | 第二十课 (复习)《新年好》 | 课文 | 北京涮羊肉 |
| | | 第三十四课 《神女峰的传说》 | 课文 | 四川菜 |
| | 休闲 | 第十四课 (复习)《祝你圣诞快乐》 | 课外拓展(文化知识) | 鸟巢 |
| | | 第三十三课 《保护环境就是保护我们自己》 | 课文 | 北京灵山 |
| | | 第三十三课 《保护环境就是保护我们自己》 | 课后拓展(文化知识) | 云南香格里拉 |
| | | 第三十四课 《神女峰的传说》 | 课文 | 重庆神女峰; 三峡大坝景区 |

| 文化分类 | 文化项目 | 呈现位置 | | 地域文化内容 |
|-------------|--|---|------------------------|----------|
| 文化 遗产 | 第十四课 (复习)《祝你圣诞快乐》 第十五课 《她去上海了》 第二十一课 《我们的队员是从不同国家来的》 第二十三课 《我们爬上长城来了》 第二十八课 《礼轻情意重》 第三十一课 《中国人叫它“母亲河”》 第三十三课 《保护环境就是保护我们自己》 | 课外拓展(文化知识) | 长城;天坛;故宫; 颐和园 | |
| | | | 课文 | 陕西兵马俑 |
| | | 课后拓展(阅读与复述) | 苏州园林 | |
| | | 课文 | 山东泰山 | |
| | | 练习 | 陕西华山 | |
| | | 课文 | 安徽黄山与“迎 客松” | |
| | | 课后拓展(文化知识) | 湖南武陵源景区;四川九寨沟 和黄龙景区 | |
| | 艺术 | 第六课 《我们去游泳,好吗》 第十课 《我在这儿买光碟》 第十三课 《我认识了一个漂亮的姑娘》 第十七课 《这件旗袍比那件漂亮》 第二十课 (复习)《新年好》 第二十二课 《你看过越剧没有》 第三十课 《他们是练太极剑的》 第三十六课 《北京热起来了》 第四十一课 《我想自己开个律师事务所》 | 课文 | 京剧 |
| | | | 课后拓展(文化知识) | 京剧《霸王别姬》 |
| | | 课文 | 越剧《梁祝》 | |
| | | 课后拓展(学唱中文歌) | 四川民歌《康定 情歌》 | |
| | | 课后拓展(阅读与复述) | 相声 | |
| | | 课后拓展(学唱中文歌) | 江苏民歌《茉莉 花》 | |
| | | 课文 | 越剧《红楼梦》 | |
| 课文 | 秧歌舞 | | | |
| 课后拓展(学唱中文歌) | 哈萨克族民歌 《在那遥远的 地方》 | | | |
| 课后拓展(阅读与复述) | 新疆达坂城民歌 《达坂城的姑 娘》; 内蒙古民歌 《草原上升起不 落的太阳》 | | | |

| 文化分类 | 文化项目 | 呈现位置 | | 地域文化内容 |
|------|-----------------|-------------------------|-------------|------------------------------------|
| 当代中国 | 地理 | 第十四课 (复习)《祝你圣诞快乐》 | 课外拓展(文化知识) | 上海 |
| | | 第十五课 《她去上海了》 | 课外拓展(文化知识) | 洛阳、杭州、北京、西安、南京、开封 |
| | | 第二十三课 《我们爬上长城来了》 | 课外拓展(文化知识) | 广东、北京、上海、云南、西藏、重庆 |
| | | 第二十四课 《你舅妈也开始用电脑了》 | 课外拓展(文化知识) | 各省市简称及省会城市:如北京“京”、云南“滇”、云南省会城市“昆明” |
| | | 第三十三课 《保护环境就是保护我们自己》 | 课后拓展(阅读与复述) | 大熊猫 |
| 语言文字 | 第十五课 《她去上海了》 | 课文 | 上海话 | |

通过对教材梳理我们看到,《新实用汉语课本》出现了较多与地域有关的文化内容,地域因素多次出现在教材课文、课后拓展练习中。其中传统文化类的地域文化因素最多,主要呈现了各地的文化遗产和艺术形式,文化遗产以各地风景名胜和古迹为主,艺术形式则以地方戏曲和民歌为主。社会生活类地域文化则以各地的美食为主。另外当地域文化内容出现在语言类教材中时,学生在汉语学习过程中经常会接触到,同时风景名胜、戏曲、美食文化内涵丰富,也具有较高的审美价值和知识价值,能够引起学生的兴趣,这些地域文化内容也适合转化为教学资源进行进一步学习。

《中国文化》共31课,包含29个文化专题,作为专门文化类教材,其中涉及的地域文化因素远远多于《新实用汉语课本》。

表2《中国文化》中地域文化分布情况

| 文化分类 | 文化项目 | 呈现位置 | | 地域文化因素 |
|------|------|----------------|----------|---|
| 社会生活 | 饮食 | | 正文 | 福建佛跳墙;四川兼善汤;广东龙虎斗 |
| | | 第十八课 《中国烹饪》 | 课后拓展(资料) | 四川菜:宫保鸡丁、怪味鸡丝;山东菜:清汤燕窝、红烧海螺;江苏菜:干炸银鱼、鸡汤煮干丝;广东菜:烤乳猪、脆皮鸡;福建菜:菊花鲈鱼、菊花鲈鱼;浙江菜:西湖醋鱼、东坡焖肉;安徽菜:葫芦鸭子、雪冬烧山鸡;湖南菜:东安菜、麻辣子鸡;北京菜:烤鸭、燕窝鸡丝汤 |

| 文化分类 | 文化项目 | 呈现位置 | | 地域文化因素 |
|------|------------------|----------|--|--------|
| | 第十九课 《茶与饮茶》 | 正文 | 江苏、浙江花茶;江苏、浙江绿茶;福建、广东乌龙茶;边疆紧压茶;广州和扬州人早茶;上海人和杭州人晚茶;四川茶馆;;杭州双绝:龙井茶和虎跑泉水;福建茉莉花茶 | |
| | | 课后拓展(资料) | 广州和福建功夫茶 | |
| | 第二十课 《中国酒》 | 正文 | 贵州茅台酒;四川泸州老窖酒;山西汾酒;贵州董酒;绍兴黄酒 | |
| | | 课后拓展(资料) | 北京的中国红葡萄酒;青岛的白葡萄酒;天津干白葡萄酒 | |
| 衣着 | 第四课 《中国少数民族》 | 正文 | 广西壮族的“壮锦”;苗族瑶族的“蜡染” | |
| 历史 | 第七课 《孔子》 | 正文 | 山东曲阜孔子 | |
| | 第十三课 《中国古代历法》 | 课后拓展(资料) | 河北邢台郭守敬 | |
| | 第十六课 《丝绸之路》 | 课后拓展(资料) | 河南偃师玄奘 | |
| 休闲 | 第一课 《中国地理概观》 | 课后拓展(资料) | 桂林山水、长江三峡、台湾日月潭、新疆塔里木河;江西鄱阳湖;青海湖 | |
| 文化遗产 | 第一课 《中国地理概观》 | 课后拓展(资料) | 北京长城、故宫、天坛、颐和园、天安门、周口店北京猿人遗址;甘肃敦煌石窟;陕西秦始皇陵;湖南武陵源;四川九寨沟、黄龙;山东泰山;安徽黄山;河北承德避暑山庄;山西应县木塔;西藏布达拉宫 | |
| | 第二十八课 《故宫》 | 正文 | 故宫外朝、内廷 | |
| | 第七课 《孔子》 | 课后拓展(资料) | 山东曲阜孔庙 | |

| 文化分类 | 文化项目 | 呈现位置 | | 地域文化因素 |
|------|--------------------|----------------------|------------------------|--|
| | | 第二十九课 《中国古典园林》 | 正文 | 河北承德避暑山庄;北京的颐和园、北海公园;苏州四大名园:留园、拙政园、狮子林、沧浪亭;无锡寄畅园;扬州个园 |
| | | 第九课 《万里长城》 | 正文 | 北京的八达岭、慕田峪、居庸关;河北山海关、金山岭;天津的黄崖关;山西的娘子关、雁门关、平型关;甘肃的嘉峪关 |
| | | 第十二课 《中国石窟艺术》 | 正文 | 甘肃敦煌莫高窟、麦积山石窟;山西云冈石窟;河南龙门石窟 |
| | | | 课后拓展(资料) | 河南巩县石窟;甘肃永靖县炳灵寺石窟;河北邯郸响堂山石窟;山西太原天龙山石窟;云南剑川县石钟山石窟;四川大足县大族石窟 |
| | 文学 | 第十七课 《中国陶瓷》 | 课后拓展(资料) | 浙江龙泉哥窑的故事 |
| | | 第二十二课 《中国古代诗歌》(二) | 课后拓展(资料) | 江西庐山《望庐山瀑布》 |
| | 艺术 | 第二十四课 《中国画》 | 课后拓展(资料) | 湖南长沙楚墓帛画:《龙凤引魂升仙》、《人物驭龙》;开封《清明上河图》 |
| | | 第二十五课 《中国书法艺术》 | 课后拓展(资料) | 陕西西安碑林 |
| | | 第二十六课 《京剧》 | 课后拓展(资料) | 安徽徽剧;湖北汉剧;安徽、湖北的二黄 |
| | | | 课后拓展(资料) | 京剧 |
| 哲学 | 第七课 《孔子》 | 正文 | 山东曲阜儒家代表人物孔子的政治思想、教育思想 | |
| 发明 | 第十一课 《中国古代四大发明》 | 正文 | 甘肃古墓纸地图;新疆、陕西、甘肃出土的麻纸 | |
| 当代中国 | 地理 | 第一课 《中国地理概观》 | 正文 | 四大盆地:新疆塔里木盆地、新疆准噶尔盆地、四川盆地和青海柴达木盆地;三大平原:东北平原、华北平原、长江中下游平原;四大高原:青藏高原、内蒙古高原、黄土高原、云贵高原 |

《中国文化》是一本面向外国留学生的文化教材,教材涵盖了社会生活、传统文化、当代中国三个层面的文化内容,其中涉及的地域文化因素也更为丰富。与《新实用汉语课本》一样,在《中国文化》中各地文化遗产、风景名胜、戏曲、美食等地域文化内容出现频率较高,但涉及到的文化内容更多,如美食部分除了介绍了一些地方美食,还介绍了地方饮食习惯。除了上述内容以外,《中国文化》社会生活层面的地域文化内容更加丰富,涉及到了各地的茶类、酒类、衣着,在当代中国方面则涉及到了地理和民族文化内容。

通过对以上两套教材的梳理,我们可以看到,不论是语言类教材还是文化类教材,地域文化内容都会在教材中出现,也必然会引起学生一定程度的关注。文化与语言交际密不可分,在汉语学习过程中,外国学生在一定文化场景中学习语言,地域文化内容一方面作为交际背景存在,一方面也是语言交际的内容,对地域文化进行进一步的系统学习能够辅助学生汉语学习,面向外国学生开展地域文化教学有其必要性。通过对教材梳理我们发现饮食、风景名胜、文化古迹、戏曲艺术等地域文化内容出现频率较高,中国地大物博,有着丰富的景观资源和艺术资源,各地也形成了独特的风土人情,这些能有效引起学生学习的兴趣,其内涵也十分丰富,具有学习价值,这对于我们在后文中选取广州文化教学内容提供参考,例如可以选取与饮食、风景名胜、戏曲艺术等相关的地域文化因素,综上,通过对比语言类教材和文化类教材,其在地域文化的选取上都非常具有代表性,这对于广州地域文化的选取带来一定的启发。

2. 汉语教材中地域文化的呈现及讲解情况

前文中我们对《新实用汉语课本》和《中国文化》两部教材中的地域文化知识进行了梳理,了解地域文化教学资源情况。在拉脱维亚大学孔子学院任教期间笔者观察到,拉大孔院教师在语言课程和文化课程中都会进行文化教学,文化课程主要以知识传授为目的,以教师讲解为主,在语言课程中进行文化教学比较随机也比较随意,总体而言,拉大孔院文化教学对第二语言教学领域文化的教学特性把握不够充分。《新实用汉语课本》是语言类教材,直接体现了汉语作为第二语言教学的特点,接下来我们将着重对《新实用汉语课本》中地域文化呈现情况进行分析,同时对使用该教材的汉语老师进行访谈,了解他们在教学中是否会对出现的地域文化进行处理,如何对地域文化进行讲解,以此了解面向外国学生地域文化教学的特点。

2.1 以课文正文形式呈现地域文化

从呈现位置来看,《新实用汉语课本》中有的地域文化内容是直接在课文正文中出现的。当地域文化在正文中出现时,地域文化是教学内容的一部分。但在不同教学阶段,教学目标不同,对地域文化教学处理也不同。在初级教学阶段的时候,语言学习是其主要目标,地域文化内容是语言学习的载体。如《新实用汉语课本》第22课在课文对话中呈现了地域文化内容。

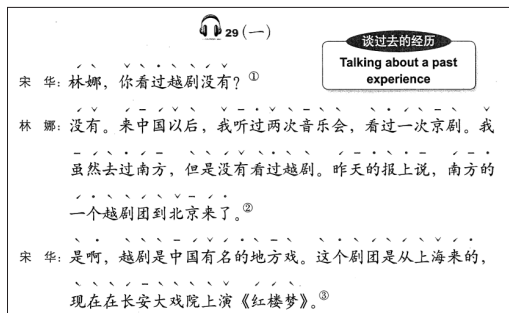


图1《新实用汉语课文》第22课

语言类教材的首要教学目标是语言知识和语言技能, 这篇课文语言教学重点为掌握助词“过”的用法, 通过询问学生是否观看过京剧、越剧, 学习“V过”“没V过”等用法。课文内容是传统文化类地域文化, 介绍京剧和越剧, 在课文中指出越剧是有名的地方戏, 剧团来自上海。在课文中, 一方面学生通过了解地域文化学习相关语言知识, 另一方面通过语言技能训练对中国文化知识有了进一步了解。但在这一阶段, 学生处于汉语学习初级阶段, 汉语水平较为有限, 地域文化的出现是为了更好地帮助学生进行相关语言知识学习。我们对使用过该教材的任课教师进行访谈, 了解到当课文中出现地域文化内容, 如果这个阶段学生汉语水平有限, 教师不会对地域文化内容进行过多扩展讲解, 只会对涉及到的地域文化知识进行基本的介绍, 让学生了解最基本的内容, 如越剧是什么, 产生于哪个地方, 为了让学生在进行语言训练的时候更加直观, 教师还会通过图片简单展示相关内容, 比如展示越剧表演的图片。

随着学生语言水平的提升, 教材课文中出现的地域文化内容就会更为详实丰富了。

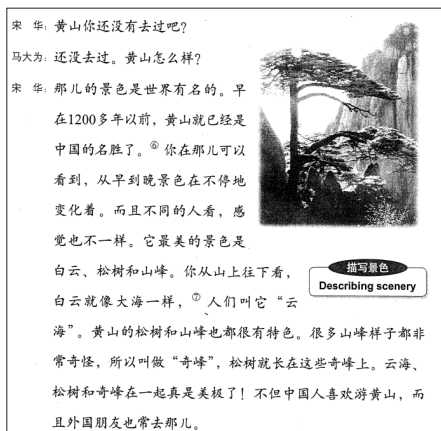


图2《新实用汉语课本》第31课

这篇课文出现在《新实用汉语课本》第31课,课文为对话体,课文中地域文化内容为安徽黄山,课文中对安徽黄山进行了详细具体的介绍,以图片和文字两种方式对黄山进行讲解,对黄山的景色进行了细致具体的描写。在这篇课文中,语言和文化内容结合较为紧密,学生不但可以以课文为依据学习语言,也能够了解黄山相关的知识,欣赏黄山的美景。我们在教师访谈中了解到,进入中级阶段,当课文中出现地域文化内容时,教师会进行适度拓展介绍,学生对地域文化也有较高的兴趣,能活跃课堂气氛,通过地域文化介绍和讨论,学生可以在更大范围进行交际练习。由此可以看到,随着学生汉语水平提高,国际中文教育领域引入地域文化必要性也逐步增强,这对语言学习产生的推动作用也更为明显。

2.2 以课后拓展形式呈现地域文化

除了课文正文部分出现的,课本阅读内容和课文拓展部分也出现了地域文化内容,比如在正文结束部分后以拓展方式介绍地域文化。

学唱中文歌
Sing a Song

在那遥远的地方
Zài nà yáoyuǎn de dìfāng
A Place Far Far Away

Andantino 哈萨克族民歌
王洛宾 改编



1-E 6 i 2̇ i 6 6 i 2̇. i 6 6 i i 7 6 —

在那遥远的地方, 有位好姑娘,
她那粉红的笑脸, 好像红太阳,
我愿抛弃了财产, 跟她去放羊,
我愿做一只小羊, 跟在她身旁,

6 i 2̇ i 6 5 6 5 4 5 6 i 4 5 6 5 4 3 2 —

人们走过她的帐房都要回头留恋地张望,
她那活泼动人的眼睛好像晚上明媚的月亮。
每天看着那粉红的笑脸和那美丽金边的衣裳。
我愿她拿着细细的皮鞭不断轻轻打在我身上。

图3 《新实用汉语课本》第36课

第36课以课后拓展方式介绍新疆哈萨克族的民歌《在那遥远的地方》,属于传统文化类地域文化中的地方艺术,教师在授课过程会教唱民歌,通过图片和视频展现新疆的优美风光,这样既可以提升学生兴趣,活跃课堂气氛,又可以让学生了解新疆风土人情,感受中国文化多样性,更为重要的是还可以通过学唱地方民歌提高汉语水平。

《新实用汉语课本》中地域文化还常出现在教材课后拓展的课后阅读部分。

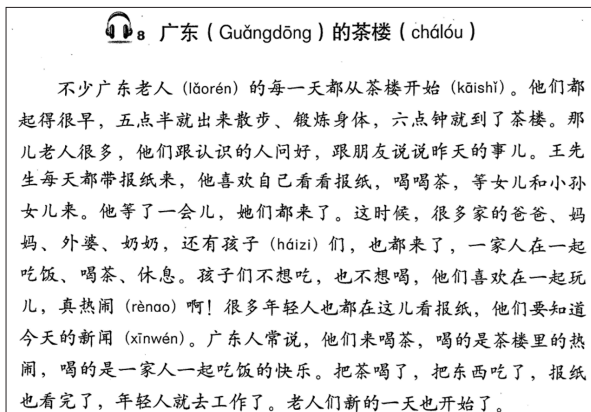


图4《新实用汉语课本》第16课

这段文章出现在课后拓展, 阅读文章围绕广东的茶楼详细介绍广东茶楼文化, 属于社会生活类地域文化中的地方饮食文化。学生通过阅读可以了解到广东的饮食文化, 同时还可以了解到广东茶楼文化以及广东人的生活习惯。课后阅读以拓展学生知识和能力为目的, 教师对课后阅读处理的也较为灵活。除了进行阅读理解训练, 提升学生阅读技能, 教师还可以对文中地域文化内容进行进一步介绍, 组织学生进行讨论, 引导学生进行对比不同国家不同地域饮食文化, 丰富课堂教学形式, 也加深学生对中国文化的认识与理解。

2.3 以课后练习形式呈现地域文化

教材练习中也出现了以地域文化为内容的练习。如课后句型替换练习。

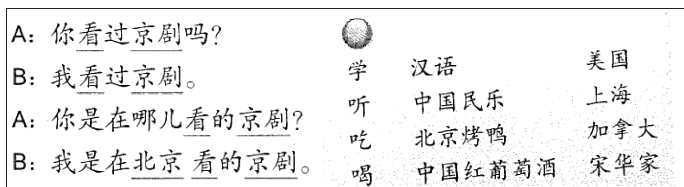


图5《新实用汉语课本》第22课

这一练习形式为句型替换练习, 属于机械性练习, 练习目标是帮助学生熟悉语法形式。在练习中替换词语涉及地域文化中的城市、饮食、方言, 地域文化作为语言练习素材, 让外国学生在练习句型同时也可以了解地域文化内容, 熟悉地域文化相关的表达词汇。

除此以外, 还有一些课后开放性练习也涉及到地域文化内容。

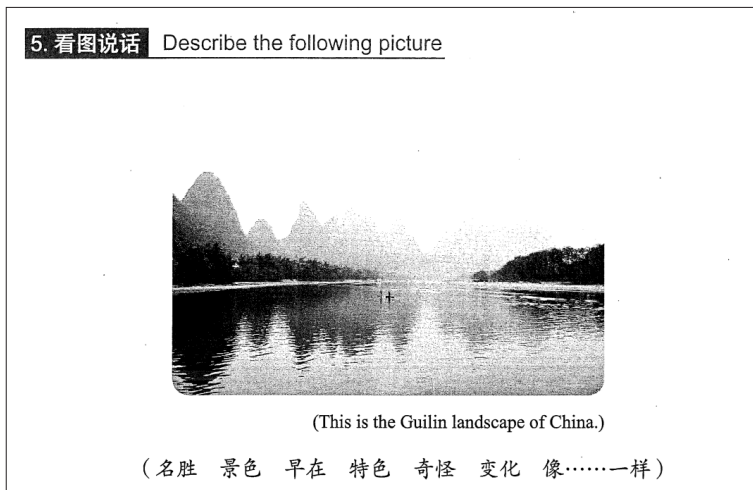


图6《新实用汉语课本》第31课

第31课中的看图说话围绕广西桂林山水进行练习,学生通过观察桂林山水的特点,以看图说话形式介绍广西桂林山水。地域文化与语言学习紧密结合,学生通过介绍地域文化相关内容进行语段表达,有效提高其语言交际能力,教师指出在上课过程中会结合这个练习向学生介绍中国其他著名的山水景观并以图片形式进行展示,引导学生进行表达训练,学生参与度非常高。学生对中国不同地域风景名胜有极高的兴趣,地域文化内容可以有效转化为语言交际训练的材料,学生在进行语言技能训练同时也加深了对中国的理解。地域文化元素融入汉语课堂,使语言学习不再枯燥,其真实感、交际性都得到一定程度的提升。

通过对《新实用汉语课本》和《中国文化》这两本教材中地域文化因素的考察,我们看到地域文化在教学过程中出现,有时是作为主要的直接的教学内容,有时则作为背景来辅助教学或拓展教学,有时是作为练习,提供学生练习材料;其次我们可以看到国际中文教育领域地域文化涉及的内容较为广泛,包括社会生活、传统文化和当代中国的方方面面,文化遗产、风景名胜、饮食、艺术形式出现频率较高,最后是对地域文化的讲解与学生学习阶段密切相关,随着学生汉语水平提高,学生接触到的地域文化内容越来越丰富,越来越详细,地域文化教学空间随之增大。

(三) 国际中文教育领域地域文化教学的必要性及教学原则

在前文中,我们通过教材梳理,对地域文化教学资源及其呈现和讲解方式等进行考察与分析,发现国际中文教育领域引入地域文化教学有一定必要性,可以拓展汉语学习广度与深度,同时国际中文教育领域文化教学需符合第二语言教学规律,具有其

教学原则。本节我们在教材梳理的基础上对国际中文教育领域文化教学的必要性与教学原则进行探讨。

1. 国际中文教育领域地域文化教学的必要性

语言与文化相辅相成,密不可分。地域文化作为中华文化的重要组成部分,既反映了中华文化的特征,同时又体现了中华文化多样性。外国学生学习丰富多样的中国地域文化,能加深他们对中华文化的理解,使其领略中华文化的丰富性。结合前文分析,我们可以看到在国际中文教育领域开展地域文化教学具有一定必要性,具体而言表现为以下几个方面:

首先,地域文化教学可以丰富国际中文教育的教学资源 and 教学手段。当前国际中文教育领域,无论是教材还是课堂教学,都主要以中华民族共同文化因素作为教学内容,地域文化未被充分利用。地域文化丰富多样,不同地域具有不同的物产和风俗,不同地域的人的性格、思维方式和交际方式也有不同,引入地域文化可以丰富现有的教学资源。我们还看到,将地域文化引入汉语文化教材可以丰富教材的内容,同时也可以丰富教材种类。近年来出现了以地域文化为主要内容的汉语文化教材,如李渝凤编写的《印象海南——中级汉语文化课程》从不同角度介绍海南地域文化,通过学习海南地域文化实现语言教学目标,同时也促进学生对海南的了解。因此,地域文化可以转化为丰富的课内课外汉语学习资源,教师可以充分利用视频、网站和文本资料向学生介绍地域文化资源,作为课堂学习的有效补充。

地域文化除了丰富国际中文教育的教学资源,也可以在一定程度上丰富国际中文教育的教学形式和教学手段。地域文化的多样性使其传播方式也具有多样性,课堂中地域文化教学可以通过多种形式展开。例如教授春节,教师除了讲授春节的来源、风俗等,还可以结合不同地域特色的春节风俗进行视频展示,也可以组织学生对地域节日风俗进行调查,或走出课堂亲身感受,从而丰富了课堂教学的方式和手段。

其次地域文化教学可以有效促进学生的汉语学习。一方面,地域文化可以提供更为真实具体的目的语语境,让学生更直接地了解某一地域的社会生活。语言是交流的工具,而交际是在一定的语境中进行的。学习地域文化将使目的语语境更加真实可感,从而帮助学生更好地使用目的语进行交流。另一方面,地域文化可以培养学生对中国文化、中国社会的熟悉感、亲近感,提升学生学习中国文化的兴趣,从而促进汉语学习。作为中华文化的有机组成部分,不同地域文化各具特点,相较于统一的中华文化,地域文化表现形式更为多样,内容异彩纷呈,通过地域文化的学习,多角度多方面地了解真实中国,更深更广地认识中国将进一步激发学生了解中国文化和中国社会的兴趣。受到疫情影响,大部分汉语学习者在海外通过线上方式进行汉语学习,但很多学习者都有疫情结束后到中国学习汉语的计划,来华留学需求也比较高。当留学生来到中国学习

时,必然与某地域的人与物发生联系,了解当地的地域文化能够帮助学生缩短适应时间,更快地融入当地生活,避免跨文化冲突现象的出现。如果在学生来到中国之前,通过线上学习的方式提前对有意愿要去的城市有所了解,了解当地的地域文化,可以帮助学生未来更顺利地开始在当地的学习与生活。疫情前,拉脱维亚大学孔子学院每年都会推荐或派出若干留学生到广州某高校学习汉语,目前拉脱维亚大学孔子学院学生在线上进行汉语学习,许多学生表示希望在疫情结束后到广州继续学习,提前在线上了解广州域文化,可以提升学生学习兴趣,也可以帮助学生未来更快地适应当地生活。

最后地域文化会在一定程度上提升留学生学习汉语动机。留学生学习语言的动机各不相同,有些可能是出于对汉语感兴趣来到中国后学习了地域文化相关知识后对该地域某方面产生了浓厚兴趣,进而想要深层次学习该地区地域文化,还有可能一些外国学生希望在中国学好中文,随着对该地域文化的了解可能决定留在该地工作,希望感受更多的地域文化。课堂上教师可以鼓励学生多出去走走,了解该地的风土人情,了解后才能进行深层次的学习。最后是从国际中文教育的角度来看,金海航(2021)认为“对于这些外国留学生而言,影响他们选择地区的因素,能够加深学习者对当地文化的了解,当外国学生对当地文化感到越来越熟悉和亲切时,他们也会更加喜爱当地的文化”^[1]。因此充分利用各地的文化因素优势,吸引外国学生前来学习,从而促进国际中文教育的发展。

2. 国际中文教育领域地域文化教学原则

地域文化教学作为国际中文教育组成部分,首先必须遵循第二语言教学和文化教学一般原则。赵厚宪、赵霞(2002)“提出外语教学的四大原则,分别是认知原则、吸收原则、对比原则和宽容原则”^[2]。阮静(2010)认为“在对外汉语教学中积极主动地传播中国文化应该注意把握以下原则,首先不断提升对外汉语教师的职业道德素养是前提和条件,其次把握中国文化的主流精神是基础和关键,最后在教学上要突出特色、简明扼要、通俗易懂、循序渐进、由浅入深”^[3]。周小兵(2016)将“对外汉语文化教学总结为六大原则,分别是客观性原则、现实性原则、可接受性原则、实际性原则、交际性原则、对比性原则、阶段性原则”^[4]。以上这些也同样适用于地域文化教学,在此笔者结合地域文化的特点进一步归纳总结国际中文教育领域地域文化应遵循的原则。

[1] 金海航.面向留学生的云南地域文化课程开设的可行性研究[D].云南师范大学,2021.

[2] 赵厚宪,赵霞.论文化教学原则[J].外语教学,2002(05):73-77.

[3] 阮静.论在对外汉语教学中传播中国文化的基本原则[J].西南民族大学学报(人文社科版),2010,31(06):244-248.

[4] 周小兵.对外汉语教学导论[M].商务印书馆,2016:109-113.

2.1 语言与文化相结合的原则

国际中文教育领域文化教学的学习对象均为第二语言学习者,从学习目的来说,掌握汉语知识,培养汉语技能是核心教学目标。关于语言教学与文化教学关系学者们多有探讨,关于文化教学依存于语言教学还是独立于语言教学学者们有不同见解。但是不论如何界定二者的关系,文化教学都应遵循语言和文化相结合的原则。首先,从文化教学内容选取上,要遵循语言适度的标准,教学内容应符合学生语言水平,从而保证文化教学的有效性。语言对文化教学内容会产生一定制约,从前文对教材梳理中我们发现,教材中地域文化因素多为表层文化内容,而较少对其文化内涵等深层次文化进行探讨,对文化深层次内容进行分析,必然会涉及较为专业的书面词语,句式也会较为复杂,因此国际中文教育领域选择的地域文化项目多为学生较为熟悉,或是日常生活中可以感知到的现象,这些地域文化元素较为符合学生语言水平。当然,我们在选择了地域文化教学内容之后,还应对学习材料进行语言上的处理,尽量使用学生能够看懂的词句,对于一些不得不使用的生僻字句应该予以注释说明。除此以外,地域文化教学中语言与文化结合还体现在通过地域文化教学提升学生语言学习兴趣,增强学生语言学习动机,同时通过地域文化学习可以丰富学生词汇量,提高学生汉语水平。

2.2 趣味性 with 适度性相结合的原则

国际中文教育领域地域文化教学要遵循趣味性与适度性相结合原则。地域文化内容丰富,如何在其中选取适宜的教学内容呢?其中重要的一点是要根据学生兴趣选择适合的教学内容。我们可以通过考察教材和以往文化课程,了解外国学生感兴趣的文化知识,另一方面对教学对象进行针对性调查,了解其知识水平、文化学习需求及文化心理和民族性格,选取教学对象感兴趣的地域文化内容进行教学。在趣味性基础上我们也要注意适度性原则。在地域文化教学中,有的教师为了丰富教学内容,引起学生兴趣而旁征博引,引经据典,但是如果内容过多,会造成学生理解上的障碍和压力,因此教学内容选取在遵循趣味性基础上,还应紧密结合教学目标和教学对象的知识水平、语言水平,与此同时还要考虑不同的文化禁忌,避免产生文化冲突。适度选择教学内容就是要做到既有针对性,又要难易适度,数量适度。在地域文化教学方式上也同样要注意趣味性与适度性相结合,注重课堂氛围的生动有趣,利用图片、视频等教学辅助手段,直观、形象地展示,增强学生学习兴趣,教学手段选择既要丰富有趣,也要适度。尤其是线上教学中,教学方式多元化的同时,要注意给学生留出充分参与的空间,避免将课堂变成地域文化视频、图片展览。

2.3 知识性与实践性相结合的原则

地域文化内容多元、内涵丰富,知识目标是地域文化教学的基础,通过地域文化学习,让学生了解并掌握地域文化相关基础知识。地域文化教学过程中需要对地域文

化知识进行介绍和讲解。如介绍地方饮食一般会介绍地方菜系的特点、烹饪方法及饮食观念,介绍地方文化遗产则会介绍历史背景和相关历史事件,介绍地方艺术形式则会介绍其艺术特点与内涵等。因此,地域文化教学知识含量较高,要求教师需要具备较广博的文化知识,不仅要掌握中华文化有关知识,也要掌握地域文化相关知识。对于外国学生来说,他们学习汉语与文化的最终目的是把所学汉语知识灵活地应用到日常交际中,最终提高他们的汉语交际能力。除了地域文化知识以外,地域文化教学应该充分考虑教学实用价值,考虑是否有利于满足外国学生学习和交际的实际需要,是否有利于外国学生进行更为深入的交际。因此地域文化教学要避免脱离实践,应当通过应用讲解文化知识。地域文化课程中应该设立实践环节。除了传统课堂教学活动之外,加入必要的实践活动,适当融入当地文化资源,因地制宜地进行对外汉语文化教学。通过一些可操作性文化体验加深学生对文化的认知和了解,在做中学,在体验中学,有效提升文化教学效率。

三、拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学分析

拉脱维亚大学孔子学院为广州某高校在拉脱维亚设立的孔子学院,孔院部分中文教师及志愿者来自广州高校,疫情前每年拉脱维亚大学孔子学院都向广州推荐拉脱维亚大学的学生到广州学习汉语,拉脱维亚大学孔子学院学生对广州有一定的了解。本章将从教学对象、教师两个方面对拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学进行分析,首先通过调查问卷了解拉脱维亚大学孔子学院学生文化学习情况及地域文化学习需求,其次通过拉脱维亚大学孔子学院汉语教师志愿者访谈了解文化教学情况,最后对拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学存在的问题进行总结,提出教学注意事项。

(一) 拉脱维亚大学孔子学院地域文化学习情况调查

拉脱维亚大学孔子学院主要开设语言技能课,同时不定期开设一些文化课,其下设的教学点道加瓦皮尔斯大学孔子课堂开设了专门的文化课。笔者对孔子学院本部和其下属教学点的学生进行抽样调查,了解拉脱维亚大学孔子学院文化及地域文化教学情况。

1. 调查问卷设计

本次调查面向拉脱维亚大学孔子学院的学生,调查问卷一共包括三个部分:第一部分是拉脱维亚大学孔子学院学生汉语学习基本情况,包括性别、年龄、学历、专业、学习汉语时长、HSK水平、线上汉语学习时长、是否熟悉线上学习操作,共8题;第二部分是

拉脱维亚大学孔子学院学生中国文化学习的基本情况,包括是否对中国文化感兴趣、了解中国文化的方式、学习中国文化课程的原因、对中国文化了解情况以及学习中国文化的难点、对线上文化课程的接受程度及喜欢的线上学习方式,共9题;第三部分是拉脱维亚大学孔子学院学生地域文化学习情况,包括学生对中国城市基本情况的了解程度、学生对广州文化的了解情况和学生对线上文化学习的要求和建议,共14题。

2. 调查结果分析

2.1 调查对象基本情况

本次调查以电子问卷形式向拉脱维亚大学孔子学院学生发放问卷,一共回收35份有效问卷,其中中学生13名,本科生16名,研究生6名,包括汉语专业18位,非汉语专业17位。

学生汉语水平HSK1-3占14.29%, HSK5占14.29%,有31.43%学生没有HSK成绩。由于拉脱维亚大学孔子学院部分学生未参加HSK考试,有的仅在汉语学习初期参加过HSK考试,我们进一步对汉语学习时长进行了调查与统计。大多数学生学习汉语的时间在两年以上,约占57.14%,半年以内的学生仅占5.71%。总体来说,调查对象的汉语学习时间较长,对汉语及中国文化有一定了解,汉语学习意愿较强。

根据里克特量表统计,学生对中国文化、地域文化和广州文化的学习意愿情况,最高分为5分,表示学习意愿非常强烈,从图中可以看出学生对中国文化感兴趣的意愿为3.86,意愿较为强烈,并且学生认为线上课程可以帮助他们了解中国文化。学生学习地域文化的意愿为4.03,程度较高,对于学习不同地域文化有助于了解中国的意愿为4.49,可以看出学生非常赞同这一观点。在了解广州文化这一方面学习意愿较低,这也说明学生对广州不太了解,但希望以线上方式进行广州文化教学的学习意愿为3.86,说明学生对广州文化的学习较为期待。根据以上学习意愿情况统计,学生对中国文化、地域文化、广州文化的学习意愿总体上比较强烈,这也说明有必要开展相关的文化课程。

2.2 拉脱维亚大学孔子学院学生中国文化学习情况

问卷第二部分调查拉大孔院学生的中国文化学习情况。

在调查哪种方式能够更好地了解中国文化这一问题上,“文化课程”和“文化活动”是大部分学生的选择,分别有82.86%和80%的学生选择以这两种方式学习中国文化,其次是“视频”“书籍”和“网站”。学生认为文化课程更有针对性,能够系统地学习中国文化,文化活动的获取关于中国文化更多的感受和体验,因此受到学生青睐。除此以外,视频、书籍和网站也是学生了解中国文化的重要途径。在“其他”选项中有学生补充“亲自体验中国文化”“去中国旅行看看”两项内容,可以看到学生希望亲身感受中国文化,从个人视角体验中国真实具体的文化。这也提示我们在文化课程设计中,应注重加强课程的真实感,加强学生的体验感。

在对中国文化课程学习目的调查中我们看到37.14%的学生选择了“中国文化很有意思”,34.29%选择了“希望多了解中国”,从这一结果可以看出学生更多是基于自身的兴趣学习中国文化,希望对中国有更多的了解,在孔子学院课程中加大文化教学比重符合学生需求,可以帮助学生了解中国文化,从文化角度进一步认识中国。

以上两题均为多选题,了解学生对中国文化了解情况以及想了解哪些方面的内容。从数据上可以看到,学生对“中国美食”的熟悉程度最高,为57.14%,其次是“中国风俗习惯”“中国历史”“中国物产”和“中国艺术”,分别是45.57%、42.86%、40%、40%。关于中国文化,学生最希望了解“中国风俗习惯”,为77.14%,其次分别为“中国艺术”“中国物产”“中国历史”,为68.57%、65.71%、62.86%。可见,拉脱维亚大学孔子学院的学生对社会生活、传统文化两个层面的文化关注最多,兴趣也最大。在“其他”选项中有学生表示希望了解中国科技方面的文化,表现出对中国当代文化的关注。广州是中国经济发展中心,也是科技发展较快的城市,通过对广州地域文化的学习,可以让学生对科技发展有所了解。

在“学习中国文化难点”这一问题上,40%的学生选择了“汉语水平不够,很多内容学不完”,17.14%和14.29%的学生分别表示“文化内容太多、学不完”和“中国文化太深奥、很难懂”,8.57%的学生均认为“学习资料不够丰富”和“专有名词很多”。我们所调查的学生大部分为初中级汉语水平,因此许多学生认为汉语水平低是他们学习中国文化的主要障碍。因此,我们在面向学生进行广州文化线上教学设计时,要注重语言和文化的结合,教学内容要符合学生的汉语水平,同时可以使用视频、动画等较为直观的教学形式帮助学生了解所学内容。在“其他部分”有学生表示“现在还不能来中国,在周围没有中文语境的情况下很难学习”“中国文化和我的文化有很大的差异,因此一开始很难从西方文化知识和传统角度来判断中国文化”“没有太多时间学习”等,从这些回答中我们看到语言环境对学生学习中国文化非常有帮助,我们在教学中应该考虑如何营造语言环境,同时由于中西方文化的差异较大,学生难以在短時間內用西方文化的视角来看待中国文化,这是文化差异带来的学习中国文化的难点,教学中教师要有跨文化交际意识,了解两国文化差异,避免产生文化冲突。

因为疫情原因,拉脱维亚大学孔子学院目前以线上形式进行汉语学习,因此对学生希望的线上汉语学习方式进行调查。68.57%的学生希望“直播+录播”的方式进行,其次是“无所谓”上课方式,14.29%的学生希望以“直播”的方式进行学习,没有学生希望“录播”的方式。线上录播课缺少互动性,如果学生线上学习只是观看课程,缺少上课氛围,所以几乎没有学生选择仅使用录播进行线上教学。线上教学中如何提升互动性,增强学生参与感和体验感,是我们需要在教学设计中认真考虑的问题。

2.3 拉脱维亚大学孔子学院学生地域文化学习情况的调查

第三部分主要了解学生地域文化学习情况。

首先我们考察学生对中国城市的了解程度,结果显示学生对北京、上海、广州、深圳等主要城市比较了解,对武汉熟悉度占80%,这与当下新冠肺炎疫情相关,此外对西

藏、拉萨、桂林等旅游城市的了解比较多,可以看出学生比较关注旅游城市,拉脱维亚大学孔子学院的学生对西安、南京等历史文化名城了解相对较少。通过数据可以看到,广州作为中国发展速度较快、经济比较活跃的城市受到学生关注,学生对旅游城市的关注表明学生对名胜古迹、景观等文化资源具有较大兴趣。

关于“了解中国城市的方式与途径”(多选题),82.86%选择通过“中国老师和朋友了解”,其次是通过“社交媒体”,随着网络发展,社交媒体也成为留学生了解中国的重要渠道。选择通过“学校课程”“书籍”和“来中国旅游”了解中国方式的较少。目前拉脱维亚大学孔子学院很少开设地域文化教学相关课程,受到汉语水平限制,学生较少通过书籍了解中国地域文化。

在“最想了解中国城市的哪些方面”(多选题)调查中,排名前三的是“历史文化”“美食”和“风俗习惯”,分别为25.71%、20%、14.29%,这与第二部分最想了解中国文化的调查数据一致。在前文对教材梳理中,历史文化、美食相关的地域文化在教材中出现频率也较高,在地域文化教学中可以选取相关内容进行介绍。

12-14题调查学生对广州文化了解情况。首先我们从社会生活、传统文化、当代中国三个层面,针对广州特点进行了介绍,设计了“广州是一个经济发展很快的城市”“广州是丝绸之路的起点”“广州有悠久的历史”“广州美食很多”“广州人喜欢看粤剧”“广州人喜欢吃早茶”“广州十三行是中外贸易交流的见证”“广州有许多景点,比如广州塔、海心桥”“广州有许多著名的建筑,比如骑楼、客家围屋”“广州有醒狮的风俗习惯”“广州的传统艺术非常丰富,比如粤绣、广彩、木雕”“广州有许多名人,比如孙中山”12个选项,这12道题主要考察学生对广州的了解程度。由数据可知大部分学生对广州文化的了解度并不高,12个选项中比例最高为57.14%,最低为8.57%,其中57.14%学生选择“广州是一个经济发展很快的城市”,其次是“广州有悠久的历史”“广州美食很多”,分别为54.29%、45.71%,说明学生对广州文化了解不够深入全面,地域文化教学有较大空间。

关于“希望了解广州的方式与途径”(多选题),学生选择“从课堂上学习”这一方式了解的最多,其次是“从电影、电视、新闻等多媒体”“书籍”“个人经历(留学、旅游)”等方面,其余则占比较小。

在传统文化方面71.43%学生选择“广州传统节日与风俗”,其次是“传统艺术”“广州历史”与“广州传统小吃”。广州传统节日与风俗是学生们最希望了解的内容,节日风俗内容丰富,西方节日与中国传统节日有较大不同,学生对广州传统节日与风俗十分好奇。在“其他”部分学生补充说对广州的商业感兴趣,广州作为最早开放的四大口岸之一,也作为一带一路的起点城市,其商业贸易繁荣不言而喻,因此可以在广州文化教学中介绍商业发展情况。

在广州当代文化这一方面,学生选择“文化旅游产业”最多,占比达64.71%,说明学生对“文化旅游”这一方面最感兴趣,接下来依次是“当代广州的文化艺术”“智慧城市”

“广州的科技发展”“当代广州人的娱乐方面”和“粤港澳大湾区下的广州”。从统计结果可以看出,他们最希望了解旅游方面,这也从侧面反映出广州旅游资源丰富,旅游业发达,对学生具有较强的吸引力。选择“智慧城市”也较多,说明学生对广州这一座智慧城市较为感兴趣,希望了解广州在哪些方面可以充分应用人工智能技术。另外也有学生希望了解“当代广州的文化艺术”,广州由于开放较早,其文化艺术既有传统中国文化的底蕴,同时也受到了西方文明的影响,因此其文化艺术具有多元性,学生对多元化的文化艺术感兴趣,也反映出其希望了解广州的文化艺术的特质。

根据以上对广州传统文化和当代文化的分析,本题调查学生整体上更希望了解哪一方面,根据调查结果显示,“都想了解”占比最高,达74.29%,其次是“广州传统文化”,从这一结果可以看出学生希望对广州传统文化和当代文化均有所了解,既能了解广州的过去,又能了解广州的当下,这样可以对广州有一个较为全面的了解。一部分学生更希望了解广州传统文化,因为现代化的广州和许多其它的城市一样有着相似的部分,但传统文化的独特性较强,因此他们希望可以了解广州传统文化,以此区别其它城市的传统文化。

在选择学习广州文化的方式上,大多数学生比较赞同以线上方式进行广州文化教学,这一点也是基于当下的现状,学生不能来到中国,同时又希望了解广州文化,那么线上学习则是学习广州文化的一种良好方式。在具体方式上,学生最希望的方式是“教师讲授”,占比为74.29%,这是因为从教师的角度可以了解到最真实的广州。其次是“播放广州文化相关视频”;线上学习不同于线下,学生没办法亲身体验广州文化,通过播放相关视频,学生能够从视频中了解具体文化内容,并且学生对“线上小组活动”和“线上课堂活动”较为感兴趣,通过师生互动或者生生互动可以对广州文化进行交流探讨,从而加深理解。最后学生对“传统文化与当代文化对比,广州文化与西方文化对比”也有一定的兴趣,通过文化对比,学生可以进行两种文化的比较,其结果不在于分出优劣,而是让学生感受广州文化的传承性与多样性,重在加强对广州文化的了解。

在问卷调查的建议部分,学生们均提出了各自的建议,如“我觉得每个想了解广州的人可以自己找资料,选自己合适的方法,不只是靠老师等等”这是对学习广州文化方式的有效补充,学生可以根据各自的兴趣来选择具体的文化点;在教学方法上有学生建议,在课前每一位学生可以准备一个关于广州文化的小型展示,这样学生可以从不同角度来了解广州,在学完之后可以对广州文化部分进行小测验,以此来巩固广州文化的学习,还有学生希望线上课程开始之前可以观看视频,课上围绕视频内容进行讨论和提问,此外学生希望提供相应的教学资源供学生查找与广州相关的文化,在教学内容上有学生建议重点讲解广州传统文化,并介绍其受欢迎的原因,还有学生建议广州文化的内容选取上要有可懂性。以上是学生主要对教学方法和教学内容上的建议,具有较强的实操性,可以在课堂教学中予以补充。

通过调查问卷我们可以看到,中国文化内容众多,学生对其比较感兴趣,学习目的不尽相同,但大多是因为汉语水平不够,很多内容学不完,因此了解程度较低,很多学生是通过“汉语课程”了解到中国文化,这也从侧面说明“课程教学”是学生了解文化的重要途径。关于地域文化这一方面,学生对此兴趣也较高,尤其是“广州传统节日与风俗”方面,大多数学生希望能够通过“教师讲授”来学习广州文化,因此,教师可以在课堂上进行广州文化教学,以此满足学生了解广州文化的需求。从学生对广州文化具体内容的反馈来看,更多学生希望传统文化与当代文化并重,从而对广州文化有全面的了解。教师在选材上也需要注意一定的全面性,并重点凸显出广州文化这一地域性的特色所在,这样可以让学生体会到地域文化的特别之处。

(二) 拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学的教师访谈

笔者于2022年3月至4月期间对拉脱维亚大学孔子学院的汉语教师志愿者进行访谈。受疫情影响,2021-2022年汉语教师志愿者未赴任拉脱维亚,而是在中国各地以线上教学形式开展教学,教师团队也主要以微信等线上方式进行联系。我们主要通过微信对教师进行关于拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学的访谈,笔者对访谈内容进行记录与分析。

1. 访谈对象与目的

通过学生调查问卷初步了解到学生学习情况,在此基础上对教师进行访谈,其目的是了解教师教学情况、教材使用情况及在课堂中进行地域文化教学的相关情况,以便更好地进行教学设计。本次接受访谈共有7位教师,分别在孔院本部和其下设的孔子课堂。如表3-1所示,访谈对象6位女性,1位男性,均为汉语国际教育背景,受访对象中,教学经验5年的有两位,五年以下的有5位,其中一位教师教授的是文化课,其余均为语言课。

表1 教师基本信息汇总表

| 教师编号 | 性别 | 专业背景 | 教学经验(年) | 开设课程 |
|------|----|--------|---------|------|
| 教师A | 男 | 汉语国际教育 | 5 | 语言课 |
| 教师B | 女 | 汉语国际教育 | 2 | 语言课 |
| 教师C | 女 | 汉语国际教育 | 1 | 语言课 |
| 教师D | 女 | 汉语国际教育 | 1 | 语言课 |
| 教师E | 女 | 汉语国际教育 | 0.5 | 语言课 |
| 教师F | 女 | 汉语国际教育 | 1.5 | 语言课 |
| 教师G | 女 | 汉语国际教育 | 5 | 文化课 |

2. 访谈内容及结果分析

2.1 访谈内容

本次访谈主要涉及教材使用情况、课堂上地域文化教学情况以及对地域文化教学、教材的看法与建议。设计的问题如下:

- (1) 您使用过的语言教材和文化教材有哪些?请大致列举。
- (2) 您在课上会讲解地域文化相关知识吗?大致涉及哪些地域文化知识?(风景名胜、饮食、民俗艺术、特色节庆、名人等)

注:地域文化是指产生于某地域并能够代表该地域的文化,例如北京的相声,广东的粤剧,山东的鲁菜等等

- (3) 在课上为什么会讲解这些地域文化知识,讲解这些会对学生有什么帮助?
- (4) 您是怎样进行讲解的?学生的反应如何?是否有必要进行教学
- (5) 您常使用哪些方法进行地域文化讲解?学生是否感兴趣?
- (6) 您认为以上教材中涉及的地域文化安排是否合理?请说明理由
- (7) 您认为对于不同水平的学生地域文化讲解的侧重点有什么不同?
- (8) 您对当前地域文化教学及地域文化教材有什么建议?

2.2 访谈结果分析

2.2.1 教师使用教材情况

通过对这七位汉语教师的访谈,了解到拉脱维亚大学孔子学院本部和其他七个教学点的教材使用情况,这些教学点都开设了语言课,其中只有教师G所在的教学点开设了专门的文化课,其使用的教材是北京语言大学出版社出版的《中国文化》,其他教学点并无专门的文化类教材,语言类教材大致有以下:人民教育出版社出版的《快乐汉语》、《会通汉语》,北京语言大学出版社出版的《HSK标准教程》、《桥梁》、《成功之路—进步篇》、《发展汉语》、《新实用汉语课本》等等。从教师使用的教材来看,以上教材均涉及到地域文化知识,但是介绍较为简略,不少教师表示会在课堂上讲解地域文化相关知识,一方面为了让学生更好理解课文内容,练习语言,另一方面也是为了拓宽学生知识面,加深学生对中国文化的了解。

由于教师使用的语言教材各有不同,仅有教师G使用文化教材,大部分教师在使用语言类教材时引入了地域文化教学,并根据教材内容进行了教学上的处理。教师A和教师G认为教材中涉及的文化有些过时,例如里面的节日习俗在现在的中国已经不太常见了,教师B、教师E、教师F均认为该教材中较少涉及地域文化,因此他们认为该教材是不够合理的。不同的是教师C和教师D谈到使用《HSK标准教程》系列教材时,每课或者每个专题中都介绍地域文化,比如茶、结婚等,并且难度上会递增。

2.2.2 地域文化讲授情况

在访谈中了解到每一位教师都曾在教学中给学生讲解相关地域文化知识。教师B、教师C、教师G根据自己所在的城市讲解相关的地域文化知识,如教师B生活在陕西,就会和学生讲解陕西的地域文化知识,比如美食方面肉夹馍、泡馍等;教师C生活在四川,于是向学生介绍四川的地域文化,例如川剧这一民俗艺术,窑洞、佛爷洞等风景名胜,熊猫这一特色物种,让学生对四川文化有了更多的认识;教师G生活在山东,和学生讲解山东方面的地域文化,例如泰山、孔林孔庙孔府、鲁菜等,同时提到山东的名人孔子,由于教师G开设了专门的文化课,因此将孔子及儒家思想作为一个专题介绍给学生,让学生对山东及山东文化有了更多的认识。教师A因为在上海工作,距离苏州和杭州较近,于是给学生介绍了苏州园林、杭州西湖这样的风景名胜,因此可以让学生对苏杭这样的城市中的景点有初步认识,增强其对中国地域文化的了解。这几位汉语教师在讲解地域文化时大多根据自身工作经历、生活经历,教师生活的城市往往作为其地域文化的教学内容,一方面可以增进师生之间的了解,一方面根据生活经历介绍地域文化让学生更有真实感、亲近感。

2.2.3 进行地域文化教学的原因

汉语教师对于讲解地域文化原因及对学生有何帮助这一方面有不同的看法,教师A表示讲解地域文化主要是由语言点扩充而来,对学生的帮助方面主要有两点,一是文化课比较有趣,层次很丰富,可以吸引学生上课时的注意力;二是可以创建记忆点,尤其是一些有中国特色的语境,帮助学生记忆相关文化点,但同时他也表示讲解文化存在一定的风险,有可能涉及一些政治因素。教师B和教师C都表示因为学生对文化的兴趣比较高,希望了解更多的中国文化,这样可以帮助学生更深入地了解中国,另外教师C还表示文化课可以使学生课上放松,感受多姿多彩的中国文化。教师D也表示说讲解地域文化是为了吸引学生,活跃课堂气氛,同时可以有效操练语言点,还补充说讲解地域文化也是自己学习他国文化的窗口,进行文化对比。教师F于2018-2019在泰国担任汉语教师志愿者,受到不同文化的影响,因此她在谈到讲解地域文化的原因时提到可以让学生了解中华文化的多样性,培养学生多元文化的意识,进而尊重文化多样性和培养跨文化意识。综合以上教师对为什么会讲解地域文化这一点,大多是因为学生比较感兴趣,可以帮助学生了解文化的多样性。

2.2.4 地域文化教学方法

在受访的七位教师中,大多数教师会采用图片、视频等比较直观的方式进行教学,另外教师A会通过引用网络、新闻评论等方式让学生来了解其他中国人对某一地域文化的看法是什么,扩大学生的视野。教师B在讲到钱数的表达时借助人民币进行教学,同时介绍人民币上面呈现的地域文化,例如一元人民币背面是杭州的西湖,五元人民币背面是山东的泰山,十元人民币背面是长江三峡,二十元人民币背后是桂林的漓江,

五十元人民币背面是拉萨的布达拉宫,一百元人民币背后是北京的人民大会堂等等,这样学习了语言点的同时还可以了解其背面的地域文化。教师G所在城市为山东,因为她教授的是专门的文化课,围绕传统文化她介绍了自己所在城市的古街,并前往古街实地进行远程中文教学,让学生可以真实地感受中国古街文化,这是一种非常有意思的地域文化教学,学生不是仅仅从文字上感受文化,而是通过教师的引导、介绍,对某一地方的文化有一个较为深刻的认识,这是一种非常好的途径。以上可以看出教师的教学风格、所在城市的文化会对其教学产生一定的影响,也会采用不同的方式进行教学,学生对教师采用的这些方法也比较感兴趣,愿意主动给予教师反馈,进行互动交流。这七位教师都表示教授地域文化是必要的,教师F谈到地域文化的教学必要性时提到可以根据学生学习动机,如留学或工作需要,介绍不同城市的地域文化,让学生主动了解地域文化,丰富自己的思维。以下是教师地域文化讲解方式情况表。

表2 教师地域文化讲解方式

| 教师编号 | 地域文化的教学方式 |
|-------|----------------------|
| 教师A | 问答法;图片视频等;引用网络、新闻评论等 |
| 教师B | 图片视频等直观展示;实物教学 |
| 教师C、F | 图片视频等直观展示 |
| 教师D | 插入课文内讲解;围绕教材的专题讲解 |
| 教师E | 文化对比;问答法 |
| 教师G | 图片视频等;问答法;围绕场景直播教学 |

2.2.5 汉语教师地域文化教学重点

所采访的教师均负责不同年级或者不同教学点的汉语教学,由于学生的汉语水平存在一定差异性,在教授地域文化时也会有不同的侧重点。教师A表示对汉语水平高一些的学生会讲解较多内容,零起点的学生则讲解较少,因为零起点的群体比较复杂,部分大学生只是为了修学分,讲什么内容不太重要,而社会人士出于工作或者兴趣爱好,他们表示没有必要通过一节课来讲解文化,主要是希望能够真正学到说话的技能。在讲解地域文化时对零起点的学生只会呈现给学生整体概念,对于水平高的学生则会对不同的文化进行具体分析,与学生所在的文化进行对比,并进行互动。教师B在高级班和中级班上则存在不同的情况,高级班的个体差异大,因而讲解时需要考虑学生的接受程度,中级班的学生因为个人兴趣,对中国较为了解,因此会更多地讲解;教师表示对于不同水平的学生讲解内容大致相同,不同的是讲解的方式,例如对于高水平的学生会更多代入个人情感,进行延伸拓展,低水平的学生则选择简单的词汇。教师C讲解地域文化时在介绍和提问方式上有较大区别,水平较低的班级在地域文化介绍时标上拼音,并且使用较多中介语,较高水平的学生则只对重点文化词语标注拼音,并且减少中

介语的使用。教师E对于零起点班级的学生主要是教师讲学生听,而对于较高水平的班级学生会得到更多反馈,课堂互动更多,这也是基于学生的学习动机不同。根据以上教师的访谈可以看出教师对不同水平的学生在讲解时以及提问时都会有不同的侧重点,根据学生的需求来进行调整,这样也能更有效地进行地域文化教学。

2.2.6 汉语教师地域文化教学和教材方面的建议

教师们对地域文化教学方面的建议主要有以下四点:第一,教师可以根据自己生活的城市选择地域文化教学内容,设立其自己的地域文化形象。拉大孔院学生初次接触汉语老师对老师背景信息有一定兴趣,例如哪里人、在哪里生活等等,教师可以结合自己的生活的城市和生活经历开展地域文化教学,这会令学生感到非常亲切,也有助于建立良好师生关系,因此从教师个人经历和良好的师生关系切入地域文化教学非常自然,学生接受度也比较高;第二,应当多层面多角度进行地域文化教学,地域文化十分丰富,教师B表示现在讲解的地域文化大多停留在表层,学生难以真正了解,印象也不深刻,可以深入挖掘地域文化中有益的教学资源;第三,增加教学方面的实操性和趣味性,使用更丰富的手段或者资源来提高学生的兴趣;第四,选取地域文化教学点时注重贴近当代中国,呈现不同地域当代生活状况。

教师们对地域文化教材方面的建议主要有以下三点,第一,教材编写的京味比较重,视角主要以北京或北京人展开,希望各个地方有自己代表性的教材;第二,增加地域文化内容,尤其是与时俱进的文化,在介绍文化点时选取词汇简洁一些的,最好可以有中英文翻译以及彩色图案,这样更能引起学生的注意;第三,增加地域文化方面的教材,有效节约选取文化点的时间。

通过访谈我们了解到,拉脱维亚大学孔子学院开设的文化课较少,但在语言课上大多数教师都会进行一定的地域文化教学,激发学生学习兴趣,调动学生学习积极性,同时辅助语言学习。根据以上七位教师的访谈,他们在语言课上教授地域文化的目的不同,一方面是基于学生的兴趣和需求,另一方面是教师教学的需求,拉脱维亚大学孔子学院引入地域文化教学可以为学生提供一扇了解中国文化的大门,加深对不同地域文化的印象,培养学生的文化多元性意识。

(三) 拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学情况总结

基于问卷调查和教师访谈,我们对拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学进行了考察与分析。拉脱维亚大学孔院学生对中国不同城市有所了解,也有一定关注,具有地域文化学习动机。教师从语言学习、丰富课堂、拓展教学内容等方面考虑,在教学中都会引入地域文化教学,但是受学生语言水平、课程设置和教材教学因素影响,拉脱维亚地域文化教学开展存在一些困难和问题。依据前文中的调查,我们对拉脱维亚大学孔子学院开展地域文化必要性、教学注意事项等进行总结。

第一,通过对拉脱维亚大学孔子学院教师访谈,我们发现志愿者教师在教学中都会涉及到地域文化教学内容,大部分教师也认识到,地域文化教学可以拓宽学生视野,丰富课堂,同时也可以促进语言学习。拉脱维亚大学孔子学院汉语教学与中学汉语课程和大学汉语系专业学习有所不同,学生除了学习语言之外,学习中国文化兴趣也非常高,而且参加孔子学院学习的学生期待在课堂中获取更为丰富的知识。因此在拉脱维亚大学孔子学院进行地域文化教学有一定必要性。

第二,目前拉脱维亚大学地域文化教学较为随意,教学内容较为零散。通过教师访谈可以了解到,目前拉脱维亚孔子学院地域文化教学涉及的内容较少,教学面较窄,除了专门的文化课教学,语言课上大多围绕课文内容对地域文化进行简单介绍,同时教师也会介绍自己所在城市的地域文化,但介绍内容也比较简略。教学内容与课程设置、教学目标紧密相关。从前文调查中我们看到,拉脱维亚大学孔子学院较少设置专门的文化课程,但是学生文化学习兴趣较高。我们可以面向拉脱维亚大学孔子学院学生设置专门地域文化课程,将文化学习与语言学习有机结合起来,在专门开设的地域文化课程中设立明确的语言学习目标和文化学习目标,选择学生感兴趣的文化知识,进行系统的地域文化教学。

第三,拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学资源有限,缺乏系统性的教材。目前教师主要是根据现有教材,结合自身经历,给学生介绍地域文化知识,缺乏配套教材,也未对地域文化进行系统教学。近年来出现了一些专门地域文化教材,如华南理工大学出版社出版的《广东文化—越看“粤”精彩》,海南大学出版社出版的《印象海南》,这些对于外国学生学习地域文化非常有帮助,系统了解某个城市,形成较为完整的地域文化印象。教师在进行地域文化教学时可以不拘泥于孔院使用的教材,拓展教学资源,参考专门的地域文化教材,根据学生需求,从不同层面选择地域文化教学内容。

最后,从教学方式上来看,孔院教师在地域文化教学中采用了讲解、图片、视频展示等方式,但是受到线上教学局限,师生互动性较低,很少有教师以活动等形式进行地域文化教学,教学体验感较差。在调查问卷中发现,学生注重文化学习中的体验感和互动性,教师应该充分利用线上教学优势,通过图片、视频、网络资源营造教学真实场景,增强地域文化学习体验感,另外在线上教学过程中教师可以设计一些活动,给学生创造实践的机会,增强参与性,加深对地域文化的印象。总之,克服线上教学的弊端,采取多样性的教学方法进行地域文化教学,这需要教师们进行更多的思考与创新。

四、广州文化线上教学设计实例—《走进广州》

前文我们对国际中文教育领域地域文化必要性及其原则进行了探讨,通过调查问卷与教师访谈了解了拉脱维亚大学孔子学院文化学习情况及地域文化学习情况,本章我们将以广州文化为教学内容,面向拉脱维亚大学孔子学院的学生进行地域文化线上教学设计。

(一) 拉脱维亚大学孔子学院广州文化线上教学思路分析

1. 教学内容分析

广州是一座既拥有丰富传统文化,又具有创新活力的现代城市。广州地处岭南,其文化受到岭南社会发展的影响,带有鲜明的岭南特色,作为海上丝绸之路重要港口,广州文化也体现出中西文化交流融合的特点。随着经济发展和粤港澳大湾区开发,广州的经济科技发展迅速,充满生机与活力。广州拥有“食在广州”的美誉,还有沙面、“小蛮腰”等丰富旅游资源,粤剧粤曲等艺术形式展现独特的美丽,可以说广州文化传统与现代结合,丰富多彩,在国际中文教育领域具有推广传播与教学的价值。

广州地域文化资源丰富多样,我们依据前文国际中文教育领域地域文化教学资源分析及拉脱维亚大学孔子学院文化学习情况调查,结合学生学习需求与学习兴趣选取教学内容,一方面注重文化内容贴近学生生活,符合学生兴趣,另一方面注重文化内容的生命力,选取在当代生活中依然活跃的文化元素。具体而言,我们主要从饮食、风俗、艺术、旅游等几个角度选取广州文化资源作为面向拉脱维亚大学孔子学院学生的教学内容,教学内容涉及社会生活、传统文化和当代社会三个层面。

广州饮食早在唐代就已闻名天下,代表菜品有白切鸡、蛇羹和各类特色小吃等。早茶是广州饮食文化的一大特色,体现出广州饮食文化独有的气质。随着时代发展,广州饮食行业不断发展,赋予了“食在广州”新的内涵与活力,形成了中西融会、丰富多元的广州饮食文化的特色。在前文对教材的梳理中我们看到饮食文化是国际中文教育领域常见的地域文化资源,拉脱维亚学生对美食很感兴趣,广州饮食文化内容适合作为地域文化教学资源。

广州地处岭南,有着丰富的岭南文化特色,是一个民俗风情浓厚的南粤名城。广州每逢传统节日会有独特的庆祝活动,如迎春花市、赛龙舟、醒狮等。拉脱维亚大学孔子学院经常举办中国节日文化体验活动,学生通过了解体验中国节日感受到中国文化的丰富多样,在调查问卷中我们看到学生对节日风俗有较高兴趣,教师在日常教学中也会向学生介绍中国节日。广州节日风俗多样且具有特色,可以从中选取教学内容教授给学生。

除此以外,我们还从艺术和旅游景点两个方面选取广州文化教学内容,广州粤剧是以方言表演的戏曲形式,对汉语学习者来说既可以了解方言文化,又可以欣赏粤剧独特艺术魅力。广州旅游资源丰富,自然风光、人文景观各有特点,除了中山纪念堂、余荫山房等历史文化景点,还有广州塔(“小蛮腰”)等体现现代建筑风格和科技发展的当代建筑。将艺术和旅游景点作为教学内容,可以让学生既感受到广州传统文化特色,也能了解广州当代生活。

综上,我们将从广州传统文化和当代文化中选取一些具有代表性文化内容,包括广州传统小吃、广州传统节日与风俗、粤剧和广州旅游景点,进行具体教学设计,向拉脱维亚大学孔子学院学生介绍多元丰富的广州文化。

2. 教学对象与教学目标分析

广州文化线上教学主要针对拉脱维亚大学孔子学院的中高级水平学生,学生已掌握基本知识 with 技能,了解中国文化基本知识,由于工作、留学等原因未来有到广州生活的计划,或者未来希望到广州旅游,还有一些学生出于个人兴趣希望对广州有深入了解。学习者愿意通过线上形式进行文化学习,有意愿参与广州文化线上课程,同时熟悉线上学习操作。通过广州文化线上课程学习,学习者可以达到以下教学目标:

语言知识目标: 掌握与广州文化相关的词汇,能够听懂广州文化相关的专有名词并掌握其基本语义,熟悉介绍广州文化时常用到的一些词汇与句式。

文化知识目标: 了解广州文化中饮食、节日风俗、艺术和旅游景点,熟悉其表现形式、特点和文化内涵,能与自己国家的文化进行对比。

技能目标: 能用汉语对广州饮食、节日风俗、艺术、旅游景点进行描述和介绍;能够通过网络、书籍等查找并获取广州文化相关信息。

情感目标: 激发学生主动了解广州文化的兴趣,感受广州文化的魅力与特色,培养学生多元文化观念。

3. 教学环节与教学方法分析

基于前文调查分析,我们将广州文化线上教学设定为组织教学、导入、语言知识学习、文化知识讲解、文化体验活动、复习巩固、作业布置几个教学环节,具体流程如下图所示。

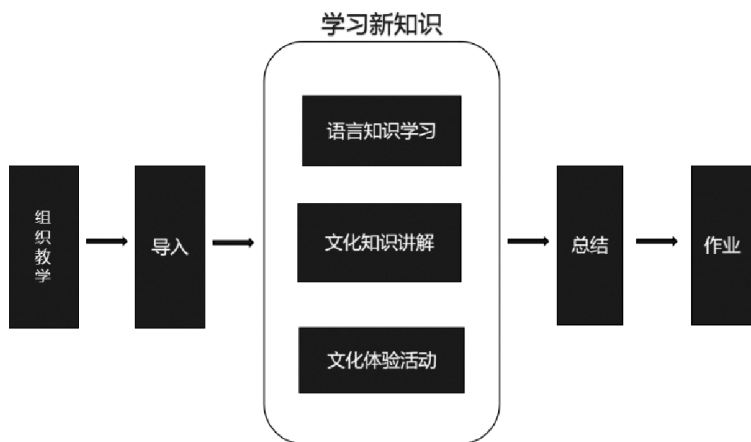


图1 广州文化线上教学环节

线上教学主体部分为“学习新知识”,包括语言知识学习、文化知识讲解、文化体验活动三个主要环节。

通过调查与访谈我们了解到,拉脱维亚大学孔子学院的学生文化学习兴趣较高,但学生对文化学习存在一定畏难情绪,主要学习障碍是来自于语言,担心汉语水平低,文化教学中会涉及一些专业词汇,担心自己听不懂看不懂文化。第二语言教学中的文化学习与语言学习有着密切联系,语言决定了文化学习有效性,而文化学习又会反过来推动语言学习,扩大学生词汇量,提供更为真实的语境,帮助学生更好理解语言背后的文化意义。本着语言学习与文化学习相结合的原则,我们学习新知识部分先进行语言知识学习,讲解与文化内容相关的词汇,使学生能够进行认读并理解词义,为后面的文化学习扫清障碍,除此以外我们还会讲解与文化知识相关的语言结构,如介绍美食时常用的惯用语和语法等。

学习新知识的第二个环节是进行文化知识学习,以教师讲解为主,教师根据所教授的文化知识进行介绍,从起源、表现形式、特点及文化内涵几个方面向学生介绍广州美食、节日习俗等文化内容。

学习新知识的第三个环节为文化体验活动。在前文中我们提出注重知识与实践相结合的地域文化教学原则,通过调查与访谈我们也看到学生希望增强文化学习中的体验感,而教师也觉得应加强学生在文化学习中的参与性。线上教学师生不在同一空间,互动和体验都会受到一定限制。但是教师可以利用网络资源及线上平台设计文化体验活动,如通过“云游览”身临其境参观广州,观看视频学习制作美食,通过线上平台进行讨论和分享等,在文化知识学习基础上通过体验活动进一步加强学生的感受,激发学生对广州文化的亲近感和学习兴趣,实现知识目标、情感目标的统一。

本课程在不同教学环节选择不同的教学方法,在语言知识学习环节通过问答法、听说法帮助学生掌握相关词语及表达,在文化知识环节主要以教师讲授为主,同时会运用图片、视频作为教学辅助手段,帮助学生更好地了解相关知识。在体验活动环节,我们充分利用网络资源和网络平台,以课堂活动形式推动教学,比如连线在广州生活的留学生和教师,通过云游览的方式领略广州生活,在线课堂讨论和课堂展示活动等,增强学生的体验感和参与性。

4. 教学评价

在实施教学前,教师可以对学生的基本情况进行了解,例如有多少学生来过广州或者其他城市,有多少学生对广州文化的具体方面感兴趣,在课前形成诊断性评价,以便教学的开展。

在教学过程中要注重形成性评价,讲解广州传统文化和当代文化时要观察学生的课堂反应,并及时进行调整,对学生不理解的部分进行再次解释,以保证课堂的教学效果。

课程结束后要注重总结性评价,对所学的广州文化内容进行练习,巩固学生的学习成果。

(二) 拉脱维亚大学孔子学院广州文化线上教学案例——《走进广州》

1. 案例一：广州传统小吃教学设计

1.1. 教学内容分析

本课程围绕广州传统小吃部分进行教学设计,选取了三大典型代表的小吃:荷香糯米鸡、云吞面、艇仔粥,并根据这些小吃的不同特点进行细致讲解。

1.2. 教学目标分析

语言知识目标:能够认读常见的小吃名称,如荷香糯米鸡、云吞面、艇仔粥等;掌握与饮食相关的表达,如烹饪方式:蒸、炸、煮等;掌握常见的描述美食的词语,如新鲜、鲜美、软绵、芳香等。

文化知识目标:了解广州传统小吃的特点;了解广州人的饮食习惯。

技能目标:能够听懂与传统小吃有关的介绍;能够对传统小吃进行简单口头介绍;能够简单制作广州传统小吃。

情感目标:对广州传统小吃有一定的理解与认同;与本国传统小吃进行对比。

1.3. 教学重点和难点分析

重点:广州传统小吃的相关词汇表达与文化内涵。

难点:描述传统小吃特点与制作方法。

1.4. 教学时长

一个课时,45分钟。

1.5. 教学方法




展示法、讲授法、操练法、体验法、讨论法、观察法




1.6. 具体教学设计过程


表1广州传统小吃教学设计方案

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|------|------|--|
| 组织教学 | | | 教师与学生互相问候,上课点名 |
| 导入新课 | | | 大家好,广州素有“食在广州”之称,从中可以看出其饮食文化发达,并且广州每年都有美食节,饮食文化源远流长,那么今天我们一起来“品尝”广州的传统小吃 |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|-------|----------|---|--|
| 学习新知识 | 一、语言知识学习 | <p>展示法</p> <p>讲授法</p> <p>展示法</p> <p>讲授法</p> | <p>1. 生词(PPT展示), 进行集体认读、轮流认读、个别认读</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">荷香糯米鸡</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">爽滑</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">煮</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">云吞面</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">软绵</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">熬</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">艇仔粥</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">芳香</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">拌</div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;"></div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">鲜美</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 2px;">蒸</div> </div> <p>(1)爽滑: 口感爽滑。 艇仔粥的口感非常爽滑, 吃起来很舒服。</p> <p>(2)软绵: 形容东西柔软。 荷香糯米鸡蒸过之后十分软绵。</p> <p>(3)芳香: 形容味道香。 这道菜芳香四溢。</p> <p>(4)鲜美: 新鲜美味。 艇仔粥用新鲜的虾制作, 味道鲜美极了。</p> <p>煮、熬、拌、蒸: 食物制作方法。</p> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="text-align: center;">  <p>煮广式糖水</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>熬老火靚汤</p> </div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center; margin-top: 10px;"> <div style="text-align: center;">  <p>凉拌鱼皮</p> </div> <div style="text-align: center;">  <p>蒸广式肠粉</p> </div> </div> <p>2. 语法 一讲……, 二讲……, 三讲……。 一讲面, 二讲云吞, 关键是里面的馅要用新鲜的虾球制作, 三分肥七分瘦肉, 三讲汤, 要用大地鱼和河虾熬出来, 因此味道十分鲜美。</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|----------|---|--|
| | 二、文化知识学习 | 展示法 讲授法 讲授法 展示法 对比法 | <ol style="list-style-type: none"> 展示荷香糯米鸡图片, 介绍来源  荷香糯米鸡的起源是在广州以前的夜市, 最初是以碗盖着蒸熟而成, 后来为小贩(vendor)为方便肩挑出售, 改为以荷叶包裹。 展示图片, 介绍原材料 讲解荷香糯米鸡食材, 介绍荷香糯米鸡是一道色香味俱全的名菜, 和一般的糯米鸡不同, 它是由新鲜的荷叶包裹而成, 荷叶的香气也会在制作的过程中散发出来, 解释糯米与普通米的区别是糯米更有黏性, 可以养胃健脾, 有利于人体健康, 从这里可以看出广州人的饮食比较注重养生, 偏重营养价值较高的食物。  请学生认读食材, 并对比本国常见食材。 播放视频, 介绍制作方法 荷香糯米鸡 介绍制作方法过程中, 重点展示其中的烹饪方法, 例如炒、煮、蒸等, 归纳常见的烹饪方式。 视频观看结束后请不同学生描述印象最深的一个制作方法, 并与自己国家的烹饪方法进行对比。 小组讨论: 围绕烹饪方法, 请学生介绍自己擅长或喜欢的一道菜的烹饪方法, 借助图片或视频辅助。  |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|------|--|--|
| | | <p>讨论法</p> <p>展示法</p> <p>展示法</p> <p>讲授法</p> <p>展示法</p> | <p>4. 展示云吞面图片, 介绍源流</p>  <p>云吞面, 又馄饨面, 云吞面在行内称为“蓉”或“拥”(此时两者粤音均为“涌”), 很早的时候一位湖南人在双门底(现北京路)开设了一间三楚面馆, 专营面食。云吞面是用云吞和面还有熬好的汤头制成, 云吞口感润滑, 面入口有弹性, 让人回味无穷。</p> <p>5. 展示云吞面食材, 播放云吞面制作视频</p>  <p>【云吞面】</p> <p>正宗的云吞面需要“三讲”: 一讲面。二讲云吞, 关键是里面的馅要用新鲜的虾球制作, 三分肥七分瘦肉。三讲汤, 要用大地鱼和河虾熬出来, 因此味道十分鲜美。</p> <p>通过看视频讲解广州饮食文化的特点: 用料十分广泛, 做法很丰富。</p> <p>6. 展示艇仔粥图片, 介绍来源</p>  <p>艇仔粥以前是一些水上人家用小船在河边贩卖, 慢慢演化为了现在的艇仔粥。</p> <p>根据图片请学生猜测具体有哪些食材</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|----------|------|--|
| | | 讲授法 | 7. 展示艇仔粥食材, 介绍艇仔粥与制作方法 |
| | | 展示法 |  <p>食材: 这主要是用新鲜的河虾或鱼片作为配料, 现在增加了鱼肉、瘦肉、油条、花生米、葱花、姜等等, 它以爽滑软绵、芳香鲜味而闻名。</p> |
| | | 讲授法 | 【艇仔粥】 请学生谈一谈视频中出现了哪些烹饪方法(腌、煮、熬、拌) |
| | | 展示法 | 讲解艇仔粥的一大特点是注重鲜味, 这与广州的地理位置相关, 由于广州处于东部沿海地区, 海产品十分丰富, 因此在饮食上尤其注重鲜味。 |
| | 三、文化体验活动 | 体验法 | 制作广州传统小吃 学生自主选择其中一种小吃进行制作, 要求使用常见的烹饪方法, 制作好后以拍照形式进行分享 |
| 巩固操练 | 复习新知识 | 练习法 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 今天介绍了哪些烹饪方式?(蒸、煮、熬、拌等) 2. 广东传统小吃有哪些特点?(鲜美、食材丰富) 3. 广州人有哪些饮食习惯?(注重养生、偏重营养价值较高的食物) 4. 广州的传统小吃和你们的传统小吃在烹饪上、食材上有哪些区别呢? |
| 课堂小结 | | | 本节课我们学习了广州传统小吃的三大代表, 分别是荷香糯米鸡、云吞面、艇仔粥, 相信大家对广州传统小吃、烹饪方式、广州人的饮食习惯上有了更多的了解, 希望大家课后能够动手制作出这些小吃。 |
| 布置作业 | | | 由于课程时间有限, 大家课后可以去了解更多广州传统小吃相关的知识, 如虾饺、肠粉、叉烧包等等, 大家任选一种进行介绍, 并谈谈自己的看法, 下节课我们一起来分享。 |

2. 案例二: 广州传统节日与风俗教学设计

2.1. 教学内容分析

本课程围绕广州传统节日与风俗进行教学设计,选取了迎春花市和赛龙舟两大风俗,根据风俗的不同起源、具体活动、文化内涵等方面进行细致讲解。

2.2. 教学目标分析

语言知识目标:能够认读常见的节日与风俗名称,如迎春花市、赛龙舟等;掌握与介绍节日和习俗相关的事物名称,如金桔、水仙等;掌握常见的描述节日与习俗的词语,如象征、不可缺少、息息相关等。

文化知识目标:了解广州传统节日与风俗的特点;了解广州人的庆祝节日与风俗的方式。

技能目标:能够听懂传统节日与风俗相关的介绍;能够对传统节日与风俗进行简单口头介绍;能够简单制作庆祝风俗相关的物品。

情感目标:对广州传统节日与风俗有一定的理解与认同;并与本国传统节日与风俗进行对比。

2.3. 教学重点和难点分析

重点:广州传统节日与风俗的相关词汇表达与文化内涵。

难点:描述不同传统节日与风俗的庆祝方式。

2.4. 教学时长

一个课时,45分钟。


2.5. 教学方法

感知法、展示法、讲授法、操练法、对比法

2.6. 具体教学设计过程

表2广州传统节日与风俗教学设计方案

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|------|------|--|
| 组织教学 | | | 与学生简单互动,询问学生所在国家的传统节日与风俗有哪些 |
| 导入新课 | | | 同学们好,上节课我们一起了解了广州有哪些好吃的,这节课我们一起来看看广州有哪些节日与风俗,今天一起来感受广州的迎春花市和龙舟赛。 |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|-------|----------------------|--|--|
| 讲解新内容 | 一、 语言 知识 教学 | 讲授法 展示法 | <p>生词(PPT展示), 进行集体认读、轮流认读、个别认读</p> <p>(1)象征: 代表某种寓意。 金桔象征大吉大利。</p> <p>(2)息息相关: 关系十分密切。 迎春花市和广州人的生活息息相关。</p> <p>(3)不可或缺: 不能缺少的。 水是生活中不可或缺的食物。</p> <p>(4)利是: 广东一带红包的叫法。 过春节要发利是。</p> <p>(5)讲意头: 对生活的一种寄托, 将愿望给予在行动和话语之上。 广东人在衣食住行上都喜欢讲意头。</p> <p>(6)龙船景: 龙船表演。 每年端午节, 广州地区会进行龙船表演, 称为“龙船景”。</p> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around; margin-top: 20px;"> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">迎春花市</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">象征</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">利是</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">息息相关</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">讲意头</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">赛龙舟</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">不可或缺</div> <div style="border: 1px solid gray; padding: 5px; margin: 5px;">龙船景</div> </div> |
| | 二、 文化 知识 教学 | 展示法 讲授法 观察法 | <p>1. 展示图片, 介绍迎春花市</p> <div style="text-align: center; margin: 10px 0;">  </div> <p>广州的花市非常有名, 是春节前一个重大活动, “行花街”“逛花市”则是广州人最常见的习俗, 我们通过一首歌来感受花市的气氛。https://music.163.com/#/song?id=77631, 迎春花市由广州的花市交易演变发展至今, 其习俗与广州人“讲意头”的文化传统有关。在广东话里, “吉”与“桔”同音, 金桔象征着“大吉大利”;水仙则象征“富贵吉祥”;蝴蝶兰胜在鲜艳美丽, 因此也成为迎春花市的主角。对比学生国家类似的活动。</p> <p>2. 播放视频, 介绍迎春花市的主要具体活动</p> <p>广州迎春花市</p> <p>请学生观察视频中的背景音乐以及花市中有什么物品(音乐《好一朵迎春花》, 花市中有利是、灯笼、各种花卉)</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|------|---|---|
| | | <p>展示法</p> <p>讲授法</p> <p>讨论法</p> <p>展示法</p> <p>讲授法</p> <p>展示法</p> | <div style="display: flex; justify-content: space-around;">   </div> <p style="text-align: center;">灯笼 利是</p> <div style="text-align: center;">  <p>花卉</p> </div> <p>从视频中可以了解到迎春花市从准备阶段到真正展出,里面不仅有花卉,还有许多与春节息息相关的元素,比如灯笼、利是。另外在布局上也有一定的要求,一般分为花牌楼、前段、中段和尾段几个部分,不同的部位出售不同的花种和物品。这也方便大家寻找想要的花卉,比如买桃花的人希望自己找到合适的伴侣。</p> <p>问学生是否也存在类似的象征寓意的花卉。并进行小组讨论。</p> <p>3. 展示赛龙舟图片,讲解龙舟节起源</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>请学生先谈一谈对龙舟节的印象。</p> <p>农历五月初五是中国传统节日端午节,广州人对端午节很重视,而龙舟赛是广州人过端午最大的活动项目,这和中国的一位名人——屈原有关系。但关于龙舟节的说法不一,流传最广泛的是这个说法。除了龙舟赛,龙船景则是广州地区端午期间举办的一种民间娱乐活动。端午前后,广州市郊各乡都将选一天进行龙船表演,称为“龙船景”。</p> <p>4. 播放视频,介绍车陂划龙舟场景</p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>请学生描述视频中划龙舟的场景(激烈、精彩)</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|----------|------|--|
| | | 讲授法 | 从视频中可以看到车陂村龙舟赛非常精彩,这是广府龙舟文化的典型代表,因为不仅保留了传统的游龙探亲、斗标、招景、龙船饭、龙舟饼、龙船戏等内容,且各具特色,视频中展现了竞渡这一场景。在广州人心中,划龙舟不仅是一场竞技比赛,同时也是连接宗族文化、乡邻情感的精神纽带,这让广州人更加懂得团结合作。 |
| | 三、文化体验活动 | 对比法 | 逛花市 观看视频春节花市,广州春节的一大重点是金桔盆栽,对比学生国家的圣诞节中的圣诞树,讨论二者的象征意义 |
| 巩固操练 | | 操练法 | 1. 今天介绍了哪些传统节日与风俗?(迎春花市和赛龙舟) 2. 花市中金桔象征着什么?水仙象征着什么?(大吉大利、富贵吉祥) 3. 划龙舟对于广州人来讲有什么意义?(团结、合作) 4. 请对比广州的春节与圣诞节在庆祝方式上的不同 |
| 课堂总结 | | | 今天我们学习了广州传统节日与风俗中的迎春花市和龙舟赛,同时也了解到广州的春节庆祝活动之一就是逛花市,广州的别称是“花城”;这也强调了迎春花市在广州的重要性。迎春花市作为广州市民欢度春节不可缺少的一环,成为广州节庆文化不可或缺的重要组成部分。龙舟赛既是一种体育竞赛,同时也让广州人更懂得合作的意义。 |
| 布置作业 | | | 通过逛花市和划龙舟了解到广州人背后的生活习惯,课下请你们查找广州的其他节日与风俗,如波罗诞庙会、荔枝节、荷花节等等,了解这些节日寓意有哪些,下节课我们一起来分享。 |

3. 案例三: 粤剧教学设计

3.1. 教学内容分析

本课程围绕粤剧进行讲解,分别从粤剧介绍与欣赏、VR体验粤剧艺术博物馆和学唱经典粤剧三方面进行设计,以此进行较为全面的教学。

3.2. 学目标分析

语言知识目标:能够认读常见粤剧词汇,如行当、唱腔、武打、说白等;掌握与粤剧相关的表达,如表演工艺类别:唱、念、做、打等;熟悉常见粤剧代表,如《帝女花》、《游园惊梦》等。

文化知识目标:了解粤剧的特点;了解广州人喜好的粤剧。

技能目标:能够听懂与粤剧有关的介绍;能够对粤剧进行简单口头介绍;能够简单表演一两句粤剧唱词。

情感目标:对粤剧有一定的理解与认同;与本国类似的艺术形式进行对比。

3.3. 教学重点和难点分析

重点: 粤剧的相关词汇表达与代表。

难点: 粤剧唱词所表达的意思与粤剧表演。

3.4. 教学时长

一个课时, 45分钟。

3.5. 教学方法

展示法、讲授法、操练法、体验法

3.6 具体教学设计过程

表3粤剧教学设计方案

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|-------|----------|--|--|
| 组织教学 | | | 与学生问好, 播放粤剧的相关图片或视频。 |
| 导入新课 | | | 同学们, 我们已经“品尝”过广州的传统小吃, 看过了广州的传统节日与习俗, 今天我们来听点广东大戏, 也就是粤剧。 |
| 讲解新内容 | 一、语言知识教学 | 展示法 讲授法 | <p>1. 生词(PPT展示), 进行集体认读、轮流认读、个别认读</p> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around;"> <div style="margin: 5px;">唱</div> <div style="margin: 5px;">唱功</div> <div style="margin: 5px;">行当</div> <div style="margin: 5px;">念</div> <div style="margin: 5px;">念白</div> <div style="margin: 5px;">帝女花</div> <div style="margin: 5px;">做</div> <div style="margin: 5px;">做功</div> <div style="margin: 5px;">游园惊梦</div> <div style="margin: 5px;">打</div> <div style="margin: 5px;">武打</div> </div> <p>(1)唱念做打: 粤剧表演工艺的基本类别。 唱即唱功, 念即念白, 做即做工, 打即武打。</p> <p>(2)唱功, 配合不同的角色有各自不同演唱的方式, 包括平喉及子喉。</p> <p>(3)念白: 念出台词。</p> <p>(4)做功, 又称身段, 即身体表演。</p> <p>(5)武打: 如舞水袖、水发、玩扇子、武刀弄枪、耍棍挥棒, 舞动旗帜等等。</p> <p>(6)行当: 粤剧有文武生、小生、正印花旦、二帮花旦、丑生、武生六大类。</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|----------|--|--|
| | 二、文化知识教学 | <p>讲授法</p> <p>展示法</p> <p>讲授法</p> <p>展示法</p> <p>讲授法</p> | <p>1. 展示图片, 介绍粤剧 粤剧是以粤语方言演唱的广东传统戏曲剧种, 介绍粤剧的头饰、服装、面妆。</p>  <p>欣赏 粤剧, 介绍代表性粤剧:《游园惊梦》、《帝女花》</p>  <p>《游园惊梦》是汤显祖的昆曲代表作之一, 粤剧将其进行改编, 描写了杜丽娘与柳梦梅的爱情故事, 体现了青年男女对自由爱情生活的追求。</p>  <p>《帝女花》是1957年首演的一场粤剧, 作者是唐涤生讲述了唐朝的长平公主与周世显的悲情爱情故事。 提问学生是否有类似这样的艺术, 进行艺术对比</p> |
| | 三、文化体验活动 | <p>体验法</p> | <p>粤剧文化体验 VR参观粤剧艺术博物馆(http://beyond.3dnest.cn/play/?m=717c727e_Ny9Z_b6f9 来自粤剧艺术博物馆公众号, 搜索虚拟漫游)</p>  <p>云端参观粤剧艺术博物馆, 了解粤剧相关专题展览、欣赏粤剧表演等, 再学习粤剧代表作《帝女花》粤剧《帝女花》片段, 每位学生掌握一句唱词并进行线上展示。</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|------|------|---|
| 巩固操练 | | 操练法 | 1. 粤剧的表演艺术形式有哪四种?(唱、做、念、打) 2. 对粤剧的发展有哪些建议? |
| 课堂总结 | | | 今天我们学习了粤剧,从讲解粤剧、欣赏粤剧,VR云端漫游粤剧艺术博物馆,再到学习粤剧唱词,你们一定对粤剧有了一定的了解,喜欢你们多多了解粤剧的其他代表。 |
| 布置作业 | | | 粤剧是广东的代表戏剧,今天我们学习的代表作主题关于爱情,课下查找粤剧其他主题的代表作,并了解其具体内涵。 |

4. 案例四: 广州旅游景点教学设计

4.1. 教学内容分析

本课程围绕广州旅游景点进行教学设计,选取了三大代表性较高的旅游景点:中山纪念堂、广州塔、海心桥,并根据这些景点的特色进行细致讲解。

4.2. 教学目标分析

语言知识目标:能够认读常见的旅游景点名称,如中山纪念堂、广州塔、海心桥等;掌握与旅游景点相关的表达,如发祥地、纪念堂、地标性建筑、桥梁等;掌握常见的描述旅游景点的词语,如参观、游览、融入、吸引等。

文化知识目标:了解广州旅游景点的文化内涵;了解广州人的饮食习惯。

技能目标:能够听懂旅游景点的介绍;能够对景点进行简单口头介绍。

情感目标:对广州旅游景点有一定的理解;与本国旅游景点的特点进行对比。

4.3. 教学重点和难点分析

重点:广州旅游景点的相关词汇表达与特色。

难点:广州旅游景点背后的文化内涵。

4.4. 教学时长

一个课时,45分钟。

4.5. 教学方法

展示法、讲授法、操练法、体验法

4.6. 具体教学设计过程

表4广州旅游景点教学设计方案

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|-------|----------|----------------|---|
| 组织教学 | | | 和学生简单互动,了解学生国家的特色旅游景点。 |
| 导入新课 | | | 你们好,广州是著名的历史文化名城,它是中国最大、历史最悠久的对外港口城市之一,也是海上丝绸之路的发祥地,有“千年商都”的称号。那么旅游景点是否也体现出了广州独有的文化呢?今天我们一起来看看广州的旅游景点。。 |
| 讲解新内容 | 一、语言知识教学 | 展示法 讲授法 | <p>1. 生词(PPT展示),进行集体认读、轮流认读、个别认读</p> <div style="display: flex; flex-wrap: wrap; justify-content: space-around;"> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">中山纪念堂</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">桥梁</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">参观</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">广州塔</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">发祥地</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">游览</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">海心桥</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">纪念堂</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">融入</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">地标性建筑</div> <div style="border: 1px solid gray; border-radius: 10px; padding: 5px; margin: 5px;">吸引</div> </div> <p>(1)桥梁 中国有很多桥梁。</p> <p>(2)发祥地: 起点 广州是海上丝绸之路的发祥地。</p> <p>(3)纪念堂 中山纪念堂非常气派。</p> <p>(4)地标性建筑 广州塔是广州的地标性建筑。</p> <p>(5)参观: 参观+地方。 每年都有很多人来广州参观。</p> <p>(6)游览 他去年游览了长城。</p> <p>(7)融入 海心桥融入了很多传统元素。</p> <p>(8)吸引 广州塔每年吸引了不少国内外游客前往参观游览。</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|----------|---|--|
| | 二、文化知识教学 | <p>展示法</p> <p>讲授法</p> <p>展示法</p> <p>讲授法</p> <p>展示法</p> <p>讲授法</p> | <p>1. 展示图片, 介绍中山纪念堂历史人物</p>  <p>这是为纪念孙中山先生修建的纪念堂, 我们可以看到图片上的雕像正是孙中山先生。</p> <p>请学生猜测铜像的正门位置有两段台阶, 分别是九级和五级的原因(“九”在中国寓意最大, “五”在数字的中间, 连在一起象征的帝王的权威, 我们称为“九五至尊”。在中国的近代史上, 孙中山先生领导的辛亥革命推翻了两千多年的封建帝制, 建立了中国历史上第一个民主共和国, 所以九级和五级台阶寓意着孙中山先生在人民心中至高无上的地位。)</p> <p>2. 播放视频, 介绍中山纪念堂的结构</p> <p>广州中山纪念堂</p> <p>广州中山纪念堂是一座八角形建筑, 外形庄严宏伟, 具有浓厚的民族特色。总体布局呈方形, 坐北朝南, 这是中国建筑较为常见的方向。在纪念堂前面的正中央雕刻了孙中山铜像, 并书写了“天下为公”这四个大字。</p> <p>3. 展示图片, 介绍广州塔别称</p>  <p>广州塔是广州市的地标性建筑, 也叫小蛮腰, 有600米高, 它的塔身是椭圆形的渐变网格结构, 腰部比较细, 呈现“纤纤细腰”的状态, 所以称为“小蛮腰”。</p> <p>4. 播放视频, 介绍广州塔内部结构</p> <p>广州塔</p> <p>塔内有世界上最高的旋转餐厅、横向摩天轮、4D影院和最长的空中云梯等, 每年吸引了不少国内外游客前往参观游览。此外广州塔是世界上最高的广播电视观光塔。</p> <p>讨论: 对比学生国家的地标性建筑。</p> |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|----------|---|---|
| | | 对比法 展示法 讲授法 展示法 讲授法 | 5. 展示图片,介绍海心桥  <p>这是广州首座珠江两岸人行桥,是世界上跨度最大、宽度最宽的曲梁拱人行桥,全长488米。</p> <p>请学生猜测桥梁的形状(这座桥的造型概念来自“琴鸣绢舞·岭南花舟”,也就是把粤曲水袖、水上花市、岭南古琴等元素融入桥梁当中)</p> 6. 播放视频,讲解海心桥现代技术 海心桥这也是一座智慧桥梁,它结合了信息化、5G、BIM技术,为市民提供独特的通行和观景体验。例如使用手机扫一扫桥上的二维码可以提供桥的介绍、游览预约、周边玩乐,同时桥上安装了视像识别系统,可以识别桥上的人流量和行为,及时预警管控危险行为。既有传统文化艺术又有当代科技,从而体现出广州“老城市新活力”及“活力湾区”的精神面貌。 |
| | 三、文化体验活动 | 体验法 | 云游“广州塔” VR展示广州塔 https://sgwx.cantontower.com/panorama/viewer/index.html?from=groupmessage&isappinstalled=0 步骤: VR展示广州塔(来自微信公众号广州塔,搜索导览),了解广州塔内部结构与外部环境,对比学生所在城市的标志性建筑并进行分享。  |

| 教学环节 | 教学内容 | 教学方法 | 教学步骤 |
|------|------|------|--|
| 巩固操练 | | 操练法 | <ol style="list-style-type: none"> 1. 中山纪念堂和哪位名人有关?(孙中山) 2. “九五至尊”是什么意思?(象征的帝王的权威) 3. 广州第一座珠江人行桥叫什么?(海心桥) 4. 我们学习了广州当代文化,在海心桥中我们看到了广州传统文化与当代文化的融合,你认为在当代科技发展中是否应该加入传统文化因素? |
| 课堂总结 | | | 这节课我们学习了广州的旅游景点、相关词汇表达,了解了这些景点背后蕴含的文化,相信大家对于广州旅游景点有了更多的认识,也欢迎你们来广州游览参观。 |
| 布置作业 | | | 这节课因为时间有限,广州旅游景点还有许多,例如余荫山房、长隆野生动物园、白云山等,大家可以选取自己感兴趣的方面,自行查找相关资料进行了解,下节课我们一起分享。 |

(三) 教学总结与反思

1. 《走进广州》课程的优势

笔者根据该课程的教学实践,总结《走进广州》教学设计的优势。

首先,该课程充分突出广州地域文化特色。广州历史文化悠久,具有较强的地域特色,该课程从传统文化和当代文化两部分出发,选取了广州传统小吃、广州传统节日与风俗、粤剧和广州旅游景点四个方面,满足了对广州文化有不同需求的学生,对于来过广州的学生,可以加深他们对广州的理解,而对于没有来过广州的学生,可以让他们对广州文化有一个大致印象,同时也为他们来广州留学、工作、旅游等奠定基础。

其次,该课程可以灵活应用,既可以作为拉脱维亚大学孔子学院的语言课程有效补充,又可以作为孔子学院中国文化课程的一部分。课程资源丰富,包括图片、视频等,每个单元包括不同的文化项目,语言课程中可以截取课程片段丰富教学。同时本课程可以纳入拉脱维亚大学孔子学院文化课程中,成为文化课程一部分。

最后,《走进广州》在地域文化内容选取上注重传统文化与当代文化结合,在教学设计上将语言知识学习、文化知识学习和文化体验有机结合,在地域文化学习中提升语言水平,通过提升语言进一步熟悉了解中国文化。《走进广州》是国际中文教育领域地域文化教学的有益尝试。

2.《走进广州》课程的优化建议

笔者根据《走进广州》课程,将从教学内容、教师、教材三方面为地域文化课程提出优化建议。

一、丰富教学内容,凸显地域特色。

教学内容的选取对于地域文化的讲解十分重要,因此在介绍地域文化时要注重教学内容的选取,尤其是选择有地域特色的内容。以本次《走进广州》课程为例,在传统文化方面介绍粤剧,粤剧作为广东的戏剧典型代表,在课堂上进行讲解时可以凸显其地域特色,同时也可以有效丰富教学内容,因此在教学内容的选取上要注重地域特色,这样有利于学生了解不同地域的特色。

二、加强教师培训,提高信息化素养。

由于当前的疫情影响,笔者不能前往拉脱维亚孔子学院进行教学,线上教学的开展需要教师具备较高的信息化素养。例如教学平台的选取、课堂上的突发状况,学生不能登录上课平台等等,教师需要灵活处理这些情况,在教学平台的选取上要照顾国外的学生能否登录,登录后对软件是否熟悉,必要的话可以在课前制作视频介绍上课平台,课堂上遇到突发情况时要及时处理,以上这些情况都需要通过加强教师培训,从而提高信息化素养。

三、编写地域文化教材,丰富文化教材。

目前大部分文化教材属于介绍中国的整体文化,较少介绍地域性的文化教材,例如,目前较为常见的地域文化教材有《印象海南——中级汉语文化教程》、《留学生综合实践教程——走进广州》等等,这些教材均是围绕某一城市的方方面面来写,具有较强的地域色彩,在地域文化教学中可以充分利用该教材,节省教师查找相关资料的时间,同时当学生对某一地域感兴趣时,可以通过阅读该教材对该地域有一个较为全面的印象。因此,编写相关地域文化教材可以让地域文化教学有据可循,同时也可以丰富现有的文化教材。

五、结语

(一) 研究总结

本研究在远程中文教学的背景下,对文化教学、地域文化教学与线上教学的相关理论进行收集和整理,对教材进行基本梳理,分析国际中文教育领域地域文化教学必要性,提出地域文化教学原则。面向拉脱维亚大学孔子学院学生进行问卷调查,对汉语教师志愿者进行访谈,结合拉脱维亚大学孔子学院线上教学的实际情况,提出面向拉

脱维亚大学孔子学院学生的线上广州文化教学思路,以广州传统小吃、节日与风俗、粤剧、旅游景点为教学内容进行教学设计。

疫情背景下,互联网促进的教学平台的发展,国际中文教育领域的线上教学进入常态化发展,线上地域文化的教学,能够让学生了解不同地域文化,体验不同地域的文化特色,教师应不断探索如何帮助学习者学习富有地域特色的文化知识,通过地域文化教学带动语言学习与文化学习,讲好中国故事,让海外汉语学习者认识、了解真实的中国。

(二) 研究不足

由于一些主客观原因,本研究存在不足之处:

- (1)国际中文教育领域地域文化教学模式及方法有待进一步探索、完善。
- (2)目前广州文化教学设计未充分付诸实践,教学效果有待分析。
- (3)如何利用网络技术优势营造真实文化情境,如何加强地域文化线上教学体验性有待进一步研究。

(三) 研究展望

随着地域文化的日益普及,越来越多的外国学生对中国文化感兴趣,笔者希望介绍更多详实、丰富的地域文化给学生,并结合互联网技术模拟真实的地域文化,使学生真切感知地域文化的特色所在,并能够理解不同地域文化的特点。

参考文献

专著:

- [1] 陈未鹏.《宋词与地域文化》[M].北京:中国社会科学出版社,2016.
- [2] 韩鉴堂.中国文化[M].北京:北京语言大学出版社,1999.
- [3] 郎晓秋.留学生综合实践教程——走进广州[M].广州:华南理工大学出版社,2018.
- [4] 刘程.广东文化与社会[M].广州:华南理工大学出版社,2017.
- [5] 刘程.广东文化——越看“粤”精彩[M].广州:华南理工大学出版社,2014.
- [6] 刘珣.对外汉语教育学引论[M].北京:北京语言大学出版社,2000.
- [7] 刘珣.新实用汉语课本(第二版)[M].北京:北京语言大学出版社,2013.
- [8] 尚劝余,贝德高,董芳.拉脱维亚汉语教学研究与探索[M].云南:云南人民出版社,2016.
- [9] 尚劝余,贝德高,王蕾,王琼子.拉脱维亚汉语教学探索[M].里加:拉脱维亚大学出版社,2016.
- [10] 尚劝余,王琼子,贝德高.拉脱维亚汉语教学研究[M].里加:拉脱维亚大学出版社,2019.
- [11] 周小兵.对外汉语教学导论[M].北京:商务印书馆,2016.

期刊:

- [1] 白欲晓.“地域文化”内涵及划分标准探析[J].江苏社会科学,2011(01):76-80.

- [2] 蔡琳, 蔡曦华, 潘莉娟. 地方特色文化融入对外汉语教学的效用探索——以云南特色小吃“饵块”为例[J]. 中国培训, 2016(02): 73-74.
- [3] 陈凤华. 地方文化与对外汉语教学——以南通为例[J]. 淮阴师范学院学报(自然科学版), 2011, 10(06): 519-521.
- [4] 陈光磊. 语言教学中的文化导入[J]. 语言教学与研究, 1992(03): 19-30.
- [5] 戴云. 地域文化资源在对外汉语教学中的发掘和运用[J]. 语文教学通讯·D刊(学术刊), 2015(01): 73-76.
- [6] 郭宏. 四川对外汉语教学的地域文化优势及运用[J]. 成都中医药大学学报(教育科学版), 2014, 16(04): 23-25.
- [7] 胡明扬. 对外汉语教学中的文化因素[J]. 语言教学与研究, 1993(04): 103-108.
- [8] 胡宁. 广西地域文化背景下的对外汉语教学探究[J]. 科教导刊(中旬刊), 2014(06): 95-96.
- [9] 黄远振. 文化教学的模式与策略[J]. 教育科学研究, 2004(12): 49-52.
- [10] 金路. 把文化因素引进语言教学——提倡语言与文化相结合的教学思想[J]. 复旦教育, 1993(01): 31-33.
- [11] 李敬敏. 全球一体化中的地域文化与地域文学[J]. 西南民族学院学报, 2002: 53-56.
- [12] 李明. 微课在对外汉语教学中的应用[J]. 现代语文(教学研究版), 2017(04): 6-8.
- [13] 李泉. 文化内容呈现方式与呈现心态[J]. 世界汉语教学, 2011, 25(03): 388-399.
- [14] 李欣. 远程教育技术在对外汉语教学中的应用研究[J]. 中国电化教育, 2016(03): 92-98.
- [15] 李新梅. 从粤语的谐音特点看广州文化[J]. 深圳职业技术学院学报, 2016, 15(04): 46-49.
- [16] 李宇明, 李秉震, 宋晖, 白乐桑, 刘乐宁, 吴勇毅, 李泉, 温晓虹, 陈闻, 任鹰, 苏英霞, 刘荣艳, 陈默. “新冠疫情下的汉语国际教育: 挑战与对策”大家谈(上)[J]. 语言教学与研究, 2020(04): 1-11.
- [17] 梁凤莲. 对广州文化传播的几点思考[J]. 探求, 2020(02): 103-107.
- [18] 梁明珠. 广州旅游文化资源开发总体构想框架[J]. 经济地理, 2002(05): 628-632.
- [19] 林国立. 构建对外汉语教学的文化因素体系——研制文化大纲之我见[J]. 语言教学与研究, 1997(01): 18-29.
- [20] 卢伟. 对外汉语教学中的文化因素研究述评[J]. 世界汉语教学, 1996(02): 42-46.
- [21] 陆俭明. “新冠疫情下的汉语国际教育: 挑战与对策”大家谈(下)[J]. 语言教学与研究, 2020(05): 1-16.
- [22] 罗荣华. “汉语+”线上汉语教学的实践与探索[J]. 现代教育科学, 2019(09): 9-13.
- [23] 吕必松. 对外汉语教学概论(讲义)[J]. 世界汉语教学, 1992(02): 113-124.
- [24] 吕必松. 关于教学内容与教学方法问题的思考[J]. 语言教学与研究, 1990(02): 4-13.
- [25] 倪嘉. “一带一路”背景下南昌城市文化对外推广的策略初探——基于南昌高校非洲留学生南昌文化认知调查[J]. 文化创新比较研究, 2019, 3(35): 197-198.
- [26] 饶展雄. 漫谈广州骑楼文化[J]. 粤海风, 2010(03): 76-78.
- [27] 阮静. 论在对外汉语教学中传播中国文化的基本原则[J]. 西南民族大学学报(人文社科版), 2010: 244-248.
- [28] 宋明慧, 苏琴. 基于来华留学生教育提高连云港城市文化软实力研究[J]. 淮海工学院学报(人文社会科学版), 2014, 12(04): 77-79.
- [29] 苏金智. 多学科合作的中国社会语言学研究——第三届社会语言学学术讨论会综述[J]. 语言文字应用, 1992(03): 101-106.
- [30] 苏琴. 简析连云港地区海洋文化与当地高职高专旅游英语教学——以连云港师范高等专科学校为例[J]. 佳木斯职业学院学报, 2016(12): 34-36.

- [31] 苏翔.地方文化与对外汉语文化教学——以江苏徐州地方文化为例[J].江苏师范大学学报(教育科学版), 2014, 5(S2): 41-44.
- [32] 王芳.保定城市文化对外传播研究——基于驻保高校留学生保定文化认知调查[J].新闻研究导刊, 2017, 8(20): 51-52.
- [33] 王悦欣, 张彤.对外汉语教学中地域文化的导入——以河北为例[J].河北学刊, 2011, 31(06): 229-231.
- [34] 王钟华.建立语言与文化相结合的教学体系——关于对外汉语教学中语言与文化关系问题的思考[J].世界汉语教学, 1991(01): 55-59.
- [35] 魏春木, 卞觉非.基础汉语教学阶段文化导入内容初探[J].世界汉语教学, 1992(01): 54-60.
- [36] 温朝霞, 孙宁华.提升广州文化软实力的对策思考[J].探求, 2011(04): 36-42.
- [37] 吴仁甫, 徐子亮.对外汉语教学中语言教学和文化教学的“位”与“量”[J].华东师范大学学报(哲学社会科学版), 1996(04): 86-88.
- [38] 徐静, 李晖.高校对外汉语教学地域性研究——以赣文化区为例[J].学理论, 2014(30): 212-213.
- [39] 叶春生.广州的花市与花卉文化[J].中山大学学报(社会科学版), 1992(03): 120-126.
- [40] 雍际春.地域文化研究及其时代价值[J].宁夏大学学报(人文社会科学版), 2008(03): 52-57.
- [41] 张蓉.浅谈广府文化传播与粤港澳大湾区文化融合[J].文化产业, 2018(13): 25-26.
- [42] 张艳萍.云南对外汉语教学的地域特色[J].云南师范大学学报, 2005(05): 18-20.
- [43] 张英.论对外汉语文化教学[J].汉语学习, 1994(05): 46-50.
- [44] 张莹.对外汉语中的文化教学模式比较和策略分析[J].合肥工业大学学报(社会科学版), 2004(05): 183-188.
- [45] 张占一.试议交际文化和知识文化[J].语言教学与研究, 1990(03): 15-32.
- [46] 赵厚宪, 赵霞.论文化教学原则[J].外语教学, 2002(05): 73-77.
- [47] 赵贤洲.文化差异与文化导入论略[J].语言教学与研究, 1989(01): 76-83.
- [48] 祖晓梅.体验型文化教学的模式和方法[J].国际汉语教学研究, 2015(03): 53-59.

论文:

- [1] 江晓丽.地域文化与对外汉语教学方言词汇教学研究[D].西南大学, 2013.
- [2] 蒋建国.晚清广州城市消费文化研究[D].暨南大学, 2005.
- [3] 景宇琦.基于微信公众平台的国际汉语口语微课设计研究[D].中央民族大学, 2019.
- [4] 李丹萌.汉语国际教育中线上汉语教学的应用研究[D].郑州大学, 2017.
- [5] 李玖红.基于来昌留学生视域下的南昌城市形象对外传播研究[D].江西财经大学, 2019.
- [6] 李俊卿.歌曲教学模式在汉语夏令营中的应用[D].山东大学, 2010.
- [7] 李若男.四川方言词汇与对外汉语教学[D].四川师范大学, 2012.
- [8] 林华媚.广西文化资源在对外汉语教学中的应用[D].广西民族大学, 2015.
- [9] 刘雨晴.基于地域文化的旅游汉语教材对比研究[D].湖南师范大学, 2020.
- [10] 罗云.长沙地方文化与对外汉语教学[D].湖南师范大学, 2016.
- [11] 屈瑞婷.对外汉语教学初级阶段的文化教学研究[D].陕西师范大学, 2007.
- [12] 孙梦.对外汉语教学中的黑龙江地域文化活动设计[D].哈尔滨师范大学, 2013.
- [13] 孙昕.翻转教学模式在留学生中国文化课堂中的应用与实践[D].山东师范大学, 2017.
- [14] 吴平.文化模式与对外汉语词语教学[D].中央民族大学, 2006.
- [15] 吴萍.多元互动模式下对外汉语教学中的文化教学[D].黑龙江大学, 2012.
- [16] 徐洪.泰国、越南、印尼留学生广州城市形象感知分析[D].华南理工大学, 2018.

- [17] 徐冉.地方文化在对外汉语教学中的应用研究[D].河南大学, 2017.
- [18] 尹悦.对外汉语教学中的城市文化资源应用研究[D].华中师范大学, 2017.
- [19] 张晟平.地域文化与对外汉语教学[D].黑龙江大学, 2016.
- [20] 张江慧. SPOC模式下对外汉语线上教学与线下教学互动机制研究[D].兰州大学, 2020.
- [21] 张津.对外汉语教学微课应用研究[D].四川外国语大学, 2018.
- [22] 章岑.对外汉语教学中的文化因素教学方法研究[D].华中师范大学, 2011.
- [23] 赵茜.西安文化在对外汉语教学中的应用研究[D].西北大学, 2019.
- [24] 朱晗.翻转课堂模式在中高级对外汉语综合课中的应用研究[D].辽宁大学, 2016.
- [25] 曾夏夏.抖音在对外汉语综合课教学中的应用[D].浙江科技学院, 2021.

附录一: 拉脱维亚大学孔子学院地域文化学习情况调查问卷

您好!

感谢您参与本次调查, 你的回答仅作为学术研究参考资料, 不会另作他用, 请根据自身情况回答。感谢您的支持!

一、拉脱维亚大学孔子学院学生汉语学习基本情况

1. 性别 男() 女()
2. 年龄()
3. 学历
A 中学生() B 本科()
C 硕士研究生() D 博士研究生()
E 社会人士()
4. 所学专业
A 汉语专业() B 非汉语专业() 专业
5. 学习汉语时长的时间
A 半年内(包括半年) B 半年至一年(包括一年)
C 一年至两年(包括两年) D 两年以上
6. HSK水平是()
A 一级 B 二级 C 三级 D 四级
E 五级 F 六级 G 无HSK成绩
7. 线上学习汉语时长
A 半年内(包括半年) B 半年至一年(包括一年)
C 一年至两年(包括两年) D 两年以上
F 无
8. 是否熟悉线上学习操作
A 非常熟悉 B 比较熟悉 C 一般 D 不太熟悉
E 不熟悉

二、拉脱维亚大学孔子学院学生中国文化学习的基本情况调查

1. 对中国文化是否感兴趣?
A 非常感兴趣 B 比较感兴趣 C 一般 D 不太感兴趣
E 不感兴趣
2. 你觉得以下哪种方式能够帮助你很好地了解中国文化(可多选)
A 文化课程 B 视频 C 书籍 D 网站
E 文化活动 F 其他
3. 你学习中国文化课程的目的是什么?
A 提高汉语水平 B 希望多了解中国
C 中国文化很有意思 D 不为什么,学校开设了这门课程我就学习了
E 找工作 F其他
4. 你对中国文化哪个方面比较了解?(可多选)
A 中国历史 B 中国文学
C 中国艺术(绘画、书法、音乐、戏剧) D 中国美食
E 中国景点 F 中国建筑
G 中国风俗习惯(比如节日、民俗活动) H 中国物产(茶叶、酒)
I 其他
5. 你最想了解中国文化的哪些方面?(可多选)
A 中国历史 B 中国文学
C 中国艺术(绘画、书法、音乐、戏剧) D 中国美食
E 中国景点 F 中国建筑
G 中国风俗习惯(节日、民俗活动) H 中国物产(茶叶、酒)
I 其他
6. 学习中国文化的难点是什么?
A 中国文化太深奥,很难懂 B 专有名词很多
C 文化内容太多,学不完 D 汉语水平不够,很多内容学不完
E 学习资料不够丰富 F 其他
7. 你希望开设线上的文化课程吗?
A 非常希望 B 比较希望 C 一般 D 不太希望
E 不希望

8. 你觉得线上课程可以帮助你了解中国文化吗?
A 非常有帮助 B 比较有帮助 C 一般 D 不太有帮助
E 没帮助
9. 你希望线上汉语学习的方式
A 直播 B 录播 C 直播+录播 D 无所谓

三、拉脱维亚大学孔子学院学生地域文化学习情况的调查

1. 请圈出你知道或了解的城市(可多选)
A 北京 B 上海 C 广州 D 深圳
E 武汉 F 长沙 G 成都 H 杭州
I 西藏 J 拉萨 K 桂林 L 珠海
M 西安 N 南京 O 洛阳 P 开封
2. 你了解中国城市的方式有哪些(多选题)
A 社交媒体(微信、Facebook、Twitter) B 学校课程
C 书籍 D 视频
F 来中国旅游 G 通过中国老师和朋友了解
3. 你最想了解中国城市的哪个方面(多选题)
A 美食 B 景点 C 风俗习惯 D 名人
E 建筑 F 历史文化 G 艺术(音乐、绘画、舞蹈)
H 经济发展 I 当代生活 J 其他
4. 你是否同意学习不同地域文化有助于了解中国
A 非常同意 B 比较同意 C 一般 D 不太同意
E 不同意
5. 你是否愿意比较系统地学习中国某个城市或地区的文化?
A 非常愿意 B 比较愿意 C 一般 D 不太愿意
E 不愿意
6. 你是否了解广州文化
A 非常了解 B 比较了解 C 一般 D 不太了解
E 不了解

12. 你是否希望以线上方式进行广州文化教学?

- A 非常希望 B 比较希望 C 一般 D 不太希望
E 不希望

13. 如果以线上方式学习广州文化, 你希望以哪种方式学习?(多选题)

- A 教师讲授 B 播放广州文化相关视频
C 线上小组活动 D 线上课堂活动
E 动手实践 F 传统文化与当代文化对比, 广州文化
与西方文化对比
G 其他

14. 你对线上广州文化教学有什么建议(填空题)

附录二: 拉脱维亚大学孔子学院地域文化教学的教师访谈

1. 您使用过的语言教材和文化教材有哪些?请大致列举。
2. 您在课上会讲解地域文化相关知识吗?大致涉及哪些地域文化知识?(风景名胜、饮食、民俗艺术、特色节庆、名人等)

注: 地域文化是指产生于某地域并能够代表该地域的文化, 例如北京的相声, 广东的粤剧, 山东的鲁菜等等

3. 在课上为什么会讲解这些地域文化知识, 讲解这些会对学生有什么帮助?
4. 您是怎样进行讲解的?学生的反应如何?是否有必要进行教学
5. 您常使用哪些方法进行地域文化讲解?学生是否感兴趣?
6. 您认为以上教材中涉及的地域文化安排是否合理?请说明理由
7. 您认为对于不同水平的学生地域文化讲解的侧重点有什么不同?
8. 您对当前地域文化教学及地域文化教材有什么建议?

后记

两年的研究生生活即将画上句点,这也意味着我的学生生涯的结束。在学校的这两年时间,我不仅通过课堂学习了许多知识,同时也通过报考汉语教师志愿者,成为了拉脱维亚大学孔子学院的一员,在这一年的任期中我进行远程中文教学,教与学的快乐一直伴随着我读研的始终,如今,校园生活也随着硕士论文的结束而结束,不觉有些失落。

首先,非常感谢我的导师伍英姿老师,从导师见面会的第一次相见,到我敲下发送给您的第一封邮件,再到我们两周一次的组会……无论是生活上还是学习上,您都像一盏明灯一样指引我前行,当我微课大赛失利时,您安慰我;当我入选志愿者时,您鼓励我,每一次当我想要懈怠时,您的谆谆话语总能激励我。在论文的写作过程中,您不厌其烦地指导我、体谅我、开导我,在您身上除了专业知识的学习,更为重要的是为人处世的道理,经师易得,良师难求,即将离开之际,在此真诚地向您道一声感谢!同时还要感谢学院的所有老师,你们在我求学的路上为我开启了一扇又一扇的大门,让我得以见识更大、更美的世界,谢谢你们!

其次要感谢为这篇论文多次修改的朋友们,感谢我的同门,谢谢你们为我精心校对,让我的论文得以不断完善;感谢721的小伙伴们,山南水北,我们相聚于此,甚是有缘;感谢接受我访谈的拉脱维亚大学孔子学院的志愿者们,谢谢你们的配合才让这篇论文得以完成;此处要特别感谢两位朋友,一是涂敏,感谢你为我论文的调查问卷做出的努力,每当我被论文、实习、找工作、考试……压得喘不过气时,你为我开导并提出中肯的建议,在我心情最低落的时候给予安慰,你见证了我的研究生生涯并让它丰富多彩,感谢你的付出与陪伴;二是并肩作战的王凯欣,我们一起报考志愿者,一起坚守在远程中文教学的一线,我们的人生轨迹在次相遇,让我们继续分享彼此的世界。

最后要感谢供养我长大至今的父母,感谢你们在我异地求学时给予我莫大的温暖,每当我面临重大抉择或者做出某项决定时,你们总能给与我最大的支持,让我不后悔当下的选择,义无反顾地向前走,同时也让我能够减少生活之忧,安心做好自己学业上的事情,你们的每一句鼓励都让我拥有更大的勇气去面对当下、面对压力,让我以一颗平常心去对待问题,非常感谢你们的付出,我爱你们!

搁笔之际,回望这段研究生生活,尽管路上荆棘丛生,但同样也有鲜花盛开,我想未来的人生也是如此,所以,别害怕,往前走。前路浩浩荡荡,万事皆可期待。

拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理研究

霍悦

摘要: 课堂管理是保证教学高效、有序进行的基础,也是促进学生汉语水平发展的重要手段。受到新冠肺炎疫情的影响,拉脱维亚大部分汉语课程由线下课转变为线上课。与传统的线下课相比,线上教学的课堂管理呈现出新的特点,面临着新的困难与挑战。

论文通过课堂观察、师生问卷调查和教师访谈,以拉脱维亚公派汉语教师、汉语教师志愿者和拉脱维亚参与线上汉语课的学生为研究对象,探析拉脱维亚线上汉语教学课堂管理的情况,即环境、规则、学生和教师自身的管理情况。环境方面的问题主要是学生常受到电脑和网络设备的影响,出现声音延迟、画面卡顿、无法通过麦克风回答等现象,师生关系容易出现两种极端,即:师生关系和谐,二者相互关心、理解;师生关系紧张,学生基本不回复信息,教师与学生联络困难。规则方面的问题主要是部分教师未严格执行课堂规则,教学前期规则约束力较强,后期约束力变弱。学生方面的问题主要有:课上不开摄像头、不积极参与活动、学习态度消极,迟到、缺席、走神和做小动作等问题行为频发。教师层面出现的问题主要有缺乏自信和忽略教学最佳时域。

基于上述问题的分析,本研究从孔子学院与合作院校、教师和学生三个方面提出建议与策略,以期为拉脱维亚线上汉语教学课堂管理提供有益的借鉴。孔子学院应该形成日常管理制度、提供岗前教师培训、促进同行交流,合作院校应协助课堂管理,形成家校联动。教师方面,建议充分利用网络平台优势以改善物理环境、形成契约式管理、采用多种激励机制、加强与校方的沟通等。学生方面,应该明确要求他们提前调试设备,创造良好的学习环境,及时向教师反馈信息,增强与教师的沟通。

Research on Classroom Management of Online Chinese Course in Latvia

Huo Yue

Abstract

Classroom management is the basis for ensuring efficient and orderly teaching, constituting important means for promoting the development of students' Chinese proficiency. Affected by the Coronavirus epidemic, most Chinese courses in Latvia have been converted from offline classes to online classes. In comparison with traditional offline classes, the classroom management of online teaching introduces new characteristics, as well as presents new difficulties and challenges.

The thesis aims to explore the classroom management of online Chinese courses in Latvia, including the management of classroom environment, rules. The students and teachers, Latvian publicly appointed Chinese teacher, volunteer Chinese teachers and students of online Chinese courses in Latvia are the research objects, which are studied by means of the research methods of classroom observation, teacher-student questionnaires and teacher interviews. The main problem in the classroom environment is that students are highly dependent on computers and network equipment, and the technical difficulties include sound delays, screen freezes, and inability to answer through the microphone. The teacher-student relationship is prone to two extremes. One is harmonious, and both interlocutors invest an effort and understand each other; the other is that the relationship between teachers and students is tense, which means that students basically do not reply to messages, and it is difficult for teachers to communicate with students. The problem with classroom rules is that some teachers do not strictly enforce them. In the early stage of teaching, the binding force of classroom rules is stronger, and it becomes weaker in the later stage. The main problems on the part of students include the failure to switch on their cameras while in class, lack of active participation in the interaction, negative learning attitude, frequent problem behaviors such as being late, absent, distracted and fidgeting. The problems at the teacher level mainly include lack of self-confidence and ignoring the best time for online teaching.

Based on the analysis of the above problems, the author of this paper puts forward suggestions and strategies in three aspects of the Confucius Institute and partner institutions, teachers and students, in order to provide some useful references for the classroom management of online Chinese teaching in Latvia. Confucius Institutes should establish a daily management system, provide pre-service teacher training, and promote peer exchanges. Partner institutions should assist in classroom management and form home-school links. For teachers, it is recommended to make full use of the advantages of the network platform to improve the physical environment, form contractual management, adopt various incentive mechanisms, and strengthen communication with the school. With regard to the students themselves, they should be clearly

required to debug equipment in advance, create a good learning environment, abide by classroom rules, clarify their learning motivation, provide timely feedback to teachers, and strengthen their contact with teachers.

一、绪论

(一) 选题背景

新冠肺炎疫情在拉脱维亚形势严峻,每日新增确诊人数居高不下。在疫情来势汹汹且难以有效控制的情况下,汉语教学随即改变上课形式,由传统的面对面授课变成线上授课的形式。在网络技术的支持下,汉语教师在国内远程上课,拉脱维亚学生集体在校远程上课或居家上课。迄今为止,拉脱维亚大学孔子学院本部和下设的17个孔子课堂与教学点均参与远程中文教学。线上汉语教学的形式持续了一年多,但线上教学各方面的研究尚处于摸索阶段,线上教学正面临着众多挑战。其中,课堂管理方面的问题尤为突出,如何提高学生的出勤率、如何让学生积极地参与课堂是线上教学面对的问题。本研究将结合笔者在拉脱维亚大学孔子学院的线上汉语教学实践,对拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理情况进行调查,梳理出当下课堂管理呈现的新特点、面临的新困难,并提出针对性的策略与建议,以提升汉语教师的课堂管理能力,促进线上汉语教学有效开展。

(二) 选题意义

1. 理论意义

本研究可以丰富线上汉语教学课堂管理方面的研究。汉语教学课堂管理的研究已成一定规模,但关于线上教学的课堂管理研究较少,且针对拉脱维亚线上汉语教学课堂管理的研究更是缺乏。本文将从实际出发,从课堂环境、规则、学生和教师四方面入手,梳理出拉脱维亚线上汉语教学课堂管理的特点和问题,并针对具体问题提出教学建议,以期丰富此方面的研究。

2. 实践意义

本文旨在帮助教师解决拉脱维亚线上汉语教学中课堂管理方面存在的问题,如课堂规则约束力不强、学生不愿意开摄像头、课堂表现不积极、频繁迟到和缺席等行为。线上教学成为疫情下国际中文教育的大势所趋。同传统的线下教学相比,线上教学在课堂的环境的营造、课堂规则的制定与实施、学生课堂行为管理、教师教学资源运用和教学时间把控方面面临着许多难以有效解决的难题。本文通过对线上汉语教学的实践与调查,探索出行之有效的解决措施,以帮助教学的顺利开展。

(三) 研究方法

1. 问卷调查法

问卷调查分为教师版和学生版,通过“问卷星”制作完成。教师版问卷的调查对象为拉脱维亚大学孔子学院的公派汉语教师和2021.9-2022.6任期内的汉语教师志愿者。教师版问卷旨在调查线上教学中教师对课堂管理效果、课堂气氛、学生问题行为等的感知情况。学生版问卷旨在了解学生视角下课堂问题行为的具体体现及其出现的原因、打开摄像头情况及未开摄像头的原因、对教学内容和各教学环节时间安排的认同情况。为了方便填写,学生版问卷调查具有中、英文两种版本,委托拉脱维亚大学孔子学院本部和各孔子课堂与教学点的汉语教师通过互联网对参与线上汉语课的学生进行发放。

2. 课堂观察法

拟针对多位教师的线上汉语课进行课堂观察。主要观察课上学生的问题行为及出现的次数。在取得汉语教师及学生同意的情况下,通过加入线上汉语课的形式进行观察,并全程录像,以便后期重复观看、记录。

3. 访谈法

作为问卷调查的补充,本研究拟针对留任在拉脱维亚大学孔子学院的公派汉语教师和2021.9-2022.6任期内的汉语教师志愿者进行访谈。出于性格、时差等层面的考虑,本次访谈将采用电话访谈的形式,全程录音。访谈一共有两个部分,第一部分是背景调查,了解教师所授班级的基本情况,包括班级数量、学生人数、学生线上汉语课的形式(居家上课/集体远程上课)等;第二部分是课堂管理情况调查,旨在了解教师们在课堂管理中遇到的难题、采用的解决策略等。

(四) 文献综述

1. 国内外课堂管理研究

基于不同的研究视角,学者们对课堂管理有着不同的见解。斯坦福(Julie Stanford, 1983)认为凡是教师为了促进学生同心协力地参与课堂活动,创建生气勃勃、卓有成效的教学环境而做的一切事情都是课堂管理这个概念中的应有之义^[1]。埃默(Emmer. E.T., 1987)认为课堂管理是指一套旨在促进学生合作和参与课堂活动的教师行为与活动,其范围包括物理环境的创设、课堂秩序的建立和维持、学生问题行为的

^[1] Jones, V. & Jones, L. 著,方彤等译.全面课堂管理——创建一个共同的班集体[M].北京:中国轻工业出版社,2002:337.

处理、学生责任感的培养和学习的指导^[1]。约翰逊(Jones, V. & Jones, L., 1990)等人从课堂群体出发,认为课堂管理是建立和维持课堂群体,以达到教育目标的历程^[2]。麦克卡斯林(McCaslin, M., 1992)认为课堂管理远远不是诱导学生服从,它能够成为促进学生自我理解、自我评价并内化为自我控制^[3]。国内学者施良方(1999)认为课堂管理是教师为了保证课堂教学的秩序和效益,协调课堂中人与事、时间与空间等各种因素及其关系的过程^[4]。杜萍(2005)认为课堂管理指在课堂教学过程中进行的管理,即在课堂教学中教师与学生遵循一定规则,有效地处理课堂上影响教学诸因素及其之间的关系,使课堂教学能够顺利进行,提高教学效益,促进学生发展,实现教学目标的过程^[5]。

课堂管理贯穿课堂教学的始终,在课堂管理的功能研究方面,顾援(2000)认为课堂管理有促进和维持两种功能。课堂管理的促进功能是指教师在课堂上创设出对教学起促进作用的组织和良好的学习环境,满足课堂内个人和集体的合理需要,刺激学生潜能的释放以促进学生的学习。这种促进功能需要通过形成团结合作的师生关系、制定符合学校规章制度的、调整班级集体的结构等途径达到。课堂管理的维持功能指在课堂教学中持久地维持良好的内部环境,使学生的心理活动始终保持在课业上,以保证教学任务的顺利完成。课堂管理的维持功能主要包括维持优良的班风、缓与解决各种冲突、不断巩固班集体等^[6]。陈时见(2003)认为课堂管理还可以为学生的持久发展创造条件。他指出,课堂管理就是要把促进人的生长作为其价值取向,通过人的生长功能的开掘促使课堂的资源不断再生和繁殖^[7]。

关于课堂管理研究的内容,刘家访(2002)做出了总结。他认为当代国内外课堂管理研究基本内容一般从以下几个方面开展:

1. 行为研究

对学生的行为研究又包括对需要与人性的分析、影响学生积极行为的因素分析、影响学生积极行为的因素分析。这些研究,一般是借用其他学科,如管理学、行为科学的研究成果,但却为教师在课堂管理中对学生的引导和控制提供了充分而全面的理论依据。

2. 课堂环境研究

真正意义上的课堂环境研究是20世纪60~70年代才开始的,此时的研究采用了较为精确和数量的方法,特别是针对课堂物理环境的研究。直到80年代,人们才将注意力转向对课堂其他环境,如心理环境的研究。

[1] Emmer, T. & Everson, M. 著,陈彩虹译. 透视中学生课堂行为[M]. 北京:中国轻工业出版社,2016: 4.

[2] Jones, V. & Jones, L. Classroom Discipline and Management[M]. Allyn & Bacon, 1990: 103.

[3] Mccaslin, M. Compliant Cognition: The Misalliance of Management and Instructional Goals in Current School Reform[J]. Educational Researcher, 1992, 21 (3).

[4] 施良方. 教学理论课堂教学原理、策略与研究[M]. 华东师范大学出版社, 1999: 279.

[5] 杜萍. 课堂管理的策略[M]. 北京:教育科学出版社, 2005: 8.

[6] 顾援. 课堂管理刍议[J]. 教育理论与实践, 2000 (12): 41-46.

[7] 陈时见. 课堂管理: 意义与变革[J]. 教育科学研究, 2003 (06): 5-8.

3. 课堂管理策略研究

这是课堂管理研究的重点内容,包括课堂环境设置策略、对学生心理的研究、课堂常规和规范的制定与执行、课堂管理评价研究和课堂问题行为研究五个方面^[1]。

张宇晨、曾健生(2004)认为教师应该理解并满足学生的需要、创建课堂里良好的人际关系和提高学生的学习动机。这三条课堂管理策略分别对应着有效课堂管理的前提、保障和关键^[2]。李军靠、李延(2009)指出有效教学视阈下的课堂管理应该正确理解和分析学生问题行为的成因及性质、师生共建积极的课堂环境、构建良好的师生关系和改善教学、增强教学魅力^[3]。车伟艳(2015)认为优秀的教师应该吸引并维持学生的注意力,提高学生参与度;保持教学活动的紧凑性、节奏和流畅性;让学生明白学习活动的规则和教师的期望^[4]。

近几年关于课堂管理的论著,内容上更倾向于综合性的研究。比尔·罗杰斯(Bill Rogers, 2015)以教学案例的形式生动真实地呈现出课堂与学校所面临的挑战,分享了关于有效教学、行为和纪律管理方面的教学实践,对如何将职业道德和情感素养体现在实践中给予清晰的指导,就如何营造更具支持性的环境提出建议,为教师提供课堂行为管理的有效策略^[5]。钱起建、李忠琼(2019)从课堂管理的现状入手,揭示了出现课堂管理问题的原因,提出了实施有效课堂管理的途径——建立课堂常规、创建良好的课堂教学情境、建立积极地课堂人际关系、处理课堂问题行为、实施有效的教学措施,并且有针对性地提出了有效课堂管理策略^[6]。

综上所述,尽管学者对课堂管理的理解和所给出的定义各不相同,但不难发现其中的共性。课堂管理并非是简单的纪律管理,它有着更广泛的内涵,包括物理环境和心理环境的创设、各种教学因素的协调、课堂秩序的建立和维持、学生行为的研究和引导、学生问题行为的处理等。课堂管理的功能主要有两方面,分别是促进功能和维持功能,两种功能对教学活动的正常开展皆为重要。关于课堂管理的研究内容,学者总结出行为研究、课堂环境研究和课堂管理策略研究三方面。近六年的课堂管理论著偏向综合性研究,学者通过教学案例、课题研究等多种形式对课堂管理的理论、规律、特点、策略等各方面进行了细致的梳理与研究。

[1] 刘家访. 课堂管理理论研究述评[J]. 课程·教材·教法, 2002(10): 70-72.

[2] 张宇晨, 曾健生. 课堂管理策略探究[J]. 江西师范大学学报, 2004(03): 109-112.

[3] 李军靠, 李延. 基于有效教学理论的课堂管理研究[J]. 教育探索, 2009(02): 54-55.

[4] 车伟艳. 有效课堂管理的范围、要素及策略[J]. 教学与管理, 2015(04): 4-7.

[5] Bill Rogers著, 鞠玉翠、刘继萍等译. 课堂行为管理指南[M]. 上海: 华东师范大学出版社, 2019.

[6] 钱起建, 李忠琼. 教师如何管理好课堂[M]. 北京: 北京教育出版社, 2019.

2. 汉语国际教育课堂管理研究现状

由于我国汉语国际教育事业发展较晚,汉语国际教育领域的课堂管理研究尚处于不断探索阶段。课堂管理相关的文献也是在近十几年才逐渐丰富起来的。

在著作方面,闻亭、常爱军和原绍锋(2013)认为,只要与课堂有关的内容都是课堂管理的范围,但其中最重要的是教师、学生、环境、规则四个因素,在《国际汉语课堂管理》中,从教师、学生、语言教学、活动、课堂规则五个方面对课堂管理进行了全面且细致的描述^[1]。朱勇(2013)在《国际汉语教学案例与分析》中专设“教学与管理”章节,通过具体案例对海外汉语教师在实际教学中遇到的课堂管理问题进行描述,提出建议并设置讨论^[2]。

论文方面,从教学实施的地点来看,目前汉语国际教育的课堂管理研究大体可以分为海外汉语课堂管理与国内汉语课堂管理。

海外汉语课堂管理研究的文献较多,以硕士论文为主。由于作者大多是外派的汉语教师志愿者,此类论文表现出国别化的趋势,且多为研究中小学的汉语课堂。他们根据赴任国、授课学校和学习者的不同特点,通过案例分析、调查问卷和访谈等方式,对海外汉语课堂中产生的问题进行统计、分类和归因,并提出针对性的课堂管理策略。申时会(2012)以海外教学管理的真实案例为基础,分析韩国中小学汉语课程课堂管理过程中的问题,通过归因,提出相关的建议^[3]。陈玉龙(2014)以崇高基督教国际学校的汉语课堂管理实际出发,通过与国内汉语课堂的多角度对比,从授课时间、教学节奏、课堂氛围和教学环节设计等多方面对课堂组织管理艺术进行探讨^[4]。刘云(2018)以费以久拉教会中学为例,通过案例分析、课堂观察和访谈,研究匈牙利中学汉语教学中课堂管理的主要类型,并给出应对举措:提升汉语教师教学素养和文化素养,构建良好的师生关系、提高学生的学习动机和共建汉语课堂规则^[5]。孔德会(2019)通过课堂案例对儿童教学与管理提出建议,他指出:教师应该注重规则的制定与习得环境的管理;加强教师自身素质管理,如自我反思、参加学术交流会议、与其他汉语教师进行交流;与当地蒙语教师协同合作并加强与学生家长的联系^[6]。谭丽(2019)通过自身教学经验与数据调查,分析出影响泰国汉语课堂管理行为的因素有文化因素、语言因素、环境因素和制度因素^[7]。

国内汉语课堂管理方面的研究可以分为来华留学生汉语课堂管理研究和国际学校汉语课堂管理研究。张燕华(2012)通过对中山大学国际汉语学院对外汉语课堂教学

[1] 闻亭,常爱军,原绍锋. 国际汉语课堂管理[M]. 高等教育出版社, 2013: 8.

[2] 朱勇. 国际汉语教学案例与分析[M]. 高等教育出版社, 2013: 65-115.

[3] 申时会. 韩国小学汉语课堂管理案例分析[D]. 中山大学, 2012.

[4] 陈玉龙. 国外中小学汉语课堂组织与管理研究[D]. 广东外语外贸大学, 2014.

[5] 刘云. 匈牙利中学汉语教学课堂管理案例研究[D]. 北京外国语大学, 2018.

[6] 孔德会. 蒙古国儿童汉语课堂教学与管理案例分析[D]. 渤海大学, 2019.

[7] 谭丽. 泰国曼谷华文学校汉语教师课堂管理行为研究[D]. 华侨大学, 2019.

案例的分析,探讨新教师如何预防和应对课堂管理的难题。经过多年的发展,汉语国际教育课堂管理研究已有一定成果^[1]。尹雪雪(2014)总结出汉语国际教育课堂管理研究的四个特点:研究成果多面化、个案研究新颖化、抓住一个重点——问题行为、抓住一个主因——文化冲突。她指出,当前研究面临三个问题,即缺乏系统的理论化支撑、缺乏教师管理能力的培训和研究面稍显狭窄^[2]。颜湘茹、廖晶琰(2015)通过分析广州美国人国际学校小学部的课堂管理案例,发现为了有效管理学生,教师在很多情况下会实施奖励和惩罚。案例中,问题主要表现为教师没有正确地使用奖励和惩罚。由此得出一些对教学的启示:不单纯使用物质奖励、多进行集体奖励、表扬时要指向明确、杜绝非教育性的惩罚、惩罚时注意公平、适度和适时、树立教师威信等^[3]。赵巍(2018)运用对比分析和案例分析等方法,对黑龙江大学国际文化学院的留学生和汉语教师进行了调查,对影响留学生汉语课堂管理的六个要素进行了探讨和分析,即学习动机、课堂纪律、课堂问题行为、课堂环境、师生关系和文化冲突,并从上述六个角度提出了针对留学生的课堂管理策略^[4]。莫愁(2019)通过对课堂环境、课堂规则、对外汉语教师以及来桂留学生的现状调查和综合分析,对广西高校国际汉语的课堂管理进行了调查与探究,归因后,提出了针对性的建议,主要有优化课堂物理环境、营造良好的心理环境、师生共同制定课堂规则、提升教学有效性、培养学生的集体意识和自我管理能力^[5]。司海洋(2019)研究了来华俄罗斯学生的汉语课堂,主要探讨了俄罗斯学生的课堂问题行为,包括成因、表现和教师的处理方式,还对俄罗斯学生的性格和生活习惯进行了分析。归因时,从内、外两方面进行了分析,内部原因主要有情感因素和认知因素,外部原因有文化、环境和教师。最后从学校、教师和学生三方面提出了针对性建议^[6]。张荆莹(2021)对渤海大学国际教育学院非洲留学生的汉语课堂进行了研究,发现了课堂管理中出现的问题,主要有学校对课堂环境管理不重视、教师制定的规则不明确、学生自制力差和师生缺乏沟通。通过归因,她从线上教学和线下教学两方面提出了课堂管理的策略。线上教学方面的策略主要有学校应促进网络平台建设、改善考核方式、教师要选择合适教学平台和教学方式等。线下教学方面的策略主要有学校要加强管理、教师注重规则的制定与实施等^[7]。

[1] 张燕华. 新教师课堂管理视频案例分析[D]. 中山大学, 2012.

[2] 尹雪雪. 对外汉语教学中有关课堂管理的研究探析[A]. 北京大学对外汉语教育学院. 第七届北京地区对外汉语教学研究生论坛文集[C]. 北京大学对外汉语教育学院. 北京大学对外汉语教育学院, 2014: 5.

[3] 颜湘茹, 廖晶琰. 汉语课堂管理中奖惩案例分析——以广州美国人国际学校小学部为例[J]. 海外华文教育, 2015(03): 377-388.

[4] 赵巍. 留学生汉语课堂管理研究[D]. 黑龙江大学, 2018.

[5] 莫愁. 广西高校国际汉语课堂管理的现状调查及分析[D]. 广西大学, 2019.

[6] 司海洋. 来华俄罗斯留学生汉语课堂问题行为研究[D]. 辽宁大学, 2019.

[7] 张荆莹. 来华非洲留学生课堂管理调查研究[D]. 渤海大学, 2021.

综上所述,汉语国际教育课堂管理的研究以国别化的硕士论文为主,海外汉语教师志愿者根据其在汉语课堂管理中遇到的具体问题进行分析,具有较强针对性。但总的来看,此类文献研究的国家较为零散,研究成果多集中在汉语教学发展较成熟的国家。针对国内汉语教学课堂管理的研究,由于国内的教学大环境一致,提出了一些普适性的策略,但从研究规模和数量来看,还可进一步地提升。

3. 线上汉语教学研究

新冠疫情的爆发使汉语国际教育的主阵地由线下课堂变为线上课堂。在线上教学与线下教学的关系上,线上教学的地位较以往有所提升,李泉(2021)认为当下应该探索的是如何取他之长补己之短,如何使线上教学与线下教学最大限度地合二为一,使教学和学习的手段、资源和效益最大化^[1]。陈闻(2021)认为如果之前线上是线下的补充,那么现在两者地位应该是并行的^[1]。同时,李先银(2021)预测未来的教育样态有三种:独立的线下教学、线下线上结合的混合式教学和独立的线上教学^[2]。

教学生态环境的改变,使线上汉语教学开始关注课堂互动。巴丹、杨绪明(2021)认为线上教学需要将互动作为教学设计中最为关键的因素,以最大限度地还原线下课堂。建构“多元互动的线上教学模式”^[3]。邵明明、白乐桑(2021)根据线上教学特点,提出口头互动模式、任务互动模式和文字互动模式三种课堂互动模式^[3]。吴勇毅(2021)认为虚拟现实技术(VR)以其特有的仿真和环境模拟可以增强线上汉语学习的互动体验;把现有的大量的录播式教学/讲座变成学生自主学习的内容(线上的知识学习),辅以移动终端(比如手机微信)的即时碎片化学习和答疑互动,将会改变现有的教学互动模式^[1]。郑东晓、杜敏(2021)从人工智能开辟新思路,认为线上教学提问环节可以借助人脸表情识别技术;线上教学操练环节可以利用智能语音识别技术;线上答疑(即学生提问)环节可以借助弹幕评论功能^[3]。

随着线上汉语教学形式的广泛应用,以往教学模式的弊端不断暴露出来。线上汉语教学须找出充分、有效的教学模式。杨一飞(2021)针对经贸汉语阅读课,总结出“录播+直播”的混合式教学模式。即课前录播自学、课上直播教学和课后任务反馈^[3]。

[1] 李宇明,李秉震,宋晖,白乐桑,刘乐宁,吴勇毅,李泉,温晓虹,陈闻,任鹰,苏英霞,刘荣艳,陈默.“新冠疫情下的汉语国际教育:挑战与对策”大家谈(上)[J].语言教学与研究,2020(04):1-11.

[2] 陆俭明,崔希亮,张旺熹,张鹏,梁霞,郑艳群,冯丽萍,孙瑞,郝美玲,古川裕,金海燕,司甜,程红,王辰,项英,季晶晶,赵杨,张黎,包亮,曹秀玲,李先银.“新冠疫情下的汉语国际教育:挑战与对策”大家谈(下)[J].语言教学与研究,2020(05):1-16.

[3] 巴丹,杨绪明,郑东晓,杜敏,邵明明,白乐桑,杜修平,李芳芳,汤天勇,高小平,万众,陈宏,孟凡璧,唐师瑶,史艳岚,杨一飞,朱赛萍,张海威,刘玉屏.“汉语国际教育线上教学模式与方法”大家谈[J].语言教学与研究,2021(02):1-14.

孙瑞(2020)认为“改造版”的“翻转课堂”教学模式是个很好的选择,采取“课下(前)学习知识+课上内化知识”的模式进行教学。基本操作程序是:教师录制教学视频——学生根据视频自学——课堂内化知识^[1]。程红、王辰和项英(2020)从体育汉语出发,探讨初级体育汉语“以体育为本、以汉语为桥”的云教学模式。教师通过线上语音交流、课件录制等,进行课前语言点指导;课前语言点分解、课中多模态学习;课后复习、延展^[1]。

不少学者在探究线上汉语教学时,将关注点聚焦到课堂管理中。林毅、葛岩(2015)通过问卷调查、走访等形式,调查在京来华留学生在在线汉语学习的情况,针对学生在线学习中出现的行为,提出时间管理、移动学习、碎片化学习、翻转课堂等教学措施,以提高青少年学习者在线学习的效率^[2]。Plutalova Victoria(2017)对中俄对外汉语教师在线课堂管理对学生学习成果的差异性影响进行了调查,结合线上教学的特殊性,把在线汉语课堂管理的内容概括为教学内容管理、教学行为管理、协定管理和时间管理四个方面,并对中俄两国的汉语教师分别提出了在线课堂管理的建议^[3]。朱小颖(2018)通过对国际学校“汉语在线”教学项目进行研究,发现在WISE教学方指导下,教师课堂管理难度增加,为解决这一问题,开创了分组计分竞争制的管理方法^[4]。童春林、白伦(2020)通过定量分析和开放型问题相结合的方法调查了蒙古国疫情期间线上汉语的教学情况,包括线上教学平台、教学网络状况、在线单节教学时长等。在课堂管理方面,发现蒙古国汉语教师的在线课堂管理方法有“随时提问学生”“制定上班规”和“打开摄像头”,同时,实行家长监督制,家长须每天按时拍视频打卡,教师加大奖惩力度,激励学生学习。针对课堂管理方面的问题,提出了应对策略,即师生一起制定上班规,出勤采用签到与签退的形式,与家人沟通,营造安静的学习氛围^[5]。任雨萌、赵淑梅(2020)指出网络教学对学生听课的持续性和注意力的集中程度是一个考验,教师不能像面授一样采取各种方法增强学生听课的注意力,以期达到更好的学习效果。无法精确地进行学情分析,是在线教学亟待解决的问题^[6]。于颖颖(2020)以克拉科夫孔子学院成人汉语学习者作为调查对象,研究汉语在线课堂中学生的行为问题。结合教师访谈,对行为问题进行分类并进行具体地描述和说明,归纳在线课堂中行为问题的特点以及行为问题产生的原

[1] 陆俭明,崔希亮,张旺熹,张鹏,梁霞,郑艳群,冯丽萍,孙瑞,郝美玲,古川裕,金海燕,司甜,程红,王辰,项英,季晶晶,赵杨,张黎,包亮,曹秀玲,李先银.“新冠疫情下的汉语国际教育:挑战与对策”大家谈(下)[J].语言教学与研究,2020(05):1-16.

[2] 林毅,葛岩.青少年汉语学习者在在线学习行为调控[J].人民论坛,2015(32):133-135.

[3] Plutalova,V.中俄对外汉语教师在线课堂管理对学生学习成果影响的实证研究[D].华东师范大学,2017.

[4] 朱小颖.A-Plus国际学校的“汉语在线”教学项目个案研究[D].福建师范大学,2018.

[5] 童春林,白伦.新冠疫情下蒙古国在线汉语教学状况及策略[J].中国多媒体与网络教学学报(上旬刊),2020(11):40-43.

[6] 任雨萌,赵淑梅.后疫情时代对外汉语教学的思考与转变[J].辽宁教育行政学院学报,2020(06):78-82.

因,并分析教师在课堂中采取的应对措施^[1]。张璐璐(2021)以Lingo Bus平台线上汉语课堂为例,通过少儿线上一对一汉语教学实践,发现线上对外汉语课堂管理的特点主要有课堂管理问题更多样、课堂管理问题具有隐蔽性、课堂管理问题具有不可控性、问题的解决受到时空限制^[2]。杨婷(2021)认为教师管理线上课堂受到屏幕和空间的局限,对学生学习行为的约束力明显低于线下,进而班级学习氛围呈减弱趋势^[3]。

综上所述,由于新冠疫情的全面爆发,线上汉语教学成为近年来国际中文教学的主要阵地。线上汉语教学的相关研究,如线上教学与线下教学的关系、课堂互动和教学模式,逐渐成为学者的关注点,线上汉语教学课堂管理的相关研究也随之丰富起来。尽管线下汉语教学的课堂管理研究已有一定规模,但线上教学的研究,尤其是国别化、不同课型、不同年龄阶段的课堂管理研究,有待进一步深入。

线上汉语教学的课堂管理调查

为了全面了解拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理情况,分析出当前课堂管理中存在的问题,本文主要采用问卷调查法、课堂观察法和访谈法三种研究方法。其中,以问卷调查为主,分别对教师和学生发放问卷,了解师生双方对课堂环境、课堂规则等课堂管理诸多方面的观点和看法。同时,辅以课堂观察法和访谈法,走进真实的线上汉语课堂,记录学生的课堂行为和师生的物理环境,通过对教师的访谈,探究出课堂管理中的难题、解决方法和建议等,以弥补问卷调查的不足。

(一) 线上汉语教学的课堂管理问卷调查

问卷旨在调查拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理情况,包括对课堂环境和规则的管理、对学生的管理和教师对教学安排和自身心态的管理。调查对象分为教师和学生。教师为2021年9月-2022年6月任期内的拉脱维亚大学孔子学院的公派汉语教师和汉语教师志愿者,共14人。调查的学生为参与线上汉语课的拉脱维亚学生,有中学生、大学生和社会人士,考虑到小学生具有语言障碍,同时思维和判断能力有待进一步发展,因此,学生问卷要求为初中及其以上学段的学生填写。

调查问卷分为教师版和学生版,问卷的题型主要为单项选择题和多项选择题。

[1] 于颖颖. 海外汉语在线课堂学生问题行为调查研究[D]. 北京外国语大学, 2020.

[2] 张璐璐. 少儿线上一对一汉语课堂管理问题及对策研究[D]. 北京外国语大学, 2021.

[3] 杨婷. 疫情下对外汉语线上教学存在的问题及对策[J]. 忻州师范学院学报, 2021(02): 117-119.

教师版问卷共有11题,分为4个部分。第1部分为汉语教师对线上汉语教学课堂管理的整体感知,对应第1到2题;第2部分为针对学生管理的调查,具体包括最常见的学生问题行为、对待课堂问题行为的态度、对课堂问题行为的归因和应对课堂问题行为常用的方法与策略,对应第3到6题;第3部分为教师对自身和教学管理的调查,包括线上教学的心态和内容组织,对应第7到9题;第4部分是课堂规则的制定与实施调查,包括是否制定了课堂规则与规则制定的方式,对应第10到11题。多选题的设计采用半封闭式,教师可选择“其他”进行补充。

学生版问卷共有10题,分为5个部分。第1部分为学生自评的课堂问题行为及其出现的原因,对应第1到2题;第2部分为线上汉语课的形式与课上开摄像头的情况调查,对应第3到5题;第3部分为学生对线上汉语课的教学内容与时间安排的认同感调查,对应第6到7题;第4部分是学生对课堂规则制定及有效性的感知调查,对应第8到10题;最后1题,即11题,主要搜集学生对于提升课堂管理效果的建议,此题为选答题。

由于线上汉语教学的形式特殊,师生之间彼此无法见面,所有的问卷都通过微信和邮箱的方式发放。正式发放的教师问卷共计14份,回收14份,回收率达100%。委托14位教师向自己的学生发放学生版问卷(英文版),学生所在院校包括拉脱维亚大学、拉脱维亚文化学院、克拉斯拉瓦中学、里加34中学等,共计回收学生版问卷32份。受到新冠疫情的影响,所有的公派汉语教师与汉语教师志愿者暂缓出国,均为线上授课形式,日常教学中,教师与学生仅通过微信、邮箱等网络沟通方式保持联系。由于是远程且线上的问卷调查,部分学生对此不够重视,教师难以强制学生填写问卷。此外,部分教师与学生联络困难,发送的邮件未收到回复,难以知晓学生的问卷填写情况。上述因素皆为学生问卷回收样本较少的原因。

(二) 线上汉语教学课堂管理观察

课堂观察旨在了解线上汉语教学的真实情况,即师生的课堂环境和学生问题行为类型与出现的次数,为准确记录该情况,绘制了线上汉语教学课堂观察量表(可见附录1),量表主要分为两部分,第一部分为基本信息,包括学校、班级、日期、学生人数、授课教师和开摄像头的学生人数,第二部分为学生问题行为记录量表和师生课堂环境描述,考虑到部分学生可能有特殊的行为习惯,因此在量表的问题行为选项中设置“其他1”“其他2”和“其他3”,课堂观察时,可根据具体情况填写,以便更完整地记录。此外,课堂环境描述主要为教师和学生在线上汉语课堂中的物理环境描述,包括是否使用虚拟背景、周围环境是否安静、整洁、明亮等。

本次课堂观察的对象是拉脱维亚大学孔子学院本部的4位汉语教师志愿者,共观察了7门线上汉语课,总计观察时长为13小时30分钟。

(三) 线上汉语教学课堂管理访谈

为了弥补问卷调查和课堂观察的不足,以及进一步探究教师视角下的课堂管理情况,对在岗的公派教师和汉语教师志愿者进行一对一访谈。

访谈内容分为两部分,首先是背景调查,包括班级数量、学生人数、学生年龄阶段(成人/大学生/中学生/少儿)、学生线上汉语课的形式(居家上课/集体远程上课)、单次课的时长和上课频率。其次为课堂管理情况的调查,主要分为4个部分。第1至3题旨在探究教师对学生的管理情况,包括对学生问题行为的看法和处理心得;第4至5题旨在了解教师教学方面的管理情况,包括教学环节的安排与时间分配;第6至9题旨在了解教师的规则制定情况,即是否制定规则、效果如何以及制定与实施规则的建议。以下为访谈的问题:

1. 在您的课堂中,学生的哪些问题行为最影响课堂效果?您是怎么解决的?
2. 除了课堂问题行为,如迟到、早退等,您在学生管理中遇到过哪些困难?您有哪些好的解决方法或心得?
3. 您对于学生管理有哪些建议?
4. 您的线上汉语课有哪些教学环节?每个环节分配多少时间?
5. 当实际教学进度与教学时间安排有冲突时,您会怎么处理?
6. 您认为有必要制定明确的课堂规则吗?您制定过哪些有利于开展课堂教学的规则?若没有,请您说出原因。
7. 您认为您制定的课堂规则效果如何?对学生的行为是否有所约束?
8. 您对于课堂规则的制定和实施有哪些建议?
9. 您认为可以从哪些途径提高线上汉语教师的课堂管理能力?

访谈采用电话或微信电话的形式,访谈持续时间为15到30分钟。本次共访谈了8位汉语教师,为方便后期的统计与分析,访谈结果已及时转录为文字形式。

三、线上汉语教学课堂管理调查结果与分析

本章将根据调查结果,从课堂环境管理、课堂规则管理、学生的课堂行为情况和教师的课堂管理情况四个层面进行分析。

(一) 课堂环境与课堂规则管理情况

1. 课堂环境管理情况

课堂环境作为学习与教学的基本要素之一,对教师与学生的行为产生潜移默化的影响。物理环境和心理环境共同构成课堂环境,因此,我们将从这两方面着手,探讨拉脱维亚线上汉语教学的课堂环境情况。

1) 物理环境

物理环境指教室中的座位、光线、颜色、气味、温度、空气、装饰等。线上教学中的物理环境同线下相比存在许多差异。在传统的线下面授课中,教师可以通过脸谱、中国结和书画作品装饰班级,创设包含多种中国元素的学习环境,营造具有“中国风”的学习氛围,线上汉语课则无法体现物理环境的优势,教师通过物理环境促进教学可发挥的空间较小。此外,线下面授课中,学生常会受到同班同学的影响,这种影响有好有坏,同时,学生作为集体中的人,也会受到班集体的制约和影响,而线上教学则在极大程度上将班集体与学生之间的影响降到最低,学生在各自的空间里学习,互不打扰,从集体中的人变为了独立的人。这种转变使得学生之间的交流和联系减弱,班级凝聚力降低,教师需相应地改变管理策略和方法。

在线上汉语课中,师生会共同受到各自周围环境与网络条件的影响,因此我们将师生的周围环境与网络设备环境纳入到物理环境的范畴中。通过课堂观察,发现85.71%的教师利用线上教学平台的虚拟背景功能进行授课,14.29%的教师将真实的周围环境展示给学生。虚拟背景整洁大气,而周围背景杂乱、光线不充足或过曝,是影响大部分教师采用虚拟背景进行授课的原因。此外,教师全程打开麦克风,学生端能听见教师端的所有声音,因此教师周围环境的嘈杂声也是影响课堂物理环境的重要因素,但是实际教学过程中,我们发现教师端较少出现杂音,说明教师基本处于安静、封闭的环境中。

在观察到的线上汉语课中,学生都是采用居家上课的形式,仅有18.19%的学生打开摄像头,大部分学生未开摄像头,这一比例占到81.81%。我们仅能从打开摄像头的学生身上观察到周围环境。通过学生端摄像头展示的画面可以看到,大部分学生处在整洁、封闭的环境中,如书房、卧室,部分学生会受到家人的打扰,尤其能够看到学生与家人聊天的画面或其他人走动的身影。

出于对课堂环境的维护,学生基本在回答完问题后立马关闭麦克风,以免周围的其他声音影响到课堂。但在课堂观察中,发现学生回答问题的时候伴随刺耳的婴儿啼哭声和他人说话的声音。居家上课的空间局限性使得学生无法确保长期处在安静的学习环境中,这将在一定程度上影响学生上课的专注度。

师生的网络设备基本能够维持稳定,这使得线上汉语教学能够按计划有序开展。在课堂观察中,我们发现部分学生的网络状态不稳定,导致学生无法打开摄像头、无

法通过麦克风回答教师的提问、朗读或回答问题时声音延迟、画面卡顿。这些问题都使得教师的课堂管理难度增加。

2) 心理环境

心理环境主要包括班风、课堂氛围、师生间的人际关系等。课堂气氛可以分为积极型、消极型和对抗型。积极型指课堂上师生的注意力持续而稳定, 师生关系融洽, 具有一个全员参与的交往网络。消极型指学生的情感状态是压抑的、不愉快的, 学生不主动提出问题, 对教师的提问没有反馈。对抗型指学生故意捣乱, 影响课堂秩序, 甚至故意挑老师的错。我们对线上汉语课的课堂气氛类型进行了调查, 结果如图3-1所示:

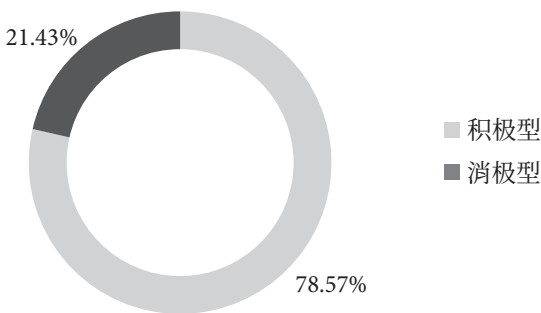


图3-1 线上汉语课的课堂气氛类型统计图

78.57%的教师认为线上汉语课的课堂气氛属于积极型, 剩下21.43%属于消极型, 可见, 大部分的班级课堂气氛较为积极, 少数班级气氛消极, 没有对抗型的班级。结合课堂观察发现, 在积极型的班级里, 学生主动参与课堂互动、思维活跃, 能够针对所学问题说出自己的思考, 比如: 在HSK3班级中, 一位学生在课间询问教师“汉语”和“中文”有什么不同。在消极型的班级里, 学生在课堂中的主动性弱、反应迟钝、缺乏活力, 面对教师的提问, 极少有学生主动回答问题, 课堂互动只得教师一个一个的点名, 部分学生点名后甚至没有反馈。

和谐的师生关系是提高课堂效率、引导学生产生良好行为的重要影响因素。通过访谈, 我们了解到线上汉语教学中师生关系面临两个极端。对于此方面的内容, 教师的回答如下:

- 教师L: 我的学生都很可爱, 上课时会给给我比心, 给我开玩笑, 课后会经常给我发邮件关心我, 问我会不会去拉脱维亚。我是他们的第一位中文老师, 我从一开始就带着这个班级, 给他们取名字, 我挺珍惜他们的, 很喜欢这样的氛围, 特别值得期待, 所以我选择留任。

- 教师K: 我的学生都很好相处, 课下会找和我聊天, 有一次交作业的时候有位同学把我画在作业本上, 拍照发给我看, 画得非常可爱。
- 教师H: 课后我和学生沟通起来很困难。第一次上课前, 为了了解学生的基本情况, 比如之前是否学过汉语、是否有中文名字, 我给每位学生都发了邮件, 但最后只有一两位学生回复。有的学生上了一次课后就不来了, 我发邮件询问原因, 学生也没有回复。

可见, 线上教学中师生关系同时存在和谐与僵化两种状况, 部分师生关系非常融洽, 教师和学生之间相互关心、相互理解, 学生积极地与教师保持紧密联系; 而有的教师课后难以和学生联络, 发出的邮件“石沉大海”, 师生之间仅靠微弱的课堂互动拉近关系, 这无疑会对师生关系、以至于课堂的心理环境产生消极影响。

2. 课堂规则管理情况

课堂规则是能够规范学生行为的具体要求, 既能控制与调整学生的问题行为, 保证教学秩序的正常开展, 还能协调教师、学生、课堂环境等相关教学因素, 充分调动学生学习积极性。在规则的管理中, 主要探讨汉语教师对规则的制定与实施两个方面。

1) 规则的制定

我们对汉语教师的规则制定情况进行了调查, 下图为线上汉语课规则制定情况统计图。

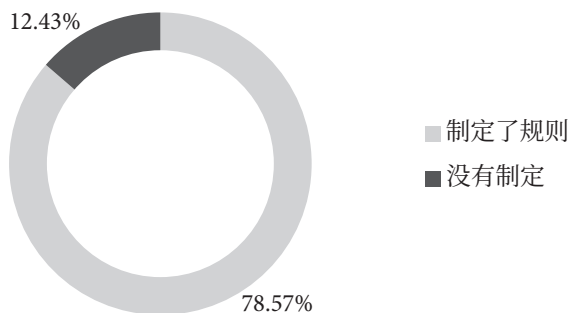


图3-2 线上汉语课规则制定情况统计图

可以看到, 78.57%的教师制定了课堂规则, 12.43%的教师没有制定规则。访谈中, 教师L说: “我所在的教学点, 对我而言, 存在较少的课堂管理, 因为课堂管理基本由本土教师负责, 我的任务主要是教学, 所以没有必要制定规则。”这个例子很特殊, 课堂上汉语教师志愿者主要负责教学, 本土教师主要负责管理课堂。在此情况下, 汉语教师能专注的从事教学。不过在拉脱维亚, 这样的情况较少, 其余7位参与访谈的教师都表示很有

必要制定课堂规则。可见,由于不同教学点师资安排上存在差异,少数汉语教师不会制定课堂规则,但这并不意味着不存在课堂管理及课堂规则的制约。

我们还对学生的课堂规则感知情况进行了调查,如图3-3。

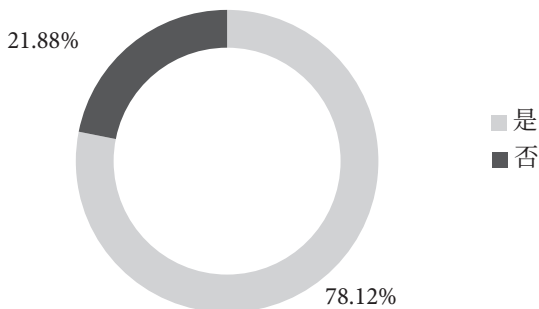


图3-3 学生对课堂规则的感知情况统计图

78.12%的学生表示教师已制定并明确告知课堂规则,有21.88%的学生表示教师没有制定并明确告知规则。可见,大部分教师不仅制定了课堂规则,并能有效地向学生传达规则。但仍有少数学生没有感知到课堂规则,这一情况有以下两种可能:第一,教师没有制定规则;第二,教师制定了规则,但没能有效传达给学生。对于第二种可能性,教师需要反思自己与学生沟通的有效性,针对有语言交流障碍的学生,教师应该课后及时沟通。

我们也对课堂规则的制定方式进行了调查,调查结果如图3-4所示:

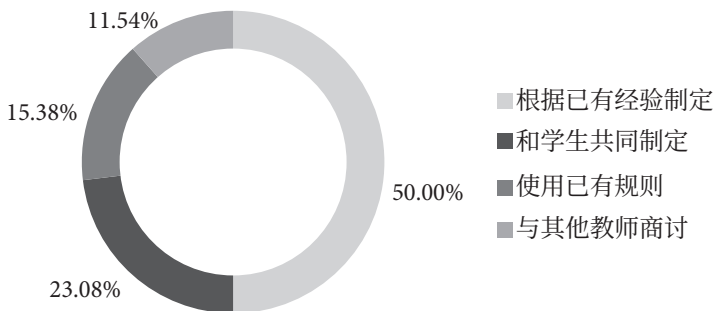


图3-4 线上汉语课教师课堂规则制定方式统计图

由图可知,课堂规则制定的方式主要有四种,分别是“根据已有经验制定”“和学生共同制定”“使用已有规则”和“其他教师商讨”。在所有的方式中,“根据已有经验制定课堂规则”占比最高,达到50%。此处的“已有经验”不仅指线上汉语课前的其他教学经验,也指线上汉语课教学过程中的经验,这些经验都为线上汉语课的规则制定提供帮助。

访谈中,教师G表示:“在大学里的汉语课,由于学生人数较多,课堂管理情况比较混乱,也没有学生打开摄像头,大部分情况下,互动的时候学生没有反馈,所以可以猜测学生走神、离开座位,或去做其他的事情。一开始我只是课前点名,上了两个月的课我发现课前点名不能够约束学生的行为,于是增加了一次课后点名,后来又增加一次课间休息的随机点名,所以一堂课下来有三次点名。点名的结果与学生的期末成绩挂钩,学生不得不坐在电脑面前。”这位教师就是通过实际的课堂管理经验,在不断摸索中,形成有效制约学生行为的课堂规则。

对于教师而言,和学生共同制定课堂规则也很重要,在所有选择中占比23.08%。教师是课堂管理的主导,学生是课堂管理的中心,制定规则时,教师不仅要考虑所在国、所在地区在课堂规则制定上的风格与特点,以避免出现文化冲突,还要考虑学生的具体情况,如学生年龄、性格,这些因素都将影响学生对规则的认同与遵守。

“使用已有规则”与“和其他教师商讨”也是教师制定课堂规则方式,两者占比较少,分别是15.38%和11.54%。使用已有规则主要体现在沿用班级以往的课堂规则,对于不是零基础的班级而言,教师制定规则时需要参考前任教师所定下的规则,在此基础上进行增删。对于连续学了几年汉语的学生而言,是“铁打的汉语课,流水的教师”,也就是说汉语课是长期存在的,但汉语教师却年年更换,当然,有公派教师的教学点除外。所以教师在接手新班级时,需要参考前任教师的规则,如此一来,制定出的规则将更符合学生的习惯和需要。同时,教师们也会充分利用“群众的力量”,和其他教师一起商讨行之有效的课堂规则。

从图3-5可以看到学生对课堂规则的接受程度:

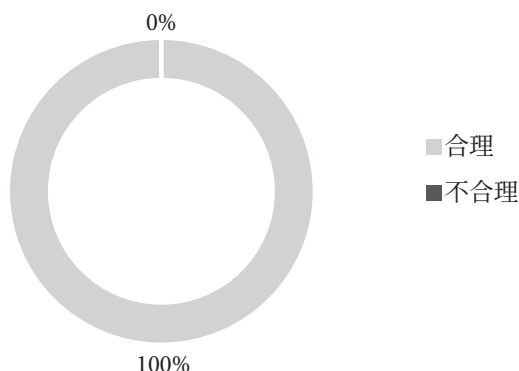


图3-5 学生对课堂规则合理性感知统计图

所有的学生都认为教师制定的课堂规则合理,由此可以看到汉语教师在规则制定上的合理化与人性化。

2) 规则的实施

规则的实施与制定同样重要,如果没有实施课堂规则,那么制定的规则将形同虚设,不仅无法约束学生的行为,还会影响教师的威信,让学生认为教师说的话没有公信力,这将严重影响今后的课堂管理。

根据调查,我们制作出了教师课堂规则实施情况统计图。

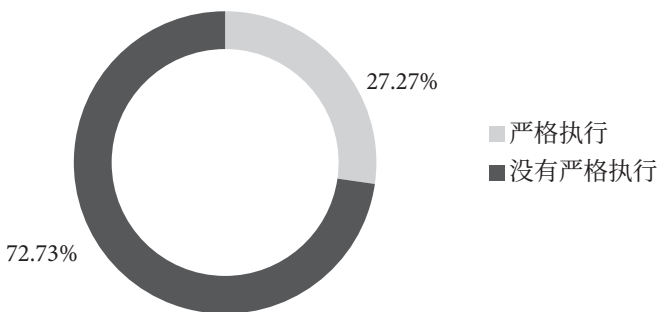


图3-6 教师课堂规则实施情况统计图

在制定了课堂规则的教师中,有72.73%的教师没有严格执行规则。访谈中,教师T给出了如下解释:“在特殊情况下,课堂规则可以有所宽限,比如,在上课期间学生或家人测出新冠阳性,需要在家隔离,或者家里发生了什么事情。这种情况我们必须站在学生的角度看待问题,向学生表达自己的尊重和理解,不能一味的遵照课堂规则、盲目地实施下去。”可见,没有严格执行规则并非不进行课堂管理,相反,这体现了教师对学生的理解,面对特殊情况的灵活处理。当然,其中也不乏教师消极对待课堂规则的情况。

有27.27%的教师按照课堂规则严格执行。访谈中,教师W表示:“因为是师生共同制定的课堂规则,所以不仅学生要遵守,老师也要主动的参与到课堂规则的执行中。达成契约式,双方共同遵守。”教师T表示:“教师一定要严格遵守课堂规则,给学生立一个榜样。学生们的意见也很重要,教师要高度重视,特别是成人,需要考虑他们的情感需求。”严格执行课堂规则不仅能给学生树立榜样,让学生意识到规则的重要性,还能让学生在感受到尊重后自觉参与到课堂规则的执行中,进而成为课堂管理的主人。

学生对教师课堂规则实施的感知情况如图3-7所示:

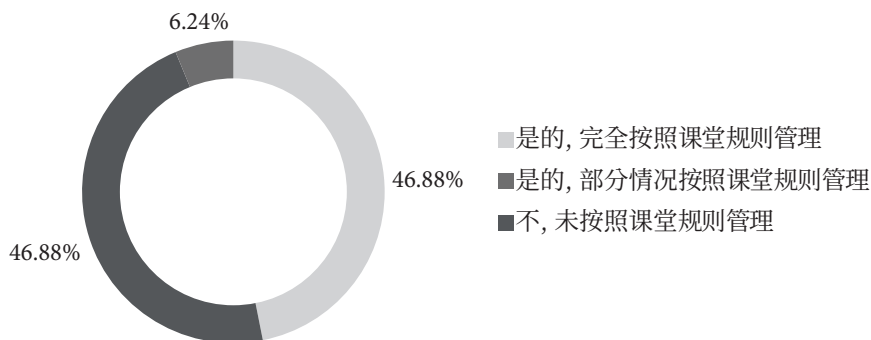


图3-7 学生对教师课堂规则实施情况的感知统计图

有46.88%的学生认为教师的规则执行度高, 即完全按照课堂规则管理班级, 同等比例的学生认为仅有部分情况按照课堂规则管理, 并非严格执行。在有学分的汉语课中, 教师通常会对课程成绩进行分配, 访谈中, 教师B表示: “我把期末成绩分成了5个部分, 出勤率占到10%, 课堂上口语和活动表现占10%, 个人展示部分占10%, 完成作业的情况占20%, 最后剩下50%是考试。所以希望通过这种结构化的给分来约束学生。”对教师规则实施情况的调查属于主观体验, 对于大多数汉语课占有学分的学生而言, 教师对课堂规则的实施, 即给出期末成绩的过程, 属于完全按照课堂规则管理班级。值得注意的是, 有6.25%的学生认为教师没有按照规则管理课堂, 可见有少数教师的课堂管理存在漏洞。

在课堂规则实施有效性方面, 我们分别对学生和教师进行了调查。下图为学生对规则有效性的感知统计情况。

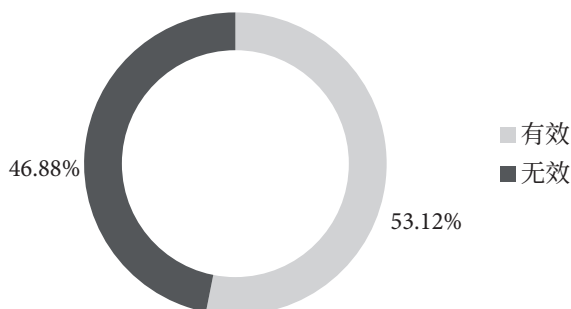


图3-8 学生对课堂规则实施有效性的感知统计图

由图3-8可知, 53.12%的学生认为制定的课堂规则能有效管理课堂, 剩余46.88%的学生认为规则未能有效管理课堂, 课堂规则实施的有效性比无效性稍高一筹, 但二者

总体相近。可见,对学生而言,规则实施的有效性并不算高,教学中仍存在许多规则无法约束的情况。

对教师的调查采用了访谈法,教师们的回答如下:

教师B: 课堂规则的效果肯定是有的,我就这一个规则,学生为了分数不得不遵守。我们很难去调查他们是因为我的威严,还是因为想要分数,反正学习动力很强,但其中不乏有一些人还是和老师硬刚,就不交作业,就不要这个分数,所以他的分数可能比较低,但因为这边是10分制,达到4分即可,所以有的学生可能就不理会。

教师T: 我的课堂规则在一定程度上对学生的行为是有所约束的,但慢慢到了后期,学生跟老师比较熟悉了,再加上大学课程安排比较紧张,有些学生会忘记交作业,或者临时才告知老师说自己不能来上课等等,这些现象后期常会出现。

教师L: 除了对迟到、早退的现象有约束,课堂规则对上课吃东西的行为约束不了,因为他们经常饿,我是早上第一节课和下午第一节课,学生就会说:“老师我没吃早饭、没吃午饭。”然后他们会偷偷地吃点小东西。

从三位教师的访谈结果来看,课堂规则在前期的管理效果较好,能够有效约束学生的行为,学生也能自觉遵守,但到了后期,在师生相处和谐的情况下,由于工作、时间冲突、身体健康等各种因素,学生对规则的遵守开始放松,课堂规则对学生的约束力逐渐减弱。在对棘手问题的处理上,教师也表现出无可奈何,并没有强制处理,所以将大大降低规则实施的有效性。

综上所述,大部分教师认为有必要制定课堂规则,制定规则的方式主要是根据已有经验制定、和学生共同制定、与其他教师商讨以及使用已有规则,制定的规则合理性高,学生普遍接受。规则实施过程中,少数教师坚持严格执行规则,大部分教师选择灵活处理或不作为。学生对规则实施情况感知度高,大部分学生认为课堂规则能有效管理课堂。对教师而言,规则创立之处管理效果较好,后期管理效果明显降低,学生的问题行为频发。

(二) 学生的课堂行为情况

本节研究的学生课堂行为情况主要指学生在线上汉语课的常规表现与课堂问题行为,将根据课堂观察、问卷和教师访谈的结果进行统计与分析。

1. 课堂表现情况

1) 课堂表现形式及问题总结

学生参与线上汉语课的形式有两种,居家上课和远程集体在校上课。不同形式的线上汉语课将会对学生的课堂表现情况有所影响。居家上课指学生在各自

家中，利用已有网络及电脑设备进行上课，学生容易受到周围环境、网络环境和电脑设备的影响，对学生的自我约束力要求较高；远程集体在校上课指学生以班级为单位，运用学校的网络及电脑设备进行上课，学校的规章制度能使学生的行为举止在一定程度上受到约束，集体上课的学习氛围较浓厚。通过访谈发现，拉脱维亚的线上汉语教学以学生居家上课为主，占到87.5%，学生远程集体在校上课仅有12.5%。

线上汉语课中学生不开摄像头的情况较为突出。图3-9为“学生是否打开摄像头”的情况统计图：

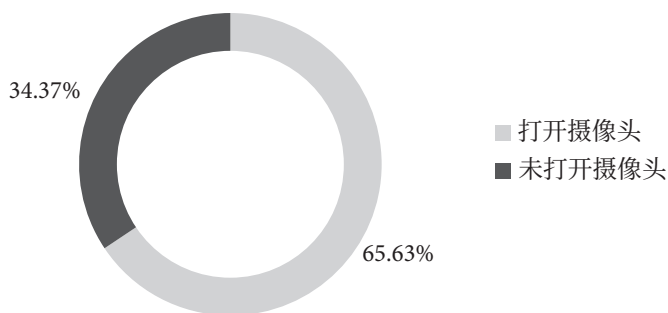


图3-9 学生打开摄像头的情况统计图

由图可知，有65.63%的学生打开了摄像头，34.37%的学生没有开摄像头，打开摄像头的学生占大多数。而在课堂观察中，学生打开摄像头的比例仅有18.19%，未开摄像头的比例高达81.81%，大部分学生均未开摄像头。出现这一“矛盾”的结果主要有两层原因：一方面因为参与问卷调查的学生数量较少，不足以代表大部分的学生，另一方面由于教师难以强制学生填写问卷，参与问卷填写的学生多为汉语课上的积极分子，这类学生通常会主动打开摄像头。因此，两组数据并不矛盾，图3-9主要体现部分学生打开摄像头的情况。此外，在对学生问题行为的感知中，有78.57%的教师表示“无法观察”，可见线上汉语教学中，学生仍然以不开摄像头为主。

在传统的线下汉语面授课程中，教师能够通过巡视、走动等方式实时、全方面的掌握学生的状态，并及时采取课堂管理策略应对各种情况；而线上教学中，教师仅能通过学生打开的摄像头了解学生的状态，由于摄像头角度的局限性，教师能够观察到的只是学生的上半身，无法观察、约束摄像头之外的学生行为。在学生打开摄像头的情况下，教师进行课堂管理呈现出延迟、滞后、管理不到位的现象，学生不打开摄像头将进一步加剧上述问题。访谈中，教师H表示：“我在学生管理中遇到最大的困难就是学生不开摄像头。我从第一次上课就鼓励学生开摄像头，但学生似乎并不愿意打开。每次鼓励

之后,学生会等待其他同学的反应,如果有一位同学率先打开了摄像头,其他同学会纷纷打开,但过了一会,又都关上了。”

学生不开摄像头未必是不良的课堂表现,但正如上文可知,在教师多次要求下,仍难以提高学生开摄像头的比例,可见,学生的配合度不太高,不开摄像头是线上汉语教学中普遍存在的学生的行为,也是教师长期以来难以有效解决的问题。通过摄像头,我们可以看到学生的状态,专注或走神,也可以看到学生的表情,高兴或尴尬,从而推断学生对所学知识的接受、认可程度,这将有利于教师进一步采取针对性的教学方法深入教学。若班上所有学生都关闭摄像头,对老师和学生来说,面对的就是一块冰冷的屏幕,教师无法观察、约束学生,学生在不露脸的情况下,也会出现更多的问题行为。

学生课堂表现不积极、沉默与反馈不及时,也成为教师面临的棘手问题。多位教师在访谈中都提到了这一点:

教师B:在我安排话题或者任务的时候,学生反应不积极,他们不太会理你,也不怎么给反馈,老师无法进行下一步,这就很影响课堂活动的开展。

教师W:上课的时候,学生常常反馈不及时,提问的时候明显停滞,不知道在做什么。

教师H:经常会遇到这样的情况,上课的时候,只有明确地点到某位学生,他才会回答问题,其余时候,学生都不会主动回答问题。

上述消极的课堂表现将不仅影响学生对课堂的参与度,也将打击教师的教学热情,影响教学进度。学生在线上汉语教学中表现不积极、反馈不及时已成为常态。这是现有的一种极端。通过访谈,我们还发现另一种极端,即学生上课太积极,以至于产生了主导课堂的行为,教师的回答如下:

教师G:我有一个面向社会人士的班级,他们都是成人,所以学习主动性很强。有时候我提出一个问题,大家不仅会抢答,还会不断提出其他新的问题干扰课堂进程,甚至想主导课堂。

学生主动回答问题、积极参与课堂教学是每位汉语教师都期望的学习状态,但学生过于积极,也将扰乱教学秩序、影响正常的教学进程。由此可见,学生在线上汉语教学中存在两种课堂表现极端,消极表现和过于积极的表现。

此外,教师还会遇到“学生账号在线,但人不在电脑面前”的情况。访谈中,教师G说:“由于学生不开摄像头,我无法看到学生,有时候多次叫学生名字都没有回应,基本可以判断学生不在电脑面前。这一行为非常影响我的教学效果。”

受到网络和设备的影响,有时候学生难以通过语音的方式及时向老师反馈,但学生可以采用文字的形式弥补这一缺陷,实现和老师的互动。若教师多次点名,学生仍无应答,则极大可能说明学生根本不在电脑桌前,而是离开去做其他事情。

值得关注的是,我们还发现了线上汉语课中学生“回答同质化”的问题。教师G说:“面向大学生的汉语班级,学生人数多,他们都不开摄像头,在我提问的时候,发现学生们的回答趋同性比较强,会使用翻译软件照着读。”

“学生回答同质化”一方面体现出学生上课不积极思考问题,消极懈怠,另一方面也表现线上汉语教学课堂管理的混乱,教师无法有效调动各种教学因素。在问及解决方法时,教师G表示:“这个问题基本没有什么解决办法,课后想要联系学生比较困难,课堂约束不强,使得课堂无足轻重,没办法对课堂进行集中管理,只有睁一只眼,闭一只眼。”可见,在线上教学中,教师难以对学生消极、敷衍的学习态度进行管理。

综上所述,在对学生的课堂表现进行分析的时候,我们发现了如下问题:学生普遍不打开摄像头;课堂表现不积极、沉默、反馈不及时;部分学生过于积极,以至于扰乱教学进度;学生的回答同质化,学习态度消极、懈怠。

2) 课堂表现的问题归因

为了有效解决学生在课堂表现中的问题,我们还应对问题产生的原因进行深入分析。学生不愿开摄像头是线上汉语教学中最普遍、影响最深远的行为,我们通过问卷对学生进行了调查,以下为学生不开摄像头的原因分析表。需要说明的是:表3-1是学生不开摄像头的原因分析结果,“所占百分比”为该选项被选择的次数占有效答卷份数的百分比,由于是多选题,总计为309.08%(下同)。

表3-1 学生不开摄像头的原因分析表

| 学生不开摄像头的原因 | 所占百分比 |
|--------------|--------|
| 不开摄像头感觉更放松 | 72.73% |
| 电脑设备不支持 | 54.55% |
| 其他同学也没开摄像头 | 45.45% |
| 上课的同时也在做其他事情 | 36.36% |
| 老师没有强制开摄像头 | 36.36% |
| 害羞 | 27.27% |
| 不想让老师和其他同学看到 | 18.18% |
| 周围的环境太乱 | 18.18% |

根据表3-1可知,学生不开摄像头的原因主要有8种,所有原因中,占比最高的是“不开摄像头感觉更放松”,占72.73%。这种“放松”有许多层含义:不用直接面对教师,汉语课没那么紧张;没有了摄像头的约束,可以不用在意自己的状态;还能做一些其他的事情等。无论是何种理解中的“放松”,不开摄像头都会让学生感觉更舒适、更自在。

“电脑设备不支持”与“其他同学也没开摄像头”二者相近,分别占到54.55%和45.45%。“电脑设备不支持”是导致学生不开摄像头的直接原因,由于大多数学生都采用居家上课的形式,学生们通过家里的电脑和网络设备参与线上课,设备的质量参差不齐,尽管电脑与网络已在拉脱维亚普及,但电脑设备的质量和网速的快慢,都将从根本上决定学生是否能开摄像头。通过数据可以看出仍有不少地区、不少家庭的电脑设备老旧,无法满足线上课程的学习需求。虽然二者都属于外在环境的影响,但“电脑设备不支持”属于不可抗力因素,教师和学生无法在短时间内改变现状,“其他同学也没开摄像头”则是影响学生的间接原因,最终的决定权还是在学生自身。上述数据反映了两方面的问题:一是课堂规则对学生的约束力不强,学生在上课的时候会忽视教师的期望,更在意同辈的做法,容易受到同辈行为的影响;二是学生自身对汉语课的学习动机不强烈,或者把汉语课当做修学分的一种途径,因此不开摄像头更符合学生的心理倾向,当发现有同学未开摄像头而没受批评或惩罚时,其他同学便纷纷效仿。

“老师没有强制开摄像头”与“上课的同时也在做其他事情”占比相同,都是36.36%。前者属于学生对外在因素的归因。为了营造线上汉语课的学习氛围,使学生充分参与到线上汉语教学中,教师会鼓励学生打开摄像头,但考虑到多种因素的影响,如上述提到的电脑设备不支持、害羞等,面对学生没有打开摄像头的情况,教师也会采取温和、宽容的态度处理。这就为学生不打开摄像头找到了理由,在学生看来,无论是否打开摄像头,教师都不会责备与批评,因此,在开与不开的选择中,大部分学生会选择不开摄像头。“上课的同时也在做其他事情”属于学生的内部归因。相比于传统的线下面授课,学生在线上汉语课中的行为举止更随意,他们会在上课的同时做一些其他的事情,这时候关闭摄像头有两种原因:一是隐藏那些与课堂教学无关不良的行为,不让老师发现,如睡觉、吃饭,甚至离开电脑;二是不想让自己正在做的事情影响课堂教学,吸引教师和其他同学的注意力,因此关闭摄像头。但无论处于何种原因,学生都应当以上课为主,尽可能的减少与教学无关的行为。

有27.27%的学生认为“害羞”是不开摄像头的原因。“害羞”属于个体因素中的性格因素,在班级体中,有外向的学生,也有内向的学生,但在以教师为主导的汉语课堂中,学生的性格因素本不应该成为是否开摄像头的决定性因素。从“害羞”这一调查结果来看,部分教师未能充分挖掘内向型学生的语言学能优势,使其在汉语学习中树立自信,从而克服打开摄像头的“害羞”。

“不想让老师和其他同学看到”和“周围的环境太乱”选择的人数较少,仅占18.18%。“不想让老师和其他同学看到”不仅能看到学生自身性格的影响,还能看到师生关系与生生关系的影响,因此教师需要主动开解学生,让学生积极参与到教学活动中来。“周围的环境太乱”则体现出学生未能在家中找到一处干净、整洁的地方上汉语课,也可能学生身处在外,如飞机场、咖啡店,周围人多且嘈杂,不利于开摄像头。

以上是关于学生不开摄像头的原因分析,而学生不开摄像头也将在一定程度上助长其他不良行为,如上文提到的学生答案同质化,学生没有认真思考问题,直接搬用其他同学的回答敷衍教师以蒙混过关。

此外,我们关注到了学生的汉语学习动机,主要是内部动机和外部动机。从学生课堂表现不积极、沉默与反馈不及时可以看出学生的内部动机弱,外部动机强。对于这部分学生而言,汉语课成为了一种工具,选择汉语课并非是出自对汉语或是对中国文化的兴趣,而是为了辅修学分,帮助自己顺利毕业。在拉脱维亚,汉语课程以10分为满分,成绩达到4分就算合格,因此,部分学生在保证自己学分能够修满的情况下,会无视课堂规则。而汉语课上过于积极,以至于影响课堂秩序的问题则是因为学生的内部学习动机强烈。对于这部分学生而言,选择汉语课是因为对汉语或中国文化发自内心的喜爱,对中国有一种亲近感,他们曾经来过中国,或将来计划到中国旅游、工作、学习,甚至生活,因此学生会积极参与课堂活动,甚至争分夺秒的向教师提出自己的疑问,但由于没有把握好分寸,将教师主导的汉语课变成了以学生主导的汉语课。

综上所述,通过问卷调查,我们发现学生不开摄像头的原因主要有“不开摄像头感觉更放松”“电脑设备不支持”“其他同学也没开摄像头”“老师没有强制开摄像头”等。而学生不开摄像头将进一步导致其他不良行为的产生。此外,我们关注到了学生的学习动机。学生内部学习动机弱,外部动机强成为学习态度消极、课堂表现不积极、沉默等的原因;内部学习动机强烈导致学生抢夺课堂话语主导权,使课堂变得混乱无序。

2. 课堂问题行为

1) 课堂问题行为具体体现与归因

通过课堂观察,绘制了表3-2,统计出以下课堂问题行为的类型、出现次数和所占百分比。需要说明的是,大多数问题行为都是在学生打开摄像头的情况下观察的,因此线上汉语课的课堂观察局限性较大。

从表3-2可以看出,线上汉语课中学生出现的问题行为有10种,出现频率最高的7项分别是小动作、走神、迟到、缺席、频繁喝水、不参与课堂互动和频繁开关摄像头。

表3-2 线上汉语课中学生问题行为的课堂观察统计表

| 问题行为 | 出现次数 | 所占百分比 |
|---------------------------|------|--------|
| 小动作(挠脸、弄头发、整理衣服、咬笔、拿其他东西) | 119 | 45.96% |
| 走神 | 33 | 12.72% |
| 迟到 | 28 | 10.82% |
| 缺席 | 26 | 10.04% |
| 频繁喝水 | 19 | 7.34% |
| 不参与课堂互动 | 15 | 5.79% |
| 频繁开关摄像头 | 10 | 3.86% |
| 离开座位 | 4 | 1.54% |
| 吃东西 | 3 | 1.16% |
| 与家人聊天 | 2 | 0.77% |

显而易见,小动作属于高频行为,达44.91%。小动作具体表现为挠脸、弄头发、整理衣服、咬笔、拿其他东西这5类行为。这些行为对班上的其他同学影响不大,但有的时候会让学生分心,从而对自身产生影响。走神属于次高频行为,占12.45%,主要体现为看向别处,某些情况下,能够判断出学生是看向旁边经过的家人,但由于摄像头的限制,很难观察到具体的对象。在学生关闭摄像头的情况下,迟到和缺席能够明显的察觉。迟到的情况很普遍,除了少数学生会提前到课堂,拉脱维亚学生一般会在正式上课后的10分钟之内来到课堂,对于工作时间冲突而无法按时上课的学生,一般会在第一节课与第二节课的课间进入课堂。而缺席分为两种,一种是没有提前告知教师需要请假而缺席,另一种是已提前告知教师而缺席。此处未做区分,一并记录。

频繁喝水、不参与课堂互动和频繁开关摄像头属于次低频行为,分别占7.17%、5.66%和3.77%。频繁喝水这一行为的主体性特征比较明显,在某些同学的身上发生得最为频繁。课堂上喝水属于合理的生理需求,但频繁的喝水可能是由于疲惫、紧张、无聊和个人习惯等主观因素。不参与课堂互动指教师在课上请学生回答问题或参加活动,学生没有反馈。此问题受两方面因素影响,即主观和客观。在线上汉语课中,频繁开关摄像头的主体性特征明显,体现为某些学生的上课习惯。在一次线上汉语课中,可以明显看到学生M频繁开关摄像头,学生周围的背景由亮变暗,因此可以推断学生在关闭摄像头的期间有一个拉窗帘的动作。但更多时候,学生频繁开关摄像头的原因无从知晓,通常这类行为对学生的影响将会比小动作和走神的影响更大。

由于线上汉语课的课堂观察局限性较大,在师生问卷中还设计了感知学生问题行为的相关问题。

表3-3 师生对线上汉语课堂学生课堂问题行为的感知统计表

| 问题行为 | 教师问卷 | | 学生问卷 | |
|------------|------|--------|------|--------|
| | 次数 | 所占百分比 | 次数 | 所占百分比 |
| 迟到 | 9 | 64.29% | 17 | 53.13% |
| 无故缺席 | 8 | 57.14% | 4 | 12.5% |
| 走神 | 7 | 50% | 16 | 50% |
| 不参与课堂互动 | 4 | 28.57% | 2 | 6.25% |
| 做小动作 | 3 | 21.43% | 12 | 37.5% |
| 频繁开关摄像头 | 3 | 21.43% | 5 | 15.63% |
| 早退 | 3 | 21.43% | 3 | 9.38% |
| 和家人聊天 | 2 | 14.29% | 10 | 31.25% |
| 玩手机 | 2 | 14.29% | 6 | 18.75% |
| 吃东西 | 2 | 14.29% | 13 | 40.63% |
| 离开座位, 随意走动 | 2 | 14.29% | 2 | 6.25% |
| 拿其他东西 | 1 | 7.14% | 0 | 0% |
| 睡觉 | 0 | 0% | 2 | 6.25% |
| 无法观察 | 11 | 78.57% | | |

从表3-3可以看出,在线上汉语课上教师感知到的问题行为有12项,感知比例由高到底为迟到、无故缺席、走神、不参与课堂互动、早退等。学生自我感知的问题行为也有12项,感知比例由高到底为迟到、走神、吃东西、做小动作、和家人聊天等。由于学生存在不开摄像头的情况,教师无法观察学生的课堂问题行为,所以在教师问卷中设置了“无法观察”选项,有78.57%的教师选择了该选项,可见学生不开摄像头的情况较为普遍。

在线上汉语课堂中,无论是教师感知还是学生自评,迟到所占的百分比都是最高的,分别占到64.29%和53.13%。此外,走神这一行为也较为突出,师生的感知比例都达到了50%,说明线上教学过程中,教师基本能察觉到学生走神的情况。像缺席、早退等,教师感知比例较高的行为普遍具有显性的特点。在学生自评的问题行为中,做小动作、吃东西、和家人聊天和玩手机等行为的比例较高,对于教师而言,对应的感知比例则较低,说明教师难以在学生关闭摄像头的时候对此类行为有所察觉,因此学生的问卷结果更能体现隐蔽性较高的问题行为。

在这一问题上,我们对汉语教师进行了访谈,即“在您的课堂中,学生的哪些行为最影响课堂效果?”教师们提到了迟到、起身喝水、吃东西、注意力分散、出勤率低和课上学生反馈不积极。与上述课堂观察与问卷调查出的情况基本重合。

由此可见,线上汉语课学生问题行为呈现出多样化的特点,以迟到、走神、无故缺席、吃东西、做小动作、不参与课堂互动最为普遍。迟到与缺席不仅影响到教师的教学进度安排,对

学生的汉语学习亦有影响。做小动作和走神尽管属于个人行为,但对教师而言仍然影响到课堂教学效果。无论学生是否打开摄像头,不参与课堂互动的情况在线上汉语课中都较为常见。吃东西、频繁开关摄像头和频繁喝水的主体性特征较强,主要出现在特定学生身上。

为了全面认识学生的课堂问题行为,促进课堂管理,我们还应积极探索线上汉语教学中学生课堂问题行为出现的原因。课堂问题行为是多种因素共同影响的结果,因此,成因分析时主要从“教师”“学生”“环境”和“孔子学院与合作院校”四个方面进行讨论。

表3-4 教师对线上汉语课学生问题行为的归因统计表

| 因素类型 | 具体原因 | 教师问卷 | |
|-------------|--------------|------|--------|
| | | 次数 | 所占百分比 |
| 教师因素 | 课堂规则约束力不强 | 6 | 42.86% |
| | 教学能力不足,吸引力不够 | 3 | 21.43% |
| | 内容枯燥 | 1 | 7.14% |
| 学生因素 | 学生不感兴趣 | 5 | 35.71% |
| | 与工作时间冲突 | 2 | 14.29% |
| 环境因素 | 受网络和设备条件影响 | 10 | 71.43% |
| | 受周围环境干扰 | 6 | 42.86% |
| | 师生关系不融洽 | 1 | 7.14% |
| 孔子学院与合作院校因素 | 因学习时间过长产生疲惫 | 5 | 35.71% |

表3-4是教师对线上汉语课学生问题行为的归因,由该表可知,在汉语教师看来,影响学生问题行为的自身因素有课堂规则约束力不强、教学能力不足、吸引力不够和内容枯燥。42.86%的教师选择了“课堂规则约束力不强”,在教师因素中占比最高。此外,教师的教学能力、个人魅力和教学内容设计影响着学生对汉语课的兴趣,选择二者的教师分别占到21.43%和7.14%。

在学生因素方面,教师将问题行为归因为“学生不感兴趣”“学习时间过长产生疲惫”和“与工作时间冲突”。学生是学习的主体,也是问题行为的主体。有35.71%的教师认为学生不感兴趣将导致问题行为的发生,也有相同比例的教师认为学习时间过长将使学生产生疲惫感,进而出现问题行为。另有14.29%的教师在归因时选择“其他”,补充表示“与工作时间冲突”也会诱发学生出现问题行为。这主要对应了“迟到”“缺席”和“早退”三种问题行为。工作时间属于学生的个人安排,因此,将其归到“学生因素”中。在访谈中,汉语教师K说:“部分学生是社会人士,有时候工作比较忙,会与上课时间冲突。”由此可见,学生个人时间冲突也是问题行为出现的原因之一。

根据前文对课堂环境的探讨可知,物理环境和心理环境共同构成课堂环境。教师的归因主要指向了物理环境,有高达71.43%的教师认为学生问题行为“受网络和设备条件影响”。线上汉语课靠师生双方的电脑设备支持,崔希亮(2020)提出,在线教学必须要考虑学习者个体的差异,不是所有学习者都能适应网络教学^[1]。汉语学习者遍布拉脱维亚各地,难以确保每位学生的网络和设备都能支持线上教学,学习者对网上教学平台不熟悉、网络不稳定、电脑设备不支持等因素都将影响线上汉语课开展,从而降低学生的学习热情,导致更多学生问题行为的发生。42.86%的教师认为周围环境也存在影响,学生周围的许多情况,如家人走动、噪音,都会吸引学生注意力,降低学生专注度,从而诱发问题行为。

在孔子学院与合作院校方面,有35.71%的教师认为学生因为课时过长而产生疲惫感,从而出现课堂问题行为。

学生对问题行为的归因也有上述四方面因素。

表3-5 学生对线上汉语课问题行为的归因统计表

| 因素类型 | 具体原因 | 学生问卷 | |
|-----------------|--------------------|------|--------|
| | | 次数 | 所占百分比 |
| 教师因素 | 课堂规则约束力不足 | 6 | 18.75% |
| | 学习内容无聊并且困难 | 4 | 12.5% |
| | 教师能力不足、吸引力不够 | 3 | 9.38% |
| 学生因素 | 自身因素(动机、态度、水平、性格等) | 14 | 43.75% |
| | 时间冲突 | 12 | 35.29% |
| | 非常饿、想吃零食 | 2 | 6.25% |
| | 其他同学在回答问题 | 1 | 3.13% |
| 环境因素 | 受网络和设备条件影响 | 15 | 46.88% |
| | 受周围环境干扰 | 13 | 40.63% |
| 孔子学院 与合作院校因素 | 因学习时间过长产生疲惫 | 6 | 18.75% |

由表3-5可以看出,在教师因素方面,主要指向了教师的课堂规则执行能力、教学能力和个人魅力。18.75%的学生认为课堂规则约束力不足会导致问题行为的发生,规则约束力不足归根到底就是教师对课堂规则的执行力度不强、威信不够。12.5%的学生认为汉语课上学习内容无聊并且困难也将导致问题行为的发生,这暴露出教师内容设计方面的不足。

在学生因素方面,有43.75%的学生认为自身因素,如动机、态度、水平、性格等是问题行为产生的原因。有34.38%的学生认为时间冲突也会导致问题行为的出现,这主要对

[1] 崔希亮. 全球突发公共卫生事件背景下的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2020(03): 291-299.

应了迟到、缺席和早退。有少数学生选择了“其他”这一选项,解释了课上吃东西产生的原因,即“非常饿、想吃零食”。不过这一问题归根结底还是学生时间安排不合理,没有在课前预留出吃饭的时间。有3.13%的学生补充了“其他同学在回答问题”这一原因,可见,等待其他同学参与课堂互动的间隙易引起学生的问题行为。

在环境因素方面,46.88%的学生感受到了网络和设备条件的影响,有40.63%的学生感受到了周围环境的影响,二者占比较高,共同指向了物理环境。由此可知,环境因素,尤其是物理环境,能够较大地影响学生问题行为的发生。

同教师一样,学生在问题归因时也提到了课时太长这一点,18.75%的学生认为自己会因上课时间过长而疲惫,从而出现课堂问题行为。

在教师和学生课堂问题行为的归因中,均有“教师”“学生”“环境”和“孔子学院与合作院校”四方面的因素。在教师的归因中,主要侧重于对教师自身和环境的归因,二者分别占到71.43%和121.43%,而在学生的归因中,主要侧重于对学生自身和环境的归因,分别占到88.42%和87.51%,可见教师和学生两位主体与课堂环境对学生课堂问题行为影响较大。综上所述,学生问题行为产生的原因主要有课堂规则约束力不足、学生对汉语课不感兴趣、学生时间安排有所冲突、电脑和网络设备的影响、周围环境的影响、课时过长等。

2) 教师对课堂问题行为的态度与应对策略

教师对课堂问题行为的态度会影响学生问题行为出现的频率。若教师在学生出现问题行为时及时提醒与制止,学生就会明确感知到课堂纪律这条底线,反之,若教师在学生问题行为出现后不加制止,任其发展,那么此类问题将会愈演愈烈,其他学生也会纷纷效仿,教师将面临更加困难的课堂管理。

教师对待课堂问题行为的态度如图3-10所示:

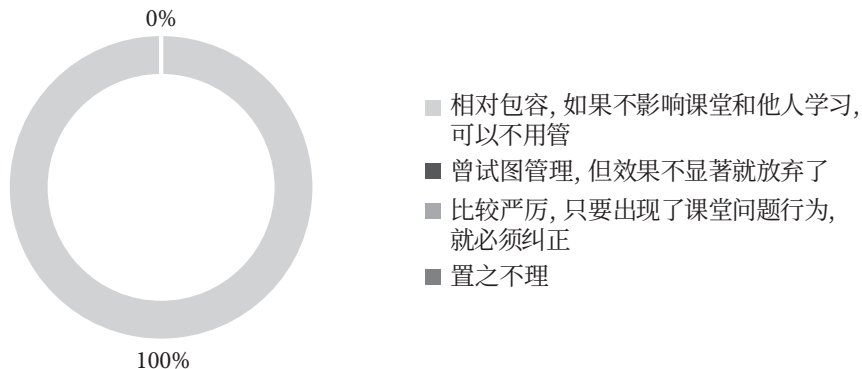


图3-10 教师对待课堂问题行为的态度统计图

所有的教师在面对学生问题行为时,态度都是“相对宽容,如果不影响课堂和他人学习,可以不用管”。线上汉语课拉近了师生之间的物理距离,却放大了心理距离,隔着电脑屏幕,教师很难及时得到学生的反馈,当学生关闭摄像头,对学生的情况更无从了解。为了处理好师生关系,拉近师生之间的心理距离,汉语教师通常会在课上充当朋友的角色,努力创设民主、温馨、和谐、积极的班级氛围。因此,在问题行为的处理上,汉语教师表现得相当宽容。访谈中教师的相关回答如下:

教师T: 在遇到学生时间难以协调一致时,会尽量照顾到每一位学生的时间,但最终以大多数学生可以上课的时间为准。每次课都会录课,如果有学生没能来上课,我会在课后给他发录播课。

教师W: 学生起身喝水、吃东西时,我没有及时制止,因为线上课的形式能够将学生问题行为对他人产生的影响降到最低,只是课后向学生强调之前制定的课堂规则。因为上课的时间是两个半小时,在漫长的上课时间里去喝一口水的情况还是可以理解的。

无论调查问卷还是访谈,我们都可以看到教师对学生及其问题行为的宽容和理解。这与上文大部分教师未严格执行课堂规则的情况相对应。

教师应对学生问题行为的方式与策略可见图3-11:

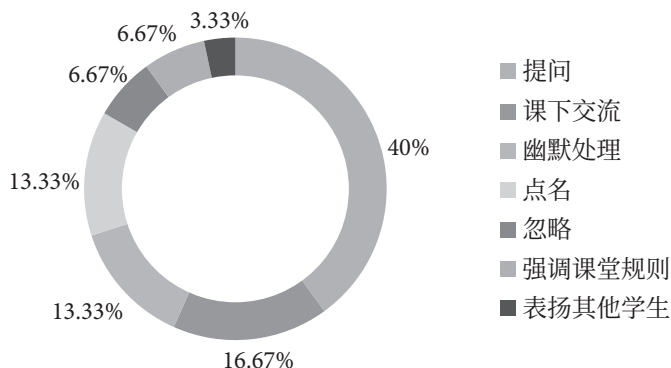


图3-11 教师应对课堂问题行为的方式与策略统计图

当出现了学生问题行为,教师采用提问的比例最高。提问不仅让学生意识到教师正在关注他的行为,还能让学生参与到课堂中来。其次,教师会采用课下交流、幽默处理和点名三种方式,分别占到16.67%、13.33%和13.33%。为了避免正面冲突,出现问题行为时,部分教师会采用课下交流的方法,也有教师会通过教学机智幽默化解问题。除了上述处理方式,教师还会采取忽略、强调课堂规则和表扬其他学生的方法。忽略能够体现出教师对学生的宽容,但此种方式使用不慎,将导致消极影响。表扬其他学生能够通过替代强化引导学生的积极行为。访谈中,孔院本部汉语教师H表示:“学生以各种理

由不交作业,即使反复提醒还是没有效果,后来我改变策略,对每次交作业的学生进行表扬,鼓励她(他)继续保持,这种方式效果较好。”可见,通过替代强化,表扬其他学生能够有效应对问题行为,此种方式以鼓励、刺激为主,受众更广,更符合学生的学习心理。

(三) 教师的课堂管理情况

教师是课堂管理的主导者,教师的能力、态度、策略等将决定课堂管理的成效。本节主要探究教师管理,主要包括教师对线上汉语教学中的心态调整、时间分配和内容组织。

1. 教师心态的管理

线上汉语教学和传统的课堂教学在教学特点和教学方法上存在许多不同。对于教师而言,足不出户便可完成教学,提供了许多便利,但与此同时也带来了更多挑战。教师需要熟悉线上汉语教学的各种因素,包括线上教学平台的操作、线上教学活动的组织与开展、线上教学资源的获取与利用等。对上述教学因素的感知与获取因人而异,一般来说,年龄较低、易于接受新事物的教师能够快速熟练操作,而年龄较高、学习新事物较慢的教师面临着操作上的各种难题。教师不仅要熟悉线上汉语教学的流程和方法,克服操作和技术上的难题,在汉语课上,还面临着学生的各种问题行为,课后与学生的沟通也存在一定困难。不同的教学体验会影响教师的心态与自我效能感,从而影响线上汉语教学的组织与开展。

教师心态在一定程度上受到课堂管理效果的影响,因此,我们对课堂管理的整体效果进行了调查,图3-12为教师对课堂管理效果的感知统计图。

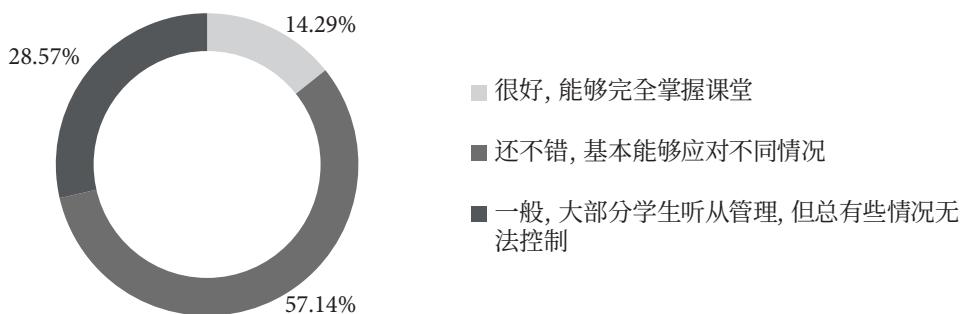


图3-12 教师对线上汉语教学课堂管理的效果感知统计图

57.14%的教师认为“还不错,基本能够应对不同情况”,28.57%的教师认为“一般,大部分学生听从管理,但总有些情况无法控制”,剩下14.29%的教师认为“很好,能够完全掌握课堂”。从教师自身的感知情况来看,大部分教师对课堂管理的效能评价是正向、积极

的,少数教师能够高效、有序的管理教学,部分教师面临“有些无法控制的情况”,即突发或长期以来难以有效解决的问题,如学生无法使用麦克风、不交作业、不参与课堂活动,这些问题将潜移默化地影响教师对线上汉语课的教学心态,从而对教学产生消极影响。

在此基础上,我们对教师线上汉语教学的心态进行了统计,结果如所示:

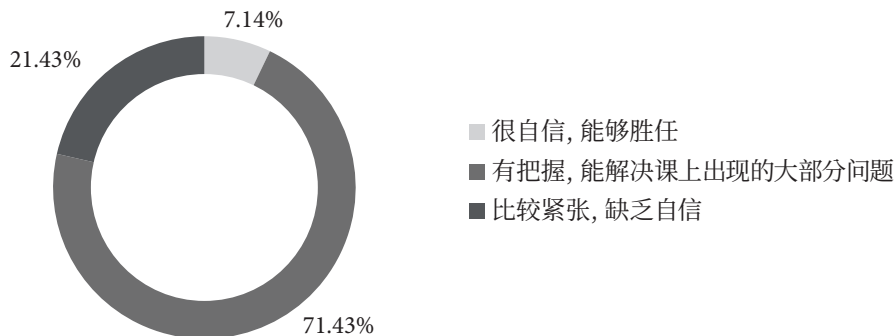


图3-13 教师线上汉语教学心态统计图

由图可知,71.43%的教师面对线上汉语教学时的心态是“有把握,能解决课上出现的大部分问题”,心态普遍较好。7.14%的教师表示“很自信,能够胜任”,教学“自信”不仅来源于教师对教学事务的处理,还来源于学生的积极反馈,学生正向、积极的回应能够给予教师在汉语教学中更多的支持,从而使教师更自信的面对教学中的各种情况。与此相反,21.43%的教师表示“比较紧张,缺乏自信”,可见,部分教师存在着缺乏信心的问题,自觉难以克服各种困难,教师应当采取各种措施及时调整这种状态。

尽管存在各种各样的困难,教师们普遍能以积极的心态面对,采取符合学生实际情况、促进学生发展的方法解决问题。在访谈中,教师L称:“班级教学成果参差不齐,这给我带来很大的困扰。虽然学生水平都差不多,但是学习态度完全不一样。所以我给每个学生制作成长记录表,把每天的情况都记录在上面,这样可以看到学生的进步和不足,也可以鼓励学生。我也能更清楚的把握学生的短板,上课遇到类似的问题,我就会间接的给他更多机会,就是所谓的因材施教。”从访谈中可以看到,教师L的教学态度积极、乐观,这种心态将有助于教师应对线上教学中的各种难题。

2. 教学时间的分配

除了关注教师的线上教学心态,我们还应关注对教学相关要素的管理,这也是课堂管理中教师管理的应有之义。有效的教学时间管理具有重要意义,可以提高课堂效率,保证教学有秩序地展开。

通过访谈可知,除了文化课和汉字课,大部分的线上汉语课程按照综合课的形式安排,即:复习、导入、新课教学、操练与活动、总结与布置作业。

大部分教师将复习的时间控制在10分钟内,个别教师会将复习安排在30分钟内,访谈中,教师W说:“处于初级阶段的学生人数多,再加上学生有迟到的行为,所以复习一般控制在半个小时内,主要是重复操练之前学过的对话。”教师的导入也控制在10分钟内,导入的方式极具教师个人特色,有的教师通过当下具有一定热度的词语或事件吸引学生兴趣,如使用“破防”“emo”等词语;有的播放中国文化的视频;有的会和学生一起讨论近期中国的热点话题;也有教师直接通过语言导入。

新课教学主要是生词、语法和课文的教学,由于新课教学和操练与活动联系紧密,难以绝对的分割。有的教师会先进行新课教学,再集中操练和活动,也有教师将新课教学与操练结合起来,使练习融入到每一个步骤中。因此我们将其归为一个整体进行分析。在90分钟的汉语课中,教师普遍将该部分控制在50分钟之内,占据课堂55.56%的时间。而生词、语法和课文的教学顺序与时间占比将根据课文的具体情况而定。访谈中,教师B说:“每次课的情况不定,有的教材生词会多一点,可能要用大半节课来讲,但像HSK这种一课只有六七个生词,差不多需要10分钟;课文要重复朗读,还要请同学练习和对话,大概需要15分钟;语言点的讲练和活动可能要20分钟到半小时。”教师H说:“教学顺序和时间分配没有一个绝对的安排,我会根据学生掌握的情况进行适当调整,一般的顺序是生词、语法和课文,都是随课学习,也就是以每篇课文为单位,有的课文包含了重要语法,就会多花一些时间,有的课文只有一些重点生词,就会少花一些时间。总的来说,一堂课下来生词需要10分钟,语法需要20-25分钟,课文需要20分钟。”

在140分钟的汉语课中,教师会将新课教学控制在80分钟之内,占据课堂57.14%的时间。教师W说:“每堂课下来几乎新课学习时间最长,有60-80分钟,其中讲解需要30分钟,练习需要50分钟。”可见,无论上课时长是多少,新课教学都占到线上汉语课时间的一半及以上。

最后,教师普遍将课堂总结与布置作业控制在10分钟之内。除了上述教学环节,教师还会安排话题讨论和文化介绍。访谈中,教师T说:“最后如果有时间的话,我会安排一些针对课文引申的话题讨论,大概是15分钟左右。”教师H说:“一般在最后阶段我会给学生播放旅游、美食等方面的视频,以文化展示为目的,让学生放松的同时,也多感官地体会到中国当今的发展和民风民俗。”

教师除了要灵活安排与控制教学的各个环节,面对计划之外的情况,教师还应妥善解决,合理安排教学时间,充分发挥教学机智。当教学进度与教学安排有冲突时,教师们的做法主要有以下几类:

教师G:我会把学生按小组进行拆分,形成小班教学,保证每组的教学进度与时间安排相匹配,同时,我还会把一部分内容转化为课后的作业,比如课上的练习。最后,我

会整体放慢速度,因为我的教学点没有强制要求一定要在某个时间内完成多少教学任务,所以我会将整体的教学进度往后拖,以符合学生的实际需求。

教师B: 这种情况我一般比学生更敏感,学生可能觉得怎么讲都可以,但是我会开始紧张。我会看根据具体情况,比如讲完课文,没有讲听力,这个时候我觉得可以结束,不用去加紧步伐赶进度;但是有的时候课程紧密度很高,如果正在进行一个练习就下课了,我会稍微拖一下堂,但是拖堂前我会告诉学生大概要几分钟,有事的同学可以先撤。

教师T: 我会以巩固学生所学知识为主,不会为了赶进度而去安排接下来的教学课程。如果最近因为赶教学进度讲得太快了的话,我会安排特意在一定阶段之后进行复习,或者讲解练习等等,让学生强化所学知识。最终的教学时间当然还是会受实际教学进度的影响,所以当我发现教学进度严重滞后于教学时间安排,我会把机械性操练或课文的话题讨论布置成课后作业,或者直接进行删减。

教师L: 如果当节课的教学安排,学生提前完成了,课上还剩10分钟,那么我会进行对前期的回顾,给学生放一些课外的中国文化小知识,给他们一点娱乐的时间。一般我会备两节或三节的课,不会存在上课冷场的情况。

从访谈结果来看,教师们基本能够灵活地应对实际教学情况与教学计划上的冲突,并尽力避免此类情况的发生。与此同时,我们发现汉语课在教学进度上没有明确、特定的要求,教师可以根据实际的教学情况和学生接收知识的程度合理安排教学时间。当实际教学进度超前于教学安排时,教师会放下脚步,引导学生复习、巩固和强化,或播放视频,让学生放松一下;当实际教学进度滞后于教学安排时,教师或将部分内容抓紧讲完,或将练习与讨论部分安排到课后作业里。这种情况能够让学生最大程度的吸收所学知识,但与此同时,也暴露出孔子学院与合作院校管理上的问题,即:疏于对汉语教师的要求与规范。

3. 教学内容的组织

语言技能教学和语言要素教学一直是汉语教学的重点。教师不仅要突出重难点,利用好有限的课堂教学时间,还要做到全面,不能顾此失彼,以提升学生的汉语交际能力。为了了解教师线上汉语课的内容组织情况,我们进行了相关的调查,表3-5是汉语教师线上教学内容的统计。

表3-5汉语教师线上教学内容统计表

| 教学内容 | 所占百分比 |
|-------------------|--------|
| 语言要素(语音、词汇、语法、汉字) | 92.86% |
| 语言技能(听、说、读、写) | 85.71% |
| 时事热点 | 64.29% |
| 文化专题 | 57.14% |

由上表可见,线上教学中,教师普遍会安排语言要素和语言技能的相关内容,二者分别占到92.86%和85.71%,选择语言要素的比例略高于语言技能的比例。

仅有近乎一半的教师选择时事热点与文化专题的相关内容进行授课。时事热点有助于学生了解中国的最新动态,了解当下真实的中国,以增加学生对中国的全面认知。文化专题大体分为两种,一种是教师根据传统节日来安排文化专题活动,如春节主题文化课;另一种是每个月定期进行的文化课,如中国的地域文化、美食文化。大多数拉脱维亚学生学习汉语的目的是了解中国文化,所以教师需要安排相当比例的文化课,以辅助汉语教学。

为了进一步探究教师在内容选择上的情况,我们还进行了“教学内容选择依据”的调查。

表3-6 教师对线上汉语课教学内容的选择依据统计表

| 教学内容的选择依据 | 所占百分比 |
|-----------|--------|
| 学生的汉语水平 | 100% |
| 教学进度 | 78.57% |
| 学生的兴趣 | 64.29% |
| 以往汉语教师的选择 | 35.71% |
| 教学点课程安排 | 7.17% |

可见,教师选择内容的依据主要有:学生的汉语水平、教学进度、学生的兴趣、以往汉语教师的选择和教学点课程安排。所有的教师在选择内容时都会考虑学生的汉语水平,大部分教师会考虑教学进度和学生的兴趣,二者占到78.57%和64.29%。有35.71%的教师会参考以往汉语教师的选择,对于笔者任教的“拉脱维亚文化学院”和“克拉斯拉瓦中学”两个汉语教学点而言,所选用的教材极大程度上参考了前任教师的选择。对于汉语教师志愿者来说,快速接手新班级最好的方法就是向前任教师学习。此外,少数教师还会根据教学点的安排决定内容,因为汉语课不仅要提升学生的汉语交际能力,还要符合学校的发展需求。

综上所述,教师管理包括教师线上汉语教学的心态管理、时间分配和内容组织。从调查结果来看,教师的心态普遍积极、乐观,课堂管理效果较好,但部分教师存在不自信的情况,面临着一些无法有效解决的难题。教师基本采取综合课的模式,即复习、导入、新课教学、操练与活动、总结与布置作业。在教学时间分配上,以新课讲解、操练和活动的占比最高。面对实际教学进度不符合教学安排时,教师会根据情况灵活处理,力求学生在最大程度吸收所学知识。同时,暴露出孔子学院与合作院校疏于对教师的规范管理。在教学内容组织上,以语言要素和语言技能为主,以时事热点和文化专题为辅,选择内容时主要依据学生的汉语水平、教学进度和学生兴趣等。

(四) 问题总结与原因分析

本章从四个方面分析了线上汉语的教学课堂管理情况,即环境、规则、学生和教师。本小结将对上述四方面的结果进行梳理,主要总结课堂管理中存在的问题,并从“教师因素”“学生因素”“环境因素”和“孔院与合作院校因素”进行归因。

课堂环境由物理环境和心理环境组成。物理环境方面的问题主要体现在部分学生会受到周围环境的影响,上课时家中嘈杂、家人随意走动,学生难以处于安静、不受打扰的环境中。此外,不少学生会因为网络状态不稳定、电脑设备不支持而出现各种问题,如画面卡顿、无法打开摄像头、无法通过麦克风回答问题。这些问题都将降低学生的专注度,使学生无法充分的参与到课堂中,而教师解决问题的同时,会占用授课时间,影响正常教学秩序。造成此类问题的主要原因是环境因素,即学生的学习环境和网络环境。为了不受物理环境的影响,学生应当处于一个安静、封闭、整洁的空间,以免受到其他因素的打扰。同时,师生双方应当具备稳定、流畅的网络条件,能正常打开摄像头、正常使用麦克风说话,这些是上好一堂线上汉语课的前提条件。

心理环境主要探讨课堂气氛与师生关系。课堂气氛方面的问题主要是部分班级的课堂气氛消极,学生主动性弱、缺乏活力,面对教师的提问,极少有学生主动回答问题,课堂互动只得教师挨个点名,甚至有的学生不参与课堂活动。出现这一问题可以归结为教师和学生两方面的原因。教师的教学设计是否丰富有趣、教学互动是否让每一位学生参与其中、教学过程是否保持积极的教学热情等,将带动课堂气氛走向积极或消极两个方向。作为学习的主体,学生汉语学习的效能感和对教师和中国文化的态度都将间接影响课堂气氛。师生关系主要呈现出两个极端,即:师生关系和睦,二者相互关心、理解,学生积极与教师保持紧密联系;而有的师生关系僵硬,二者仅靠微弱的课堂互动拉近关系,教师课后难以和学生联络。学生因素是造成这一问题的主要原因,部分学生有着不回复邮件或消息的习惯,这使得教师常常有心无力,发送的消息较少收到回复,难以在课后保持有效的沟通。教师是其次的原因,由于师生双方未曾见面,一直通过线上的形式上课,导致线上课程的师生关系远远不如线下课的师生关系,若教师不主动、积极地与学生联络,将会导致师生关系进一步恶化。

课堂规则是保证课堂教学秩序、促进课堂管理的重要方式。大部分教师制定了课堂规则,少数教师未曾制定规则。出现这一现象的原因是合作院校有本土教师协同管理课堂,汉语教师的主要任务是上好课,对此无须操心。在调查中,有少数学生没有感知到课堂规则的存在,除去上述情况,出现这一问题主要是教师未能有效、准确得将课堂规则传达给学生。对此,教师需要反思自己与学生沟通的有效性。课堂规则实施过程中,大部分教师没有严格执行。长此以往,将导致课堂规则形同虚设,降低教师的可信度,对于违反课堂规则处置不公的现象,学生会深感不满,从而对教师产生偏见,减少对汉语课的兴趣。教师是课堂规则执行的主体,教师因素是未能严格执行课堂规则的主

要原因。其中,部分教师秉持着宽容、理解的态度面对学生的违纪行为,因此,他们选择灵活处理。但不可忽视的是,仍有教师会不作为,究其原因,是教师未能意识到自身的管理职责,或曾经尝试管理学生,但学生不听从管理,导致教师自我管理效能感低下。从课堂规则的实施效果来看,主要问题是规则创立之初效果较好,到后期管理效果明显低下,学生的问题行为频发。出现这一现象的原因仍是教师没有一贯到底的执行度,使得规则对学生的约束度降低。与此同时,随着教学的深入,师生之间彼此熟悉,师生关系同课程早期而言相对较好,这就导致学生将良好的师生关系作为违纪行为的“挡箭牌”。这一问题归根结底仍然是教师未意识到严格遵守课堂规则的重要性,课堂规则是学生行为的底线,教师应当将师生关系与执行课堂规则严格区分开来。只有教师做到泾渭分明,学生才能感受到课堂规则的威慑力。

对于学生的课堂管理,主要探讨了课堂上学生的常规表现和问题行为。常规表现中,最普遍、教师解决起来最棘手的问题是学生不开摄像头。对此,有诸多方面的原因。其中影响最大的是学生因素,主要体现在“不开摄像头感觉更放松”“其他同学也没开摄像头”“害羞”“上课的同时也在做其他事情”等。可见,学生的主观意愿和感受是决定课上是否打开摄像头的关键因素。此外,环境因素也起到重要作用,即“电脑设备不支持”与“周围的环境太乱”也在一定程度上导致学生无法打开或不方便打开摄像头。因此,这一问题须从学生和环境两方面着手解决。

学生在课堂上的表现也呈现出两种极端,即:有的学生课堂表现不积极、沉默,反馈不及时,回答同质化,学习态度消极、懈怠;而有的学生过于积极,争抢话语权,在课上提出许多问题,以至于影响正常的教学进度。学生因素仍然是出现这类问题的关键,尤其是学习动机,过强或过弱的学习动机都会给课堂带来消极影响。

课堂中,学生的问题行为最频发的是小动作,具体体现为挠脸、弄头发、咬笔等,其次是迟到、走神和缺席。在所有的问题行为中,对教师而言影响最大的有迟到、起身喝水、吃东西、注意力分散和出勤率低。在归因上,主要有教师、学生和环境三方面因素。教师方面体现为“课堂规则约束力不强”和“教学能力不足,吸引力不够”,因此,教师应在规则执行力度和教学能力两方面有所改善。学生因素则比较复杂,包括动机、态度、对汉语课的兴趣、疲惫感、时间冲突、工作上的紧急情况等。环境因素主要是上文提到的物理环境,即网络和设备条件和线上课的周围环境,此处不再赘述。

在教师的自我管理方面,部分教师在心态方面缺乏自信,对线上汉语教学感到紧张。这一问题主要受到教师因素的影响,即教学经验匮乏和教学效能感低下。大部分汉语教师志愿者都是在读研究生,有的教师在此之前甚至并没有接触过外国学生,因此仅具备一定的教学理论,对学情、教材、教学方法、教学活动缺乏深入的了解与认知。这种未知会在一定程度在让教师感到焦虑与紧张。与此同时,线上教学的形式给教师带来了更多挑战与困难,汉字教学难、课堂互动难、师生沟通难已成为线上教学普遍存在

的问题,如何通过屏幕让学生积极参与课堂教学、学习更多汉语与中国文化知识、提升汉语交际能力成为汉语教师需要攻克的难题,教学中长期无法有效解决的难题、僵化的师生关系将进一步打击教师的教学热情,从而在教学中缺乏自信。

在教学时间安排上的问题主要是教师各环节安排忽略最佳教学时域。根据有关研究可知,在45分钟的课堂中,学生的心理分为波谷(5分钟)—波峰(15分钟)—波谷(5分钟)—波峰(15分钟)—波谷(5分钟)五个时区,学生在一节课中思维最佳时间是上课后的5分钟至20分钟^[1]。由于个体的注意力维持在有限时间内,为了使教学时间效率最大化,教师应当将这节课的教学重点安排在最佳教学时域中,而部分教师将新课教学与操练活动安排在汉语课的中后段,导入与复习占据时间过长,有的教师甚至需要半个小时的时间来复习,以至于忽略线上教学的最佳时域。

出现这一问题的主要原因是孔子学院和合作院校因素,即教学时长与汉语课程性质的安排。拉脱维亚现有的线上汉语课的教学时长有60分钟、90分钟和150分钟,其中,以90分钟和150分钟最为普遍。对于教师和学生而言,过长的教学时间会让双方感到疲惫,注意力分散,从而减少对课堂教学的专注。同时,汉语课程性质差异也是导致这一问题的原因。在拉脱维亚,汉语课有必修课、选修课和兴趣课三类。对于必修课的学生而言,汉语课是专业学习或参加HSK考试的重要方式,为了保障学习进度,每周大概需要3-5个小时的时间学习汉语,因此课程安排紧密,每次课的时长安排在90分钟-2小时30分钟左右。选修课和兴趣课的时间安排较为合理,以60分钟-90分钟为主,一周一次的频率也十分符合汉语课的性质。

教师在教学计划、课程安排上的随意性较大也是现有的一个问题。面对实际教学进度不符合教学安排时,教师不会赶进度,而是根据学生接收知识的程度重新安排教学时间。通过这一现象发现孔子学院和合作院校未对教师在教学进度方面作出要求,因此教师自主选择空间大,在此背景下,教师容易出现松懈、放慢教学进度等行为。对此,孔院和合作院校因素需要重点关注。除了拉脱维亚大学孔子学院本部以外,其余教学点的教师主要受到各自合作院校的管理,各个合作院校涵盖了小学、中学和大学等,分布在拉脱维亚的不同城市,而每个教学点在课程性质、教学进度、学情等方面差异较大,导致孔院与合作院校点难以针对教师的教学计划、课程安排进行统一的考核与日常管理。

[1] 朱福根. 教师课堂时间管理的经济学思考[J]. 教育理论与实践, 2017(17): 50-52.

四、针对线上汉语教学课堂管理的策略和建议

当前,线上教学已成为常态化的汉语教学方式,然而教学过程中面临着新的挑战与困难,有效的课堂管理可以促进汉语教学的顺利开展。基于前文对线上汉语教学课堂管理现有问题的梳理与归因,本章从孔子学院与合作院校、教师和学生三个主体的角度提出线上汉语教学课堂管理的策略和建议。由于环境因素可以通过教师和学生共同改善与调节,因此将其划分在不同主体的策略与建议当中。

(一) 孔子学院与合作院校方面

孔子学院作为海外推广汉语和传播中华文化的机构,应当充分做好统筹、安排与协调的工作。当前的线上汉语教学已不同以往,面对新的困境与挑战,孔子学院应当同合作院校一起,在课程时间安排、教师管理与培训等方面,及时调整,以更好适应线上教学的开展。

1. 合理安排上课时间,优化课程安排

对于教师和学生来说,教学时间过长会让师生双方产生疲惫,一方面减少教师的教学热情,另一方面增加学生课堂问题行为出现的频率,不利于线上教学的课堂管理。此外,由于中国与拉脱维亚之间存在5-6小时的时差,线上汉语课教师需要克服时差进行教学,部分教师下课时已是北京时间凌晨一两点,长此以往,这不仅不利于教师维持上课激情,也将有损于教师的身体健康。因此,我们建议孔子学院与合作院校合理安排上课时间,目前看来,90分钟每次课的时长较为合适,对于中文专业的学生则可适当增加上课频率。对于上课的时间点,合作院校可以通过与教师间的商讨,决定出适合中拉两国师生的授课时间与课程安排,以提升课堂教学效率,提高课堂管理效果。

2. 规范教师日常管理,形成管理制度

在线上汉语教学大范围实行之初,课堂管理是“摸着石头过河”,一边教学一边摸索规律。而当线上教育常态化后,孔子学院与合作院校应当对汉语教师的课堂管理提出要求,明确教师管理职责。申时会(2012)指出,班级管理是长期的、稳定的,而课堂管理则是临时的、不固定的。良好的班级管理有利于课堂秩序的稳定和课堂管理的顺利实施,有效课堂管理的积淀又反过来促进优良班级管理文化的形成^[1]。班级管理与课堂管理是相辅相成的关系。孔子学院或合作院校应该要求教师做好日常管理记录,包

^[1] 申时会. 韩国小学汉语课堂管理案例分析[D]. 中山大学, 2012.

括学生出勤、迟到、课堂表现、完成作业情况等,组织每周或每月汇报与交流,教师之间共同学习、讨论和研究。将课堂管理纳入教师工作考核,成为教师规章化的工作内容之一,使教师从根本上重视课堂管理。

3. 重视线上汉语课程,协助课堂管理

在拉脱维亚,汉语课的课程属性分为三类。必修课和选修课由于占有学分,能够通过期末成绩对学生加以约束。对于兴趣班的学生而言,汉语课并不存在实质的约束,再加上线上授课这种形式,学生常出现自由散漫的行为特点。因此,合作院校对线上汉语课的重视尤为重要。对于不受重视的汉语课而言,教学的日常管理仅靠教师个人魅力、学生的兴趣和自我约束能力,当汉语教师单方面的力量已经无法约束学生时,课堂就容易出现失控的现象。根据调查发现,有本土教师协助管理、受到合作院校重视的汉语课较少地面临课堂管理方面的困扰。因此,无论汉语课的课程类型如何,我们都呼吁合作院校重视线上汉语课程,关注“教学+教务”的模式,提供师资以协助汉语教师的课堂管理和教务工作,促进课堂管理,维护更好的汉语教学生态。

4. 搭建线上共享平台,形成家校联动

家庭教育对学生的发展有潜移默化的影响,家长若能对学生线上汉语课中的行为做出制约和监督,将大有裨益于教师的课堂管理。因此,合作院校不仅应重视线上汉语课的开展,还应该积极为线上教学在课堂进度、学生表现、课堂管理等方面搭建共享平台,连接教师、校方和家长三方教育因素,积极促进家校合作。这样的信息共享平台可及时为学校和家长展示学生的课堂表现情况,这既是评估学生汉语课程最终成绩的依据,也是刺激学生自我管理、约束行为的方式。家长可在共享平台上清晰地看到孩子每月的课堂表现情况变化,还能与教师在教学方法、作业布置、学生管理等方面进行沟通与交流。可以预见,线上共享平台的搭建将形成由校方、教师与家长三方教育因素共建共育、和谐共振的汉语教学课堂管理的新格局,促进学生的积极成长。

5. 提供岗前教师培训,增加管理经验

岗前培训将有助于提高教师的教学及管理能力,是每位汉语教师赴任前的必修课。当下,岗前培训主要由中外语言交流合作中心负责(下称“语合中心”),培训方式主要是观看培训视频、录制微课、撰写文章等,存在形式单一、无法实时答疑等问题,课堂管理部分的培训缺乏针对性,涉及线上教学的课堂管理也极少。因此,孔子学院可以考虑在汉语教师上任前,组织拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理培训,具体内容可包括拉脱维亚国情与学情、拉脱维亚线上汉语教学课堂管理概况、课堂管理中的文化冲突案

例分析、本土教师常用的课堂管理技巧与方法。还可以组织“青蓝交接分享会”，邀请公派汉语教师、本土汉语教师以及前一期汉语教师为新任教师进行岗前课堂管理经验分享，针对不同汉语教学点的线上课堂管理情况进行介绍与答疑，为新任汉语教师提供针对性的指导与帮助，以弥补语合中心在课堂管理岗前培训中的不足。

6. 组织教师经验分享, 促进同行交流

孔子学院要充分发挥汉语教师间的纽带作用, 加强教师间的联系, 为教师的沟通与交流“牵线搭桥”。因此, 孔子学院可以定期组织线上汉语教学分享会, 设置线上教学课堂管理分享环节, 邀请每位教师对所在教学点或孔子课堂一段时间以来的课堂管理情况进行介绍, 包括线上教学课堂管理概况、面临的难题、有效的解决办法、对课堂管理的建议等。同行之间的交流是线上教学课堂管理的盛会, 教师们能在一起共享课堂管理的妙招、也能集中探讨疑难问题的解决办法。在教学中实践, 在管理中总结, 这是汉语教师课堂管理能力提升的最快方法。

(二) 教师方面

在课堂管理中, 教师发挥着重要的作用, 教师的选择和作为将决定课堂管理的方向。教师是营造课堂气氛、制定课堂规则、引导学生行为和改变学生的态度的重要影响因素, 而在课堂管理中, 学生是重要的管理对象, 管理过程中须重点关注学生, 激发学习兴趣、拉近师生关系、培养自我管理责任感等。因此, 我们从教学环境、课堂规则、自我提升等多个方面对教师提出了策略与建议。

1. 利用线上汉语教学的特点, 改善物理环境

汉语教师应当充分利用一切能促进教学、提升课堂管理质量的因素。教师应当认识到, 网络教学平台不仅是实现教学的工具, 它还能有效促进课堂管理。汉语教师可以利用网络教学平台“虚拟背景”这一功能, 更换教学背景, 使教师端的背景变得活泼、简洁、明亮。由于虚拟背景有多种类型及风格, 教师可以根据教学内容选择相近或相同的背景。介绍中国的风景名胜时, 教师可以选用绿湖、海岛、群山等作为教学背景; 进行春节主题文化教学时, 教师可以选择具有中国节日元素的虚拟背景, 比如灯笼、鞭炮, 这样可以营造热闹、喜庆的节日气氛。

此外, 教师还可以通过多种方式营造汉语学习的氛围, 给学生带来全新的体验。在条件允许的情况下, 教师可以穿着旗袍或汉服上课, 通过具有时代性和民族特征的服饰, 带给学生视觉上的冲击, 吸引学生的兴趣。同时, 教师还可以利用各种中国元素装

饰教学背景,比如悬挂京剧脸谱、中国结,张贴书法、国画、剪纸等作品,让学生在摄像头所及之处,进一步感受到中国文化符号,以弥补线上教学中物理环境的缺陷。

2. 营造和谐的社会环境,拉近心理距离

由于师生之间的心理距离在无形中被放大,线上汉语教学中,社会环境尤为重要。友好的师生关系与轻松的班级氛围都将促进线上汉语教学的开展、提升课堂管理效果。教师应充分尊重学生的想法,在管理过程中,由硬性强制转化为柔性约束,让学生在汉语学习过程中感受到关心、理解与尊重。与此同时,增加学生之间的沟通,拉近师生、生生之间的心理距离,搭建互联互通桥梁,营造良好的社会环境。做到以上几方面,将能有效缓解师生关系疏远、僵化的难题,减少学生课堂问题行为,协助教师调整线上教学心态,增强教师线上教学效能感。

3. 科学制定与实施规则,形成契约管理

课堂规则的制定与实施关系着课堂管理的效果。课堂规则应当是教师和学生共同讨论的结果,而不仅是教师单方面提出的要求。因此,制定规则时,汉语教师不仅需要了解当地课堂规则制定的风格与特点,避免产生文化冲突,还需要根据学生的性格和年龄制定出适合学生身心发展规律和特点的规则,积极带动学生参与其中,让学生意识到制定规则是为了促进大家共同发展,并非限制自由。这样,才能制定出符合学生特点、让学生信服的课堂规则。与此同时,教师应把契约式的思想融入到课堂管理中,以达到相互联系、相互制约的目的,让学生成为课堂管理的执行者和监督者^[1]。

为了方便学生理解与记忆,制定的规则在表述上应当简洁,一目了然,最好提供英文版本,规则的数量不宜超过十条。规则一旦制定完成,教师应当带头遵守,严格执行,态度坚决,让学生明确课堂规则这条红线。实施规则的时候要公平、公正、一视同仁,及时提醒、帮助,否则,学生将会对教师产生敌对心理,长此以往,就会对教师存有偏见,甚至还会影响其他学生,课堂规则将再难服众。

4. 采用多种激励机制,引导积极行为

引导学生产生积极行为,提高学生的汉语表达能力,培养学生的自我约束力是学生管理的重点内容,教师应采用各种途径实现上述目的。在积极行为的引导中,教师应以鼓励为主,切忌一味批评与惩罚。因此,教师可以采用课堂激励机制,以带动学生的学习积极性。值得注意的是,奖励包括物质奖励与精神奖励。汉语教师由于身在国内,如果将物质方面的奖品送达给国外学生,可操作性较低,因此,线上教学中,教师可多加

[1] 刘晋红. 对行为契约式课堂管理模式的探究[J]. 教学与管理, 2016(21): 73-75.

采取精神奖励的形式。对于出勤率高、按时完成作业、认真听课的学生,教师可以采用精神奖励法,通过鼓励、表扬的方式引导学生保持良好的行为,期中或期末可以根据学生的日常表现颁发“学习标兵”“三好学生”等荣誉证书,树立学习榜样,增强学生汉语学习的成就感。当然,在孔子学院物资充足的情况下,也可联系孔院的教师,选出一些具有中国元素物品,如中国风的书签、毛笔、中国结、京剧脸谱,作为优秀学生的奖励,进一步激励学生积极参与汉语课堂。

5. 正确看待问题行为, 适时采取措施

线上教学的形式能够减少学生对他人的影响,但对于问题行为的主体而言,学生自身会受到一定程度的影响。因此,汉语教师应该正确看待问题行为,避免出现“不想管”和“管不了”两种极端。同时,面对学生的诸多行为,教师应当合理分类,明确哪些行为一定要干预、哪些行为可以不管,诸如不参与课堂活动、无故缺席等行为,教师应当及时采取措施解决,而学生课上频繁做小动作、和家人聊天、吃东西等未必会影响汉语学习的行为,教师可以给予学生更多的空间。对问题行为的归因也十分重要,汉语教师应当正确、合理归因,将问题行为归因于内部的、稳定的、可控的因素将有利于教师有效解决这些问题行为。面对棘手、难以控制的问题行为时,教师也不必灰心丧气、如临大敌。找到问题的根源,和学生真诚地沟通,了解学生的想法,解决问题的时候给予学生尊重与空间,把师生之间的管教关系转变为平等对话关系,或者采用幽默的方式,将有利于棘手的课堂问题行为的解决。

6. 加强与校方间的沟通, 共同管理学生

汉语教师在日常教学与管理中,若能得到校方的支持与帮助,将能大大提高课堂管理效果。因此,教师应当加强与校方间的沟通,与外方教师保持密切联系,同教学点一起共同管理学生。教师可以就课堂管理这一话题向外方教师请教和学习,这样不仅可以了解教学点管理学生常用的方法与技巧,还能促进与教学点的沟通和往来。面对课堂管理中棘手的问题,比如有学生长期不来上课、不按时交作业,教师可以及时将情况总结上报给校方,请求校方的帮助,巧用多方力量共同克服难题。

7. 多途径自我学习提升, 增强管理能力

汉语教师不仅能在实战教学中收获经验,还可以在自我学习与提升中得到成长。正所谓“它山之石,可以攻玉”,面对难以有效解决的问题或课堂管理中存在的不足,我们可以从书本、网络和优秀教师身上找到技巧和方法。课堂管理方面的书籍不仅能够提供科学的理论支撑,还能呈现经典、丰富的课堂管理案例,为汉语教师无论在学生、

教学,还是规则的管理上提供帮助。同时,教师可以观摩示范课堂,利用网络资源,学习远程在线教育中的课堂管理,进一步总结、内化管理经验,以增强管理能力。

(三) 学生方面

学生是学习的主体,是课堂管理的主要对象。任何高效有序的课堂管理都离不开学生的支持与配合。基于上文的探讨,我们发现学生因素是课堂管理中许多棘手问题出现的主要原因,对此,我们从以下几方面提出对学生的约束与要求。

1. 提前调试设备,创造良好的学习环境

电脑设备和网络条件的好坏将直接影响线上汉语课的质量,课堂管理中出现的许多问题,如学生无法打开摄像头、麦克风没有声音、画面卡顿、迟到等都是因为学生端的电脑设备和网络条件出现了问题。面对此类现象,教师在上课过程中难免会花费一定时间去调试,浪费宝贵的教学时间。若问题无法在课上得到有效解决,将导致学生无法实现和教师的有效互动,教师也无法掌握学生对于知识的理解和吸收情况。为了避免此类现象的发生,建议学生在第一次上课前对电脑和网络设备进行调试,及时发现问题并解决,以提高线上汉语课的教学质量。对于那些无法自行解决的问题,学生可以寻求家长、合作院校教师与汉语教师的帮助,及时上报情况,争取在短时间内解决各种因电脑和网络设备导致的难题,扫除线上汉语教学过程中的网络和技术障碍。同时,也建议学生在每次上课前提前十分钟进入教室,以便发现潜在的问题,及时调整设备,这样既不占用上课时间,还能留给教师更多缓冲的时间来解决问题。

受到空间的限制,在线上汉语课中,居家上课的学生常受到周围环境的影响,如随意走动的家人、突如其来的噪音,这些因素都将降低学生的专注度,影响学习效果。因此,建议学生课前做好与家人的沟通工作,得到家长的支持与配合,尽量减少上课过程中的不良影响。同时,学生也应选择一个明亮、安静、封闭的空间作为学习的地方,以打造轻松、舒适的学习环境。

2. 遵守课堂规则,提升课堂主人公意识

课堂规则制定的初衷是为了规范学生的行为,减少不良行为的发生。学生应当认识到课堂规则并非是出于对自身行为的限制,而是为了维护良好的教学生态。教师在制定规则时会考虑学生的接受程度、重视学生的反馈。因此,在规则制定阶段,学生应当积极参与其中,充分地把自己的想法分享给教师,提升自己在课堂中的主人公意识,共同营造良好的学习氛围。而一旦课堂规则制定完成并开始实施,学生应当自觉遵守课堂规则,充分发挥“契约式”精神,完成与教师间的约定,约束自身行为。

3. 明确学习动机, 形成积极的学习态度

根据动机的起因、影响范围和持续作用时间的不同, 学习动机可以分为融合型动机和工具型动机、内在型动机和外在型动机。受到汉语课的课程定位、学生兴趣爱好等诸多因素的影响, 学生的学习动机和态度各有不同。比如有的学生将汉语课视为完成学分的工具, 常出现学习态度不端正的情况, 此类为工具型动机和外在型动机强烈; 有的学生对汉语课发自内心的喜爱, 喜欢挑战各种困难, 课上积极参与活动、认真完成作业, 此类为融合型和内在型动机强烈。无论出于何种原因选择了汉语课, 学生都应当明确学习动机, 设立学习目标, 端正学习态度。学生可以将学习汉语与职业生涯联系起来。随着中国与欧洲多国家、多领域的深入合作, 拉脱维亚学生将有更多机会参与其中, 在自己感兴趣的领域中实现人生价值。熟练掌握汉语对学生今后在中国旅游、留学甚至定居而言尤为重要。在动机与第二语言学习效果的关系上, 融合型动机和内在型动机更有利于第二语言的学习。因此, 学生可以在学习汉语和体验中国文化的过程中, 不断提升对汉语及中国文化的兴趣, 由此逐渐将其他动机转为融合型动机与内在型动机, 加强汉语学习的愿望。

4. 及时反馈信息, 增强师生之间的交流

当前课堂管理的许多问题, 如课堂气氛消极、师生关系紧张, 都是因为师生之间无法长期保持有效的沟通。对于部分学生而言, 课后与教师联络已超出了上课的范畴, 因此许多学生对此不够重视, 收到邮件或消息后不会回复。但对于目前线上教学的形式而言, 课后加强与教师的沟通是十分必要的, 它将进一步拉近师生关系、促进彼此之间的了解。因此, 无论课上还是课下, 都鼓励学生积极地与教师交流, 将学习过程中遇到的困难、疑惑告诉教师, 向教师寻求专业性的帮助, 以及时消除内心的疑惑、得到方法指导。线上沟通的形式有着周期长、回复慢的问题, 在班级人数众多的情况下, 一件事情的调查与统计至少需要两天的时间才能得到全部学生的反馈, 有的学生甚至不会回复消息。对于那些需要明确回复的邮件和消息, 学生应当及时给予回复, 以便教学活动的顺利开展, 解决长期以来师生交流困难的情况。

(四) 本章小结

通过对拉脱维亚线上汉语教学课堂管理情况的调查与分析, 我们从孔子学院与合作院校、教师和学生三个方面提出了针对性的建议与策略。

教学时间过长会令师生产生疲惫, 从而降低课堂教学效率, 孔子学院与合作院校可以对上课时长作出调整, 即根据中拉两国时差和师生时间安排合理调整上课时间, 适当增加上课频率。此外, 应当对汉语教师的课堂管理提出要求, 明确教师管理职责,

规范教师的日常管理工作,并将课堂管理纳入教师工作考核。合作院校不仅应当重视线上汉语课,协助教师进行课堂管理,维护好汉语教学生态,还应该搭建线上汉语课信息共享平台,连接教师、校方和家长三方教育因素,促进家校联动。孔子学院可以在岗前组织针对拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理培训,针对不同汉语教学点的线上课堂管理情况进行介绍与答疑,为新任汉语教师提供针对性的指导与帮助,增加教师的直接经验。同时希望孔子学院能促进教师间的交流,定期组织线上汉语教学分享会,安排线上教学经验分享环节,以提升教师的课堂管理能力。

汉语教师应当充分研究网络教学平台,营造活泼的教学氛围。同时,构建和谐的师生关系与轻松的班级氛围,营造良好的社会心理环境,拉近师生之间的心理距离。课堂规则方面,汉语教师需科学制定与实施课堂规则,充分考虑学生的意见和看法,形成“契约式”的课堂管理。为了引导学生的积极行为,鼓励教师采用多种激励机制,将精神奖励与物质奖励融入到日常教学中,激发学生学习的积极性与主动性。此外,教师应当正确看待学生问题行为,合理归因,适时采取措施。在日常教学与管理中,加强与校方间的沟通,及时将管理中的难题上报给校方,请求校方帮助,巧用多方力量克服难题,共同管理学生。教师还应通过多种途径,如阅读课堂管理相关书籍、观摩示范课堂,实现自我学习和提升,切实增强管理能力。

学生的支持与配合对于教师课堂管理而言十分重要,因此,我们对学生提出了约束与要求。学生应在第一次课前调试设备,确保电脑和网络设备的正常使用,建议学生在每次上课前十分钟进入教室,以便及时发现并解决问题。与此同时,学生应积极参与课堂规则的制定,提升自己在课堂中的主人翁意识,充分发挥“契约式”精神,提升自我约束力。学生还应当明确自己的学习动机,设立汉语学习的短期和长期目标,端正学习态度,积极地将学习汉语与自我发展联系起来,为汉语学习提供动力。我们还要求学生及时向教师反馈信息,面对学习难题时,能主动向教师寻求专业性的帮助,及时消除内心疑惑、得到方法指导。

五、结语

课堂管理形成真空、管理成效存疑是线上汉语教学面临的困境与挑战。在新冠肺炎疫情全球肆掠的时代背景下,包括拉脱维亚在内的许多国家将大部分线下汉语课调整为线上汉语课。为探究拉脱维亚线上汉语教学的课堂管理情况,本文对环境、规则、学生和教师自身方面的管理进行了调查,针对现有问题进行分析与归因,提出针对性的解决措施。

课堂环境包括物理环境和心理环境。物理环境指师生周围的环境和网络环境,二者都会影响教学的开展、诱发学生课堂问题行为。心理环境主要探讨课堂气氛与师生关系,少数班级的课堂气氛属于消极型,师生关系有两个极端,即:师生相处和睦,二者相互关心、理解;师生关系紧张,教师课后难以和学生取得联系。

规则管理指规则的制定与实施的管理。教师制定的规则合理性高,学生接受度高。实施过程中,只有少数教师坚持严格执行规则,大部分教师未严格执行。对效果而言,规则制定前期的管理效果较好,后期管理效果明显松懈,学生的问题行为频发。

从课堂表现来看,许多学生不开摄像头、不积极参与课堂活动、沉默、学习态度消极,相反,有的学生在课堂上过于主动,甚至抢夺他人回答问题的机会。对于不开摄像头的问题,我们站在学生角度,对内、对外进行了归因。对内主要是受到了性格因素的影响,学生会因为害羞或者感觉更放松而关闭摄像头,对外主要是电脑设备不支持与从众效应。学习动机可以解释部分行为。外部学习动机强是学习态度消极、课堂表现不积极等的原因;内部学习动机强烈导致学生抢夺课堂话语主导权,使课堂变得混乱无序。

在学生课堂问题行为方面,常见为迟到、无故缺席、做小动作和走神,隐蔽性强、对课堂秩序影响不大,但对教师的教学进度安排和学生汉语学习产生负面影响。问题行为的诱因主要有:受网络和设备条件影响、课堂规则约束力不强、受周围环境干扰和学生自身因素。教师对课堂问题行为的态度表现为相对宽容,应对策略主要是提问、课下交流、点名、幽默处理等。

教师管理在心态方面,表现为积极、乐观,能处理课上出现的大部分问题。教学时间分配方面,所有教师都采取综合课的模式,各环节中,以新课讲解、操练和活动的占比最高。当实际教学进度不符合教学安排时,会重点考虑学生接收知识的情况,合理安排教学时间。教学内容组织上,以语言要素和语言技能为主,以时事热点和文化专题为辅。内容选择的依据主要是学生的汉语水平和教学进度。教师管理的问题主要有:部分教师对线上汉语教学感到紧张,缺乏自信;汉语课时过长,教师忽略最佳教学时段;教师在教学进度安排上的自主性较大。

论文主要从孔子学院与合作院校、教师、学生三个方面对线上汉语教学课堂管理提出了建议与策略。孔子学院与合作院校应努力做到:合理安排上课时间,优化课程安排;规范教师日常管理,形成管理制度;重视线上汉语课程,协助课堂管理;搭建线上共享平台,形成家校联动;提供岗前教师培训,增加管理经验;组织教师经验分享,促进同行交流。作为教学的主导,汉语教师应做到如下:充分利用网络平台优势,改善物理环境;营造和谐的社会环境,拉近心理距离;科学制定与实施规则,形成契约管理;采用多种激励机制,引导积极行为;正确看待问题行为,适时采取措施;加强与校方间的沟通,共同管理学生;多途径自我学习提升,增强管理能力。学生是课堂管理的重要内容,学生应在课

前调试好电脑和网络设备,在明亮、安静、封闭的环境学习,创造良好的学习条件;积极参与课堂规则的制定,提升课堂中的主人公意识,提高自我约束力等。

本研究尚存在着许多不足,由于笔者的能力不足,在研究方法上,课堂观察得不够深入,仅针对拉大孔院4位汉语教师志愿者的班级进行课堂观察,未涉及其他教学点或孔子课堂的观察;学生调查问卷的反馈较少,由于拉脱维亚汉语课普遍形式是远程线上汉语教学,师生之间主要通过邮箱、微信交流,课后联系不紧密,存在着与学生沟通难的情况,因此学生填写的调查问卷数量少。课堂管理的内涵甚广,在研究内容上,主要体现在不够全面:学生管理的研究与分析主要涉及学生在课上的表现情况和问题行为,未对课后的学生常规管理进行探讨;对课堂的管理仅包括时间与内容,其他方面,如课堂活动的设计与开展,未进行研究,仅能看到线上汉语教学课堂管理的部分概貌。由于研究的时间有限,本文提出的课堂管理建议与策略未进行实践,可行性与有效性有待考察。在今后的相关研究中,希望能够深入调查学生群体,扩大研究对象;丰富研究内容,扩展研究范围;将提出的建议与策略应用于课堂管理,在实践与修改中提出符合实际教学情况、切实可行的管理策略。

参考文献

著作类:

- [1] Rogers, B. 著,鞠玉翠、刘继萍等译. 课堂行为管理指南[M]. 上海:华东师范大学出版社,2019.
- [2] Emmer, E. & Evertson, M. 著,陈彩虹译. 透视中学生课堂行为[M]. 北京:中国轻工业出版社,2016.
- [3] Jones, V. & Jones, L. 著,方彤等译. 全面课堂管理——创建一个共同的班集体[M]. 北京:中国轻工业出版社,2002.
- [4] 杜萍. 课堂管理的策略[M]. 北京:教育科学出版社,2005.
- [5] 高军,战北利,王士熙. 课堂管理策略[M]. 哈尔滨:东北林业大学出版社,2019.
- [6] 钱起建,李忠琼. 教师如何管理好课堂[M]. 北京:北京教育出版社,2019.
- [7] 施良方. 教学理论课堂教学原理、策略与研究[M]. 华东师范大学出版社,1999.
- [8] 闻亭,常爱军,原绍锋. 国际汉语课堂管理[M]. 高等教育出版社,2013.
- [9] 朱勇. 国际汉语教学案例与分析[M]. 高等教育出版社,2013.
- [10] Jones, V. & Jones, L. Classroom Discipline and Management[M]. Allyn & Bacon, 1990: 103.

期刊类:

- [1] 巴丹,杨绪明,郑东晓,杜敏,邵明明,白乐桑,杜修平,李芳芳,汤天勇,高小平,万众,陈宏,孟凡璧,唐师瑶,史艳岚,杨一飞,朱赛萍,张海威,刘玉屏.“汉语国际教育线上教学模式与方法”大家谈[J]. 语言教学与研究,2021(02): 1-14.
- [2] 车伟艳. 有效课堂管理的范围、要素及策略[J]. 教学与管理,2015(04): 4-7.
- [3] 陈时见. 课堂管理:意义与变革[J]. 教育科学研究,2003(06): 5-8.
- [4] 崔希亮. 全球突发公共卫生事件背景下的汉语教学[J]. 世界汉语教学,2020(03): 291-299.
- [5] 顾援. 课堂管理刍议[J]. 教育理论与实践,2000(12): 41-46.

- [6] 李军靠, 李延. 基于有效教学理论的课堂管理研究[J]. 教育探索, 2009(02): 54-55.
- [7] 李宇明, 李秉震, 宋晖, 白乐桑, 刘乐宁, 吴勇毅, 李泉, 温晓虹, 陈闻, 任鹰, 苏英霞, 刘荣艳, 陈默. “新冠疫情下的汉语国际教育: 挑战与对策”大家谈(上)[J]. 语言教学与研究, 2020(04): 1-11.
- [8] 刘家访. 课堂管理理论研究述评[J]. 课程.教材.教法, 2002(10): 70-72.
- [9] 刘晋红. 对行为契约式课堂管理模式的探究[J]. 教学与管理, 2016(21): 73-75.
- [10] 陆俭明, 崔希亮, 张旺熹, 张鹏, 梁霞, 郑艳群, 冯丽萍, 孙瑞, 郝美玲, 古川裕, 金海燕, 司甜, 程红, 王辰, 项英, 季晶晶, 赵杨, 张黎, 包亮, 曹秀玲, 李先银. “新冠疫情下的汉语国际教育: 挑战与对策”大家谈(下)[J]. 语言教学与研究, 2020(05): 1-16.
- [11] 林毅, 葛岩. 青少年汉语学习者在线学习行为调控[J]. 人民论坛, 2015(32): 133-135.
- [12] 任雨萌, 赵淑梅. 后疫情时代对外汉语教学的思考与转变[J]. 辽宁教育行政学院学报, 2020(06): 78-82.
- [13] 童春林, 白伦. 新冠疫情下蒙古国在线汉语教学状况及策略[J]. 中国多媒体与网络教学学报(上旬刊), 2020(11): 40-43.
- [14] 颜湘茹, 廖晶琰. 汉语课堂管理中奖惩案例分析——以广州美国人国际学校小学部为例[J]. 海外华文教育, 2015(03): 377-388.
- [15] 杨婷. 疫情下对外汉语线上教学存在的问题及对策[J]. 忻州师范学院学报, 2021(02): 117-119.
- [16] 张宇晨, 曾健生. 课堂管理策略探究[J]. 江西师范大学学报, 2004(03): 109-112.
- [17] 朱福根. 教师课堂时间管理的经济学思考[J]. 教育理论与实践, 2017(17): 50-52.
- [18] Mccaslin, M. Compliant Cognition: The Misalliance of Management and Instructional Goals in Current School Reform. [J]. Educational Researcher, 1992, 21(3).

学位论文类:

- [1] 陈玉龙. 国外中小学汉语课堂组织与管理研究[D]. 广东外语外贸大学, 2014.
- [2] 孔德会. 蒙古国儿童汉语课堂教学与管理案例分析[D]. 渤海大学, 2019.
- [3] 刘云. 匈牙利中学汉语教学课堂管理案例分析[D]. 北京外国语大学, 2018.
- [4] 莫愁. 广西高校国际汉语课堂管理的现状调查及分析[D]. 广西大学, 2019.
- [5] 申时会. 韩国小学汉语课堂管理案例分析[D]. 中山大学, 2012.
- [6] 司海洋. 来华俄罗斯留学生汉语课堂问题行为研究[D]. 辽宁大学, 2019.
- [7] 谭丽. 泰国曼谷华文学堂汉语教师课堂管理行为研究[D]. 华侨大学, 2019.
- [8] 于颖颖. 海外汉语在线课堂学生问题行为调查研究[D]. 北京外国语大学, 2020.
- [9] 张璐璐. 少儿线上一对一汉语课堂管理问题及对策研究[D]. 北京外国语大学, 2021.
- [10] 朱小颖. A-Plus国际学校的“汉语在线”教学项目个案研究[D]. 福建师范大学, 2018.
- [11] 张荆莹. 来华非洲留学生课堂管理调查研究[D]. 渤海大学, 2021.
- [12] 张燕华. 新教师课堂管理视频案例分析[D]. 中山大学, 2012.
- [13] 赵巍. 留学生汉语课堂管理研究[D]. 黑龙江大学, 2018.
- [14] Plutalova, V. 中俄对外汉语教师在线课堂管理对学生学习成果影响的实证研究[D]. 华东师范大学, 2017.

会议论文类:

- [1] 尹雪雪. 对外汉语教学中有关课堂管理的研究探析[A]. 北京大学对外汉语教育学院. 第七届北京地区对外汉语教学研究生论坛文集[C]. 北京大学对外汉语教育学院: 北京大学对外汉语教育学院, 2014: 5.

附录1 线上汉语教学课堂观察量表

学校: 班级: 日期: _____

学生人数: 教师: _____

开摄像头的学生人数: _____

| 时间/人次 问题 行为 | | | | | | | | | | | | | 合计 (人次) |
|----------------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|------------|
| 迟到 | | | | | | | | | | | | | |
| 无故缺席 | | | | | | | | | | | | | |
| 早退 | | | | | | | | | | | | | |
| 离开座位, 随意走动 | | | | | | | | | | | | | |
| 拿其他东西 | | | | | | | | | | | | | |
| 走神 | | | | | | | | | | | | | |
| 玩手机 | | | | | | | | | | | | | |
| 不参与课堂 互动 | | | | | | | | | | | | | |
| 睡觉 | | | | | | | | | | | | | |
| 和家人聊天 | | | | | | | | | | | | | |
| 吃东西 | | | | | | | | | | | | | |
| 频繁开关摄 像头 | | | | | | | | | | | | | |
| 做小动作 (咬笔、弄头 发) | | | | | | | | | | | | | |
| 其他1 | | | | | | | | | | | | | |
| 其他2 | | | | | | | | | | | | | |
| 其他3 | | | | | | | | | | | | | |

师生线上汉语课堂的物理环境: _____

附录2 拉脱维亚线上汉语教学课堂管理教师调查问卷

本问卷是为完成本人硕士论文《拉脱维亚线上汉语教学课堂管理研究》而设计,问卷数据仅供论文使用,请您放心填写!

1. 您认为您的课堂管理效果怎么样?
 - A. 很好,能够完全掌握课堂
 - B. 还不错,基本能够应对不同情况
 - C. 一般,大部分学生听从管理,但总有些情况无法控制
 - D. 比较差,曾尝试沟通,但学生不听从管理
 - E. 其他
2. 您的线上汉语课的课堂气氛大多是?
 - A. 积极型
 - B. 消极型
 - C. 对抗型
3. 在您的线上汉语课上,最常见的学生问题行为是?(多选)
 - A. 迟到
 - B. 无故缺席
 - C. 早退
 - D. 离开座位,随意走动
 - E. 拿其他东西
 - F. 走神
 - G. 玩手机
 - H. 不参与课堂互动
 - I. 睡觉
 - J. 和家人聊天
 - K. 吃东西
 - L. 频繁开关摄像头
 - M. 做小动作
(咬笔、弄头发)
 - N. 其他
4. 您对待课堂问题行为的态度是?
 - A. 比较严厉,只要出现了课堂问题行为,就必须纠正
 - B. 相对包容,如果不影响课堂和他
人学习,可以不用管
 - C. 曾试图管理,但效果不显著就放弃了
 - D. 置之不理
 - E. 其他
5. 您认为出现上述课堂问题行为的原因是什么?(多选)
 - A. 学生不感兴趣
 - B. 师生关系不融洽
 - C. 汉语教师教学能力不足,吸引力不够
 - D. 汉语课内容枯燥
 - E. 学习时间过长产生疲惫
 - F. 受网络和设备条件影响
 - G. 受周围环境干扰
 - H. 课堂规则约束力不强
 - I. 其他
6. 您应对上述课堂问题行为最常用的方法有哪些?(多选)
 - A. 忽略
 - B. 提问
 - C. 表扬其他学生
 - D. 强调课堂规则
 - E. 批评
 - F. 幽默处理
 - G. 惩罚
 - H. 课下交流
 - I. 点名
 - J. 暂停讲课
 - K. 其他

7. 线上汉语教学时,您的心态是:
- A. 能够胜任,完全没有问题
 - B. 基本能够把握,能解决课上出现的问题
 - C. 比较紧张,缺乏自信
 - D. 十分忐忑,担心不能处理好各种教学因素
 - E. 其他
8. 从整体来看,您的线上汉语课通常由哪些部分组成?(多选)
- A. 语言要素(语音、词汇、语法、汉字)
 - B. 语言技能(听说读写)
 - C. 文化专题
 - D. 时事焦点
 - E. 其他
9. 您的教学内容选择的主要依据是:(多选)
- A. 学生的兴趣
 - B. 学生的汉语水平
 - C. 教学进度
 - D. 教师的个人喜好
 - E. 以往汉语教师的选择
 - F. 其他
10. 您在教学时是否制定了课堂规则?
11. 制定了,并严格执行
- A. 制定了,但没有严格执行
 - B. 没有制定
12. 课堂规则制定的方式是
- A. 根据已有经验制定
 - B. 与其他教师商讨
 - C. 和学生共同制定
 - D. 使用已有规则

附录3 拉脱维亚线上汉语教学课堂 管理学生调查问卷(中文版)

你好!这份问卷是为完成本人论文《拉脱维亚线上汉语教学课堂管理研究》而设计。请你按照真实情况和想法完成下列问题。问卷数据仅供论文使用,不会影响您的汉语课成绩,请您放心填写!

1. 在线上汉语课上,你有过以下哪些行为?(多选)
 - A. 迟到
 - B. 无故缺席
 - C. 早退
 - D. 离开座位,随意走动
 - E. 拿其他东西
 - F. 走神
 - G. 玩手机
 - H. 不参与课堂互动
 - I. 睡觉
 - J. 和家人聊天
 - K. 吃东西
 - L. 频繁开关摄像头
 - M. 做小动作(咬笔、弄头发)
 - N. 其他
2. 你认为出现以上问题行为的主要原因是什么?(多选)
 - A. 自身因素(动机、态度、水平、性格等)
 - B. 时间冲突
 - C. 师生关系不融洽
 - D. 汉语教师教学能力不足,吸引力不够
 - E. 汉语课学习难度大
 - F. 学习时间过长产生疲惫
 - G. 受网络和设备条件影响
 - H. 受周围环境干扰
 - I. 课堂规则约束力不强
3. 线上汉语课的形式?
 - A. 居家上课
 - B. 远程集中上课
4. 请问你在课上开摄像头了吗?
 - A. 开了
 - B. 没开
5. 为什么不开摄像头?
 - A. 害羞
 - B. 不开摄像头感觉更放松
 - C. 电脑设备不支持
 - D. 对汉语课不感兴趣
 - E. 不想让老师和其他同学看到
 - F. 其他同学也没开
 - G. 老师没有强制开摄像头
 - H. 周围的环境太乱
 - I. 上课的同时也在做其他事情
 - J. 其他

附录4 拉脱维亚线上汉语教学课堂 管理学生调查问卷(英文版)

Questionnaire for Students Regarding Online Chinese Course Classroom Management in Latvia

Hello! This questionnaire is designed for completing my thesis “Research on Classroom Management of Online Chinese Teaching in Latvia”. Please, complete the following questions according to the actual situation and your thoughts. The questionnaire data is only used for research and will not affect your Chinese class results. Please, feel free to complete it! Thank you for your support!

1. In the online Chinese class, which of the following behaviors have you practised?
 - A. Be late
 - B. Be absent without excuse
 - C. Leave early
 - D. Leave your seat and move around
 - E. Be distracted
 - F. Play the phone
 - G. Not follow the classroom activities
 - H. Sleep
 - I. Chat with family
 - J. Eat
 - K. Switch the camera on and off frequently
 - L. Fidget (such as biting a pen, playing with hair)
 - M. None of the above
 - N. Other
2. What are the main reasons for the above behaviors?
 - A. Personal factors (motivation, attitude, level, personality, etc.)
 - B. Time conflict
 - C. Teacher-student relationship is not harmonious
 - D. Insufficient teaching skills and attractiveness of Chinese teachers
 - E. Chinese class content is boring and difficult
 - F. Fatigue due to excessive study time
 - G. Affected by network and device conditions
 - H. Disturbed by the surrounding environment
 - I. Classroom rules are not binding
 - J. Others

3. What is the format of your online Chinese class?
 - A. Online lessons at home
 - B. Taking classes remotely at school
 - C. Other
4. Did you turn on the camera in your Chinese class at home?
 - A. Yes
 - B. No
5. Why don't you turn on the camera?
 - A. Shy
 - B. Computer device not supported
 - C. Not interested in Chinese class
 - D. Feeling more relaxed without the camera
 - E. Don't want to be seen by teachers and other students
 - F. The other students don't turn on their cameras
 - G. The teacher does not compel the students to turn on their cameras
 - H. The surrounding environment is too messy
 - I. Doing other things while in class
 - J. Other
6. Does the teaching content of the online Chinese class meet your actual level, learning needs and interests?
 - A. Yes
 - B. No (please, state the inconsistency)
7. Is the time arrangement of each teaching links of the online Chinese class (for example: 10 minutes for introduction and 20 minutes for new class explanation) reasonable?
 - A. Yes
 - B. No (please, state what is unreasonable)
8. Does Chinese teacher formulate and clearly inform you of classroom rules?
 - A. Yes
 - B. No
9. Are the established classroom rules reasonable and effective in managing the classroom?
 - A. Reasonable and effective for classroom management
 - B. Reasonable, but not effective in managing the classroom
 - C. Unreasonable
10. Does the Chinese teacher manage the class according to the classroom rules?
 - A. Yes, he/she manages the classes in full accordance with classroom rules
 - B. Yes, some situations are managed according to classroom rules
 - C. No, classes are not managed according to classroom rules
11. What can be improved in the classroom management of online Chinese teaching?

附录5 拉脱维亚线上汉语教学课堂管理教师访谈提纲

本访谈提纲是为完成本人硕士论文《拉脱维亚线上汉语教学课堂管理研究》而设计,访谈内容仅供论文使用,请您放心填写!十分感谢您的支持!

背景调查:

1. 请介绍您所授班级的基本情况,包括班级数量、学生人数、学生线上汉语课的形式(居家上课/集体远程上课)、每次课的时长和上课的频率。

课堂管理情况:

1. 除了课堂问题行为,如迟到、早退等,您在学生管理中遇到过哪些困难?
2. 针对上述困难,您有哪些好的解决方法或心得?
3. 您对于学生管理有哪些建议?
4. 您的线上汉语课有哪些教学环节?每个环节分配多少时间?
5. 当实际教学进度与教学时间安排有冲突时,您会怎么处理?
6. 您认为有必要制定明确的课堂规则吗?您制定过哪些有利于开展课堂教学的规则?若没有,请您说出原因。
7. 您认为您制定的课堂规则效果如何?对学生的行为是否有所约束?
8. 您对于课堂规则的制定和实施有哪些建议?
9. 您认为可以从哪些途径提高线上汉语教师的课堂管理能力?

致谢

行文至此, 论文的研究算是走到了尾声, 仔细来说, 我待在华师的日子不过一年, 时光一晃而过, 我也在这匆匆的相聚与别离中收获了成长与感动。

詹老师慈爱友善、亲切随和, 从选题、大纲, 再到内容的修改, 都给了我许多帮助。在课程与学习任务繁重的时候, 詹老师从未向我们施加压力, 时常关心我们的论文与工作情况, 尊重、支持我们的决定。对此, 虽未能语, 内心深处却常常庆幸与感恩。

其次, 要感谢学院各位老师对我的教诲与帮助。我从各位老师的身上感受到了对生活的热爱、对汉教事业的坚守和对学术的严谨与细致。向各位老师学习的经历是一笔宝贵的财富。

如果要用一个词语描述在华师的生活, 我想大概是“彩色的”。我曾骑着自行车在校园里找寻冬日异木棉的踪迹, 也曾冒着大雨滂沱在风雨中拿外卖, 非常关注操场边菠萝蜜的生长状况。在紫荆大道上, 有我从没见过的那么多的紫荆花, 花瓣遍地都是。我总是习惯性的打开手机, 拍照记录。于是手机相册里几乎全是日常生活的碎片, 落日夕阳、满塘荷花、华师酸奶、食堂每餐、孔子雕像、操场月影……我这才明白, 原来记录的不是风景, 是对华师深深的眷恋, 是对两年华师生活的不舍。当然, 最不舍的还是东1716, 尽管破旧与拥挤, 几位室友的陪伴仍让狭小的空间里开出花来。

早在考研选学校的时候, 就知道华师在拉脱维亚有合作的孔院, 于是心中便对拉脱维亚有了一些憧憬, 奈何受到疫情的影响, 上届志愿者未能如愿外派, 轮到这一届时, 周围同学们对于汉教事业的坚持与热爱已经不复从前。研一到研二的暑假, 很多同学选择去中小学实习, 原本我也是这样计划的, 也联系好了学校, 可当我看到学院发出的汉语教师志愿者招聘信息时, 仍义无反顾的报名。通过选拔和培训, 我成为了拉脱十期的一员, 负责文化学院和克拉斯拉瓦中学两个教学点的汉语和文化教学工作。这是我从事教学工作的第一年, 尽管未来的几十年, 我都将从事教学工作, 但这一年, 显得尤为重要且特别, 就像是一个人生路口, 象征着我从学生向教师的角色转变。在这个人生路口上, 我遇到了亲切和蔼的中方院长大大, 认真负责的拉脱十期小伙伴们, 以及学习非常自觉的“宝藏学生们”, 爱琳、康琳、康艾文、何静娴、苏若瑶、孟朗、佩艾娜……与大家相处的温馨和感动, 也将成为我一路前行的力量。

基于《欧框》(CEFR)的初级汉语 综合课的教学设计与应用——以 拉脱维亚大学孔子学院为例

朱柏帆

摘要: 欧洲理事会于2001年制定出台的《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估》(The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 英文简称 CEFR, 中文简称《欧框》)是语言学习、教学及评估的整体行动指南, 其坚持以行动为导向的教学理念, 划分出三等六级的语言能力量表, 注重多元语言能力、跨文化交际能力的培养等, 成为各国语言教学及学习领域的重要参考工具, 对汉语作为第二语言教学也有着不容忽视的影响, 但目前海内外依据《欧框》进行的汉语教学实践尚不多见。

论文以拉脱维亚大学孔子学院成人初级班学生为研究对象, 以《欧框》和其相关语言教学设计理论为基础, 结合拉大孔院汉语教学目标、教材、学生汉语学习动机、学习风格等探讨《欧框》与拉大孔院汉语教学的適切性, 并基于《欧框》进行初级汉语综合课的教学设计, 辅以具体汉语课堂教学案例进行分析, 最后运用问卷调查法、课堂观察法分析其教学效果, 得出结论, 总结出《欧框》应用于拉脱维亚汉语教学的指导意义及其不足之处, 以期为拉脱维亚汉语教学提供有益的借鉴。

The Teaching Design and Application of Elementary Chinese Comprehensive Course Based on “The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment”: Case Studies of Confucius Institute at University of Latvia

Zhu Bofan

Abstract

The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment (CEFR) is the overall guidelines and action programme on language learning, teaching and evaluation formulated by the European Council in 2001. It adheres to the action-oriented teaching concept, offers the three-level and six-level language competence scale, considers the cultivation of multilingual ability and intercultural communication ability, becoming an important reference tool in the field of language teaching and learning in various countries, and exerts a notable influence on teaching of Chinese as a second language. The practice of Chinese teaching based on the CEFR at home and abroad is not uncommon.

The thesis takes the adult elementary class students of the Confucius Institute at the University of Latvia as the research object, with the CEFR and its related language teaching design theories as the framework, combined with the Chinese teaching goals, teaching material, students' Chinese learning motivations and learning styles of CIUL, to discuss the suitability of CEFR and Chinese teaching in CIUL. The teaching design of the elementary Chinese comprehensive course is supplemented by the analysis of specific Chinese classroom teaching cases. Finally, the questionnaire survey method and the classroom observation method are used to analyse the teaching effect, and draw relevant conclusions, summarize the advantages and disadvantages of CEFR in the teaching of elementary Chinese comprehensive course in Latvia, so as to provide useful reference for Latvian Chinese teaching.

一、绪论

(一)选题背景及意义

2001年,欧洲理事会制定出台《欧洲语言共同参考框架:学习、教学、评估》(The Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment, 即CEFR,简称《欧框》),其在语言学习、教学及评估等方面发挥极其重要

的引导作用,提出以行动为导向的教学理念,划分出三等六级的语言能力量表,强调多元语言能力、跨文化交际能力的培养,重视任务在语言学习与教学中的作用,并探讨评估的标准等,逐渐成为各国语言学习与教学的重要参考依据,对汉语作为第二语言教学也有着不容忽视的影响。

拉脱维亚共和国(以下简称为“拉脱维亚”)地处欧洲东北部,汉语教学始于20世纪90年代,作为波罗的海地区最早开始实行汉语教学的国家,现在已经是波罗的海地区汉语教学规模最大的国家。2010年4月,中国国家汉办与拉脱维亚大学签订合作协议,正式成立拉脱维亚大学孔子学院,于2011年11月4日由拉脱维亚大学和中国的华南师范大学合作联合成立拉脱维亚大学孔子学院(以下简称“拉大孔院”),是拉脱维亚的第一所孔子学院。自成立以来,拉脱维亚大学孔子学院一直致力于增进两国间文化交流,积极传播汉语语言知识,举办各种中国文化活动。截止到2020年,拉脱维亚大学孔子学院已下设12个孔子学院教学点及5个孔子课堂,汉语影响力在不断扩大。

笔者于2020年9月在拉脱维亚大学孔子学院展开了为期10个月的汉语教师志愿者工作,受新冠疫情影响,本任期为线上教学,并未实地赴任。在教学期间,笔者注意到很多在拉脱维亚任教的中文老师仍偏向使用传统的教学方式,根据课本内容照本宣科,以教授语言知识为主,而不重视发展学生的运用语言的能力,导致出现“哑巴汉语”的现象。在线上教学的背景下,若教师还只是一味的单向输出,学生就更难拥有锻炼的机会,若教师不设置切实有效的汉语学习活动,学生便更难集中注意力,很容易失去学习汉语的兴趣。为此,基于拉脱维亚的地理位置和语言政策,笔者选择了《欧洲语言共同参考框架》作为开展教学的理论基础。在系统地研究了《欧框》的核心内涵、教学理念、等级划分、教学策略以及评估标准的基础上,结合任教学校的概况、学生学习需求和特点、课程情况等分析了《欧框》应用于拉脱维亚大学孔子学院初级汉语综合课的可行性,并进行了实践研究,希望通过这样的教学尝试能够提高学生的多元语言能力特别是汉语交际能力,提高学生学汉语的积极性,培养学生的综合语言素质,为拉脱维亚及其他国家的汉语教学提供一些参考。同时,发现《欧框》运用于汉语教学中存在的一些问题,以期促进拉脱维亚汉语教学事业的发展。

(二) 研究目的

笔者基于《欧洲语言共同参考框架》及相关教学法作为研究的理论基础,依托拉脱维亚大学孔子学院的汉语教学背景,以拉脱维亚大学孔子学院的学生为研究对象,通过对研究对象的调查分析,希望设计出一份适合拉大孔院成人初级班的汉语综合课教学方案。通过对该方案实施效果的评估,得到科学的反馈,发现该课堂教学模式的优势及不足之处,为拉脱维亚汉语教学提供一定的参考。

(三) 研究方法

本文的研究方法主要有以下几种:

第一,文献研究法。为充分了解《欧框》在国内外的发展趋势和概况,笔者阅读了大量的国内外关于《欧框》及其相关理论应用于对外汉语教学的专著、论文及期刊文章等,并对其整理分析,立足于前人的研究结果上进行梳理总结,不断完善本文的设计。

第二,问卷调查法。为设计出符合学生特点的教学模式,对学生的学习动机、学习需求和学习风格等进行了问卷调查与分析,并且在教学过程实施后,笔者设计了教学方法评价调查表以了解学生对《欧框》教学理念的态度和相关教学法在拉脱维亚初级汉语综合课中的应用效果等。

第三,课堂观察法。课堂观察法贯穿整个教学过程。在教学设计方案实施过程前后,笔者通过教学与听课的形式,对学生性格及学习特点进行观察分析,将课堂上出现的问题记录下来,以助于在教学设计实施后对教学效果进行详细的评估和反馈。

(四) 文献综述

1.关于《欧洲语言共同参考框架》的研究综述

《欧框》的正式出台经历了较长的一段时间。随着欧洲政治经济一体化,为了适应经济的快速发展,实现成员国间更紧密的团结,1991年,在瑞士联邦政府的倡导下,来自欧洲20个国家的外语教育教学法的专家学者,共同召开了一次主题为“欧洲外语教学的透明度与协调性:目标、评估与证书”^[1]的政府间专题会议。1996年,《欧框》的第一稿问世,先后听取了三百名左右的教师的修改建议,超过两千名德语、法语和英语大学生接受了尝试性评估。在经过反复调整之后,2001年,《欧洲语言共同参考框架》正式出台,先后用英语、法语、德语和葡萄牙语在整个欧洲出版发行,如今已有欧盟15种官方语言的版本,同时被广为传播,世界各国学者将其总共翻译为三十多种语言发行。在20年之后的今天,欧洲与世界都发生了很多极大的变化,为了保证《欧框》的实用性与开放性,超过45个欧洲国家的上千名专家学者及外语教师经欧洲委员会号召,通过大量的调查和讨论测试,于2018年初对《欧框》进行增补,并于2020年4月再次对其更新,推出《欧洲语言共同参考框架:学习、教学、评估(更新版)》(Council of Europe, 2020)。《欧框更新版》在提倡以行动为导向的外语教学法理念下,新增了对“语言中介能力”的阐释及评估量表和标准;扩大了语言教育的范围,创造性地设计了手语力量表及相关评估标准;更为细致地描述了多元文化和多元语言的理念及其能力评估标准,使其具有更强的操作性。

国外关于《欧洲语言共同参考框架》(CEFR)的文章大多是从语言测试出发,根据CEFR中的共同的语言力量表,评估其所研究对象的能力水平。此外,还有CEFR对外

[1] 傅荣,王克非. 欧盟语言多元化政策及相关外语教育政策分析[J]. 外语教学与研究, 2008(01): 17.

语教学产生的影响等研究。Rob Schoonen(2012: 203-221)根据CEFR的口语力量表,对181名成人荷兰语学习者进行评估,从而探讨其第二语言口语能力与语言能力之间的关系。Alderson(2017: 20-28)参照CEFR从中国的现实、文化和教育体系等方面探讨了中国英语标准的发展进程。英国威尔士三一圣大卫大学学者栾多(2018: 63-68)基于CEFR就怎样才能在海外进行长期并稳定的汉语教学以及如何研发与其本土国情和教学大纲相吻合的教材进行了深入的探讨。

从《欧框》颁布推行起,国内大量学者对它的内容进行了翻译和介绍,并有较多文章谈到了其对我国外语教学的启示。比如傅荣(2009: 34-42)着重分析了《欧框》所蕴含的当代语言教育理念、新的外语教学思想及新的语言人才评估方法论,并针对这些要点探讨了其对我国高等学校专业外语教育的借鉴意义^[1]。之后,傅荣(2010: 37-42)又深入阐释了《欧框》的核心理念“面向行动教学法”的理论渊源,帮助我们深刻理解《欧框》,及时跟踪并把握当代外语教育的国际趋势,反思中国自己的外语教学与教育^[2]。刘壮,韩宝成,阎彤(2012: 616-623)对该框架的语言力量表和交际语言能力框架、以Can Do方式描述语言能力和“以行动为导向”的教学思想、提高综合语言素质的教育理念和多元化语言进行了深入地探讨^[3]。袁友芹(2016: 39-47)利用CEFR笔头输出及其策略中的16个三级能力指标量表制作测试表,通过实验测试中国英语学习者,获得相关自我评价度,与国内英语测试大纲相比较,为我国语言能力测评标准与CEFR的对接找到了依据^[4]。

近年来,随着汉语教学的兴起,也有不少研究结合了《欧洲语言共同参考框架》对汉语教学进行分析与探讨。白乐桑、张丽(2008: 58-73)二人从《欧框》出发,详细介绍了欧洲语言学习及教学的新理念,讨论了在欧洲语言政策下的法国汉语教学,并分析了汉语教学与《欧框》之间兼容的问题,以及这给汉语教学所带来的挑战^[5]。徐海冰、程燕(2011: 91-95)二人通过对比《欧洲语言共同参考框架》,发现《国际汉语能力标准》存在结构不合理、内容有缺失以及评级等级标准不科学这三个方面的问题^[6]。周敏康(2015: 99-104)以巴塞罗那自治大学翻译系东亚研究和中西翻译两大专业的汉语教学为例,对欧洲汉语外语能力标准体系提出的教学题材、汉字和汉语交际题材能否作为汉语教学

[1] 傅荣.《欧洲语言共同参考框架》要点述评及其对我国高等学校专业外语教育的借鉴意义[J]. 中国外语教育, 2009, 2(03): 34-42.

[2] 傅荣. 试论“面向行动教学法”的理论基础及其对外语教学的影响[J]. 中国外语教育, 2010, 3(03): 37-42.

[3] 刘壮, 韩宝成, 阎彤.《欧洲语言共同参考框架》的交际语言能力框架和外语教学理念[J]. 外语教学与研究, 2012, 44(04): 616-623.

[4] 袁友芹. CEFR“嫁接”在中国: 英语笔头输出力量表指标体系构建[J]. 中国考试, 2016(12): 39.

[5] 白乐桑, 张丽.《欧洲语言共同参考框架》新理念对汉语教学的启示与推动——处于抉择关头的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2008(03): 58.

[6] 徐海冰, 程燕.《国际汉语能力标准》中值得商榷的地方——兼与《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估》比较[J]. 广东海洋大学学报, 2011, 31(05): 91-95.

设计和教学内容来运用进行了分析,发现了其中的问题,并得到相应的启示和结论。张新生(2016: 50-59)《欧洲汉语能力标准再探》中谈到对外汉语教学若想在欧洲持续稳定发展,就要解决汉语标准与《欧框》相适应的问题,即如何帮助汉语标准本体化。朱昊华(2020)通过观察分析研究东华大学留学生汉语课堂关于《欧洲语言共同参考框架》的教学情况,研究其基于《欧框》的课堂教学模式,总结了该框架对于汉语国际教育的启发。

此外,2020年发行的更新版《欧框》(Council of Europe, 2020)从使用者的角度更加详细地介绍了CEFR在教学方面的主要作用,使用更加完善的描述语,填补了2001年发布的《欧框》中的一些描述空白,并开发新的语言能力量表,收集一些年轻学习者偏好的描述语等。国内目前的研究主要集中于2018年发布的增补版《欧框》(Council of Europe, 2018)。如王正胜(2019: 19-24)从两个维度分析了增补版《欧框》:“不变”和“变”,他指出“不变”的是《欧框》外语学习理念及目标原则,“变”的是更加全面的描述语、语言能力水平及相关的语言表达活动^[1]。傅荣(2019: 27-33)通过对比研究,述评了增补版《欧框》的几个重要补充修订及其价值所在,并简单整理了欧洲语言学界的反映,以及其对我国外语教学的影响与启示^[2]。郭宇菲、徐翌茹(2020: 181-183)着重介绍了增补版《欧框》中有关“语言调节”的理论基础、相关内容及其社会意义。

由此可见,国内外对于《欧洲语言共同参考框架》的研究较多集中于《欧框》本身以及其中的教学理念、评估量表等。但基于《欧框》所进行的汉语教学的教学设计和应用则较为少见,值得我们进行深入的研究。

2. 汉语第二语言教学设计研究综述

加涅(Gagne, 1988: 21)在《教学设计原理(Principles of Instructional Design)》一书中系统地把教学设计定义为一个规划教学的过程,教学系统本身是对资源和程序作出安排,任何组织机构,如果其目的是在开发人的潜能,均可被包括在教学系统之中^[3]。国内的教学设计研究始于乌美娜(1994: 11),其主编的《教学设计》中指出,教学设计是利用系统办法分析教学问题和确定教学目标,设立解决教学问题的策略方案,试行解决方案、评价试行结果并对方案进行修改的一系列过程^[4]。崔永华(2005: 序言)在其著作《对外汉语教学的教学研究》中综合运用各种学科,例如语言学、心理学、教育学、计算机技术的理论基础和方法论,研究对外汉语教学的实践和理论问题,文中根据不同的

[1] 王正胜.《欧洲语言共同参考框架:学习、教学、评估(二)》解读[J].外语测试与教学,2019(03):19-24+59.

[2] 傅荣,李亚萌.《欧洲语言共同参考框架》新旧版本对比述评[J].法语国家与地区研究,2019(04):27-33+90.

[3] (美)加涅著,皮连生等译.教学设计原理[M].上海:华东师范大学出版社,1999:21.

[4] 乌美娜.教学设计[M].北京:高等教育出版社,1994:11.

教学对象设置不同的课程,并确定不同的教学原则和教学方法。崔希亮(2010:序言)在《对外汉语综合课课堂教学研究》中收集了三十一篇论文,讨论了各个水平的综合课教学及课堂教学的各个环节等。姜丽萍、赵秀娟、吴春仙(2014:序言)将教学理论与教学实践相结合,通过海内外汉语教学的大量实际案例,详细地阐述综合课的各种教学方法与技巧,内容涉及教学过程的各个环节,包括备课、制作课件、提问和测试等内容^[1]。

3. 拉脱维亚汉语教学研究综述

拉脱维亚位于欧洲东部,相比于西欧国家来说,汉语教学开始较晚,教学范围相对较小,汉语教学研究正处于发展阶段。较早关于拉脱维亚汉语教学研究的是何杰(2000:111-112),其简单介绍了拉脱维亚大学的汉语教学情况。之后,彭飞与张红二人(2011:89-92)介绍了拉脱维亚多个教学机构面向社会、全方位开展汉语教学的最新情况,并对师资、教材、教学模式和课程设置等各方面进行了考察,对学生来源、学习动机和学习特点等作了介绍^[2]。于婧媛(2014)对当时拉脱维亚汉语教学整体情况进行了调查研究,对当时汉语教学机构现状进行了分析,为我们今后的研究提供了切实的参考^[3]。于洋(2017)从拉脱维亚汉语教学点、汉语学习者、汉语教师、汉语教材等方面进行调查分析,从而发现当时拉脱维亚的汉语教学现状存在的一些问题,根据所收集的资料,对所发现的问题提出相关建议^[4]。此外,由尚劝余、贝德高、王琼子(2019:前言)主编的《拉脱维亚汉语教学研究》一书全面地介绍了拉脱维亚的汉语教学、综合课教学、文化课教学、语音语序教学、词句教学、教学管理以及课堂内外的汉语学习等情况,极大地帮助我们了解拉脱维亚汉语教学情况^[5]。但值得注意的是,基于《欧洲语言共同参考框架》的拉脱维亚汉语教学研究则较少被人关注,相关的教学设计及应用评估更是少之又少。针对这种情况,笔者尝试在拉脱维亚任教期间,运用《欧框》的教学理念和评估标准,设计适合拉脱维亚学生的汉语课,为拉脱维亚汉语教学提供一些新的思路。

[1] 姜丽萍,赵秀娟.国际汉语教学综合课教学方法与技巧[M].北京:北京语言大学出版社,2014:序言.

[2] 彭飞,张红.拉脱维亚汉语教学的近况[J].云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版),2011,9(05):89-92.

[3] 于婧媛.拉脱维亚汉语教学现状调查研究[D].吉林大学,2014.

[4] 于洋.拉脱维亚汉语教学现状调查与分析[D].陕西师范大学,2017.

[5] 尚劝余,王琼子,贝德高主编.拉脱维亚汉语教学研究[C].里加:拉脱维亚大学出版社,2019.

二、《欧洲语言共同参考框架》与国际中文教育

(一)《欧洲语言共同参考框架》概述

《欧框》主要由九个章节和四个附录构成。其在第一章主要介绍了《欧框》诞生的政治及教育背景。第二章提出了新的理念,即“面向行动”的外语教学理念,从学习者运用策略的层面分析了语言的使用。第三章给出了非常全面的语言能力评估量表,在评级之外还有相应的描述语,帮助学习者准确测评自己所处的学习阶段。第四章详尽论述评估语言学习者语言水平的各个级别及其他各个方面的相关信息,比如所运用的环境和领域、交际目的、任务、策略、语言活动等等。第五章详细介绍了语言学习者/使用者的综合能力及语言交际能力。第六章探讨了语言学习的内容、过程,教与学的目标、语言教学与学习的方法等。第七章介绍了语言教学中“任务”的作用。第八章讲述了多元语言以及多元文化的定义,并探讨学习与教学的建构方式与建构过程等。第九章主要介绍了《欧框》中评估的标准和类型等。

由此可见,《欧框》不仅重视培养语言学习者的交际能力及多元语言能力,其提出的新的教学理念也为外语学习及教学提供了新的思路,语言力量表与语言学习和教学评估也对外语教学有很好的指导作用。

(二)《欧洲语言共同参考框架》与国际中文教育

1. 行动导向Action-Oriented

《欧框》提出了面向行动的外语教学理念(An Action-Oriented Approach),其含义在于把语言学习者首先定性为“社会人(Social Agent)”,他们需要在某一具体的社会行动范围内,按照特定的条件和环境,完成包括语言活动在内的各项任务^[1]。由此可见,其将教学背景由单一的课堂转变为复杂的社会大环境,将学习者转变为“社会人(Social Agent)”,即各种各样的社会角色,不仅重视语言知识的传授,更注重培养学习者的语言实际应用能力,希望学习者能够在生活中通过所具备的语言能力、综合知识和行动原则,完成所被定义的角色在社会中需要完成的一系列语言交际任务,而在此过程中,学习者并不是封闭的,而是将语言学习的成果转移至社会行为中的一部分,与其他“社会人(Social Agent)”一同行动。将学习者由从被动的知识接受者,转变为知识的主动学习者,肯定了学习者在教学过程中的核心地位。这种教学理念的核心在于能够让学习者运用目的语和其他不同语言文化背景的人协作,共同完成相关任务,并最终创建一

^[1] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 9.

种超越本民族/国家的语言文化共同体^[1]。在将汉语作为第二语言的课堂实践中,应做到以下几个方面:

首先,确定每一阶段的教学目标。面向行动教学法要求以学生为语言教学的中心,并以提高交际语言能力为教学目的。交际语言能力包含语言能力、社会语言能力和语用能力等几个方面,如下图所示:

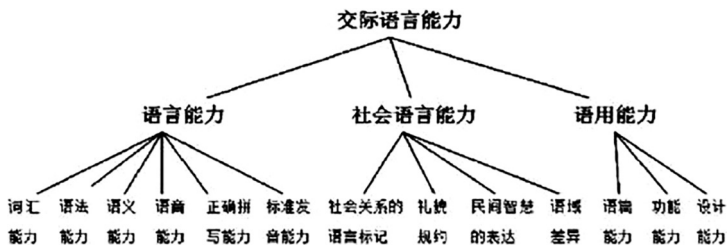


图1《欧框》交际语言能力构成

因此,教师在设计任务前,必须明了本节课要求学习者掌握的语言知识与交际能力,明确阶段性的教学目标,选择适合本课的交际任务。

其次,设计任务。确定好该阶段的教学目标后,教师就要扮演一个导演的角色,选择合适的剧本,设计合适的任务,要注意任务的内容和主题要贴近生活,才能为学习者安排生活中的社会角色,运用真实的语料才更具有实用性,真实的交际才能更好地激发学生学习兴趣。此外,要确定好任务形式,可以是单人的、独立的任务,也可以是多人的、合作的任务,将语言点融入到每个任务中去,根据任务主题使学生自己在脑海中建构出知识框架,帮助学生进行完整建构知识体系的过程,从而在完成任务的过程中掌握语言知识与交际能力。

第三,指导及评价任务。面向行动教学法要求以学生为中心,教师角色由主体地位转变为指导者和点评者。教师在任务过程中扮演为一个主持人或者串场的小演员来协助学生完成课堂任务,观察、分析、引导并纠正学生解决问题、完成任务的步骤,视情况向学生提供解决问题所需的知识,比如语法、词汇、语音、汉字和文化知识等,或者启发学生自己发现并构建这些相关知识。任务完成后,教师要及时给学生反馈,对学生完成的任务再加以润色,让学生清楚明了自己的优点和不足,从而更进一步提高学生语言交际水平。

^[1] 傅荣. 试论“面向行动教学法”的理论基础及其对外语教学的影响[J]. 中国外语教育, 2010, 3 (03): 38.

2. 多元语言Plurilingualism

为促进欧盟多个成员国语言文化的多样发展,《欧框》提出“多元语言(Plurilingualism)”的概念,其指出根据个人在自己生活的文化环境中语言阅历的增加,个人不会把这些语言和文化相分隔,而是在建构一种交际能力,在这样的交际能力里,学会的各种语言相互关联,相互作用,面对不同的情况,语言使用者会灵活地应用交际能力,实现与某一特定对话者的有效交际^[1]。比如学习者先在家中学会其第一语言,之后可能在学校学习所要求的语言,再扩大到其他国家的语言等,学习者并不会将这些语言割裂,而是构建出由经验组成的一种交际能力,在面对不同语言对象时,能调动相关的语言能力,从而顺利完成交际。

《欧框》指出,我们需要去界定“语言多元化(Plurilingualism)”与“多语言化(Multilingualism)”的不同。“多语言化(Multilingualism)”仅指个人会说一定数量的语言,学习者对语言的学习停留在孤立的状态,比如国内的应试英语教育,只是为了让学生掌握更多语言,不强调利用语言进行交际的作用,为了学习而学习。而“语言多元化(Plurilingualism)”的理念不仅要求学习者简单地学会一两门语言,而是要求学习者在语言学习过程中可以构建自身的交际能力以及具备综合运用语言的素质。

拉脱维亚是个多民族多语言的国家,其以拉脱维亚语为官方语言,同时俄罗斯语也是拉脱维亚使用较为普遍的语言,大部分拉脱维亚居民可以使用英语,部分居民可以使用德语,还有小部分居民可以使用白俄罗斯语、波兰语、乌克兰语等。在笔者与拉大孔院成人初级班的学生沟通中得知,班里学生的构成不完全只是拉脱维亚人,还有俄罗斯人、乌克兰人,此外,基本每个学生都会使用三种以上的语言进行交际。这些丰富的语言便共同构成了他们的“多元语言能力”。落实到汉语教学中,就要求我们培养和提高学生的这种多元语言能力,帮助学生进一步建构交际能力,并在其中融入丰富的相异性体验,通过多种多样的语言和文化感受锻炼并提高学习者的语言学习能力,同时注重培养学生的跨文化意识、知识与技巧等。

3. 语言力量表Common reference levels of language proficiency

评估(Language Assessment)是衡量语言学习与教学的重要工具,为帮助外语教学能够根据现有标准等来描述语言能力等级,《欧框》设计了语言水平等级划分标准(C2-A1)和共同语言力量表(Common Reference Levels,对学习者的语言水平进行描述),合二为一,形成了一个概念性的评估体系。传统的语言水平按照高、中、低三档划

^[1] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 4.

分, 难免出现学习者真实语言能力偏高或偏低的情况, 因此《欧框》依据“超级文本”类型, 设计为A、B、C三等六级的树形图:

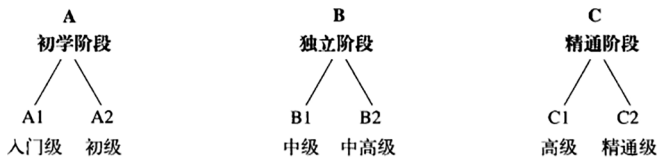


图2三等六级树形图

《欧框》针对每一级别给出了详细的水平描述, 这些能力描述主要涉及“一定的领域及说话环境”和“完成交际时的语言水平表现”两方面的信息^[1]。从“理解(听、读)”、“说(口语会话、连贯口语表达)”以及“写”这几个部分进行分析, 通过“能做”(Can do)这样的描述语对语言交际能力进行分技能、分等级等多维度的描述, 不仅只描述了单个水平等级上的学习者能参与或完成怎样的交际任务, 而是详细描述了各个等级水平的学习者能输入和输出的交际语言等。以下表的《测评总表》(Common Reference Levels: Global Scale)为例所示:

表1《欧框》“测试总表”(Common Reference Levels: Global Scale)^[2]

| | | |
|-------------------------|----|--|
| 精通阶段 Proficient User | C2 | 能轻松理解几乎所有读和听的内容, 能连贯地概述各类口、笔语信息, 不漏内容及其论据, 表达自如、精确、流畅, 能把握复杂主题中细微的含义差别。 |
| | C1 | 能理解广泛领域的高难度长篇文章, 并能抓住文中的隐含之意, 表达自如、流畅, 几乎无需费心遣词造句, 在其社会、职业或学术生活中, 能有效、灵活应用语言, 对复杂主题表述清楚, 结构合理, 表现出对篇章的组织、衔接和逻辑用词方面的驾驭能力。 |

[1] 白乐桑, 张丽. 《欧洲语言共同参考框架》新理念对汉语教学的启示与推动——处于抉择关头的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2008(03): 63.

[2] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 25.

| | | |
|--------------------------|----|---|
| 独立阶段 Independent User | B2 | 能理解一篇复杂文章中地具体或抽象主题基本内容, 能比较自如地跟讲本族语的人进行交际, 能清楚、详细地谈论广泛领域的话题, 能就时事发表自己的观点, 并能对各种可能性陈述其利弊。 |
| | B1 | 对工作中、学校里和休闲时遇到的熟悉事物, 能理解别人用清楚和标准的语言讲话的要点, 在目的语国家旅游时, 能用所学语言应对遇到的大部分情况, 能就一些熟悉的主题和自己感兴趣的领域发表简单而有逻辑地看法, 能叙述一起事件等, 能介绍自己地期待与梦想等。 |
| 初学阶段 Basic User | A2 | 能理解最切身相关领域的单独句子和常用词语, 能就自己熟悉的生活话题完成简单而直接的交流, 能用简单的词语讲述自己的教育经历、周边环境以及切身的需求。 |
| | A1 | 能理解并使用熟悉的日常表达法和一些非常简单的句子, 满足具体的需求, 会自我介绍和介绍他们, 并能像他人提问, 在对话人语速慢、口齿清楚并且愿意合作的情况下, 能与之进行简单的交谈。 |

此外, 按使用功能来划分, 该量表可以分别以量表的设计者、考官、以及学习者为中心, 功能不同使用的方法就有所不同。本文的研究主要以学习者为中心, 以学习者“我能……”为评估方式, 发放问卷, 调查学生的学习效果。

三、拉脱维亚大学孔子学院汉语教学背景分析

(一) 拉脱维亚大学孔子学院汉语教学背景介绍

拉脱维亚大学成立于1919年, 位于拉脱维亚首都里加, 被誉为“拉脱维亚第一学府”的它是拉脱维亚规模最大的大学, 也可以说是位于波罗的海东海岸最大的大学。同样在1919年, 彼得史密斯(Peteris Shmits, 1869-1938), 拉脱维亚汉学研究创始人在拉脱维亚大学设立汉学研究室, 展开汉学研究, 并出版有关汉学的书刊^[1]。1991年, 拉脱维亚大

^[1] 何杰. 拉脱维亚大学的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2000(02): 111-112.

学正式开办汉语专业并招收本科生,隶属于该校外语学院东方语言系,隔年招生,学制4年。1996年中国教育部开始选派汉语教师前来授课,孔子学院总部/国家汉办成立后由汉办选派汉语教师授课。1997年拉脱维亚大学开始招收汉学专业研究生,学制2年。2005年,汉学专业归属现代语言学院亚洲学系,本科改为每年招生,学制改为3年。2010年,现代语言学院与语文哲学学院合并,成立人文学院,汉学专业归属人文学院亚洲学系。同年4月26日,中国国家汉办与拉脱维亚大学签订合作协议,正式成立拉脱维亚大学孔子学院。2011年11月4日,拉脱维亚大学孔子学院进行揭牌仪式。截止到2020年,拉脱维亚大学孔子学院下设12个孔子学院教学点及5个孔子课堂。

作为拉脱维亚最早开设汉学本科和硕士专业的学校,拉脱维亚大学成为拉脱维亚汉语教学的温床和中心,撑起了拉脱维亚汉语教学的一片天,培养了许多汉语人才,目前活跃于拉脱维亚教育文化界、外交政治界、经济商贸界、旅游界等的汉语人才均毕业于拉脱维亚大学。

(二) 拉脱维亚大学孔子学院课程设置

拉大孔院在2012年9月创办了第一届汉语教学培训班,2020年,孔院本部教学点的汉语课程分为学分班与非学分班,共有学员数121人,一学年分为两个学期,共开设班次13个,总课时为705个课时。目前,孔院本部的汉语课程分为成人系列课程与少儿系列课程的初级班、中级班、高级班、高高级班,同一等级根据人数确定班级数量,如笔者所在的成人初级班共分为两个班级,共有学生26名,每个班级一周上两次课,一次课两个半小时。可以看出,其分班标准参照了《欧框》的三等六级的分级标准,对不同等级学生所能使用语言的能力进行描述,学生根据描述语的介绍,选择报名适合自己的班级。其中,初级班对应A1+A2,中级班对应A2+B1,高级班对应B1+B2,高高级班对应B2+C1,每一等级之间有一定的衔接,保证汉语课程的连贯性。

传统的对外汉语课一般按照技能划分,分为听、说、读、写四门课程,但这样的分类就容易出现各自独立,教学进度不统一,学生学习不连贯,知识分散的现象。为避免发生这样的情况,孔院本部的课程基本都以综合课为主,以交际能力为核心,重视培养学生的综合运用能力。在语言知识与技能的学习之外,同时注重文化知识的教学,教师会像学生介绍中国节日、风景、习俗等等,除了课堂学习,孔院也会句型各种各样的文化活动,如孔院日、春节联欢晚会、中秋晚会等,培养学生的多元文化能力。

本部所使用的教材为《HSK标准教程》系列(详见3.3.2),在每学期的期末,都会进行相应的测试,一般使用HSK试卷,评估学生的汉语能力,也能让学生清晰看到自己目前的汉语水平以及存在的不足。此外,也会进行相应的口语测试,根据课程以及《欧框》相关描述设计具有交际性的话题,评估学生的口语表达能力及交际能力。

(三)《欧框》与拉大孔院汉语教学的适切性

1. 教学目标

任何外语教学计划都必须确定教学目标类型和等级,《欧框》指出其根本教学目标是让学习者建构自己的文化特性,并在其中融入丰富多样的相异性体验,通过丰富多样的语言和文化体验培养并发展学习者的语言学习能力^[1]。同时,文中第六章也详细指出教与学的目标类型,主要有以下几种:

表2《欧框》教学目标描述[2]

| | | |
|---|--------------------------------|---|
| A | 培养和发展学习者的个人综合能力 | 包括培养和发展学习者的知识、技能、精神境界和学习能力等; |
| B | 扩展和丰富语言交际技能 | 包括语言学、语用学和社会语言学知识,不仅是语言本身的运用能力,同时也强调语言使用中的文化因素与文化背景的影响; |
| C | 培养和发展更好的语言能力 | 包括培养和发展语言的听说读写、互动和中介翻译能力; |
| D | 培养和发展最大限度地功能性融入某一具体领域的能力 | 包括培养和发展学习者融入公共社会、职场、教育领域和个人生活领域的的能力 |
| E | 丰富和扩展学习策略的能力,或者说培养和发展完成交际任务的能力 | 包括培养与发展学习者本身的学习和应用一门活多门语言能力,也包括其发现和体验外国文化的行为能力 |

而《国际汉语教学通用课程大纲》中谈到,国际汉语教学课程的总目标是让学习者在掌握汉语语言知识与技能的同时,进一步强化学习目的,培养自主学习与合作学习的能力,形成有效的学习策略,最终具备语言综合运用能力^[3],如下图所示。

[1] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 129.

[2] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 130-131.

[3] 国际汉语教学通用课程大纲[M]. 北京语言大学出版社, 孔子学院总部, 2014: 4.

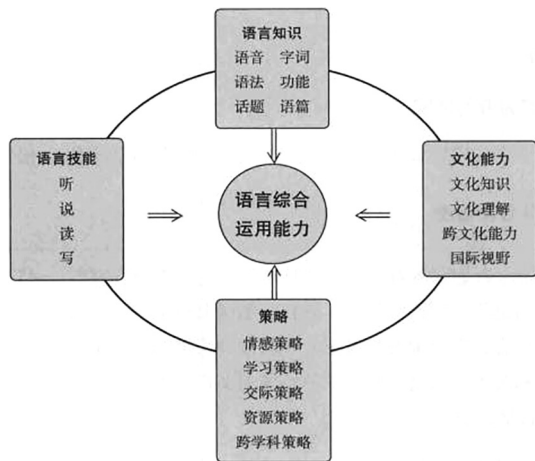


图3 国际汉语教学课程目标结构关系图^[1]

拉脱维亚大学孔子学院正是在这样的教学目标的指引下展开的汉语教学。我们可以看出,《大纲》所阐释的目标中的语言知识目标与《欧框》中的A一致,语言技能目标与C相一致,文化能力目标与B、D相一致,策略目标与E相一致。可以说,拉脱维亚大学孔子学院的教学目标与《欧框》所强调的教学目标基本吻合。

2. 教材分析

“教材是语言课程实施的重要部分,是课堂教学的基础和主要依据”^[2]。本研究所在的拉脱维亚大学孔子学院本部使用的是由汉考国际(CTI)和北京语言大学出版社联合开发的《HSK标准教程》。

表3《HSK标准教程》教材汇总

| 教材分册 | 教学目标 | 词汇量(词) | 教学时数 |
|----------|---------|---------|---------|
| 教程1 | HSK(一级) | 150 | 30-34 |
| 教程2 | HSK(二级) | 300 | 30-36 |
| 教程3 | HSK(三级) | 600 | 35-40 |
| 教程4(上/下) | HSK(四级) | 1200 | 75-80 |
| 教程5(上/下) | HSK(五级) | 2500 | 170-180 |
| 教程6(上/下) | HSK(六级) | 5000及以上 | 170-180 |
| 总计: 9册 | | 5000以上 | 510-550 |

^[1] 国际汉语教学通用课程大纲[M]. 北京语言大学出版社, 孔子学院总部, 2014: 5.

^[2] 崔永华. 试论综合课课堂教学设计——教育学视角的分析[A]. 世界汉语教学学会. 第八届国际汉语教学讨论会论文集[C]. 世界汉语教学学会: 世界汉语教学学会, 2005: 14.

通过上表我们可以看出,《HSK标准教程》系列教材基本按照HSK水平考试的等级进行划分,共有6个级别,1级到3级每个级别1本书,4级到六级每级分上下两册,分别对照HSK1级至6级,同时也对应《欧框》的A1至C2,而本部成人初级班使用的《HSK标准教程1》即对照HSK1级,《欧框》的A1。

此外,该教材以学生为中心,注重培养学生的综合运用汉语进行听说读写的能力,贯彻主题式教学、任务型教学法和交际法的理念,强调教学内容的丰富多样,要求真实的情境,使用真实的语言,在交际过程中帮助学生获取语言知识,提升语言能力等,这些都与《欧框》的理念相吻合。

在词汇方面,《HSK标准教程1》规定学习者所要学习的词汇数量共165个,每课平均10到15个左右。笔者以《国际汉语教学通用课程大纲》为参照,系统分析了《HSK标准教程1》的词汇等级范围,如下表所示:

表4 《HSK标准教程1》词汇分析

| | 词汇 | 数量 | 等级 |
|------|--|-----|---------------------|
| 第一课 | 你、好、您、你们、对不起、没关系 | 6 | 一级 二级(您) |
| 第二课 | 谢谢、不、不客气、再见 | 4 | 一级 |
| 第三课 | 叫、什么、名字、我、是、老师、吗、 学生、人 | 9 | 一级 |
| 第四课 | 她、谁、的、汉语、哪、国、呢、他、 同学、朋友 | 10 | 一级 |
| 第五课 | 家、有、口、女儿、几、岁、了、今年、 多、大 | 10 | 一级 二级(口) |
| 第六课 | 会、说、妈妈、菜、很、好吃、做、写、 汉字、字、怎么、读 | 12 | 一级 二级(好吃) |
| 第七课 | 读、问、今天、号、月、星期、昨天、 明天、去、学校、看、书 | 12 | 一级 二级(好吃) |
| 第八课 | 想、喝、茶、吃、米饭、下午、商店、 买、个、杯子、这、多少、钱、块、那 | 15 | 一级 |
| 第九课 | 小、猫、在、那儿、狗、椅子、下面(下)、 在、哪儿、工作、儿子、医院、医生、 爸爸 | 14 | 一级 |
| 第十课 | 桌子、上、电脑、和、本、里、前面、 后面、这儿、没有(没)、能、坐 | 12 | 一级 |
| 第十一课 | 现在、点、分、中午、吃饭、时候、回、 我们、电影、住、前、北京 | 12 | 一级 |
| 第十二课 | 天气、怎么样、太、热、冷、下、雨、 小姐、来、身体、爱、些、水果、水 | 14 | 一级 二级(身体) |
| 第十三课 | 喂、也、学习(学)、上午、睡觉、电 视、喜欢、给、打电话、吧 | 10 | 一级 二级(也、给、 吧) |
| 第十四课 | 东西、一点儿、苹果、看见、先生、开、 车、回来、分钟、后、衣服、漂亮、啊、 少(不少)、这些、都 | 16 | 一级 二级(啊) |
| 第十五课 | 认识、年、大学、饭店、出租车、一起、 高兴、听、飞机 | 9 | 一级 二级(一起) |
| 总计 | | 165 | |

由上表可以看出,《HSK标准教程1》的词汇基本集中在《国际汉语教学通用课程大纲》中所规定的一级常用汉语词语中,仅有10个二级词汇。词汇内容与学生日常生活、学校生活息息相关,基本可以满足最为基础的生活和交际需要,与《欧框》中词汇能力量表的A1“会基本的单词和表达法,可进行一些具体的对话”相符合,并且与其A2所规定的“拥有足够的词汇,满足最基本的生活需要,满足基本的交际需要”相符合。

在课文设置方面,《HSK标准教程1》共15课,其中,第1课、第2课以语音知识为主,从第3课开始,每课设置一个主题,有3个交际情境,每个交际情境包括1-2个对话,对话内容以日常生活中常见的交际话题为主,为学生提供了接近真实场景的交际机会。

表5《HSK标准教程1》课程目录

| 序号 | 课程名称 | 序号 | 课程名称 |
|-----|----------|------|----------|
| 第一课 | 你好 | 第九课 | 你儿子在哪儿工作 |
| 第二课 | 谢谢你 | 第十课 | 我能坐这儿吗 |
| 第三课 | 你叫什么名字 | 第十一课 | 现在几点 |
| 第四课 | 她是我的汉语老师 | 第十二课 | 明天天气怎么样 |
| 第五课 | 她女儿今年二十岁 | 第十三课 | 他在学做中国菜呢 |
| 第六课 | 我会说汉语 | 第十四课 | 她买了不少衣服 |
| 第七课 | 今天几号 | 第十五课 | 我是坐飞机来的 |
| 第八课 | 我想喝茶 | | |

从目录可以看出,该教材所涉及的主题包含了简单的个人与家庭信息,以及日常生活中一些常见的内容,主题设置与学生日常生活贴合紧密,通过学习,学生可以就某一日常主题展开交际。



图4《HSK标准教程1》课文示例

《HSK标准教程1》所有的课文都以如上图所展示的对话体为主,并在每个对话之前设置确切的对话情境,且不是单一的,而是多样的,与学生的生活息息相关,帮助学生更好地理解对话所发生的场景,以及对话中的角色关系,体现出对话交际的真实性。以上图所示的课文为例,通过图片和情境提示,学生可以清楚地知道这是在家里展开的对话,且可能是夫妻间的对话。对话主题涉及出差或旅行等需外出的情况,通过学习,学生可以掌握“在某地住几天?”“某日前能回家吗?”这样的对话问答,教师可以同时进行扩展练习,询问学生“想在哪儿住,想在那儿住几天(多久),某日(某月)前能回家(回国)吗”等句式,在掌握语法知识的同时,尽可能满足学生在日常生活中可能出现的交际需要。教材中的其他课文亦是如此,即与《欧框》A1阶段所要求学生掌握的内容相吻合。

在练习方面,《HSK标准教程1》按照循序渐进的原则,在每篇课文后都设置了相应的练习题,如根据课文回答问题、看图说句子(给予一定提示)、选词填空等,这些练习题可以帮助学生巩固语言知识,提高语言能力。除了基础的练习题,该教材中还设置了双人活动及小组活动,给学生安排一定任务,让学生根据实际情况完成任务,符合《欧框》所提到的任务型教学法原则,同学们在完成任务的过程中自然而然锻炼了语言能力,并提高了交际能力。此外,教材有配套的练习册,从听力、阅读、语音、汉字书写几个部分进行更加细致的操练(详见下文4.4.2),与《欧框》对于听说读写语言技能的要求相吻合。

综上所述,《HSK标准教程1》符合《欧框》A级的要求。

3. 学习者分析

为了设计出符合拉脱维亚大学孔子学院成人初级班学生学习特点的教学模式,了解学生的学习动机、学习需求与学习习惯是必不可少的。因此,笔者向拉大孔院成人初级班的全体学生发放了调查问卷并分析了调查结果。其中,发放和收回的有效问卷均26份。

3.1 学习动机

学习动机(Learning Motivation)是指激发、鼓励并维持学生朝向某一目的的学习行为的动力倾向,主要具有引发、定向、维持和调节四种作用。学习动机与多方面因素紧密相连:学生内在的学习愿望和要求(即内在动机),如学习者对学习的强烈兴趣和好奇心;学习的结果和客观环境对学生的要求(即外在动机),如学校或父母的要求、通过考试等。拉脱维亚大学孔子学院学生的汉语学习动机不仅对他们的学习效果有十分重要的影响,也对教学模式的选择和调整有至关重要的影响。因此,笔者设计相关调查问卷,以分析学生的学习动机。

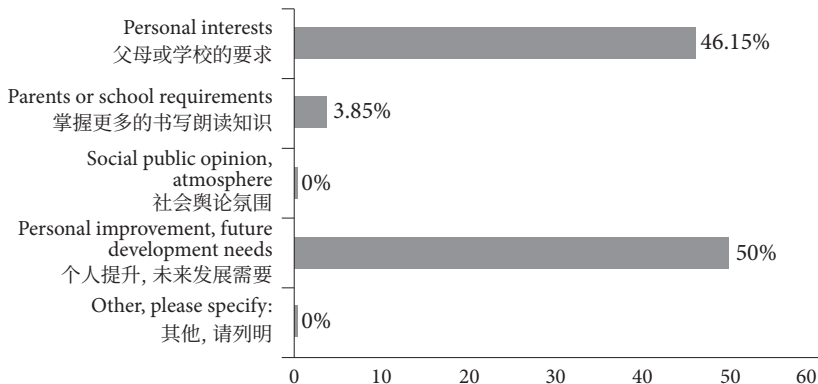


图5拉大孔院成人初级班汉语学习动机统计图

根据调查问卷结果显示,有50%的学生选择学习汉语是为了提高自身的竞争力,为了自己的未来发展;有46.15%的学生是因为对汉语感兴趣,因个人兴趣而选择学习汉语;只有3.85%的学生是因为家长和学校的要求来学习汉语的;没有学生因社会舆论而学习汉语。由此我们可以看出,拉大孔院成人初级班的绝大多数学生学习汉语都是出于自身的内部动机,由对学习汉语的兴趣和对学习汉语的意义认识而驱动的;也是远景动机,与自身长远目标(有一定社会意义)相联系的;也是工具型动机,把汉语当作自身进步的工具为目的。而这些动机都是较长久的,有利于学习者坚持学习汉语。但也有小部分同学选择学习汉语是出于外部动机,被他人要求所以学习汉语。如何转变学生的外在动机,以及如何保持并不断加深学生的学习动机,让学生不仅仅把汉语当作提高竞争力的工具,而是融合为自身的综合能力,发展多元语言能力,是教师必须重视的,也是《欧框》希望语言学习者所达到的目标之一。

3.2 学习需求

“语言教学的需求分析(Learning Needs)是了解语言学习者对语言学习的需求,并根据轻重缓急的程度安排学习需求的过程”。知道学生的学习需求有利于教师更好地进行教学设计与活动安排。学习需求来源于学生的学习风格、语言学习环境、学习目标以及现有水平与目标的差距等。学习风格将在3.3.3.3具体介绍。

(1) 语言学习环境

拉脱维亚的国土面积较小,人口数量也比较少,其首都里加和其他几个大城市为全国的人口、政治、经济及文化的核心,汉语教学点也基本分布在这几个中心城市,截止2020年,拉脱维亚全国共有18个汉语教学点,且共分布在其10个城市中。较少的汉语教学点以及极少的华人,拉脱维亚汉语学习者日常使用汉语的几率基本为零,课外基本没有汉语交际环境,学习者仅能在短暂的汉语课堂上用汉语进行交流。可以说整体

的语言环境完全无法支撑汉语学习的有效发展,教师需要自主创设真实的语言交际环境来供学生交流沟通学习。

(2) 学习目标

目前拉大孔院成人初级班的汉语学习主要以《HSK标准教程1》中的内容为主,教师需要在课本的基础上创新教学内容。为了进一步了解学生的学习需求,笔者对成人初级班的学生们的汉语学习目标进行了调查分析。

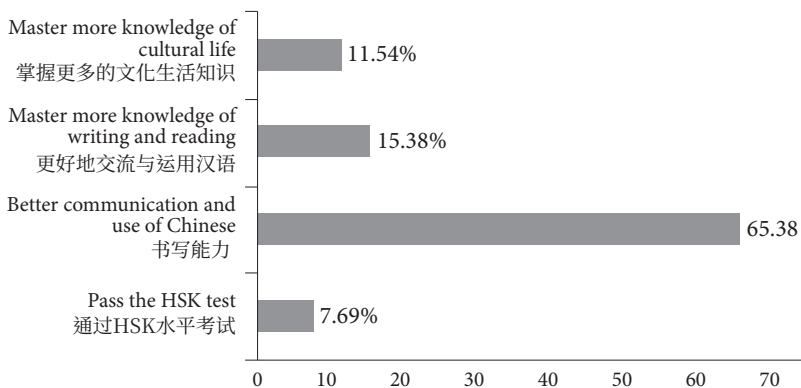


图6拉大孔院成人初级班汉语学习目标统计图

从调查结果来看,有65.38%的学生希望自己能够掌握交流与运用汉语的能力;15.8%的学生希望掌握汉语书写朗读能力;11.54%的学生希望自己能够了解更多的中国文化生活知识;还有7.69%的学生希望能够通过HSK考试。由此我们可以看出,较多学生将语言沟通能力放在了最重要的位置,希望提高自身的汉语交际能力。

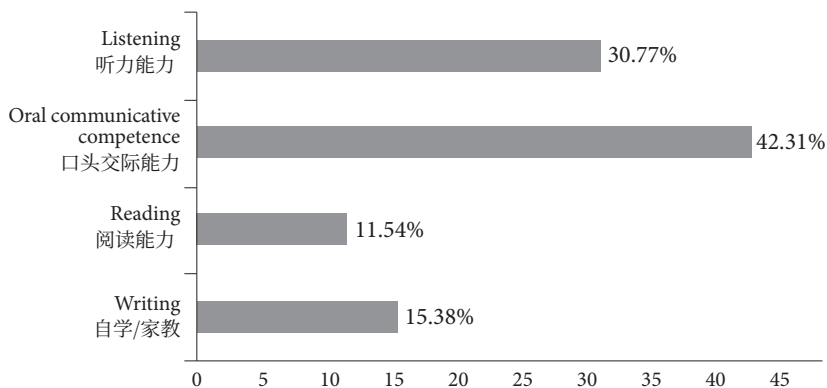


图7拉大孔院成人初级班汉语技能学习目标统计图

此外,由上图我们也可以看出,有42.31%的学生希望能提高自身的口语能力,有30.77%的学生希望能提高汉语听力能力,有15.38%的学生希望能提高自身的汉字书写能力,有11.54%的学生希望能提高汉语阅读能力。

(3) 现有水平与目标的差距

根据学生的日常表现来看,大部分学生能够掌握目前所学的简单的日常交际用语,比如自我介绍、介绍家人朋友、询问价格、询问地址、日期等,并可以用汉语就日常用语进行交流,在语速较慢的情况下,可以听懂他人的问题。根据期中考试结果,在没有学完HSK1的情况下,大部分同学还是可以通过HSK1考试,不少同学已经掌握了HSK听力的做题技巧,不乏有学生做到全对,不过大多数学生听力还需提高。阅读方面,大部分同学已经可以在没有拼音的情况下,准确地阅读课文内容,但同样,还有一些同学难以在没有拼音时阅读语句。汉字书写方面,同学们已基本掌握汉字的书写规律,可以写出所学的汉字。总体来说,成人初级班的学生水平差距较大,不少学生与其期望的目标之间也存在较大差距。

3.3 学习风格

“学习风格(Learning Style)是学习者在接收、加工及存储信息时所采用的习惯方式”¹。了解学生的学习风格,才能更好地进行教学,提高教学效率。这里主要通过展示学生的学习方式进行学习风格的分析。

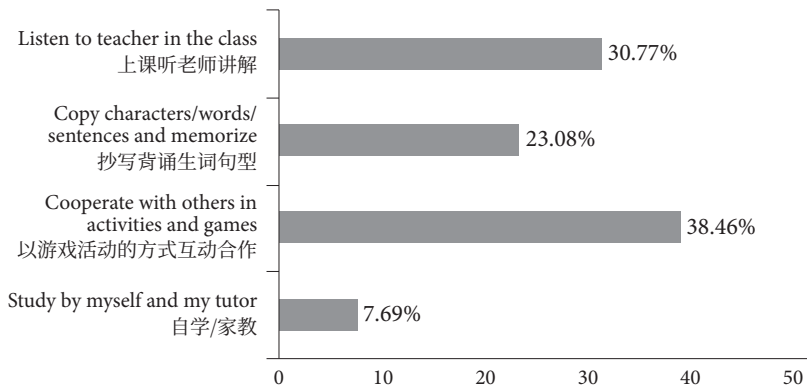


图8拉大孔院成人初级班喜爱的汉语学习方式

根据调查结果可知,38.46%的学生喜欢以游戏活动的方式互动合作来学习汉语;30.77%的学生喜欢以上课听讲的方式学习汉语;23.08%的学生倾向于抄写背诵生词的方式来学习汉语;还有7.69%的学生喜欢自学和请家教的方式来学习汉语。

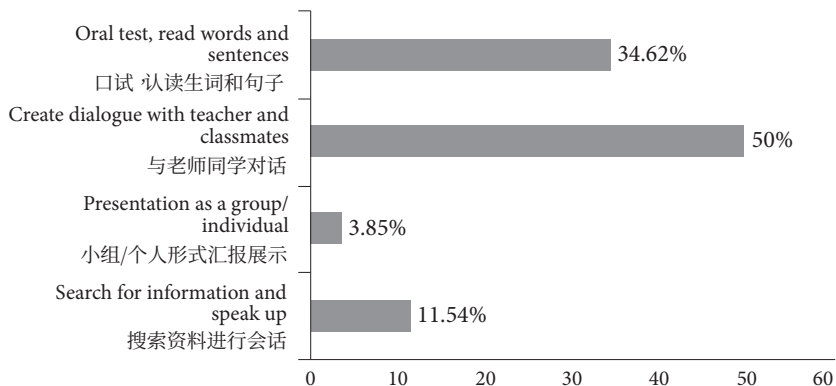


图9拉大孔院成人初级班汉语学习任务喜好统计图

从拉大孔院成人初级班喜爱的评价型学习任务来看,50%的学生喜欢与老师同学对话,这与同学们希望提高自己的口语交际能力的目标一致;34.62%的学生倾向于口试,认读生词和句子;11.54%的学生喜欢搜索资料进行会话,同样可以提高学生的交际能力以及对中国文化生活的了解;还有3.85%的学生选择小组或个人的形式汇报展示。

表6拉大孔院成人初级班学习习惯调查表

| 调查问题 | 选项 | 比例(%) |
|-------------------|--------|--------|
| 你认为自己在汉语课上的表现怎么样? | 总是积极参与 | 69.23% |
| | 有时参与 | 7% |
| | 偶尔参与 | 3.85% |
| | 从不参与 | 0 |
| 上课时你会主动记笔记吗? | 经常会 | 65.38% |
| | 偶尔会 | 34.62% |
| | 不会 | 0 |
| 遇到不懂得知识点,你怎么办? | 问老师或同学 | 53.85% |
| | 自己查资料 | 42.31% |
| | 忽略 | 3.85% |
| 你会主动预习新课吗? | 经常会 | 30.77% |
| | 偶尔会 | 61.54% |
| | 不会 | 7.69% |

| 调查问题 | 选项 | 比例(%) |
|-----------------------|-------------|--------|
| 课后你会主动复习旧课吗? | 经常会 | 46.15% |
| | 偶尔会 | 53.85% |
| | 不会 | 0 |
| 除了上汉语课外,你还通过哪种方式学习汉语? | 交中国朋友 | 7.69% |
| | 看中文电影或听中文歌曲 | 53.85% |
| | 参加活动 | 15.38% |
| | 无 | 11.54% |
| | 其他 | 11.54% |

由上表可见,大多数学生愿意主动参与课堂,积极与老师同学互动,主动记笔记,遇到困难时会想办法解决;部分同学也会主动预习新课,基本所有同学都会主动复习旧课,除了上汉语课外,53.85%得学生选择看中文电影或听中文歌曲来学习汉语,15.38%的学生选择参加活动来学习汉语,11.54%的同学没有其他学习汉语的方式,同样,11.54%的同学选择其他方式学习汉语,还有7.69%的同学选择交中国朋友的方式来学习汉语。

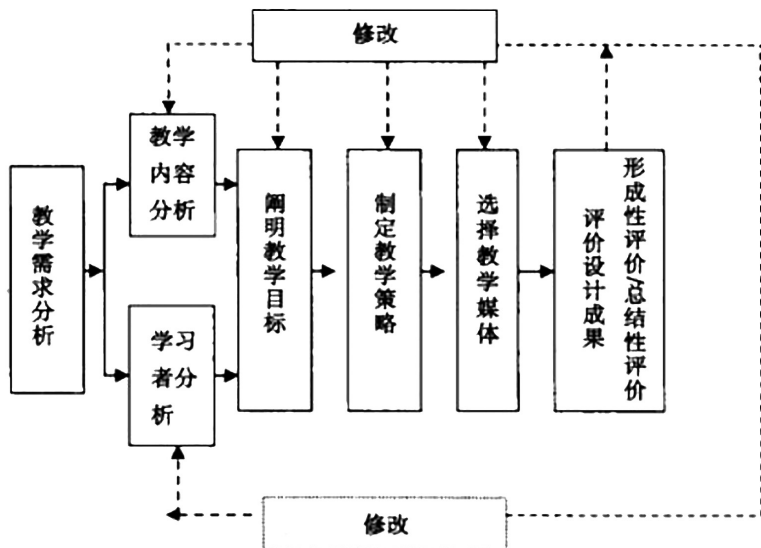
四、《欧框》应用于拉大孔院初级汉语课堂教学实践

本文将以此《HSK标准教程1》第八课《我想喝茶》为范本,进行详细的教学方案设计与分析。

(一) 教学设计过程分析

崔永华(2008: 14)指出,教学设计应该囊括以下几个方面,分别是:(1)教学需求;(2)教学内容;(3)教学对象;(4)教学目标;(5)教学策略;(6)教学媒体;(7)教学评价等^[1]。

^[1] 崔永华.试论综合课课堂教学设计——教育学视角的分析[A]. 世界汉语教学学会.第八届国际汉语教学讨论会论文集[C]. 世界汉语教学学会:世界汉语教学学会,2005: 14.

图10教学设计流程图^[1]

1. 教学需求分析

“教学需求(Teaching Needs)也叫学习需求,一般认为:学生目前的相关知识和能力情况与所希望达到的情况之间的距离,分析教学需求的结果即获取总体教学目标”^[2]。因此,教师需要准确理解本课的总体教学目标,分析学生已具备的知识与能力与需要学习的知识与能力的差距,并根据教学材料及存在的差距确定学习的具体内容。针对本次的课程内容并根据《欧框》的语言能力目标,将教学需求设置如下所述:

- (1) 教学总体目标:能够用汉语进行简单地买东西的交际活动;
- (2) 教学起点:已掌握简单的人称代词、疑问代词的用法,能询问并回答日期、国家、去哪儿等内容;
- (3) 需要学习的内容:生词有想、喝、吃、买、商店、多少、钱等;语言点有能愿动词“想”、疑问代词“多少”、量词“个”“口”、钱数的表达等;
- (4) 需要补充的内容:其他物品名称,如手机、电脑等;中国饮食文化。

^[1] 崔永华.对外汉语教学设计导论[M].北京:北京语言大学出版社,2008:7.

^[2] 崔永华.对外汉语教学设计导论[M].北京:北京语言大学出版社,2008:5.

2. 教学内容分析

“教学内容也叫学习内容(Learning Content), 是指为实现既定的教学目标, 学习者需要学习、掌握的具体的知识、能力和规范的总和”^[1]。本次课程的教学内容如下:

表7《我想喝茶》教学内容分析表

| 类别 | 内容 | |
|------|----------------------------------|--|
| 语言知识 | 词汇 | 动词: 想、喝、吃、买 名词: 茶、米饭、商店、杯子、钱、下午(时间名词) 代词: 这、那、多少 量词: 个、块 |
| | 语言点 | 能愿动词“想”; 疑问代词“多少”; 量词“个”、“口”; 钱数的表达 |
| | 课文 | 课文1: A: 你想喝什么? B: 我想喝茶。 A: 你想吃什么? B: 我想吃米饭。 课文2: A: 下午你想做什么? B: 下午我想去商店。 A: 你想买什么? B: 我想买一个杯子。 课文3: A: 你好!这个杯子多少钱? B: 28块; A: 那个杯子多少钱? B: 那个杯子18块。 |
| 交际技能 | 简单询问/表达意愿;简单询问/表达购物想法;简单用中文进行购物 | |
| 文化知识 | 了解中国饮食文化并与拉国进行对比;了解中国货币;了解中国购物方式 | |

[1] 崔永华.对外汉语教学设计导论[M].北京: 北京语言大学出版社, 2008: 5.

3. 教学对象分析

“学习者(Learner)是学习的主体,教学设计的所有活动都是为了学生的学习,因此课堂教学设计务必符合学生的知识水平、认知水平,尽可能为学生营造理想的学习条件”^[1]。本研究的教学对象的具体情况如下表:

表8《我想喝茶》教学对象分析表

| | |
|---------|--|
| 基本情况 | 拉脱维亚大学孔子学院成人初级1班共有12名在读学生,女生10人,男生2人;年龄在18-30岁之间,有高中生、大学生以及社会人士;11名拉脱维亚人,1名俄罗斯人。 |
| 汉语水平 | 都为零基础的汉语学习者,学了近半年汉语,听说能力较强,读写能力较弱;部分同学能达到HSK1级水平;学生之间汉语水平差距明显。 |
| 学习能力及风格 | 整体学习能力较强,容易接受新知识,记忆力较好,大部分学生课堂表现活跃,愿意与老师同学进行互动;课下会主动复习,巩固知识;但是汉语水平整体差距较大。 |

4. 教学目标分析

“教学目标又叫学习目标(Learning Objectives)是学习者在学习后对教学内容掌握程度的准确、具体的行为表述”^[2]。根据《欧框》的相关要求,本研究的教学目标如下:

表9《我想喝茶》教学目标分析表

| 类别 | 目标 | |
|------|-----|---|
| 认知目标 | 词汇 | 能准确认读本课所有词汇,语音声调无误 |
| | 语言点 | 理解并熟记固定搭配;能自主造句;能根据所给情境根据语言点内容说出适合的语句 |
| | 课文 | 流利阅读并复述课文内容;利用课文框架,根据自己的实际情况进行完整的对话。 |
| | 文化 | 了解中国饮食文化并与拉国进行对比;了解中国货币;了解中国式购物;提高学生的多元文化能力 |

[1] 崔永华.试论综合课课堂教学设计——教育学视角的分析[A].世界汉语教学学会.第八届国际汉语教学讨论会论文集[C].世界汉语教学学会:世界汉语教学学会,2005:78.

[2] 崔永华.试论综合课课堂教学设计——教育学视角的分析[A].世界汉语教学学会.第八届国际汉语教学讨论会论文集[C].世界汉语教学学会:世界汉语教学学会,2005:14.

| 类别 | 目标 | |
|------|---|---|
| 技能目标 | 听力理解 | 能够听懂本课词语及句子,听懂老师或同学基于本课内容的提问或回答;作对听力题(正确率达到80%以上) |
| | 口头表达 | 能够运用所学语言点说出完整的句子 |
| | 交际能力 | 能够简单表达/询问意愿;能够简单询问/表达购物想法;能够简单用中文进行购物 |
| | 书写能力 | 能准确书写本课所学汉字,笔顺无误 |
| 情感目标 | 通过本课的学习,学生能够自信地愿意主动运用汉语表达或询问意愿,能够大胆地用汉语询问商品地价格,进行购物;通过小组合作加深生生之间地了解,培养学生的合作意识 | |

5. 教学策略分析

“教学策略(Strategy)是对完成一定教学目标而使用的教学活动程序、教学方法、教学媒体和教学组织形式等因素的总体考量,教学策略是实现教学目标的途径,是教学设计重点”^[1]。《欧框》中也谈到,“策略是指语言学习者综合使用自身的资源,运用能力、组织活动,以符合所需的交际情境,并根据其规定的交际目的,以最完美、最高效的方法成功地完成交际活动而采用的手段”^[2]。根据《欧框》的教学理论,本研究所选择的教學策略主要有面向行动教学法、任务型教学法,中介行为以及听说法。

(1) 面向行动教学法Action-Oriented Approach

前文我们详细介绍了《欧框》所提出的行动导向的外语教学理念,其将学生定义为各种各样的社会角色,强调重视学生的语言表达能力与实际应用能力,在这个过程中,学习者不是封闭孤立的,而是将所学习到的语言知识及技能迁移至社会行为中,从而培养学生运用语言的综合能力。具体到教学中来,教师需要设计接近真实生活的课堂情境,赋予每个学生相应的社会角色,提供真实的语料,并设计恰当的任务,让此时的“社会人”去完成。同时,教师要对学生的语言进行一定的监督指导,避免错误的练习。此外,在学生完成了一系列的社会行动后教师要及时给出评价反馈。

[1] 崔永华.试论综合课堂教学设计——教育学视角的分析[A].世界汉语教学学会.第八届国际汉语教学讨论会论文选[C].世界汉语教学学会:世界汉语教学学会,2005:81.

[2] 欧洲理事会文化合作教育委员会.欧洲语言共同参考框架:学习、教学、评估[M].刘俊,傅荣主译.北京:外语教学与研究出版社,2008:59.

(2) 任务型教学法Task-Based Language Teaching

“任务(Task)”可以说贯穿整个《欧框》，在《欧框》第七章中还详细介绍了语言教学中的任务及其作用，由此可以看出，功能主义及任务教学法这两个重要理论基础贯穿《欧框》始终。本文的教学设计也着重借鉴并运用了任务教学模式。教师根据教学实际，设计可操作性强的交际性教学任务，努力将学习者置于真实的交际情景中，学生通过讨论、对话及汇报等形式完成任务，从而提高其运用汉语进行交际的能力，以及相应的沟通与合作能力。此外，为保证任务的顺利进行，教师需要提供必要的语言要素，充分调动学习者已有的知识或经验，鼓励学习者规划并完成任务。

(3) 中介策略Mediation Strategies

《欧框》指出，中介策略指的是一些办法，即充分利用有限的资源处理信息，将交际内容对应地翻译出来^[1]。《欧框更新版》更详细地介绍了中介活动，其指出语言中介活动共分为言语中介、文化中介、社会中介及教学中介四种，其中，教学中介包括促进知识学习、鼓励他人的思维发展；学校、研讨会、工作坊情境下的小组成员合作共建意义；通过开发创造性空间为上述两项活动制造条件^[2]。此外，语言中介活动还包含接受性活动(听、读)，产出性活动(说、写)，以及互动活动(两人及两人以上之间的口头、书面交际)。在对外汉语课堂中，要打破教师只用汉语进行授课的方式，不能将汉语与学生已掌握的语言相割裂，可以将学生设置为中介者，赋予其社会活动角色，在所学的目的语与母语之间充当中介人的角色，完成语言转化等一系列活动，从而完成交际任务，提高语言综合运用能力。

(4) 听说法The Audiolingual Method

《欧框》是开放的、灵活的，为实现教学目的，除了《欧框》本身提出的重要教学理念外，本研究同时采用了听说法作为教学策略之一。听说法主要有五个环节：认知、模仿、重复检查、变换、选择^[3]。首先在认知环节，教师展示和讲解教学内容，学生输入语言知识；其次模仿环节，展开机械练习，学生跟读、齐读、抽读等；再次重复检查，学生重复模仿学习材料同时做记忆性练习，教师检查学习效果；之后变换环节，针对句型进行练习；最后选择环节，经过了汉语输入后，学生需要综合运用所学知识，进行交际练习。

[1] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架：学习、教学、评估[M]. 刘俊，傅荣主译. 北京：外语教学与研究出版社，2008：82.

[2] 王正胜. 语言中介及其能力等级描述——基于《欧洲语言共同参考框架：学习、教学、评估(二)》[J]. 翻译论坛，2019(02)：37.

[3] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京：北京语言大学出版社，2000：248-250.

6. 教学媒体分析

“在语言课堂教学中, 教学媒体(Teaching Media)可以以活泼、直观呈现方式让学习者感受语言和语言规则, 为学习提供范例, 提供练习和使用语言的环境, 提高学习动机和兴趣”^[1]。受疫情影响, 本研究为在线授课, 课堂使用的是Webex在线会议平台, 如下图所示:



图11 Webex上课示例图

此外, 多媒体技术尤其是教师设计的PPT为教学主要工具, 除了PPT之外, 本研究同样使用了视听媒体——视频片段, 听觉媒体——课文录音, 系统媒体——社交软件Whatsapp等。

7. 课时安排

本次教学设计共8个课时, 每个课时40分钟, 教学时长为两周。第1-2课时是对词汇的教学, 第3-4课时是语言点的教学, 第5-6课时是有关课文及任务的设置, 第7-8课时是集中交际的活动与整体复习。总体的课时安排遵循生词——语言点——课文的顺序, 过程中穿插各类练习与学习任务以及相应的文化知识, 并安排了相关测试。

^[1] 崔永华. 试论综合课课堂教学设计——教育学视角的分析[A]. 世界汉语教学学会. 第八届国际汉语教学讨论会论文集[C]. 世界汉语教学学会: 世界汉语教学学会, 2005: 83.

(二) 教学设计具体步骤

1. 第1-2课时——词汇教学环节

对外汉语词汇教学的任务是按照教学大纲的要求,在相关汉语词汇知识的指导下,掌握一定数量的汉语词汇的音、义、形及其基本用法,培养在语言交际中对词汇的正确理解和表达能力^[1]。

一、组织教学(5分钟)

- (1) 提醒学生打开麦克风,打开摄像头,开始上课。
- (2) 师生问好。学生需要以“朱老师,你好!我是XXX”的形式依次向老师问好。

【设计意图:网课形式下,学生打开麦克风和摄像头是十分必要的,以便教师能及时听到学生的发音以及看到学生的状态;以学生自我简单介绍的形式向老师问好,一方面培养学生中文问好的意识,快速进入课堂状态,另一方面可以使学生更加熟悉自己的中文名字,同时也代替了教师点名查勤的工作。】

二、导入(5分钟)

- (1) 师生互动,教师口头询问学生今天的日期,以及询问学生星期六/星期天你去哪儿了,以复习前课的内容形式进行导入。
- (2) PPT上展示部分生词与其对应的图片,让学生将生词与图片相匹配。

【设计意图:日期是上节课学过的内容,同时也是学生易混淆的,“去哪儿”这个话题贯穿本课的学习,因此以互动提问的形式询问学生,帮助学生回忆之前所学的知识,并活跃课堂气氛;展示生词及图片,让学生根据图片来猜测生词的含义,一方面检查学生的预习情况,一方面提高学生的学习兴趣。】

三、生词讲练(30分钟)

这一环节以讲解练习为主,通过PPT展示引导学生认读生词,同时思考其相关的搭配句式,师生提问互动,本课共有15个生词,主要从拼音、词义、搭配、用法等方面进行讲解,根据关联度,讲解生词的顺序如下:

想、喝、茶、吃、米饭、下午、商店、买、个、杯子、这、多少、钱、块、那
教学具体步骤:

- (1) 生词快速认读及正音

PPT展示生词及拼音,教师引导学生认读,并根据学生的问题纠音;

PPT仅展示生词,无拼音,引导学生认读,并进行纠音;

请单个学生独自认读几个生词;

请全体学生再次快速认读一遍本课所有生词。

^[1] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000: 360.

此外,因学生为初级水平,教师可以运用翻译法,利用英语作为中介进行翻译,向学生介绍生词的含义,所达到的效果比生硬的用目的语介绍要更好。

【设计意图:学习新词时,教师的带读纠音起到了示范作用,充分的机械操练有助于学生更好地掌握生词的读音及意义】

(2) 重点生词扩展及常用搭配

学生对生词有了一定了解后,根据词语的性质和本节课的教学重点,向学生展示部分词汇的扩展及搭配情况,同时匹配相应的图片,让学生自主造句,进行练习,如下所示:

喝—喝茶—A:你喝什么?B:我喝茶。

吃—吃饭—吃米饭—A:你吃什么?B:我吃米饭。

下午—今天下午—昨天下午—明天下午

上午—中午—下午 早上—晚上

商店—去商店—A:你去哪儿?B:我去商店。

买—买杯子—A:你买什么?—我买杯子。

这—A:这是什么?B:这是汉语书。

这个杯子—这个人—这个学生—这个老师

那—A:那是什么?B:那是杯子。

那个杯子—那个人—那个学生—那个老师

在所提供的例句之外,教师针对所学词汇及其搭配向学生提问,并要求学生给出不同于例句的回答,从而培养学生的发散性思维,并学到更多非课本的内容。如提问学生“你喝什么?你吃什么?你去哪儿?你买什么?”等,学生可能会给出各种各样的答案,教师要针对学生的回答给出正确的中文名称,帮助学生学习。

【设计意图:生词不应只是单纯的认读,学生要掌握词语在交际中的搭配和用法,从而提高自身的交际能力,同时也不应该局限于教师给的例句,要让学生说其真实想说的,也就是真实的语料,将日常生活中会出现的问题给学生,让学生进行思考并给出回答,更有利于培养学生的交际能力以及综合运用语言的能力】

四、生词操练(25分钟)

(1) 集体操练

① 快速认读, PPT上乱序展示生词,教师说英文,学生说中文;教师说中文,学生说英文,快问快答。

② 纸飞机游戏。教师在PPT页面上设置要飞向彩虹岛的纸飞机,进入页面后每次单击,便会有一只纸飞机飞驰而过,学生需要快速反应并认读上面的词语,如下图:



图12纸飞机游戏PPT

学生除了要快速认读词语外,还要根据词语进行造句,或回答老师的问题,经过多次练习后,确保学生已基本掌握本课生词的读音及用法。

(2) 个体操练

“圈苍蝇”游戏。线下授课有很经典的“拍苍蝇”游戏,来帮助学生认读生词,但因我们的课程为线上模式,无法“拍”,于时笔者利用Webex的注释功能,进行“圈苍蝇”的游戏。PPT上乱序展示生词,学生两两一组,要求根据老师的读音迅速将对应的生词圈起来,并读出中英文含义,看谁可以又快又准确的圈出正确的词语,同时发音翻译无误。

【设计意图:以游戏的方式帮助学生认读生词,更能提高学生的学习兴趣,集中学生的注意力,提高学生学汉语的积极性;在认读生词的同时进行造句练习,能够培养学生的交际意识,增强综合运用汉语的能力。】

五、文化活动(10分钟)

- (1) 中国饮食差异。在生词学习过程中,我们学到了“米饭”,课本上给出的句子为“你吃什么?—我吃米饭。”但事实上,中国南北方的饮食习惯有所不同,南方人更偏向米饭,北方人更偏向面食,教师针对这一情况向学生介绍,并播放相关视频,帮助学生理解。
- (2) 中拉饮食差异。介绍完中国饮食外,教师询问学生拉脱维亚的主食是什么,学生可以用“我吃……”或者英文来介绍,学生展开积极讨论,从而进行中拉饮食文化的对比,培养学生的跨文化意识和多元文化意识。

【设计意图:在介绍中国饮食文化的同时进行中拉文化在饮食上的对比,可以进一步增强学生对中国的了解,提高学生的跨文化意识,从而提高学生的多元文化能力。】

六、总结(3分钟)

要求学生自行总结今天学习的内容,教师进行辅助。

七、布置作业(2分钟)

熟记本课生词及其用法。

2. 第3-4课时——语言点教学环节

一、复习旧知(15分钟)

认读生词,进行转盘游戏。教师在PPT上设计转盘,转盘被分为七块,每一块上有不同的生词,教师转动转盘,指针停到哪一个,学生就要迅速读出该生词的读音,并依次使用该词语进行造句或回答老师的问题,教师在转盘旁的小黑板记录同学们所造的句子,如下图:



图13转盘游戏PPT

【设计意图:对上节课学习的生词进行巩固练习,以游戏的方式可以快速集中学生的注意力,并提高学生的学习兴趣,营造轻松愉快的学习氛围。】

二、语言点教学(60分钟)

(1) 能愿动词“想”

① 解析:

能愿动词“想”一般放在动词前表示一种打算或者希望,否定形式为“不想”——主语+(不)想+动词。

② 导入:

教师:中午你想吃什么?(利用课本中“米饭”的图片询问)

学生:中午我想吃米饭。

教师:你想喝茶吗?

学生:我想/不想喝茶。

利用语法翻译法,让学生根据老师说的英语完成翻译:

你想学汉语吗?

明天你想去哪儿做什么?

你想买什么?

并针对以上问题给出答句:

我想学汉语。

明天我想去学校看书。

我想买一个杯子。

③ 操练:学生互相提问,根据实际情况对话练习

明天晚上你想吃什么?

星期二下午你想喝什么?

星期五上午你想去哪儿?

星期六晚上你想做什么?

(2) 疑问代词“多少”,量词“个”“口”

① 解析:

疑问代词“多少”用来询问多于10的数量,可以省略“多少”后面的量词,“多少”还可以来询问价格,常见使用方式为“……多少钱?”

“个”是汉语中最常用的量词,一般用于没有专用量词的名词前;

“口”一般用于描述家庭成员的人数。

② 导入:利用语法翻译法,让学生根据老师说的英语完成翻译:

你们学校有多少(个)学生?

你有多少(个)汉语老师?

这个杯子多少钱?

同时对比“多少”和“几”的区别:“多少”用于提问多于10的数量,“几”用于提问少于10数量;“多少”后面的量词可以省略,“几”后面的量词不能省略。

③ 操练:引出“个”和“口”的用法,进行师生问答,生生问答。

你们班有多少个学生?

你会写多少个汉字?

你有多少本汉语书?

你家有几口人?

李老师家有几口人?

用“个”和“口”进行选词填空练习,如下:

我会写30(个)汉字。

我想买一(个)杯子。

他家有三口人。

你们学校有多少(个)学生?

你有几(个)中国朋友?

(3) 钱数的表达。

- ① 解析: 人民币的基本单位是“元”, 口语中一般用“块”。询问价格常用的表达方式是“……多少钱”
- ② 导入: 利用图片像同学们介绍人民币(1块到100块), 并带领学生看图朗读。
- ③ 操练, 进行年货价格猜猜猜游戏, 教师在PPT上设置九宫格图片, 图片的一面是年货商品, 另一面是商品的价格(纸币图片), 首先让学生猜测该物品的价格, 之后再揭晓正确答案。猜过一轮后, 给学生30秒时间记忆, 之后翻过来, 只留下图片, 两两学生一组, 一个学生询问价格, 看另一个学生能否猜出, 如果猜出来了就获胜, 没猜出来就对方获胜, 操练句式如学生1: 饺子多少钱? 学生2: 饺子10块钱。PPT如下图:



图14年货价格猜猜猜游戏

【设计意图: 利用年货价格猜猜猜的游戏可以巧妙地练习到“……多少钱”的问答句式, 同时将文化知识融入到语言练习中, 帮助学生了解中国过年时准备哪些年货, 以及这些东西的大概价格, 让同学们进一步了解中国, 提高交际能力及多元文化意识。】

三、总结(3分钟)

要求学生自行总结今天学习的内容,教师进行辅助。

四、布置作业(2分钟)

- (1) 运用今天所学的知识进行对话练习;
- (2) 了解圣诞节时家里会购买的商品及其价格。

【设计意图:课堂上我们介绍了中国过年时准备的年货及其价格,希望学生可以了解圣诞节时家里会买的商品及其价格,并进行对比,有利于培养多元文化能力。】

3. 第5-6课时——课文学习及任务设置

一、复习旧知(15分钟)

- (1) 对话复习。

教师口头询问学生:昨天你去哪儿了?今天晚上你想吃什么?明天下午你想做什么?等相关话题。

- (2) 学生分享自己家里圣诞节时会购买的商品及其价格,并做询问价格的对话练习。

【设计意图:师生口头对话互动可以将课堂氛围调动起来,让学生进入学习状态;学生分享圣诞节商品及其价格,可以进行中外对比,培养多元文化能力,还可以加深师生之间、生生之间的了解,培养良好的师生感情。】

二、课文教学(45分钟)

- (1) 课文一:

A: 你想喝什么?

B: 我想喝茶。

A: 你想吃什么?

B: 我想吃米饭。

- 1) 学生听录音并回答问题:她想喝什么?她想吃什么?
- 2) 根据学生的回答,教师领说目标句,学生集体复述:她想喝茶,她想吃米饭。
- 3) 学生朗读课文,教师纠音并带读,学生分角色朗读。
- 4) 模仿练习。学生两人一组,根据课文进行对话练习,如:

A: 你想喝什么?

B: 我想喝……。

A: 你想吃什么?

B: 我想吃……。

- (2) 课文二:

A: 下午你想做什么?

B: 下午我想去商店。

A: 你想买什么?

B: 我想买一个杯子。

1) 学生听录音并回答问题: 下午她想去哪儿?她想买什么?

2) 根据学生的回答, 教师领说目标句, 学生集体复述: 下午她想去商店, 她想买一个杯子。

3) 学生朗读课文, 教师纠音并带读, 学生分角色朗读。

(3) 课文三:

A: 你好!这个杯子多少钱?

B: 28块;

A: 那个杯子多少钱?

B: 那个杯子18块。

1) 学生听录音并回答问题: 他想买什么?这个杯子多少钱?那个杯子多少钱?

2) 根据学生的回答, 教师领说目标句, 学生集体复述: 他想买一个杯子。这个杯子28块, 那个杯子18块。

3) 学生朗读课文, 教师纠音并带读, 学生分角色朗读。

4) 模仿练习。学生两人一组, 根据课文进行对话练习, 如:

A: 你好!你想买什么?

B: 我想买……, ……多少钱?

A: ……

B: 那个……多少钱?

A: ……

(教师可以提供一些商品的图片, 例如本子、手机、汉语书等)

【设计意图: 设置问题听录音, 根据录音回答问题可以培养学生的听力水平;之后学生先朗读, 教师再纠音可以培养学生自主学习的意识, 并锻炼学生的认读能力;分角色朗读可以以及模仿练习可以将学生设置为某个社会人的角色, 学生身处该角色需要完成相关的任务, 输出相关语言, 从而培养学生的交际能力。】

三、布置任务(20分钟)

教师展示活动表格, 学生要根据自己的情况完成表格(学生截图或拍照)。表格内容大概关于学生一周的行程, 涉及做什么, 吃什么, 喝什么, 买什么等本课的相关内容, 教师要提前告知学生表格中“午饭、购物、饮品”这些尚未学习词语的含义, 并给出例子, 如下表所示:

表10第八课任务表

| | 姓名 | 星期一 早上 | 星期二 午饭 | 星期三 下午 购物 | 星期四上 午饮品 | 星期五 晚饭 | 星期六 | 星期日 |
|----|----|-----------|-----------|-----------------|-------------|-----------|-----|------|
| 例: | 谢鹏 | 去学校 | 吃米饭 | 买一个杯子 (10块) | 喝茶 | 吃水果 | 去商店 | 在家休息 |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |
| | | | | | | | | |

【设计意图:以学生为课堂的中心,给学生布置学习任务,让其根据本课的学习内容完成表格,在完成表格的过程中需要其自身采取某些策略,从而锻炼学生运用本课知识的能力;因学生水平较低,教师要先解释一些尚未学习的词语含义,并给出例子,供学生参考,帮助其完成任务。】

4. 第7-8课时——交际活动与整体复习

(1) 活动一:行程调查(40分钟)

教师将班里的学生分为两人一组,学生根据上节课填写表格互相询问对方的行程,并给出回答,问题如:

星期一早上你想去哪儿?

星期二中午你想吃什么?

星期三下午你想买什么?……多少钱?

星期四上午你想喝什么?

星期五晚上你想吃什么?

星期六你想去哪儿?

星期天你想做什么?

调查结束后,学生要就调查结果向大家汇报,汇报结束后,教师要提问其他学生,其他学生需应汇报内容做出回答,如果不记得答案,可以询问汇报学生,并再次回答。

【设计意图:学生在进行对话调查时,教师并未将应问的问题语句直白的告知学生,而只是给了表格,学生要根据表格自己想问题,来进行调查,将学生放在交际的社会环境中,体现了以行动为导向的教育理念,有利于培养学生综合运用语言的能力;调查结束后进行汇报可以锻炼学生成段表达的能力;提问并要求其他同学回答可以提高

课堂的参与度,避免一名同学汇报时其他同学无所事事的状态,之后的互相提问也使课堂氛围轻松愉快。】

(2) 活动二:买东西(40分钟)

首先,播放视频:外国小伙网购中国十大奇葩丑东西^[1]。

其次,在观看视频过程中,引导学生询问“……多少钱?”,并让学生猜测价格。

视频结束后,将视频中的商店截出,来到“朱老师的商店”,如下图所示:



图15“朱老师的商店”活动截图

之后,教师设置购物情境,让学生两两一组,一名同学为顾客的身份,另一名同学为售货员身份,在商店选购,进行买卖活动,学生在此过程中需用中文进行购物,教师在必要的时候可以向学生提示,中国人一般会怎么说,从而让学生感受中国式购物。

【设计意图:搞笑的购物视频可以将课堂带入轻松愉快的氛围,利用多媒体视频进行教学也符合《欧框》的理论,在观看视频过程中,引导学生提问多少钱,可以极大地调动学生地积极性与好奇心,之后设置情境,学生看完视频后,会有真的感兴趣的商品,此时的课堂接近真实的“商店”,给学生安排角色,顾客和售货员,让学生成为“社会人”,并进行购物对话,完成在此情境中的语言交际,并了解中国式购物,从而提高学生运用汉语进行交际的能力以及多元文化能力,实现本节课教学目标。同时,在讲解过

[1] <https://www.bilibili.com/video/BV1tK4y1H7Cb>

程中辅助英语或俄语来作为媒介语,让学生更好地理解物品的含义,帮助学生实现不同语言间的自然转换,从而提高学生的多元语言能力。】

(三)《欧洲语言共同参考框架》在教学中的应用

这一课程设计基本体现了《欧框》所提倡的教学理念,教学以学生为中心,教师为学生创设了大量运用汉语交际的机会,在课堂设置多样的活动,为学生安排与本课相关的各种角色,帮助学生掌握汉语知识与运用技能,此外,同时培养了学生的跨文化意识,重视提高学生的多元文化能力,从而帮助学生提高综合运用汉语的能力。

首先,本设计以“行动导向”纲,为学习者设置各种情境、主题、任务等与语言使用密切相关的因素,将课堂转变为社会情境,赋予学生社会角色,让学生成为“社会人”,完成一系列在社会交际中会出现的语言活动,从而培养学生综合运用语言知识的能力。

其次,本设计重视培养学生的跨文化意识及多元文化能力,教师在课堂教学中引导学生思考中拉之间的文化差异,从饮食、节日、购物等多个方面切入,让学生有将拉脱维亚与中国相联系的意识,避免刻板印象的同时积极了解和吸收目的语国家的文化知识,提高学生的跨文化知识、意识及技巧,从而提高学生的多元文化能力。同时,在课堂教学中利用英语或俄语作为媒介,帮助学生在语言学习过程中构建自身的交际能力,从而具备综合运用语言的素质。

此外,本设计同时体现了任务在教学中的重要作用。依据《欧框》第七章中对任务的各项描述,本研究设计了符合A1水平学生的语言学习任务,学生通过进行任务、完成任务,锻炼其语言交际能力,实现语言学习的目标。

最后,科学评估,在完成本课教学后,笔者向学习者发放了符合《欧框》语言能力标准描述的相关问卷,以《欧框》的标准评估学生是否掌握要求学习的知识与技能,从而更加科学的评估本次教学设计。

(四) 教学效果评估与反馈

1. 教学效果评估——教师评估

根据笔者在实习期间对拉脱维亚大学孔子学院成人初级班基于《欧框》的课程设计及教学效果的观察与反思,得出笔者的课堂教学有以下特点:

(1) 课堂教学以学生为中心

《欧框》强调,语言学习者为中心,课堂教学要以学生为主,教师处于主导辅助地位。拉大孔院基于学生的汉语水平为学生分配班级,同时设置恰当的课时时间,选择合适的教材,更有针对性的进行汉语教学。笔者在进行教学前调查了学生的学习动机,得知大多数学生希望提高自身运用汉语进行交际的能力,因此教学设计更倾向于

生动有趣的游戏、小组对话、个人汇报等学习方式。通过各种活动和任务,让每一位学生都能有用汉语交流和表达自我的机会。从学生的课堂表现来看,大部分学生在教师的引导下可以积极发言,参加课堂活动,教学任务基本可以顺利完成。

(2) 贯彻面向行动的教育理念

教师深刻理解《欧框》所提出的面向行动的外语教学理念,并在教学设计中贯彻实施。如在讲解生词时不会单独只讲生词,而是对生词加以扩展,讲解相关搭配用法等,让学生知道要如何在交际中使用这个词。同样在教授语言点时,会注重培养学生运用该语言点的能力,赋予学生相关角色,将学生视为“社会人”,让学生明白在社会生活中处于其角色时,该如何进行语言表达。为学生设置恰当的任务,让学生在完成任务的过程中掌握语言知识,同时培养了学生的合作能力,独立思考能力,交际能力,以及综合运用汉语的能力。

(3) 文化教学内容设置合理

《欧框》提倡多元文化主义,培养学生的多元文化意识。本研究的教学中,除了语言知识外,教师详细介绍了中国饮食文化与购物习惯用语,此外,还进行了中拉对比,让学生了解到世界文化的多样性。通过教师口头介绍,播放视频等方式,让学生感受到两种文化的差异。学生对这部分内容的学习表现出了极大兴趣,他们会主动询问关于中国文化的相关问题,并积极讨论,从而促进学生进一步理解中国思维,感受中国文化,培养多元文化能力。

(4) 课堂管理仍需加强

在以学生为中心的语言活动课堂中,教师需对教学的各个环节进行妥善的组织与管理,对课堂具有十足的把控力,这样才能保证教学目标的圆满实现。笔者在教学过程中发现,由于网络授课,在学生不打开摄像头的情况下,教师很难掌握学生的状态,不知道学生是否真实理解教师指令,真正掌握所学知识。若学生同时不打开麦克风,教师将完全无法得知学生是否在学习汉语,也无法得知学生的汉语发音情况等,这些十分需要学生的主动性,对教师来说是很大的考验。教师必须保证自己的课堂生动有趣,学生愿意开口跟着学,同时保证任务难度恰当,学生能够理解并实施。在帮助外向积极的学生学习的同时,也要关注到性格内向的学生,集中学生注意力,加强课堂管理。

(5) 教师需有足够的知识储备

教师自身的知识必须准确、灵活、丰富,这样才能满足学生的需求。在课堂教学中,学生是很灵活的,会提出各种各样的问题,教师只有拥有足够的知识储备,扎实的语言学基础,丰富的文化知识,才能在当下做出迅速的反应,回答学生的问题,促进课堂教学顺利进行。

2. 学习效果评估——学生反馈

(1) 汉语知识得到提升

在课程的最后,学生独立完成了《HSK标准教程1》第八课的配套练习册。练习册共分为听力、阅读、语音、汉字四个方面,每一方面中又有不同的题型,具体如下表所示:

表11《HSK标准教程1》配套练习册

| | | |
|------|------|--------------------|
| 一、听力 | 第一部分 | 听词或短语,判断对错 |
| | 第二部分 | 听对话,选择与对话内容一致的图片 |
| | 第三部分 | 听句子,回答问题 |
| 二、阅读 | 第一部分 | 看图片,判断图片内容是否与提示词一致 |
| | 第二部分 | 看问题,选择正确的回答 |
| | 第三部分 | 看句子,选择正确的词语填空 |
| 三、语音 | 第一部分 | 听录音,选择听到的双音节词语 |
| | 第二部分 | 听录音,给下列词语标注声调 |
| 四、汉字 | 第一部分 | 看汉字,找出含有下列偏旁的汉字 |
| | 第二部分 | 看笔顺,写独体字 |

由上表可以得知,练习册设置的相关问题可以考察学生是否真正掌握了汉语知识,能否切实理解所涉及的汉语语义,能否根据问题选择恰当的答案,能否理解当堂课所学的虚词的用法,选择正确的词语填空等。此外,在初级阶段,其同时注重学习者的语音状态,以听辨的形式锻炼学生的发音水平。在汉字方面,主要通过展示汉字的书写方式让学生独立跟写并练习。

从学生的完成情况来看,基本全部的同学都可以保证听力和阅读部分的题目全对,这说明同学们对本课的汉语知识掌握得很牢固,语言知识有所提升。在语音部分,大多数同学同样可以全对,少数同学对声调还不够敏感,存在少许错误。汉字部分,大部分同学可以按照练习册的笔顺书写所学的汉字。

(2) 汉语应用能力得到提升

为了对本教学设计的应用效果做进一步的评估,笔者在课程的最后根据《欧框》的自我评价表,向初级成人班的12名学生设计并发放了问卷,问卷设置为6道题,共分三个部分,分别是理解、说和写,以“我可以”(Can do)的形式让学生完成自测,调查学生在学完本课后所达到的语言能力水平,具体如下表所示:

表12学习效果与反馈问卷调查表

| 问题 | 完全认同 | 比较认同 | 不确定 | 比较不认同 | 非常不认同 |
|----------------------|--------|--------|-------|-------|-------|
| (1)我可以听懂别人询问我想做什么的表达 | 41.67% | 41.67% | 8.33% | 8.33% | 0 |
| (2)我能读懂课文以及生词 | 41.67% | 50% | 8.33% | 0 | 0 |
| (3)我明白“多少”的用法 | 58.33% | 41.67% | 0 | 0 | 0 |
| (4)我可以用中文表达我想要做什么 | 50% | 25% | 25% | 0 | 0 |
| (5)我可以用中文简单询问价格 | 66.67% | 33.33% | 0 | 0 | 0 |
| (6)我会写本课所学的汉字 | 16.67% | 50% | 25% | 8.33% | 0 |

我们可以发现,前三道题是有关“理解”的设置,其中第一题关于“听”,在说话人语速较慢的情况下,有83.34%(41.67%+41.67%)的学生完全或基本可以听懂别人询问其想做什么的表达,有16.66%(8.33%+8.33%)的学生不确定或不太能听懂别人询问其想做什么;第二题关于“读”,有91.67%(58.33%+41.67%)的学生能够读懂课文及生词,只有8.33%的学生不确定是否能读懂课文及生词;第三题关于语言点的理解,全部学生都可以完全或基本理解语言点“多少”的用法。第四到五题是关于“说”的设置,其中,有75%(50%+25%)的学生完全或基本可以用中文表达其想要做什么,25%的学生不确定其是否可以表达想要做什么;基本全部的学生可以用中文简单询问价格,进行简单的口语会话。在书写部分,66.67%(16.67%+50%)的学生完全或基本可以书写本课所学的汉字,25%的学生不确定,8.33%的学生不太能书写本课的汉字。综上所述,大部分学生的汉语能力得到提升,特别是在“理解”和“说”的部分,学生的交际能力得到大大提高,其中询问价格的练习教师着重根据面向行动教学法来设计教学,而根据学生评价可知,这部分基本所有学生都已掌握,能够进行简单的口语会话,说明《欧框》的教学理念切实可行,而且教学效果很好。

五、总结与反思

(一)《欧洲语言共同参考框架》在海外汉语教学的指导意义

本文基于《欧洲语言共同参考框架》,以拉脱维亚大学孔子学院成人初级班为研究对象,进行教学设计及应用。这一教学设计的优势在笔者实施教学的过程中很好地体现了出来,因此我们可以认为,《欧框》对海外汉语教学具有指导意义,具体体现在以下几个方面:

一、创新教学模式,提高交际能力

传统的语言教学一般较为重视提高学习者的语言能力,如语音、词汇、语法等语言知识,而《欧框》认为“学习外语即是准备积极运用外语进行交际”^[1],因此,基于其所提出的面向行动的外语教学理念,拉大孔院成人初级班汉语课堂采用面向行动教学法,以学生为教学的中心,进行丰富的语言活动及课堂实践,从而培养学生的语言能力。将课堂转变为社会场景,赋予学生社会角色,使用完全贴近生活的真实语料,确保创设情景的真实性,将任务与现实生活相结合,运用中介策略,通过多种多样的课堂活动锻炼学生应用语言的能力,以及运用语言知识的灵活性,进而帮助学生更好地吸收内化语言知识,在遇到真实的交际环境时,学生能够顺利地运用汉语进行交流,提高汉语交际能力。

二、培养学生多元语言能力

传统的观念认为,学习外语就是在母语的基础上多加一种外语交际能力,两种语言之间基本没有联系,而《欧框》提出了“多元语言能力”的概念,即要打破由“第一语言/第二语言”这对常见组合构成的表面平衡,摆脱这种二元论,强调语言多元化。个人的语言能力并非是各种不同的、相分离的语言交际能力的总和,而是一种体现语言综合素质的多元语言和多元文化能力^[2]。在拉大孔院的汉语课堂中,学习者不只是简单的学习汉语语言知识,而是运用中介策略,帮助学习者构建运用汉语的综合能力,构建相应语言板块所涉及的其他方面的能力。如前文“购物”活动以及“调查行程”的活动,除了语言知识的学习外,学习者还围绕购物或行程展开讨论,依据汉语的语言媒介,与本身所有的关于购物或行程的相关信息相关联,从而构建体现语言综合素质的多元语言能力。

三、培养学生跨文化意识,提高多元文化能力

想要在语言教学实践中将增强多元语言能力落到实处,就必须更加重视培养学生的跨文化意识、知识及策略。对此,《欧框》指出外语学习者首先要有意识地将“自己原本所在的世界”和“将要学习的世界”相联系,在尽可能避免因刻板印象扭曲目的语文化知识的同时,积极了解和吸收目的语所属的社会或区域文化知识^[3]。在拉大孔院成人初级班的汉语课堂上,汉语教师在向学生介绍中国文化的同时,引导学生将中国文化与本国文化进行对比,感受其中相似与不同之处,培养学生的跨文化意识,从而提高多元文化能力。

[1] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 9.

[2] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 161.

[3] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 103.

四、科学评估的教育理念

《欧框》将“评估”定义为对学习者实际语言应用能力的评估^[1]。以评定“交际能力”作为评估的主要形式和目的,采用语言力量表,对语言能力进行分级(A1-C2),以及对每一级学习者的语言能力进行描述,描述包括特定的领域和话语环境以及完成任务时的语言能力表现,以正面、积极的词汇,如“可以、能够”(Can do)给予学生自信,颠覆了传统的“纠错”式评估方式。此外,其制定的“自我评价表”有意识地让学生进行“自我评估”。将教师评估与学生自我评估相结合,突破了传统单向评估的限制,为未来语言教学评估提供了新方向。

(二)《欧洲语言共同参考框架》在海外汉语教学实践中的问题

一、汉语本身的独特性

《欧框》作为语言学习的纲领性文件,不可避免地出现共性有余,个性不足的情况。再加上其是以印欧语系语言为依据制定的,尽管其在语言内在能力方面从多个角度对不同的语言要素进行了阐释并规定了目标,这些也仅表现出拼音文字的特点,与汉语以表意符号构成的方块结构的汉字系统完全不符。在关联度较高的印欧语言中,学习者可以轻松根据字母拼读出读音,甚至可以猜出语义。但是对汉语来说,除了一些简单的形声字外,学习者很难直接根据汉字读出语音来,汉语的声调对学习者来说也是一个难点。根据笔者课堂观察,拉大孔院成人初级班的学生可以很自然地根据汉语拼音读出所要求阅读的音节、词语或句子,但总是存在声调有误的情况。另外,如果单单只给出汉字,在学生不熟悉的情况下,他们便难以直接读出语音,总要在教师提醒或查阅笔记才明白原来是这个字。对于书写来说,汉字对于从未接触过的以拼音文字为目的语的学习者来说更是难上加难,《欧框》也并未针对汉字进行相应的等级描述,因此,汉语教学很难完全与《欧框》相兼容。

二、语言技能发展不均衡

同样因为汉语本身具有特殊性,汉字书写教学相比其他技能来说对学习者更为困难,进度缓慢,因此在汉语教学的初级阶段中,教师会更加重视提高学习者的听说能力,偏向口头交际能力地培养,对书写方面的教学不够,本研究的教学设计中也存在淡化汉字教学的情况。此外,学习者本身可能也存在畏难情绪,不去写汉字,导致其需要较长时间才能够独立书写,而在书写的过程中也会存在较多问题,如拉大孔院成人初级班的学生就普遍存在汉字书写笔顺有误的问题,尽管教师再三强调汉字是有自身的笔画顺序的,但是对于从未接触过汉字的同学来说,很难养成笔顺意识。再加上笔者此次

^[1] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008: 171.

的研究背景为线上教学,教师更加难以时刻注意到学生的书写状况,难以对学生的书写给出及时的反馈,汉字的学习效果便不尽如人意。而这也就可能出现学习者会说但不认字不会读,能听但不一定能写出来,继而导致学习者听、说、读、写四项技能发展不均衡,不可避免地出现听说领先,读写滞后的情况。

三、社会环境不足

由于受到海外汉语教学以及线上教学的限制,拉大孔院成人初级班的大多数学生除了在每周两次,一次两个半小时的汉语课堂上学习汉语外,基本没有其他社会环境需要其运用汉语,在课堂以外的时间里,基本不会再接触到有关汉语的输入或输出需要,无法将在课堂上所学的知识应用在真实的汉语环境中。学生在课外完成汉语学习任务时,也更倾向于使用自己的母语,汉语作为目的语的输出非常少,因此运用效果难以达到设定的目标,不利于提高学生的汉语水平。

四、对教师的要求较高

《欧框》所提出的新的教学理念就对教师有新的要求,如其提出的面向行动教学法¹,要求将课堂转变为社会环境,将学生转变为“社会人”,这些都要求教师有较高的设计活动的的能力以及丰富的知识储备,以应对在活动中出现的各种情况,教师不仅仅是一个教学者,更是活动的导演、演员甚至是后期制作等。教师需要对教材和学生有系统的认识,要对任务的难度有精确的评估和考量,有针对性地设计教学任务,并帮助学生完成任务。教师还要有把控课堂的能力,掌控活动时间,引导课堂活动有序进行,同时注意调动学生参与课堂的积极性,保证课堂参与度。在课下变身答疑者,帮助学生答疑解惑、复习巩固。

六、结语

本论文围绕《欧洲共同语言参考框架》,以拉脱维亚大学孔子学院成人初级班的学生为研究对象,运用文献研究法、问卷调查法及课堂观察法等方法对《欧框》应用于拉脱维亚大学初级汉语综合课进行了研究。

笔者在拉脱维亚大学孔子学院进行教学实践的过程中,深刻感受到传统的汉语教学法已无法满足学生多样的学习风格及学习需求,教师必须要转变观念,给学生提供更多用汉语交流的机会,提高学生汉语学习兴趣。汉语教学也应不断吸收新的教学理念,适应当地的学习环境,因此笔者选择借鉴《欧洲语言共同参考框架》来进行汉语课的教学设计及应用,最后得出结论:基于《欧框》的汉语教学是有效并得到学生认可的。其原因主要在于(1)强调学生的中心地位。所有的教学设计都以学生为主体,学生在完

成教学任务的过程中自然而然地掌握汉语知识,提高汉语应用技能;(2)创设真实的课堂环境,提高学生的交际能力。教师将课堂转化为社会,赋予学生社会人的身份,让学生在贴近真实的社会环境中进行交流,大大提高了使用汉语进行交际的能力,同时也提高了学生学习的积极性与主动性;(3)培养多元文化意识,提高跨文化能力。教师借助图片、视频、游戏等多种方式向学生展示汉语语言文化知识,并让学生进行对比,感受不同文化间的相似与差异,从而帮助学生进一步理解中国文化,提高多元文化能力。

诚然,《欧框》与用于海外汉语教学的过程中也存在一些问题。首先在于汉语本身的独特性与基于印欧语系的《欧框》之间存在一定的不兼容性,如何在吸收《欧框》特色的同时促进汉语学习是需要我们深入思考的问题。其次,基于《欧框》的初级汉语学习难免出现听说读写四项技能发展不均衡的现象,教师需要注意平衡,促进学生全面发展。另外,在目前线上的海外汉语教学中,缺少必要的社会环境是汉语学习的一大难点。最后,《欧框》对于海外汉语教学来说还不是足够稳定成熟的理念,还需不断吸取借鉴其他语言学习理论的优势,结合不同国家的情况,与真实课堂接轨,在教学实践中逐步成长。

由于教学实践条件的局限和笔者的能力有限,本研究还存在许多不足之处:缺少专门的教材和大纲指导,在教学内容的编排、教学方法的选择、教学任务的设计等方面还不够完善;调查样本的数量较少,教学设计也只在小范围内得到实施与反馈,还不足以证明《欧框》在其他水平阶段和教学环境中的适用性。因此,希望在以后的研究和实践中,能够继续扩展研究范围,扩大研究对象,并将研究所得教学反思及教学策略应用于教学实践,促进汉语教学事业更好地发展。

参考文献

专著:

- [1] [美]加涅. 教学设计原理[M]. 皮连生等译. 上海: 华东师范大学出版社, 1999.
- [2] 崔希亮. 对外汉语综合课优秀教案集[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2010.
- [3] 崔永华. 对外汉语教学的教学研究[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2005.
- [4] 崔永华. 对外汉语教学设计导论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2008.
- [5] 丁安琪, 吴思娜. 汉语作为第二语言学习者实证研究[M]. 北京: 世界图书出版公司, 2011.
- [6] 丁安琪. 汉语作为第二语言学习者研究[M]. 北京: 世界图书出版公司, 2010.
- [7] 姜丽萍主编. HSK标准教程[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2014.
- [8] 姜丽萍, 李俊芬. 课堂活动设计指南[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2014.
- [9] 姜丽萍, 赵秀娟. 国际汉语教学综合课教学方法与技巧[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2014.
- [10] 李晓琪主编. 对外汉语综合课教学研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.
- [11] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.

- [12] 欧洲理事会文化合作教育委员会. 欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估[M]. 刘俊, 傅荣主译. 北京: 外语教学与研究出版社, 2008.
- [13] 庞继贤. 交际课堂的任务设计: 导读[M]. 北京: 人民教育出版社, 2000.
- [14] 乌美娜. 教学设计[M]. 北京: 高等教育出版社, 1994.
- [15] 杨寄洲. 对外汉语教学初级阶段教学大纲[M]. 北京: 北京语言文化大学出版社, 1999.
- [16] 张和生主编. 对外汉语课堂教学技巧研究[M]. 北京: 商务印书馆, 2006.
- [17] Brown, D. Principles of Language Learning and Teaching. 5th edition. [M]. Beijing: Pearson Longman and Foreign Language Teaching and Research Press, 2007.
- [18] Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. [M]. Cambridge: Cambridge University Press, 2001.
- [19] Council of Europe. Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment. Companion volume. [M]. Strasbourg: Council of Europe Publishing, 2020.
- [20] Nunan, D. Second Language Teaching & Learning. [M]. Heinle & Heinle Publishers, 1999.
- [21] Yalden, J. Principles of Course Design for Language Teaching. [M]. Cambridge, England: Cambridge University Press, 1987.

期刊:

- [1] 白乐桑, 张丽. 《欧洲语言共同参考框架》新理念对汉语教学的启示与推动——处于抉择关头的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2008(03): 58-73+3.
- [2] 蔡基刚. CEFR对我国外语教学的影响[J]. 中国大学教学, 2012(06): 6-10.
- [3] 陈楠. 以《欧洲语言共同参考框架》为指导的多元教学模式设计及应用[J]. 教育教学论坛, 2010(15): 59-60.
- [4] 丁安琪. 论汉语教学大纲本土化——以法国《初中汉语教学大纲》为例[J]. 对外汉语研究, 2013(02): 24-33.
- [5] 方绪军. CEFR对汉语测试研发的启示[J]. 世界汉语教学, 2007(02): 136-143.
- [6] 傅荣, 李亚萌. 《欧洲语言共同参考框架》新旧版本对比述评[J]. 法语国家与地区研究, 2019(04): 27-33+90.
- [7] 傅荣. 《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估》述评[J]. 国际汉语教学动态与研究, 2008(04): 11-22.
- [8] 傅荣. 《欧洲语言共同参考框架》要点述评及其对我国高等学校专业外语教育的借鉴意义[J]. 中国外语教育, 2009, 2(03): 34-42+73.
- [9] 傅荣. 论欧洲联盟的语言多元化政策[J]. 四川外语学院学报, 2003(03): 110-113.
- [10] 傅荣. 试论“面向行动教学法”的理论基础及其对外语教学的影响[J]. 中国外语教育, 2010, 3(03): 37-42+82.
- [11] 傅荣, 王克非. 欧盟语言多元化政策及相关外语教育政策分析[J]. 外语教学与研究, 2008(01): 14-19+80.
- [12] 郭宇菲, 徐翌茹. 论《欧洲语言共同参考框架》增补本中的“语言调节”[J]. 文化学刊, 2020(03): 181-183.
- [13] 何杰. 拉脱维亚大学的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2000(02): 111-112.
- [14] 何艳铭, 冯增俊. 走向新世纪的欧洲语言教学——《欧洲语言教学与评估共同纲领》述评[J]. 比较教育研究, 2005(06): 86-90.
- [15] 李爽. 试论对外汉语教学的课程设计[J]. 世界汉语教学, 1993(03): 220-225.

- [16] 李真.面向行动教学法在基础法语教学中的应用——以《你好!法语2》第13课为例[J].语文学刊(外语教育教学), 2015(01): 154-156.
- [17] 刘璐瑶. 浅析《欧洲语言共同参考框架》教学理论对对外汉语教学的启示[J]. 亚太教育, 2016(13): 110-111.
- [18] 刘岩, 葛忠强, 高琳琳. CEFR对中国大学英语教学的启示[J]. 经济研究导刊, 2015(06):246-247.
- [19] 刘壮, 戴雪梅, 阎彤, 竺燕. 任务式教学法给对外汉语教学的启示[J]. 世界汉语教学, 2007(2), 118-125.
- [20] 刘壮, 韩宝成, 阎彤. 《欧洲语言共同参考框架》的交际语言能力框架和外语教学理念[J]. 外语教学与研究, 2012, 44(04): 616-623.
- [21] 栾多, 宋连谊. 基于CEFR的初级中文大纲及教材的设计(英文)[J]. 国际汉语教育(中英文), 2018, 3(01): 63-83.
- [22] 吕必松. 试论对外汉语教学的总体设计[J]. 语言教学与研究, 1986(04): 4-18.
- [23] 马箭飞. 任务式大纲与汉语交际任务[J]. 语言教学与研究, 2002(4): 27-34.
- [24] 彭飞, 张红. 拉脱维亚汉语教学的近况[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2011, 9(05): 89-92.
- [25] 邱琳. 《欧洲语言共同参考框架》研究及其对法语教学的启示[J]. 科教文汇(中旬刊), 2016(11): 186-188.
- [26] 邱琳. “面向行动教学法”在法语泛读教学中的实践研究[J]. 科教文汇(上旬刊), 2017(10): 181-182+188.
- [27] 王娜. 对外汉语初级综合课课堂教学设计研究[J]. 当代教育实践与教学研究, 2018(12): 217-218.
- [28] 王正胜, 林丽. 《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估(二)》评介[J]. 江苏外语教学研究, 2020(01): 73-75.
- [29] 王正胜. 《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估(二)》解读[J]. 外语测试与教学, 2019(03): 19-24+59.
- [30] 王正胜. 语言中介及其能力等级描述——基于《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估(二)》[J]. 翻译论坛, 2019(02): 36-40.
- [31] 徐海冰, 程燕. 《国际汉语能力标准》中值得商榷的地方——兼与《欧洲语言共同参考框架: 学习、教学、评估》比较[J]. 广东海洋大学学报, 2011, 31(05): 91-95.
- [32] 袁友芹. CEFR“嫁接”在中国: 英语笔头输出力量表指标体系构建[J]. 中国考试, 2016(12): 39-47.
- [33] 张新生. 欧洲汉语能力标准再探[J]. 国际汉语教学研究, 2016(03): 50-59.
- [34] 张新生. 欧洲语言共同参考框架和欧洲汉语外语能力标准研究[J]. 国际汉语教育, 2011(01): 42-46+97-98.
- [35] 张幼冬. 对外汉语教学中的任务设计与应用探析[J]. 山东师范大学学报(人文社会科学版), 2009, 54(02): 146-149.
- [36] Alderson, C. Foreword to the Special Issue “The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR) for English Language Assessment in China” of Language Testing in Asia. [J]. Language Testing in Asia, 2017, Vol. 7 (1).
- [37] Casas-Tost, H., Rovira-Esteva, S. New models, old patterns? The implementation of the Common European Framework of Reference for Languages for Chinese [J]. Linguistics and Education, 2014: 27.

- [38] Hulstijn, J. & Schoonen, R. Linguistic competences of learners of Dutch as a second language at the B1 and B2 levels of speaking proficiency of the Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)[J]. *Language Testing*, 2012, 29(2): 203–221.

论文:

- [39] 安庭(LEQVEVX ANTOINE). 基于任务教学法的法国大学中级汉语教学设计[D].山东大学, 2019.
- [40] 柴冉. 初级水平留学生汉语口语交际策略与教学研究[D].上海师范大学, 2014.
- [41] 范昱. 《欧洲语言共同参考框架》对对外汉语教材编写的启示[D]. 西北师范大学, 2018.
- [42] 高枫. 任务教学法在泰国清迈皇家大学汉语综合课中的应用案例分析[D].北京外国语大学, 2015.
- [43] 胡鑫. 任务教学法和听说法的实践对比应用[D].广州大学, 2018.
- [44] 历贝贝. 对外汉语初级综合课课堂教学设计研究[D].陕西师范大学, 2014.
- [45] 楼薇宁. 《欧洲语言共同参考框架》与21世纪对外汉语教材编写研究[D]. 浙江大学, 2011.
- [46] 汤丽. 行动教学法在中等职业教育中的应用研究[D]. 河北科技师范学院, 2014.
- [47] 韦思琦. 任务型教学在泰国中学汉语选修课中的教学设计研究[D].广西大学, 2016.
- [48] 席艳妮. 基于任务型教学法的对外汉语初级综合课案例研究[D]. 西安石油大学, 2019.
- [49] 谢清松. 波罗的海三国的语言政策研究[D]. 贵州民族大学, 2019.
- [50] 阎军. 课程设计在初级阶段汉语教学中之运用[D]. 复旦大学, 2009.
- [51] 杨翼. 对外汉语综合课教学设计研究[D]. 北京语言文化大学, 2002.
- [52] 易媛. 对外汉语初级综合课课程设计研究[D]. 广西大学, 2019.
- [53] 于婧媛. 拉脱维亚汉语教学现状调查研究[D]. 吉林大学, 2014.
- [54] 于洋. 拉脱维亚汉语教学现状调查与分析[D]. 陕西师范大学, 2017.
- [55] 朱光胜. 论对外汉教学中汉语交际能力的培养[D].北京语言文化大学, 2001.
- [56] 朱昊华. 欧洲语言共同参考框架下对外汉语教学模式研究[D]. 上海师范大学, 2020.

论文集:

- [1] 崔永华. 试论综合课课堂教学设计——教育学视角的分析[A]. 世界汉语教学学会. 第八届国际汉语教学讨论会论文集[C]. 世界汉语教学学会: 世界汉语教学学会, 2005: 14.
- [2] 梁丹丹, 宋钰, 苏旖旎. 《欧洲语言共同参考框架》对中国外语教学及评估的启示[C]. 中国标准化协会. 第十五届中国标准化论坛论文集. 中国标准化协会: 中国标准化协会, 2018: 1072–1077.
- [3] 吕必松. 再论对外汉语教学的总体设计[A]. 世界汉语教学学会. 第三届国际汉语教学讨论会论文集[C]. 世界汉语教学学会: 世界汉语教学学会, 1990: 9.
- [4] 尚劝余, 王琼子, 贝德高主编. 拉脱维亚汉语教学研究[C]. 里加: 拉脱维亚大学出版社, 2019.
- [5] 周敏康. 欧洲语言共同参考框架下的西班牙大学本科汉语教学[C]. 世界汉语教学学会、孔子学院总部. 第十二届国际汉语教学研讨会论文集. 世界汉语教学学会、孔子学院总部: 世界汉语教学学会, 2015: 99–104.

拉脱维亚克拉斯拉瓦中学汉语教学情况调查与研究

吴致昕

摘要: 拉脱维亚克拉斯拉瓦地区在2018年设立的克拉斯拉瓦中学汉语教学点, 是拉脱维亚国内第三个设于直辖市外的中学教学点。其成立时间较短, 远离首都且受经济、人文、社会、地理等当地因素影响, 该教学点对拉脱维亚汉语教学和拉大孔院教学点的建设发展都具有一定特殊性。基于该教学点的特殊性且出于以下因素的考虑: 一、拉脱维亚大学孔子学院如何在当地远离首都且缺乏汉语学习环境和氛围的情况, 建设发展新汉语教学点;二、结合目前新冠疫情全球流行的背景, 拉脱维亚大学孔子学院及国家汉办应如何发挥自身作用帮助新兴教学点发展;于是笔者决定利用自己担任克拉斯拉瓦中学2020-2021学年汉语志愿者教师的工作机会, 通过问卷调查、网络访谈等方法, 从汉语学习者、汉语教师志愿者及外方教师等角度, 对该教学点汉语教学情况进行调查研究。

笔者对调查结果进行统计分析后, 发现目前该教学点存在着: ①汉语学习者人数逐年下降;②汉语教师队伍师资紧张, 缺少汉语教学及文化资源;③缺乏和周边其他汉语教学点的交流学习;④汉语教学及相关文化活动在当地的宣传效果有待提升等问题。因此, 笔者将分别从汉语教师志愿者、克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦自治市政府及孔子学院相关管理机构等角度, 针对上述问题进行相关调研, 提出相应解决对策, 希望能为拉脱维亚汉语教学研究, 特别是该教学点改进自身发展提供参考意见。另一方面, 也希望能够为拉脱维亚的其他中小城市日后设立发展汉语教学点提供借鉴价值。

Investigation and Research on the Chinese Teaching Situation at Kraslava Gymnasium

Wu Zhixin

Abstract

As of 2018, Kraslava Gymnasium is one of the 19 Chinese teaching locations within the framework of the Confucius Institute at University of Latvia (CIUL), and it is the third secondary school Chinese teaching location that does not belong to the municipalities, but instead is directly subject to the Latvian Central Government. Due to its brief history as a Chinese teaching location, far away from the capital and the impact of the local economics, culture, society, and geographical location, it has its own particularities in the context of the Chinese teaching in Latvia, as well as in the development of the teaching locations under the auspices of CIUL. Based on the particularity of this location and the factors impacting it, the following questions have been formulated for research: 1. How should CIUL establish new Chinese teaching locations, if they lack of direct help from the capital and cannot provide any Chinese learning environment or atmosphere? 2. Against the background of the COVID-19 pandemic, how should CIUL and the Center for Language Education and Cooperation take full advantage of them to help develop those newly established Chinese teaching locations?

By making full use of his working experience as the Chinese volunteer teacher in Kraslava Gymnasium in academic year 2020–2021, the author performed the study, considering the perspectives of the Chinese learners, the previous Chinese volunteer teachers and the foreign teachers, on the Chinese teaching situation of Kraslava Gymnasium, with questionnaires and online interviews. After the analysis of the results, the following problems were found to be present at Kraslava Gymnasium as Chinese teaching location: (1) On-going decrease in the number of the Chinese learners; (2) Tensions concerning Chinese teachers, teaching and cultural resources; (3) Lack of communication with other Chinese teaching locations in the region; and (4) Weak promotion of Chinese teaching and culture.

The author offers recommendations for addressing the above problems with regard to Chinese teachers, Kraslava Gymnasium, as well as Kraslava municipality and the administration of the Confucius Institute, aiming to promote this location's proactive development, as well as the to increase its value for Latvia, encouraging setting up other Chinese teaching locations in small and medium size towns in the future.

一、绪论

(一) 选题背景和选题意义

1. 选题背景

随着近年中国经济快速发展、国际地位不断提高,中国政府推行“一带一路”政策的缘故,全球的汉语学习热情一直有增无减。孔子学院作为海外汉语教学的核心平台,其这些年的发展也取得了令人骄傲的成绩。截至2019年底,全球已有162个国家和地区,设立了541所孔子学院和1170个孔子课堂。其中,欧洲的43个国家和地区,目前设有187所孔子学院及346个孔子课堂。孔子学院及课堂在欧洲的蓬勃繁荣,为汉语文化与汉语教学在欧洲的推广传播起到了积极的推动作用。今后,孔子学院也将继续成为欧洲各国学习汉语、了解中国文化的一个重要平台。

拉脱维亚位于欧洲东北部,西接波罗的海,东接俄罗斯和白罗斯。拉脱维亚与爱沙尼亚和立陶宛一同被称为波罗的海三国。拉脱维亚因其优越的临海位置,成为重要海上交通枢纽及国际商业重要门户。如今,作为“一带一路”政策沿线国家中的一员,拉脱维亚继续以积极的姿态融入与我国的经贸发展中,也因此推动自身国内汉语教学朝着积极的方向前进发展。这主要体现为:①拉脱维亚境内汉语学习热度不断升温,越来越多拉脱维亚人积极投身到汉语学习;②拉脱维亚孔子学院发展势头良好,下属孔子课堂及汉语教学点发展规模逐步扩大;

截止到2019年,拉脱维亚的汉语教学已发展了近三十年。成立于2011年11月4日的拉大孔院,虽然至今仍是拉脱维亚境内唯一的孔子学院,但是经过十年发展,到2019年底为止,拉脱维亚与中国国家汉办合作开办的汉语教学点,从2016年仅有的10个教学点,增加到目前的17个教学点。2016年拉脱维亚孔子学院十个汉语教学点分布情况为:一方面有拉脱维亚孔院本部、交通与通讯大学、里加文化中学、里加34中学、雷泽克内大学和道加瓦皮尔斯大学等6个属于拉脱维亚孔子学院下设、且与拉脱维亚人文学院合作开展汉语教学的教学点,另一方面也有由中国驻拉脱维亚大使馆文化教育处协助开设的汉语教学点,如:里加工业大学、维泽梅大学及斯米尔提恩中心学校此三处。之后三年,拉脱维亚孔子学院新增了蒙特梭利探索学校和新马露白小学两个附属教学点。在此同时,更多教学点得以开辟:如里加区新建了武术协会教学点及道加瓦河口中学教学点。而在文茨皮尔斯、利耶帕亚、叶尔加瓦、叶卡布皮尔斯这四个拉脱维亚直辖市,也各自开辟了汉语教学点。而拉脱维亚的非直辖市行政区域,克拉斯拉瓦,也在2018年成功建立起当地第一个汉语教学点。因此,克拉斯拉瓦中学是继斯米尔提恩中心学校和叶卡布皮尔斯中学之后,第三所开设于直辖市外的中学教学点。

2. 选题意义

目前,在“一带一路”政策推广下,汉语教学在“一带一路”沿线国家兴旺发展。在欧洲地区,目前孔子学院及汉语教学在当地的发展势头总体良好,呈现出向好前景和趋势。而位于东北欧的拉脱维亚,尽管有悠久的汉学研究传统,在汉语教学和中拉两国文化交流方面,也有着良好的发展现状。不过目前与之相应的汉语教学研究,其发展状况却不大平衡。就国际汉语教学的长期发展来看,对汉语教学发展现状进行相应教学研究是非常有必要的——教学研究来源于教学实践的积累,而经过实践检验的教学研究对汉语教学的持续良好发展,具有相当重要的意义。

目前,拉脱维亚汉语教学仍有相当大的发展潜力及广阔的发展前景。从现有研究来看,拉脱维亚汉语教学研究目前仍处于方兴未艾的阶段:尽管近年来,以拉脱维亚为例的东北欧国家,汉语教学事业发展迅速,但相应的汉语教学研究,仍有待后人进一步拓宽加深。目前,与拉脱维亚汉语教学现状相关的公开论文,仅有何杰的《拉脱维亚大学的汉语教学》、彭飞和张红的《拉脱维亚汉语教学的近况》、于婧媛的《拉脱维亚汉语教学现状调查研究》、盛铭的《拉脱维亚斯米尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究》和于洋的《拉脱维亚汉语教学现状调查与分析》等数篇文章。总体来说,这些文献为有志从事拉脱维亚汉语教学现状调查研究的后人,提供了考察拉脱维亚汉语教学现状的视角及基本框架。但目前有关拉脱维亚汉语教学现状情况的研究仍然比较缺少:从宏观角度考察,这些文献的视角都只集中在首都圈或主要大城市中;从微观角度考察,这些文献的视角也仅将目光集中在某一教学点的课堂教学部分中。因此,有关拉脱维亚首都圈之外的汉语教学现状的研究成果、实际案例和相关调查数据,仍然需要我们补足补全,从而为拉脱维亚汉语教学现状的调查与研究,提供更多更具说服力的证明。

因此,笔者希望,能够借在拉脱维亚克拉斯拉瓦中学进行汉语教学的机会,完成委派的汉语教学及文化交流推广的工作同时,收集当地的第一手汉语教学情况资料及数据,结合自身的教学经历,围绕该校汉语教学现状进行全面具体的调查分析,希望为拉脱维亚汉语教学研究提供具体深入的调查研究资料,为拉脱维亚汉语教学、汉语文化交流推广及教学点自身成长建设的发展策略,提供一点参考。

(二) 前人研究概况和文献综述

1. 海外孔子学院汉语教学现状研究概况

关于海外孔子学院(以下简称为“海外孔院”)汉语教学现状研究多不胜数,绝大多数文献调查分析时,主要在同一文献中从宏观和微观两个视角开展研究,相互补充,对海外孔院的汉语教学现状作详细且清晰的描述。

目前,宏观角度的海外孔院汉语教学现状研究,主要由四方面组成:一是从海外孔院目前在世界发展的总趋势进行比较全面的勾勒与概括,如赵金铭(2014)指出,目前海

外孔院汉语教学主要呈现以下特点:①汉语学习者低龄化演变趋势;②各国汉语教学开展主要依靠孔子学院;二是汉语教学与当地教育体系结合这一层面出发,指出海外孔院汉语教学目前存在的不足之处,如翟宜疆(2019)指出,教学定位问题是孔院汉语教学现状的首要问题。更早前,白乐桑(2013)以法国为例,指出需为汉语教学制定完善相应教学大纲、教学目标,才能促进汉语教学进一步发展。三是从国家和社会政策角度对海外孔院汉语教学现状的阐述:从国家政策角度出发的研究,如:李宝贵(2016)、李辉(2016)以“一带一路”沿线国家孔子学院为例,指出目前在发展现状的不足:①缺少与“一带一路”相关的战略规划和语言服务;②文化传播方式有待创新,文化传播的范围及力度,有待加大提高;③经济基础及营收能力较为薄弱等现象。从社会政策角度出发的有:崔钰(2015)以俄罗斯为例指出,当地政府在自身汉语教学历史悠久、传统深厚的基础上对汉语高度重视,因此汉语教学在当地发展势头良好。李思雨(2019)同样以俄罗斯为例指出,目前孔子学院多与高校合办汉语教学,因此高校的汉语教学发展情况是当地汉语教学水平的缩影。谭致君(2013)也在其硕士论文指出,汉语教学出现停滞不前的发展情况和①汉语学习资源匮乏,②汉语氛围缺失,及③当地社会及政府对汉语不够重视等因素有莫大关系。宏观角度汉语教学现状研究还涉及到第四个方面:对孔院汉语教学效果评价分析标准的创新,如金志刚(2019)、史官圣(2019)提出,对海外孔院的汉语教学水平进行评价时,可将如孔院“汉语桥”比赛及HSK考试等汉语文化活动的参加和成绩情况,作为一项新增指标纳入评价体系,让评价显得更全面具体。

从微观角度出发的有关海外孔院汉语教学现状的讨论分析,集中在师资水平、课堂教学、学生学习、教材使用和课程设置等具体层面上。方瑜(2011)以斯洛伐克的孔子学院为例,在师资情况、学生情况和教材使用等方面,指出在汉语教学现状往往会集中出现的常见问题:①缺少专职专业汉语教师;②汉语课程教学安排设置协调难度大;③缺乏本土汉语教材。师资水平方面,赵雯晴(2018)集中指出,教师自身水平素养问题及课堂教学问题是改善海外孔院汉语教学现状的首要问题。学生情况方面有李晓琴(2011)和代强(2019)二人所作的讨论比较详细:李着重从学习动机方面指出,需因应学习动机进行相应的教学调整,引导学生激发自身内在融入型动机。代则指出学生在日常学习生活环境所出现的问题,如:①因循守旧的学习方法,对课堂教学过于依赖,缺少课后学习;②欠缺良好汉语学习环境、学习氛围;和③缺失师生间良性有效的互动交流等问题;课程设置方面,赵杨(2009)从学习需求角度指出,汉语在海外各国外语教学系统存在生存空间不足的问题。

目前,有关海外孔院汉语教学现状方面的研究,已经有数量浩瀚的相关文献,而且已经形成了相当稳定成熟的分析视角、分析框架及分析结构。宏观视角主要是对当地孔院的教学发展情况进行全面总体的宏观分析,微观视角则是从与课堂教学相关的教师、学生、教材、课堂环境等要素展开微观剖析。目前,有关海外孔院汉语教学现

状的研究文献,已为有志投身于相关研究的后来者,确立了一套相当标准的调查研究范式。因此,笔者便不在此处再作赘述。下面是有关拉脱维亚孔子学院汉语教学现状方面的研究概况。

2. 拉脱维亚孔子学院汉语教学现状研究概况

至今,拉脱维亚境内仅有拉脱维亚大学孔子学院(以下简称为“拉大孔院”)。该孔院于2011年11月正式建立,成为推动拉脱维亚乃至整个波罗的海地区汉语教学的有力保障。近年来,拉脱维亚有越来越多的学校开设了汉语课程,同时,拉脱维亚国内的汉语学习者数量也不断增长。2018年,拉大孔院又新增了9个汉语教学点,这表现出拉脱维亚汉语教学规模不断扩大、汉语教学持续向好发展的情况。

目前,有关拉脱维亚孔子学院汉语教学现状研究的相关文献比较少,年代也相对久远,而且大多数集中在拉脱维亚孔子学院本部,极少涉及下属教学点的汉语教学现状。何杰(2000)因受到当时年代环境的限制,对拉脱维亚汉语教学现状的讨论,仅能将目光聚焦在拉国当时唯一开设了汉语专业的高校——拉脱维亚大学上。但他当时也用发展性的战略目光,指出拉脱维亚大学汉语专业在学生汉语语言能力与相关实践及汉语文化素养等方面的培养中,存在不少能令拉脱维亚汉语教学取得显著成绩、光明前景的巨大优势。其后又有彭飞(2011)、张红(2011)二人对拉脱维亚汉语教学近十年的发展近况进行归纳总结:拉脱维亚大学凭借自身的成功经验,将汉语教学推广到拉脱维亚首府以外。同时,彭张二人亦有意识地从微观视角出发,深入到当地汉语学习者层面,对拉脱维亚汉语教学现状进行更加深入具体的描写。其后,于婧媛(2014)在前人的研究基础上,从教学资源、师资情况、教学项目及文化活动等层面,对拉脱维亚汉语教学现状进行微观分析。盛铭(2016)则指出,尽管目前拉脱维亚汉语教学现状总体向好,但仍然存在三个比较突出的问题:①汉语教材缺乏;②课堂教学媒介语使用过多;③汉语课生源流失及学生学习缺乏连贯性;有关生源流失及学生学习缺乏连贯性的问题,潘斌(2017)在其硕士论文中指出,较高的学生流失率令拉大孔院汉语教学成效并不特别明显。另外,车俊池(2019)从学习者需求角度指出,需要根据当地汉语学习者的需求情况对汉语教学进行适当调整,帮助学生更好地学习汉语。另外,师资方面研究有于洋(2017)强调需从:①加强本土汉语教师队伍建设;②开展中国教师在拉脱维亚的本土培训工作;③开展定期教学交流会议等三方面着手,改进拉脱维亚汉语教学现状。张扬(2018)也在硕士论文中进一步强调了加强本土汉语教师队伍建设的重要性。

总体来说,尽管目前有关拉脱维亚孔子学院汉语教学现状研究的相关文献数量仍然较少,但可以看到,相关的研究脉络和研究框架已大致形成,在研究视角上也做到了宏观微观相结合。不过,因为拉脱维亚孔子学院相较其他孔子学院而言,仍算年轻。因此,有关拉大孔院的汉语教学研究,仍然集中在拉脱维亚首都圈以及附近的大

城市,但偏远地区汉语教学点的教学现状,仍然缺少相关研究和相应实例来充分反映拉脱维亚孔子学院汉语教学的具体情况。因此在该方面我们仍然需要尽力为拉脱维亚孔子学院汉语教学现状的调查研究分析添砖加瓦,详尽细致地描述清楚拉脱维亚孔院汉语教学现状的全貌。

3. 海外孔院汉语教学发展策略研究概况

目前,全球学习汉语的人数正持续不断增长,也直接导致了汉语教学规模的扩大。这一方面促进了孔子学院在海外各国的发展,另一方面也向孔子学院提出了加快汉语教学在当地进行普及推广的要求。针对如何加快推广海外孔院的汉语教学,海外孔院根据各国不同的实际情况,提出了相应的发展策略。在绝大多数专门研究海外孔院汉语教学现状的文献中,都有提及海外孔院在发展过程中所遇到的问题和相应的发展对策。这些对策主要也分为宏观及微观两种不同角度的对策,同时出现在一篇文献中作相互补充。

宏观角度一般从国家政策、社会层面和孔院自身发展战略三个层面展开。第一,国家政策层面有如王贤淼(2015)、杨耀防(2015)指出:孔子学院需要主动积极为“一带一路”宣传造势、搭建平台、充当智库和沟通交流。第二,社会层面有吴瑛(2009)、提文静(2009)从西方社会的形态特点出发指出:孔子学院应该加强与当地社区联系,进行深入有效的互动交流,积极参与所在国社区和社会发展,融入当地文化和社会环境中,增强当地民众对中国文化的亲和力,实现孔子学院文化传播和持续发展的目标。第三,孔院自身发展层面有如林晨(2017)指出:孔子学院在“一带一路”的建设过程中,应以汉语教学服务经贸、以文化交流实现文化认同、以搭建友谊桥梁减少建设疑虑。除上述三个方面外,也有将国家、社会和孔院三个层面综合提出对策,如王文静(2018)提到:将当地政府部门、孔院自身和汉语教师等三方面进行有机结合,促进海外孔院汉语教学发展同时,帮助推动“一带一路”政策发展,形成良性循环。

微观角度则主要从教师、课堂教学和教学资源角度进行建言。如赵金铭(2014)综合教师、课堂教学和教学资源等三个方面提出:一方面要用优质汉语教学赢得学生,另一方面也要提升教材文化多元和教学法的针对性。此外,目前多数文献特别强调本土化发展对策,如:李宝贵(2016)、金志刚(2016)着重提出三个本土化对策:①研发本土教材;②培养本土教师;③培养本土汉学人才,增加本土教学人才储备。有关本土汉语教师培养方面,李永欣(2010)建议,孔院利用自身平台优势,充分利用高校假期进行短期集中的师资培训——短时间增加教师储备,缓解当地汉语师资压力。雅兰(2013)进一步提出:鼓励外方院校汉语专业学生来华深造,在学成回国后从事汉语教学工作,壮大师资队伍。

经过二十多年,孔子学院在对策发展方面已渐趋成熟。但在当前瞬息万变的全球形势下,海外孔院的可持续发展仍需要我们进一步探索,让汉语教学能在当地扎根生

长,枝繁叶茂,蓬勃繁荣。因此,应对新形势、新挑战,探索孔院自身及汉语教学的可持续发展路径,是海外孔院近年来所遇到的新挑战。

不少专家学者从不同角度提出自己的看法:符绍强(2015)提出:孔子学院的发展目标需从“数量扩张型”向“内涵提升型”转变。黄涓(2017)从孔子学院地区布局层面指出:因地制宜,进行特色发展,精准满足当地需求,进行相应优化提升和改善。在孔院自身发展方向转变方面有自我优化和交流融合两种对策。自我优化型对策如周满生(2014)提出:一是回归汉语教学本职工作;二是进行自身特色发展。三是构筑中外交流平台。而交流融合型对策鼓励孔子学院和当地社会、经济等方面紧密联系,如徐丽华(2008)指出:孔子学院应与当地产业实际发展和学习汉语的实际需求紧密结合。张春燕(2013)从旅游管理角度,根据澳大利亚格里菲斯大学旅游孔子学院的建立与发展总结出经验,提出孔子学院“旅游”特色化发展路径——旅游孔子学院的建立,能使海外各国充分挖掘自身特色资源,吸引华人出境游,带动当地旅游产业繁荣发展,同时为当地民众创造学习汉语的需求,更好促进当地经济发展、汉语教学及孔子学院蓬勃发展,实现当地社会、经济及孔院发展三者的紧密联系、良性循环。

也有学者从文化推广与文化传播的角度提出相应发展对策:文化推广角度有如詹春燕(2016)、卢梦亚(2016)提出文化创生路径——利用信息技术,结合中外文化,大力开发优秀中华文化资源,促成中华文化和汉语教育的广范围、高质量传播。传播研究角度有李彦(2011)提出:孔子学院需要在传播内容、传播渠道、传播对象及传播效果等方面加强建设,整合优化各方面的资源配置,结合其他机构支持,合理规划,促成孔子学院和中国文化在世界各国良好传播。

总之,有关海外孔院发展路径的研究,当前主要存在两种倾向:一是自我优化倾向:孔子学院需结合当前“一带一路”政策背景,定位好自身发展的地位和目标,积极调整教学,以自身发展服务于“一带一路”;二是交流融合倾向,即孔子学院需加强与所在国当地社会和文化经济等方面的联系,形成积极的良性循环与互动交流体系。同时,结合新兴技术手段开发传播中华文化及汉语教学,促进传播效果大范围、高质量的提升。

综上所述我们可以看出:一方面,有关海外孔院汉语教学现状和发展策略的调查研究,已经形成了一套成熟稳定的研究体系与框架,为后人考察研究提供了极大的便利。但另一方面,我们也应该看到,有关拉脱维亚汉语教学现状方面的调查研究,目前仍然比较缺少相关文献,特别是具体教学点汉语教学现状考察的文献。因此,目前仍然需要对拉脱维亚孔子学院的具体教学点进行更多的相关调查研究,用更多实例来充分反映拉脱维亚汉语教学的详尽情况。再者,有关海外孔院发展路径探索方面研究,不少学者指出:一方面,孔子学院需要紧跟“一带一路”政策背景,积极调整自身发展方向服务“一带一路”。另一方面需根据所在国当地实际情况继续积极探索将孔子学院汉语教学与当地社会紧密结合发展的新路径,提高汉语教学、中华文化在当地传播的质量与效果。

(三) 研究内容

本文以拉脱维亚克拉斯拉瓦中学为调查对象,通过问卷调查、访谈等方法,对其汉语教学现状进行调查,同时进行多方面的具体研究:从该校整体概况、汉语教学点开设由来进行切入,对该校汉语课程设置、汉语学习者、教师、教学资源、文化活动等方面现状进行具体调查分析,尝试探究出该校在汉语教学中存在的问题,并结合当地社会和经济等方面的实际情况,对该校汉语教学现状提出相应发展对策。

第一,以克拉斯拉瓦中学为调查对象,围绕该校汉语教学现状情况,从汉语学习者、汉语教师、教学环境、文化活动等方面,了解学生汉语学习情况;调查了解该教学点历任汉语教师志愿者和中方教师,对该校开设汉语课程看法和建议;

第二,在收集足够相关资料及分析统计调查数据的基础上,进行探究分析,总结出该校以至该地区在开展汉语教学中所面临的问题以及挑战,并针对这些问题进行思考与探讨;

第三,结合当地经济、人文、社会等要素,针对该校乃至该地区在汉语教学现状中出现相关问题及相应成因,提出相关建议及发展对策。

(四) 研究方法

一、文献法。查找阅读拉脱维亚汉语教学的相关文献,确定研究方向。搜集了解拉脱维亚总体及克拉斯拉瓦当地的行政区域划分体制、经济、社会状况等方面发展情况、拉脱维亚汉语教学研究的最新动态和跟踪与汉语国际教育推广相关的研究,特别是注重海外孔院汉语教学现状、海外孔院发展战略和创新海外孔院发展路径这三方面的研究文献。文献及资料来源主要有中国知网数据库(CNKI)、中国国家汉办网站、拉脱维亚孔子学院网站、维基百科网站、克拉斯拉瓦当地政府部门网站、克拉斯拉瓦中学网站以及研究论文集《拉脱维亚汉语教学研究》^[1]。

二、调查问卷法。主要设计“克拉斯拉瓦中学学生汉语学习情况调查问卷”,发放给该校汉语学习者进行填写并回收,同时进行数据分析。通过回收这些问卷,获取关于克拉斯拉瓦中学汉语教学情况的调查数据。在搜集到第一手数据资料的基础上,统计出各调查项最终结果,经分析后得出研究结论^[2]。

三、访谈法。为能够更加全面了解克拉斯拉瓦中学汉语教学现状,就该校的汉语教学点开设缘由、汉语课程设置、汉语教师、环境支持及该教学点长期建设发展等方

^[1] 资料来源于:尚劝余、王琼子、贝德高,《拉脱维亚汉语教学研究》[C],2019.01

^[2] 注:因为受到2020年全球爆发的新冠疫情的影响,所以中外语言交流合作中心(前身为国家汉办)在2020年,并未派遣任何志愿者前往拉大孔院开展实地汉语教学,而是改以网络远程教学的形式,为拉脱维亚的汉语学习者进行汉语教学。因此,该论文的问卷调查主要以网络问卷的形式进行发放回收,然后再对其结果进行分析。

面相关问题,对克拉斯拉瓦中学校方汉语教学负责人和过往的汉语教师志愿者进行访谈。通过访谈了解双方对当地汉语教学的看法,从而辅助探究该校汉语教学情况^[1]。

二、拉脱维亚克拉斯拉瓦中学概况

(一)克拉斯拉瓦市概况

一、地理环境。克拉斯拉瓦全称为克拉斯拉瓦自治市(拉脱维亚语原文: Krāslavas novads)^[2],位于拉脱维亚东南边陲,与白罗斯接壤之余,也与立陶宛相望。其西边、北边各与道加瓦皮尔斯自治市(Daugavpils novads)及雷泽克内自治市(拉脱维亚语: Rēzeknes novads)相接(见图1)。在两个自治市中,各有拉脱维亚两大直辖市:道加瓦皮尔斯直辖市(拉脱维亚语: Daugavpils pilsēta)及雷泽克内直辖市(拉脱维亚语: Rēzeknes pilsēta)。其中,道加瓦皮尔斯直辖市是拉脱维亚国内第二大城市。



图1 拉脱维亚行政区划图

[1] 同样地,由于受到2020年全球爆发的新冠疫情的影响,因此本文笔者并未能对以往在克拉斯拉瓦中学任教的汉语教师志愿者,以及克拉斯拉瓦中学校方的汉语教学负责人进行面对面的即时访谈,而是改为通过网络渠道,分别对双方进行即时访谈以及以问答留言等形式进行内容收集和相关分析。

[2] 资料来源于维基百科词条“拉脱维亚行政区划”: https://zh.wikimedia.com/wiki/%E6%8B%89%E8%84%AB%E7%B6%AD%E4%BA%9E%E8%A1%8C%E6%94%BF%E5%8D%80%E5%8A%83#cite_note-1,于2021年2月查询

二、经济发展。克拉斯拉瓦自治市经济发展主要依靠农业、工业制造业和少量服务业如旅游业。该区五大主要产业按经济贡献依次为：木材加工和家具生产、服装生产、食品制造、金属加工及乡村旅游。截止到2018年，该地总共吸收了六百多万欧元直接投资。主要投资国依次为：丹麦、荷兰、俄罗斯及德国^[1]。目前该地区经济发展比较缺乏中国身影直接参与。

三、社会人文。克拉斯拉瓦自治市位于该国五大历史文化区域中的拉特加尔区(拉脱维亚语: Latgale)^[2](如图2所示)。其邻近多国,不同国家民众的交流比较便捷。同时,该区域内有多民族聚居传统。目前拉特加尔区是拉脱维亚国内俄罗斯人比例较高的地区。该区域通行拉脱维亚语及俄语。而克拉斯拉瓦作为拉特加尔区内其中一员,也在社会风貌、人文风情等方面与之保持了高度一致性。



图2 拉脱维亚历史文化区域划分图

[1] 资料来源于克拉斯拉瓦政府网站, <https://kraslava.lv/uznemejiem/uznemejdarbibas-vide>, “Uznemejdarbības vide Krāslavas novadā” (中译为: 克拉斯拉瓦自治市的商业环境), 于2021年2月查询。

[2] 拉脱维亚全国按照其历史文化的发展,一共分为5大区域: 里加区、库泽梅区、拉特加尔区、泽梅加尔区以及维泽梅区。在2009年行政区划改革后,拉脱维亚也根据这一历史文化特点,在已有的历史文化分区的基础上,将全国划分为5个计划区(拉脱维亚语原文为: plānošanas reģioni)便于统计之用。资料来源于维基百科词条“拉脱维亚计划区”: <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%8B%89%E8%84%AB%E7%B6%AD%E4%BA%9E%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%8D%80>, 于2021年2月查询。

(二) 克拉斯拉瓦中学概况

克拉斯拉瓦中学,拉脱维亚语为:Krašlavas ģimnāzija,英译为:Kraslava Gymnasium。汉语名译为:克拉斯拉瓦州体育馆。但因该机构主要面向中小学生提供体育及当地中小学所有必修科目课程,因此该机构在拉大孔院的教学点名录中也称为“克拉斯拉瓦中学”。为方便讨论,后文中任何提及到该机构的地方一律采用“克拉斯拉瓦中学”这一名称。

克拉斯拉瓦中学成立于1923年。尔后在1925年,该校发展成为一所学制四年的人文类中学,授课语言为拉脱维亚语。目前,进入该校学习的学生可选择英语、德语、俄语和西班牙语等作为第二外语进行学习。从2018-2019学年开始,学生也可选择汉语作为第二外语进行学习。

目前,该校汉语课程设置情况大致如下:

- 一、教学点成立及汉语教学时间短。该教学点于2018年9月正式开展汉语教学,截止到2020年9月,该点的汉语教学进入第三个年头;
- 二、学习者数量逐年下降。该教学点近三年来共接收约100人次参与汉语学习,但总体趋势逐年下降。由于受到新冠疫情影响,2020年招生数量降到近年来最低点,仅有13人;
- 三、学生课堂出勤情况不佳。该校汉语课属于课外兴趣课程,学生可自主决定参加与否。因此学生的汉语课堂出勤,主要受自己课程安排时间的影响;
- 四、汉语课程上课频率相对较低。克拉斯拉瓦中学各班汉语课,每周只有一次,每次两节课,每节课持续约1小时。因此,克拉斯拉瓦中学各班每周每次汉语课,一共约2小时。
- 五、比较缺乏相关汉语教学资源。2020年前克拉斯拉瓦中学一切汉语教学资源,诸如课本教材,均由拉大孔院赠书授予。2020年由于受到新冠疫情影响,赠书流程亦受波及,学生难以接触实体教材。截止到2021年3月,拉脱维亚仍为封国状态,因此参与克拉斯拉瓦中学汉语课程的学习者,只能依靠由汉语教师志愿者分享的教材及其他教学资源,进行居家网络远程汉语学习。

三、克拉斯拉瓦中学汉语学习者情况调查与分析

(一) 调查概述

克拉斯拉瓦中学是由拉大孔院在克拉斯拉瓦设立的唯一汉语教学点,当地的汉语教学都集中在这个机构开展。因此,在该中学进行汉语学习的学习者情况,普遍反映了

该地区汉语教学的主要情况,同时也在一定程度上体现出该地区目前在汉语教学上的功过得失。因此在本章中,笔者将从学生的角度对克拉斯拉瓦中学的汉语教学情况进行调查了解,试图从学习者视角描述克拉斯拉瓦中学的汉语教学情况。为了达到这个目的,笔者自2020年10月到2021年3月,利用网络问卷调查平台,面向克拉斯拉瓦中学的汉语学习者展开了问卷调查。

此次面向汉语学习者的调查,主要以问卷形式开展。由于受到新冠疫情影响,汉语教师志愿者无法于2020年亲自前往拉脱维亚赴任,开展实地教学和相关调查,因此本次调查主要借助网络平台进行。问卷内容主要涉及学习者个人基本信息、汉语学习基本情况和学习者对克拉斯拉瓦中学汉语课程的评价,共三大部分。其中,学生个人基本信息部分共有5道题;汉语学习基本情况方面分为4部分:①学习动机部分,②学习方法部分,③学习内容部分,及④汉语文化学习和汉语文化活动部分,总共23道题;学生对克拉斯拉瓦中学汉语课程的评价方面,共有12道题。整张问卷一共有40道题,作答时间为60分钟。考虑到受访者课业压力,因此本次调查问卷的题量限定在40题以内,题型主要为客观选择题(以单项选择题为主,多项选择题及排列式选择题为辅),约占整张问卷的97.5%,其余2.5%为主观问答题。同时,约15.4%的选择题设有“其他”选项,供受访者选择并自由补充内容。另外,出于照顾受访者语言能力及汉语水平的考虑,笔者求助于克拉斯拉瓦中学负责汉语教学的拉脱维亚籍同事,将问卷内容全部翻译成拉脱维亚语。为保障问卷结果的真实有效性,笔者除借助计算仪器、求助同事对受访者拉脱维亚语回答进行翻译外,也对部分参加调查的学生进行了个别的深入访谈,以期能更加深入了解学习者的真实想法,保证该问卷调查数据真实有效。

关于调查对象的选择,因为题目与克拉斯拉瓦中学汉语教学有关,所以受访者只能为在克拉斯拉瓦中学参加汉语课程的学生。同时,又因为克拉斯拉瓦中学是当地目前唯一的汉语教学点,因此该问卷调查会存在容量较少的预设条件。另一方面,由于目前受到新冠疫情影响,笔者并未能前往克拉斯拉瓦中学亲自进行调查,只能在国内用网络平台自行设计好问卷后,将问卷链接发送给本学年参加汉语学习的学生进行填写。由于笔者并未掌握本学年前曾在克拉斯拉瓦中学参加汉语学习的学生的联系方式,因此只能委托在克拉斯拉瓦中学负责汉语教学管理的拉脱维亚籍同事,帮忙向曾经在克拉斯拉瓦中学参加汉语学习的学生,尽可能分发问卷链接,尽量增大问卷填写容量。由于该地汉语学习者人数实属有限,因此笔者只能穷尽地收纳样本,通过在充分摸查了解本学年参加汉语学习的学生情况之后,尽可能详尽了解此地参加汉语学习人数出现减少趋势的原因,尽可能增大样本容量。笔者认为,对克拉斯拉瓦中学的调查样本进行调查而得出的数据,具有一定代表性,并能在一定程度从汉语学习者角度说明,克拉斯拉瓦中学当前汉语教学情况。由于受到样本数量的有限性和笔者主观判断的影响,该

样本选取过程属于非概率抽样,其调查数据无法绝对说明研究主体,因而笔者也只能基于数据分析结果,对研究对象的整体情况进行一定推断和评价。

(二) 数据展示与分析

本次调查对象主要以2020至2021学年参加克拉斯拉瓦中学汉语课程的全部13名汉语学习者作为主体。此次调查问卷回收率为92%,有效率为90%。为了能更加直观具体反映调查结果,笔者将结合统计图表进行展示及分析:

1. 汉语学习者个人信息数据展示与分析

图3所展示的数据结果为本次问卷调查中关于克拉斯拉瓦中学汉语学习者的年龄分布情况及占比图,其中横坐标代表年龄,纵坐标代表占比:

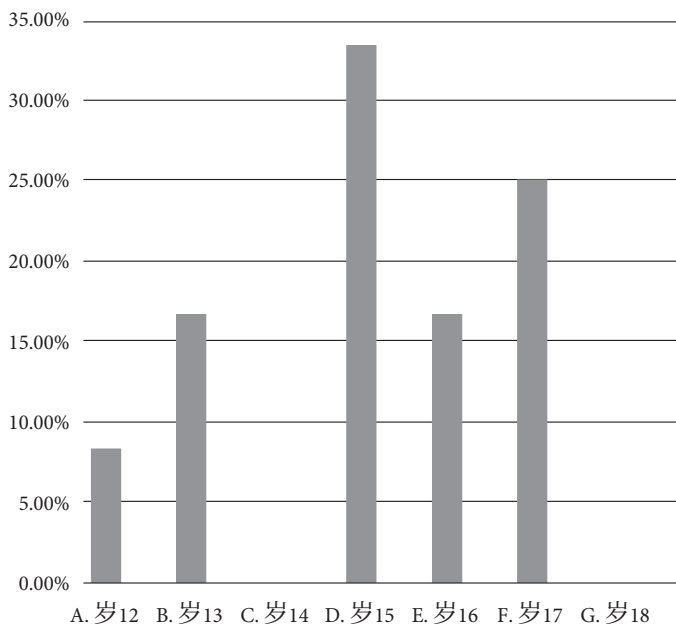


图3 学习者年龄分布情况图

图4展示的数据结果为本次问卷调查中关于克拉斯拉瓦中学汉语学习者是否本地生源的分布情况图,其中A选项为克拉斯拉瓦中学在校生,B选项为非克拉斯拉瓦中学在校生:

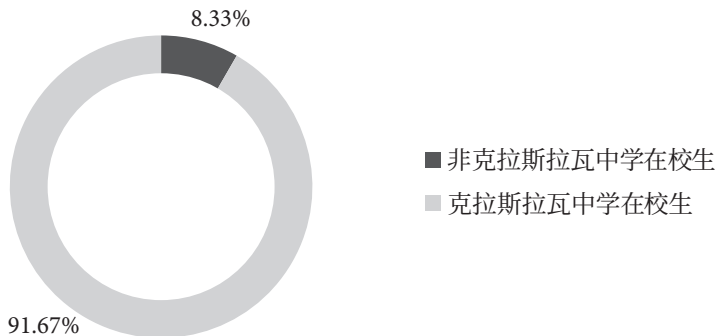


图4 学习者来源地情况图

从图4我们不难看出，来自克拉斯拉瓦中学的汉语学习者人数占最多，达到了91.67%，而非克拉斯拉瓦中学出身的汉语学习者，也占受访者总人数的8.33%。说明参与该校汉语课程的学习者主体为在该校学习的中学生。

图5所展示的数据结果为本次问卷调查中关于克拉斯拉瓦中学汉语学习者所就读班级的分布情况：

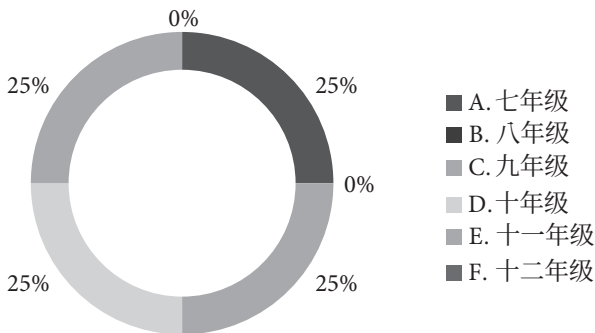


图5 就读班级情况图

从图5我们可以看出，克拉斯拉瓦中学的汉语学习者所就读的班级分布情况比较均匀，学习者主要是分别来自7年级、9年级、10年级及11年级的中学生。因此我们不难推断出，克拉斯拉瓦中学汉语课程在今后的发展中，需要着力面向中学学力水平的汉语学习者进行适应及相应调整。

图6和图7所展示的数据结果，主要为克拉斯拉瓦中学汉语学习者第一外语掌握情况及所掌握第一外语种类的情况。

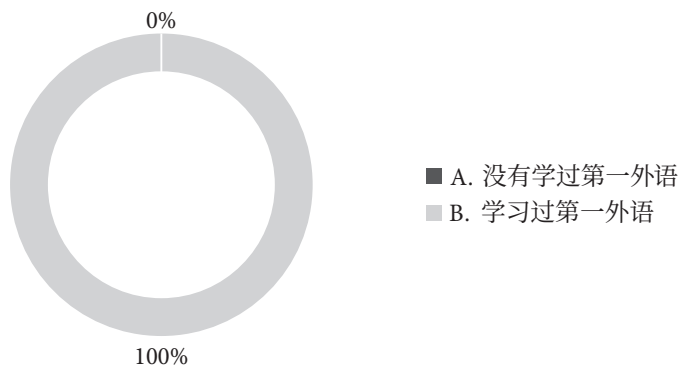


图6 第一外语学习情况图

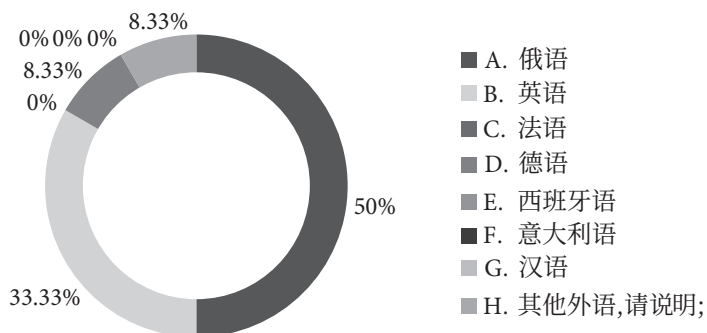


图7 第一外语学习种类情况图

综上所述,通过对汉语学习者个人基本情况信息的收集分析,我们不难发现,目前此地汉语学习者,主要为在该校学习的7到11年级,年龄在12到17岁之间的中学生。同时我们也可以看到,在进行汉语学习之前,这些学习者都已掌握了至少一门外语,而他们的第一外语主要为俄语和英语两种,其中以俄语为第一外语的学生略多于以英语为第一外语的学生。可以看出,汉语对这些学习者来说是第二外语,并且这些学习者是基于已经掌握第一外语的前提下,进行汉语学习。所以,汉语志愿者在前往该地开展汉语教学之前,需要接受一定程度的俄语能力训练,或需要通过一定级别的俄语能力测试,才能辅助汉语课堂教学的顺利开展。另外,考虑到目前该地汉语学习者主要为克拉斯拉瓦中学在读中学生,因此,在该地担任汉语教学的汉语教师志愿者,既需要了解并掌握这一时期青少年的心理发展及学习特点,也需对他们在当地的日常学习及生活情况,作一定了解和关心。

2. 汉语学习基本情况的数据展示与分析

(1) 学习动机部分

图8至图11为关于克拉斯拉瓦中学汉语学习者学习动机部分调查数据结果的展示。其中,图8所展示的结果为问卷中“为什么选择学习汉语”这一问题的受访者反馈:

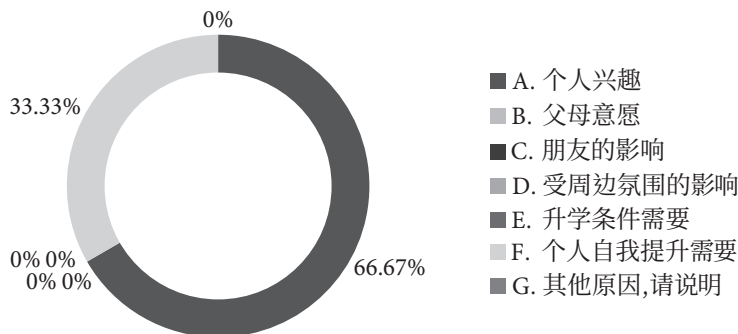


图8 汉语学习动机类型分布情况图

从图8我们可以看出,当前克拉斯拉瓦中学的汉语学习者,主要是对汉语的兴趣而前来参加该校的汉语课程,其中仅有少部分人是出于自身发展而报名入读。

图9所展示的结果为问卷中“通过什么渠道或方式得知克拉斯拉瓦中学开设汉语课程”这一问题的受访者反馈:

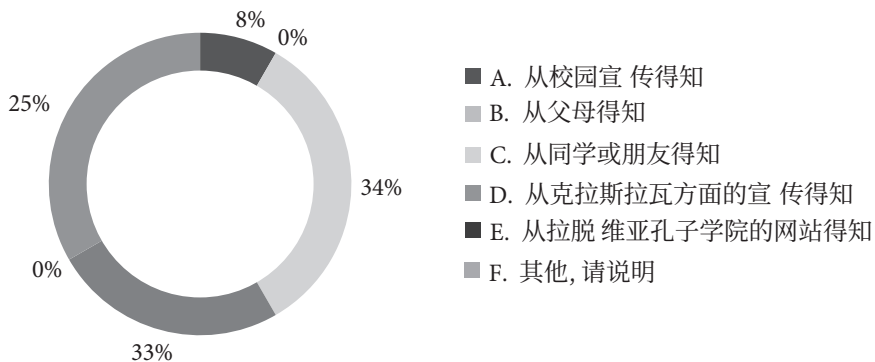


图9 汉语课程信息获取渠道分布图

从图9我们可以看出:克拉斯拉瓦中学汉语学习者,一方面主要是通过自己身边的同学朋友得知有关汉语课程开展的消息,另一方面,根据选择了“其他”选项的受访者的详细反馈,他们表示,自己是从克拉斯拉瓦中学负责汉语教学的外方教师处获悉有关汉语课程的消息;此外,25%的受访者表示自己从克拉斯拉瓦自治市政府的宣传页面获悉相关消息;而剩下8.33%的受访者则表示从克拉斯拉瓦中学的校园宣传获悉汉语课程的开展。

图10则是问卷中“身边的人支持您学习汉语吗”这一问题的受访者反馈:

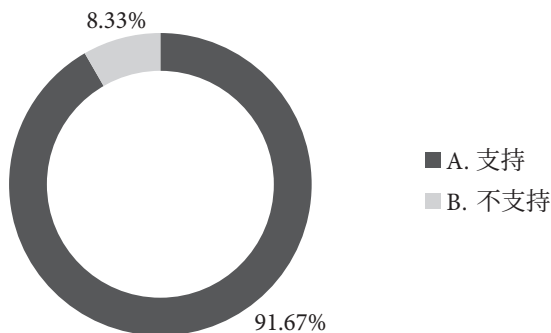


图10 汉语学习者获取身边支持情况图

从图10我们可以看出, 克拉斯拉瓦中学绝大部分汉语学习者进行汉语学习的时候, 能够获得来自身边他人的鼓励与支持, 而这对于这些汉语学习者在学习汉语的信心建立, 具有非常大的帮助。

图11则是受访者对问卷中“您认为汉语对于自己未来的人生规划中重要吗”这一问题的反馈:

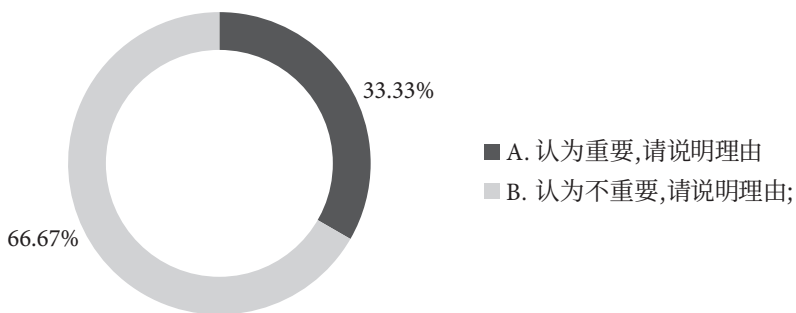


图11 学习者关于汉语课程对自身发展前景作用认同情况分布图

我们从上图中可以看出, 过半数受访者认为汉语对自己未来发展“重要”, 而这些持“重要”看法的受访者们对自己看法的详细阐述, 可以主要分为两派: 一派认为, 汉语能够帮助他们在未来就业发展中获得更多机会。另一派则认为, 在未来, 如果前往中国旅行或参加汉语或汉语文化活动, 汉语会很有用; 而其余小部分持“不重要”看法的受访者们所进行的详细阐述, 也同样可以分成两派: 一派首先直接表明汉语在自己未来的人生规划里是非必要的, 因为自己未来希望从事的职业与汉语无关; 而另一派

则指出,自己未来人生规划重点不在语言方面,但同时也指出如果未来前往中国的话,汉语会对自己有用。

综上所述,对该地大部分汉语学习者而言,选择学习汉语主要还是出于个人兴趣,还有一部分学生是为将来人生规划发展作好准备。我们也可以从这些学习者身上看出,他们周围存在支持汉语教学开展的言论氛围,同时也有大部分人已经开始意识到,汉语在将来对他们自己的重要性和潜在影响。我们也可以看到,这些学生之所以会选择学习汉语,主要还是受到自己身边朋友或老师的宣传影响,结合自己对汉语的兴趣,最终决定报名参加汉语课程。

(2) 学习方法部分

在学习方法这一部分中,图12和图13主要是从克拉斯拉瓦中学汉语学习者学习目标和学习计划的设定情况,进行数据展示与分析。图13为“您有没有给自己订立一个汉语学习目标及实现计划”这一问题的反馈情况,图14为“您的汉语学习目标及学习计划设立情况是什么情况”这一问题的回答反馈情况。

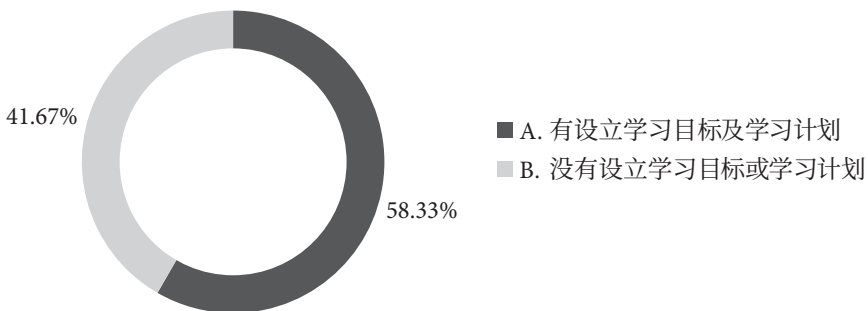


图12 学习目标及计划订立情况图

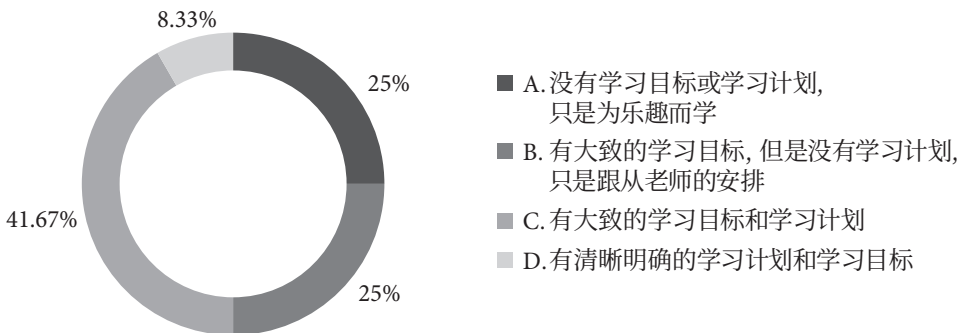


图13 学习计划设定程度分布图

从上述两图结果,我们可以将两图所展示的结果作为对学习动机部分中关于汉语学习动机类型的补充说明:这些学习者虽然是出于兴趣进行汉语学习,但是由于在此之前曾经学习过至少一门外语,因此这些学习者会从自身学习经历出发,对汉语学习作出大致构想,因此我们可以看出,过半数汉语学习者会为自己设立目标,但由于汉语与他们之前所接触的外语有所不同,或是因为缺少相关的汉语学习信息,因此汉语对他们来说是比较陌生的,因此大部分学习者对于汉语学习目标及学习计划设定情况,仍然比较模糊、不够清晰。

图14和图15主要是针对汉语学习时间进行结果展示。其中图14是“您每周用于汉语学习的平均时间是多少”这一问题的反馈,图15则是“除去在课堂进行汉语学习外,您自己会否在课外学习汉语”这一问题的反馈:

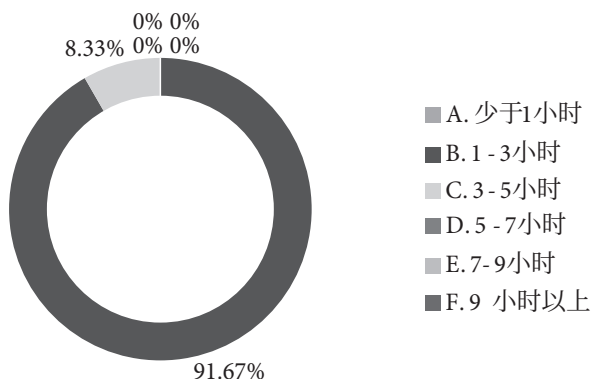


图14 每周汉语学习时长分布情况图

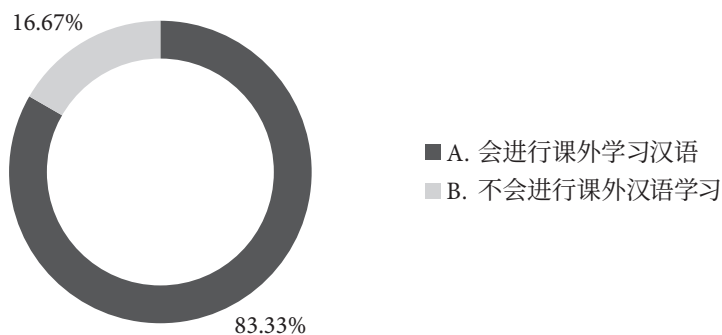


图15 课外汉语学习情况图

从上面两图反馈的结果,结合第二章中有关汉语课程概况的信息,我们可以看出,从汉语学习时长数来分析,克拉斯拉瓦中学绝大多数汉语学习者,他们都主要依靠汉语课堂进行汉语学习,但比较令人感到欣慰:大部分学习者在课外仍会自己进行汉语学习,跟进巩固汉语学习成果,而这是有利于这些学习者的汉语学习的。

图16和图17主要是关于2020-2021学年克拉斯拉瓦中学网络汉语教学情况调查结果的展示。其中图16为“今年由于受到新冠疫情影响,无法面授汉语课,因此克拉斯拉瓦中学改以网络教学形式进行汉语教学,您是否认可这种教学方式”这一问题的回答。图17则是受访者针对排序选择题“你在参与克拉斯拉瓦中学汉语网络课程中,主要遇到了哪些困难?(其中纵坐标为选项选择次数,横坐标为选项详细情况)请根据实际受影响情况,按照从高到低的顺序对下列选项进行排列”的统计结果。

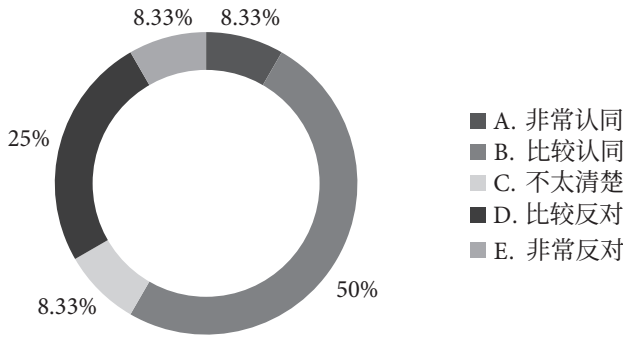


图16 对汉语网络教学课程认可情况分布图

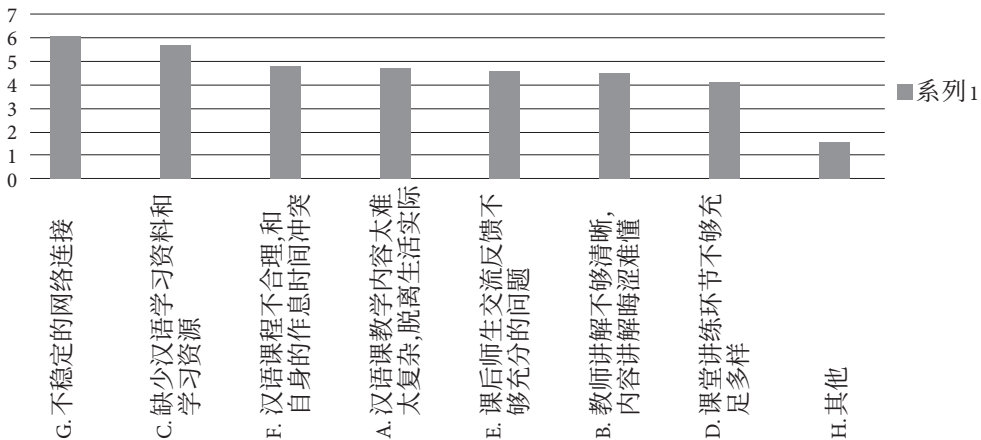


图17 参与汉语网络教学所遇困难情况分布图

从上面两图我们可以看出,受新冠疫情肆虐的影响,过半数受访者还是比较赞同克拉斯拉瓦中学采取网络教学这一手段开展汉语课程,但同时我们还需指出,在参加克拉斯拉瓦中学网络汉语课程时,网络连接质量问题是影响这些学习者最严重的问题;其次是汉语学习资料与学习资源的缺少;再次是汉语课程的不合理安排,导致时间冲突;然后是汉语课教学内容太难太复杂,脱离生活实际;紧跟其后是课后师生交流反馈不够充分的问题;另外有教师讲解不够清晰、内容讲解晦涩难懂的问题;此外也有课堂讲练环节不够充足多样的问题;最后,受访者都在“其他”这一选项中表达了自己的看法,接近半数的受访者表示,除上述问题外,克拉斯拉瓦中学的汉语课程没有其他问题。

图18和图19主要是对受访者关于克拉斯拉瓦中学汉语课堂教学方式及课堂教学语言两者偏好的调查结果展示。其中图18是“您更倾向与教师以何种方式在课堂开展汉语教学”一题的回答反馈;图19是“您在汉语课堂偏好教师使用什么课堂语言进行课堂教学”这一问题的回答反馈:

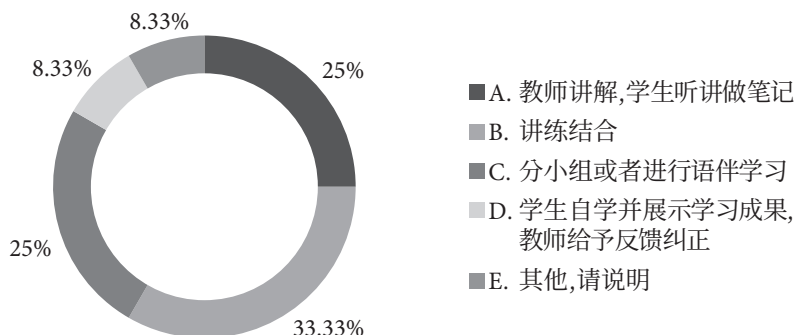


图18 汉语课堂教学形式偏好情况分布图

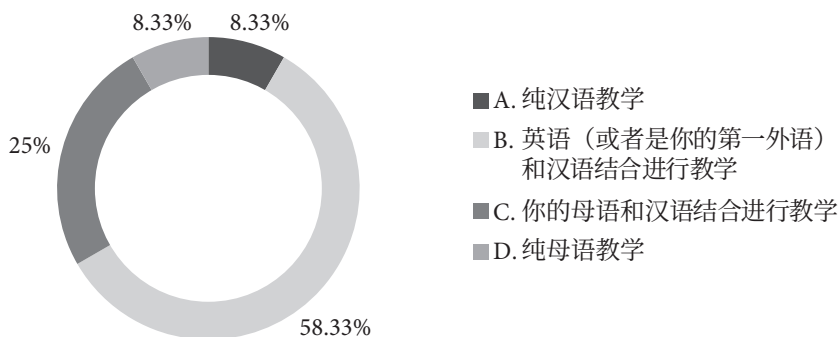


图19 汉语课堂教学语言偏好情况分布图

首先,关于学习方法方面,我们可以看出,克拉斯拉瓦中学的学习者对汉语学习方法的倾向比较分散,较多学生希望以课堂活动的形式开展汉语课堂教学,但同时也有一部分学生希望以“教师主讲,学生记笔记”的形式进行学习(这一点在选择“其他”选项的受访者身上也有体现——他们指出,希望以“教师主讲,学生记笔记”作为基本课堂教学方式,并跟着教师开口学习汉语)。另外,部分受访者希望以语伴或小组的形式进行汉语学习。因此可以看出,克拉斯拉瓦中学汉语学习者对课堂开展的形式各有偏好。但整体来说,这些学习者仍然更偏向于大班教学、团体合作类型的课堂教学方式。

其次,有关课堂教学语言方面,克拉斯拉瓦中学近八成的汉语学习者希望将汉语和拉脱维亚语或自己所掌握的第一外语结合进行汉语学习。此处,笔者认为:①结合母语或第一外语进行汉语学习,能够更好地明白汉语词语的意思;②结合习得第一外语的经历,可以借鉴成功的外语学习策略,并迁移到汉语学习中,更好地习得汉语。对汉语教师志愿者来说,一是需要加强自身外语能力;二是需要更多从学习者角度出发,站在他们的立场,考察他们在汉语学习中所犯的错误,并提出相应解决措施,帮助他们更好习得汉语。

(3) 学习内容部分

在这一部分中,笔者根据问卷调查的内容进行了两方面的区分:①汉语本体内容和②教师和教材内容;有关汉语本体内容的调查结果有图20、图21和图22,分别依次是“您在汉语学习过程中,偏向于掌握哪个方面的技能”、“在汉语学习过程中,您认为哪些方面的学习内容是最重要的”和“您认为在汉语学习中,哪一部分的内容是最困难的”这三个问题的受访回馈结果图:

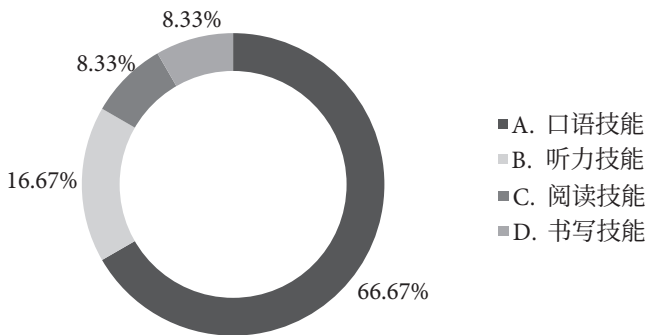


图20 汉语技能掌握偏好情况分布图

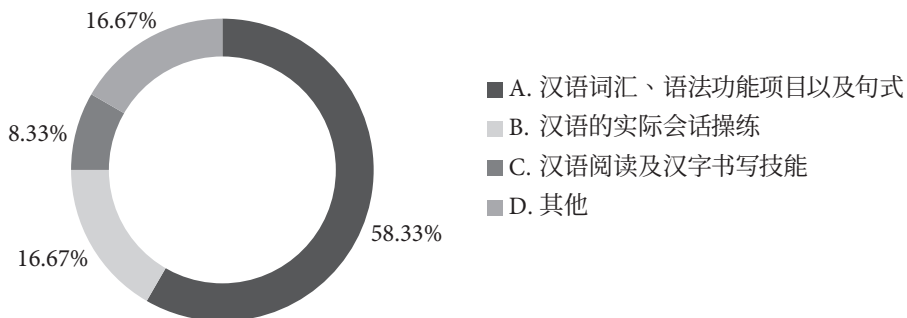


图21 学习内容类型偏好情况分布图

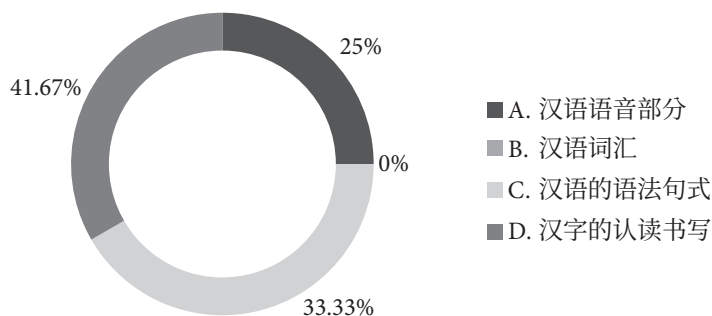


图22 汉语学习内容类型难度认知分布情况图

首先从技能偏好这一问题来看, 偏好口语技能的人数最多, 占66.67%;其次是听力技能的人数, 占16.67%;而选择了“阅读”和“书写”这两种技能的人数最少, 分别只各占8.33%;

其次, 从内容类型偏好这一问题来看, 选择“汉语词汇、语法点、功能项目以及句式”的人数最多, 占58.33%;而选择了“汉语阅读及汉字书写技能”的人数最少, 仅占8.33%;另外各有16.67%的受访者分别选择了“汉语的实际会话操练”以及“其他”, 这两个选项。值得注意的一点是, 选择了“其他”该项的受访者详细指出, 对他们而言, 汉语的实际会话操练和汉语词汇、语法点、功能项目以及句式, 同样重要;

再次, 针对内容类型难度认知方面, 近半数的受访者认为“汉语的语法和句式”是最难的;其次有33.33%的受访者认为“汉字的认读书写”比较难;其余的25%受访者则认为“汉语语音部分”比较难;

这里, 就汉语本体内容方面的调查结果分析来看, 与其他国家的汉语学习者相比, 拉脱维亚的汉语学习者, 往往会给人留下一种性格高冷、不爱开口说话、偏重读写训练的刻板印象。但是从上面的数据结果我们可以看到, 可能由于该地区的文化传统受到多

民族交流的历史传统的影响,使得学习者在性格上可能会相较于拉脱维亚其他地区的学习者更加外向,也因此我们可以看到,该地汉语学习者在汉语技能的掌握上,更加注重听说技能的掌握,而非普遍刻板印象里的读写技能。也可能是受到多民族交流的传统习俗影响,该地的汉语学习者更加偏向于短期内凸显学习效果,能够学完即用的实用性学习内容,如:汉语的实际会话操练和汉语的功能项目及句式等方面的内容。另外我们也可以看出,尽管该地较多的学习者倾向掌握听说技能和短期内凸显学习效果、学完即用的如会话操练以及汉语语法句式和功能项目等内容,但仍然有较多学习者认为,在学习汉语过程中,这两方面的内容对于他们来说,仍然存在不小的难度。这就提示汉语志愿者教师在面向该地进行汉语教学时,需要注重培养学习者的听说技能,着力破解汉语语法句式和汉语语音难学的迷思,帮助学习者更有效率更好地掌握汉语。

图23和图24则是关于教师和教材内容方面的调查结果。其中图23是“您是否希望有一套根据拉脱维亚国内实际情况编写的汉语教材”这一问题的回答反馈;图25是“您更倾向于哪种汉语教师进行汉语学习”的回答反馈。

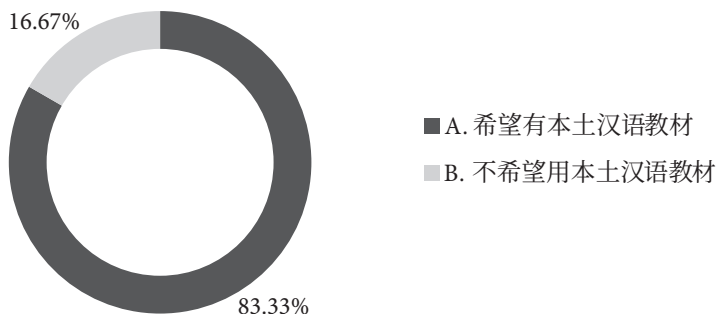


图23 对本土汉语教材倾向意愿情况分布图

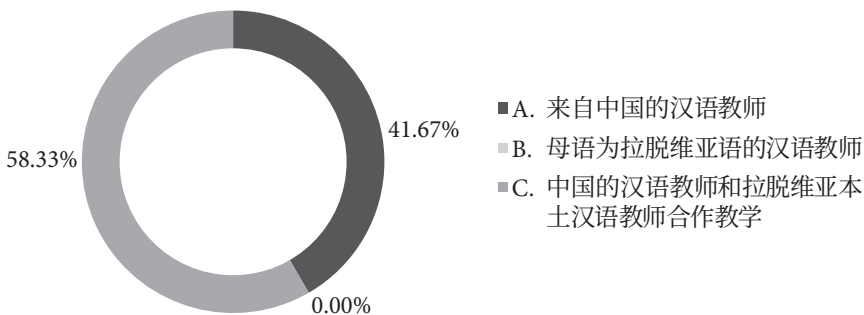


图24 对汉语教师类型倾向情况分布图

结合3.2.2.2展示的结果,我们可以从教师和教材内容方面的调查结果可以看到,由于教学内容与学生生活实际存在一定差距,因此学生认为汉语难学。以该地学生为例,由于目前在当地缺乏汉语使用环境和汉语文化环境,因此本土化汉语教材就是这些学生能够接触到的,最贴合自身情况的汉语学习材料。同时,以该地学生为例,尽管学生倾向于跟汉语教师志愿者学习汉语,但近6成学习者,更加偏向于能够有汉语教师志愿者和拉脱维亚的本土汉语教师一同合作授课的课程——一方面是因为拉脱维亚的本土汉语教师和学生交流时不存在语言障碍,另一方面,本土汉语教师可根据自身成功习得汉语的经历,针对学生在汉语学习中遇到的问题,提出相应的解决方式帮助他们克服汉语学习的难题。因此就教材和教师这两方面来说,我们不仅需要加快拉脱维亚本土化汉语教材的开发及推广速度,同时也要在不断往拉脱维亚国内输送汉语教师志愿者进行汉语教学的基础上,加大拉脱维亚本土汉语教师的培养力度,加快培养速度,以扩大拉脱维亚的汉语教学师资队伍,增强拉脱维亚汉语教学的师资力量。

(4) 汉语文化学习和汉语文化活动

下面我们将结合图25到图30进行有关汉语文化学习及汉语文化活动这方面调查结果的分析。图25为“除参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程外,您是否愿意参加下列与汉语学习相关的其他活动”这一多项选择题的受访反馈;图26为“在日常生活中,您是否会自己主动寻找汉语文化资源(如中国的电影电视剧、歌曲音乐以及其他与汉语相关的文化产品)”这一问题的回答反馈;图27为“是否希望能够结合汉语文化资源进行汉语学习”这一问题的回答反馈;图28为“在结合汉语文化资源进行汉语学习的时候,您倾向于下面哪种来源”这一问题的回答反馈;图29为“倾向使用何种方式进行汉语文化课学习”的回答反馈;图30为“倾向获取哪方面的汉语文化资源进行汉语文化学习”一问题的回答反馈

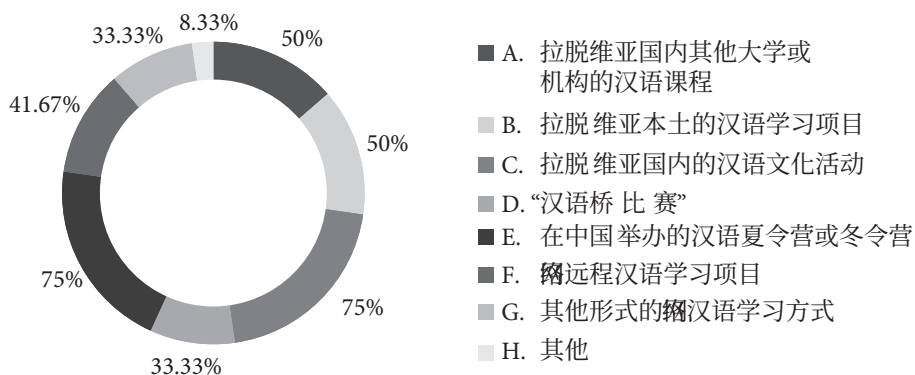


图25 不同类型汉语文化活动的参与意愿分布情况图

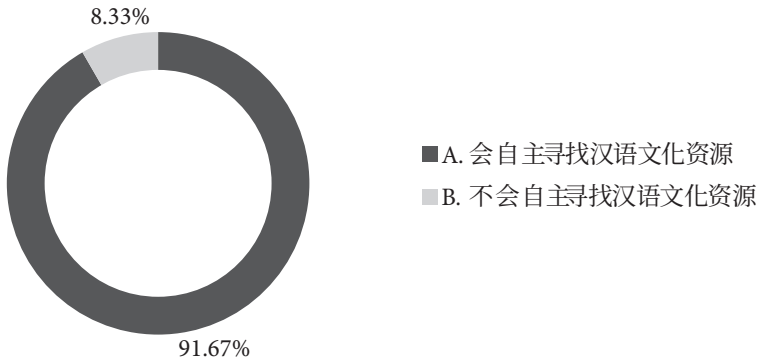


图26 自主寻找汉语文化资源情况分布图

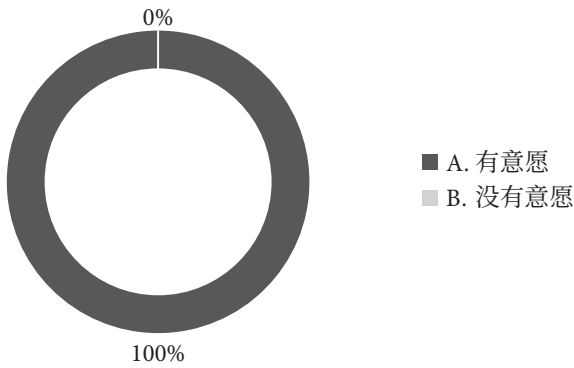


图27 结合汉语文化资源进行汉语学习意愿情况图

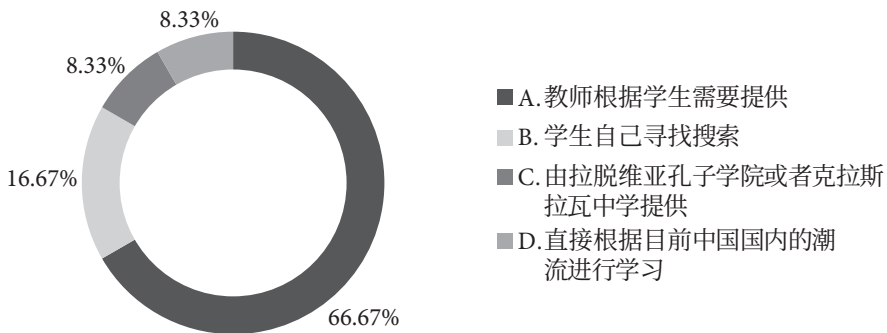


图28 对汉语文化资源来源倾向情况分布图

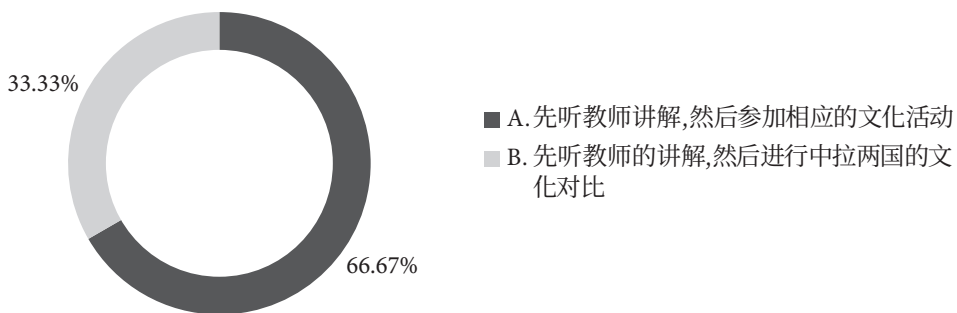


图29 汉语文化学习方式倾向情况分布图

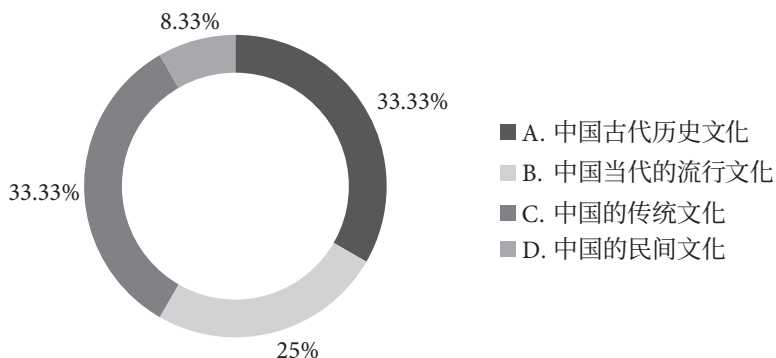


图30 汉语文化学习内容类型倾向情况分布图

根据中华人民共和国驻拉脱维亚共和国大使馆经济商务处网站公布的数据显示,截止到2020年4月,目前常居拉脱维亚的华人华侨共约300人且多集中于里加市^[1]。可见,与里加相比,克拉斯拉瓦的汉语文化氛围及汉语学习环境,其实并不突出也不太理想,而克拉斯拉瓦地区的民众能在当地接触到的汉语文化活动和汉语文化资源也并不充足。结合调查问卷相应部分的调查结果数据,我们可以很轻易地看出,克拉斯拉瓦地区当地汉语学习者其实对汉语、对中国文化等各方面和中国相关的东西,都存在着非常旺盛的了解需求,而且也非常乐于亲身参加拉脱维亚国内外与汉语、与中国相关的文化活动,特别是拉脱维亚国内的汉语文化活动及中国国内的汉语夏令营活动。不难看出,该地汉语学习者其实非常渴望通过参加这些,能给他们带来直接体验的汉语文化活动,增进自己对中国的了解。同时在进行汉语学习时,所有受访者都认为,结合汉

[1] 资料来源于中华人民共和国驻拉脱维亚共和国大使馆经济商务处网站: <http://lv.mofcom.gov.cn/article/ddgk/202004/20200402956853.shtml>

语文化资源进行汉语学习是非常有必要的,因此即便是课后学习,绝大部分学习者仍会自行搜索接触相关汉语文化资源,进行相应学习

3. 学习者对汉语课程评价的数据展示与分析

笔者主要从两个方面进行问题设计:一是学习者对汉语课程的总体评价,让学习者从自身角度出发对汉语课程进行评价,给予汉语教师及校方反馈,对汉语课程的后续开展进行动态调整,提升汉语教学质量;二是学习者对于克拉斯拉瓦中学汉语课程对自己的影响的评价——这方面的问卷内容是让学习者对自己在学习汉语的过程中,对于语言技能和文化了解等方面的自我评价,让教师获得教学效能感,特别是个人教学效能感^[1]。通过学生的评价,我们可以了解学生是否认可教师为他们设立的教学目标、教学要求,以此来更好地改进教学方法,提高汉语教学的质量。

有鉴于此,下面的数据结果展示也分为两部分:一是克拉斯拉瓦中学汉语学习者对克拉斯拉瓦中学汉语课程的总体评价;二是学习者关于克拉斯拉瓦中学汉语课程对自己的影响的评价。

首先是克拉斯拉瓦中学汉语学习者对汉语课程的总体评价,有关这方面的内容,主要有图31到图36,分别是“您认为,目前克拉斯拉瓦中学各班每周一次的汉语课上课频率,是否足够且合理”、“您认为,每节汉语课的课堂时间为40到60分钟是否充足合理”、“您认为,是否在克拉斯拉瓦中学学习汉语的过程中得到您所期望的结果”、“您将来还会继续参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程”、“您将来还会继续进行汉语学习吗”、“您会推荐身边人来克拉斯拉瓦中学学习汉语吗”这些问题的回答:

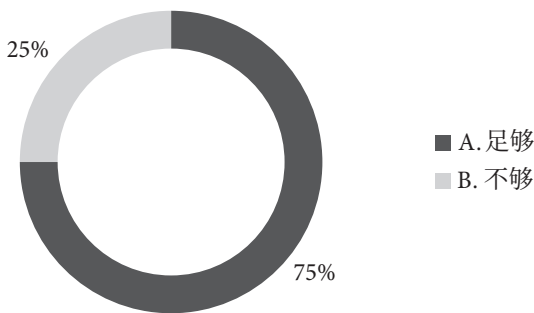


图31 汉语课上课频率满意情况分布图

^[1] 教师教学效能感的概念来源于美国心理学家班杜拉自我效能理论。班杜拉认为,人的动机受自我效能感的影响。根据班杜拉自我效能感理论,可以把教师的教学效能感分为一般教育效能感和个人教学效能感两个方面,其中个人教学效能感指,教师认为自己能够有效地指导学生,相信自己具有教好学生的能力。它与班杜拉理论中的效能预期相一致。教师的教学效能感是解释教师动机的关键因素。它影响着教师对教育工作的积极性,影响教师对教学工作的努力程度,以及在遇到困难时他们克服困难的坚持程度。

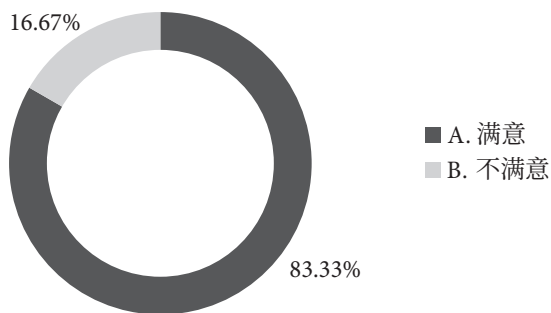


图32 汉语课堂时间满意程度情况分布图

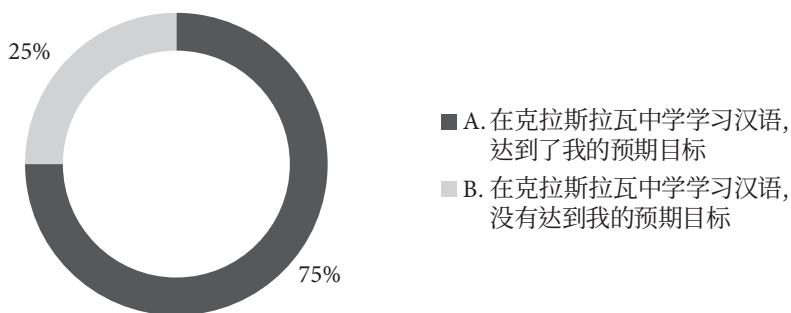


图33 学习者完成汉语学习的自我期望情况分布图

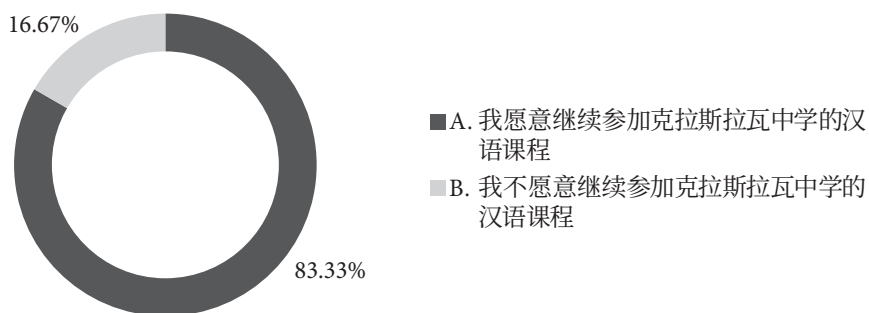


图34 继续参加本校汉语课程意愿情况分布图

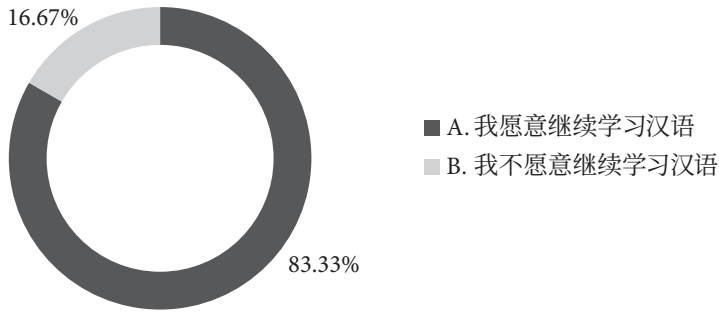


图35 继续进行汉语学习意愿情况分布图

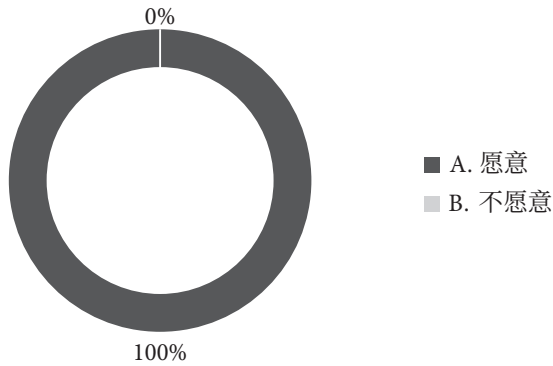


图36 推广本校汉语课程意愿情况分布图

从学习者对克拉斯拉瓦中学汉语课程的总体评价方面来分析,我们可以看出,该地学习者比较满意克拉斯拉瓦中学目前关于汉语课程的设置安排,而且大部分学习者也认为,克拉斯拉瓦中学的汉语课程达到了自己的预想目标。因此大部分学习者表示,自己仍会继续在克拉斯拉瓦中学学习汉语并推荐身边人来这里学习汉语。

表1和表2则主要围绕学习者对于汉语课程的评价展开。其中表1主要是受访者根据自身参加克拉斯拉瓦中学汉语课程对于中国和中国文化认知程度的自我评价,表2是受访者对克拉斯拉瓦中学汉语课程所作的主观具体评价。其中,受访者的回答内容已译为汉语并根据汉语语法进行适当调整。

表1 克拉斯拉瓦中学汉语学习者对于中国和中国文化认知程度自我评价表

| 问题 | 受访者的回答与反馈 | | | | |
|---|-----------|---------|--------|----------|----------|
| | A. 非常同意 | B. 比较同意 | C. 不清楚 | D. 比较不同意 | E. 非常不同意 |
| 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程,我对汉语和中国的情况了解得更多了。 | 58.33% | 25% | 16.67% | 0% | 0% |
| 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程,我对汉语和中国的兴趣更加浓厚了。 | 75% | 16.67% | 8.33% | 0% | 0% |
| 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程,我觉得中国和我之前接受的有关中国的信息,有很大不同。 | 41.67% | 50% | 0% | 8.33% | 0% |
| 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程,我产生了想亲身去见识中国的想法。 | 75% | 16.67% | 8.33% | 0% | 0% |
| 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程,中国在我脑海里的形象变得更为清晰且积极。 | 66.67% | 33.33% | 0% | 0% | 0% |

表2 克拉斯拉瓦中学汉语学习者对汉语课程的主观具体评价表

| | 受访者的回答与反馈 |
|-------|--|
| 受访者01 | 非常有趣的课程,一个具有充分自我奉献精神的负责任的教师。 |
| 受访者02 | 所有东西都令我很满意,不只学习到了汉语,而且也学习到了中国文化。 |
| 受访者03 | 尽管我们是网络学习,但我还是学到了和实地面授的汉语课程一样的东西。 |
| 受访者04 | 我喜欢(克拉斯拉瓦中学的汉语课程)! |
| 受访者05 | 克拉斯拉瓦中学的汉语课程很完美。 |
| 受访者06 | 我非常喜欢克拉斯拉瓦中学的汉语课程,虽然克拉斯拉瓦中学没办法举行面授的汉语课程,毕竟面授会更加容易一点,但是克拉斯拉瓦中学的网络汉语课程都不错。 |
| 受访者07 | 我很高兴自己能够从克拉斯拉瓦中学的汉语课程中学到东西。:) |
| 受访者08 | 我喜欢这几十个小时的汉语课程和接收(与中国、汉语相关的)有趣的信息。 |
| 受访者09 | 在克拉斯拉瓦中学学习汉语真的太棒了! |
| 受访者10 | 克拉斯拉瓦中学的汉语课程很完美。 |
| 受访者11 | 汉语很有趣,当然它也很难,但是你可以学会它。 |
| 受访者12 | 在克拉斯拉瓦中学学习汉语,你可以学到一点东西。 |

从学习者对汉语课程对于自己的影响评价这方面来分析,目前的结果令我们感到颇为欣慰且激动人心:①最基本一点,通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程,当地绝大多数学习者都对和中国和中国文化产生了更多的了解,也因此产生了更加浓厚的兴趣,同时也由此产生了想要亲自见识和体验中国的意愿;②同时,当地绝大多数学习者也都认为,通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程,使得他们更新了自己以前对于中国的想法,而且也使得他们脑海里的中国形象也变得更加清晰和积极。

(三) 本章小结

目前,克拉斯拉瓦中学是克拉斯拉瓦当地唯一开设了汉语课程的教学机构。因此,对克拉斯拉瓦的汉语学习者和当地民众而言,克拉斯拉瓦中学是他们目前能在实际生活中比较长时间且容易接触到汉语、汉语文化的唯一实体;对于拉大孔院而言,该机构在拉大孔院针对当地汉语教学发展策略方面,显得尤为重要:因为目前克拉斯拉瓦中学一方面既是当地开展汉语教学的唯一教学平台,另一方面也是面向当地民众宣传汉语文化、展示中国形象唯一且核心的途径。当地民众及汉语学习者对克拉斯拉瓦中学在汉语教学方面的认同程度,很大程度上对汉语教学日后能否在当地顺利开展下去,产生重大影响甚至决定性作用。

从上面的分析可以看出,克拉斯拉瓦当地大部分汉语学习者,还是能以比较积极的姿态投入到汉语学习中,对日后的汉语学习仍然有比较强烈的需求,而且也充分认可当前汉语教学给他们所带来的影响:特别是从他们对中国国情的了解情况、对中国形象的态度和倾向变化这一层面可以看出——这也告诉我们,汉语教学对中国形象的展示和汉语文化的宣传,起到积极良好、强而有力的促进作用。

此外,克拉斯拉瓦中学目前的汉语学习者,不仅乐于学习汉语、认同汉语带给自己的影响与变化,而且也愿意帮助传播推广汉语教学。所以笔者认为,我们可以:①在现有基础上提升汉语课堂教学质量,用优秀的汉语课堂赢得更多学生的青睐;②和校方宣传部门合作,让学生用他们自身的学习经历和感受面向当地民众进行推广,增强汉语教学在当地的宣传力度;

但同时,从当地汉语学习者的角度出发,当地汉语教学目前存在以下这些问题:

一、学生对于汉语课堂教学内容的需求以及难度认知各有不同,学习方法与学习目标各异,需要教师针对他们的需求,进一步优化教学内容,提升教学技能和教学效果;

二、学生与教师之间比较缺乏直接即时的互动交流以及反馈,而且,学生获取与汉语学习相关的信息来源途径比较单一;

三、目前,由于受到新冠疫情影响,学生只能通过网络平台参与汉语学习,但由于当地网络连接质量不佳以及网络学习平台的有限性,使得学生认为当地的网络远程汉语教学效果并未十分突出;

四、学生对于汉语文化活动以及汉语文化资源的需求旺盛,与当地汉语学习氛围以及学习资源的缺失形成了一个较大的矛盾,需要我们帮助学生克服这个困难;

综上所述,针对上述提及到的当地汉语教学现状及所存在的问题,核心的解决方法是:要让汉语教学在当地进行广泛宣传——第一点,需要我们加强汉语教学对于当地社会和民众自身发展重要性的宣传,强调汉语学习有益于他们自身长远利益的发展;第二点,需要继续加强汉语教学在克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦地区的宣传力度、扩大宣传范围,让当地民众都能充分获悉当地汉语课程的相关信息和参加途径。这需要我们——汉语教师志愿者、克拉斯拉瓦方面和孔子学院,三方携手,共同合作,切实加强克拉斯拉瓦中学这一汉语教学点的建设与发展,为当地的汉语学习者提供良好的汉语学习条件,营造积极的汉语学习氛围。

四、汉语教师志愿者访谈分析

(一) 访谈情况概述

在这一节中,笔者将使用访谈法对先前担任过克拉斯拉瓦中学汉语教学工作的孔子学院汉语教师志愿者进行访谈调查。自2018年9月到2020年7月,一共有两位汉语教师志愿者先后在克拉斯拉瓦中学担任汉语教师。因此,笔者本来是要对两位汉语教师志愿者都进行访谈调查的,但另一位志愿者教师出于某些原因,婉拒了访谈申请,因此笔者只能以曾于2018年到2019年间在克拉斯拉瓦中学任教的汉语教师志愿者的受访内容,作为该章节的分析材料。而由于婉拒笔者采访的志愿者教师与接受笔者采访的该名汉语教师志愿者,二人为同一国孔子学院的汉语教师志愿者,且皆为硕士学历,因此在汉语教师志愿者基本信息方面,二人情况大致相同。出于隐私保护需要,笔者将隐去受访者的姓名。

两位汉语教师志愿者的情况如下:受访教师A,性别女,以硕士研究生身份在2017年就读于某高校的汉语国际教育专业,尔后于2018至2020年间,分别在拉脱维亚克拉斯拉瓦中学和文茨皮尔斯大学担任汉语教师志愿者。其中,2018至2019年任期,A为克拉斯拉瓦中学的第一任汉语教师志愿者。2018至2019年的任期结束后,A选择留任,并于同年9月调任至文茨皮尔斯大学。目前A已回国并在某高校担任讲师一职。另一名未出现的志愿者教师B,其基本情况如下:性别女,以硕士研究生身份在2018年就读于同一高校的汉语国际教育专业,尔后于2019至2020年间,以汉语教师志愿者身份在拉脱维亚克拉斯拉瓦中学任教,为当地第二任汉语教师志愿者。2019至2020年任期结束后,该志愿者并未选择留任,而是当即回国,目前情况不详。

本次访谈由于受到国内疫情影响,主要采用网络即时访谈形式进行。在访谈过程中,笔者就A的回答进行一定追问,以求尽可能从汉语教师志愿者角度,呈现出克拉斯拉瓦中学汉语教学情况。

笔者在设计访谈内容时,考虑到克拉斯拉瓦中学汉语教学点的成立时间并不长。同时该文目的是结合多个主体的角度对克拉斯拉瓦中学的汉语教学情况进行考察,因此访谈主要从四方面展开,分别是:①汉语教师志愿者基本情况;②汉语教学总体情况;③在当地任教时的生活和人文交流情况;以及④对教学点建设发展对策的看法。本次访谈共提问了19个问题。其中,问题1到3属于志愿者基本情况,可细分为汉语教师志愿者学历专业方面及赴任前所受培训的情况;问题4到8属于教学点汉语教学总体情况方面,主要从三方面展开:①汉语教师志愿者工作内容及效果自评;②汉语教学规划准备和反思工作;以及③校方管理及考核要求;问题9到10属于志愿者在当地任教时的生活情况,主要分为①物质条件支持和②人文交流;问题11到19是对教学点建设发展对策的看法问题,主要是:①汉语资源库建设与汉语文化宣传;②汉语教学点的互通交流和合作互助;③互动交流,融入社区发展。

下面,笔者将针对访谈互动的内容,按照上述提及到的访谈内容的侧重方面,对访谈内容进行展示及分析。

(二) 汉语教师志愿者访谈分析

1. 汉语教师志愿者基本情况

在这一部分中,笔者将主要围绕受访教师的学历情况以及岗前培训这两方面的情况,进行内容展示与分析:

(1) 问:请您先主要围绕您在克拉斯拉瓦市生活工作的经历,简单介绍一下自己的基本情况。

答:18年到19年共担任两年志愿者工作,第一年在克拉斯拉瓦,第二年在文茨皮尔斯。在克拉斯拉瓦工作时,是当地第一任志愿者教师。最高学历为硕士,主要负责克拉斯拉瓦中学的汉语语言及汉语文化课课堂教学工作。

(2) 问:担任克拉斯拉瓦中学的汉语教师之前,是否接受过相关培训?

答:到克拉斯拉瓦之前,接受过汉办的培训。汉办的培训里面有跨文化交际的内容,但没有关于某一个具体的城市。

(3) 问:拉大孔院有继续对您进行岗前培训吗?

答:没有,因为汉办的培训已经非常详细了,所以拉大孔院没有再组织进行相关培训,但是这种培训其实也是有必要的。

从上述的访谈内容,我们可以看出:首先,前往克拉斯拉瓦中学担任汉语教学工作的教师,学历层次较高,而且是汉语国际教育专业科班出身。其次,前往拉脱维亚赴任

前,汉语教师志愿者都要接受由国家汉办举行的集中且较为细致的志愿者培训。因此不难看出,在克拉斯拉瓦中学担任汉语教师的志愿者,学历水平较高,素质也较强。岗前培训方面,受访者也表达了该种培训在正式赴任前是有必要的看法。不过,目前拉大孔院仍然缺乏对汉语教师志愿者提供相关培训,因此笔者认为,在疫情结束并重新恢复汉语教师志愿者赴任培训时,建议拉大孔院为后续赴任的汉语教师志愿者,提供相关的语言技能、跨文化交际以及心理调适方面的训练。

2. 汉语课堂教学总体情况

在这一部分,笔者将主要从受访者的工作内容及校方的教学管理要求这两大方面进行展开:

(4) 问:在克拉斯拉瓦中学任教时的工作内容是什么?会否参与到该校及当地的汉语教学及汉语文化的对外宣传活动?您自觉得效果如何?

答:主要负责该校的全部汉语教学和文化课教学工作,同时也会参与当地的汉语教学和宣传活动。活动形式主要就是举办一些文化讲座和其他的一些文化活动。主要是学校的学生来参加。因为当地人懂英语的不多,所以没什么校外的人参加……活动效果还行,但是更想举行那种市级的活动。但是由于我不懂俄语,所以搞不起来。

(5) 问:校方有提过任何关于汉语教学方面的要求吗?

答:没有。因为校方并不了解汉语,也没有提出像三个月速成、一年速成等的学时要求。他们都把决定权交到你手里,需要我们自己制定教学目标。在当地任教时,除了写教案,也要写整个学期的课程设计,制定一些教学目标。

(6) 问:教学目标的制定是按照什么标准呢?

答:主要按照教材的教师用书制定,当然也会按照教学实际情况调整。

(7) 问:如何进行教学准备和教学反思?

答:课堂准备会结合学生的学习特点、学习风格,还有接受能力等去做准备,对原始课堂设计进行适当调整。课后进行相关反思,再继续调整。整个过程就是按照这个流程进行动态调整和循环。

(8) 问:校方在汉语教学能力、课堂管理能力及跨文化交际等方面提过要求吗?

答:校方没有对跨文化交际、课堂管理等方面做出过要求甚至考核。

从上述的访谈内容中,我们可以看到以下几点:

首先,在汉语教师志愿者工作内容及效果自评方面,该校的汉语教师志愿者,既需要负责该校全部课堂教学工作,也需负责全部汉语文化课工作,同时还需要投身到当地的汉语文化活动,为当地民众传播汉语文化。虽然志愿者在该校负责的工作比较繁重,不过由于缺乏对当地通用语言的掌握,所以活动影响范围较小,只能局限于该校师生。

其次,在汉语教学规划准备和反思工作方面,又可以看出:①由于该校缺乏汉语教学大纲和来自校方的教学管理要求,所以该校的汉语志愿者教师不仅需要准备微观层面的汉语课堂教学,而且还要参与宏观层面的教学准备,如整个学期的课程设计和教学目标的制定等;②该校的汉语教师志愿者在汉语教学方面享有较大自由,可以完全按照自己的意愿来对任期内的汉语教学工作进行安排;③在教学准备和教学反思方面,该校的汉语教师志愿者不仅根据教材准备课堂教学,而且还能根据当地学生的情况特点,对课堂设计进行适当动态调整,课后还根据课上情况进行总结反思,调整课堂教学,为该校汉语课堂教学发展形成良性循环。

再次,在校方管理及考核要求方面:①校方较缺乏对汉语及汉语教学的了解;②校方在课堂管理、汉语教学及教师考核方面,缺少明确、硬性要求;③可能是出于信任或尊重,校方在汉语教学方面给予汉语教师志愿者极大自由,允许汉语教师志愿者自行制定教学计划、教学要求,自行决定教学内容及所用教材等。

3. 日常生活及人文交流情况

在这一部分中,笔者将围绕受访教师在当地的生活情况进行展开:

(9) 问:在该教学点工作生活的时候,硬件设施情况如何?是否能够得到各方面支持和帮助?

答:关于硬件设施,最开始我有一个汉语教室,但里面什么都没有,只有一块黑板和粉笔,但是我觉得不行,我需要有PPT来呈现。所以刚开始上课,是让我去另一个类似展示室的教室。后来经过争取,校方给我的教室增加了投影仪……。

(10) 问:校方平时会否在日常生活方面与你交流接触?自己平时会主动和当地民众有交流接触吗?

答:学校方面对志愿者还是非常给予人文关怀的……经常会来看我,看看有没有需要帮助的地方……例如,负责汉语教学的副校长安娜她虽然不懂英语,但是会经常送我一些东西,比如说自制的蜂蜜,自制的浆果。和校方的交流接触,一般就是工作上的……平时(我)也会接触一些当地民众,像邻居或者是学生的朋友,不过一般只是寒暄。因为他们的英语不是特别好,所以一般也很难进行交流。

关于上述访谈内容,我们可以看出:

首先,物质条件支持方面,可以从两个小角度进行展开:一是汉语教学方面。最开始的时候,学校方面缺乏多媒体设施,教学条件较为原始。不过后来在志愿者的争取下,校方也能积极配合志愿者的要求,尽力满足志愿者教学需要。因此总体而言,该教学点在物质条件上还是能支持汉语教学的长期顺利开展,而且能以积极的态度和姿态,尽力配合汉语教学在当地的顺利开展;二是生活方面。该教学点也能考虑到志愿者所需,

力所能及为志愿者日常生活提供足够的物质保障,同时也会赠与志愿者礼物以表关怀。这些细节足以可见当地对汉语教师志愿者的充分关怀和温暖善意。

其次是人文交流方面。由于志愿者教师并未掌握俄语或拉脱维亚语,所以和校方及当地民众之间的交流是比较有限的。与校方交流接触方面,志愿者和校方主要在工作方面交流接触,较少有日常生活的交流。而与当地民众的交流,由于受到语言交流的局限,因此志愿者和当地民众在交流内容及交流范围上十分有限,较难开展更深层次的语言及文化交流。这就对汉语教师造成了较大障碍——汉语教师较难以第一视角,了解当地人对汉语教学及汉语文化的真实想法。但就三方交流互动的总体情况而言,三方面都相互保持着友好融洽的关系。

4. 对于教学点建设发展对策的看法

在这一部分,笔者将展示受访教师对该教学点发展对策的看法及相应的分析:

(11) 问:可以利用网络建立一个汉语资源库,帮助当地民众更好地学习汉语、接触到汉语资源吗?

答:我认为,可以建立资源库来帮助当地人学习。

(12) 问:在建立这个资源库的时候,应该偏向汉语学习还是汉语文化?

答:资料库建立方面,我认为更多还是介绍文化吧。其实他们对中国文化很感兴趣。语言方面,他们自己课外跟进学习也可以。因为Youtube上也有很多关于汉语学习的资源。所以如果有合适的话,我们也可以跟他们共享,让学生结合这些资源进行自学也是可行的。

(13) 问:文化方面,应该着重展现现代成果还是古代成果呢?

答:其实两方面都很重要。因为很多外国人对中国古典文化很感兴趣,但是也有很多外国人并不知道,现在中国发展得非常快,并不知道北上广深这些一线城市,也不知道像摩天大楼这样的建筑在中国也是存在的。因此,中国古代和现代两方面的文化宣传,都非常有必要。

(14) 问:您认为我们可以借鉴日韩两国的对外文化宣传方式吗?比方说动漫、游戏等。

答:当然可以借鉴。其实日本和韩国的宣传做得非常好,他们的软文化输出非常受到日韩以外地方的欢迎。所以我觉得,其实中国非常可以借鉴日本和韩国的对外文化宣传方式,但是一定要结合我们自己的特点和实际,不能盲目跟从。

(15) 问:克拉斯拉瓦中学是否应该加强和周边其他汉语教学点的联系与交流,促进自身成长及汉语教学发展水平的提高呢?

答:因为克拉斯拉瓦中学是当地唯一的教学点,所以当时我有向学校提出,也和拉大孔院的中方院长提了建议:能否在当地其他学校也开展汉语课,不过后来好像没有了下文。另外,由于克拉斯拉瓦离拉脱维亚第二大城市——道

加瓦皮尔斯很近,而且当地也有两个汉语教师志愿者,所以当时我也会不时地去做道家瓦皮尔斯,找她们交流一些教学、教育方面的心得等。另外,克拉斯拉瓦自治市离雷泽克内也不远,我也和雷泽克内的老师交流过。因为雷泽克内和道加瓦皮尔斯比克拉斯拉瓦要大,而且又是离它不远的城市,另外又靠近俄罗斯、白罗斯。就当地民众的特点而言,他们说俄语比较多,学生特点也是比较类似。

- (16) 问:这种合作交流仅限于汉语教师之间吗?还是应该属于两地汉语教学机构之间?能否建立一种区域内互帮互助的扶持体系来帮助像克拉斯拉瓦中学这样的新兴汉语教学点来发展壮大?

答:关于合作交流,当然不能仅限于教师之间,也可以扩大到更大的范围和层级,例如学校——就是各个教学点或教学单位之间的联系和交流。

- (17) 问:克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦市是否应该加大向当地民众宣传汉语课程和汉语文化的力度,吸引更多当地民众来了解汉语、学习汉语呢?

答:我认为有必要更多地在当地开展宣传汉语、宣传中国文化的活动,但是我们^[1]能做到的其实非常有限。就当地来说,愿意学习汉语的一般都是自身英语基础不错的人,但是当地懂英语的人并不多。所以,媒介语在当地课堂教学里起到的作用还是非常重要的——首先是要让他们能听懂。

- (18) 问:克拉斯拉瓦自治市和克拉斯拉瓦中学是否也应该让汉语教师充分参与到当地社区的文化活动,同时在当地社区定期举办如汉语角等汉语活动,让当地更多民众接触到汉语汉文化呢?

答:对,其实我们自己也应该多开展一些汉语活动,比如汉语角。还有一些其他关于中国文化的讲座等等,让整个县的市民或者社区的所有成员都可以来参加,不仅局限于克拉斯拉瓦中学。不过,因为在举办这些活动的时候,多少也是需要媒介语进行沟通——你需要一个翻译帮你把所说的英文,翻译解释给当地的民众,或者你自己需要具有非常高水平的俄语语言能力表达解释自己。不过当然,这些提议都是非常好的,我赞同。

- (19) 问:如果要去落实举办这些活动的话,哪些方面的因素或者条件是最重要、最关键的?

答:最重要的因素还是宣传。因为其实当地相当多的民众对中国都有或多或少的了解,或者对中国感兴趣。但是他们可能并不知道当地开设有汉语课程。他们也可能并不知道,当地有像我们这样的汉语志愿者教师教授汉语,所以应该在当地加大宣传力度,让当地人知道汉语和汉文化其实离他们不远。

[1] 笔者注:此处的“我们”,指在克拉斯拉瓦中学任教的全体汉语教师志愿者。

首先,在汉语资源建设方面,受访教师明确肯定了用网络建立资源库、帮助克拉斯拉瓦学习者进行汉语学习的可能性。同时,关于资源库建设的具体设想,受访教师也表示,应该根据当地民众对中国国情文化的兴趣与了解需求,着重提供关于中国国情、历史文化等内容,帮助他们更好了解中国、对汉语学习产生兴趣。同时,在文化资源内容方面,受访教师也表示,尽管很多外国人对中国古典文化很感兴趣,但也需要加强现当代文化方面的宣传,让当地民众对中国文化有全面客观的了解。在建设路径方面,受访教师建议,一定要从中国文化的实际和特点出发,参考借鉴日韩软文化宣传输出方式,建设我们自己的汉语文化资源库,以喜闻乐见的方式进行对外传播,让更多当地民众对汉语文化产生兴趣,吸引他们加入汉语学习。

其次,关于汉语教学点的互通交流和合作互助,受访教师明确表示,这决不能仅限于汉语教师志愿者之间,而应该将范围和层级扩大到各教学点或各教学单位之间的联系、交流与合作,不能仅靠汉语教师志愿者之间的交流,而应该在高层级和大范围进行广泛深入的交流合作。同时,从受访教师的回答内容可得知,克拉斯拉瓦、道加瓦皮尔斯和雷泽克内彼此间相互邻近,三地的社会人文环境,尤其社会语言方面具有高度相似性,学生特点也比较类似。上述三点在一定程度上说明,这三地的汉语教学点具备了在彼此相似的社会基础上,建立区域汉语教学共同体的需要、可能性与条件。

最后,汉语文化活动宣传方面。从访谈内容可以看出,当地进行汉语文化活动宣传的时候,主要依赖于汉语教师志愿者及克拉斯拉瓦和当地民众的两种互动交流:①汉语教师志愿者与当地民众;②克拉斯拉瓦方面(包括克拉斯拉瓦中学)与当地民众。

根据受访教师的回答,在汉语教师志愿者与当地民众的交流互动方面,语言是最大的阻碍——无法用当地民众能听懂的语言进行宣传,就很难让他们对汉语汉文化产生兴趣。除语言因素外,受访教师也指出,汉语教师志愿者和当地民众彼此相处融洽,当地民众对汉语汉文化有一定了解兴趣与意愿,但缺乏参与渠道。因此,为满足当地民众希望了解汉语、了解中国的意愿,汉语教师志愿者和克拉斯拉瓦方面,应该共同合作,发挥双方各自的能力与优势。在克拉斯拉瓦与当地民众互动交流方面,受访教师认为,克拉斯拉瓦方面在汉语教学及汉语文化的宣传方面,仍然有较大的提升空间,需要进一步加大传播力度——因为克拉斯拉瓦本身就比汉语教师志愿者掌握更多社会宣传资源和途径。因此,克拉斯拉瓦需要提高对汉语教学的重视程度,充分发挥宣传资源和途径的作用,让更多民众对汉语学习和汉语文化产生兴趣。融入社区发展方面,根据受访教师的回答,我们需扩大汉语活动的目标受众,让受众范围从克拉斯拉瓦中学师生,扩大到克拉斯拉瓦全部市民或克拉斯拉瓦的所有社区成员,让克拉斯拉瓦的每个民众都能有机会接触汉语,以“润物细无声”的方式让他们明白:汉语汉文化其实就在他们身边。

(三) 本章小结

在这一章节中,主要从汉语教师志愿者的角度进行展开,对克拉斯拉瓦中学的汉语教学现状进行评价分析。从这一章节的内容中,我们不难看出:

一、历任汉语教师志愿者都是高学历且是汉语国际教育专业出身,并接受过正规汉语教学培训,教学素养及教学能力较高;

二、课堂教学方面。虽然校方在汉语教学方面并未作明确要求且缺失相关管理,但是汉语教师志愿者还是以自己的专业素养及教学责任感、使命感,切实为汉语课堂教学作好准备;

三、日常交流方面。由于缺少相应外语技能训练,所以导致汉语教师志愿者与当地民众及外方教师交流时会出现缺乏深入交流的情况。尽管语言不通,汉语教师志愿者仍以积极开放的姿态和当地民众及外方教师保持良好友善的关系;

四、在教学点建设发展的对策方面。汉语教师志愿者也针对该地在汉语教学及汉语活动宣传推广等方面指出目前存在的问题主要是:①各教学点间缺乏相互交流,②当地对汉语教学及汉语活动宣传推广不到位等。

因此,笔者将在后文结合本章节中提到的问题,进行相应发展对策的探讨,希望能为该地汉语教学现状的改善,作出一点贡献。

五、外方教师的访谈调查分析

(一) 访谈情况概述

在该章节中,笔者将继续使用访谈法对目前在克拉斯拉瓦中学负责汉语教学管理的外方教师进行调查。自2018年到2020年间,克拉斯拉瓦中学方面主要由一位教师负责担任汉语教学项目主管工作,还有一位教师负责进行对接——帮助汉语教师志愿者和项目主管进行沟通交流。为了对这两位教师加以区分,笔者于此处将负责汉语教学的主管教师称为外方教师A,将负责对接工作的教师称为外方教师B。由于工作不便,外方教师B婉拒了笔者的访谈申请。因此在本章节中,笔者将仅对外方教师B的基本情况稍作介绍,将重点放在外方教师A的访谈内容分析上。

两位外方教师的情况如下:外方教师A,性别女,拉脱维亚人,母语为拉脱维亚语,第一外语为俄语。在克拉斯拉瓦中学担任了40年的数学教师。2018年至今,担任克拉斯拉瓦中学汉语教学项目的主管教师。外方教师B基本情况如下:性别女,拉脱维亚人,非克拉斯拉瓦本地人,从道加瓦皮尔斯大学取得英语专业硕士学位后,到克拉斯拉瓦中学担任英语教师。自2019年至今,负责本职工作同时,身兼与汉语教师志愿者进行对

接、负责在汉语教师志愿者和项目主管之间协助沟通交流的工作。由于工作繁忙, 外方教师B婉拒了访谈请求。

由于受到国内外疫情及地区时差影响, 因此本章节的访谈并未采用即时网络访谈的形式及设立追问环节, 而是主要以网络留言的形式。考虑到外方教师A的外语能力水平, 笔者在设计访谈内容时, 先将访谈内容从汉语翻译成英语, 再请外方教师B将英语版本的访谈内容翻译成拉脱维亚语之后, 发放给外方教师A, 待外方教师A完成回答, 由外方教师B进行回收并将拉脱维亚语的回答内容翻译成英语后发回给笔者, 将其回答内容翻译成汉语, 并在此章节中进行相关分析。

与第四章的框架结构类似: 关于克拉斯拉瓦中学外方负责人的访谈, 主要从五个方面进行展开, 分别是①外方教师基本情况;②教学点的总体情况;③汉语教学管理方面的情况;④教学点对汉语教师志愿者的管理情况;以及⑤对该教学点发展建设对策的看法。

本次访谈一共提问了12个问题: 问题1到2属于外方教师基本情况方面, 可细分为外方教师在学历专业方面以及其所负责的工作内容;问题3到4属于教学点设置情况, 主要从两方面展开: ①克拉斯拉瓦中学成为汉语教学点的时间和缘由;②当地对于汉语教学的硬件支持情况;问题5到6属于汉语教学管理方面的情况, 这里主要分为①汉语课程的总体设计;和②学生成绩的考核评价等两方面;而问题7到8, 则是教学点对汉语教师志愿者的管理情况, 主要集中在两个方面: 一是教学点对于汉语教师志愿者在教学方面的要求管理;二是教学点对汉语教师志愿者在跨文化交际方面的要求管理;问题9到12是受访者对该教学点汉语教学的发展建设对策的看法, 主要集中在三个方面展开: ①汉语资源库建设;②汉语教学点的互通交流及合作互助;③汉语文化宣传。

下面, 笔者将会按照上述提及的访谈内容的侧重方面对访谈内容进行展示及分析。考虑到语言方面的情况, 笔者将会在该章节中展示汉化翻译后的访谈问答内容, 而完整的原版访谈问答内容原文则会收录在本文最后的附录中。与第四章所展示的访谈内容格式相似, 访谈内容中的黑体加粗部分为笔者的提问, 未加粗的部分为外方教师A的回答。

(二) 外方教师的访谈分析

1. 外方教师基本情况

在这一部分, 笔者将主要围绕受访教师的学历情况以及岗前培训这两方面的情况, 进行内容展示与分析:

(1) 问: 请您先围绕您的性别、年龄、学历以及在克拉斯拉瓦的生活工作经历等方面, 作简单的个人介绍。

答: 女性, 62岁, 数学教师, 在克拉斯拉瓦中学任教已经40年

(2) 问:您主要负责哪方面的工作内容?也会参与到汉语课堂教学中吗?正式负责本校汉语教学工作之前,有接受过汉语及汉语文化方面的培训课程吗?

答:到目前为止,我主要负责汉语课课程安排以及沟通交流等方面的工作,通过这样来分析学生的成绩并决定是否同意他们参加汉语活动。我之前并未学习过汉语。

从上述的访谈内容中可以看出,目前该地负责汉语教学事务的外方教师年龄偏大,并非汉语相关专业出身,且欠缺汉语语言知识技能及汉语教学管理等方面的相关学习及培训。另外,该名负责人更多是在管理层面开展和汉语教学相关的工作,并未直接参加到汉语课堂教学当中,工作内容比较片面单一,因此会十分容易导致其对汉语课堂教学缺乏充分认知和了解——这种认知和了解主要体现为:①教学点的整体发展目标与要求——这两者决定了教学点发展的方向。缺乏对发展目标和发展要求的明晰,也就缺乏对自身发展方向的明晰,不利于汉语教学在实际工作的开展和推广;②对自身在教学点汉语教学建设过程中,所扮演的角色与所需承担责任的认知与了解。教师只有充分了解自身在汉语教学过程中所扮演的角色,才能意识到自己在该过程中所需要承担的责任、所能发挥的作用及所能施加的影响。从上面的访谈内容中可以看出,目前该地由一名外方教师负责汉语教学相关方面的工作,其力量较为薄弱,所能发挥和施加的作用与影响相当有限,十分需要吸收各方面的帮助与支持。

2. 外方教师基本情况

在这一部分中,笔者将主要围绕克拉斯拉瓦中学汉语教学点的设置情况进行内容展示与分析:

(3) 问:克拉斯拉瓦中学如何成为拉大孔院下属汉语教学点?

答:2018年,也就是在克拉斯拉瓦中学建校95周年校庆的时候,拉大孔院外方院长贝德高教授,为我们提供了这个机会。

(4) 问:克拉斯拉瓦当地在经济、文化、社会、公众舆论等方面是否足以支持汉语教学在克拉斯拉瓦中学甚至克拉斯拉瓦当地进行长期开展呢?

答:当然,从本地民众人口数量、经济发展程度等方面来说,汉语学习对克拉斯拉瓦,并不是极为重要的。但学生(对于汉语学习)的兴趣显示出汉语教学的重要性。(外方教师A补充:我们这里有2位学生曾经参加过中国的夏令营,有一位学生现在正在学习汉语。)

从上述的访谈内容中可以看出,克拉斯拉瓦中学开展汉语教学的时间并不长。经过多方求证,克拉斯拉瓦中学之所以开设汉语教学,是由于其校友,拉大孔院外方院长贝德高教授,有感于目前中国国际地位的日益提高,汉语热在世界各地的深入发展,结合其自身成长经历的原因,同时也是出于帮助克拉斯拉瓦当地和克拉斯拉瓦中学的青

少年更好地发展的愿望,因此贝德高教授向克拉斯拉瓦中学提出了开设汉语课程的建议,并为克拉斯拉瓦中学提供来自拉大孔院的帮助。

而从克拉斯拉瓦中学所处的社会环境来看,特别是从经济发展程度以及其他物质条件等方面的情况,结合当地的民众人口数量,我们可以看出,对于克拉斯拉瓦当地而言,由于汉语在当地民众的生活中并未有太大的参与,所以目前为止,汉语教学在当地并不盛行。然而,克拉斯拉瓦中学校方因为考虑到部分学生对汉语学习抱有兴趣,因此尊重学生意愿而开设汉语课程的这一做法,是值得我们肯定的。只是由于当地目前的社会及经济发展情况,并未为当地汉语教学提供足够的依靠和帮助,所以如果仅凭一所学校里学生的学习兴趣,是比较难以支持汉语教学在当地长期有效开展下去的。只有通过充分利用媒体,在当地宣传推广汉语教学,扩大汉语教学的受众面,从当地社会广泛吸收汉语学习者,才是一条比较可行的道路。因此,笔者认为,如何从文化层面向当地民众进行汉语教学的宣传推广工作,吸引更多的民众加入汉语学习的队伍,是当地开展并做好汉语教学长期发展工作的关键所在。

3. 汉语教学管理方面的情况

在这一部分,笔者将主要围绕汉语课堂教学管理要求这方面,进行内容展示与分析:

(5) 问: 校方是否就汉语课程和汉语课堂方面提出过任何教学要求?

答: 从近两年来的经验看,我们主要为学生提供关于参加汉语课程的时间安排以及上课地点。除此之外的一切事情,主要由汉语教师志愿者一手负责。

(6) 问: 校方是否会对参加汉语课程的学习者提出相关的考核或评价要求?

答: 我们为那些能够找到时间来学习汉语的学生感到高兴。

从上述的访谈内容,我们可以:克拉斯拉瓦中学校方主要为学生和教师搭建汉语课堂教学的平台。关于汉语教学的内容,校方给予汉语教师志愿者极大的自由,让汉语教师志愿者可以自由决定汉语课堂教学的教学目标、要求以及进度等方面的内容,这也给予了汉语教师志愿者广大的发挥空间。

但另一方面,虽然目前校方对前来参与汉语学习的学生持积极乐观的态度,但对学生的教学管理要求缺乏参与,缺乏发挥教学管理作用,在汉语教学中过于依赖汉语教师志愿者。俗语有云:“铁打的营盘,流水的兵。”汉语教师志愿者的整个任期对当地汉语教学发展过程来说,也就如昙花一现。反而克拉斯拉瓦中学这个汉语教学点,其自身的发展历程是当地汉语教学建设发展过程的核心主体。因此,克拉斯拉瓦中学负责汉语教学项目的外方教师,需要及时认识到这方面的主要矛盾,清楚地了解到教学点自身之于当地汉语教学发展历程的地位和作用,以更加积极的姿态在该中学的汉语教学中充分发挥自身作用,这样才能促进汉语教学在当地长期有效开展。

4. 对汉语教师志愿者的要求管理

在这一部分,笔者将主要围绕克拉斯拉瓦中学校方对汉语教师志愿者的管理要求这方面进行内容展示与相关分析:

(7) 问:校方会否不时地在汉语教学技巧、跨文化交际能力等方面,为汉语教师志愿者提供相关培训课程?

答:目前,我们还没有为到这里任教的汉语教师志愿者,提供这些方面的相关课程。但是到这里任教的第一任汉语教师,她以前曾自学俄语,而她也参加过一些本校的节日活动。

(8) 问:校方会否帮助汉语教师志愿者更好地融入当地社区和当地文化?

答:这样的课程,我们还没有提供过。

如果仅从上述的访谈内容中,我们可以得出:克拉斯拉瓦中学方面比较缺乏为汉语教师志愿者在教学技巧以及跨文化交际等方面提供相应的课程,缺乏在理论知识方面为汉语教师志愿者提供教学技巧提升以及在跨文化交际方面融入当地文化的相关帮助这一结论。因为对于汉语教师志愿者而言,在他们的任期内,他们不仅需要负责在当地组织开展汉语教学,而且还需要在当地生活,更加需要了解当地民众对于汉语教学、汉语文化的看法与了解,才能让自己在当地更好地推广汉语教学和汉语文化。而校方缺乏为志愿者提供相应的课程和指引,无形中就会令汉语教师志愿者在自己的工作开展过程中,多走了些弯路,需要克服更多的困难。

但结合第四章里关于跨文化交际部分以及志愿者和校方、当地民众的交际等方面的内容看,虽然校方缺乏为志愿者提供理论帮助,但在实际行动上给予了充分且细微的人文关怀。跨文化交际是双方共同交流的结果,结合第四章相关部分的内容来看,志愿者自身以比较积极的态度,主动参与校方举办的相关活动以及和当地民众的友好交流。一方面校方固然可以为志愿者提供相关的课程,帮助志愿者能够更好地融入当地的文化中,但另一方面,志愿者自身也需以积极的态度,主动和当地民众进行交流,尝试融入当地社区文化中,多多了解当地民众对于汉语教学及汉语文化的想法,以此为当地的汉语教学提供充足反馈,促进汉语教学在当地更好开展下去。

5. 对教学点建设发展对策的看法

在这一部分,笔者将主要围绕克拉斯拉瓦中学校方对汉语教学点建设发展对策的看法内容进行展示及分析:

(9) 问:可以利用网络建立一个汉语资源库,帮助当地民众更好地学习汉语、接触到汉语资源吗?

答:如果有这样的资源库的话,(对克拉斯拉瓦中学的汉语教学来说)会非常好。

(10) 问: 克拉斯拉瓦中学是否应该加强和周边其他汉语教学点的联系与交流, 来促进自身成长以及汉语教学发展水平的提高呢?

答: 如果我们可以和其他提供汉语教学的学校的教师见面的话, 会是一件非常完美的事情。(但是)目前为止, 类似的会议还并未举行过。

(11) 问: 克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦市是否应该加大向当地民众宣传汉语课程和汉语文化的力度, 吸引更多当地民众了解汉语、学习汉语呢?

答: 在(克拉斯拉瓦中学开展汉语教学的)第1年的时候, 我们曾经尝试过面向本地民众开展汉语教学, 但是由于在组织方面出了问题, 所以最终没有成功。

(12) 问: 克拉斯拉瓦自治市和克拉斯拉瓦中学是否也应该让汉语教师充分参与到当地社区的文化活动, 同时在当地社区定期举办如汉语角等汉语活动, 让当地更多民众接触到汉语汉文化呢?

答: 在举办相关活动的时候, (我们)会在网站上提供相关消息。

此处的四个问题主要围绕克拉斯拉瓦中学汉语教学和汉语教学点长期建设发展对策展开: ①汉语资源库建设; ②汉语教学点的互通交流及合作互助; ③汉语文化宣传。

首先在汉语资源库建设方面, 外方教师A也是肯定了笔者在问题中提出的“建立汉语资源库”的设想, 同时意识到并进一步肯定了该资源库对克拉斯拉瓦汉语教学所能发挥的巨大作用及影响。因为就当地目前的社会氛围和经济发展的情况而言, 尽管目前在克拉斯拉瓦中学参与汉语学习的学习者, 大多数都能获得来自身边人的支持, 然而综合各方面的条件来看, 当地仍然比较缺乏一个良好的汉语学习环境。因此, 如何为当地学习者创造一个良好的汉语学习环境, 特别是在新冠疫情下逐渐兴起的网络远程教学潮流中, 如何利用好网络资源, 结合网络途径, 创造出良好的汉语学习环境, 是我们目前需要为当地汉语学习者切实解决的一个重要问题。关于这一点, 笔者将会在第六章中详细阐述自己的设想。

其次, 有关汉语教学点的互通交流及合作互助方面, 外方教师A肯定了笔者在访谈内容中提到和周边教学点加强联系交流的措施, 并且也认为该措施对于克拉斯拉瓦中学自身的汉语教学发展是大有裨益的。但外方教师A也指出, 目前克拉斯拉瓦中学缺少这样的交流机会, 缺乏和周边汉语教学点进行交流探讨、吸收学习经验的机会。即便克拉斯拉瓦分别和道加瓦皮尔斯、雷泽克内彼此相接, 但仍然缺乏教学点层级的互动交流。三地汉语教学都处于各自生长的状态, 而这样彼此邻近但却缺乏交流的情况长久下去, 终将不利于汉语教学在这三地长期向好发展。因此, 如何促进三地间的教学点进行互动交流, 也是一个比较迫切的需要解决的问题。

最后, 在汉语文化宣传方面, 结合第四章的相关内容, 可以看出, 无论是志愿者抑或校方, 都意识到需要面向当地民众进行宣传推广, 才能提高汉语教学影响力。因此笔者认为, 克拉斯拉瓦中学校方及后续到此任教的汉语教师志愿者, 需要在结合当地社

会实际的基础上,继续主动地进行举办汉语活动的尝试,联合当地各方面的力量(特别是克拉斯拉瓦自治市政府),充分利用好当地大众传媒等宣传渠道,来广泛宣传、大力推广汉语教学和汉语文化。

(三) 本章小结

本章节主要是从外方教师的角度来对克拉斯拉瓦中学的汉语教学现状进行展示以及分析。从上述的访谈内容中,我们可以看出以下五个方面的内容:

- 一、外方教师年龄偏大,缺乏接受相应的汉语教学及汉语教学管理的培训;
- 二、尽管当地缺乏汉语教学的社会氛围以及良好的教学支持条件,但是仍然得到了来自克拉斯拉瓦中学校方及拉大孔院的支持以及肯定;
- 三、校方尊重学生的学习兴趣,但比较缺乏对于汉语课堂教学的管理要求;
- 四、结合第四章的内容,尽管校方并未为到此任教的汉语教师志愿者提供相应的跨文化交际以及汉语教学技能提升的培训课程,但仍然在工作生活上给予了志愿者非常多的便利以及关怀;
- 五、校方也认同需要切实加强和周边教学点进行教学交流的需求,且认为有必要利用好网络为本地的汉语学习者提供便利条件,但似乎在汉语教学及汉语活动的宣传推广上,显得不太积极,缺乏对于汉语教学及汉语文化的重视;

结合上述的第三章及第四章的内容,笔者将会在下文中,针对上述提到的种种问题,进行发展对策的探讨,提出相应的改善建议,希望能为解决克拉斯拉瓦中学当前汉语教学现状所面临的困境,提供一点有益的帮助及借鉴意义。

六、改善建议&发展对策

从上面针对克拉斯拉瓦中学汉语学习者的问卷调查以及对汉语教师和外方教师的访谈结果的归纳以及分析,我们不难看出,目前与拉脱维亚克拉斯拉瓦中学汉语教学存在主要关系的主体,一共是三方:①汉语教师志愿者方面;②克拉斯拉瓦方面(此处包含了克拉斯拉瓦中学以及克拉斯拉瓦自治市)以及③中外语言交流合作中心方面。

为了更好地探讨和改进拉脱维亚克拉斯拉瓦中学汉语教学的发展策略。在这一章中,笔者将主要针对在上述三章中所提到当地汉语教学现状中所存在的问题,并尝试提出改善建议和发展对策。在该章节的讨论中,笔者主要从:①汉语教师志愿者;②克拉斯拉瓦方面(此处包含了克拉斯拉瓦中学以及克拉斯拉瓦自治市)以及③中外语言交流合作中心方面这三方的角度出发,同时结合目前在新冠疫情中逐渐兴起流行的网

络远程教学潮流,尝试针对克拉斯拉瓦中学在当前的汉语教学所遇到的问题提出改进建议,以期为克拉斯拉瓦中学以及更多像克拉斯拉瓦中学这样的新兴汉语教学点的长远发展,贡献出自己的一分微薄力量。

(一) 汉语教师志愿者方面

从前文中的调查结果我们不难看出,在汉语教学之中,特别是汉语课堂教学中,教师一直是相当重要的角色。教师的教学技能、教学水平及教学准备等方面,是决定汉语课质量高低好坏的重要指标。因此,如何更好地改善克拉斯拉瓦中学的汉语教学情况,有关汉语教师这个主体的措施是最重要的且影响效果比较显而易见。综合上述调查结果及相关分析,笔者将主要从以下四个方面提出相应建议及改进措施。

1. 磨砺教学技能,提升教学水平&汉语课堂质量

目前,受到新冠疫情影响,克拉斯拉瓦中学的汉语课堂教学,仅能通过网络进行远程教学,因此,在目前及之后的一段时间内,网络远程教学很有可能都会是该地汉语教学,甚至是全球汉语教学的一个主流方式。而这就对汉语教师提出了更大的挑战:如何结合多媒体技术手段以及网络上纷繁多样的内容,辅助开展汉语教学。

考虑到该地目前,已经能提供较为充分的多媒体教学条件,而且主要运用多媒体课件进行汉语教学,那么任课教师首先需要提高汉语课课件的质量,这里的质量主要指:

- 一、汉语课堂教学内容的规范正确。汉语教师需要确保学生学习的内容是标准规范的汉语,而不是带有地方色彩的不标准、不规范的汉语。因此,汉语教师自身要具备过硬的汉语素质,将一口标准流利的汉语传授给学生,而且也要具备,能辨别出教材等教学资源内容的好坏正确的能力。同时我们也需要注意到,在调查结果中,该地的学生也有,需要汉语教师提供文化教学内容,结合中国文化来学习汉语的需求。因此,这也需要汉语教师,拥有甄别中华文化与人文习俗中先进落后内容的能力,需要我们对教学内容,取其精华,去其糟粕,与时俱进,结合当下环境,将中华优秀传统文化展现给学生;
- 二、汉语课堂教学的效率提升。这里的效率提升主要包含两方面:①要在规定的课堂时间内,最大限度完成本课规定的进度内容——这就需要汉语教师用尽可能简洁的语言、尽可能直观的例子,为学生进行教学内容的展示和讲解;②要合理分配好汉语课堂的讲练时间,增加练习环节的出现频率,提升练习的质量。目前网络上有提供许多,不同形式的汉语学习软件、学习及练习平台,汉语教师可以充分利用这些软件或平台为学生提供练习。通过增加练习形式、提高练习环节出现频率,让学生的汉语知识和汉语能力在不断练习中得以巩固提高。

2. 做好顶层设计, 统筹规划并实施好各个教学环节

从中方教师及克拉斯拉瓦中学校方的访谈反馈可以了解到, 克拉斯拉瓦中学给予了任课教师极大的自由——任课教师能够自由选择教学内容和教材等教学资源, 也能对该校汉语课整个学期的教学进度、教学目标和教学大纲等方面有着极大的决定自由。前一方面, 主要属于汉语教学微观角度的课堂教学部分, 后一方面则主要属于汉语教学宏观角度的顶层设计部分。如何结合这两个不同层级并进行优化整合, 是促进该地汉语教学情况改善的一项十分关键且重要的工作。

因此, 任课教师不能将目光局限于课堂教学, 也要注重汉语教学发展的整个过程, 处理好各部分间的衔接, 着眼做好教学规划、教学设计。落实到有关实际措施, 笔者认为, 汉语教师志愿者可以参考当地教育系统对语言能力的要求(如以欧盟国家为例, 可以参考《欧洲语言共同参考框架》制定教学大纲和教学计划)。同时, 结合国内对外国学习者的汉语能力标准, 如HSK词汇等级大纲、HSK考试大纲等。在充分参照国内外的语言能力标准后, 制定当地汉语课程的教学大纲, 设定科学的教学目标, 施行合理的教学计划, 将汉语教学宏观微观两方面, 有机结合起来, 提升汉语教学效果和质量。

3. 主动接触, 和当地社区进行良性积极交流互动

汉语教师不仅承担汉语教学任务, 还肩负传播汉语文化的使命, 因此, 如何让更多外国友人对汉语文化产生兴趣及喜爱, 也是汉语教师需要认真思考的问题。

在当地任教的汉语教师志愿者会在当地生活一段相当长的时间, 和当地民众交流接触。笔者认为, 在克拉斯拉瓦中学任教的汉语教师, 不妨在闲暇时候拜访当地社区, 主动了解当地人的文化传统、人情风俗, 迈出交流接触的第一步, 在彼此间种下良好交流互动的种子, 在不断和当地人的积极友好的文化交流过程中, 了解他们对汉语及汉语文化传播的看法, 改善汉语教学和汉语文化传播。以期用这样的方式, 吸引更多当地民众对汉语产生兴趣, 进而让更多外国友人学习汉语, 提升汉语教学在当地的传播效果和质量。

4. 增强师生互动交流, 及时提供积极有效的反馈

从第三章不难看出, 师生间的互动交流和即时有效的反馈, 是汉语教学, 尤其是网络远程汉语教学中颇为重要的环节。但是, 目前由于网络方面的问题, 主要由网络平台对中国用户的限制而产生的(如Zoom平台对于中国大陆用户的限制, 以及即时通讯软件如Whatsapp、Messenger和社交媒体软件Facebook, 都对中国用户设定了较高的使用门槛), 因此在汉语教学中, 师生间往往会很容易出现交流不畅的情况。

因此,笔者认为,汉语教师可尝试给学生推广国内一些简单好用、入门门槛低、注册难度低的通讯软件,让他们能随时随地和汉语教师保持联系,将他们的想法和意见及时有效地反馈给汉语教师,使汉语教师能够根据学习者需求,及时调整授课计划、授课内容和授课方法,让汉语课堂能够更加符合学习者需要进行开展,使汉语教学的效果和质量得到提升。

(二) 克拉斯拉瓦方面

克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦自治市在汉语教学的相关问题上,其实是相互依存、紧密结合的:从克拉斯拉瓦中学之于克拉斯拉瓦自治市的角度来说,该中学作为该地区首个孔子学院汉语教学点,承担了汉语教学和汉语文化宣传的平台作用,同时也是该地汉语教学一个非常重要的起点:该点汉语教学现状能否得到改善并实现长期向好的发展,很大程度上表现为,克拉斯拉瓦自治市汉语教学基础是否牢固、是否足以支撑汉语教学在该地区长期深远的发展。而从克拉斯拉瓦自治市之于克拉斯拉瓦中学的角度来说,克拉斯拉瓦中学需要借助克拉斯拉瓦自治市的硬件设施、社会氛围及民众支持等条件,开展积极有效的汉语教学和中华文化的广泛传播。所以,克拉斯拉瓦自治市能够为克拉斯拉瓦中学汉语教学开展所提供的一切帮助,实际上是为了将这个汉语教学和汉语文化传播的平台建设好,以此为起点向区域内民众进行辐射,从而让更多当地民众能够接触汉语汉文化,并为之产生兴趣,加入汉语学习队伍。

笔者认为,在针对如何改进汉语教学情况这个问题上,克拉斯拉瓦自治市和克拉斯拉瓦中学,虽然分属政府以及学校方面,但就涉及到该地区汉语教学发展问题而言,双方应该加强合作,联手改善当地汉语教学情况。因此在这一段中,笔者将克拉斯拉瓦中学及克拉斯拉瓦自治市归纳到同一层面,而后再分别从两个不同的视角,提出自己的看法和建议。

1. 克拉斯拉瓦中学

(1) 设立制定好相关标准要求,加强教学考核管理

在前文有关志愿者教师的访谈反馈中,一方面以汉语教师志愿者为主体出发,由于校方负责汉语教学计划的管理人员,对汉语及汉语教学并没有太大的了解,所以他们对前来任教的汉语教师志愿者并没有在汉语课程、汉语教学等方面设定硬性明确的要求,而是让志愿者全权负责汉语课堂教学的所有事情。

另一方面以学生为主体出发,由于该校汉语课目前仍然是兴趣课性质,所以学生当天是否出席汉语课,全凭自己兴趣及当天课程安排,因此该校学生的汉语课堂出席率,其实是相当不稳定的。而从第三章有关参与网络课程所遇到的困难部分的调查反

馈中可以看出,排名前三位的要素,除网络连接问题、教材和学习资料资源的缺乏问题外,就是汉语课和学生课程安排相冲突的问题。

再有一个方面就是,该校目前负责汉语教学项目的外方教师是由克拉斯拉瓦中学的其他科目老师负责兼任,其本身在相关方面也缺乏培训学习,对汉语教学和自身对于汉语教学的作用等方面的了解,也并不清晰深刻。

针对上述三方面所出现的情况,笔者认为,克拉斯拉瓦中学目前可以从以下方面尝试进行改善:

- 一、学习了解汉语教学管理的要求,根据相关标准,完善自身教学管理要求。克拉斯拉瓦中学校方可以参照当地教育系统及欧盟的《欧洲语言共同参考框架》,制定自己的汉语教学课程标准和汉语教学要求,让汉语教师能够在明确清晰的要求下,充分发挥才能所长,实施汉语教学,为当地汉语教学建设贡献自己的力量;
- 二、加强课堂出勤方面的管理。尽管目前克拉斯拉瓦中学的汉语课仍是兴趣课性质,但是兴趣课的性质并不意味着学生能够爱来不来,一方面这不利于克拉斯拉瓦中学汉语教学建设的长期深入开展和建设,另一方面是,这样的出勤情况很容易导致学生在汉语学习中的滞后、效果不佳等情况的发生。因此,校方应该制定相应的考勤奖惩措施,辅助提升学生的课堂出勤率。
- 三、科学合理安排汉语课程。目前参加汉语课程的学生,绝大部分是在放学后上课的。换言之,学生能否前来出席汉语课,很大程度取决于学生当天的课程安排和各科作业量。因此在制定汉语课课程表的时候,校方需要充分考虑学生的作息情况,兼顾学生其他科目的课程时间进行制定。

(2) 联合周边汉语教学点,构建区域教学共同体,加强合作交流

目前,克拉斯拉瓦中学作为成立仅3年的新兴汉语教学点,与拉特加尔区内其他教学点相比,显得十分年轻,因而需要加强和周边汉语教学点的合作交流,从发展较为成熟的教学点汲取经验应用到自身建设中。但从志愿者访谈反馈中,我们可以看到,经验交流更多是局限于志愿者相互间有限度且范围较狭窄的私人交流,内容和视角都局限于课堂教学,较少甚至几乎没有涉及整个教学点的汉语教学建设情况。

笔者认为,比较可行的方法是:

首先,克拉斯拉瓦中学校方需要正视汉语教学点建设的重要性,提高自身在汉语教学的参与,更多发挥出校方在学科建设这方面本应有的作用和能力。

其次,联合周边汉语教学点,构建区域汉语教学共同体,加强与周边院校的交流合作,吸收学习先进经验,实现互帮互助。考虑到克拉斯拉瓦、道加瓦皮尔斯和雷泽克内三地在人文社会方面的高度相似性及地理环境的邻近,特别是道加瓦皮尔斯自治市:道加瓦皮尔斯自治市本就与克拉斯拉瓦自治市相接,两地之间的车程不过一小时。而道加瓦皮尔斯及雷泽克内两大自治市,都各自较早地设立了汉语教学点,分别是道加

瓦皮尔斯大学孔子课堂和雷泽克内大学孔子课堂。经过这些年的发展,两者都拥有较为丰富的汉语教学和汉语教学点建设的经验。对克拉斯拉瓦中学而言,两个教学点的丰富经验,无疑是一笔巨大且宝贵的财富。因此,笔者建议,三地的汉语教学点应该联合发出共同倡议,组建拉特加尔区内的区域汉语教学共同体,在共同体框架下,加强彼此在汉语教学和汉语教学点建设发展等方面的经验分享和流通,通过这种方式实现区域内各汉语教学点的共同繁荣。三地的汉语教师和汉语教学负责人亦可以互相开展定期学习考察,进行广泛且深入的经验交流互通,促进各点自身汉语教学和汉语教学点建设长期向好发展。

(3) 深入社区,定期举办讲座或活动吸引民众,增进彼此交流

克拉斯拉瓦中学在克拉斯拉瓦当地,不仅是汉语教学传播平台,而且还是当地汉语文化传播平台。从第三章中针对汉语课信息获取来源数据分布内容,不难看出,大部分学生获悉克拉斯拉瓦中学汉语课程的信息,绝大部分是从和他们自身密切相关的的三个渠道获得:①克拉斯拉瓦中学汉语教学点外方教师;②自己身边的同学朋友;和③克拉斯拉瓦自治市的消息发布。但笔者从克拉斯拉瓦中学官方网站查阅了公开消息后,发现汉语课程的消息很少甚至几乎没有出现在他们网站的页面上。

笔者认为,如果克拉斯拉瓦中学想要立足于汉语教学的长远发展,需要加强对周边民众的宣传,同时也需要深入到基层社区,不断吸收学员加入汉语学习的队伍,增强汉语教学和汉语文化在该地区的影响力。

为此,克拉斯拉瓦中学可以面向当地的民众举办一些定期文化活动,例如汉语角、中秋赏月、中拉两国文化交流分享讲座等形式的活动,吸引当地民众参与,进行面对面的交流,提高他们对汉语教学和汉语文化的兴趣,增进他们对汉语教学和汉语文化的理解,吸引更多当地民众学习汉语汉文化,促进克拉斯拉瓦中学汉语教学点的蓬勃发展。

2. 克拉斯拉瓦自治市政府

(1) 重视汉语教学在当地的传播和发展,加大宣传力度

结合第四章中由受访教师提到,需要在克拉斯拉瓦当地加强向当地民众宣传汉语教学,笔者认为,克拉斯拉瓦自治市政府可以参考下面的建议:

一、提高发展目光,重视汉语教学的重要性。克拉斯拉瓦自治市政府对待当地汉语教学发展问题时,应该用长远的观点审视自己的角色,充分发挥好自身的作用。目前,随着中国综合国力的上升,再加上中国推行“一带一路”的外交政策,我们完全有理由相信,全球的汉语热还将持续一段不短的时间并在各国深入发展。而拉脱维亚作为“一带一路”沿线国家中的一员,为了能进一步更好地融入“一带一路”的

倡议中,其首都里加目前已经出现了较为高涨的汉语学习热潮,汉语教学在里加的发展也呈现出方兴未艾的态势。因此,我们有理由相信,随着“一带一路”在拉脱维亚的深入建设,汉语教学必将更加深入到拉脱维亚的广大地区中,吸引更多学习者前来学习汉语,使这些学习者能够在未来的职业发展规划道路中,获取更多的机会——而我们从第三章的问卷调查里所看到的反馈也符合上述的结论——过半数受访者都认为,汉语对自己未来的人生规划有用。因此,同样也是出于对克拉斯拉瓦地区青少年发展需要的重视与负责,笔者建议:从现在起,克拉斯拉瓦自治市政府应该正视且重视汉语教学对于当地未来发展的重要性,利用好大众传媒、网络平台等宣传渠道,加大汉语教学在克拉斯拉瓦地区的宣传力度,吸引更多当地民众参与汉语学习。

二、以当地民众学习汉语、参加汉语活动的亲身事迹,大力宣传汉语教学。目前,从克拉斯拉瓦自治市政府的官方网站上,特别是从他们的教育、文化以及青少年等相关栏目的公开新闻中,我们可以看到,当地非常注重培养优秀的青少年人才,也非常注重树立模范榜样来激励当地更多青少年向这些模范人物学习,以潜移默化的方式引导青少年向好发展。

因此,笔者认为,在具体措施方面,克拉斯拉瓦自治市政府可以在官方网站上开辟相关专栏,刊登学生在参加汉语学习或者汉语夏令营的活动过程中所发生的事迹和他们的体验感受,在当地青少年中营造出学习汉语的风尚,吸引更多的青少年学习汉语。同时,克拉斯拉瓦自治市方面也可以利用好当地电视台及报刊等大众传媒传播渠道,邀请曾经参加过汉语学习或者汉语文化活动的青少年,向当地民众分享他们参加汉语学习或汉语活动的体验感想。

(2) 加强当地网络通信等的基础设施建设

当地汉语学习者指出,在汉语学习中所遇到的困难,排名第一的是网络连接不稳定的问题,具体表现为:①接入平台的连接速度慢;②接入平台的延迟偏高。两种现象都会导致学生参与网络远程汉语课堂时,出现频繁的连接掉线情况,导致网络远程汉语教学开展不畅。

考虑到在后疫情时代,网络远程汉语教学仍然会持续一段时间,甚至可能成为一种主要的教学方式。因此,克拉斯拉瓦自治市政府需要尽快加强当地网络通信等基础设施建设,如加快5G网络信号基站建设或网络光缆的升级工程,提供稳定、优质的网络连接速度和质量,保证网络远程汉语教学的正常开展。

(3) 产业布局和汉语教学相结合,谋求长远综合发展

在第二章中我们了解到,克拉斯拉瓦地区经济发展的五个支柱产业,分别属于工业制造业和服务业。该区域内的投资来源也以欧洲国家为主,缺乏中国参与的身影。

因此,从产业发展和经济发展动力层面出发,克拉斯拉瓦地区缺乏对于汉语教学的重视也是情有可原的——目前当地经济及社会等方面缺乏中国身影的参与,因而导致当地汉语学习氛围的缺乏。但随着中国综合国力的提升,以及未来“一带一路”将在拉脱维亚国内对其经济发展施以更加积极的影响,因此我们预计,中国身影将在不久的未来,以更加积极的姿态,更多地出现在拉脱维亚的经济发展中。

因此,笔者认为,克拉斯拉瓦自治市方面首先需要具备长远的战略性发展目光,适当调整自己的产业布局,并尝试将汉语教学与当地的特色产业结合起来,从而以一个更为积极的姿态,为将来中国身影在当地经济和社会等层面的参与发展,做好准备。在具体措施方面,笔者认为,可以参考徐丽华(2008)和张春燕(2013)的建议——前者指出孔子学院应与当地的产业实际发展情况相结合,后者则是提供现实的参考案例,指出将特色旅游产业和孔子学院汉语教学结合起来的可实现性。

克拉斯拉瓦自治市政府可尝试将乡村旅游业与汉语教学相结合:充分挖掘自身的历史文化和自然人文等方面的特色旅游资源,将自身的乡村旅游业打造成一张独特名片,吸引中国游客在疫情结束后到此旅游,从而为本地民众创造学习汉语的需求,促进本地民众的再就业,进而促进本地经济和汉语教学的同步发展,实现汉语教学和经济发展相辅相成、紧密结合的良好发展。

(三) 中外语言交流合作中心^[1]及相关机构

从前文中可以看出,汉语教师志愿者在赴任前,都会接受来自中外语言合作交流中心的集中培训。在抵达赴任国当地后,汉语教师志愿者也要接受当地孔子学院的统一管理。因此在这一部分,笔者将主要以中外语言交流合作中心和拉大孔院为主体,结合当今新冠疫情及网络教学兴起的时代背景,进行相关发展对策的讨论。

1. 中外语言交流合作中心

(1) 利用好网络信息技术,促进网络教学资源互通共享发展

2020年新冠疫情的全球爆发,促使世界各地开始广泛应用网络信息技术,开展远程教学。中外语言合作交流中心也在这年一改以往志愿者集中培训的方式方法,采用网络课程的形式,对2020年的志愿者进行远程教学和线上培训。同年,中外语言合作交流中心也开始大规模应用网络课程,为海外各国的汉语学习者提供远程教学。

在这一过程中,不少志愿者教师和外国学生都反映:电子形式的教材以及其他各类教学资源比较缺乏——志愿者教师在国内缺乏可用的免费纸质和电子版教材,而国外

^[1] 笔者注:中外语言交流合作中心前身即为国家汉办

汉语学习者也因为受到今年疫情的原因,很少接触到纸质课本,基本上只能接触到由任课教师分享的电子教材,也缺乏相应配套的教学资源,如练习册和字典等。

在疫情爆发前,志愿者和汉语学习者所使用的教材和教学资源,主要来自中外语言合作交流中心的赠书。赠书这一过程,先是由各教学点向所在国的孔子学院提交订书清单,由中心进行审批和统一订书,然后再将所需教材等其他各类教学资源,寄出并派送到各教学点,最终抵达志愿者教师和学习者手里。

受新冠疫情的影响,上述的分发流程也受到了极大的影响。因此,大多数志愿者只能转而从网络渠道获取教材等各类教学资源。然而这方面目前面临两个问题:一是网络流传的汉语教材内容,质量良莠不齐,很难在内容以及语言规范等方面,保证规范准确;二是目前在网络上的绝大多数汉语教材以及教学资源,获取成本较高,这里的成本主要是指:①获取教材的时间成本高;②获取教材的资金成本高。

之所以会出现①的情况,是因为志愿者教师出于节省金钱资本的考虑,花费大量时间在网络上寻找免费可用且规范正确的教学资源,但目前由于绝大多数的汉语教学资源主要由各大出版社所掌握,而且出于知识产权的保护,目前已经很难在网络上找到符合教学要求的免费资源,这就令志愿者教师白费了自己的大量精力;而情况②的出现则是因为教学资源定价过高,导致志愿者教师获取正规教学资源的成本过高。而这些情况也普遍出现在学习者身上。

此处我们以北京语言大学出版社(下称北语出版社)为例,以其所提供的与HSK标准教程1有关的教学资源为分析对象:假设某志愿者教师负责HSK标准教程1的网络授课工作,那么该志愿者所需的电子书资源为:《HSK标准教程1》、《HSK标准教程1:教师用书》和《HSK标准教程1:练习册》,而这三本电子书在北语出版社的售价,一共是296元。此外,北语出版社也提供如多媒体课件、汉字生词图卡等其它各类相应教学资源的付费下载服务。用户在注册北语出版社的帐号后,可以通过付费充值,兑换积分,使用积分进行资源下载。根据北语出版社提供的价格目录,笔者进行了简单计算:如果该名负责HSK标准教程1授课工作的志愿者想要购买,由北语出版社提供的HSK标准教程1的全套教学资源,一共需要花费3900积分。按照北语出版社的收费标准,这些积分换算成人民币一共是135元。另外,加上之前购买电子书资源所需的296元,那么该名志愿者为准备HSK标准教程1的授课工作所需要投入的金钱成本,一共为431元人民币,而这仅仅是志愿者所需要投入的金钱成本——出于版权保护的考虑,北语出版社采用的是有别于传统PDF的电子书软件应用格式。根据北语出版社提供的说法,这种格式目前仅能在WINDOWS系统上运行打开,这就导致使用苹果系统(macOS)或者Linux系统的用户,需要先在在自己的机器上另外安装WINDOWS系统,才能打开这种格式的电子书——而这个过程所涉及到的,在不同平台进行WINDOWS系统安装的过程,又再次给用户加重

了学习负担,提高了教学资源的使用门槛和难度。这样的种种情况,无疑又再次增加了用户在学习和时间成本上的投入。

笔者建议,中外语言交流合作中心应该坚持一个总体方针:加快汉语教学的网络信息化建设,促进汉语教学资源的共享互通。落实到具体可行措施层面,主要是两个办法:

- 一、降低收费标准,减轻用户获取教学资源的成本负担。中外语言交流合作中心可以联合国内各大主要汉语教学资源出版商,为参加中外语言合作交流中心汉语教学项目的汉语教师志愿者和汉语学习者提供专属的优惠政策,培养用户的正版意识以及正版使用习惯,增强用户粘性;
- 二、限定时间内向用户免费开放教学资源的在线使用。参考中国知网在2020年新冠疫情期间举行的“限时免费”措施^[1],在一定期限内,为参加中外语言合作交流中心的汉语教学项目的志愿者教师和汉语学习者,免费开放汉语教学资源的在线使用权,吸引更多汉语学习者和志愿者教师使用规范的教学资源,并通过他们的使用,为教材改善提供充足的教学反馈,促进教材与时俱进和质量的提升。

通过上述的两个措施,笔者希望能够实现教学资源在生产者和使用者之间的良性循环,共同促进教学资源的发展与完善。

(2) 汉语教学和汉语文化资源库建设优化问题

从前文内容中可以看出,汉语学习者普遍有结合文化资源进行汉语学习的要求,因此需要汉语教师为他们提供汉语文化和汉语学习等方面的学习资源。同时,出于促进当地汉语教学发展得更好更全面的需要,一个具有丰富汉语文化资源和教学资源的资源库是必不可少的。

有关汉语教学资源库方面,周小兵(2010)指出,汉语教学资源库的建立是当务之急。周指出,教学资源库需要具备:①为国际汉语教育政策制定、教材开发提供咨询;②为各教育机构、广大汉语教学者以及学习者提供教学资源信息服务;③直接为教学双方提供各类教学资源进行使用;④对教学资源提供评估反馈,促进教材研究、教材开发等功能;刘俊娜(2011)则从内容形式上指出,资源库在建设过程中,一是需要增加多媒体信息量,提高学生接收到的汉语输入,二是资料库建设需要运用学生喜爱的形式,提高学生的汉语学习兴趣;龙藜(2015)亦指出,资源库在建设过程中应遵守六大原则:①权威性;②先进性;③共建性;④服务性;⑤公益性,以及⑥效益性。其中,龙对于公益性和效益性原则的阐述是,公益性是指资源库在保护版权的同时,

[1] 笔者注:在2020年全国人民居家生活工作学习以配合抗疫的期间,中国知网为保障广大师生能够正常开展科研工作,特此在2月到3月间,向广大高校的教师以及本硕博在读的高校学生,免费提供《中国知网基础教育文献资源库》、《初中语文教学参考》及《CNKI经典导读》(小学版、初中版、高中版)的使用权限。

开放部分免费资源并根据实际情况提供免费服务;而效益性则指资源库在建设时,一是需要根据实际情况分阶段进行;二是需要充分发挥已有资源的效益,充分利用全国各相关机构和学校的原有条件,加强合作,避免重复;三是资源库需要具备一定的营收能力,维持正常运营。

综合前人所述,不难看出,资源库对于汉语教学的高度重要性。特别是在受到新冠疫情影响的当下,汉语教学和汉语文化资源库的建立,显得尤为重要。目前,国内已经有相当多的高校和机构,建立起自己的汉语教学资源库,例如由国家汉办(即现今中外语言合作交流中心)所建立的国际汉语教学案例库、由国际汉语教材研发与培训基地所建立的国际汉语教材案例库、由中山大学所主办的全球汉语教材库和汉字偏误标准的汉语连续性中介语语料库、由北京语言大学所主办的HSK动态作文语料库和传统文化历时语料库、由中国中文信息学会主办的中文语言资源联盟等汉语教学资源库。不难看出,在汉语教学方面,资源库的建立已初具规模,且分类也比较细致合理。

但同时也存在一定不足,如:①各个资源库目前仍然处于“各自为政”^[1]的状态中,亟待归纳整合,方便用户查找使用。②目前各汉语资源库更多倾向于汉语课堂教学,缺少汉语文化资源库方面的建设,较少与汉语学习者日常生活产生交集,缺少学生喜爱的形式与内容,因此也较难为汉语学习者营造沉浸式学习体验^[2]。

针对上述情况,笔者认为,目前可行的措施有:

一、整合优化当前各高校的汉语资源库,方便教学双方使用。如前文所述,目前各高校都建有自己汉语资源库供广大用户使用。但也存在较大不便:这些资源库目前主要散见于互联网中,导致用户在使用时无法根据自己的需求在网络上快速精确搜索到匹配自己需求的汉语资源库网址。因此笔者建议,国家汉办(即现今中外语言交流合作中心)可以参照目前国内各大资源网站大全或资源网址导航(如图38所示)网页的格式和功能,将国内的汉语教学资源库的网站链接,都尽可能地归纳整合到统一页面中,并且面向用户提供“按需求搜索汉语资源库”这一搜索功能,方便用户使用汉语资源库进行汉语学习;

[1] 笔者注:此处主要指各个汉语教学资源库目前仍分散存在于网络中,缺少整合归档的情况,这就导致用户不能在同一页面中按照自己的需求打开资源库链接使用,而需要另外花费时间精力搜索资源库的网站链接,再打开链接进行使用,加大了用户使用的成本负担,造成一定程度上的效率低下。

[2] 笔者注:这里主要指目前各大汉语资源库,都主要围绕汉语课堂教学方面进行资源提供服务,但却缺少为围绕学生的日常生活方面而提供的,供学生课后自主学习或消遣娱乐,帮助学生在进行汉语学习的时候,通过这些语言材料来营造沉浸式学习的氛围和体验的汉语文化资源;

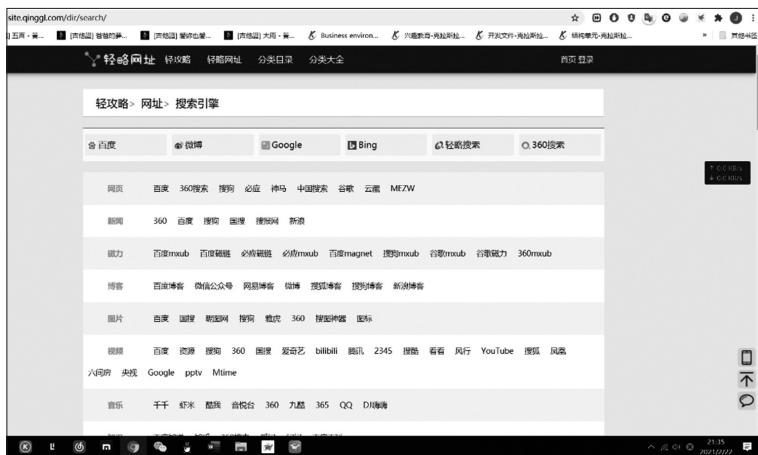


图38 国内某资源网址导航使用页面示意图

二、整合利用好现有资源,加快汉语文化资源库的建设与维护。与教学资源库相比,汉语文化资源库的建设与维护的难度更高,工作量也更为繁复浩大。因此,笔者建议,与其从头建设一个汉语文化资源库,倒不如优化整合好现有的网站资源,如将国内备受年轻人追捧喜爱的哔哩哔哩弹幕视频网站^[1](见图39,图40和图41)等其他网站,参照上述措施将其进行整合,供用户按需搜索使用。

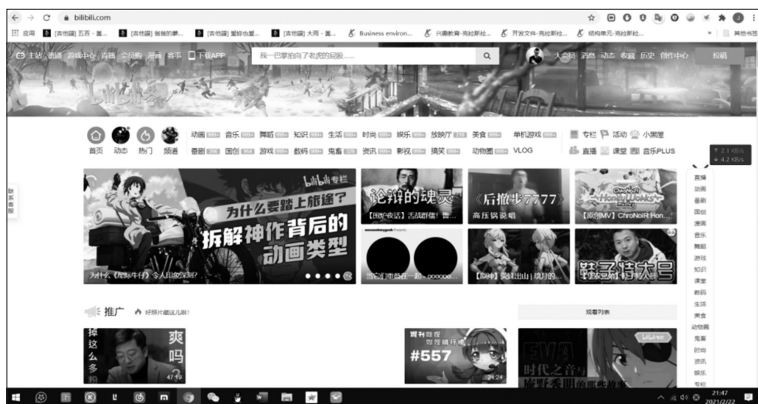


图39 哔哩哔哩弹幕视频网的网站首页图

[1] 笔者注:哔哩哔哩(bilibili.com),是目前国内受到大众热捧喜爱的弹幕视频网站,主要以其视频数量多、内容覆盖范围广、以及其提供名为“弹幕”的即时屏幕互动评论功能而著称。目前哔哩哔哩弹幕视频网也同时提供手机app客户端,供用户进行无缝连接使用,增强用户沉浸式使用的体验。



图40 哔哩哔哩弹幕视频网手机客户端首页图



图41 哔哩哔哩弹幕视频网手机客户端内容分区页示意图

(3) 汉语教学平台的建设&使用

目前,由于受到新冠疫情的影响,以拉大孔院为例,几乎所有汉语教学,都以网络远程教学的方式,依托不同的会议软件或网络平台来进行,例如美国微软公司的Zoom会议软件、中国腾讯公司出品的软件:腾讯会议及其相应的海外版——Voov Meeting等。另外,拉大孔院下属各教学点也根据自身的不同情况,使用诸如Webex和Moodle等的网络课程教学平台。一方面,不同教学点能够随机应变,根据自身情况来选择相应的软件或平台进行汉语教学,但另一方面,不同平台在使用过程中也各有利弊,如Zoom目前对中国国内的用户设限;海外版腾讯会议Voov Meeting存在连接质量差、连接不稳定的问题;Webex和Moodle对于中国国内用户的入门门槛较大等问题。

为此,笔者建议,国家汉办可以牵头构建专属的网络汉语教学平台,让汉语教师志愿者和海外各孔院的汉语学习者,能在同一平台底下进行直接便利的汉语教学活动。一方面,从汉语学习者的角度来说,结合前文提到的汉语资源库,学习者可以轻松地在这个由汉办牵头搭建的汉语教学平台上,真正做到无缝连接、完全沉浸在网络汉语教学的氛围中;另一方面,从汉语教师志愿者的角度来说,平台建立后,首先能方便教师和学生的直接交流互动,方便汉语网络远程教学的进行。其次,有了这样统一的教学互动平台,汉语教师们之间也能够更好地开展交流,促进相互进步;再一个方面,从国家汉办的角度来说,这一平台的建立,让国家汉办能更加清晰地从汉语教师志愿者的课堂教学表现,对汉语教师志愿者进行更好的管理,指导汉语教师在汉语课堂教学的方面的更好成长。

2. 拉脱维亚大学孔子学院

(1) 提供岗前培训课程,帮助汉语教师志愿者和中方教师成长提高

结合第四章、第五章,我们不难看出,无论是到当地赴任的汉语教师志愿者,抑或是负责主管汉语教学项目的外方教师,双方都具备需要接受由拉大孔院提供的岗前培训课程的需要:①汉语教师志愿者需要接受一定程度的语言能力训练和跨文化交际方面的培训课程,以提高自身在当地工作任教时的教学能力及沟通能力;②克拉斯拉瓦中学校方的汉语教学主管,需要对汉语教学管理有一定的认识,才能了解自己在汉语教学项目中的地位,充分发挥自身在汉语教学项目中的作用,帮助汉语教学在当地更好地发展。

因此,笔者建议,拉大孔院可以为汉语教师志愿者及主管负责汉语教学项目的外方教师,提供符合各自情况的岗前培训课程。例如,汉语教师志愿者远赴拉脱维亚开展汉语教学,因此拉大孔院需要着重在汉语教学技能、外语能力以及跨文化交际等方面,对汉语教师志愿者开展岗前培训;外方教师因为负责主管汉语教学项目,因此需要

着重在汉语教学管理方面提供相关课程或宣讲。另外,也可以适当为外方教师设立汉语或中华文化课程,让他们也能够从学习者的视角出发,对汉语学习产生更加深刻的认识和了解,引导他们更好发挥自身在汉语教学项目中的作用,促进汉语教学在当地的良好发展。

(2) 为新教学点提供一定政策倾斜,帮助其孵化与成长

从前文中,我们不难看出,克拉斯拉瓦自治市是一个相当重视青少年发展,且十分注重在青少年群体中树立榜样模范的积极作用。

以克拉斯拉瓦中学为例,目前进行汉语学习的群体主要为七、八、十和十一年级的中学生,他们仍然会有相当长的时间在克拉斯拉瓦生活。在这个过程中,他们会以自己的感受体会和周边的同龄人分享参加汉语学习或汉语活动的经历——这些经历能够吸引更多人对汉语产生兴趣,加入汉语学习的队伍中。

在疫情发生前,拉大孔院每年都会邀请一定数量的学生前来中国,参加汉语夏令营。虽然今年受到疫情影响的缘故,学生们无法来到中国进行亲身体验,但仍然有相当多的学生报名参加了今年的线上汉语冬令营活动。同时结合问卷调查中文化活动部分的内容,我们可以看到,当地的汉语学习者都十分渴望通过参加直接的文化体验活动,增进自己对于中国的认识和了解。因此,笔者建议,在疫情结束后,如果有类似的亲身体验中国的活动,拉大孔院可以适当地为像克拉斯拉瓦中学的新兴教学点的汉语学习者增加活动参与名额。同时,拉大孔院也需要增强这些活动在新兴教学点所在地区的媒体宣传力度。通过这些方式来增加汉语教学和汉语文化在当地的影响力,吸引更多的当地民众对汉语汉文化产生兴趣,进而壮大汉语学习的队伍。

(3) 加快拉脱维亚汉语教学的“本土化”建设

结合第三章中有关教材以及教师方面的调查结果,可以看出,学生有较大的“本土化”需求,而这种“本土化”需求主要集中反映为:①汉语教材本土化;②汉语教师本土化。

笔者建议,拉大孔院应该加快做好教材和教师两方面的本土化建设工作。

在教材本土化建设方面,拉大孔院应该结合拉脱维亚国内汉语学习者的实际情况,为他们量身定制符合他们学习特点的汉语教材,帮助他们在拉脱维亚国内更好进行汉语学习。

在教师本土化建设方面,拉大孔院可以利用好自身平台优势,吸纳拉脱维亚国内修读汉语专业的高校学生,进行短期集中高效的师资培训,增加本土汉语教师的储备,或出台相关的优惠政策,支持鼓励拉脱维亚国内修读汉语专业的高校学生,在拉脱维亚国内进行汉语教学实习,或从事相关方面的工作,以此来缓解拉脱维亚国内本土汉语师资力量短缺的情况。

(四) 对于新兴汉语教学点的启示以及参考

纵观全文, 克拉斯拉瓦中学与拉脱维亚国内的其他汉语教学点相比, 无疑是最年轻的一员。由于当地缺乏与汉语教学相关的环境优势, 因此克拉斯拉瓦中学的汉语教学, 并未发展得如拉脱维亚国内的其他汉语教学点一样。但倘若汉语教师志愿者、克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦自治市政府, 以及拉大孔院和国家汉办, 这三方主体能够齐心协力, 相信克拉斯拉瓦中学的汉语教学现状便能够在较短的时间内得到改善, 并将有一番新起色。而且克拉斯拉瓦中学这一案例成功的话, 相信其亦能够为日后其他新兴汉语教学点的建设发展, 提供一点借鉴参考的作用。因此, 笔者将在这里对本章节的主要内容进行归纳总结, 希望能够为日后更多新兴汉语教学点的发展, 贡献出一份微薄的力量。

首先, 以克拉斯拉瓦中学所处的社会环境为例, 由于中国身影在当地出现甚少, 因而当地较缺乏汉语学习环境以及学习氛围, 因此汉语学习对当地居民来说并非刚需, 但也因为中国身影在当地并不常见, 因此汉语、汉语文化等和中国有关的一切, 对于当地民众而言是新鲜稀奇的事物, 也就很容易令当地居民产生想要体验感受、认识了解中国的兴趣和想法。对于汉语教师志愿者来说, 首先我们需要主动用当地民众能够听得懂的语言和当地民众进行交流, 用中华文化的相关活动让他们产生了解汉语、了解中国的兴趣, 循循善诱, 引导他们加入汉语学习的队伍, 并以优质的汉语课堂教学, 在留住这些汉语学习者之余, 同时吸引更多当地民众加入汉语学习的队伍中。

其次, 以克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦自治市为例, 虽然双方分属于学校及政府, 但就促进当地汉语教学发展的相关问题上, 双方需要切实加强交流合作。正如本章中所提到的一样, 在和汉语教学有关的方面上, 克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦自治市这两者是密不可分的——双方都共同肩负着建设好克拉斯拉瓦中学, 这一个汉语教学和中华文化的宣传平台和起点、促进克拉斯拉瓦自治市内汉语教学繁荣发展的责任。因此, 对条件情况类似的教学点而言, 笔者认为, 在平台的建设过程中, 需要教学点及其所在的政府部门的共同努力合作, 携手参与, 充分利用大众传媒等宣传渠道, 向当地民众进行广泛传播, 让民众能够及时从这一汉语教学平台上获知和汉语教学、中华文化的相关资讯及参与途径。

最后, 有关国家汉办及教学点所在国的孔院, 笔者认为, 对于国家汉办而言, 在往后很长的一段时间或是不远的将来中, 网络远程教学或会成为海外孔院汉语教学的新兴模式, 甚至是主要模式。因此, 国家汉办需要在汉语教学信息化方面加快建设速度, 让汉语教学和汉语文化资源能够更容易、更便捷地为汉语教师及汉语学习者所得。而对于教学点所在国的孔院来说, 笔者认为, 结合目前的情况来看, “本土化”——即“教材本土化”以及“教师本土化”两方面的工作, 在今后相当长的一段时间内, 都将会是海外各国孔院工作的关键及重心。因此, 笔者建议: 海外各国孔院在今后需要加大“教材

本土化”以及“教师本土化”的建设力度,加快“教材本土化”以及“教师本土化”的建设速度,使中外双方的汉语教师能够更好地为当地的汉语教学者,提供更加符合他们情况特点,更加符合他们学习需求的优质汉语教学。

七、结语

(一) 总结&回顾

本文基于新冠疫情对全球影响这一时代背景,有针对性地对拉脱维亚某个具体汉语教学点的教学现状展开研究分析。在对其所处的经济发展以及人文社会等当地实际环境情况把握的基础上,通过问卷调查、个别访谈等方式,对拉脱维亚克拉斯拉瓦中学的汉语教学现状进行调查分析,重点剖析了造成目前现状的各种原因,并且着重从不同主体的角度提出相应的解决建议。

本文的研究意义主要体现在两个方面:

其一,近二十年来随着汉语教学在拉脱维亚落地生根、萌芽发展,先后有一定数量的学者在此领域中做过研究,但为数不多且主要集中于拉脱维亚首都圈或几大重要城市中,较少探讨拉脱维亚首都圈外中小城市的汉语教学点发展现状。随着时间推移,拉脱维亚日后必然会在其他城市,特别是直辖市外的中小城市,开设更多汉语教学点。通过对克拉斯拉瓦中学这一远离首都圈、设立在中小城市的汉语教学点进行汉语教学现状调查分析,可以从中归纳总结出该点在发展过程的功过得失:一方面为该教学点改进自身发展提供参考意见,另一方面也为拉脱维亚日后在中小城市设立发展其他汉语教学点的时候,提供借鉴价值。

其二,本论文不仅基于拉脱维亚汉语教学这一主题背景,也是基于新冠疫情全球爆发、网络远程教学方式兴起这一时代背景下而出现的。因此,本文不仅立足于从过去及当下对克拉斯拉瓦中学这一汉语教学点的发展现状进行调查分析,同时基于目前的时代背景及当今汉语教学的发展潮流,就该教学点的相关改进建议及发展对策进行了探讨。

(二) 研究的局限性

笔者于2020年9月至次年7月,成为了赴拉脱维亚的汉语教师志愿者。这原本给了笔者一个难得的机会,在当地开展实地调查,从而为论文写作获取第一手写作资料。然而由于受到新冠疫情全球爆发的影响,笔者并未能如期如愿前往拉脱维亚赴任,只能和其他志愿者一样留守国内,以网络平台为拉脱维亚的汉语学习者开展汉语教学。此外,

由于中拉两国之间存在较大时差,笔者平时的教学工作占据了大部分时间,所以论文写作时间相对紧张仓促,导致有些调查工作不够细致、深入。例如在对外方教师的访谈调查内容部分上,由于中拉两国间时差造成的时间紧张以及双方都非常紧张的工作时间安排等因素,因此与对汉语教师志愿者的访谈调查相比,缺少了追问环节,整个访谈内容显得比较紧凑短小,部分内容缺乏深入展开探讨。其次,由于目前笔者仍然留在国内为克拉斯拉瓦中学的汉语学习者提供网络远程汉语教学,对当地的教育情况和具体教育机构内部的情况,仅基于当地政府部门及机构自身在其官方网站上公开发表的数据信息进行调查分析,缺少实地调查,以致于并未能完全参透、全面分析及充分解决在整个过程中可能出现的其他层面的问题。因此,笔者只能尽己所能,尽己之力,为学界及有关部门提供一点参考。

(三) 后续研究建议

笔者通过以汉语教师志愿者的身份,为拉脱维亚汉语学习者提供汉语教学的经历期间的亲身体会、理性调查和资料搜集分析,发现目前推动拉脱维亚克拉斯拉瓦中学当地汉语教学发展的最大动力,还是需要教学点本身和周围其他教学点及当地政府部门机构的联手合作,面向当地广大民众扩大宣传,让当地民众能够知悉了解汉语教学和汉语文化之余,让民众有机会、有途径亲身参与到汉语学习中。因为在一地推广汉语教学是一项任重而道远的工作,因此这不仅需要日后到此地赴任的其他汉语教师志愿者奉献自身的才华智慧,也需要来自拉大孔院对当地汉语教学点在建设发展过程中的扶持,同时也需要国家汉办为汉语教学便捷化、信息化的开展,提供更加充分的支持。当然,最需要的仍然是当地教学点自身联合政府机构部门及周边其他汉语教学点的力量,同心戮力,共同建设、共同发展,促进汉语教学在当地共同繁荣。

新兴汉语教学点在发展伊始,必定会遇到各种各样的困难,一方面我们既要充分发挥教学点和汉语教师志愿者双方的优势,帮助教学点建设成长;另一方面也要争取来自各方面的帮助与支持,同时细致完成各项工作,尽可能地为各环节中可能出现的问题或情况,提供改进对策或解决方案,只有这样才能促进新兴汉语教学点的茁壮成长,繁荣蓬勃。

参考文献

专著:

- [1] 刘珣. 对外汉语教育学引论[M]. 北京: 北京语言大学出版社, 2000.
- [2] 胡文仲. 跨文化交际学概论[M]. 北京: 外语教学与研究出版社, 2018.
- [3] 尚劝余, 贝德高, 董芳. 拉脱维亚汉语教学研究与探索[M]. 昆明: 云南人民出版社, 2016.

- [4] 尚劝余, 王琮子, 贝德高. 拉脱维亚汉语教学研究[M]. 拉脱维亚: 拉脱维亚大学出版社, 2019.
- [5] 田慧生. 教学环境论[M]. 江西: 江西教育出版社, 1996.
- [6] 吴瑛. 孔子学院与中国文化的国际传播[M]. 浙江: 浙江大学出版社, 2012.
- [7] 吴瑛. 文化对外传播: 理论与战略[M]. 上海: 上海交通大学出版社, 2009.

期刊:

- [1] 白乐桑. 法国汉语教学的现状 教学标准 学科建设[J]. 孔子学院, 2013, 26(03): 44-49.
- [2] 崔钰. 当代俄罗斯汉语教学现状[J]. 开封教育学院学报, 2015, 35(04): 138-139.
- [3] 付玉萍. 基于现代教育技术的对外汉语教学资源库建设[J]. 首都外语论坛, 2007, (00): 770-777.
- [4] 高伟, 央青. 保加利亚中小学汉语教学现状及面临的挑战[J]. 汉语国际传播研究, 2014, (02): 112-121+217.
- [5] 葛东雷. “互联网+汉语资源”信息化建设刍议——兼评《汉语资源及其管理与开发》[J]. 太原城市职业技术学院学报, 2017, 191(06): 195-197.
- [6] 何杰. 拉脱维亚大学的汉语教学[J]. 世界汉语教学, 2000, (02): 111-112.
- [7] 侯磊. 论汉语国际教育中中国文化教学资源的整合与建设[J]. 当代教育科学, 2013, 372(21): 57-59.
- [8] 汲传波, 刘芳芳. 欧洲孔子学院汉语国际传播现状与思考[J]. 理论月刊, 2017(02): 173-178.
- [9] 金志刚, 史官圣. 意大利孔子学院发展现状、问题与策略研究[J]. 国际汉语教学研究 2019, 23(03): 12-18.
- [10] 贾欣岚, 张健青. 建立孔子学院: 全球化背景下的文化传播机遇[J]. 天津教育, 2010, 419(02): 36-37.
- [11] 李宝贵, 金志刚. 意大利孔子学院汉语教学的特色、问题与对策——以米兰国立大学孔子学院为例[J]. 辽宁师范大学学报(社会科学版), 2016, 39(01): 108-115.
- [12] 李宝贵, 庄瑶瑶. 意大利孔子学院当地化课程建设研究[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2020, 18(03): 76-85.
- [13] 李宝贵, 李辉. “一带一路”沿线国家孔子学院发展现状、问题及对策研究——以白俄罗斯孔子学院为个案[J]. 辽宁师范大学学报(社会科学版), 2016, 39(06): 110-120.
- [14] 李木子. 构建对外汉语教学中学习共同体初探[J]. 教师教育论坛, 2014, 27(03): 89-91.
- [15] 李思雨. 俄罗斯圣彼得堡区域经济与法律学院汉语教学现状及分析[J]. 教育现代化, 2019, 6(76): 137-139.
- [16] 李彦. 孔子学院在“东学西渐”中的传播模式[J]. 社会科学论坛, 2011, 230(02): 227-231.
- [17] 李永欣. 俄罗斯孔子学院的现状及前景展望[J]. 西伯利亚研究, 2010, 37(03): 49-52.
- [18] 林晨. 孔子学院在“一带一路”建设中的功能定位与实现途径[J]. 改革与开放, 2017, 467(14): 141-142+145.
- [19] 林秀琴. 基于承认教育的对外汉语多媒体教学资源库建设的思考[J]. 成人教育, 2013, 33(11): 110-112.
- [20] 刘华, 郭熙. 海外华语语言生活状况调查及华语多媒体语言资源库建设[J]. 语言文字应用, 2012, 84(04): 125-133.
- [21] 龙黎. 对外汉语教育资源库建设初探[J]. 现代教育, 2015, 570(08): 18-19.
- [22] 彭飞, 张红. 拉脱维亚汉语教学的近况[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究), 2011, 9(05): 89-92.

- [23] 苏婧. 日本汉语学习的现状与展望[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究), 2009, 7(02): 88-92.
- [24] 汪磊. 俄罗斯汉语教育现状与发展趋势[J]. 西伯利亚研究, 2020, 47(01): 87-95+120.
- [25] 王靓. 俄罗斯汉语传播管窥——以俄罗斯圣彼得堡国立大学汉语教学与传播现状为例[J]. 大众文艺, 2020, 30(04): 15-16+22
- [26] 王贤淼, 杨耀防. “一带一路”建设与孔子学院的使命 [J]. 九江学院学报(自然科学版), 2015(04): 196-197.
- [27] 吴坚. 孔子学院本土汉语教师培养: 现状、问题与对策[J]. 华南师范大学学报(社会科学版), 2014(05): 63-66+162.
- [28] 吴琪, 提文静. 孔子学院的发展现状与问题分析[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究), 2009, 7(05): 28-33.
- [29] 徐丽华. 孔子学院的发展现状、问题及趋势[J]. 浙江师范大学学报(社会科学版), 2008(05): 25-31.
- [30] 许琳. 汉语国际推广的形势与任务[J]. 世界汉语教学, 2007(02): 106-110.
- [31] 徐品香. 加拿大高贵林孔子学院的汉语教学现状与发展思考[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究), 2013, 11(04): 88-92.
- [32] 翟宜疆. 德国[J]. 开封教育学院学报, 2015, 35(04): 138-139.
- [33] 詹春燕, 卢梦亚. 孔子学院汉语国际教育的困境与优化分析[J]. 现代教育论丛, 2019, 230(06): 60-68
- [34] 张春燕. 孔子学院的“旅游”特色化与中国文化软实力探讨——契合、创新与路径探索[J]. 现代商贸工业, 2013, 25(04): 67-70.
- [35] 赵金铭. 孔子学院汉语教学现状与教学前景[J]. 华南师范大学学报(社会科学版), 2014, 211(05): 67-72+162.
- [36] 赵杨. 英国中学汉语教学现状与制约因素[J]. 海外华文教育, 2009(03): 45-51.
- [37] 郑艳群. 关于建立对外汉语教学多媒体素材库的若干问题[J]. 语言文字应用, 2000(03): 34-39.
- [38] 周满生. 加强孔子学院建设的几点认识[J]. 华南师范大学学报(社会科学版), 2014(05): 60-62+162.
- [39] 周小兵. 建设数字化国际汉语教学资源库[J]. 华文教学与研究, 2010, 37(01): 1.
- [40] 朱勇, 孙岩. 意大利汉语教育的现状、问题与对策[J]. 云南师范大学学报(对外汉语教学与研究版), 2014, 12(04): 87-92.

论文:

- [1] 陈芳. 对外汉语多媒体素材库之设计与构建[A], 第九届国际汉语教学研讨会论文集[C], 2008年, 930-938.
- [2] 张若莹. 基于现代教育技术的对外汉语教学QA系统资源库建设[A], 数字化汉语教学的研究与应用[C], 2006年, 523-527.
- [3] 车俊池. 拉大孔院汉语学习者需求研究[D]. 华南师范大学, 2019
- [4] 代强. 波兰维斯瓦大学孔子课堂汉语教学现状调查研究[D]. 陕西师范大学, 2019.
- [5] 戴瑶. 维也纳大学孔子学院发展及现状调查研究[D]. 北京外国语大学, 2014.
- [6] 方瑜. 斯洛伐克汉语教学现状调查[D]. 南京师范大学, 2011.
- [7] 佳彤. 塞尔维亚克尼亚热瓦茨镇中小学汉语教学现状调查[D]. 吉林大学, 2016.
- [8] 赖宁超. 汉语国际教育信息化建设的思考[D]. 华中师范大学, 2014.

- [9] 蕾桑. 俄罗斯喀山大学汉语教学现状研究[D]. 南京大学, 2017.
- [10] 李佳晔. 孔子学院管理中存在的问题及对策研究[D]. 中央民族大学, 2011.
- [11] 李晓琴. 俄罗斯孔子学院汉语教学现状调查与分析[D]. 新疆师范大学, 2011.
- [12] 李欣岩. 孔子学院教育资源信息化建设研究[D]. 华中师范大学, 2015.
- [13] 李瑶. 远程教学模式下汉语多媒体素材库建设及教学应用[D]. 华中师范大学, 2018.
- [14] 李雨辰. 在韩高中汉语课堂娱乐类汉语教学现状调查研究[D]. 中山师范大学, 2016.
- [15] 林凤娜. 基于汉语口语教学的多媒体教学资源库设计[D]. 新疆师范大学, 2011.
- [16] 刘姝含. 索非亚孔院下属孔子课堂中学汉语教学现状调研[D]. 西安石油大学, 2019.
- [17] 路志英. 对外汉语教学资源的多媒体网络数据库及课件生成系统研究[D]. 北京语言大学, 2000.
- [18] 潘斌. 拉大孔院学生汉语学习坚持情况调查及管理对策[D]. 华南师范大学, 2016.
- [19] 盛铭. 拉脱维亚斯密尔提恩中心学校汉语教学现状调查研究[D]. 中央民族大学, 2016.
- [20] 舒姗. 保加利亚大特尔诺沃大学孔子学院汉语教学现状调查研究[D]. 厦门大学, 2018.
- [21] 谭致君. 波兰汉语教学情况调查报告[D]. 广东外语外贸大学, 2013.
- [22] 汤彩凤. 海外孔院可持续发展研究[D]. 重庆大学, 2012.
- [23] 王文静. 乌克兰南方师范大学孔子学院汉语教学现状调查[D]. 黑龙江大学, 2018.
- [24] 王亚楠. 汉语国际传播视角下的俄罗斯汉语教学发展研究[D]. 辽宁师范大学, 2018.
- [25] 徐肖芳. 21世纪以来德国汉语教学现状研究[D]. 湖北工业大学, 2010.
- [26] 雅兰. 俄罗斯布里亚特国立大学孔子学院现状调查与分析[D]. 山东师范大学, 2013.
- [27] 于婧媛. 拉脱维亚汉语教学现状调查研究[D]. 吉林大学, 2014.
- [28] 于洋. 拉脱维亚汉语教学现状调查与分析[D]. 陕西师范大学, 2017.
- [29] 赵雯晴. 波兰密茨凯维奇大学孔子学院汉语教学现状调查报告[D]. 苏州大学, 2018.
- [30] 张扬. 海外初级汉语教学内容选取研究-以拉脱维亚本土教师为例[D]. 华南师范大学, 2018.
- [31] 郑美平. 对外汉语教学多媒体素材库建设的研究[D]. 福建师范大学, 2008.

其他:

- [1] 光明日报. 孔子学院发展规划(2012-2020年)[N], 2013-02-28(07版)
- [2] 孔子学院/国家汉办官网. 关于孔子学院/课堂[EB\OL]. <http://www.chinese.cn/page/#/pcpage/mainpage>
- [3] 拉大孔院. 拉大孔院志愿者生活工作指南[Z]. 拉大孔院
- [4] 维基百科. 拉脱维亚计划区[EB\OL]. <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E6%8B%89%E8%84%AB%E7%B6%AD%E4%BA%9E%E8%A8%88%E7%95%AB%E5%8D%80>
- [5] 维基百科. 拉脱维亚行政区划[EB\OL]. https://zh.wikiredia.com/wiki/%E6%8B%89%E8%84%AB%E7%B6%AD%E4%BA%9E%E8%A1%8C%E6%94%BF%E5%8D%80%E5%8A%83#cite_note-1
- [6] 维基百科. 陶格夫匹尔斯[EB\OL]. <https://zh.wikipedia.org/wiki/%E9%99%B6%E6%A0%BC%E5%A4%AB%E5%8C%B9%E5%B0%94%E6%96%AF>
- [7] 中华人民共和国驻拉脱维亚共和国大使馆经济商务处. 拉脱维亚的地理环境[EB\OL]. <http://lv.mofcom.gov.cn/article/ddgk/202004/20200402956853.shtml>
- [8] Krāslavas novads – vieta, kur iepukstas Latvijas sirds. Novads. [EB\OL]. <https://kraslava.lv/novads/kraslava-1>
- [9] Krāslavas novads – vieta, kur iepukstas Latvijas sirds. Uzņēmējdarbības vide. [EB\OL]. <https://kraslava.lv/uznemejiem/uznemejdarbibas-vidē>

- [10] Krāslavas novads – vieta, kur iepukstas latvijas sirds. Uzņēmējdarbības vide. [EB\OL]. <https://kraslava.lv/uznemejiem/uznemejdarbibas-vide>
- [11] Krāslavas novads – vieta, kur iepukstas Latvijas sirds. Zinas. [EB\OL]. <https://kraslava.lv/zinas>
- [12] Krāslavas Valsts ģimnāzija. Sākums [EB\OL]. <https://kvg.lv/sakums>
- [13] Likumi.lv. Law On Administrative Territories and Populated Areas. [EB\OL]. <https://web.archive.org/web/20190415121715/https://likumi.lv/ta/en/en/id/185993>
- [14] State Employment Agency Republic of Latvia. Unemployment statistics. [EB\OL]. <https://www.nva.gov.lv/en/unemployment-statistics-2>
- [15] Vasals Latgolā. General information. [EB\OL]. <http://visitlatgale.com/en/latgale/about>

附录一: 克拉斯拉瓦中学学生汉语学习情况

调查问卷(汉语版)

亲爱的汉语学习者:

您好!我是来自拉大孔院的汉语教师。本次调查的目的主要是为了了解您的汉语学习情况以及对于克拉斯拉瓦中学汉语课程的想法,并以此作为依据来为您提供一个更好的汉语学习环境。您所提供的信息以及建议对于我们十分宝贵。请放心,本调查是一个仅用于学术目的的匿名调查,您在本调查中所提供的一切信息会被妥善保存好,不会向任何第三方泄露。

十分感谢您对本调查的支持!

一、学生基础情况调查:

1. 请问您的年龄是 ()
 A. 12; B. 13;
 C. 14; D. 15;
 E. 16; F. 17;
 G. 18.
2. 您是否克拉斯拉瓦中学的学生? ()
 A. 是; B. 否.
3. 您目前就读于 () 年级
 A. 七; B. 八;
 C. 九; D. 十;
 E. 十一; F. 十二.
4. 您是否掌握或学习过第一外语? ()
 A. 是; B. 否.
5. 请问您的第一外语是什么? ()
 A. 俄语; B. 英语;
 C. 德语; D. 法语;
 E. 西班牙语; F. 意大利语;
 G. 汉语; H. 其他, 请列明: _____.

二、学生汉语学习情况调查:

2.1 学习动机部分:

1. 您为什么选择学习汉语?

- A. 个人兴趣; B. 父母的意愿; C. 同伴的影响;
D. 社会舆论氛围; E. 升学条件; F. 个人提升, 未来发展需要;
G. 其他, 请列明: _____.

2. 您通过什么渠道或方式得知克拉斯拉瓦中学开设汉语课程?

- A. 学校校园宣传; B. 父母告知; C. 同伴的宣传;
D. 社会舆论氛围; E. 网络宣传; F. 其他.

3. 您身边的人支持您学习汉语吗?

- A. 支持; B. 不支持.

4. 您认为汉语对于自己未来的人生规划重要吗?

- A. 会;请简要说明: _____; B. 否;请简要说明: _____.

2.2 学习方法方式部分:

1. 您有没有给自己订立一个汉语学习目标及学习计划?

- A. 有; B. 无.

2. 您的汉语学习目标及学习计划设立情况是什么样的?

- A. 没有目标或计划, 仅仅因为兴趣学习 B. 有一个模糊的目标, 缺乏学习计划;
C. 在不同的学习阶段都设立了一个大致的学习目标和学习计划;
D. 在学习过程中有一个明确的学习目标且每天都会坚持执行的学习计划.

3. 你每周用于汉语学习的时间平均有多少?

- A. 1小时以下; B. 1-3小时; C. 3-5小时;
D. 5-7小时; E. 7-9小时; F. 9小时以上.

4. 除了课堂上的汉语学习, 你自己会在课外进行学习吗?

- A. 有; B. 没有.

5. 今年由于受到新冠疫情的影响, 无法面授汉语课, 因此克拉斯拉瓦中学开设了网络汉语课程, 你是否认可这种授课方式?

- A. 非常认同; B. 比较认同; C. 既不喜欢也不反对;
D. 有点不认同; E. 强烈反对.

6. 你在参与克拉斯拉瓦中学汉语网络课程中, 主要遇到了哪些困难? 请根据实际的受影响情况, 按照从高到低的顺序来对下列选项进行排列:
- 汉语课的教学内容太难, 脱离生活实际;
 - 教师课堂讲解不够清晰, 内容讲解晦涩难懂;
 - 缺少汉语学习资源以及汉语学习氛围;
 - 课堂上的师生互动以及课堂练习不够充足多样;
 - 课后的师生交流与反馈不够充分。
 - 课程安排不够合理, 和自己的作息时有冲突;
 - 网络连接质量不佳, 网络教学平台不够稳定;
 - 其他, 请列明: _____。
7. 在进行汉语学习的时候, 您更加倾向于教师在课堂上如何开展教学?
- 教师在课堂上讲授, 学生在下面乖乖听讲记笔记;
 - 讲练结合, 练习为主, 且伴以游戏等课堂活动作为辅助;
 - 相互结成语伴或进行以小组为单位的汉语学习;
 - 学生先展示学习成果, 然后再由教师进行辅导指正。
8. 在进行汉语学习的时候, 您更加倾向于教师在课上如何使用课堂语言开展教学?
- 纯汉语教学;
 - 汉语和英语(或您的第一外语)结合的汉语教学;
 - 汉语和您的母语结合的汉语教学;
 - 纯母语的汉语教学。

2.3 学习内容方面部分:

- 您在汉语学习的过程中, 更加偏向于掌握下列哪个方面的技能()
 - 口语;
 - 听力;
 - 阅读;
 - 书写。
- 在汉语学习的过程中, 您认为哪些方面的学习内容是首要的?()
 - 汉语的词汇、语法点以及功能项目和句式的掌握;
 - 能够学完即用的汉语实际会话操练;
 - 汉语阅读以及汉字书写技能的训练;
 - 与中国相关的古今文化知识;
 - 中拉两国的文化差异比较;
 - 其他: _____。
- 你认为在汉语学习中, 哪一部分是最困难的?
 - 汉语语音(如声调、拼音);
 - 汉语词汇;
 - 汉语语法(如句子结构);
 - 汉字的认读书写。

4. 在进行汉语学习的时候, 您是否希望有一套根据拉脱维亚国内实际情况编写的汉语教材?
A. 是; B. 否.
5. 您更加倾向于向下面哪种老师学习汉语?
A. 来自中国的汉语教师; B. 拉脱维亚本土的汉语教师;
C. 中国的汉语教师和拉脱维亚的本土教师一起授课.

三、文化活动及文化学习

1. 除参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程外, 是否愿意参加如下列选项所示的, 与汉语学习相关的其他活动?()
A. 拉脱维亚国内其他学校的汉语课程; B. 拉脱维亚国内的社会汉语课程;
C. 拉脱维亚国内举行的汉语文化推广活动;
D. 中国的“汉语桥”比赛; E. 中国国内的汉语夏令营活动;
F. 手机或电脑上的汉语学习程序; G. 互联网上的其他汉语网络课程;
H. 其他: _____.
2. 在日常生活中会否自己主动接触中国的文化资源(如中国的电影、电视剧、歌曲音乐以及其他与汉语或中国相关的文化产品)吗?
A. 会; B. 不会.
3. 您是否希望在学习汉语的过程中, 能够结合中国的文化资源进行学习?
A. 是; B. 否.
4. 在结合中国文化资源进行汉语学习的时候, 您更加倾向于下面的哪种方式?
A. 教师根据学生的需要来提供; B. 学生根据自己的需要在网上自行查找;
C. 由克拉斯拉瓦中学或拉脱维亚孔子学院提供的资源;
D. 直接按照中国目前的文化潮流来从中国国内获取文化资源.
5. 在进行文化方面的汉语学习的时候, 您更加倾向于下面的哪种方式?
A. 全程听取教师有关中国文化的授课, 并参加相关的文化活动;
B. 先听取教师有关中国文化的授课, 然后进行中拉两国文化的对比.
6. 在结合中国的文化资源进行汉语学习的时候, 您更偏向于下面的哪种文化资源?
A. 中国古代文化; B. 中国当代流行文化;
C. 中国传统文化; D. 中国民俗文化.

四、关于克拉斯拉瓦中学汉语课程的评价

1. 你认为, 汉语课的频率为每周每班一次, 是否足够且合理?
A. 是; B. 否.
2. 你认为, 每节汉语课的时长为40分钟到60分钟, 这样的课堂时间是否充足合理?
A. 是; B. 否.
3. 您认为, 您在克拉斯拉瓦中学学习汉语的过程是否得到您期望的收获?
A. 有; B. 无.
4. 您将来还会继续参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程吗?
A. 有; B. 无.
5. 您在将来还会继续进行汉语学习吗?
A. 是; B. 否.
6. 您会推荐身边的人来克拉斯拉瓦中学学习汉语吗?
A. 会; B. 不会.
7. 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程, 你对汉语和中国的情况了解得更多
A. 非常认同; B. 比较认同; C. 既不认同也不反对;
D. 比较不认同; E. 非常不认同.
8. 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程, 你对汉语和中国的兴趣更加浓厚了。
A. 非常认同; B. 比较认同; C. 既不认同也不反对;
D. 比较不认同; E. 非常不认同.
9. 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程, 你觉得中国和你之前接收到的和中国有关的信息, 有很大不同。
A. 非常认同; B. 比较认同; C. 既不认同也不反对;
D. 比较不认同; E. 非常不认同.
10. 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程, 你萌生想去亲身见识中国的念头。
A. 非常认同; B. 比较认同; C. 既不认同也不反对;
D. 比较不认同; E. 非常不认同.
11. 通过参加克拉斯拉瓦中学的汉语课程, 中国在你脑海里的形象变得更为清晰且积极。
A. 非常认同; B. 比较认同; C. 既不认同也不反对;
D. 比较不认同; E. 非常不认同.
12. 关于克拉斯拉瓦中学的汉语教学, 您还有什么补充意见或建议吗?请您说说

附录二: 克拉斯拉瓦中学学生汉语学习情况

调查问卷(英语版)

Dear Chinese learner,

Hello! I am the Chinese language teacher of Confucius Institute at the University of Latvia. The purpose of this survey is to find out more about your learning situation, as well as your thoughts about the Chinese language classes in Kraslava Gymnasium, in order to create a better Chinese learning environment for you. All the information and suggestions kindly provided by you are very important to us. This survey is an anonymous and used for the personal research purposes only, your answer will be appreciated and will not be made available to any other person.

Thank you for your kind assistance!

1. Investigation of the basic situation of the students:

1. What is your age ()
A. 12; B. 13; C. 14;
D. 15; E. 16; F. 17;
G. 18.
2. Are you a student of Kraslava Gymnasium? ()
A. Yes; B. No.
3. You are currently enrolled in () year
A. Seventh; B. Eighth; C. Ninth;
D. Tenth; E. Eleventh; F. Twelfth.
4. Have you learned or studied any first foreign languages (The very first foreign language/languages after your mother tongue – Latvian)? ()
A. Yes; B. No.
5. If you have learned or studied the first foreign language, what is your first foreign language? ()
A. Russian; B. English;
C. French; D. German;
E. Spanish; F. Italian;
G. Chinese; H. Other: _____.

4. In addition to learning in class, will you also learn Chinese by yourself after class?
A. Yes; B. No.

5. Due to the COVID-19 outbreak this year, online Chinese classes are available in Kraslava Gymnasium, do you agree with this online teaching method and consider that it could remain available in the future?
A. Strongly agree;
B. Agree;
C. Neither agree nor disagree;
D. Disagree;
E. Strongly disagree.

6. During attending the online Chinese classes, what difficulties have you encountered? Please, arrange the following options from high to low frequency of occurrence according to your situation:
A. The learning content is so difficult that it is far removed from the reality;
B. The way of teaching is difficult for me to understand, it is neither easy nor sufficiently clear;
C. Lack of learning materials, resources and the atmosphere;
D. Neither the interaction between students and teachers, nor the practice methods are sufficiently varied and rich;
E. The feedback and the communication between students and teachers after class is rather poor;
F. The schedule of the Chinese classes is not convenient, it conflicts with my own schedule;
G. The network is poor, it does not provide a constant, good connection for remaining on the learning platform;
H. Other (please, specify): _____.

7. When you study in the Chinese classes, which of the following teaching methods do you prefer?
A. Teachers lecture in class, students listen and take notes quietly;
B. Combined lectures from teacher to the class mainly consisting of Chinese language practice, accompanied by other activities in the classroom as an auxiliary in the Chinese class;
C. Learning in the form of language partners or small groups;
D. Students demonstrate their learning outcomes, and then receive comments or advice from the teacher.

8. When learning Chinese, which language do you prefer that the teachers use as the classroom language for teaching in class?
- A. Chinese language only;
 B. English (or your first foreign language) and Chinese language together;
 C. Your mother-tongue and Chinese language together;
 D. Your mother-tongue only.

2.3. Learning content:

1. Which aspect of language skills do you prefer to gain during your process of learning Chinese? ()
- A. Speaking; B. Listening;
 C. Reading; D. Writing.
2. When learning Chinese, which of the following options do you think is the most important? ()
- A. Mastery of Chinese vocabulary, grammatical points, functional items and sentence patterns;
 B. Practice of practical Chinese conversations;
 C. Training of Chinese reading and writing skills;
 D. Contemporary and ancient cultural knowledge related to China;
 E. Comparisons of cultural differences between China and Latvia;
 F. Other: _____.
3. Which part do you think is the most difficult in learning Chinese?
- A. Chinese phonetics (e.g., tones, initials and finals);
 B. Chinese vocabulary;
 C. Chinese grammar (such as sentence structures);
 D. Recognition, reading and writing of Chinese characters.
4. If possible, do you wish to have a set of Chinese textbooks written according to the actual situation in Latvia, when learning Chinese?
- A. Yes; B. No.
5. Which of the following teachers are you more inclined to learn Chinese from?
- A. Chinese teachers from China;
 B. Native Latvian teachers of Chinese;
 C. Chinese teacher from China and Latvian teacher of Chinese together.

2.4. Cultural activities and culture learning:

1. In addition to participating in the Chinese language courses in Kraslava Gymnasium, would you also be willing to participate in any other Chinese language learning activities as the following options? () (Multiple answers can be selected)
 - A. Chinese courses offered by other schools or universities in Latvia;
 - B. Domestic Chinese language learning programmes in Latvia;
 - C. Domestic Chinese cultural activities held in Latvia; |
 - D. The “Chinese Bridge” Chinese Proficiency Competition
 - E. Chinese language learning summer camps held in China;
 - F. Chinese language learning programmes on your phone or computer;
 - G. Other Chinese online courses from the Internet;
 - H. Other (please, specify):
2. Have you looked for any Chinese cultural resources (such as movies, TV series, songs, and any other Chinese cultural products related to China) in your daily life?
 - A. Yes; B. No.
3. Would you like to combine the language studies with Chinese cultural resources during the process of learning Chinese language?
 - A. Yes; B. No.
4. When learning Chinese in combination with Chinese cultural resources, which of the following methods do you prefer?
 - A. Provided by the teachers according to the needs of students;
 - B. Searching online entirely according to the students’ preference;
 - C. Provided by the Confucius Institute in Latvia or Kraslava Gymnasium;
 - D. Directly gained in accordance with the current Chinese cultural trends in China.
5. In studies of Chinese culture, which of the following methods do you prefer?
 - A. Listening to lectures on Chinese culture given by the teachers and participating in the related cultural activities;
 - B. Listening to lectures on Chinese culture given by the teachers first, and comparing the cultural differences between China and Latvia;
6. When learning Chinese language with Chinese cultural resources, in which of the following cultural resources are you interested the most?
 - A. Ancient Chinese culture; B. Contemporary pop culture;
 - C. Traditional Chinese culture; D. Chinese folk culture.

3. Comments on the Chinese Courses from KGS

1. The current Chinese courses for different classes are held once a week, is this frequency of the Chinese class sufficient and reasonable enough for you?
A. Yes; B. No.
2. The current duration of each Chinese class is between 40 minutes to 60 minutes. Is this duration sufficient and reasonable enough for you?
A. Yes, it is; B. No, it is not enough;
C. No, it is too much.
3. In your opinion, did you achieve your goal as expected during the process of learning Chinese language in Kraslava Gymnasium?
A. Yes; B. No.
4. Will you continue to participate in the Chinese language course from Kraslava Gymnasium?
A. Yes; B. No.
5. Will you continue to study Chinese in the future?
A. Yes; B. No.
6. Would you recommend people around you to learn Chinese language in Kraslava Gymnasium?
A. Yes; please specify: _____; B. No; please specify _____.
7. By attending the Chinese classes in Kraslava Gymnasium, I have acquired a better and more extensive knowledge about China and the Chinese language.
A. Strongly agree;
B. Agree;
C. Neither agree nor disagree;
D. Disagree;
E. Strongly disagree.
8. By attending the Chinese classes in Kraslava Gymnasium, your interest or curiosity regarding China and the Chinese language has become greater than before.
A. Strongly agree; B. Agree;
C. Neither agree nor disagree; D. Disagree;
E. Strongly disagree.

附录三: 克拉斯拉瓦中学学生汉语学习情况

调查问卷(拉脱维亚语版)

Esmu ķīniešu valodas skolotājs no Konfūcija institūta Latvijas Universitātē. Šis aptaujas mērķis ir izziņāt skolēnu ķīniešu valodas apguves apstākļus un domas par ķīniešu valodas stundām Krāslavas Valsts ģimnāzijā, lai uzlabotu ķīniešu valodas apguves vidi. Tavi ieteikumi man ir ļoti svarīgi. Šī aptauja ir anonīma. Tava atbilde tiks apzināta un izvērtēta un tā nebūs pieejama trešajām personām.

Paldies par palīdzību!

1. Situācijas izpēte (kopumā):

- Tavs vecums ()
 A. 12; B. 13;
 C. 14; D. 15;
 E. 16; F. 17;
 G. 18.
- Vai esi KVĢ audzēknis? ()
 A. Jā; B. Nē.
- Kādā klasē tu mācies? ()
 A. 7; B. 8;
 C. 9; D. 10;
 E. 11; F. 12.
- Vai jau esi mācījies kādu svešvalodu ()?
 (pirmā svešvaloda pēc latviešu valodas apguves)
 A. Jā; B. Nē.
- Ja esi jau mācījies kādu svešvalodu, kāda tā bija? ()
 A. krievu; B. angļu;
 C. franču; D. vācu;
 E. spāņu; F. itāļu;
 G. ķīniešu;
 H. Citas valodas, lūdzu, norādi: _____.

2. Skolēnu izpēte

2.1. Motivācija mācībām:

1. Kāpēc tu nolemi sākt mācīties ķīniešu valodu?
A. Personīgās intereses (patīk ķīniešu valoda);
B. to vēlējās vecāki; C. draugu ietekmē;
D. sabiedrības viedokļa ietekmē;
E. viens no nosacījumiem, lai iestātos labā universitātē;
F. pašattīstībai; G. Citi iemesli, norādi: _____.
2. Kā tu uzzināji, ka Krāslavas Valsts ģimnāzija piedāvā ķīniešu valodas kursu?
A. no informācijas kopmītnēs; B. no vecākiem;
C. no klasesbiedriem vai draugiem; D. no informācijas avotiem Krāslavā;
E. no reklāmas no Latvijas Konfūcija institūta (internetā);
F. No kāda cita avota, norādi: _____.
3. Vai tevi atbalsta cilvēki (mācībās), kas ir tev blakus?
A. Atbalsta; norādi iemeslu: _____;
B. Neatbalsta; lūdzu, norādi iemeslu: _____.
4. Vai ķīniešu valoda noderēs, veidojot nākotnē karjeru?
A. Jā; lūdzu, norādi: _____; B. Nē; lūdzu, norādi: _____.

2.2. Mācīšanās metodes :

1. Vai esi nospraudis mērķi apgūt svešvalodu un izstrādājis mērķa īstenošanas plānu?
A. Jā; B. Nē.
2. Kādi ir tavi valodas apguves mērķi un vai tev ir kādi plāni mērķa sasniegšanai?
A. Ne mērķu, ne plānu, vienkārši mācos prieka pēc;
B. Ir daži aptuveni mērķi, bet ne plāni, izpildu skolotāja norādījumus;
C. ir vispārīgs mērķis, kā arī valodas apguves plāns dažādās apmācību fāzēs;
D. Ir skaidrs mērķis visam apmācību periodam, ir pārdomāts mācību plāns, kam sekoju katru dienu.
3. Cik laika (vidēji) aizņem ķīniešu valodas apguve katru nedēļu?
A. Mazāk par 1 stundu; B. 1–3 stundas;
C. 3–5 stundas; D. 5–7 stundas;
E. 7–9 stundas; D. 9 stundas.

2. Kāda no tālāk minētajām funkcijām ir pati svarīgākā ķīniešu valodas apguves procesā? ()
 - A. Vārdu krājuma apguve, gramatika, teikumu uzbūve, morfoloģija;
 - B. Runāšana;
 - C. Lasīšanas un rakstīšanas prasmju attīstība;
 - D. Mūsdienu un senās ķīniešu kultūras izzināšana;
 - E. Ķīnas un Latvijas kultūras atšķirību meklēšana;
 - F. Cits: _____.
3. Kas ir vissarežģītākais ķīniešu valodas apguvē?
 - A. Ķīniešu fonētika;
 - B. Ķīniešu vārdu krājums;
 - C. Ķīniešu gramatika (piemēram, teikuma struktūras);
 - D. Ķīniešu rakstu zīmju atpazīšana, lasīšana un rakstīšana.
4. Vai, mācoties ķīniešu valodu, vēlies, lai ķīniešu mācību grāmatu komplekts tiktu veidots atbilstoši faktiskajai situācijai Latvijā?
 - A. Jā;
 - B. Nē.
5. Kādam jābūt ķīniešu valodas skolotājam?
 - A. Ķīniešu valodas skolotājam no Ķīnas;
 - B. Ķīniešu valodas skolotājam, kura dzimtā valoda ir latviešu;
 - C. Abi iepriekš minētie varianti.

2.4. Kultūras pasākumi un kultūras mācīšanās:

1. Vai tu gribētu piedalīties citos pasākumos (papildus nodarbībām skolā)? ()
(var izvēlēties vairākas atbildes)
 - A. ķīniešu valodas kursi no citām vietējām skolām vai universitātēm Latvijā;
 - B. Vietējās ķīniešu valodas apguves programmas (Latvijā);
 - C. ķīniešu kultūras pasākumi Latvijā;
 - D. “Ķīniešu tilts” - ķīniešu valodas prasmes konkurss;
 - E. ķīniešu valodas apguve vasaras nometnēs Ķīnā;
 - F. ķīniešu valodas mācību programmas telefonā vai datorā;
 - G. Citi ķīniešu tiešsaistes kursi;
 - H. Cits _____.

5. Vai turpināsi mācīties ķīniešu valodu arī nākotnē?
A. Jā; B. Nē.
6. Vai tu ieteiktu mācīties ķīniešu valodu Krāslavas Valsts ģimnāzijā?
A. Jā; B. Nē.
7. Apmeklējot ķīniešu valodas nodarbības KVG, esmu uzzinājis vairāk par Ķīnu un ķīniešu valodu.
A. Piekrītu; B. Drīzāk piekrītu;
C. Nezinu; D. Drīzāk nepiekrītu;
E. Nepiekrītu.
8. Apmeklējot ķīniešu valodas nodarbības KVG, pieaug interese par Ķīnu un ķīniešu valodu.
A. Piekrītu; B. Drīzāk piekrītu;
C. Nezinu; D. Drīzāk nepiekrītu;
E. Nepiekrītu.
9. Apmeklējot ķīniešu valodas nodarbības KVG secināju, ka zināšanas par Ķīnu ļoti atšķiras, salīdzinot ar to, ko biju mācījies vai dzirdējis līdz šim.
A. Piekrītu; B. Drīzāk piekrītu;
C. Nezinu; D. Drīzāk nepiekrītu;
E. Nepiekrītu.
10. Pēc ķīniešu valodas nodarbībām KVG ir vēlme doties uz Ķīnu un iepazīt tās dzīvi un realitāti.
A. Piekrītu; B. Drīzāk piekrītu;
C. Nezinu; D. Drīzāk nepiekrītu;
E. Nepiekrītu.
11. Priekšstats par Ķīnu ir skaidrāks un pozitīvāks pēc nodarbībām KVG.
A. Piekrītu; B. Drīzāk piekrītu;
C. Nezinu; D. Drīzāk nepiekrītu;
E. Nepiekrītu.

Tavs viedoklis par ķīniešu valodas apguvi KVG (papildus):

附录四: 克拉斯拉瓦中学汉语教师志愿者

访谈内容设计

一、汉语教师志愿者基本情况

(一) 汉语教师志愿者学历专业

请您先主要围绕您在克拉斯拉瓦市生活工作的经历进行介绍,例如工作内容、工作时长,最高学历。

(二) 赴任前的受训情况

1. 您到拉脱维亚克拉斯拉瓦中学赴任前,是否接受过相关培训?
2. 同时又是是否接受过来自克中学校方及拉大孔院等方面的相关培训?例如语言教学及针对拉脱维亚本国自身情况的跨文化交际的培训。

二、克拉斯拉瓦中学汉语教学总体情况

(一) 汉语教师志愿者工作内容及效果自评

1. 您在克拉斯拉瓦中学任教时,主要负责什么工作内容?
2. 会否参与到该校及当地的汉语教学及汉语文化的宣传活动?
3. 参与的形式是什么样的?您自觉得效果如何?

(二) 校方管理及考核要求

1. 您在克拉斯拉瓦中学任教的时候,校方是否会在汉语课程及汉语教学等方面提出要求?
2. 这些要求是否足够明确清晰?
3. 同时校方会否设定相应的教学目标?
4. 教学目标的制定是按照何种标准?
5. 克拉斯拉瓦中学会否对汉语教师在汉语教学能力、课堂管理能力以及跨文化交际等方面进行定期的考核?

(三) 汉语教学的规划准备和教学反思

1. 您在克拉斯拉瓦中学任教的时候,教学准备和教学反思的情况如何?
2. 会否结合当地与该校汉语学习的实际氛围来进行教学准备和教学反思?

三、志愿者在当地任教时生活及人文交流情况

(一) 物质条件支持

1. 该点的硬件设施, 诸如住宿条件、生活保障等方面的情况如何?
2. 是否能得到来自该教学点在教学工作以及日常生活等各方面的大力支持和帮助?

(二) 人文交流

1. 校方平时会否同汉语教师有除工作以外的日常生活及跨文化交际等方面的交流接触?
2. 交流接触的渠道是否通畅有效?
3. 你自己平时会主动和当地的民众有任何交流接触吗?

四、关于克拉斯拉瓦中学汉语教学点的长期建设发展

(一) 汉语资源库建设与汉语文化宣传

1. 您认为是否应该充分利用网络, 建立一个汉语文化资源库, 以此令本地民众能够更好地学习汉语、接触到汉语文化资源呢?
2. 您认为在建立这个资料库的时候, 应该偏向于介绍和语言学习有关的内容, 还是说非语言学习相关的内容?(1)如果是偏重文化方面, 我们应该着重展现现代成果还是古代成果呢?(2)如果是偏重语言教学方面, 我们应该着重展现提供什么类型的教学资源呢?(3)在建设这个资源库的时候, 如果我们偏向文化方面的话, 可以在建设的过程中, 借鉴日韩两国的对外文化宣传办法吗?(4)如果是偏向语言教学方面的话, 您认为我们是应该从零开始呢, 还是整合优化当前的各个资源库?
3. 克拉斯拉瓦中学和克拉斯拉瓦市政府是否也应该将该校的汉语课程及汉文化活动乃至拉大孔院的详情, 放入本地教学网站的宣传页面中, 向本地的民众进行宣传, 以此来吸引更多的当地民众来了解汉语, 学习汉语呢?

(二) 汉语教学点的互通交流与合作互助

1. 克拉斯拉瓦中学在未来是否应该加强和克拉斯拉瓦周边其他汉语教学点的联系与交流, 来促进自身成长以及汉语教学发展水平的提高呢?
2. 这种合作交流是应该仅限于汉语教师之间吗?还是应该是两地汉语教学机构之间的合作交流?
3. 我们是否可以建立一种区域内互帮互助的扶持体系, 来帮助像克拉斯拉瓦中学这样的汉语教学点来发展壮大?

(三) 互动交流, 融入当地社区发展

1. 克拉斯拉瓦县和克拉斯拉瓦中学是否也应该让汉语教师充分参与到当地社区的文化活动, 在交流中了解当地人对于汉语教学和汉语文化的看法, 同时在当地社区定期举办如汉语角等汉语活动, 让当地更多民众接触到汉语汉文化, 以此来加深中拉两国民众彼此的了解呢?
2. 如果要去落实举办这些活动的话, 哪些方面的因素或者条件是最为重要、最为关键的?

附录五: 克拉斯拉瓦中学外方主管教师

访谈内容记录

1. Could you please introduce yourself first?(Your introduction should include the basic information about yourself, such as gender, age, your degree, your living and working experience in Kraslava)

Female, 62, mathematics teacher, has been working as a teacher for 40 years.

2. When and why did Kraslava Gymnasium become the official Chinese teaching location under the auspices of the Confucius Institute at University of Latvia?

The head of Confucius Institute Pēteris Pildegovičs offered the opportunity to learn Chinese at Kraslava Gymnasium (at the 95th anniversary of the school in 2018)

3. Do you think that the economic, cultural, social situation, public atmosphere and other elements are suitable enough for the Chinese classes to perform well here in Kraslava Gymnasium and Kraslava in long term? Please, specify.

Of course, the number of citizens, the level of economic development do not show that it is vitally necessary to learn Chinese but the students' interest does. (2 students have attended a camp in China, one student is studying Chinese)

4. Does Kraslava Gymnasium have any clear and strict requirements or goals regarding its own Chinese courses and Chinese class teaching? Such as the GPA, the understanding of Chinese culture, as well as developing the language abilities of the students, and the syllabus of the Chinese courses? Please, specify.

The 2-year experience allows to plan the lesson time (schedule) and place for students to learn Chinese. The rest depends on the teacher (e.g., attending Chinese celebrations in Riga).

5. Does Kraslava Gymnasium have the requirement of any assessment that must be passed by the students who attend its Chinese courses? The assessments would concern the students' language and culture understanding ability. Please, specify.

We are glad that those students who learn Chinese can find time for studies.

6. Does Kraslava Gymnasium provide the Chinese teachers with training courses about Chinese teaching, and inter-cultural communication skills in a timely manner? Furthermore, does Kraslava Gymnasium have the assessment on the above aspects of its own Chinese teachers? Please, specify.

The courses have not been offered to the Chinese teachers but the first teacher Lin learned Russian herself. She also took part in school festivities.

7. In this Chinese teaching location, what kind of working content are you responsible for? Will you also take part in the Chinese class? (Such as giving lectures and maintaining the classroom order, or even sometimes visiting the classes to monitor the study process.)

Have you received any earlier training courses related to Chinese language and Chinese culture from Kraslava Gymnasium and Confucius Institute at Latvia University. Please, specify.

I have been taking care of the schedule and communication for 2 years in order to analyse students' grades, coordinating agreement to take part in Chinese festivities. I have not learned Chinese.

8. Does Kraslava Gymnasium maintain communication or contacts regarding work and life of the Chinese teachers working here? For example, would Kraslava Gymnasium provide any training courses, guidance or advice to help Chinese teachers fit in the local culture and the social atmosphere?

Such courses have not been offered.

9. Do you think that Kraslava Gymnasium and Confucius Institute at University of Latvia should make full use of the network to build up a Chinese learning resource data base according to the local situation, so that the local people could access Chinese learning and cultural resources better and more easily? Please, specify.

It would be very good, if such database existed.

10. Should Kraslava Gymnasium enhance the communication on the aspects such as the Chinese class teaching, the cultivation of Chinese teachers, the experience of developing the Chinese teaching locations, the Chinese communication between students and other topics thereof, with other Chinese teaching locations near Kraslava?

It would be perfect if we could meet our colleagues from other schools where Chinese courses are offered. No such meetings have been organized so far.

11. Do you think that Kraslava Gymnasium, as well as the Kraslava municipality should also disseminate the information about Chinese courses in the promoting pages of the local educational websites to perform the promotion to the local people, to attract more and more local people to studies of Chinese? Please, specify.

During the 1st year, we tried to organize Chinese teaching to our citizens but we failed to solve some organizational issues.

12. Should Kraslava Gymnasium advance into the local communities, and hold Chinese activities such as Chinese Language Corners and other Chinese communication and Chinese cultural activities to enable a greater number of local people to access the Chinese language and the Chinese culture, so that the Chinese people and the Latvian people could gain a better understanding of each other?

On the website, during festivities.

致谢

当我结束论文写作,整理思绪的时候,细细想来,在过去的学习中,一路上有许多人向我施以援手,令我走出困境,度过难关,摆脱迷茫。如今,我两年的研究生生涯也即将画上句号,因此,我想向曾经予以我支持鼓励的人们,致以最由衷的感谢。

首先,我要向我的导师詹春燕老师致以感谢。犹记得论文写作的整个过程中,由于担心我作为汉语教师志愿者无法顺利赴任,所以詹老师一直都在安慰鼓励我要有信心和希望,同时詹老师自己也抽出不少时间,不厌其烦、无微不至地给予我悉心细致的教导。另一方面,詹老师也以她和蔼可亲的笑容以及与人为善、平易近人的处事原则,对我言传身教,让我渐渐与过去那个莽撞急躁的毛头小子告别远去。谢谢您,詹春燕老师。其次,我要特别在这里向王葆华老师致以感谢。感谢王老师对我的谆谆教诲:王老师的从他人角度考虑问题的处事原则,让我在过去的一年中获益匪浅,相信今后,它仍然会是令我获益良多的精神财富。谢谢您,王葆华老师。

再次,我还要感谢亲切可爱的尚劝余院长,以及拉大孔院的各位汉语教师和志愿者同期们(特别是与我同期的杜灏大哥,在教学实践以及日常生活中给了我很多建议),谢谢大家与实践期间从各方面给予我的大力相助,让我得以在一次又一次的历练中成长。除此以外,也要特别感谢克拉斯拉瓦中学的师生,感谢你们在实习期间的配合与支持,你们的信任是我在实习期间的最大动力。纵使我们天各一方,但因为网络将你们的鼓励凝聚到我的身上,让我拥有冲破困难的拼劲与决心。谢谢各位在过去一年里给予我的支持。

另外,我要特别感谢辅导员姜冬生老师、莫克翟老师和方家煊老师在我工作学业和课余生活上的帮助与支持,同时也要感谢学院所有老师,谢谢各位一直以来的教诲指导。另外,我也想特别感谢周俊伶同学和庄嘉宁同学,二位在我遇到学业和爱情问题的时候,给予了我很多开解、支持和鼓励。谢谢各位在我遇到挫折、陷入迷茫的时候,给予我的鼓励。同时,我要感谢母校华南师范大学和中外语言合作交流中心,感谢你们在疫情肆虐的时候,仍然能排除万难为我提供如此难得的实习机会,让我能进行教学实践,从而有了本文的选题和资料。

除此之外,我还想特别感谢一位有着如纯白月光般温暖人心微笑的威海姑娘,邹亚平。能够在整个实践期间与她结识,是我这段时间来的莫大荣幸与快乐。同时,她的笑容是在整个论文写作过程及汉语教师志愿者教学工作经历中,让我感到安慰放松的一丝清风。

最后,我要感谢我的家人在我求学路上一直以来对我的宽容和支持,让我在汉语国际教育的路上能够无忧无虑、全神贯注地勇往直前。也要感谢我的室友们在学习和生活中的彼此鼓励与支持,让我们都能往自己的目标拼搏奋斗。

最后的最后,我还想特别感谢两位优秀的电子游戏制作人:小岛秀夫和宫崎英高。他们的作品一路滋养着我的精神世界:前者以其作品《死亡搁浅》中传递的“联结众人,集合力量,携手应对末日危机”的精神内核,启发了本论文第六章关于区域教学共同体的灵感;后者则以其作品《只狼》在我进行教学实践及论文写作过程中不断鼓舞、激励我一直向前。

感谢在华南师范大学学习的两年,感谢2020年这段不平凡的经历,这些都将成为我人生中难忘的宝贵回忆。希望未来我们都能不忘初心,向自己的梦想努力奋斗。

后记

在本书付梓之际,不由思绪万千,感慨良多。

首先,非常感谢七位作者的倾力奉献和通力合作,他们不辞辛劳,从撰写提交稿件到修改校对稿件,精益求精,一丝不苟。没有各位作者的真诚奉献,就不会有本书的问世。

其次,非常感谢拉脱维亚大学出版社,特别是社长艾雅(Aija Rozenšteine)和编辑安特拉(Andra Damberga)女士,从申报选题到签订合同到排版校对印刷,一气呵成,使得本书能够与读者见面。

此外,非常感谢白冰玉和吴致昕,在书稿汇总、校对、修改方面付出了巨大心血。

最后,对致力于汉语国际教育的同仁特别是对拉脱维亚的汉语教师和志愿者表示由衷的敬意和感谢。在拉脱维亚大学孔子学院大家庭里,我们每时每刻都在收获着感动,特别是在疫情期间的艰难日子里。

由于疫情席卷全球,2020年9月-2022年6月拉脱九期和十期的教师志愿者无法拿到签证赴任,只能在国内远程网络教学,他们付出了比赴任志愿者更大的心血和牺牲。由于无法赴任,语合中心不承认他们的志愿者身份,享受不了志愿者待遇;由于远程教学,备课和上课都在电脑上,长此以往眼睛和腰椎都受到极大损伤;由于有5-6个小时的时差,上完课已经是中国的凌晨1-2点,每天熬夜上课,昼夜颠倒,对身体和精神都是巨大的考验和挑战。然而,他们依旧无怨无悔地默默奉献着。下面摘录白冰玉和朱柏帆感人故事的片段。

[白冰玉]没想到赴任时突遇疫情,只好留在国内远程教学,遇到了汉教生涯中前所未有的挑战——惊人的工作量,黑白颠倒的工作时间和久坐的考验。曾有过从下午两点一直上课上到凌晨一点的经历,这也让我体验到了“强打精神”和腰肌劳损的滋味。慢慢地,结合按摩、药物和站立办公,腰痛的问题得以解决。在国内远程教学一年后,赴任还是遥遥无期,大部分公派教师或退出项目或转去允许赴任岗位,我的身边已经没有了同类,家人和朋友也开始无法理解。但在这被我戏称为“行业的寒冬”的一年,我稳住了心态——这是我自己的选择,我将不再动摇和畏惧,既然最初我呈现给世界的姿态便是一名志愿者,那就把它发扬到底,为那渴望学习每一个新词的眼睛,为那即便是网课也极高的出勤,为那珍惜孔院每一节课甚至担心自己无法安排好时间而错过哪怕一节课的诚意。汉语之花一定会再次盛开在拉脱维亚的大地上。而我,愿做那位弓背的园丁。

[朱柏帆]我没有在九月等来派出的消息,但是盼来了我的学生。因时差缘故,我每周一至周四在北京时间的22:30开始上课,直到凌晨1:00(夏令时)和2:00(冬令时)。虽然

辛苦,但是依然热情满满。通过一年的教学、工作、学习,我可以明显感受到自己成长了很多,从一个什么都不懂的小白慢慢打怪升级。这一路走来是真的不太顺利,从一开始满怀欣喜与期待,到后来不能派出和不算志愿者身份,一次次被浇上冷水,个中滋味确实令人难受。但幸好,我有一直带我们前行的院长大大,不惧风雨,为我们披荆斩棘,令人感动;幸好,我有一群可爱的学生,他们努力学习,汉语水平明显提高,得到他们的认可,让我欣喜,听着他们说着流利的汉语,让我欣慰,可能这也是我选择坚持的理由;幸好,我有几位志同道合的伙伴,在前行的路上互相鼓励,相伴成长。这一路走来跌跌撞撞,有泪水有欢笑,但始终不变的是我们永远热忱的汉教情怀。不忘初心,不忘梦想,将青春挥洒在汉教事业中,让汉语之花开在波罗的海的彼岸。

这是拉脱九期和十期待派汉语志愿者教师的共同经历和心声,再次向他们表示衷心感谢和由衷敬意。

尚劝余
于拉脱维亚大学孔子学院

拉脱维亚线上汉语教学纵论
A STUDY OF ONLINE CHINESE
TEACHING IN LATVIA

The University of Latvia Press
Aspazijas bulvāris 5-132, Rīga
apgads@lu.lv
www.apgads.lu.lv